VOLUME 2: ENGLISH–ABENAKI

Western Abenaki Dictionary

by Gordon M. Day

Mercury Series
Canadian Ethnology Service
Paper 129

published by the
Canadian Museum of Civilization

© Canadian Museum of Civilization 1995

CANADIAN CATALOGUING IN PUBLICATION DATA

Day, Gordon M., 1911–1993

Western Abenaki dictionary. Volume 2.
English-Abenaki

(Mercury series, ISSN 0316-1854)
(Paper/Canadian Ethnology Service,
ISSN 0316-1862; no. 129)
Includes an abstract in French
ISBN 0-660-14030-6

1. English language — Dictionaries — Abenaki.
I. Canadian Museum of Civilization.
II. Canadian Ethnology Service. III. Title. IV. Series.
V. Series: Paper/Canadian Ethnology Service; no. 129.

PM551.D39 1995 497'.3 C95-980030-1

PRINTED IN CANADA

Published by
Canadian Museum of Civilization
100 Laurier Street
P.O. Box 3100, Station B
Hull, Quebec
J8X 4H2

PAPER COORDINATOR: Pam Coulas

HEAD OF PRODUCTION: Deborah Brownrigg

COVER DESIGN: Francine Boucher

Canada

OBJECT OF THE MERCURY SERIES

The Mercury Series is designed to permit the rapid dissemination of information pertaining to the disciplines in which the Canadian Museum of Civilization is active. Considered an important reference by the scientific community, the Mercury Series comprises over three hundred specialized publications on Canada's history and prehistory.

Because of its specialized audience, the series consists largely of monographs published in the language of the author.

In the interest of making information available quickly, normal production procedures have been abbreviated. As a result, grammatical and typographical errors may occur. Your indulgence is requested.

Titles in the Mercury Series can be obtained by writing to:

Mail Order Services
Canadian Museum of Civilization
100 Laurier Street
P.O. Box 3100, Station B
Hull, Quebec
J8X 4H2

BUT DE LA COLLECTION

La collection Mercure vise à diffuser rapidement le résultat de travaux dans les disciplines qui relèvent des sphères d'activités du Musée canadien des civilisations. Considérée comme un apport important dans la communauté scientifique, la collection Mercure présente plus de trois cents publications spécialisées portant sur l'héritage canadien préhistorique et historique.

Comme la collection s'adresse à un public spécialisé, celle-ci est constituée essentiellement de monographies publiées dans la langue des auteurs.

Pour assurer la prompte distribution des exemplaires imprimés, les étapes de l'édition ont été abrégées. En conséquence, certaines coquilles ou fautes de grammaire peuvent subsister : c'est pourquoi nous réclamons votre indulgence.

Vous pouvez vous procurer la liste des titres parus dans la collection Mercure en écrivant au :

Service des commandes postales
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec)
J8X 4H2

102-06041/

Abstract

This is a dictionary of Western Abenaki as spoken in the last half of the twentieth century. A language of the Algonquian family, Western Abenaki is so named to distinguish it from Penobscot and the extinct Eastern Abenaki dialects of what is now the state of Maine. The Western Abenakis, whose homes are Odanak, Quebec, and the Missisquoi Bay region of Lake Champlain, have been known to English writers as the Saint Francis Indians from their location on the Saint-Francis River and the name of their mission, Saint-François-de-Sales.

Résumé

Voici un dictionnaire d'abénaquis de l'Ouest, tel qu'il se parle de nos jours (seconde moitié du xx^e^ siècle). On appelle cette langue - qui fait partie de la famille linguistique algonquienne - abénaquis de l'Ouest pour la différencier du penobscot ou des anciens dialectes abénaquis de l'Est - aujourd'hui disparus - qui se parlaient dans l'actuel État du Maine. Les Abénaquis de l'Ouest vivent à Odanak (Québec) et dans la région de la baie Missisquoi - lac Champlain. Les écrivains anglophones les appelaient *Saint Francis Indians* d'après le nom de la mission Saint-François-de-Sales, établie sur la rivière Chaudière, et parce qu'ils vivaient le long de la rivière Saint-François.

CONTENTS

Page

PREFACE III

ACKNOWLEDGEMENTS V

THE WESTERN ABENAKI LANGUAGE VII

VARIATION IX

LOAN WORDS X

PRONUNCIATION GUIDE XI

ORTHOGRAPHY XV

GUIDE TO ENTRIES XVII

EXPLANATION OF GRAMMATICAL TERMS XIX

ABBREVIATIONS XXI

LIST OF ROOTS XXIII

ENGLISH-ABENAKI DICTIONARY 1

PREFACE

This is a dictionary of the Western Abenaki language as it is spoken in the last half of the twentieth century. Western Abenaki is a language of the Algonquian family spoken by the Abenakis whose homes are Odanak, Quebec and the Missisquoi region of the Champlain Valley. These Abenakis have been known to English writers as the Saint Francis Indians from their location on the Saint Francis River and the name of their mission, Saint-Francois de Sales. Their language is called Western Abenaki to distinguish it from Penobscot and the extinct Eastern Abenaki dialects of the Sate of Maine.

This is a dictionary of the language as it is spoken in the last half of the twentieth century. It was my informants' first language which they spoke by choice, although none were unilingual. Comparison of their speech with the writings of Pial Pol Wzôkihlain, who was born in 1800 and so must have been raised in the language of the late eighteenth century, shows only slight changes in the language since his time, and these consisted mostly of the loss of certain words.

My main purpose in preparing this dictionary has been to make a record of the language which I fear may soon be spoken no more. In this I have felt a sense of duty, because I have had an opportunity to study it in a way which is no longer possible. However, it has proven to be a labour of love. There is hardly a word in it which does not recall the happy years I spent at Odanak and the old friends who taught me. I hope that it will provide Algonquian linguists with the data they need to determine the place of Western Abenaki in the Algonquian family of languages. I hope that, together with the collection of native language texts whose publication is planned to follow, it will stimulate someone to make a more thorough study of the grammar than I have been able to spare time for, since the language was only one of the items of Abenaki culture which I attempted to document during the years of my field work when their disappearance was all too predictable.

I hope that the dictionary will also provide one tool for those who wish to learn the language, especially those younger Abenakis whom circumstances have deprived of the opportunity, although a set of teaching manuals would be much more useful. It should be of interest to those who still speak the language as a source of words which they have forgotten or which are not in their vocabulary.

Adapting the work to include an audience of non-linguists has required some changes from the presentation which would have been made for linguists alone. These changes have been made in the belief that linguists will be able to adapt easily to a somewhat popular presentation while non-linguists would surely have difficulty with a presentation prepared for a strictly linguistic audience.

I realize that the dictionary would have been more useful to some readers, including many younger Abenakis, if it could have been approached through the medium of the French language, but this was not feasible.

This dictionary has been compiled from my own data collected between 1956 and 1985 from 38 speakers of the language found living at Odanak, in New England and New York. Some words have been suggested by the works of native writers and added to the dictionary after obtaining pronunciations and verifying meanings with informants. These native writers were Pial Pol Wzôkihlain, Joseph Laurent, and Henry Lorne Masta, all native teachers at Odanak and all born before 1850. The lives of Laurent and Masta spanned the turn of the twentieth century. Appeal to their works has also been made to verify my record when it was uncertain as, for example, when I had heard a word only once from a single speaker.

No dictionary completely exhausts the resources of a language, and a dictionary of an Algonquian language must inevitably fail to exhaust its seemingly unlimited potential for word-making. In this edition I have only tried to make available a sizeable sample from my own data. I hope it will be possible in a later edition to add more of this data and the vocabulary contained in the works of other writers and the notes of other field workers.

ACKNOWLEDGEMENTS

This has not been a single-handed effort by any means. The debts I have incurred are many and considerable. My greatest indebtedness is to the Abenaki people who welcomed me into their village and their homes and who generously assisted my efforts to learn.

I owe special debts to my principal teachers, the late Ambroise Obomsawin, Theophile Panadis, and Edward Hannis--to Ambroise for patiently sharing with me his deep and accurate knowledge of the language and for his courteous persistence in correcting my mistakes; to Theophile for unrolling for me the lore and language of myth, world view, ceremony, and technology; to Edward, my friend for almost thirty years and always a deep well of knowledge of the Abenaki way.

I owe an inestimable debt to Dr. Floyd Lounsbury for introducing me to the world of linguists and linguistics and for his generous efforts to convert a forest ecologist into a practicing ethno-linguist. Over the years I have profited from further discussions with him and with Drs. Frank T. Siebert, Karl V. Teeter, Ives Goddard, Michael K. Foster, A. Donald DeBlois, and William Cowan.

I owe much to the numerous summer students who, in pre-computer days, created a lexical card file from the data in my field notes and tape transcriptions, and especially to Sheila Keene whose industry was responsible for more than half of this file. I am deeply indebted to Jeanne Brink for her meticulous computer transcription from difficult copy and to the Vermont Historical Society for its support of her work.

My Abenaki work would not have been started without the generous support of the Spaulding-Potter Trusts of Manchester, New Hampshire, the National Science Foundation, and the collaboration of Dartmouth College. It would never have come to fruition without the support of the National Museum of Canada's Human History Branch, later known as the National Museum of Man and now the Canadian Museum of Civilization.

The following Abenakis helped me to learn their language between 1956 and 1985, and data from all of them appear in the dictionary.

Beatrice Watso Allard
Jessie Benedict
John Capino, Jr.
Laurie Tahamont Capino
Mathilde Benedict DeGonzague
Maurice Paul Denis
Joseph Obomsawin
Marian Obomsawin
Oliver Obomsawin
Siegefroid Robert Obomsawin
William Simon Obomsawin
Agnes Panadis

Anna Capino Godon
Edward Hannis
Irene LaGrave Hannis
Louis Hannis
Carrie Paquette Hoff
George Hoff
Angelique Sadoques Laurent
Georgiana Wawanolet Laurent
Stephen Laurent
Maude Benedict Nagazoa
Majorie Hoff Normand
Alanis Obomsawin
Ambroise Obomsawin
Lazar Panadis
Theophile Panadis
Louis Portneuf
Elvine Obomsawin Royce
Agnes Sadoques
Edward Sadoques
Margaret Sadoques
Henry Watso
John Watso
Louis Watso
Alice Masta Wawanolet
Juliette Laurent Wawanolet
Philip Wawanolet

THE WESTERN ABENAKI LANGUAGE

The village of Odanak on the Saint Francis River was founded by Sokwaki Indians from the middle Connecticut River about 1670. In 1700 the mission of Saint-Francois de Sales on the Chaudiére River broke up and part of the population moved from there to the Saint Francis River. Odanak received a large influx of Indians from that mission, mostly Penacooks from the Merrimack River and Sokwakis but also some Eastern Abenakis, perhaps originally from the Kennebec River. During the next century Odanak received numerous increments of Indians from New England, and movements into and out of the village were numerous and complex. The majority of those who came and stayed appear to have been Penacooks, Sokwakis, and Cowassucks from the upper Connecticut River, and Indians from the Vermont shore of Lake Champlain. The entire Pigwacket tribe came in 1704 but left in 1714, and twice Norridgwocks from the Kennebec River took refuge at Odanak but returned home later.

Between 1690 and 1754 the entire population of the refugee village of Schaghticoke at the junction of the Hudson and Hoosac Rivers in New York moved to Odanak, some directly, some with a stopover at the Abenaki village at Missisquoi near the shore of Lake Champlain.

By 1800 many of the Indians once living in southern Vermont, central Massachusetts, and New Hampshire had moved to Odanak. The newer arrivals, who were from Missisquoi and the region between the upper Androscoggin River and Lake Memphremagog, considerably outnumbered the earlier inhabitants.

In spite of its mixed history, Odanak was a single speech community at the time of my field work and probably for a century and a half before that time. It is the speech of this community which this dictionary presents.

There seems to be no genuine linguistic data from any of the component groups in New England before their removal, and a considerable effort to trace nineteenth century families and their distinctive speech to their original homes in New England was frustrated by the disappearance of the records of the Saint Francis mission for the period before 1848. The simplest assumption is that all the component tribes spoke dialects of the same language, and that this may in fact have been the case is suggested by the record of friendship, mutual assistance, and alliance between them. If more than one language was introduced into Odanak by its several components, we can only assume that the language of the most numerous group prevailed by reason of intermarriage and social pressures. The poorly represented languages known to have been present--Algonquin and Malecite--

seem to have disappeared from the village without a trace.[1]

---

[1] For an extended discussion of this problem the reader is referred to the author's The Identity of the Saint Francis Indians, National Museum of Man Mercury Series, Canadian Ethnology Service Paper No. 71, Ottawa, 1981.

VARIATION

Some variation was observed in the speech of different Western Abenaki speakers. Since none of these variations interfere with communication and seem to attract no unsolicited comment from other members of the speech community, I feel that I can present all words in one standard orthography with one standard pronunciation. Some variant pronunciations, however, are noted. Variations in speech which I observed were regarded by other speakers as unimportant individual peculiarities, but the distribution of certain contrasting sounds by families does suggest the possibility that they are remnants of dialects brought into Odanak by different groups of immigrants.

It is possible to separate the whole population into two groups by their pronunciations of the alveolar affricate phonemes *c* and *j*. About two thirds of the speakers pronounced *c* like the *ts* in English *hats* and the *j* like the *dz* in English *adz*, for example in *abiciwi* 'to the side' and *wajo* 'a mountain'. The remaining one third pronounced *c* like the *ch* in English *church* and the *j* and *dg* in English *judge*.

Dropping *h* between vowels is a common phenomenon, thus converting *onamihô* 'he sees him' to *onamiô*. Most speakers retain the *h* some of the time, but I am aware of only one speaker who retained it consistently. Both *-oho and -oo forms are reproduced in the dictionary.*

Certain individuals rather regularly drop *w* before the nasal vowel *ô* pronouncing *wôbi* 'white' as *ôbi* and *awôsiz* 'child' as *aôsiz* and *wôwan* 'egg' as *ôwan*. *a* in word-medial position is frequently dropped before *ô*.

One speaker consistently moved the usual stress on the final syllable in citation forms back to the penult, but his stress in other intonations conformed to the standard.

There is a common tendency to drop the schwa, the indeterminate unstressed vowel *e*, between consonants, but its presence persists as a lengthening of the preceding consonant. I use the written or orthographic *e* for the schwa. For other occurrences of *e* refer to the Pronunciation Guide.

The chief differences observed among good speakers were in the specialized vocabularies of the old way of life which were lost by some and retained by others--vocabularies of the older social and ceremonial life, material culture, and subsistence activities in the forest, and the traditional world view. By contrast the vocabulary of the commercial basket business, evolved over the previous century, was generally known.

LOAN WORDS

Western Abenakis were in contact with English speakers on the Merrimack and Connecticut Rivers before 1640 and with the French by 1642. Some of the borrowings from French and English were probably made soon after these dates and have been in the language for three centuries, but most appear to be much later. We may confidently surmise that borrowing accelerated during the latter half of the nineteenth century as the basket business brought many Abenakis into prolonged contact with summer resorts in the northern United States and as contacts with the surrounding French-Canadian population continued.

One curious feature of the early borrowing is worth noting. English nouns were borrowed in their plural forms to make Abenaki singular forms to which Abenaki plural endings were added. Some examples are: English *oxen* was borrowed as *aksen* 'an ox' from which the Abenaki plural *aksenak* was formed. Likewise *potatoes* was borrowed as *badades* 'potato' from which the plural *badadesak* was formed.

The rule for inclusion of loan words in the dictionary is to include only those which have been completely adapted to the Abenaki sound system. Examples are: *saidal* 'cider', *alpôn* 'arpent, 'acre', and *sigalap* 'cigarette.' Excluded are those words which have not been adapted to the Abenaki sound system even though they may have an Abenaki inflectional element affixed. Examples are: *ratohiga* 'he rakes' from French *râteau* 'a rake', because of the un-Abenaki *r*, and *Virginizibo* 'Vergennes River' because of the un-Abenaki *v* and *r*.

PRONUNCIATION GUIDE

It is more satisfying to be able to pronounce words than to be able merely to read them silently, and without this ability a learner cannot even begin to speak. For these reasons considerable space will be allotted to assist learners at least to approximate this ideal. Ideally a bilingual dictionary would make it possible for the reader to pronounce the words in such a way as to be indistinguishable from a native speaker, but this ideal is unattainable without a teacher or sound recordings.

In Western Abenaki the patterns of sentence intonation govern accent, pitch, and segment length. For the work of dictionary making, however, all words spoken in isolation or out of context may be obtained in what is sometimes called the citation intonation. In this pattern the primary accent is on the final syllable and lesser accents fall on every second syllable counting backwards without counting those syllables whose nucleus is e. Examples: *mòzagén* 'moose hide', mozàgeniyá 'moose hide material, of moose hide', *mikow*á 'squirrel', *demakwá* 'beaver', *gwigwigém* 'black duck', *gw*igwigemák 'black ducks'. The strong accent on the last syllable lengthens the syllable and is accompanied by an extra rise in pitch.

The sounds of Western Abenaki will be represented by 23 letters alphabetized in this order:

a b c C d e g h i j J k l m n o ô p s t w y z

The Abenaki sound system exhibits two contrasting sets of consonants: one, a tense set, represented by *p t k c s*, which is voiceless and long in all environments; and a lax set, represented by *b d g j z*, which is short, voiced between resonants, voiceless in word-initial and word-final positions and before a tense consonant. They become tense and long when they close a strongly accented syllable, which includes all final syllables in the citation intonation.

In the dictionary orthography, the underlying lax nature of these consonants is recognized by using the letters *b d g j z* to represent them in all positions. For example: *skogak* 'snakes' shows lax *g* between the vowels. In word-final position or before a tense voiceless consonant, however, it becomes voiceless: *skog* 'snake' is pronounced as *skok*, and *skogs* 'a little snake, worm' is pronounced as *skoks*. In initial position the *g* is pronounced like a weak *k*: *gawi* 'sleep' (imperative) is pronounced like *kawi* with a weak *k*. Being a voiceless sound after a silence, the true nature of an initial lax consonant is sometimes difficult for a listener to determine, but prefixation which puts it between vowels brings out the underlying form, as in *negawi* 'I sleep'.

The native writers generally distinguished the lax consonants in final position but rarely in initial position or in clusters. They wrote *skog* but *kawi*.

a is a low back unrounded oral vowel pronounced in all positions like the *a* in English 'mama': *abi* 'sit', *nas* 'three', *ta* 'and', *awaka* 'he uses'. Before *m* in a final syllable it approaches the sound of the *u* in English 'gum': *asakwam* 'moss'. Before a consonant in an initial syllable, some speakers pronounce it like the *a* in English 'bat', but this impresses me as a substandard pronunciation.

b is a lax bilabial stop. Between resonants (a e i o ô j m n l) it is voiced and pronounced like the *b* in English 'habit': *abi* 'sit'. Beginning a word it is voiceless and pronounced like a weak English *p* but unaspirated: *bata* 'pie'. At the end of a word it is voiceless and made long by the word-final accent: *azib* 'a sheep'.

c is a tense apico-alveolar affricate, voiceless in all positions and pronounced by most speakers like the *ts* in English 'hats': *caga* 'if', *mico* 'he is eating', *awanoc* 'foreigner'.

C is pronounced like the *ch* in 'church'.

d is a lax apico-alveolar stop. It is voiced between resonants and pronounced like the *d* in English 'body': *ida* 'say'. In initial position it is voiceless and pronounced like a weak English *t* but unaspirated: *doki* 'wake up'. In final position it is voiceless and made long and tense by the word-final accent like the *t* in English 'hit': *abid* 'the one who sits'.

e is a mid-central unrounded vowel. The norm in all positions, stressed or unstressed, may be approximated by pronouncing the English word 'label' stressing the final syllable: *sen* 'stone'. It occurs only in word-medial position between consonants except in three words: *enni* 'which', *enna* 'who', *enigakw* 'a spear', and in these words it is pronounced like the *e* in English 'end'. In an initial syllable receiving secondary accent *e* is optionally pronounced like the *e* in English 'pet': *bedegi* 'come back', *menahan* 'island'.

g is a lax velar stop. Between resonants it is pronounced like *g* in English 'ago': *maga* 'give away'. Beginning a word it is pronounced like a weak unaspirated *k*: *gizos* 'sun'. In final position it is voiceless and made long and tense by the word-final accent like the *ck* in English *pick*: *skog* 'snake'.

h occurs only before a vowel or *l* and is pronounced like the *h* in English 'heel', 'hat', or 'hit': *menahan* 'island', *hla* 'tell him'. In loan words an *h* in the donor language is usually dropped, thus 'Henry' becomes *ôli*, 'horse' usually becomes *ases*.

Lax consonants before *h* become voiceless, thus *wôbhagas* 'a carp' is pronounced as though it were *wôphagas*. Some speakers convert the *h* in the cluster *nhl* to *t* or *k*, thus rendering *nhloak* 'three animate ones' as *ntloak* or *nkloak*. As mentioned under Variation, *h* between vowels is dropped by the speakers of most dialects in most words, thus pronouncing *nokahiga* 'hoe' as *nokaiga*. It is not dropped in some words like *ahaida* 'when he existed' and *ahawôsizwi* 'being a child, when one is a child'.

i is a lower-high front oral vowel. It is normally pronounced halfway between the vowels of English 'peat' and 'pit'. Some speakers employ at times a lower vowel resembling that in English 'hay' but more lax: *sedi* 'an evergreen bough'.

j is an apico-alveolar affricate pronounced between resonants like the *dz* in English *adz*: *mijo* 'he eats something' is pronounced as though it were *midzo*. In word-initial position it is pronounced like *ts* in English 'lets': *jijiz* 'baby' is pronounced as though it were *tsidzis*. In word-final position it is pronounced like the *ts* in *hats*: *alec* 'let it be so'.

J is pronounced like the *j* in 'judge'.

k is a tense, dorso-velar stop, long, voiceless, and unaspirated in all positions and pronounced like a strong English *ck* in 'pick': *ki* 'land', *ndaki* 'my land', *kik* 'on land'.

l is a lateral sonorant. If the sound of English *l* is substituted it will be understood, but Abenaki *l* exhibits more tongue tension and is influenced by the vowel which follows it or, in syllable-final position, by the vowel which precedes it. *i* gives a clear quality in *lintowawi* 'sing to me', *bildowi* 'strange, new', and *yalil* 'those inanimate ones'. *a, o,* and *ô* impart a dark quality to *l*, as in *tlap* 'a map'. Double *ll* is a single more prolonged *l* sound, as in *lli* 'until' and *odollo* 'his kidney'. After *h l* tends to become voiceless: *hla* 'tell him'.

m is a bilabial nasal sonorant pronounced in all positions like English *m*: *moz* 'moose', *kemô* 'louse', *asakwam* 'moss'.

n is an apico-alveolar sonorant pronounced in all positions like English *n*: *nebi* 'water', *odana* 'town', *askan* 'antler, horn'.

o is a higher mid-back oral vowel pronounced like the *o* in English 'poke', but some speakers tend to have the vowel quality of English 'took' or 'toot' in words like *giona* 'we (including the addressee)' and *gizos* 'the sun'. The *o* must not be diphthongized as in many English words but must be pronounced as a pure vowel as in French: *odana* 'town', *goa* 'white pine tree', *wajo* 'mountain'.

ô is a lower mid-back nasalized unrounded vowel. It is pronounced like the vowel in French *pont* 'bridge': *ôma* 'he fishes', *dôbi* 'a bow (weapon)', *kemô* 'a louse', *wôbôbi* 'white bead'. A common free variant is a lower-mid central nasalized vowel somewhat like that in English 'bunt'. This is not uncommonly heard in word-final position and in syllables checked by *k* as in *kôksk* 'white cedar'. Another variation, probably a careless or sub-standard pronunciation, is a higher mid-back rounded nasalized vowel like that in English 'tome' sometimes heard before bilabial consonants *p b m* : *wigwôm* 'house', *zanôba* 'man'.

p is a bilabial stop, tense, voiceless, unaspirated, and long in all positions. It may not have an exact English equivalent, but it can be approximated by the combined sounds of a *p* closing one word and the *p* beginning another, as in 'stop payment'. The length is not always heard at the beginning of a word, but it is enunciated. The tense quality, contrasting with initial *b* can generally be heard. Examples: *pihan* 'rope', *apen* 'ground nut', *tlap* 'card'.

s is a tense alveolar fricative, always voiceless and long. It is much like English *s* in all positions: *sami* 'feed me', *alosa* 'go', *nas* 'three'.

t is a tense apico-alveolar stop, always voiceless and long, similar to English *t* but longer. As with *p*, it may be approximated by the sounds of English *t* ending one word and the *t* beginning another, as in 'hit twice': *ta* 'and', *olito* 'make something', *ojat* 'his sinew'. Double *tt* occurs in some emphatic forms. It is extra long and extra tense: *nitta* 'right away'.

w is a mid-back rounded non-syllabic with the basic shape of *o*. It occurs before or after a vowel: *wa* 'this animate one', *yaw* 'four'. In word-final position after *k* or *g*, which in this position is pronounced like *k*, *w* becomes a voiceless fricative oral, that is, it is enunciated by a weak puff of air through rounded lips which relax during release: *asokw* 'cloud', *akigw* 'seal'.

y is a high front non-syllabic with the basic shape of *i* but pronounced before a vowel with greater tongue tension than *i*: *yaw* 'four', *yalil* 'these inanimate ones', *cibay* 'ghost'.

z is a lax alveolar fricative which is voiced and between resonants pronounced like English *z*: *naoza* 'he follows tracks'. It is voiceless in word-initial position and both voiceless and long in word-final position, thus *zata* 'blueberry' is pronounced as though it were *sata* but with a shorter *s*, and *moz* 'moose' is pronounced as though it were *mos*.

ORTHOGRAPHY

Several non-Abenaki writers have undertaken to express the sounds of Western Abenaki on paper for English or French readers, notably Father J. A. Maurault, John Dyneley Prince, John P. Harrington, Frank G. Speck, Edward Sapir, Truman Michelson, and A. Irving Hallowell. The writing systems which they developed are as numerous as the writers.

Three Abenaki writers have published works in Western Abenaki, namely, Pial Pol Wzôkihlain, Joseph Laurent, and Henry Lorne Masta. The influence of Wzôkihlain is apparent in the writings of Laurent and Masta. All three taught school at Odanak, and the literate Abenakis whom I have known used personal orthographies which tended to follow the system of either Laurent or Masta under whom they studied. This means that there is no one orthography generally accepted by either linguists or Abenakis today, but those who speak the language can read either Laurent or Masta with understanding.

I am keenly aware that people do not like to give up familiar orthographies, but I believe the language will be best served in the long run by the best writing system. For this reason I have used a phonemic orthography which will be serviceable to linguists and departs only slightly from the orthographies of Laurent and Masta. It uses one character for each distinctive sound and contains no silent letters. The points at which it differs from that of the native writers are:

1. The letter *u*, which both Laurent and Masta used interchangeably with *w* after *g* or *k* and before a vowel, has been eliminated in favor of *w*.

2. The letter *c* is used instead of *ch*, because it is the usual phonetic symbol for the sound and to eliminate any tendency to read *ch* as two sounds--*c* plus *h*.

3. I add *C* and *J*, sounds that have limited distribution in two dialects and are not distinguished by the native writers.

4. The schwa vowel (unaccented *e*) is written wherever it is heard or can be recognized by a lengthening of the preceding consonant. The native writers had a tendency not to write it.

5. The mid-low back unrounded nasal vowel, which has had several solutions, is here represented by *ô*. Wzôkihlain's underlined *o* has sometimes been mistaken by printers for an italic letter. Prince's o^n is not a unitary symbol and increases the likelihood of error in

typing and proofreading. Masta's *8* is an eyestopper suggesting either the numeral 8 or, to students of the old Jesuit documents, the omicron upsilon ligature used for French *ou*, pronounced like English *u* or *w*. Wzôkihlain used *ô* in one publication and was followed by Laurent.

6. Masta's use of *y* for the semivowel is preferred to Laurent's *i*.

7. The tense consonants *p, t, k, c, s* are distinguished from the lax consonants *b, d, g, j, z* throughout. The native writers distinguished the lax consonants generally between vowels and at the end of words but seldom at the beginning of words or in clusters.

GUIDE TO THE ENTRIES

This dictionary consists of an Abenaki-English section which is primary and an English-Abenaki section which is derived from it as an index of key words. In both sections the entries appear on the left margin in alphabetical order disregarding the hyphens which occur before dependent initials (roots). Proper names appear with initial capital letters.

The Abenaki-English section consists of complete Abenaki words in boldface type, each followed by its grammatical identification (word class) abbreviated in capital letters, lower case letters or both: **abazenoda** IN.

The grammatical identification of a noun entry is followed by *pl* in italic typeface indicating the plural form which follows in roman typeface: **abazenoda** IN *pl* abazenodaal.

This is followed by *loc* in italics identifying the locative form which follows in roman typeface: **abazenoda** IN *pl* abazenodaal, *loc* abazenodak. For some few nouns which occur only in the plural, the plural is the main entry. The plural locative form is not given, because in all cases it is formed by the suffix -ikok: abazenodaikok.

This is followed by an English translation or translations. (If there is more than one translation, the basic one appears first. Those with essentially similar meanings are separated by commas. Secondary or derived meanings are separated by a semicolon.) Explanation or enlargement of a translation appears in parentheses.

Some forms are cross referenced to variant pronunciations, synonyms, or related words. A cross reference is the last item of an entry in which it occurs.

Verb, particle, numeral, pronoun, interjection, and adverb entries consist only of the Abenaki word, the word class abbreviation, and the translation or translations with a cross reference in some cases:

abi AI sit.

Verbs are listed in a form which avoids recognizing any pronominal prefixes and permits listing the verbs alphabetically by their roots. This form is the imperative second person singular indicative for the transitive animate, transitive inanimate, and animate intransitive verbs: *môji* 'leave, depart'. For the inanimate intransitive verbs, which have no imperative, the third person present indicative is cited: *zahagad* 'it is difficult'.

Since it is desirable to include some inflected transitive forms which begin with a pronominal prefix, they are given as examples under the main entries:

gwilawato TIi he looks for something

(TId **ogwilawaton** he looks for it)

EXPLANATION OF GRAMMATICAL TERMS

Although no attempt will be made to treat Western Abenaki grammar in any detail, some explanation of the grammatical terms used in this dictionary is desirable.

Words are classified as *particles*, which take no inflection, or as *nouns, pronouns, verbs,* and *numerals* according to the type of inflection which each takes.

Two genders of nouns are recognized, not on the basis of sex but on the basis of animateness, as *animate nouns* and *inanimate nouns*. These qualities are not determined according to our notions of what is alive or not alive. They were determined long ago according to the world view of the Algonquian-speaking people. The reason why some nouns are animate is obvious to us, for other nouns the reason is obscure, but we must accept it as grammatical fact.

Each noun entry is identified as an animate noun (AN) or an inanimate noun (IN). Except for those nouns which form no plural, each noun entry is followed by its proper plural form which denotes the gender of the noun. There are four animate plural endings *-ak, -ok, -ik,* and *-k* and four inanimate plural endings *-al, -ol, -il,* and *-l*.

Verbs are classified into four categories by two criteria. Transitive verbs take an object; intransitive verbs take no object. Both kinds are further subdivided according to the gender of their participants. Transitive verbs with animate objects are transitive animate verbs (TA), and those with inanimate objects are transitive inanimate verbs (TI). Intransitive verbs take no object and are classified by their subjects. Those with animate subjects are animate intransitive verbs (AI); those with inanimate subjects are inanimate intransitive verbs (II):

The intransitive category is used to express several kinds of meaning. It may express a state: *tkigen* 'it (a thing) is cold' or *tka* 'it (the weather) is cold'; an action: *aloka* 'he works'; a happening: *benitassen* 'it falls'; a process: *tkihla* 'it becomes cold'; a position: *lesen* 'it lies'; or an ambience: *awiben* 'it (the air) is calm'.

TA	*sezohômeg*	'one paints an animate object'
TI	*sezohôzig*	'one paints an inanimate object'
AI	*oligo*	'he is good'
II	*oligen*	'it is good'

Transitive verbs are further divided into indefinite and definite classes also called absolute and objective, according to the nature of the object. This distinction may be compared with the use of English indefinite and definite articles:

TAi	*namiha moza*	'he sees a moose'
TAd	*onamihô moza*	'he sees the moose'
TIi	*namito sen*	'he sees a stone'
TId	*onamiton sen*	'he sees the stone'

Pseudo-transitives (psTI) and pseudo-intransitives (psAI) are not specified in the abbreviations.

The forms with *-n* endings which have sometimes been called verbal nouns are here called animate intransitive indefinite subject verbs (AIisi) to distinguish them from the indefinite subject conjunct verbs:

aloka AI: work, he works
alokan AIisi: working, there is working going on
alokameg AIisc: one works

ABBREVIATIONS

AI	animate intransitive verb
AN	animate noun
DN	dependent noun
II	inanimate intransitive verb
IN	inanimate noun
INT	interjection
N	noun
NUM	numeral
PRON	pronoun
PT	particle
TA	transitive animate
TAd	transitive animate definite verb
TAi	transitive animate indefinite verb (psAI)
TI	transitive inanimate
TId	transitive inanimate definite verb
TIi	transitive inanimate indefinite verb
adv	adverb, a particle with final *-iwi* or its diminutives *-iwsi*, *-iosi*, and *-iwes*, with or without its emphatic *-tta*
an	animate
conj	conjunct order
do	double object verb
imp	imperative
in	inanimate
isc	indefinite subject conjunct verb
isi	indefinite subject indicative verb

loc	locative
obv	obviative
pass	passive
pl	plural
pt	participle
recip	reciprocal
refl	reflexive
sit	situative, impersonal conjunct ending *-seg*
subord	subordinative mode

LIST OF SELECTED ROOTS

A root is the first element of a stem. Roots which take a final are listed with a following hyphen. Roots which do not take a final, that is, roots which constitute the only element of a stem are listed without a following hyphen. Roots which comprise or are the initial of a dependent stem are listed with a preceding hyphen.

aaza-	(see ahaza-)
abab-	untranslated root known only in ababskweda
abag-	flat
abaz-	wood, woody
abi	sit, repose, be in a place or state
abic-	aside, to the side (cf. mska-, pska-)
abit-	inhabit; invite
abon	a bed
abôn	bread
adag-	dishonest, uncertain; unreliable
adal-	where or when (now or at a single time) (cf. atal-)
adeb-	twisting, rolling; mouth puckering
adel-	barring, in front of, obstructing
adia	dog (obsolescent)
adow-	together
-adôgwes	cross-cousin
agaj-	shy, bashful, ashamed
agaki-	teach
agask-	ground hog, woodchuck
agebalam	bullfrog

agi-	count, read
agogen-	loosen (cf. ôben-)
agôm-	across, on the other side
agwan-	out of sight, hidden because covered
agweda-	upstream
agwô-	deteriorating, spoiling (as by rusting, decaying, etc.)
ahamo	fowl (wild or domestic)
ahaza-	transparent
ahim-	own (see ayhim-)
ahim	cloth (see ayhim)
ahlab	a net (also hlab)
aidawi-	on both sides
aiyami-	pray
ajali-	impossible
ajidaw-	face downward, head lower than body
akemô	a louse (usually kemô)
akho-	hang
aki	land (also ki)
akig-	a seal
akika	sow, plant (also kika)
akikôn	field (also kikôn)
akokw	kettle (also kokw)
akw-	stop, cease
akw-	rough, bitter

akwôb-	thus, so much, in such a time, amount, manner; according to, accordingly as
al-	how, as, like, the way that, etc.
alakws	star
alaskana	wolverine
ale-	stagnant, still, dead
alem-	continuing, going farther
alhla	female of deer family
alkô	decay
aln-	common, usual, ordinary (also native as opposed to European or White)
alnaka-	on the right side or direction (opposite of left)
aloka	work
alosa	go (especially on foot)
alôm-	inside, under (with reference to water)
als	shellfish
alzi	water weed
amalki	step, step on, tread
amals-	be in a certain state of health, be feeling physically
amisk-	beaver
amiz	pet (commonly one's dog)
amkwôn	spoon
anabi	coat
anak-	spread on ground, cover ground
anawi-	correct, repaired, in original condition
an-	forget (from wan-)

anibi	American elm
anig-	grow up, become covered with plant growth
-anowa	cheek
aodi-	fight as in battle, make war (also awdi)
aos-	changing position (see awes- and aws-)
apc-	against, opposed, facing (see apt-)
apen	ground nut (also pen)
apetaw-	up in the air, off the ground
apihan	cord, rope (also pian and pihan)
apikôn	string, cord (also pikôn)
apkw-	cover
apt-	against, opposed, facing (also apc-)
asen	stone, rock (also sen)
askami-	always (in the future), forever
askan	horn, antler
askaskw-	green
asokw	cloud, sky
asow-	cover
asp-	of a certain size (also wide open)
aspon-	stingy, parsimonious
assi-	influence by teaching or example
asta-	prick, stab
atal-	there (in general, customarily); there where (in general, customarily); when, while (cf. adal-)
atass-	each time, every time, whenever (cf. azi)
atema	weave snowshoe

atôbi	a bow (weapon) (also tôbi)
ats-	dye, color
atsakh-	lock, close with a piece of metal or a key
awa-	slightly, barely
awad-, awaj-	carry on back (cf. awal-)
awakôd-, awakôj-	in small amount or degree, hardly, barely, of little importance
awal-	carry something on back (cf. awad-)
awam-	dress feet, put on shoes
awan	air, atmosphere
awas-	over, beyond, on the other side
awaz-	warm, heat
awdi-	(see aodi-)
awes-	change position (see aos-, aws-)
awib	pith
awib-	calm, peaceful
awig-	mark, draw, write
aws-	(see awes- and aos-)
ayhim-	own (also ahim-)
ayhim	cloth (also ahim)
aza-	returning, reversing, moving backwards (see azawa-, wazwa-)
azawa-	reversing, returning, moving backwards (cf. wazwa-, aza-)
azawaskw-	square or cube, a surface or solid with square corners
azesko	mud
azi-	dip

azi	each (cf. atass-)
azig-	thin, sparse, open
azik-	enclose, wrap
azin-	enclose, shut in
azow-	change, exchange, trade
ba-	approach
baakw-	(see bahakw-)
baam-	(see baham-)
babad-	very like (more like than baki or dahôlawi) (also babaj-)
babaj-	very like (see babad-)
babas-	half
babôm-	around (in space and in general), about, approximately
bag-	strike, hit, smash
bagad-	returning, coming back
bagi-	leave, abandon
bagiha-	sprinkle, baptize, bless as with holy water
bahakw-	anew, afresh, newly (usually baakw-)
baham-	more (sign of the comparative degree) (usually baam-)
baiy-	come, arrive
bak-	clean
baki	like, similar
bakal-	certain, sure
bakwa	arrow shaft, blunt arrow
bakwsa-	dry

bal-	wrong, erroneous
balôb	despair, be discouraged
bam-	where, when
bao-, baw-	exert personal power by wishing, wish with power
bapi	play
bas-	swell, puff up
bask-	uncovered, open (of a field or water), bare (of a body) (now archaic and mostly replaced by mamasag-)
baskh-	burst, explode; shoot
basod-	near in space or time (see kwahl-)
basoj-	near in space or time
batkwa-	facing someone
baw-, bao-	exert personal power by wishing, wish with power
baw-	shake, tremble
baziz-	pimply (cf. lômpski-)
bedeg-	return, come back
begeda	smoke
begig-	brown by heat, toast, roast
begiki-	brittle
bego	gum, pitch
begw-	sand, dust, soil
behanem	woman
bela-	wait, delay, take one's time
belag-	peel, remove rind, scales, skin, or bark
belaz	passenger pigeon

bem-	moving or extending in space or time, variably translated by along, by, pass, here and there, etc. (also bm-)
bema-	on the side, to the side
bemi	oil, grease
bemiji-	on the side, to the side
bemowa	a boil (also bmowa)
ben-	downward, down (see bôn-)
besan-	full (in most words contracted to bsan-)
besi-	split, divide, open up
beska-	aside, to one side, branching off
besk	night hawk (onomatopoeic root for bird's call)
-beskwan	the back of the body
beskwel-	ignite, catch fire (also bskwel-)
beza	gunpowder
bezeg-	dark
beziko	bison
bezo	wild cat (bobcat, lynx)
bia-	mealy, powdery, crumbly
bid-	enter, go into
bidem-	shoot with bow or sling
bid-	unintentional, accidental, by mistake
bigid-	puff, spurt
bigwa-	hollow, hollow sounding
bigwed-	open (also bkwed-)
bika-	fold, double (also bka-)

bikag-	cross, make a crossing
bikôg-	bent, crooked (also bkôg-)
bil-	new, strange, different, foreign
bildowi-	new, strange
bilow-	different, strange
bils-	totally numb as when anesthetized
bim-	twisting, turning on a longitudinal axis
bita	froth, foam
bitaw-	having something between two or more layers horizontally or vertically; double, doubled, between
bith-	catch, get, snatch up
bitta	very, much
biw-	small, fine, little
bizag-	bushy
bizew	automatic
bizo-	useless, unimportant, good for nothing
bka-	fold, double (see bika-)
bkôg-	bent, crooked (see bikôg-)
bkwed-	open (see bigwed-)
bm-	moving or extending in space or time (see bem-)
bmowa	a boil (see bemowa)
bo-	winter
bodawaz-	confer, talk over
bogeja-	prick, pierce, sting
bokw-	short (cf. daakw-)
bona	place, put, set

boni-	leave, abandon, free, put away
bonsa	tend fire, make fire
bosk-	bury
boskw-	break or sever transversely
bozi	embark, get into a water craft
bôg-	bump, strike
bôgw-	pure, unmixed, genuine, only
bôj-	on the left side
bôkw-	shallow (water)
bôn-	down, downward (in some words) (see ben-)
bôw-	happy, joyful
bôzid-	over, above, beyond
bsan-	full (see besan-)
bskwel-	ignite, catch fire (see beskwel-)
cacak-	spotted
cakw-	all night, i.e. until daylight
can-	stop
ceb-	separate
cegas-	ignite, kindle, burn
cici-	very small
cicigw-	narrow, fine, slender
ciga-	silent, quiet
cigit-	let, leave
cigitwa-	pull out hair, depilate, shave
cik-	sweep
cila-	bad tempered, peevish

cita-	tight
citô-	further, more and more
cow-	must, certain, need, want
côls	grasshopper, cricket
-Co	fleshy lump or muscle
daakw-	short in dimension, space, or time (cf. bokw-)
dab-	enough
dabs-	low, down low
-dadan	father
dadeb-	same, even, level
daga-	hit, strike
dagas-	a little, small amount or number
dagw-	pound, grind
dagwagw-	finish, complete
dagwôgw-	autumn, fall season
dagwôlskw-	crust on snow, crusty snow
dahôlaw-	like, be like (cf. baki, babad-, babaj-)
dagwôk-	uphill
dal-	there (now or at a specific time) (cf. tal-)
dalpô-	scold, reprimand, berate, dispute, contend, argue, quarrel
dap-	put in, insert
das-	on, onto, on top of, down onto
daw-	down inside
dawz-	cut open, cut a hole in

daza-	push back, reject, refuse
-deb	head (cf. odeb-)
deba-	measure
debal-	own
debask-	observe, watch, pay attention to
debelo-	tell, talk about, discuss, mention
debesta	listen (also debseda)
debok-	night (later than evening)
debseda	listen (also debesta)
degwôk-	uphill
dekasm-	swim
deksk-	tangle, touselled, mix up (used for hair)
-deli	shoulder blade
dem-	sever transversely (with any tool)
-dezi	gizzard
dlap	the club in playing cards, a playing card, a map
dod-	such a time, place, or manner (see doj-)
dog-	spread, split
doj-	such a time, place or manner (see dod-)
dok-	wake
dokw-	rump
-dolka	stomach, chest, breast (cf. -lagezi)
-dollo	kidney
-don	mouth
-doz	daughter

dozgo-	spend the night
dôpk-	lift, raise
dôwda-	open
-eld-	hand (also -elj-)
-elj-	hand (see -eld-)
gaak-	gull (onomatopoeic root)
gabasa	sturgeon
gack-	scratch
gad-	take off, take away, remove, extract (also gaj-)
gadaw-	want to, about to be
gadka	dig
gagaps-	deaf
gagôw-	angry
gaj-	take away, remove (see gad-)
gakhig-	tease
gal-	hold (in most English meanings) (see gel-)
gam-	out of sight
gameg-	enter water, dive, sink
ganozas	willow
gao-, gaw-	sleep
gas-	so much, so many, thus (in degree or extent or number)
gash-	wipe
gasko	heron
gasp-	unexpectedly, unintentionally, accidently, suddenly

gass-	together with
gata-	ready, prepared
gaw-	lean, tip over
gawho-	gain, win, acquire
geb-	shut, close, enclose, stoppered up
geda-	sink (see also gweda-)
gedemôg-	pitiful, poor, miserable
gejaw-	joking, not serious (also gejo-)
gejeg-	tickle
-geji	rump, buttocks
gejig-	scratch
gejo-	joking, not serious (see gejaw-)
gejok-	caress
gel-	hold (also gal-)
gelab-	tie
gelad-	hold by cold, freeze
gelami-	amuse, take pleasure, enjoy
gelaps-	grip, bite, grab
gelo-	speak, talk
gemoden-	steal
genesk-	useless, worthless, unimportant, slight
gesin-	shiver
geskw-	(see gwaskw-)
-geskwan	elbow
gez-	quick, swift
gezab-	warm, hot

gezal-	love
gezips-	make a hissing noise
gia	thou, you (singular)
gib-	tip over, overturn, prostrate, an upright object
gic-	big, old (see git-)
giga	cure
gigij-	tender, sensitive
gikh-	injure by words, berate, insult
giktah-	poke, prod, nudge
giktam-	pay attention to
gikwsi-	whistle
gim-	secretly, stealthily
gin-	(intensifying element translated as very, much, strong, brave)
giona	1st plural personal pronoun exclusive, we, ours, us; i.e. he and I, they and I
giowô	you (plural, definite number)
gip-	moving to shore, going onto shore, away from the water, into the land (often gp-) (cf. zakh-)
gis-	cook
git-	big, great, old (many words formed from git- do not have plurals because there the git- root implies the great one, e.g. gitaaden, getôgama) (also gic-)
gita-	sharpen, whet
giw-	around, about (perhaps aimlessly)
giz-	can, be able to
giz- make, do	complete, completed action, already,

goa	white pine tree
godegw-	upset, overturn (see gwedegw-)
gokokh-	make the call of the owl
gottl-	mixed
goz-	away (cf. gwôz-)
gôb-	stand
gôd-	hide, hidden
gôgôgo-	dentate (cf. kagad)
gôgow-	saw toothed, dentate
gôgsini-	calm, aimless, lonely
gôj-	hide, hidden
gôw-	rough, prickly, thorny
gp-	(see gip-)
gsini-	lonesome, tiresome
gwagw-	push
gwagwad-	try, attempt
gwagwah-	holler
gwah-	call, shout or holler to someone (obsolescent, see gwagwah-)
gwahli-	surprise
gwaskw-	to a finish, to the end, to exhaustion, to death; enough; exactly (also gwskw-)
gwassôgw-	insult
gwazia-	swallow
gweda-	sink (also geda-)
gwedegw-	upset, overturn (also godegw-) (cf. gweleb-)
gwej-	test, try (cf. gwagwad-)

gweleb-	turn over, turn around (cf. gwedegw-)
gwelegw-	turn on an axis, twist, roll
gwen-	long, tall; long in space, dimension, or time
gwesi-	respect, honor (also gwsi-)
gwezia-	swallow
gwikwesi-	whistle
gwila-	look for, search
gwilo-	search
gwina	such, many, large, very
gwita-	fear
gwôz-	away, elsewhere, remove (cf. goz-)
gwsi-	respect, honor, regard highly (cf. gwesi-)
gwskw-	(see gwaskw-)
-haga	body
hl-	tell, say to someone
hlab	a net (also ahlab)
-ibid	tooth
-icemiz	younger sibling
-id-	together with (see wid-)
ida	say
-idokan	elder brother
-idôpso	sibling of the opposite sex
-igawes	mother
-ijia	brother (ego male), parallel male cousin
-ijôn	child (also -nijôn)

-ikkwa	thigh, ham, hindquarter
ikôl-	defend, protect
il-	while, during
-ilalo	tongue
-ilem	sister-in-law
-ili	navel
-ilidebôn	brain
-itkwa	thumb, (pl.) fingers
-ito	fur, beard on one side
izigan-	on one side
jajal-	incapable
jaji-	terrible
jajig-	opposing, contrary
jan-	stop
-jat	sinew, tendon
jeb-	separate, apart; alone
jega-	ignite, kindle, light
jesak-	scrape
jiba-	a cross, crossing
jibag-	terrible, ugly
jidan-	stiff, hard (as leather), inflexible (as a bow), hard to work (as spruce gum), tough
jig-	let, allow
jigôw-	persist, keep going, keep doing even against opposition or difficulties
jil-	wound; injure, bruise
jilj-	notch

jita-	compressed, tight fitting, close together
-jôl	nose, nostril
-Ji	turd, dung, manure
-Jo	container
kada-	big, stout, thick, strong
kag-	all day
kagad-	scalloped, saw toothed, dentate (cf. gôgôgo-)
kakk-	brittle
kani	calm, normal
kask-	wide (also ksk-)
kawakw-	gather by picking, pulling or plucking (not by cutting or digging)
-kaz	claw, nail, hoof
-kedegw	knee (also -kwedegw)
keleg-	in strips or stripes
kemô	louse (see akemô)
kepag-	thick
-kezen	shoe, moccasin
kezig-	lame, sore
ki	land (also aki)
kigôw-	orphaned
kika	sow, plant (also akika)
kikad-	near to, close, nearby on the ground
kikô-	curse
kikôn	field (also akikôn)
kina	look, look at

kita	listen, listen to or for
kokkw-	lumpy, humpy
kokw	kettle (also akokw)
-kôd	leg
kôgw	porcupine
kôjo	vein
kôksk	brittle wood, specifically white cedar
ksibas	try to do something
ksin-	tiresome, boring; lonesome
ksk-	wide (see kask-)
kska-	short cut, short way
kskim-	numb, paralysed
kwahl-	near, nearby (see basod-)
kwaj-	outside, outdoors
kwalagw-	concave
kwat	bark container, cup, now also bowl, pitcher
kwata-	mistrust
kwedaz-	out of sight, unseen
-kwedegw	knee (also -kedegw)
kwezôwa-	pulled out, stretched out, extended (especially in a curve or hook)
la	be true
ladab-	creep or run like certain plants
ladaka	act, behave, conduct self (cf. wadaka, lamto)
ladegwa-	sew around something (a moccasin making term)

lag-	scrape or work to soften a hide
-lagezi	belly, abdomen (cf. -dolka)
lagi-	direct, order, send
lahôdo-	run, rut, feed, be active as an animal
laka	throw; hoe
lakann-	travel
lal-	believe, think
lalômo	make vocal sound
lamto	behave, act (cf. ladaka, wadaka)
latag-	pull out into a rope or string-like form, spin
lats-	color, dye
lawaka	use something, use it
legwas-	dream
lejag-	knead as bread, mix as cement
lemi-	coax, wheedle, lure by promises
lenô-	sniff, inhale
leseda	hear something, learn by hearing
les-	lie down flat
leskan-	weave
lez-	cut
li	to, towards, until, at, like, as
libia-	paddle
lidahô-	think
lido-	fly (in general), fly towards something
lig-	be (in a state or condition or nature)
ligeba-	in longitudinal strips, lengthwise

ligeda	jump
ligw-	roll
lihl-	move to or towards
lijoa-	flow as a stream of liquid
lijowab-	peddle, travel selling
likmôz-	shave (as wood)
likwagi-	bleed
limôgw-	smell of something, have a certain odor
lina-	seem, feel, appear like
linto	sing
linton-	accept something
lio-	do something to, treat
lipo	eat
lipod-	rub
lita-	flow as a liquid
litôgw-	be heard
liwi-	name, call
-logan	hip
lokwa	chop wood
lokwaz-	call, call out, holler, make sound
lolo	a boogey man (child language)
lôb-	see
lôba-	use
lôbag-	braid
lôbagia-	swing
lôbas-	cut into strips

lôbata-	knock or rap on something
lôbedal-	laugh at (also ôbedal-)
lôbiks-	make a pack, pack up, i.e. get ready to go (cf. ôbiks-)
lôdaw-	climb
lôdo-	speak
lôg-	bent, shaped in a curve
lôgo-	relation, be related
lômps-	decorate
lômpski-	pimply (cf. baziz-)
lôpt-	make tracks, leave a trail
lôwad-	have value, be worth (cf. ôwad-)
lôwz-	live, be alive
maa-	gather, collect (see maha-)
maahôw-	take, seize
maana-	(see mahana-)
mac-	finish, end, complete
mad-	bad (also maj-)
madaw-	lame, crippled
maga	give away
mago	defecate
magôl-	shovel
magwi-	swell
maha-	collect, gather (commonly maa-)
mahana-	gather to keep, work to acquire; be greedy (also maana-)
mahl-	hardwood

-mahom	grandfather
mahôdo-	go about, be active; be a supernatural one
mahôw-	chief, principal, head (commonly maôw-)
maj-	bad (see mad-)
majim-	always (cf. waid-, waij-)
maksa	blanket (see masksa)
mama	pileated woodpecker
mamasag-	nude (also bask-)
mamaska	toad (see maska)
mamedaw-	excellent
mamesan-	mock, ridicule
mamhlaw-	much, great
mamil-	away from the shore, in the middle, in the deep
mamôgim-	disparage, denigrate
man-	direct; sudden, straight
mandokwa	ponder a problem
mann-	slow, slowly
mano-	buy
manosa-	starve, fast
mao-	contact
maôw-	exact, correct (see mahôw)
mask-	female genitals
maska	toad (now usually mamaska)
masksa	a blanket (now maksa)
maskwa	paper, birch bark

mat-	end, finish
mawi-	better
maz-	remove, clear
medas	legging, stocking
medas-	the youngest, the baby
medaw-	good, fine, acceptable, passable, nice (cf. môdaw-)
medawl-	spirit power
megen-	choose
megi	scab
megi-	vocal sound or call of an animal
megos	awl
mejej-	internal, inside a person or animal
mejes-	the last
mekw-	red (also mkw-) (see meskw-)
meli	pus
melik-	strong, stout
melisj-	cry, weep
melj-	hand
melôd-	smell, receive or detect an odor
men-	separate, discrete, distinct, apart, isolated, (scattered)
menoda	bag
menon-	smooth
mes-	big (also ms-)
meska-	find

meskw-	red (Proto-Abenaki root) now mekw- (also mskw-)
-messiz	elder sister
meza-	freeze, frozen
meze-	get, find, promise, obtain
mezi-	all
mezik-	bottom, low
mici	eat (AI)
miga-	fight, war
migwen	feather
mij-	eat (TI)
mijeb-	contain
mika-	find
mikaw-	find something new, discover (also miko-)
miko-	find something new, discover (see mikaw-)
mikoa	squirrel
mikom-	advise
mikw-	remember
mil-	give something to someone
mil-	much, many
mileg-	many different things, kinds, or ways
min-	berry, fruit, seed
mina	again
mish-	repair by sewing
mizwa	dandruff

mkaza	black
mkw-	red (see mekw-, mskw-)
moha	eat (TA) (also mowa)
molô-	deep
mosk-	emerge (as from hiding, water, cover)
-mosom	remote male ancestor
mowa-	eat (TA) (also moha-)
moz	moose
mozema-	cut hair
môd-	move (also môj-)
môdaw-	rather good, fairly well, all right (cf. medaw-)
môj-	start, begin, move, depart (see môd-)
môl-	marked, striped
môlh-	strange, curious, odd (see also môshag-)
mômji-	congratulate
mômôg-	hasty, expedient, roughly in an emergency
môshag-	strange, queer (cf. môlh-)
môw-	together, grouped
ms-	big, great, large (see mes-)
msal-	much, many
msk-	grass
mska-	to the side, aside (cf. abic-, pska-)
mskag	black spruce
mskask	red spruce
mskaw-	esteem, praise

mski-	still, quiet, dead (with reference to water)
mskw-	red (see meskw-, mekw-)
mt-	exposed, in sight, in the open
naai-	downstream (see nahai-)
naaz-	get out of the way
nadawa-	scout around, spy
nademi-	lend, loan, give for a while
nadial-	hunt
nadod-	ask, query, question
nadon-	cut cards
nagak-	soil, sand
nagw-	under
nahai-	downstream (usually naai-)
nahama	turkey
nakô-	all of a group, unanimous
nakwal-	next in a sequence
nakwh-	sneeze
nalaw-	everywhere, all over, here and there
nami-	see, observe
nana-	awkward, incompetent, poorly
nanakôj-	confused, careless, awkward
nanam-	shake, tremble, sway, rock
nananhi-	by chance, accidently
nanawal-	take care of
nanawôb-	be on the lookout, stand watch, watch for
nanazaw-	conserve, save

nani-	ordinary, common
nanôbal-	careless, clumsy, inattentive
nanôdegw-	blind
naod-	towards the speaker, to here, hither (cf. nawa)
naoza	pursue game animal (usually by following tracks)
nas	three
nas-	put on an article of clothing
nasa	breathe
naska-	continual, endless
naskwa-	comb
natam-	first one in a series
nawa	come, come here (cf. naod-)
nawad-	stop or pause in a journey, stay over
nawaskw-	bow head, bent head
nbakad-	deceive, trick
nda	not (see ôda)
negem-	easy (also ngem-)
negôn-	old, ancient
negwed-	one in a series (also ngwed-)
negwej-	one in a series (see negwed-)
negwic-	by self, alone
negwit-	by self, alone
nekihl-	fall, go down
nemi-	lead astray, get into trouble, seduce

nesk-	unpleasant, disturbing, troublesome, disagreeable
ngem-	easy (see negem-)
ngwed-	one in a series (see negwed-)
ngwej-	(see ngwed-)
nibao-	marry
nibe-	summer
nibô-	night
nidazo	a domestic animal
nigidaw-	forked, divided
nihl-	kill
-nijôn	child (also -ijôn)
nikôn-	first or next in time or place, ahead, in front
nikwôb-	now
nimsk-	get, fetch, go for
nitam-	first in a series
niton-	accept, receive (also nton-)
niwask-	divine spirit
nkag-	all day
nkam-	out of sight
nkasa-	put out, extinguish
nkawa-	hope
nod-	(followed by a participle means being by trade or profession the one who does . . . for a living or as a specialty) (see nod . . . igad)
nod-	hear

nod . . . igad	one who does . . . as a trade or profession
noda-	lack, be short of, deficient, be in short supply (see also nodô-)
nodô-	less
noj . . . igad	one who does . . . as a trade or profession (see nod . . . igad)
noji-	(followed by a participle indicates one who does something as a trade or profession)
nojoka	touch
nok-	soft, loose
nolem-	weak, mild, soft
nolka	deer
noni	suckle, nurse an infant, suck (see also noz-)
nopa-	far
nosaw-	alongside, near without touching
nosk-	in addition, additional
nosko-	by surprise, surprising
noskwa-	lick, lap
nosok-	follow
nosp-	high
noz-	suckle, give suck to (cf. noni)
nôb-	like, similar
nôba-	male (in the names of certain animals)
nôba-	rap, knock (see ôba-)
nôd-	(purposive preverb) going to, be about to, in process of
nôg-	soon to be, almost

-nôgskwa	girl
nôp-	put through as thread through a needle
nôpko-	encircle the neck
nôw-	mid
nôw-	long in time or distance
nsa-	careful
nsaw-	between
nskaz-	angry
nsô-	danger, dangerous
nsp-	with
nton-	accept, adopt (see niton-)
ntop-	catch
ntosta-	hear, accept, believe
ntôw-	capable, competent, expert, able to do something well
od-	from, for (also wd-, see oj-)
oda-	visit (cf. otsi-)
odag-	moist, damp
odald-	regret, be sorry about
odama	smoke
odami-	trouble, disturb
odana	village
odaog-	behind, in back of
odeb-	head (cf. -deb)
odeli	shoulder (see also olemôgan)
oden-	take (also wden-)
odopi	alder

odow-	distinguished, of high quality
oj-	from (also wj-, see od-))
ojeb-	small, narrow, shrunken, shriveled
ojib-	stagger, fall
ojipel-	curl, curly
-okem	aunt (father's sister, mother's brother's wife)
okwa	maggot, grub
ol-	good (also wl-)
ol	a watercraft
olaman	red ochre
olanig-	fisher, black cat
-olegwi	armpit
olemôgan	shoulder (see also odeli)
-olhaga	waist
oli-	make (also weli-)
ologas	rawhide string
olôg-	night (also wlôg-)
olôm-	be right, be correct (also wlôm-)
olôw-	blue (also wlôw-)
oniga-	carry, portage
osag-	bitter (also wesag-)
osag-	hurt
-oses	grandchild
oska-	work, exercise, manipulate
oska-	thaw, melt (see weska-)
oskid-	on, on top of (also wskid- and oskij-)

oskij-	(see oskid-)
oskwa-	pointed (also wskwa-)
ospôz-	early in the morning, in the morning (also wspôz-)
ossw-	fur, hairy (also wessw-)
otsi-	visit (cf. oda)
ozegwin-	cough
ozig-	poor, miserable, unhappy
ozogena	tail (also wzogena)
ozôm-	too much, too-- (also wzôm-)
ô-	continually, always, usually
ôb-	white (see wôb-)
ôb-	(sign of past progressive action)
ôba-	knock, rap (also nôba-)
ôba-	in back, behind
ôbad-	lean
ôbam-	wandering about
ôbanka-	pay
ôbedal-	laugh (cf. lôbedal-)
ôben-	loosen, untie, free (cf. agogen-)
ôbiks-	get ready, prepare (cf. lôbiks-)
ôbojegel-	upside down, wrong side out, reversed
ôd-	increasing, becoming greater, more
ôda	no, not (see nda)
ôdab-	sit for a time, rest, repose
ôdaw-	over, beyond, reaching out
ôdoka	tell, relate, narrate (cf. ôjem-)

ôdol-	on back, (leaning or lying) back
ôgawa-	shade, in shade, shadow
ôgaza-	hire, employ
ôgem	snowshoe
ôgenaw-	quiet, tranquil, peaceful
ôgwa-	lie deposited (as snow or sand)
ôgwij-	swim
ôhô	yes
ôjem-	narrate, relate, tell story or news (cf. ôdoka, ôthlok-)
ôji-	increasing, becoming greater
-ôjikw	uncle, stepfather
ôlem-	continuing
ôma	fish (verb)
ômawi-	injure, hurt
ômiki	get up, arise (as from bed)
ômilka	smoke dry meat
ômka	bet, gamble
ômki	(see ômiki)
ômpsa	sweat, perspire
ômska	stand up
ômwa	a bee
ônim-	blame
ônkaw-	in addition serially, linked, joined, connected
ônkohl-	sell
ôpc-	(see ôpt-)

ôpetaw-	up from the ground, above
ôpkw-	open (as a hinge), turn (as a key)
ôpskwa-	whirling
ôpt-	(sign of progressive), being, becoming (also ôpc-)
ôshag-	strange, queer (see môshag-)
ôt-	being engaged in
ôtal-	continuing there
ôthlok-	tell a story (cf. ôdoka, ôjem-)
ôtk-	move (cf. môd-)
ôtsi	camp, make camp
ôwad-	be valuable, have worth (see lôwad-)
ôwdi	path, trail, road, street
ôwi-	belong (somewhere)
-ôwigan	spine, backbone
ôzahag-	hard, difficult, miserable
ôzida-	in return, returning
ôzow-	to the side, aside, off course, not straight, not right
pabal-	smooth
paga-	a piece, a part
pamô-	eat something with a meal
-pan	lung
papahw-	tin
pasa-	longitudinal depression
pato	clotted blood, dried blood
-pedin	arm

pego	pitch, gum; rubber
pen	ground nut (see apen)
pes-	several, numerous
peskwa-	swell, open (as a flower)
pezagw-	thick (as a liquid), soft and wet, slimy
pian	cord, rope (see apihan and pihan)
piaso	animal hair, human body hair
-pigasen	a rib
pihan	cord, rope (see apihan, also pian)
pikôn	string, cord (see apikôn)
pikwa-	wear away, erode, lose a piece, peel (bark) (also pkwa-)
pkwa-	wear away, erode, lose a piece, peel (bark) (see pikwa-)
pkwam-	ice
poda-	blow (as air or water)
pôgw-	pure, genuine, real
pôj-	left side or direction
pôlôba-	proud, vain
pôwi-	happy, joyful
psakw-	reflect light, shine, flash
psan-	full (see besan-)
pska-	to the side, aside (see mska-, abic-)
pskwa-	(see peskwa-)
pso-	patch
psô-	snow
sab-	lukewarm

sabag-	thin liquid mixture, watery
saga-	on the ground, near the ground, low
sagi-	injure, hurt physically
sagwi-	deep (as tide water)
salk-	sudden, abrupt
sam-	feed
sanigw-	blow nose
sapkwa	put away, hide
sasa-	spreading, scattering (see sisa-)
sasag-	straight
sasi-	weep, cry
sawa-	dress, clothing, clothe
sawôga	glide
sazib-	brittle, fragile
sebô-	along the edge, along the side
segada-	lying flat
segag-	vomit
segi	urine, urinate
-sem	daughter-in-law, son's wife
sen	a stone (also asen)
senod-	the shore
senoj-	the shore
seseg-	spit, expectorate
siba-	leak, trickle out
sibal-	spread, stretch out
sibes	a bird (also sibs)

sibs	a bird (also sibes)
sid-	alongside touching, up against (also sij-)
sig-	empty
sij-	(see sid-)
sipel-	treat therapeutically
sisa-	spreading, scattering, here and there (also sasa-)
sisi-	sound of a rattle (onomatopoeic) (also sizi-)
-sizegw	eye
sizi-	make sizzling sound (also sisi-)
ska	stand (cf. zaka)
skaw-	wait for, await
skawa-	envy
skawôb-	watch for, wait and watch (also skoôb-)
skog	snake
skoôb-	wait and watch (see skawôb-)
skwa-	female
skweda	fire
-skwen	liver
-sôboan, -sôboôn	eyelashes
spem-	above, on high
spigw-	upward, rising
spôz-	early, in the morning
tal-	there (usually, not at a specific time) (often has the force of general action even losing any notion of there) (cf. dal-)

taza-	clear of obstructions, having clear space
tego	a wave
tek-	cold
tekwen-	arrest, make prisoner
tekwigw-	heavy
temiskw-	a figure with straight sides and square corners
tow-	moving or flying in the air
tôbi	a bow (weapon) (see atôbi)
-tôgan	Adam's apple
tosôn	a shed
waask-	shallow (said of water) (cf. walas-)
waban-	to trouble
wabi	haunch, ham
wacil	white oak acorn
wadaka	act (cf. ladaka, lamto)
wadap	split root cordage
waden-	take, get, choose (see oden-)
wag-	damage, injure, destroy
wagwan	a heel
waid-, waij-	always, continually, all the time (cf. majim-)
waj-	from (see oj-)
waja-	kiss
wajapk-	a root
wajo	mountain
wajôn-	have, possess

wakas-	few
wakwô-	enclose, shut in
walas-	shallow (said of water) (cf. waask-)
walda	know
wam-	enough
wam-	fit
wan-	lost, lose
wanas-	meet, encounter
wanask-	the end, an end
wanôg-	arise from lying or sitting position
wanta-	interrupt, disturb, lose
waod-	join, put together, make contact, collide (also waoj-)
waoj-	(see waod-)
wasawa	pumpkin
wassa-	clear, clean, light, shining
waw-	learn
wawab-	up high, in the air, upwards
wawas-	holy
wawi-	frequent in space or time, often, all over, everywhere
wazab-	thin
wazas-	slippery
wazaz-	the edge of a place
wazesa	nest
wazôli	snow

wazwa-	reversing, returning, moving backwards (also azawa- and aza-)
wd-	from (see od- and oj-)
wden	(see oden-)
weli-	make (see oli-)
wesag-	bitter (also osag-)
wessw-	fur, hairy (see ossw-)
weska-	thaw, melt (as snow or ice) (also oska-)
wi-	say, tell, call, name
wiag-	glad, rejoicing, pleasurable
wibegw-	gray
wid-	together with (see wij- and -id-)
wig-	dwell, camp, live
wig-	like
wigebi	bast, inner bark cordage
wigwa-	piece of birch bark
wigwa	paper birch bark
wigwe-	lacking something, as a body part
wij-	together with
wika	fat on the outside of the body
wika	build a shelter, a house
wiko-	ask for
wikw-	draw, pull to; call hither, attract
wikwi-	until, as far as
wilawi-	rich, wealthy
wini-	indecisive, unassured

win	bone marrow
winoz	wild onion
wins	yellow birch
winwa-	ask for, petition, supplicate
wios	meat
wisse-, wissi-	completely, thoroughly
wiwn-	encircling, all around
wiz-	be named, be called
wiza-	hurry
wizaw-	becoming narrow, narrowing
wizaw-	make neat, tidy, pick up
wizôw-	yellow
wl-	good (see ol-)
wlôg-	night (also olôg-)
wlôm-	be right, be correct (also olôm-)
wlôw-	blue (also olôw-)
wnimi-	lead astray, seduce, get into trouble (also wônimi-)
wôb-	white (also ôb-)
wôg-	bend, curve
wôgwas	bear's den
wôl-	hollowed out, hollow
wônimi-	lead astray, seduce, get into trouble (see wnimi-)
wôwan	egg
wsk-	new, young, raw
wskid-	on, on top of (see oskid-)

wskwa-	pointed (also oskwa-)
wspôz-	early in the morning (see ospôz-)
wzogena	tail (also ozogena)
wzôm-	too much, too-- (also ozôm-)
zaag-	difficult, hard (see zahag-)
zaba-	noise, disturbance
zag-	fear, fright, afraid
zaga-	bite
zahag-	hard, difficult (commonly zaag-)
zaka	stand (cf. ska)
zakh-	the woods (cf. gip-)
zakoz-	win, triumph, conquer
zalak-	at a point in time in the past
zalôn	sumac cone
zao-	out, pushing out, protruding, showing, exposing
-zasiz	mother's brother
zata	blueberry
zaw-	tired
zazam-	whip, spank, beat
zaz-	untidy, slovenly
zazôgw-	not sensible, not intelligent
zazôm-	weak
zedi	evergreen (coniferous) bough
zegik-	tight
zegosk-	(see zegwesk-)
-zegwes	mother-in-law

zegwesk-	break up, take apart, divide (also zegosk-)
zeleg-	press, squeeze
zezo-	paint
ziad-	sift, sieve
zib-	next, then, later, in addition, moreover, besides
zibk-	late, long time
zibo	river
-zid	foot (of animal or person)
zigo-	remaining, left over
zigwa-	empty
-zihlos	father-in-law
zik-	on or near the ground, low down
zin-	wring out, squeeze
zipoda	rub to make smooth
ziptag-	stretch (cf. zow-)
ziw-	lonesome
zobag-	rub on
zog-	pour out, spread out
zogeba	evaporate, (ice) settles, (snow) melts
zogel-	cook
zogelô-	rain
zogwa-	paint face
zokw-	take apart, come apart, break up, detach
-zoskwigan	lower leg
zow-	stretch (see ziptag-)

zowi	**sour**
zôb-	**through**
zôg-	**emerge, appear, sprout (a plant or bud)**
zôgel-	**hard, strong, sound, tight, difficult**
zôgenaw-	**quiet, tranquil, peaceful**
zôkh-	**approach**
zôkwkwa-	**sound, ring**
zôkwta	**exhaust, run out of**
zôwa-	**often**

- a -

abandon

abandon something : **babagito** TIi

leave, abandon, renounce; give up; defecate : **bagidam** TIi (TId **obagidamen** he leaves it, he abandons it)

people separate, leave one another; abandon each other (can refer to several people but it is generally used for a married couple) : **bagildimek** TA isc

leave, abandon, put something away : **boniado** TIi (TId **oboniadon** stop it, put it away)

release him, abandon him : **bonialô** TAd

what is abandoned, an abandoned thing : **babagitôzik** TIi pt *pl* **babagitôzigil** (cf. **bagitôzik**)

what one abandons, it is abandoned : **babagitôzik** TI isc (see **bagitôzik**)

he puts aside something, abandons something : **gwôzodôzo** TIi

what one always abandons (keeps abandoning) : **jajigitôzik** TI pt (see **jigitôzik**)

one abandons someone : **babagihlômek** TA isc (see **bagihlômek**)

one abandons something; what is abandoned : **bagidôzig** TI isc (homophonous with TI passive participle)

one leaves or abandons someone : **bagihlômek** TA isc (also **babagihlômek**) (TAd **gebagihlô** you leave him)

Abenaki

be an Abenaki, be an Indian; (earlier) be a human being; become a human being; be born : **Alnôbai** AI

a dawnland person, an Easterner, an Abenaki : **Wôbanakii** AN *pl* **Wôbanakiiak** *loc* **Wôbanakiik**

an Abenaki town : **Wôbanakiiodana** IN *pl* **Wôbanakiiodanak** *loc* **Wôbanakiiodanak**

Abenaki language, Abenaki speech : **Wôbanakiôdwawôgan** IN

one who is Abenaki, he is Abenaki : **Wôbanakiwid** AI pt

that which is Abenaki, it is Abenaki : **Wôbanakiwik** II pt

many Abenakis : **msalalnôbak** AN

Abenaki Springs

at the medicine water; name of Saratoga Springs, New York and Abenaki Springs, Quebec : **Nebizonnebik** IN *loc*

able

be able to work : **gizaloka** AI

be able to buy, have bought : **gizanohom** TIi (TId **ngizanohômen** I can buy it, have bought it)

he is able to use something : **gizawakato** TIi (TId **ogizawakaton** he is able to use it)

be able to make (broth) : **gizibazito** TIi

be able to do something, he can do something, he has made something : **gizito** TAi (TAd **ogiziton** he can do it, be able to make it, has made it)

above
on top of, above, upon : **dasiwi** adv
above, up above : **ôpetawi** PT
it is up above : **ôpetawigen** II
above : **ôptawiwi** adv
above (outdoors) : **spemek** PT
above (indoors), upstairs, an upstairs room : **spemsakw** IN *pl* **spemsagol** *loc* **spemsagok**

abrupt
sudden, abrupt, brusque : **gezikôwi** PT
appears to be abrupt, brusque : **gezikôwinôgw** II

accept
accept someone or something : **ntona** TAi TIi
he looks alright, acceptable, well : **medawinôgwezo** AI
accepted thing, adopted person : **ntonigan** AN IN
he accepts something : **nitonem** TIi (TId **nnitonemen** I accept it)
one accepts someone : **ntonômek** TA isc

accidentally
by mistake, accidentally, unintentionally : **biji** PT (TAd **obijibaskhô** he shoots him by mistake)

accompany
accompany someone around/as walking around : **bemijawa** TAi (also **bemi wijawa** and **bmijawa**)
go with someone, accompany someone : **wijawi** AI

accord
accord, agreement : **olestôwadwôgan** IN

accordion
accordion, literally that which is always being stretched : **zaziptagenôzik** TI pass

accuse
bad accusing : **majôkwômômek** AI isc

ace
the one marked, the ace playing card : **nagwidawighôzid** AI pt (cf. **nagwitawikhôzid**)

ache
he has a belly ache : **osagageza** AI
a belly ache : **osagagezawôgan** IN (also **wesagagezawôgan**)
stomach ache, belly ache : **wessagagwezowôgan** IN

achieve
earn, achieve, deserve : **begwato** TIi
someone earns or achieves something : **begwatôzik** TI isc

acorn
red or black oak acorn : **anaskebagôn** IN *pl* **anaskebagônal** *loc* **anaskebagônek** (perhaps a late formation and not as good as **anaskemen**)
red or black oak acorn : **anaskemen** IN *pl* **anaskemenal** *loc* **anaskemenek**
white oak acorn : **wacil** IN *pl* (probably) **wacilal** *loc* **wacilek**

acquire
acquire it, gain it, win it : **gawhowanô** TIi

acquisition
gain, acquisition : **gawhodwôgan** IN

acre
an acre <Fr. arpent : **alpôn** AN *pl* **alpônak** *loc* **alpônek**

across
on the other side, across : **agômek** IN
go across, go on the other side (especially of the fire) : **agômhla** AI
across, beyond, on the other side : **agômi** PT

act
act like someone : **babadkawa** AI
act awkwardly : **baladaka** AI
try to act, try to be thus : **gwagwadadaka** AI
trying to act, to be a certain way, to imitate : **gwagwadadakawôgan** IN
act, behave, conduct oneself : **ladaka** AI
act badly : **majinôzi** AI
act like a monkey : **môgizowi** AI
act funny, curiously : **môlhaloka** AI (also **mamôlhaloka**)
act destructively : **neskamegwezi** AI
act well : **oladaka** AI
he continues to act : **ôlemaloka** AI
act strangely, queerly : **ôshagaloka** AI
act, perform : **wadaka** AI (cf. **ladaka**)
how he is acting, what he is doing : **alahôdoid** AI pt
he acts proudly : **ginadaka** AI
he acts foolishly : **giwhlowadaka** AI
he acts badly : **majadaka** AI
he acts odd, strange : **môshagaloka** AI
he acts noisily, he makes a disturbance : **neskahôdoo** AI
the way he acts : **aladakad** AI pt *pl* **aladakajik**
the way he acts : **ôladaka** AI
it acts valuable : **ôwadiga** II

action
bad action : **majohôwadwôgan** IN
the action of peeling bark, a bark peeling instrument : **pkwigwahigawôgan** IN
bad actions, sinning : **majinôwadwôgan** IN

active

where (or while) I am active or work around or move about : **adalhôdoia** AI conj

he is active there, he works over that area, he feeds and hangs around there (of an animal) : **adalhôdoid** AI pt

he is active around there, i.e. game animal is roaming around, he lives around there : **babemmahôdoid** AI pt (also **babmmahôdoid**)

he frequents there now, he is active there : **dalhôdoo** AI

he (a game animal) is active, i.e. runs, ruts, feeds : **lahôdo** AI

he who moves around, is active; he is active : **mahôdoid** AI pt

he goes about, is active, also he is a spirit or supernatural one : **mahôdoo** AI

actor

a slow actor, slow thinker : **mannaldamwinno** AI *pl* **mannaldamwinnoak** *loc* **mannaldamwinnok**

actually

actually, really, even : **agwaci** PT

actually, really (emphatic) : **agwacitta** PT

really, actually, even : **bagwa** PT

Adam's Apple

Adam's apple : **-tôgan** DN *pl* **-tôganal** *loc* **-tôganek**

Adam's apple : **wtôgan** IN *pl* **wtôganal** *loc* **wtôganek**

Adam's apple, literally pushed out object : **kwejomkwagw** AN *pl* **kwejomkwagok** *loc* **kwejomkwagok**

add

add something : **noskito** TIi (TId **nnoskiton** I put it on it)

it is added on : **ôjitôzo** II pass

addition

in addition, that is why : **ônka** PT

a part built on, as an addition to a house : **ônkawitigan** IN *pl* **ônkawitiganal** *loc* **ônkawitiganek**

adhere

he sticks to something, adheres : **bemmagwamo** AI (also **bmmagwamo**) (see **bamagwamid**)

he sticks to something, the one who adheres : **galagwamid** AI pt

he becomes stuck to something, sticks, adheres : **gelagwamihla** AI II

he sticks to, clings to, adheres : **gelagwamo** AI

adjust

adjust your sitting, fit in your seat : **olidebeskabi** AI

admit

one admits his fault : **ôdokôlômek** TA isc

admonition
admonition : **mikodwôgan** IN

adopt
accepted thing, adopted person : **ntonigan** AN IN

adoration
adoration, literally bowing : **lôgitôwadwôgan** IN

advance
go up learning, advance in learning : **spigwakimizi** AI

advice
advice : **wawidwôgan** IN

advise
advise someone, instruct, correct : **wawima** TAi (TAd **owawimô** he advises him, warns him)
he reminds someone, advises someone : **mikolawabela** TAi (see also **mikolawama**)
he advises someone : **mikoma** TAi (TAd **nemikomô** he advises him)
he advises someone with criticism : **mikomwa** TAi (TAd **omikomwô** he advises him)
one advises, instructs, warns, directs : **wawimômek** TA isc
the advisor, one who gives advice professionally, an instructor : **mikomowas** AN *pl* **mikomowasak** *loc* **mikomowasek**
the advisor, one who gives advice in a given instance : **mikomwad** TA pt
the advisor, he advises : **wawigamid** TA pt

aeroplane
that which flies, an aeroplane, it flies : **babemidoik** II pt (commonly **babmidoik**)
what flies automatically; an aeroplane : **babizewihlôk** II pt

affectionate
the affectionate one, he likes people : **gezaôzid** AI pt

affix
fasten something, affix something : **desidto** TIi

afraid
be afraid, feel frightened : **jajibamalsi** AI
he is made afraid : **jajibihlawakôgod** TA pt
think fearfully of someone, be afraid of failure : **jajidahôm** TA
he is frightened, afraid (generally, over a period of time), fearful : **zagezo** AI

after
soon after; a little while ago : **anegi** PT (cf. **yanegi**)
soon after, just as soon as : **anegitta** PT (emphatic form of **anegi**)

after
after there is water (i.e. after ice has gone) : **gizebaham** II
after the day is over : **gizegizegak** II conj
it is after the rain, it has finished raining : **gizelôn** II
after he does much, works strongly, causes much trouble : **gizemalikito** TIi
already, have (done), after, completed action, finished : **gizi** PT
after you sleep : **gizigawi** AI

afterward
when it continues to be; afterwards : **alemidebihlôg** AI II conj

again
again : **mina** PT
again : **minawi** PT

against
against : **apci** PT
against one's will : **jajigwiwi** adv

Agatha
Agatha <Fr. Agathe : **Agat**

age
age : **ligadamawôgan** IN

Agnes
Agnes <Fr. Agnes : **Onias**
Agnes <Fr. Agnes : **ôniaz**

ago
a while ago, soon after : **yanegi** PT (cf. **anegi**)

agree
people agree, people discuss and come to an agreement : **olestôwadin** AI recip (see **welesedôwadin**)

ahead
ahead, in advance (in time or space) : **nikôni** PT
ahead (space or time), in front, before : **nikôniwi** adv

aim
one aims it, he points it : **alagwenek** TI pt

air
air; fog : **awan** IN (cf. **bezegawan**)
the air is filled with dust : **towibegwoda** II
the air gets filled with dust : **towibegwodasao** II
it is breezy, airy : **awanesen** II

airplane
what goes by itself, an airplane, an automobile : **papizowihlôg** II pt
airplane, literally fire glider or sailer : **skwedaibahmaksek** II pt

Akwesasne
it makes a short cry (Abenaki folk etymology of Mohawk name Akwesasne) : **Bokwizasena** II

Albany
Albany, NY : **Demahigan** IN

Alburg Springs
little medicine water (Alburg Springs, Vermont) : **Nebizonnebiz** IN *loc*

alder
alder bushes, an alder swamp : **odopi bizaga** II
an alder, *Alnus*, also name for a tall story teller after a certain **Bializ** whose nickname was **Odopi** : **odopi** AN *pl* **odopiak** *loc* **odopial**
a small alder : **odopiz** AN *pl* **odopizak** *loc* **odopizek**
many alders, a patch of alders : **odopika** AI
a patch of small alders : **odopizika** AI

Algonquin
Algonquin (of Point-du Lac and Ottawa River) : **Osôgena** AN *pl* **Osôgenak** *loc* **Osôgenak** (also **Wezôgena**)
an Algonquin (an old name, meaning not known) : **Wezôgena** AN *pl* **Wezôgenak** (see **Osôgena**)

all
all over, all around : **babagwaziwi** adv (see **bôbagwaziwi**)
all : **mezi** PT
all : **meziwi** adv (also **mziwi**) (cf. **msiwi**)
all the animate ones : **meziwik** AI pt
all (emphatic) : **meziwitta** adv
all of a group, unanimous : **nakôiwi** adv

alligator
The Great Lizard, alligator, crocodile, literally stout-tailed one : **kakadolôkw** AN *pl* **kakadolôkok** *loc* **kakadolôkok**

allow
let someone, allow, permit : **cigitawa** TA
allow someone, he permits or leaves someone : **jigiham** TAi
let, leave, allow, abandon : **jigita** TI TA
let him go, allow him (to do something), leave someone : **jigitawa** TAi
allow, leave : **jigito** TA
one lets or allows something : **cigitôzig** TI isc

All Saints Day
people pray for each other; All Saints Day : **Bôbatamaodimek** TA recip isc (see **Bôbatamawaodimek**)
All Saints Day, literally praying time : **Bôbatamaodin** TA recip isi (see **Bôbatamawawdimek**)
All Saints Day : **Bôbatamawaodimek** TA recip isc (see **Bôbatamaodimek** and **Bôbatamaodin**)

alluvial
first land; alluvial soil : **natamikamigok** IN *loc* (cf. **bilki**)

alluvium
silt brought onto land by river flooding, alluvium : **bidhômkitan** II

ally
ally, supporter; the one who takes my part, is on my side : **jidokawid** TA pt

Almighty
The Almighty : **Nônegwicintatôgw** TI conj

almost
almost : **alewa** PT
almost (emphatic) : **alewatta** PT
almost (almost the time for something to happen) : **naani** PT (cf. **alewa** and **nabiwi**)

alone
be alone : **nagwejini** AI (commonly **nakwcini**)
he is alone in the picture : **nagwitawikhôzid** TA refl pt
he is a mountain alone : **negwedaadenaazo** AI
by self, alone : **negwici** PT
alone : **negwiciwi** adv
alone, sometimes, at one time, once : **nônegweji** PT
alone : **nônegwiciwi** adv

along
during, around about, along, by, here and there : **bemi** PT

alongside
alongside, following near without touching : **nosawiwi** adv
along the edge, alongside : **sebôiwi** adv
alongside touching, up against : **sijiwi** adv

alphabet
alphabet, the A-B-C's <Fr. a-bé-cé-dé : **abasada** IN

already
already after, i.e. after something takes place or will take place : **gagizi** PT
already : **gigizi** PT
already he sits (rests, is) : **gizabo** AI
it is already thrown : **gizakan** AI

already
already, have (done), after, completed action, finished : **gizi** PT
he already eats something new, i.e. different : **gizibildowipo** AI

also
also, too : **aci** PT

altar
where one says Mass, the altar : **atalamaskamek** AI isc

although
even if, though, although : **minagwiba** PT (also **minakiba**)
even if, though, although : **minakiba** PT (cf. **minawiki**)
although, even if (something happens), in spite of : **minawiki** PT (**minawikiba** is better) (cf. **ôlawiki** and **madawiki** and especially **minagwiba** and **minakiba**)
although, even if : **minawikiba** PT (also **minawiki**)
although, however : **ôlawi** PT (cf. **minawiki** and **madawiki**)

alum
alum : **babinbizon** IN

always
always feeling or thinking the same way about someone : **askamalmegwzowôgan** IN
always : **majimi** PT
always : **majimiwi** adv
always (emphatic) : **waijitta** PT
always, all the time : **waijiwi** adv

ambition
ambition : **gagazewidahôzwôgan** IN

ambitiousness
ambitiousness : **gagazomedowôgan** IN

Ambrose
Ambrose <Fr. Ambroise : **ôbloas**

ambush
take someone by surprise, ambush : **noskotaha** TAd

America
Boston land, America, originally New England : **Bastonki** IN *loc* **Bastonkik**

American
Bostonian, hence now American (from colonial French usage Bastonnais) : **Bastoni** AN *pl* **Bastoniak** *loc* **Bastonek**

among
among, mixed with, together with : **gottliwi** adv

Amonoosuc River
where there is fishing, fishing place; Amonoosuc River, New Hampshire : **ômanosek** II sit

Amoskeag
at fish land; Amoskeag River valley, Maine : **Namaskik** IN *loc*

amputate
amputate : **demada** TIi

amuse
be glad, amuse yourself : **alamizi** AI
amuse someone : **wiagilawaha** TAi

ancestor
one who comes before in time, a predecessor, an ancestor : **babajigwezid** AI pt *pl* **babajigwezijik** (cf. **babamigwezid**)
the one gone crawling along, the ancestor : **babamigwezid** AI pt *pl* **babamigwezijik** (cf. **babajigwezid**)
animal ancestor, totem : **-doodam** DN *pl* **-doodamak** *loc* **-doodamek**
remote male ancestor : **-mosom, -mosomis** DN *pl* **-mosomisak** *loc* **-mosomisek**
old people, ancestors : **negônzosak** AN *pl*
the ones who come ahead, who were before us whom are replaced, the ancestors : **nikônkôgoagik** AI *pl*

anchor
anchor it : **gelapskwaha** TA TI
an anchor : **gelapskwahigan** IN *pl* **gelapskwahiganal** *loc* **gelapskwahiganek**
anchor self (in a boat) : **gelapskwahozi** TA refl

and
and : **ni** PT
and : **ta** PT
and (used in numeral formation) : **taba** PT

anew
it sounds anew, sounds like something new (from the past) : **bahakwitôgwad** II (usually **baakwitôgwad**)
it sounds anew, it recalls the past : **bahakwsedam** TIi (usually **baakwsedam**) (TId **nbahakwsedamen** I hear it anew, I recall it [usually **baakwsedamen**])

angel
angel <Latin angeri : **ôzali** AN *pl* **ôzaliak** *loc* **ôzalik**

Angelique
Angelique <Fr. Angelique : **ôzalik** AN

anger
anger : **moskwaldamwôgan** IN
anger : **nskazigwôgan** IN

angle
an angle : **bemijin** IN

angry
make him angry : **cililawahô** TAd
he feels angry, he thinks angrily : **gagôwidahôzo** AI
he is angry : **gagôwigo** AI
make someone angry : **gagôwiha** TA
being angry : **gagôwihodwôgan** IN
he is very angry, literally he gets strong feelings : **ginilawahla** AI
he already became angry : **gizilawahla** AI
he is angry : **majaldam** TIi (cf. **moskwaldam**)
get angry : **moskwalda** AI
he is angry : **moskwaldam** AI (cf. **majaldam**)
he is very angry appearing : **nanskazinôgwezo** II
look angry : **neskazinôgwezi** AI
he is angry because he falls, literally he angry-falls : **nskaztasin** AI
angrily, madly, perhaps unwillingly : **nskaziwi** adv

animal
a wild animal : **awaas** AN *pl* **awaasak** *loc* **awaasek**
a little wild animal : **awaasiz** AN *pl* **awaasizak** *loc* **awaasizek**
he is a wild animal : **awaasoho** AI
a wild animal : **bizewakamigwiawaas** AN *pl* **bizewakamigwiawaasak** *loc* **bizewakamigwiawaasek**
a domestic animal gone wild : **bizewakamigwinidazo** AN *pl* **bizewakamigwinidazoak** *loc* **bizewakamigwinidazok**
big rump animal (raccoon totem?), one etymology of family name **Msadoques** : **msadokwes** AN (cf. **msategwes**)
a domestic animal : **nidazo** AN *pl* **nidazoak** *loc* **nidazok**
small domestic animal : **nidazoiz** AN *pl* **nidazoizak** *loc* **nidazoizek**

Anna
Anna, little Anne : **ôniz**

Anne
little Anne <Fr. Anne + -iz : **Aniz**

annual
annually, once a year : **nônegwejigadegi** II conj

answer
answer the short way, briefly, or without thinking : **kskamiôzidawa** AI
an answer : **ôzidawawôgan** IN *pl* **ôzidawawôganal**

ant
an ant : **alikws** *AN pl* **alikwsak** *loc* **alikwsek**

Anthony
Anthony <Fr. Antoine : **Atoan**
Anthony <Eng. Anthony : **ôttoni**

antler
a horn, an antler, a powder horn, horn rattle : **askan** AN *pl* **askanak** *loc* **askanek**
moose antler : **mozaskan** AN *pl* **mozaskanak** *loc* **mozaskanek**

anxious
he is of an anxious or troublesome nature : **odamiwasko** AI

any
some, somewhere, (with negative) any, anywhere : **dômô** Pt

anything
something, anything at all : **gôgagwi** PT

apart
apart, besides : **jebiwi** adv
separated, apart, discrete, distinct : **meni** PT

apostle
an apostle : **odawasgwiskoid** AI pt

apparent
it is apparent (known by seeing), it appears, is seen : **wawinôgwad** II

appear
arrive, appear (to either the eyes or the mind), show up suddenly : **bajiazi** AI (cf. **badiazi**)
appear paddling, come paddling : **bajibia** AI
appear discouraged : **balôbaldaminôgwezi** AI
where I appear, where I show myself : **baminôgwzia** AI conj
look, appear facially : **lidegwa** AI
appear bad, evil, dangerous : **majigoinôgwezi** AI
appear helpless (as though not knowing what one is doing) : **nanakôjinôgwezi** AI
appear blind, look blind : **nanôdegwinôgwezi** AI

appear *(con't)*
appear distinguished, appear of high quality : **odowinôgwezi** AI
he continues to appear (in such a way) : **ôlinôgwezo** AI
appear like something else : **sijinôgwezi** AI
it appears ugly : **jibaginôgwad** II
it appears in a certain area or way : **lagwinôgwad** II
the way it appears : **alagwinôgwak** II pt
it appears disturbing : **aweskônnôgwad** II
it appears not worthwhile; seems discouraging : **balôbinôgwad** II
it appears pitiful, miserable; looks poorly : **gedemôginôgwad** II
it appears quickly, it shows up quickly : **gezenôgwad** II
he appears or looks (in a certain way) : **linôgwad** AI pt
what appears or seems in a certain way : **linôgwak** II pt
it appears bad : **majinôgwad** II
he appears bad : **majinôgwezo** AI
it appears strange, looks queer : **môlhinôgwad** II
he appears slow : **anmanninôgwezo** AI
it appears strange, it is curious to see : **môshaginôgwad** II
he appears strange, he is queer looking : **môshaginôgwezo** AI
it appears great : **msinôgwad** II
he appears soon, quickly : **nanabinôgwezo** AI
it appears endless, appears impossible : **naskôdahômegwad** II
it appears to continue as far as can be seen : **naskômbamegwak** II pty
he appears old : **negôninôgwezo** AI
it appears less (than it is) : **nodanôgwad** II
it appears very old : **nônegôninôgwad** II
it appears dangerous, it is dangerous : **nsônôgwad** II
it appears regrettable : **odaldaminôgw** II
he appears confused or troubled : **odamidahôzowinôgwezo** AI
he appears odd, looks queer : **ôshaginôgwezo** AI
he appears funny, strange : **wikowinôgwezo** AI
it appears frightful : **zagpôwnôgwad** II
he appears frightful : **zagpôwnôgwezo** AI
he appears lazy : **zazigôdaminôgwezo** AI
he appears not very smart : **zazôgwinôgwezo** AI
the one that appears : **zôghwasik** II conj

appease
appease someone : **awigiha** TAi

appetite
a liking to eat, a good appetite : **wigapwôgan** IN

apple
an apple <Eng. apples : **aples** AN IN *pl* **aplesak** *loc* **aplesek** (also **aplesal**)
a little apple, a crab apple : **aplesiz** AN *pl* **aplesizak** *loc* **aplesizek**

approach
approach, come on foot : **badagosa** AI II
approach traveling, come to, reach someplace : **badkanni** AI
make him approach, make him come back : **bajimô** TA
people show up, people approach (indefinite numbers of actors) : **bajoldimek** AI isc
approach : **basodakam** TIi (TId **obasodakamen** he approaches it, he goes near it [also **basodaokam**])
approach, i.e. work near something : **basodaokam** TIi (cf. **basodakam**)
approach, go near : **basodkam** TIi (TId **obasodkamen** he approaches it, he goes near it [see **basodakam**])
approach, go near, arrive : **basodosa** AI
approach swimming : **zôkhagwijin** AI
approach traveling, be coming : **zôkhakanni** AI
approach dragging : **zôkhanasi** AI
approach paddling : **zôkhibia** AI
approach with a cry, come speaking : **zôkhigedokwazi** AI
approach crawling, come crawling : **zôkhigwezi** AI
approach flying, come rapidly : **zôkhihla** AI II (cf. **wzôghihlain**)
approach carrying someone : **zôkhoala** TAi
it approaches floating : **badagwaan** II
it comes blowing, a wind approaches : **badelômsen** II
it approaches with waves : **badôtegoho** II
he/it approaches, he/it comes towards me/us : **bajihla** AI II
someone approaches : **bajihlômek** AI isc
he approaches flying (probably a reference to a male bird which comes ahead to prepare the nest), the family name **Wzôkhilain** : **wzôghihlain** AI isi
he who approaches dragging, (he) approaches dragging : **zôkhanasid** AI pt
he who approaches, he approaches, appears : **zôkhihlôd** AI pt
the one who comes, he approaches walking : **zôkhosad** AI pt
approaching, coming : **bajiwi** adv
approaching : **zôkhi** PT
it is approaching, he is coming : **zôkhosao** AI II

approve
approve or accept something, think well of something : **olidahôdam** TIi (TId **olidahôdamen** he thinks well of it, accepts or approves it)
approve of someone, think well of someone : **olidahôm** TAi

approximate
around, about; approximately : **babômiwi** adv (often **babmiwi**)

April
The Sugar Moon (the moon of April) : **Zogaligizos** AN (see **Zogalikas**)
The Sugar Maker, moon of April; also a honeybee; pl. snow lice : **Zogalikas** AN *pl* **Zogalikasak** *loc* **Zogalikasek** (also **zogaligizos**)

apron
apron <Fr. tablier : **dablia** IN *pl* **dablial** *loc* **dabliak**
little apron; name of a long piece of bark between the main canoe bark and the gunwales : **dabliasiz** IN *pl* **dabliasizal** *loc* **dabliasizek** (also **ônkohigan**)

Arbor Day
Transplanting Day, i.e. Arbor Day : **ôdkagôbadasi gizogw** IN

arc
he/it is round shaped; an arc : **bedegwôgihla** AI II (cf. **bedegwôgizo**)

argue
one argues : **alohôwadimek** AI isc

arise
get up, arise (as from bed) : **ômiki** AI (cf. **wanôgi**)
arise, get up, i.e. stand up from sitting or lying position : **wanôgi** AI (cf. **ômiki**)
arise fast, get up : **wanôgihla** AI (cf. **wanôgimda**)
one gets up, arises from bed : **ômikimek** AI isc
he arises always early : **waospôzaldam** AI

arm
a crippled arm : **madawibedin** IN *pl* **madawibedinal** *loc* **madawibedinek**
an arm : **-pedin** DN *pl* **-pedinal** *loc* **-pedinek**
one armed : **negwejibedina** AI

armpit
under the arm, armpit : **nagwelegwi** II (see also **nagwinelegwik**)
under the arm, armpit : **nagwinelegwik** II pt (see also **nagwelegwi**)
armpit : **-olegwi** DN *pl* **-olegwiak** *loc* **-olegwik**

Aroostook River
shallow river; the Aroostook River, Maine : **Walastegw** IN *pl* **Walastegol** *loc* **Walastegok** (cf. **waask-**)

around
around, about : **babômi** PT (sometimes **babmi**)
during, around about, along, by, here and there : **bemi** PT
here and there, around about : **bemiwi** adv (also **bmiwi**)
all over, all around, here and there : **bôbagwaziwi** adv (also **babagwaziwi**)
around, about : **giwi** PT
look around : **giwôbodi** AI (also **giowôbodi**)
around beyond, around behind : **gwelebiwi** adv
it is around a place or thing : **wiwnata** II

arrest

arrest someone : **dekwena** TAi (also **dakwena**)
arrest someone : **tekwena** TAi
state of being under arrest : **tekwendowôgan** IN
an arrest : **tkwenkawôgan** IN
be arrested, caught : **dakwenaga** PT

arrive

arrive, show up (suddenly) : **badiazi** AI (usually **bajiazi**)
reach a certain place, come to, arrive at : **badôlka** AI
arrive in time : **maôwibaiyô** AI
arrive well (safe) : **olibaiyô** AI
he arrives on snowshoes : **badôgema** AI
it arrives, it happens : **baiyômoo** II

arrow

arrow shaft or blunt arrow : **bakwa** IN *pl* **bakwaal** *loc* **bakwak** (cf. **tiskwôdi**)
place where one gets arrows, literally arrow land : **bakwaaki** IN *pl* **bakwaakial** *loc* **bakwaaki**
arrow notch : **bakwaigejiljô** IN (see **gejiljô**)
an arrow's mark, either the owner's mark or paint to make it easier to find : **bakwaikinawitigan** IN *pl* **bakwaikinawitiganal** *loc* **bakwaikinawitiganek**
an arrow with a head and feathers : **tiskwôdi** IN *pl* **tiskwôdial** *loc* **tiskwôdik** (cf. **bakwa**)

arrowhead

arrowhead plant, *Sagittaria* spp. : **bakwaaloskw** AN *pl* **bakwaaloskok** *loc* **bakwaaloskok**
arrowhead : **ozigwaôn** IN (also **ozigwôn**)

article

a deep article, e.g. a dish : **molôwôgan** IN *pl* **molôwôganal** *loc* **molôwôganek** (also **molôôgan**)

as

how, like, the way that . . ., that, as, because, thus : **ali** PT
just as : **alitta** PT (cf. **ali**)

Ascension Day

Ascension Day, when He went to Heaven : **Spemkik Alihlôd** AI conj

ash

prickly ash, *Xanthoxylum americanum* : **gagôwakw** IN *pl* **gagôwakok** *loc* **gagôwakok**
black ash, brown ash, *Fraxinus nigra* : **maahlakws** AN *pl* **maahlakwsak** *loc* **maahlakwsek** (also **mkazawi maahlakws** to distinguish from red and green ash) (often **maalakws**) (see **pskwasaônimaahlakws** and **wizôwi maahlakws**)
a small black or red ash : **maahlakwsiz** AN *pl* **maahlakwsizak** *loc* **maahlakwsizek**

ash *(con't)*
swamp black ash : **megoakwimaahlakws** AN *pl* **megoakwimaahlakwsak** *loc* **megoakwimaahlakwsek**
variety of black ash with black bark, or *Fraxinus pennsylvanica* : **mkazawimaahlakws** AN
snowshoe wood, white ash, *Fraxinus americana*, the snowshoe frame : **ôgemakw** AN *pl* **ôgemakok** *loc* **ôgemakok**
flowering black ash, i.e. *Fraxinus pennsylvanica*, red ash : **peskwasawônimaahlakws** AN *pl* **peskwasawônimaahlakwsak** *loc* **peskwasawônimaahlakwsek**
red ash, green ash : **pskwasawônimaahlakws** AN (see **maahlakws**)
mountain ash, i.e. a high ground form of *Fraxinus nigra*, the brown or black ash : **wajoimahalakws** AN *pl* **wajoimahalakwsak** *loc* **wajoimahalakwsek**
yellow barked variety of black ash, *Fraxinus nigra* : **wizôwimaahlakws** AN *pl* **wizôwimaahlakwsak**

ashamed
be ashamed : **agaji** AI

ashes
ashes, potash salts, literally bone sand : **oskanibegwi** IN *loc* **oskanibegwik**
ashes, literally fire sand : **skwedaibegwi** IN *loc* **skwedaibegwik**
little fire sand, little ashes (a species of bird) : **skwedaibegwiz** AN

ashore
paddling ashore it seems they disembarked : **gipibianôgwiposanô** AI
this word seems to have three distinct but related meanings: go to the shore; go ashore from the water, especially to the end of a carry; where a stream goes to the water, a mouth or confluence, where it comes to bigger water : **madôba** AI II

ashtray
ashtray : **dawibegwahigan** IN *pl* **dawibegwahiganal** *loc* **dawibegwahiganek**

Ash Wednesday
Ash Wednesday : **Begwihodin** II

aside
aside, to the side : **abiciwi** adv
aside, to one side, off the traveled route : **beskaiwi** adv (commonly **bskaiwi**)
it is aside, out of usual or prominent place : **bimskwata** II (TId **obimskwaton** place it leaning, lean it)
aside : **bimskwiwi** adv

ask
ask someone : **nadodemawa** TAi
inquire or ask for someone : **nadoma** TA
ask for someone, inquire : **nadomômek** TA isc
ask for something : **wikodema** TIi
ask for someone : **wikoma** TAi
he asks, he questions : **nadodemawôd** TA pt
one asks someone : **nadodemawômek** TA isc
one asks for something : **nadodôzik** TI isc
one asks for something : **wikodôzik** TI isc
one asks for someone : **wikomômek** TA isc

asperger
an asperger : **lebagialawan** IN *pl* **lebagialawanal** (also **lebagiadigan**)

assemble
they assemble, gather : **maahlak** AI *pl*
someone gathers or assembles : **maahlômek** AI isc

assign
give responsibility to someone, give someone a job to do, assign : **atahla** TAi

assist
one helps, assists something : **wijokadôzik** TI isc

assure
assure someone, make him certain, promise : **bakaldamikha** TAi (TAd **obakaldamikhô** he assures him)
promise oneself, assure oneself : **bakaldamikhozi** TA refl

astonish
he astonishes someone : **gwagwahlima** TAi
he astonishes someone (as by what he says) : **gwahlima** TAi

astonishment
exclamation of astonishment or surprise : **akkwajala!** PT

at
to, towards, at, until, for, also to as in Eng. infinitives, like, as : **li** PT

ate
he already ate, he has eaten : **gizipo** AI

attack
attack, hunt, oppose, catch someone : **gadonala** TAi
hunt for or attack someone or some animal; secondarily kill : **gadonka** AI
one attacks someone : **nôzkawômek** TA isc

attention
pay attention to yourself, watch yourself : **dabaskhozi** AI
listen to, pay attention to (with purpose of obeying or heeding) : **giktam** TIi (see also **gigiktam**) (TId **ogiktamen** he pays attention to it, heeds it, listens to it)

attract
he always attracts people : **wawikwôbao** AI

Aubery
Aubery (Fr. family name) : **Opali** AN
Father Aubery <Fr. Pere Aubery, Abenaki missionary in the 18th century : **Pal Obali** AN

auger
an auger, gimlet, twisting by hand implement : **biminigan** IN *pl* **biminiganal** *loc* **biminiganek**

August
The Cutter, i.e. the harvester, the August moon : **Demezôwas** AN
The Gatherer, name of the month of wild harvest; probably August, The Harvester, Harvest Moon : **Kawakwenigas** AN (also **Kawakwnigas**)
eating month, August or September : **Micinigizos** AN *pl* **Micinigizosak** *loc* **Micinigizosek**
the meal maker, August or September : **Mijowôgankas** AN

Augustine
Augustine : **Ogistin** AN

aunt
father's sister, mother's brother's wife; aunt : **-okem** DN *pl* **-okemak** *loc* **-okemek**
(little grandmother), aunt (unspecified but examples are of father's (?) brother's wife), perhaps also grandparent's sister : **-okemesiz** DN *pl* **-okemesizak** *loc* **-okemesizek**
aunt (mother's sister), stepmother : **-okemiz** DN *pl* **-okemizak** *loc* **-okemizek**

aura
it glows, reflects, shines about, an aura, a halo : **bemiwassen** II (also **bmiwassen**)

Aurora Borealis
Northern Lights, Aurora Borealis : **Abasandôganal** IN (cf. **wassanmôganihla**)

Ausable Chasm
sheep's hooves; Ausable Chasm (probably in imitation of the English name) : **azibikazak** IN

Ausable River
stone-rock river; The Ausable River, New York : **senapskaizibo** IN *pl* **senapskaiziboal** *loc* **senapskaizibok**

authority
authority or qualifications or title of an elected official : **lidebezewôgan** IN

automatic
automatic sound, a clock : **babizookwazik** II pt

automobile
what goes by itself, an airplane, an automobile : **papizowihlôg** II pt
automobile, literally fire wagon (old name for automobile) : **skwedaiwagin** AN *pl* **skwedaiwaginak** *loc* **skwedaiwaginek**

autumn
it is a rough fall or autumn : **akwidagwôgoo** II
next autumn : **dagwôgiga** II conj (cf. **dagwôgwiga**)
autumn : **dagwôgw** IN
last autumn : **dagwôgwa** II
spend the autumn : **dagwôgwenami** AI
next autumn : **dagwôgwiga** II conj (also **dagwôgiga**)
in the autumn : **dagwôgwiwi** adv
every autumn : **dagwôgwiwigi** adv
this very autumn : **dagwôgwiwitta** adv
it is autumn : **dagwôgwo** II (also **dagwôgoo**)
it is autumn : **dagwôgwoig** II pt
every autumn : **dôdagwôgwiwigi** adv

avarice
avarice : **maanaldowôgan** IN

avensroot
liquid that makes mouth puckery, avensroot, *Geum* spp. : **ahadebag** TI pt *pl* **ahadebagil**

avoid
avoid someone (literally wait for someone on the side nearby) : **abicibasodskawiha** TAi
shun something, avoid something : **gwôzoda** TI
avoid someone, shun someone, go away from or escape someone : **gwôzola** TAi
one avoids something : **gwôzodôzik** TI isc
one avoids someone : **gwôzolômek** TA isc
he avoids the smoke : **gwôzibegedaazo** AI

awake
awake : **doki** AI
become awake : **dokihla** AI
awaken someone : **dokima** TAi
awaken, get up in the morning : **spôzidoki** AI (cf. **ômki**)
he awakens : **dokid** AI pt

awkward
act awkwardly : **baladaka** AI

awl
awl, a punch : **megos** AN *pl* **megosak** *loc* **megosek** (cf. **dawôlagahigan**)

axe
instrument for cutting transversely, axe, hatchet : **demahigan** IN *pl* **demahiganal** *loc* **demahiganek**
a little axe, a hatchet : **demahiganiz** IN *pl* **demahiganizak** *loc* **demahiganizek**
axe for pounding out splints : **wigebidemahigan** IN *pl* **wigebidemahiganal** *loc* **wigebidemahiganek**

- b -

baby
small one, a baby : **biwsesid** AI pt
a baby, also the jack-in-the-pulpit *Arisaema triphyllum* (from resemblance to a baby in a cradle board) (one speaker called the plant **jijiwiwinoz** baby onion) : **jijiz** AN *pl* **jijizak** *loc* **jijizek** (see **dkinôganiz**)

back
at the back of something, the last in line : **aodaok** adv (see **waodaok**)
look back : **bedegôbi** AI
the back of the body : **-beskwan** DN *pl* **-beskwanal** *loc* **-beskwanek**
moose's back : **mozibskwan** IN *pl* **mozibskwanal** *loc* **mozibskwanek**
look back, look behind you : **ôbalôbi** AI
back, backwards, returning, moving backwards : **wazwawi** adv

backpack
a backpack : **wiazon** IN *pl* **wiazonal** *loc* **wiazonek**
backpacking : **bemodawôgan** II (also **bmodawôgan**)

backward
backwards : **azatôiwi** adv
back, backwards, returning, moving backwards : **wazwawi** adv

bad
it is a bad work : **balalokawôganoho** II (also **balalokawôganoo**)
that which is bad work, it is bad work : **balalokawôganowik** II conj
it is bad weather somewhere : **bemegizegad** II (also **bmegizegad**)

bad *(con't)*
bad : **maji** PT
it is considered bad : **majidahômgwad** II
bad thing, that which is bad : **majigek** II pt
bad animate one, he is bad : **majigid** AI pt (also **majigoid**)
bad animate one, he is bad : **majigoid** AI pt
very bad, characteristically bad : **mamaji** PT
what is very bad, it is bad : **mamajigek** II pt
appear bad, evil, dangerous : **majigoinôgwezi** AI
it appears bad : **majinôgwad** II
he appears bad : **majinôgwezo** AI
it goes badly, there is trouble : **majosao** II
act badly : **majinôzi** AI
he acts badly : **majadaka** AI

badness
badness, ugliness, malice : **majigowôgan** IN

bad-wish
bad-wish him, bewitch him : **majalemô** TAd
he who is bad-wished, the condemned one : **majalemegwezid** TA inverse pt
bad-wisher, he bad-wishes : **majalemid** TA pt

bag
a pocket, bag, purse; literally put-in thing : **bidôgan** IN *pl* **bidôganal** *loc* **bidôganek**
a paper bag : **bilaskwinoda** IN *pl* **bilaskwinodaal** *loc* **bilaskwinodak**
a leather bag : **madageninoda** IN *pl* **madageninodaal** *loc* **madageninodak**
bag, basket : **menoda** IN *pl* **menodaal** *loc* **menodak**
a little bag : **menodasiz** IN *pl* **menodasizal** *loc* **menodasizek**
medicine bag : **nebizoninoda** IN *pl* **nebizoninodaal** *loc* **nebizoninodak**
lunch bag, pack basket : **nimmowaninoda** IN *pl* **nimmowaninodaal** *loc* **nimmowaninodak**
a little bag on the lung of a bird : **ojessi** IN
a tool bag, carryall kit : **pesnoda** IN *pl* **pesnodaal** *loc* **pesnodak**
bag for carrying tinder and flint and steel : **pibeskwnoda** IN *pl* **pibeskwnodaal** *loc* **pibeskwnodak**
shot bag : **sisahlôgilnoda** IN *pl* **sisahlôgilnodaal** *loc* **sisahlôgilnodak**

bailer
a bark or wooden pail for dipping water or bailing out a boat, a bailer : **azibôJo** AN *pl* **azibôJok** *loc* **azibôJok**

bait
a bait (for animals in general) : **awôgan** IN *pl* **awôganal** *loc* **awôganek**
bait stick : **awôganakwam** IN *pl* **awôganakwamal** *loc* **awôganakwamek**

bait *(con't)*
smelling medicine bait for muskrat or beaver : **azônakw** IN *loc* **azônakok**
musk bait box : **azônakwhigan** IN *pl* **azônakwhiganal** *loc* **azônakwhiganok**
a good luck bait, literally what fishes well : **olômanoik** II pt

bake
a baker, the breadmaker : **nodabônkad** AI pt
he is baking : **ôptadeboka** AI

baking powder
raising implement, yeast, baking powder : **basosakhigan** II

baking soda
baking soda <Eng. saleratus : **salates** IN

balance
it balances well : **olidebôbata** II

bald
a bare head, a bald or shaven head, name of a mountain in Vermillion River country : **mamasagôdeb** IN *loc* **mamasagôdebek**
bare or bald headed one, nickname of Tete de Boule Indians (probably from name of mountain in Vermillion River country) : **mamasagôdeba** AN *pl* **mamasagôdebak** *loc* **mamasagôdebak**

baldhead
a baldhead : **belagôdeb** IN *pl* **belagôdebal** *loc* **belagôdebek**
bareheaded, baldheaded : **baskôdebaiwi** adv
he is baldheaded : **belagôdeba** AI
a baldheaded one : **belagôdebôd** AI pt

ball
ball playing (game) : **babaskwhamawôgan** IN
ball playing time : **babaskwhamhadin** AI isi
a ball : **babaskwhamôgan** IN *pl* **babaskwhamôganal** *loc* **babaskwhamôganek** (also **babashamôgan** and **babaskwamôgan**)
one plays ball : **babaskwhamômek** AI isc

balsam
fir balsam : **zedibego** IN *loc* **zedibegok**

banana
a banana <Eng. bananas : **bananas** IN *pl* **bananasal** *loc* **bananasek**

band

they are so many families together, they are a band : **gassokamigwezoak** AI
a band member; pl. a band, a company, group for political action, a corporation : **môwkawinno** AN *pl* **môwkawinnoak** *loc* **môwkawinnok** (see **môwôkawinnoak**)
they are a common group, a band, a tribe, a society : **môwôkawinnoak** AI (also **môwkawinno**)
band of silk hat : **pabalhadôbi** IN *pl* **pabalhadôbial** *loc* **pabalhadôbik**

bank

a bank falls down, slides down : **benegôkihla** II (cf. **benegôkahla**, **benegôkwihla**, and **benegôk**)
a bank slides down : **benegôkipoda** II
a falling bank : **benegôko** IN *pl* **benegôkol** *loc* **benegôkok** (also **benegôkw**) (cf. **benôko**)
a hill or bank that moves down : **benegôkw** IN *pl* **benegôkol** *loc* **benegôkok** (also **benôko**)
bank falls down, a sandy bank that keeps sliding down : **benegôkwihla** II (same as **benegôkihla**)
it is a steep hill or bank : **gadzigôka** II
steep falling bank : **salkibenôka** II (cf. **salkôka**)
steep bank, steep slope, steep hill : **salkôka** II (cf. **salkibenôka**)

bannock

bannock, pan bread <Fr. la galette : **lagalad** AN *pl* **lagaladak** *loc* **lagaladek**

baptism

baptism, also baptismal certificate : **zogenabôzewôgan** IN

baptize

baptize someone : **zogenabôala** TAi
he is baptized, literally he is poured upon : **zogenabôzo** AI pass
the baptizer, he baptizes : **bagialid** TA pt

bar

bar someone's way : **adelikama** TAi
bar the way, literally make something closed : **gebito** TIi

bare

bare toes : **baskazidoan** IN

barefooted

barefooted : **mamasagezida** AI
barefooted one, he who sits barefooted : **mamasagezidabid** AI pt
they go barefooted : **mamasagezidasak** AI *pl*

barehanded
barehanded : **baskildaiwi** adv

bareheaded
bareheaded, baldheaded : **baskôdebaiwi** adv

barge
boat, rowboat, barge <Eng. bateaux : **badoz** IN AN *pl* **badozal**, **badozak** *loc* **badozek**

bark
canoe birch bark peeled out of season : **agwanes** IN
inner layers of birch bark, literally between birch bark : **bitawskwa** IN *loc* **bitawskwak** (also **bitoskwa**)
inner bark of a woody plant, the phloem : **manhakwôgan** IN
bark of paper birch, *Betula papyrifera*, sometimes wrongly generalized as bark : **maskwa** IN *loc* **maskwak**
a thing made of birch bark : **maskwaigizitigan** IN *pl* **maskwaigizitiganal** *loc* **maskwaigizitiganek**
a lot of birch bark : **maskwaika** II
a piece of birch bark : **maskwas** IN
the layer of paper birch bark used for canoe making : **mazozigwa** IN *loc* **mazozigwak**
bark (as a dog) : **megika** Ai
paper birch bark, literally striped bark : **môlaskwa** IN *loc* **môlaskwak** (see **maskwa**)
alder bark : **odopiiwalaga** IN *pl* **odopiiwalagal** *loc* **odopiiwalagak**
one strip of bone bark, enough to make a canoe : **oskanasigwa** IN
bone bark, the thick and brittle winter bark of canoe birch : **oskanaskwa** IN *loc* **oskanaskwak**
rind, shell, husk, pod, bark : **walaga** IN *pl* **walagal** *loc* **walagak**
there is bark on : **walagaoo** II
bark, rough bark, not paper birch bark : **walagaskw** IN *pl* **walagaskol** *loc* **walagaskok**
a little piece of bark, pl. **-ak** cinnamon sticks : **walagaskwiz** IN AN *pl* **walagaskwizal**, **walagaskwizak** *loc* **walagaskwizek**
bast, inner bark, cordage, now also ash splint, pl. strips of inner bark : **wigebi** AN *pl* **wigebiak** *loc* **wigebik**
bark for birch canoe : **wigwaolaskwa** IN *loc* **wigwaolaskwak**

barker
he is a barker by nature, noisy because he barks : **megikaasko** AI

barley
barley <Eng. barley : **bali** IN (see **tlotsal**)
barley <Eng. oats : **tlotsal** IN *pl* (see **bali**)

barn

a barn, literally a big cowhouse : **gicigawzigamigw** IN *pl* **gicigawzigamigok** *loc* **gicigawzigamigok** (cf. **gawzigamigw**)

barrel

a barrel : **môlikihla** IN

base

at the base of the hill or mountain : **kikôkiwi** adv

bashful

a bashful man, shy man : **agajewôba** AN *pl* **agajewôbak** *loc* **agajewôbak**
be a bashful man : **agajewôbai** AI
a bashful woman, shy woman : **agajoskwa** AN *pl* **agajoskwak** *loc* **agajoskwak**
be a bashful woman : **agajoskwai** AI

bashfulness

shame, bashfulness : **agajewôgan** IN

Basil

Basil <Fr. Basilide : **Bazelid**

basin

what one washes hands in, a wash basin : **adawigezilzômek** AI isc (sometimes shortened to **adawigezil**) (cf. **talin**)
the lake or basin formed by a river widening; le Bassin of the St. Francis River above Pierreville, Quebec : **pkwabagôik** II pt
earthen basin <Fr. terrine : **talin** AN *pl* **talinak** *loc* **talinek** (cf. **adawigezilzômek**)

basket

basket (literally a wooden bag) : **abazenoda** IN *pl* **abazenodaal** *loc* **abazenodak**
make basket : **abazenodaka** AI
a small basket : **abazenodasiz** II *pl* **abazenodasizal** *loc* **abazenodasizek**
a birch bark basket : **maskwainoda** IN *pl* **maskwainodaal** *loc* **maskwainodak**
a pack basket : **wiazonnoda** IN *pl* **wiazonnodaal** *loc* **wiazonnodak**
an egg basket : **wôwaninoda** IN *pl* **wôwaninodaal** *loc* **wôwaninodak** (also **ôwaninoda**)
when I make baskets : **atalabazenodakaa** AI conj

basketmaker

a good basketmaker : **ntôwabaznodakad** AI pt

basketmaking

basketmaking : **abazenodakawôgan** II

bass
rock bass : **megejas** AN *pl* **megejasak** *loc* **megejasek**
black bass : **môlazigan** AN *pl* **môlaziganak** *loc* **môlaziganek** (also **mônazigan**)

Bassin
the lake or basin formed by a river widening; le Bassin of the St. Francis River above Pierreville, Quebec : **pkwabagôik** II pt

basswood
basswood mountain lake; Long Lake, New York : **wigebiiwajoinebes** IN *loc* **wigebiiwajoinebesek**
basswood, literally bast tree : **wigebimezi** AN *pl* **wigebimeziak** *loc* **wigebimezik**

Bastican
Baptiste's camp; Bastican : **badiskôn** IN *loc* **badiskônek**

bat
war club, later also baseball bat : **gwalôm** IN *pl* **gwalômal** *loc* **gwalômeg** (cf. **migakaigwalôm** and **baskhôdebahigan**)
a bat, literally leather bird : **madagenihlas** AN *pl* **madagenihlasak** *loc* **madagenihlasek**

bathing
bathing : **dekasmowôgan** IN

batteau
log driving batteau : **naaiadaswibadoz** IN *pl* **naaiadaswibadozal** *loc* **naaiadaswibadozek**

bay
pond, bay, basin : **bôbagw** IN *pl* **bôbagol** *loc* **bôbagok**
long bay or pond : **gwenibagw** IN *pl* **gwenibagol** *loc* **gwenibagok**
it is a wide bay or lake, it is a river widening into a lake : **kaskebaga** II (often **kskebaga**)
a big body of water, a big bay : **msôbagw** IN *pl* **msôbagol** *loc* **msôbagok**
bay or wide place formed in a river by erosion on one side : **pkwadabaga** II
it is a bay : **wôliniaig** II pt
lake full of bays; name of Raquette Lake, New York : **Pabalôgamak** II conj
two bays or lakes touching or close together : **sidtobagol** IN *pl*

be
be present in some place; live somewhere : **ai** AI (also **ahi** [dialect]) (see **aha-** and **ôha-**)
be so placed, be in position, be in a situation : **dodabi** AI
be a chief : **zôgemôo** AI

beach
a fine sandy place, a sandy beach : **olômkihla** II

bead
a large bead, either trade bead or bone or shell, pl. a necklace : **mozôbi** IN *pl* **mozôbial** *loc* **mozôbik**
a small trade bead : **mozôbiz** IN *pl* **mozôbizal** *loc* **mozôbizek**
she works with small beads : **biwadegwaha** TIi
it is beaded : **mozôbiaôzo** TI pass

beadwork
one does fine beadwork : **biwadegwahôzig** TI isc
a piece of decorated leather or cloth; beadwork, ornamental work : **lômpskahigan** IN *pl* **lômpskahiganal** *loc* **lômpskahiganek** (cf. **lôwiagenigan**)
beadwork : **mozôbiawôgan** IN *loc* **mozôbiawôganek**
she does good beadwork : **ntôwadegwahiga** AI
the good beadworker, the one who does good beadwork, she is a good beadworker : **ntôwadegwahigad** AI pt

bean
bean : **adebakwa** IN *pl* **adebakwal** *loc* **adebakwak**

bear
female bear carrying young : **alômadôpskw** AN *pl* **alômadôpskwak** *loc* **alômadôpskwek**
a bear, The Bear (*Ursus major*), The Big Dipper : **awasos** AN *pl* **awasosak** *loc* **awasosek**
bear skin with fur : **awasosewawa** IN *pl* **awasosewawal** *loc* **awasosewawak**
bear skin : **awasosimadagen** IN *pl* **awasosimadagenol** *loc* **awasosimadagenek**
northland bear, polar bear : **ponkiawasos** AN *pl* **ponkiawasosak** *loc* **ponkiawasosek**
The Bear Spoon, *Ursus major*, The Big Dipper : **Awasosamkwôn** AN (see also **kwatsiz**)

beard
a fur, a beard (on just one side), pl. beard and/or mustache : **-ito** DN *pl* **-itoal** *loc* **-itok** *pl.* **-itoikok** (see **ginitowa**)
he is bearded (strongly), he has a beard, needs to shave : **ginitowa** AI

Bear Island
Bear Island in Lake Winnepesauke : **Awasosewimenahan** IN *loc* **Awasosewimenahanok**

beast
a male beast, especially canine or bear : **nôbassem** AN *pl* **nôbassemok** *loc* **nôbassemek**

beat
where (or when) he beat or killed someone : **adaltahôd** TA pt
beat, thrash, lick : **bôgtaha** TAi
beat down many, kill many : **msaltahô** TAd
one beats someone : **aodownômek** TA isc
where one beats or kills someone : **adaltahômek** TA isc
one beats someone : **bôgtahômek** TA isc
he who beats or kills many, he beats or kills many : **msaltahôd** TA pt
he beats something to soften : **nokwtam** TIi

beauty
beauty : **oliginôgan** IN
beauty, goodness : **oligowôgan** IN
personal beauty : **oligwôgan** IN

beaver
flat tail; beaver : **abagôlo** IN AN *pl* **abagôloal, abagôloak** *loc* **abagôlok**
where the beaver is, i.e. lives : **adalamiskwid** AI pt
a beaver (generic term, now seldom used except in composition) : **amiskw** AN (see **demakwa**)
beaver tool, i.e. iron chisel on handle for breaking through houses on ice : **amiskwôgan** IN *pl* **amiskwôganal** *loc* **amiskwôganek**
beaver tail hill : **amiskwôlowôko** IN
beaver tail hill people : **amiskwôlowôkoiak** AN
the wood carrier, he carries wood (especial ref. to beaver) : **awadnakwazid** AI pt *pl* **awadnakwazijik** (cf. **awadnakwad**)
yearling beaver, literally little carried on back one : **awalziz** AN *pl* **awalzizak** *loc* **awalzizek**
northern beaver : **bebonkiidemakwa** AN *pl* **bebonkiidemakwak** *loc* **bebonkiidemakwak**
beaver, literally tree cutter : **demakwa** AN *pl* **demakwak** *loc* **demakwak**
beaver pelt, fur : **demakwaawa** AN *pl* **demakwaawak** *loc* **demakwaawak**
beaver trap : **demakwaidlaps** AN *pl* **demakwaidlapsak** *loc* **demakwaidlapsek**
beaver hunting : **demakwainadialwôgan** IN
beaver meat : **demakwaiya** IN *loc* **demakwaiyak**
beaver tail, the common type of moccasin toe : **demakwaôlo** AN *pl* **demakwaôloak** *loc* **demakwaôlok**
little beaver, water strider insect : **demakwasiz** AN *pl* **demakwasizak** *loc* **demakwasizek**
beaver of parent generation : **kamiskw** AN *pl* **kamiskok** *loc* **kamiskok**
red one who sits (a beaver on his lodge) : **makwabid** AI pt
a male adult beaver : **nôbamiskw** AN *pl* **nôbamiskok** *loc* **nôbamiskok** (also **nôbamskw**)
male adult beaver : **nôbamskw** AN (see **nôbamiskw**)
three generations of a beaver family : **nsônskwagezoak** AI *pl*
young (two year) beaver living at home, no offspring : **palemeskw** AN *pl* **palemeskwak** *loc* **palemeskwek** (cf. **piawa**)

beaver *(con't)*
young (two year) male beaver living at home, no offspring : **piawa** AN (also **piawasiz**) (cf. **palemeskw**)
female beaver : **skwamiskw** AN *pl* **skwamiskok** *loc* **skwamiskok**
beaver castor, the musk gland used for bait, pl. musk glands : **wizenô** IN *pl* **wizenôk**
the beavers (in general) : **dademakwak** AN *pl*

Bécancour
a bay; Bécancour, Quebec : **Wôlinak** IN *loc*
person from Bécancour : **Wôlinaki** AN *pl* **Wôlinakiak**

Bécancour River
river with winding curves; Bécancour River, Quebec : **Wôlinaktegw** IN

because
since, as, because : **kwôgweni** PT
from, since, because : **oji** PT (also **weji**)
because : **wzômi** PT (also **ozômi**)

become
become awake : **dokihla** AI
become cold : **tekihla** II (also common pronunciation of **nekihla** fall, go down)
become quiet, calm, peaceful : **zôgenawihla** AI
it becomes black : **mkazaosa** II
it becomes black (can be said of snow because of snow lice in spring) : **mkazawihla** II
it becomes red : **mkwihla** II
it becomes moldy : **moizihla** II
he becomes blind, acts blindly, without awareness : **nanôdegwihla** AI
it (weather) becomes mild, the weather turns mild : **odaganihla** II
it becomes shaped like a heel : **wagwanôyihla** II
he becomes forgetful, he goes out of his mind (for any reason) : **wankwadahla** AI
it becomes bright (after darkness or cloudiness) : **wassahla** II
he becomes white (white hair understood) : **wôbihla** AI
he becomes quite a boy : **wskinnoswadaka** AI
he becomes tired : **zawtosa** AI
it becomes empty : **zigwahla** II
he becomes spring, i.e. spring arrives : **zigwanasin** AI (cf. **zigwanamo**)
it becomes spring, spring comes : **zigwanihla** AI
it becomes a hard road : **zôgelalôwdesen** II
it becomes hard : **zôgelihla** II
what becomes quiet, it becomes quiet : **zôgenawihlôg** AI pt

bed
bed : **abon** AN *pl* **abonak** *loc* **abonek**
a small bed : **abonsis** AN *pl* **abonsisak** *loc* **abonsisek**
head of a bed, literally where one lays the head : **alôdebasinemek** AI isc (cf. **alzidasinemek**)
foot of a bed; literally where one lays the feet : **alzidasinemek** AI isc (cf. **alôdebasinemek**)
a bed, literally sleep bed : **gaodi** IN (see also **abon**)
bed for building a birch bark canoe : **tosnodi** IN

bedbug
a bedbug : **maskejamôgwezes** AN *pl* **maskejamôgwezesak** *loc* **maskejamôgwezesek** (also **maskimôgwzes**)
a bedbug : **maskimôgwezo** AI (see **maskejamôgwezes** and **maskimôgwzes**)
bedbug : **maskimôgwzes** AN *pl* **maskimôgwezesak** *loc* **maskimôgwezesek** (also **maskejamôgwezes** and **maskimôgwezo**)

bedroom
a little room, in modern house usually the bedroom : **alômsagwsis** IN *pl* **alômsagwsisal** *loc* **alômsagwsisek**

bedspread
quilt, bedspread <Eng. bed quilt : **batkwil** IN *pl* **batkwilal** *loc* **batkwilek**

bee
a bee : **wawilômwa** AN *pl* **wawilômwak** *loc* **wawilômwak**
sand bees, ground wasps : **begwiwawilômwa** AN *pl* **begwiwawilômwak** *loc* **begwiwawilômwak**

beech
mountain tree, i.e. American beech, *Fagus grandifolia* : **wajoimizi** AN *pl* **wajoimiziak** *loc* **wajoimizik**

beechnut
mountain berry, i.e. beechnut : **wajoimen** IN *pl* **wajoimenal** *loc* **wajoimenek**

beef
beef : **gawziya** IN

beer
beer <Fr. la biere : **labial** IN *loc* **labialek**
root beer, literally small beer : **labialsis** IN *loc* **labialsizek**

beet
a beet, the very red one, also a radish : **mamkwakwzid** AI pt (cf. **mkwakwzid**)
the red animate one, he is red; pl. the red ones, beets, the Canadian Liberal Party : **makwigid** AI pt *pl* **makwigijik**

before
before in time : **atsagema** PT (cf. **asma**)

beggar
one who begs, a beggar : **noji zaôbagenigad** AI pt
a beggar <Fr. charité (the usual request of the house to house beggar) : **salita** AN *pl* **salitak** *loc* **salitak**
the beggar : **sasawôbagenigad** AI pt

beggar-lice
a burr, especially burdock, also beggar-lice : **gejigoz** AN *pl* **gejigozak** *loc* **gejigozek**

begin
when I begin : **bemôjaa** AI conj (also **bmôjaa**)
begin, start : **môja** AI
begin to sew on a moccasin top (tongue) : **môjaadegwahiga** AI
begin it : **môjaha** TA
begin to travel, set out, depart on trip : **môjakanni** AI
begin to call, start : **môjakwazi** AI
begin to sing : **môjanto** AI
begin something : **môjato** TIi (TId **nemôjaton** I begin it)
it begins, moves : **mamôja** TI
one begins or commences someone : **môjahômek** TA isc
it begins to grow (to work, do) : **môjaka** AI
the wind begins, it begins to blow : **môjalômsen** II
in the very beginning : **mamôjasahiga** II
at the beginning, literally one begins to be : **môjaaimômek** AI isc
at the beginning of time, it begins to be counted : **môjagimegwak** TA inverse conj
beginning, at the start : **môjaiwi** adv
it is the beginning : **môjasaik** II pt

behave
behave, act : **lamto** TIi (TId **olamton** it is his way)

behavior
behavior : **lamtowôgan** IN
queer behavior, strange working : **mamôlhalokaa** AI isi

behind
it is behind a house : **gwelebigamigwa** II
leave him far back, a long way behind : **nôwijigitawô** TAd
behind, at the back, last in line : **odaok** PT (cf. **gwelebiwi**)

belief
belief, faith : **olômawaldamwôgan** IN
what they believe, their belief : **walômawaldamoodid** TI pt *pl*

believe
believe, think : **lalda** AI
they believe him : **olidaanô** TA
believe someone : **olômawalema** TAi

believe *(con't)*
believe : **walômwaldam** TIi (see **olômwaldam**)
he believes what he himself says : **nospimezo** AI
he believes : **olômastam** TIi (TId **nolômastamen** I believe it)
he believes someone : **olômastawa** TAi (TAd **nolômastawô** I believe him)
he believes something, he thinks something is correct : **olômawaldam** TIi (TId **nolômawaldamen** I believe it)
one believes something : **olômawaldôzik** TI isc

bell
a ringing instrument, a bell : **zôkwkwahigan** IN *pl* **zôkwkwahiganal** *loc* **zôkwkwahiganek**
a baby rattle (originally a dance leg rattle, now bells on a harness) : **dodogezawas** AN *pl* **dodogezawasak** *loc* **dodogezawasek**

bellows
a bellows : **podawôgan** IN *pl* **podawôganal** *loc* **podawôganek**

belly
belly, pl. guts : **-lagezi** DN *pl* **-lagezial** *loc* **-lagezik**
a big belly, a big paunch : **msalja** II

belong
belong (somewhere) : **ôwi** AI

beloved
dear, beloved : **gezaldami** PT

belt
belt : **gwetegwabizon** IN *pl* **gwetegwabizonal** *loc* **gwetegwabizonek**

Bemohla
he/it goes by flying; Bemohla mythical creature, Pmola : **bemohla** AI II (also **bemihla** and **bmohla**) (see **Bmola**)

bend
bend it : **adebôgenemen** TId
bend a frame : **atômeniga** AI (cf. **ôptôkska**)
bend something : **bikôgena** TIi (also **bkôgena**)
bend over, put your head down : **cigôliwi** AI
he can bend, after he bends : **gizôgenam** TIi
bend something or someone : **lôgena** TA TI
bend someone : **lôgha** TAi
bend something : **lôgito** TIi
bend a snowshoe frame : **ôptôkska** AI (cf. **atômeniga**)
one bends someone or something animate : **bakôgenômek** TA isc
one bends something : **bakôgenôzik** TI isc
he bends towards winter, i.e. it turns cold : **bebonôgo** AI

bend *(con't)*
he that bends towards the north, the winter bender (name of the constellation *Corona borealis* The Northern Crown, perhaps because it circles the North Star) : **bebonôgoik** II pt
he bends something : **lôgenem** TIi (TId **nlôgenemen** I bend it)

Benedict
Benedict (a family name) : **Benedik** (cf. **Banadi**)

benefactor
benefactor, good working person : **olalokawinno** AN *pl* **olalokawinnoak** *loc* **olalokawinnok**

Benny
little Ben, young Ben, Benny <Eng. Ben + diminutive : **Beniz**

bent
it gets strongly bent (referring to prow of a canoe), it is bent back very much : **gezôgihla** AI II
it takes a shape, it is bent or curved, becomes shaped : **lôgihla** AI II
the one who is bent or curved, he is bent : **lôgihlôd** AI pt
what is shaped or bent, it is curved : **lôgihlôk** II pt
it is bent, bow as in adoration or greeting, literally make a curve : **lôgita** TA TI

berate
berate something, swear at something : **gikhôdam** TIi (TId **ogikhôdamen** he berates it, swears at it)

Bernard
Bernard <Fr. Bernard : **Belnel**

berry
a wild berry : **alnimen** IN *pl* **alnimenal** *loc* **alnimenek**
choke berry, a plum : **azawanimen** AN *pl* **azawanimenak** *loc* **azawanimenek**
a little round leaf; pl little round leaves; partridge berry, *Mitchella repens* : **babedegwibagasig** II pt *pl* **babedegwibagasigil**
partridge berry, *Mitchella repens* : **bakeswimen** IN *pl* **bakeswimenal** *loc* **bakeswimenek**
pigeon berry (perhaps *Phytolacca americana*) : **belazimen** IN *pl* **belazimenal** *loc* **belazimenek**
prickly ash berry : **gagôwakwimen** AN *pl* **gagôwakwimenak** *loc* **gagôwakwimenek**
berry picking : **maanikowôgan** IN
a little berry : **mins** IN *pl* **minsal** *loc* **minsek**
moose berry, fruit of *Viburnum alnifolium* (also by some the fruit of *Sorbus americana* because the tree is called **mozmezi**) : **mozimen** IN *pl* **mozimenal** *loc* **mozimenek**
moose berry : **mozmen** IN *pl* **mozmenal** *loc* **mozmenek** (see **mozimen**)

berry *(con't)*
sand berry (probably *Prunus depressa*) : **nagakwimen** IN *pl* **nagakwimenal** *loc* **nagakwimenek**
originally bayberry, *Myrica pensylvanica*, now service berry : **ômwaimen** IN
literally ground berry, probably wintergreen, *Gaultheria procumbens* : **sagakhimen** IN *pl* **sagakhimenal** *loc* **sagakhimenek**
an unripe berry : **skalji** IN AN *pl* **skaljial, skaljiak**

Berthier
Berthier, Quebec; Abenaki pronunciation of Berthier plus the locative ending : **Balkinek** IN
a person of Berthier : **Balkini** AN *pl* **Balkiniak** *loc* **Balkinik**

beside
beside : **ajiciwi** adv
separate, besides : **cebiwi** adv
apart, besides : **jebiwi** adv

bet
he can bet : **gizômka** AI
raise a bet in cards : **noskaka** AI
bet, gamble : **ômka** AI

better
it would be better : **bahamatoba** II (also **baamatoba**)
better : **mawi** PT
be better : **mawia** II

between
it rests in between (as a playing card in a deck) : **bitawabo** AI
it is between, a place between things : **bitawigen** II
in between (horizontally or vertically) : **bitawiwi** adv
between the bays, between ponds : **nansawbagok** IN *loc*
between, middle in the sense of between : **nansawi** PT (also **nsawi, nsawiwi**)
between, in the middle between two things or places : **nansawiwi** adv
between : **nsawi** PT (also **nansawiwi**)
between : **nsawiwi** adv (cf. **nsawi** and **nansawiwi**)

bewitch
bewitch someone : **bawanala** TAi
they are bewitched, (secondarily) they are in love : **majalemegw** TA inverse

beyond
beyond or over the hill : **awasadenek** *loc* of **awasaden**
over beyond, on the other side : **awasagiwi** adv
beyond the woods : **awasakwa** II
beyond, farther : **awasi** PT (cf. **awasiwi**)
a little beyond : **awasiosi** adv (see **awasiwesi**)

beyond *(con't)*
a little beyond, a little farther on : **awasiwesi** adv (also **awasiosi**)
beyond, farther, more : **awasiwi** adv

bezoar
round meat; a bezoar : **bedegwawaki** IN *pl* **bedegwawakol**

bicep
a lump, fleshy part of calf, arm bicep, male genitals : **-Co** DN *pl* **-Coak** *loc* **-Cok**

bicycle
what one makes roll; bicycle : **aligwakawômek** TA isc (see **ligwakôgan, ligwadôgan, ligwakamôgan**)
what rolls fast, a bicycle, he rolls fast : **gezigwahlôd** AI pt
a bicycle, a thing to roll or pedal : **ligwakamôgan** IN *pl* **ligwakamôganal** *loc* **ligwakmôganek** (see also **aligwakawômek**)

big
very big, very great : **gagici** PT (also **gakci, gôkci,** and **gôgici**)
a big sounding one, especially one who uses big words : **gagintôgw** AN
very big : **gakci** PT (cf. **gagici, gôkci**)
big, great, old : **gici** PT
big, great : **gôkci** PT (cf. **gici**)
very big one, it is very big : **mamsegilek** II pt
big animate one : **masegilek** AI pt
big inanimate one : **masegwikwek** II pt
it is big : **mesegwikwen** II
it is big : **msagigen** II
big animate one : **msegil** II (cf. **masegilek**)
the big inanimate one : **msegwikwek** II pt
big, great : **msi** PT (cf. **mamsi**)
it gets big and round : **msôgihla** AI II
it gets bigger : **msosahiga** II
the one that gets bigger, it gets bigger : **msosaik** II pt
it gets bigger : **msosao** II

bile
bile, gall : **wizi** IN

Bill
Bill <Eng. : **Bil**

billfish
billfish, gar, a predacious *Lepisosteus* : **ojôljegahon** AN *pl* **ojôljegahonak** *loc* **ojôljegahonek** (also **ojôljegawan**)

bind
act of twisting or binding something (as with a withe) : **bimizignigawôgan** IN

birch
paper birch tree : **maskwamozi** AN *pl* **maskwamoziak** *loc* **maskwamozik**
a small paper birch tree : **maskwasiz** IN *pl* **maskwasizal** *loc* **maskwasizek**
yellow birch, sweet birch (name for both *Betula lutea* and *Betula lenta*, although the difference is known) : **wins** AN *pl* **winsak** *loc* **winsek**

bird
hour bird, said to sing every hour during the night : **lômkipoda sips** AN
bird who picks up food with his beak, also an acquisitive person : **maagenikadias** AN *pl* **maagenikadiasak** *loc* **maagenikadiasek**
little witch (name used for a small tornado, also for a bird, probably the king bird) : **medawlinnosiz** AN *pl* **medawlinnosizak**
under branches bird (perhaps slate colored junco) : **nagwôdagihla** AN *pl* **nagwôdagihlak** *loc* **nagwôdagihlak**
arrowhead bird : **ozigwaônihla** (also **segwanihla**)
little winter bird (not species specific) : **ponisips** AN *pl* **ponisipsak** *loc* **ponisipsek**
a bird : **sibes, sibs** AN *pl* **sibsak** *loc* **sibsek**
a little bird : **sibsiz** AN *pl* **sibsizak** *loc* **sibsizek**
night bird, thrush, probably hermit thrush : **wlôgwihlas** AN *pl* **wlôgwihlasak** *loc* **wlôgwihlasek**
a white bird : **wôbahla** AN *pl* **wôbahlak** *loc* **wôbahlak**
a white bird : **wôbigihla** AN *pl* **wôbigihlak** *loc* **wôbigihlak**

birdseed
birdseed, name of *Urtica* spp. perhaps *dioica gracilis* : **sibsizimen** IN *pl* **sibsizimenal** *loc* **sibsizimenek**

birth
human nature, Indianness; birth : **Alnôbawôgan** AN

bishop
chief priest, i.e. bishop : **zôgemôwibatlihôz** AN *pl* **zôgemôwibatlihôzak** *loc* **zôgemôwibatlihôzek**

bison
bison : **beziko** AN *pl* **bezikoak** *loc* **bezikok**

bite
bite : **zagada** TI
bite : **zagadam** TIi (TId **nzagadamen** I bite it)
bite someone : **zagama** TAi
he is a biter, he has a biting disposition (as a dog) : **zagamwasko** AI
one bites something : **zagadôzik** TI isc
he bites himself : **zagamezo** AI refl
one bites someone : **zagamômek** TA isc
he bites : **zagamwa** AI
one bites : **zagamwamek** AI isc
he bites through : **zôbadam** TIi (TId **ozôbadamen** he bites it through)

bitter
strong (bitter) tasting one; it taste strong : **akwipogwad** II
bitter : **osagi** PT (also **wsagi**)
very bitter : **wawesagi** PT

bittern
bittern, *Botaurus stellaris* : **bokhamenes** AN *pl* **bokhamenesak** *loc* **bokhamenesek**

black
the black one (inanimate) : **makazawigek** II pt
the black one; pl. black ones, often refers to black flies : **makazawigid** AI pt *pl* **makazawijik** (cf. **zegibsa**)
the very black one : **mamkazawigid** AI pt
it becomes black : **mkazaosa** II
it becomes black (can be said of snow because of snow lice in spring) : **mkazawihla** II
it is black (liquid) (as water, ink) : **mkazawbaga** IN *loc* **mkazawbagak**
black : **mkazawi** PT
what is black, it is black : **mkazawigek** II pt
it is black : **mkazawigen** II
he who is black, he is black, a blackman : **mkazawigid** AI pt
he is black : **mkazawigo** AI

blackberry
blackberry : **pezagwdamen** AN *pl* **pezagwedamenak** *loc* **pezagwedamenek**
blackberry bush, *Rubus allegheniensis* : **pezagwdamenakwam** AN *pl* **pezagwedamenakwamak** *loc* **pezagwdamenakwamek**

blackbird
a blackbird (any species) : **cogeleskw** AN *pl* **cogeleskok** *loc* **cogeleskok** (probably **onomatopeic** from the call vocalized as **cogeli**)
redwing blackbird, literally little Englishman (because of its red shoulders and its talk which impressed the Abenaki as being like an Englishman's attempt to speak Abenaki) : **Iglizmôniz** AN *pl* **Iglizmônizak** *loc* **Iglizmônizek** (see **cogeleskw**)

blackhead
having blackheads, pimples, literally rainfaced : **zogelônidegwa** AI

Black River
Black River : **Mkazawi zibo** IN *loc* **Mkazawi zibok**

blacksmith
a blacksmith, literally he who works iron : **nodahlagokad** AI pt

bladder
urinary bladder : **segodabeskwa** IN *pl* **segodabeskwak** *loc* **segodabeskwak** (cf. **wabeskwa**)

blame
blame someone : **agwimda** TAi
blame someone : **ônima** TAi (TAd **odônimô** he blames him)
blameworthy one, he is blameworthy : **ônimgwezid** AI pt
act of blaming : **agwimdowôgan** IN

blanket
it (a sheet-like thing) is small, small blanket : **biwagen** II
a government issue blanket, literally king's blanket : **Kinjamesimaksa** IN *pl* **Kinjamesimaksaal** *loc* **Kinjamesimaksak**
blanket : **maksa** IN *pl* **maksaal** *loc* **maksak** (see **masksa**)
blanket stuff, piece of a blanket : **maksaagen** IN *pl* **maksaagenol** *loc* **maksaagenok**
a blanket : **masksa** IN (also **maksa**)
an old blanket : **negônimaksa** IN *pl* **negônimaksaal** *loc* **negônimaksak**
a blanket : **wôbwaôn** IN (obsolete)

blaze
a blaze, marked tree (as a trail marker) : **cilakwtahigan** IN *pl* **cilakwtahiganal** *loc* **cilakwtahiganek**
blaze tree, notch or mark : **cilakwtahôzi** AI
a blaze or cut out piece in a tree : **jilakwezigan** IN *pl* **jilakweziganal** *loc* **jilakweziganek**
blaze a tree, mark a tree by cutting out a piece by a blow : **jilakwta** TI
a blaze on a tree, literally a struck out notched thing; also a notched instrument, stick with notches : **jilakwtahigan** IN *pl* **jilakwtahiganal** *loc* **jilakwtahiganek** (AI action of blazing a tree)
blaze a tree, also tap a tree for sap : **lagwtaha** TA
it is blazed : **jilakwtahôzo** TI pass
work at blazing trees or marking trees by blazing : **jilakwtahiga** AI
cutting out a piece from a tree, blazing a tree : **jilakweziga** AI
work at blazing trees, notch or mark trees as for a trail : **cilakwtahiga** AI

bleed
bleed someone medicinally (reference to the use of a spring lancet?), literally strike someone with it : **dagadamawen** TI do
bleed much, strongly; lose much blood : **ginikwagihla** AI
make someone bleed : **likwagiala** TAi
the profuse bleeder, he bleeds a lot : **ginikwagihlôd** AI pt
he who bleeds, he bleeds : **alikwagiahlôd** AI pt
he bleeds along, he bleeds traveling : **bemikwagiadôd** AI pt (also **bmikwagiadôd**)
one bleeds someone : **likwagialômek** TA isc

bless
sprinkle, bless : **lebagiali** TAi
he is sprinkled (with holy water), he is blessed : **lebagiadôzo** TA pass
be sprinkled, be blessed with water : **bagiadôzi** TI pass
one sprinkles (or blesses) it; it is blessed : **bagialôzig** TI isc

blind
appear blind, look blind : **nanôdegwinôgwezi** AI
be blind : **nanôdegwezi** AI
one who is blind : **nanôdegwezid** AI pt
he is blind : **nanôdegwigo** AI
he becomes blind, acts blindly, without awareness : **nanôdegwihla** AI
he is blinded temporarily by the sun : **wanôbigwalego** TA inverse
half blind, blindly : **nanôdegwiwi** adv

Blind Man's Buff
Blind Man's Buff; a game : **Kakmahom** AN

blindness
blindness : **nanôdegwezowôgan** IN

blister
a small blister or bubble, e.g. on fir tree bark : **wabeskwasiz** IN *pl* **wabeskwasizal** *loc* **wabeskwasizek**
he becomes blistered : **wabeskwaazo** AI
my hands are blistered, literally my hands are blister-rubbed : **wabeskwapodal neldzial** II
they (hands) are blistered : **wabeskwatassenol** II
calluses, literally burst ones, i.e. blisters which have broken and gotten hard : **baskhedal** IN
it blisters, becomes blistered : **wabeskwaihla** AI II

block
clouds (or fog) block off a view of something : **adelasokwad** II
go in front of someone; block someone's way : **adelosa** AI
it (water) is blocked and directed : **gebazogosa** II

block *(con't)*
he lies across the path, he lies blocking the way (as a tree) : **adelakwasin** AI
it lies across the path, lies blocking the way : **adelakwesen** II
blocking-off-instrument; back or side log of a fireplace : **adelezahigan** IN *pl* **adelezahiganal** *loc* **adelezahiganek**
barring, blocking off, in front of : **adeli** PT
stand blocking the way : **adeligôbi** AI
bushy growth blocks the way, is a hindrance to travel, it blocks off (as a hedge around a field) : **adelibizaga** II

blood
blood : **bagakan** AN

bloodroot
that which bleeds, bloodroot, *Sanguinaria canadensis* : **babagakanihlôg** (also **bagakanihlôg**)
bloodroot, *Sanguinaria canadensis*, that which bleeds : **bagakanihlôg** II pt (also **babagakanihlôg**)

bloodsucker
bloodsucker, leech : **babaskw** AN *pl* **babaskok** *loc* **babaskok**

bloom
it is in bloom, has bloomed, already blooming : **gizatawa** AI (cf. **gizitawa**)
it is already in flower, is in full bloom : **gizitawa** AI (cf. **gizatawa**)
it swells; (of a flower) it blooms : **peskwagen** II (also **pskwagen**)

blossom
red blossom : **mekwatawa** II
red blossom : **mkwatawa** IN *pl* **mkwatawal** *loc* **mkwatawak**

blow
blow as on an instrument : **bigwa** AI
blow an instrument for him (as to call a moose) : **bigwawa** AI
give someone a good blow to the head : **olôdebaha** TAi
blow nose : **sanigwi** AI
act of blowing : **podawawôgan** AN
it (the wind) blows so : **adodelômsen** II
direction where the wind blows : **alagwelômsek** II pt
the wind, literally that which blows : **alômsek** II pt
it blows it (said only of snow) : **babemelômsogon** TId inverse
it blows across, e.g. a water route, a cross wind : **bikagalômsen** II (also **bkagalômsen**)
it blows differently, the wind changes : **bilowilômsen** II
when it blows : **gezelômsek** II conj
it blows, the wind : **gezelômsen** II
it blows away : **gozelômsen** II (see **gwôzelômsen**)
it blows away something : **gwôzelômsen** TI (also **gozelômsen**)
it blows away completely : **matlômsen** II

blow *(con't)*
it blows downstream : **naalômsen** II
it blows from . . . : **odagwelômsen** II (cf. **odagawanesen**)
what one blows : **podaôzik** TI pt (usually **podôzik**)
he blows : **podawa** AI
it blows from a certain direction : **wadagwalômsen** II

blue
blue flower, name of a blue flower spike used for Blue Tea : **wlôwatawa** AN *pl* **wlôwatawak** *loc* **wlôwatawak**
blue : **wlôwi** PT
it is blue : **wlôwigen** II

blueberry
bear blueberry, a high bush blueberry, huckleberry (probably *Gaylussacia baccata*) : **awasosewizata** IN *pl* **awasosewizatal** *loc* **awasosewizatak**
dried blueberry : **bakwsataizata** IN *pl* **bakwsataizatal** *loc* **bakwsataizatak**
blueberry, *Vaccinium* spp. : **zata** IN *pl* **zatal** *loc* **zatak**
blueberry bush : **zatamozi** IN *pl* **zatamozial** *loc* **zatamozik**
blueberry jam : **zataôbo** IN *pl* **zataôboal** *loc* **zataôbok**

Blueberry Maker
Blueberry Maker, the moon of July : **Zataikas** AN

bluejay
bluejay : **tideso** AN *pl* **tidesoak** *loc* **tidesok**

Blue Mountain Lake
Forked Lake, name of Blue Mountain Lake in the Adirondacks : **Nigidawôgamak** II conj

bluet
little shirt material, spring beauties *Claytonia virginlana* and bluets *Houstonia caerulea* : **wôbaksageniz** AN *pl* **wôbaksagenizak** *loc* **wôbaksagenizek**

boa
he who ties up everything, the tier, a boa snake, he ties up everything : **gagelabilowad** AI pt

board
board, literally a split plant, pl. lumber, a floor : **besigaskw** IN *pl* **besigaskol** *loc* **besigaskok** (commonly **bsigaskw**)

boaster
he is a mighty talker, a boaster : **ginjazo** AI

boat
flat bottomed boat, a rowboat : **abagijiman** IN *pl* **abagijmanal** *loc* **abagijimanek** (also **abageziman**)
a wooden boat or canoe : **abazolagw** IN *pl* **abazolagol** *loc* **abazolagok**
big boat, life boat, sailboat <Eng. boats : **abodes** IN *pl* **abodesal** *loc* **abodesek** (also **wabodes**)
boat, rowboat, barge <Eng. bateaux : **badoz** IN AN *pl* **badozal**, **badozak** *loc* **badozek**
make a boat or boats : **badozka** AI
boat making : **badozkan** TI isi
pine boat : **goaolagw** IN *pl* **goaolagol** *loc* **goaolagok**
a canal boat <Eng. canal boat : **kanalbod** IN *pl* **kanalbodal** *loc* **kanalbodek**
moose boat (temporary boat of moose hide) : **mozolagw** IN *pl* **mozolagol** *loc* **mozolagok**
log driving boat : **naaiadasolagw** IN *pl* **naaiadasolagol** *loc* **naaiadasolagok**
a boat builder : **noji ktolagwikad** AI pt
a temporary boat of bark (not birch) : **pkwaholagw** IN *pl* **pkwaholagol** *loc* **pkwaholagok** (also **pkwaolagw**)
a big boat, lifeboat, sailboat : **wabodes** IN *pl* **wabodesal** *loc* **wabodesek** (also **abodes**)

bobcat
wildcat, bobcat (includes lynx but see **wigwti**) : **bezo** AN *pl* **bezoak** *loc* **bezok** (see also **wigwedi**)
bobcat, lynx, literally have no tail : **wigwedi** AN (also **wikwti**)

bobolink
meadow blackbird, bobolink : **bamskodaicogeleskw** AN *pl* **bamskodaicogeleskok** *loc* **bamskodaicogeleskok**
bobolink, literally pond blackbird : **nebesicogeleskw** AN *pl* **nebesicogeleskok** *loc* **nebesicogeleskok**

body
how his body is; one shaped so, he is shaped so : **alhagôd** AI pass
a body (human or animal) : **-haga** DN *pl* **-hagal** *loc* **-hagak**
thick body : **kepaghaga** IN *pl* **kepaghagal** *loc* **kepaghagak**
moose's body : **mozhaga** IN *pl* **mozhagal** *loc* **mozhagak**
the body or main laced area of a snowshoe : **ohagas** IN *loc* **ohagasek**

bog
coniferous swamp or bog : **maskagw** AN *pl* **maskagok** *loc* **maskagok**
a bog, swamp : **mskagw** IN
a swampy depression with water, a marsh, primarily a bog pond, not connected with any stream; bowl shaped : **wôljebagw** IN *pl* **wôljebagol** *loc* **wôljebagok**

bogeyman
a little devil, bogeyman (baby talk) : **kogok** AN

Bog Lake
swampy lake; loc. Bog Lake, Adirondacks : **megoakwôgama** IN *pl* **megoakwôgamal** *loc* **Megoakwôgamak**

boil
a boil : **bemowa** AN *pl* **bemowak** *loc* **bemowak** (also **bmowa**)
he comes to a boil : **daliozo** AI (TAd **odaliozô** he brings him to a boil)
boil water : **gezebatahiga** AI
boiled meat : **daliozigan** AI isi
it boils : **dalioda** II (TId **odaliozemen** he brings it to a boil)
it boils away, dries up : **zigosa** II

bold
he is brave, bold : **ginigo** AI
be a brave man, be bold : **ginôbai** AI

bomb
a bomb : **skwedawalôdi** IN

bone
dead bone : **macinioskan** AN *pl* **macinioskanak** *loc* **macinioskanek**
bone : **oskan** IN *pl* **oskanal** *loc* **oskanek** (also **wskan**)
bone material : **oskaniya** IN
the loose bone inside the shin of a deer or moose used as an awl : **spogan** (gender uncertain)

boneset
Mali Môlôdagw's medicine, boneset, *Eupatorium perfoliatum* : **môlôdagwinebizon** IN (see **zazôbakwhôzik**)
it goes through the leaf, Fr. perce-a-feuille, *Eupatorium perfoliatum*, boneset : **zazôbakwhôzik** II pt (also **môlôdakwinebizon**)

bonnet
bonnet <Fr. capine (baby's or nun's bonnet) : **kapi** IN *pl* **kapinal** *loc* **kapinek**

book
book, letter : **awighigan** IN *pl* **awighiganal** *loc* **awighiganek**

boot
rubber boot : **begoibots** IN *pl* **begoibotsal** *loc* **begoibotsek**
a boot <Eng. boots : **bots** IN *pl* **botsal** *loc* **botsek**

bore
he walks bored, lonesome : **gsinosa** AI
it is bored through from end to end (as a pipe stem) : **zôbôlagezo** TI pass
look boring or lonesome : **gsininôgwezi** AI

born
be an Abenaki, be an Indian; (earlier) be a human being; become a human being; be born : **Alnôbai** AI
be born together, i.e. be brothers together : **gassôbaoak** AI

boss
own, boss : **dabaldam** TIi (TId **odabaldamen** he owns it, he bosses it)
the boss, literally he who is the first head : **nikônôdebôd** AI pt
boss, master, probably from Fr. bourgeois : **polzowa** AN *pl* **polzowak** *loc* **polzowak**

Boston
Boston from English name : **Baston** IN *loc* **Bastonek**

Bostonian
Bostonian, hence now American (from colonial French usage Bastonnais) : **Bastoni** AN *pl* **Bastoniak** *loc* **Bastonek**

both
both : **aida** PT
put standing on both sides : **aidawigôbalôn** TA
on both sides : **aidawiwi** adv
two together, both : **niziwi** adv
both (emphatic) : **niziwitta** adv

bother
trouble someone, bother, worry : **odamiha** TAi
bother about something : **odamito** TIi

bottle
a bottle <Fr. bouteille : **botôiya** AN *pl* **botôiyak** *loc* **botôiyak** (also **botiyô** and **botiya**)
bottle material, piece of a bottle : **botôiyaiya** II

bottom
the bottom one : **bamabid** AI pt *pl* **bamabijik**

bough
a branch or bough of a tree : **beskaôdkwen** IN *pl* **beskaôdkwenal**, **beskaôdkwenol** *loc* **beskaôdkwenek** (commonly **bskaôdkwen**)
black spruce bough : **maskagôdagw** IN *pl* **maskagôdagol** *loc* **maskagôdagok**
spruce bough : **mskaskôdagw** IN *pl* **mskaskôdagol** *loc* **mskaskôdagok**

bough *(con't)*
an ash bough : **ôgemakwibeskaôdkwen** IN pl **ôgemakwibeskaôdkwenal** *loc* **ôgemakwibeskaôdkwenek**
evergreen bough (also a name for white cedar tree because these were the branches used on Palm Sunday) : **zedi** AN *pl* **zediak** *loc* **zedik** (cf. **kôksk** and **môlôdagw**)

bought
be able to buy, have bought : **gizanohom** TIi (TId **ngizanohômen** I can buy it, have bought it)
it is bought : **manohôzo** TI pass

boundary
a measure (especially of distance), a boundary, a ruler or tape measure : **debakwenigan** IN *pl* **debakweniganal** *loc* **debakweniganek**

bow
where (or when) one makes a bow : **adaltôbimek** TA isc
a bow (weapon) : **atôbi** AN (see **tôbi**)
salute someone, bow to someone : **nawaskwawito** TAi
a bow (weapon) : **tôbi** AN *pl* **tôbiak** *loc* **tôbik** (also **atôbi**)

bowl
bowl or cup (European style) <Fr. bol + diminutive -iz : **boliz** IN *pl* **bolizal** *loc* **bolizek** (cf. **kwatsiz**)
bowl, pitcher, originally birch bark container, cup : **kwat** AN IN *pl* **kwatak, kwatal** *loc* **kwatek**

bowmaker
a bowmaker : **noji tôbikad** AI pt

bowstring
a bowstring : **tôbiipikôn** IN *pl* **tôbiipikônal** *loc* **tôbiipikônek**

box
a box <Eng. box : **baks** IN *pl* **baksal** *loc* **baksek**
a little box : **baksiz** IN *pl* **baksizal** *loc* **baksizek**
paper box : **bilaskwibaks** IN *pl* **bilaskwibaksal** *loc* **bilaskwibaksek**

boxmaker
a boxmaker : **noji baksikad** AI pt

boy
a boy, young man : **wskinnos** AN *pl* **wskinnosak** *loc* **wskinnosek**
a little boy : **wskinnosiz** AN *pl* **wskinnosizak** *loc* **wskinnosizek**
he becomes quite a boy : **wskinnoswadaka** AI

bracelet
bracelet, literally arm string : **pedinôbi** IN *pl* **pedinôbial** *loc* **pedinôbik**

braid
braid tightly, close : **jitamôbageniga** AI
braid : **lôbagena** AI
braid, be braiding : **lôbageniga** AI
braiding work : **lôbagenigan** IN *pl* **lôbageniganal** *loc* **lôbageniganek**
he braids loosely : **azigelôbageniga** AI
he braids something : **lôbagenem** TIi (TId **nlôbagenemen** I braid it)
one braids something : **lôbagenôzik** TI isc
one who braids (as sweet grass) : **nodôbagenigad** AI pt

brain
brain : **-ilidebôn** DN *pl* **-ilidebônak** *loc* **-ilidebônek** (also **-ilôdebôn**)
brain : **-ilôdebôn** DN *pl* **-ilôdebônak** *loc* **-ilôdebônek** (also **-ilidebôn**)

branch
it is a branch lake or side bay : **beskabaga** II (commonly **bskabaga**)
a branch lake, a side lake : **beskaôgama** IN *pl* **beskaôgamal** *loc* **beskaôgamak** (usually **beskôgama**)
a branch river, river by which one turns off the main river : **beskasaizibo** IN *pl* **beskasaiziboal** *loc* **beskasaizibok** (commonly **bskasaizibo**) (cf. **beskasantegw**)
it is a branch river : **beskategwa** II (commonly **bskategwa**)
a little branch river : **beskategwiz** IN *pl* **beskategwizal** *loc* **beskategwizek** (commonly **bskategwiz**)
a white cedar branch : **kôkskibeskaôdkwen** IN *pl* **kôkskibeskaôdkwenal** *loc* **kôkskibeskaôdkwenek** (also **kôkskibskaôdkwen**)
where river branches off : **baskategwak** II pt (cf. **beskategwa**)
it is a group of separate branches, also of leaves or flowers : **menôôdagwa** II
current branching off a little, i.e. at a narrow angle, literally it branches off a little : **beskaijoaso** II (commonly **bskaijoaso**)

brand
it is a hot stick, a brand : **gezabakweda** II

brandy
brandy <Eng. brandy : **blandi** IN

brave
very strong, brave : **gagini** PT

bread

bread, loaf of bread, probably ash cake originally, later also frypan bread or galettes; also shad because it is round : **abôn** AN *pl* **abônak** *loc* **abônek**

a piece of bread, la galette, little loaf; also sunfish because shaped like a frypan bread : **abôniz** AN *pl* **abônizak** *loc* **abônizek**

make bread : **abônka** AI (see **nodabônkad**)

bread making : **abônkan** AI isi

what someone bakes bread in; bread pan : **adawabônkamek** AI isc (see **dawabônka**)

Indian bread : **Alnabôn** AN *pl* **Alnabônak** *loc* **Alnabônek**

bannock, pan bread <Fr. la galette : **lagalad** AN *pl* **lagaladak** *loc* **lagaladek**

make pan bread (les gallettes) : **lejageniga** AI

pan bread (les galettes), literally the kneaded thing : **lejagenigan** IN *pl* **lejageniganal** *loc* **lejageniganek**

corn bread, a loaf of corn bread : **skamonabôn** AN *pl* **skamonabônak** *loc* **skamonabônek** (also **skamoniabôn**)

corn bread, a loaf of corn bread : **skamoniabôn** AN *pl* **skamoniabônak** *loc* **skamoniabônek** (also **skamonabôn**)

break

break someone : **baboskwena** TAi (TAd **obaboskwenô** he breaks him [see **boskwenômeg**])

break off a piece for him : **baganemawa** TIi

break it (as an egg) : **basketaha** TIi

break a head : **baskhôdeba** TIi

break wind : **bigidi** AI (cf. **bigijiazi**)

break wind : **bigijiazi** AI (cf. **bigidi**)

repeatedly break heads by striking : **bôbaskôdebatahiga** AI

break snowshoes (webbing) (either literally or a saying by one who changes his mind about going trapping) : **boskwatema** AI

break a wing : **boskwelegwana** TAi (TAd **oboskwelegwanataô** he breaks his wing by striking)

break (especially by hand) : **boskwena** TAi

break by hand : **boskwenem** TIi (TId **oboskwenemen** he breaks it [especially by hand])

break as with a foot : **boskwham** TIi (TId **oboskwhamen** he breaks it)

break someone's leg : **boskwigôdala** TAi (TAd **oboskwigôdaalô** he breaks his [the other's] leg)

break someone's leg by hitting : **boskwigôdataha** TAi (TAd **nboskwigôdatahô** I break his leg by hitting)

break by striking, cut as with an axe : **boskwita** TAi TIi

break one's snowshoes (literally or may imply failure to do something, also a stereotyped way of saying I quit trapping for the season because of bad snowshoeing) : **boskwôgema** AI

break by striking : **boskwtaha** TAi TIi (also **boskwtaa**)

they break up, they separate, they get divorced : **jajabihlak** AI *pl*

break *(con't)*
break or spoil something : **wagito** TIi (TId **gwagiton** you

break or spoil it)
break up something with the teeth : **zegweskadam** TIi (TId **ozegweskadamen** he cracks it with the teeth)
break up something, divide up something : **zegweskiado** TIi (TId **ozegweskiadon** he breaks up or divides up something)
break up, spoil : **zokwa** TI
he breaks up something, the breaker : **boboskwawad** TI pt (cf. **boskwawa**)
a professional breaker : **noji bokoskwawad** AI pt
one shells, one breaks open by striking : **basktahôzik** TI isc
he breaks up something : **boskwawa** TIi (cf. **boboskwawad**)
it breaks by wind : **boskwelômsen** II
one breaks something as by hand : **boskwenôzik** TI isc
he breaks his arm falling : **boskwibedinatassin** AI
it breaks off and falls over : **demanhok** II conj
one who breaks up, he breaks up : **pokwskwawad** AI pt (cf. **noji pokwskwawad**)
it breaks, spoils : **wagina** II
one breaks or spoils something : **wagitôzik** TI refl TI isc
he grinds something, breaks up something : **zokwtam** TIi

breakwater
a breakwater : **segwanek** IN *loc*

breast
mammary, woman's breast : **dodos** AN (obsolescent)
female breast : **nozowôgan** AN *pl* **nozowôganak** *loc* **nozowôganek**

breath
be out of breath : **matahalômi** AI
take a deep breath, yawn, sigh : **msinasa** AI

breathe
breathe : **nasa** AI
one who breathes, he breathes : **nasad** AI pt
one who breathes well : **waolinasad** AI pt
he breathes hard, with difficulty : **zahaginasa** AI
breathing : **nasawan** AI isi
act of breathing : **nasawôgan** IN

breechcloth
breechcloth : **adhon** IN (see **adhozoan**)
breechcloth : **adhozoan** II (see **adhon**)

breeches
little breeches, Dutchman's Breeches, *Dicentra cucullaria* : **beljesizal** IN
breeches <Eng. : **blejes** IN *pl* **blejesal** *loc* **blejesek** (also **beljes**)

breeze
a bringing breeze; a breeze bringing an odor : **badawanesen** II
there is a breeze from the direction of . . . : **odagwanesen** II (also **odagwawanesen**)
there is a breeze from a certain direction, the breeze is from . . . : **odagwawanesen** II (cf. **odagwelômsen**) (also --not as good--**odagwanesen**)
it is a nice breeze; there is a nice breeze, a favoring wind : **olelômsen** II
it is a nice breeze, there is a nice breeze : **olilômsen** II
it is a cold breeze : **tekawanesen** II
a nice breeze : **walelômsek** II pt
a breeze from the south : **zowanesen** II

brew
a good brew of tea, it is a good brew : **walebatak** II pt

brick
a brick : **mkwapskwiz** IN *pl* **mkwapskwizal** *loc* **mkwapskwizek**

bridge
a railroad bridge : **kaazilesagwôgan** IN *pl* **kaazilesagwôganal** *loc* **kaazilesagwôganek**
a bridge : **lesagwôgan** IN *pl* **lesagwôganal** *loc* **lesagwôganek**

Bridge River
Bridge River : **lesagwôganitegw** IN *loc* **lesagwôganitegok**

bridle
a bridle : **nôbalôbi** IN *pl* **nôbalôbial** *loc* **nôbalôbik** (also **ôbalôbi**)

bright
bright looking thing : **gagezawinôgw** IN
it is a clear day, bright day : **wassagizegad** II
it is bright, it is light : **wassata** II
it becomes bright (after darkness or cloudiness) : **wassahla** II

bring
bring carrying : **badeniga** AI
bring him, transport him here : **badholô** TAd
bring something : **bado** TIi
bring someone by the arm : **badôbagena** TAi
bring him : **bazowa** TA (TId **obazowô** he brings him)
bring in from outside : **bidheniga** AI
bring someone inside : **bidigala** TAi
go to bring someone : **losadawa** TA
bring something together in a bunch : **môwna** TIi
bring together : **môwwa** TAi (TAd **gemôwwônô** you bring them together)
he who brings fear, disturber : **badapôwlôd** TA pt
one brings something : **badôzig** TI isc

bring *(con't)*
the current brings it, it comes on the current : **bajitan** II
one brings someone : **bazowômek** TA isc (cf. **badôzig**)
he makes something emerge, he brings out (TId **nemoskenemen** I take it out of hiding) : **moskenem** TIi

brink
on the brink or edge of a hill : **wazazôkiwi** adv

Brisebois
Brisebois (family name) <Fr. Brisebois : **Blispwa** AN *pl* **Blispwak** *loc* **Blispwak**

brittle
it is brittle : **begikigen** II
it becomes brittle : **begikihla** II
it is brittle : **kakkigen** II
he is brittle : **kakkigo** AI
it is easy to break, brittle, weak : **sazibigen** II

broken
what is broken by the wind, thing broken by wind : **boskwelômsek** II *pl*
it becomes broken or broken down, he breaks down : **boskwihla** II AI
broken one : **boskwihlôda** AI pass pt
the broken animate one : **boskwinôd** TA pass pt
one's neck becomes broken (from looking upward) : **boskwizigibala** AI
what is broken or spoiled, he is broken or spoiled : **waginad** AI pt
it is broken, spoiled, punky (of wood) : **waginao** II
it is broken : **wagitôzo** TI pass
he is broken by a blow, he is injured : **wagtahôzo** AI pass II pass
it is broken : **zokwigen** II

Brompton Falls
what goes twisted, name of Brompton Falls, Quebec : **bimihlôzig** TI pt

brook
a narrow little river or brook : **cicigwitegwaso** II
whetstone brook : **gitadowôganizibosiz** IN *pl* **gitadowôganizibosizal** *loc* **gitadowôganizibosizek**
a brook, loc. is a particular locale on the Abenaki reserve : **zibos** IN *pl* **zibosal** *loc* **Zibosek**
a very little brook : **zibosimiz** IN *pl* **zibosimizal** *loc* **zibosmizek**

broom
a broom, sweeping implement : **cikhigan** IN *pl* **cikhiganal** *loc* **cikhiganek**
witches broom, an abnormal growth of tree branches : **medawinnoipekodaigan** IN *pl* **medawinnoipekodaiganal** *loc* **medawinnoipekodaiganek**

broth
broth out of roasted material as burned meat, toasted bread as coffee substitute; coffee : **begigedaôbo** IN (see **kapi**)
make muskrat broth : **moskwasolôgwastiga** AI
it makes good broth : **olôboastiga** AI
salty broth : **ziwanôbo** IN

brother
elder brother (speaker male or female) : **-idokan** DN *pl* **-idokanak** *loc* **-idokanek**
a slightly older brother, the younger of two elder brothers : **-idokaniz** DN *pl* **-idokanizak** *loc* **-idokanizek**
sibling of opposite sex, i.e. brother of female speaker or sister of male speaker : **-idôpso** DN *pl* **-idôpsoak** *loc* **-idôpsok**
brother (ego male), male cousin (father's brother's son or mother's sister's son) : **-ijia** DN *pl* **-ijiak** *loc* **-ijiak**
younger sibling, brother or sister : **-itsemiz** DN
those who are brothers together : **wawijiatijik** AI pt no singular

brother-in-law
brother-in-law : **-adôgw** AN *pl* **-adôgwak** *loc* **-adôgwek**

brownish
the one that is brownish, he that is tobacco colored (name for a brown bear) : **wadamôbamegwezid** AI pt

bruise
it is bruised, scratched : **jiligen** II
a bruised or scratched animate one, a spoiled one (as an apple) : **jiligid** AI pt
he is scratched, slightly wounded, bruised : **jiligo** AI
he/it gets wounded, scratched, bruised : **jilihla** AI II

bubble
a bubble, a blister, fish's air bladder : **wabeskwa** IN *pl* **wabeskwaal** *loc* **wabeskwak**

buckshot
coarse buckshot : **swansiôl** IN *pl*

buckwheat
buckwheat <Fr. sarrazin : **salazô** AN

bud
knob, hence bud, knot, catkin and coniferous cone : **olômpskw** IN *pl* **olômpskol** *loc* **olômpskok**

buffalo
buffalo hide : **bezikoagen** IN *pl* **bezikoagenol** *loc* **bezikoagenek**

bufflehead
a mitten, baseball mitt, also bufflehead duck : **meljas** AN *pl* **meljasak** *loc* **meljasek** (see **meljasiz**)

bug
a little spirit one, a little devil, a bug : **awahôdos** AN *pl* **awahôdosak** *loc* **awahôdosek** (cf. **awahôdosiz**)
a potato bug : **badadesiawahôdo** AN *pl* **badadesiawahôdoak** *loc* **badadesiawahôdok**

build
build a boat : **doli** AI
build (house) quickly, make an emergency shelter : **mômôgwikazi** AI
build a big house : **msikazi** AI
build a house for someone, also build someone a nice house : **olikawa** TAi
build a nice house : **olikazi** AI
he continues then to build a house : **ôttalikazo** AI
build a house for someone : **wikawa** TI
builder, carpenter : **nijikad** AI pt
a house builder, home builder : **wikawinno** AN *pl* **wikawinnoak** *loc* **wikawinnok**
the builder, he builds house(s) : **wikazid** TI pt
separate building : **cebigamigw** IN *pl* **cebigamigol** *loc* **cebigamigok**
where (or when) one builds a canoe : **adaltolimek** AI isc
he builds a canoe there (or boat) : **daltolo** AI
one builds (something) for someone : **olitawômek** TI isc
he builds house for himself : **wikazo** AI

built
he is well built : **olidebitôzo** AI

bull
bull, adult male of cleft-hoof ruminants, *Cervidae* and *Bovidae* : **aiyôba** AN *pl* **aiyôbak** *loc* **aiyôbak**
stag, bull (male bovine with full set of horns) : **ayôba** AN *pl* **ayôbak** *loc* **ayôbak**

bullet
musketball, brass cartridge, bullet : **mamsag** IN *pl* **mamsagil** *loc* **mamsagek**

bullfrog
bullfrog (name is imitation of his voice) : **agebalam** AN *pl* **agebalamak** *loc* **agebalamek**

bullpout
horned pout, bullpout, Fr. barbue *Ameiuras nebulosus nebulosus* (Le Sueur) : **wôzesso** AN *pl* **wôzessoak** *loc* **wôzessok** (also **ôzeso**)

bump
he bumps the nose : **bôgejôlasin** AI
he bumps the toe : **bôgezidasin** AI

bunch
it is bunched : **menôsao** II

burdock
a burr, especially burdock, also beggar-lice : **gejigoz** AN *pl* **gejigozak** *loc* **gejigozek**
devil's leaf, i.e. burdock : **madahôdowibagw** IN *pl* **madahôdowibagol** *loc* **madahôdowibagok**
burdock, burr, (perhaps) he squats or lies thick on the ground, he lies flat, usually in the plural **sagadaboak** : **sagadabo** AI

burl
burl : **olômkwakw** AN *pl* **olômkwakok** *loc* **olômkwakok**

Burlington
Burlington, VT <Eng. : **Baliten** IN

burn
burn it, while cooking : **begigezemô** TAd
ignite, catch fire, burn : **beskwela** II (commonly **bskwela**)
light, burn, ignite : **cegasa** TA TI
light, burn : **jegasa** TA TI
one who gets burned, he burns : **jegasid** AI pt
he is burned : **jegasôzo** TA pass
where fire went through, it is burned forest : **jegatako** II (cf. **jegatakw**)
burned forest, where the fire passed : **jegatakw** IN
it is burned up but not out : **matkazada** II
it is burned black : **mkazaokazada** II (cf. root **mkazaw-**)
he is burned black (by sun), gets tanned : **mkazaokazaso** AI (cf. **mkwakazazo**)
he (a mountain) is burning : **ôptakazo** AI
there where it burns, while it burns : **adalkadak** II pt
one burns something : **jegasôzik** TI isc
it burns : **jegata** II
he lights or burns : **jegsema** TIi (see **jegasema**)
where it burns, there has been a fire, forest fire, a burn : **bamkadak** II conj
it burns along : **bemakada** II (also **bmakada**)

burn *(con't)*
what burns along, freely there is a forest fire somewhere : **bemakadak** II conj (also **bmakadak**)
one burns something : **cegasôzig** TI isc
it burns there (now), it is burning : **dalkada** II
what burns, it burns : **jegatag** II pt
he burns himself : **matkazazo** TA refl
it burns weakly, freely the fire is dying : **nolemakada** II
the one (as a mountain) that burns : **ôptakazid** AI pt

burst
it breaks, bursts as an egg, a blister, a boil, or a bubble : **baskhihla** II

bury
cover someone, bury someone : **agwankaha** TAi
cover something, bury something : **agwankahado** TIi
cover him, bury him : **agwankahô** TAd
bury someone : **boskena** TAi
be hidden, especially by burying; buried : **agwankahôzi** TA pass
one buries a person : **boskenômek** TA isc

bush
nut tree or nut bush : **bagônimozi** IN (also **bagônozi** and **bagimizi**)
moose bush, American mountain ash, *Sorbus americana* : **mozmezi** IN *pl* **mozmezial** *loc* **mozmezik** (also **mozmizi**, **mozmozi**)
cranberry bush : **popokwamozi** IN *pl* **popokwamozial** *loc* **popokwamozik**
chokeberry bush, *Aronia melanocarpa* : **psolimenakwam** AN *pl* **psolimenakwamak** *loc* **psolimenakwamek**
in the bushes, literally in the net : **alômhlabiwi** adv
go into bushes : **bizagiazi** AI
it is bushy, thick woody growth : **bizaga** II
very bushy, very thick growth of bushes : **ginibizaga** II

bushel
a bushel <Fr. minot : **minod** IN *pl* **minodal** *loc* **minodek**

busy
he is occupied or busy working : **nodamaloka** AI
be busy, literally do anxious work : **odamaloka** AI
state of being busy, (perhaps) troublesome working : **odamôwzowôgan** IN

but
but, however, nevertheless : **ganewa** PT

butcher
a butcher : **nodtahôd** AI pt (also **nodtahôzid**)
a butcher : **nodtahôzid** AI pt (also **nodtahôd**)

butter
butter, literally yellow oil, yellow grease : **wizôwibemi** AN *loc* **wizôwibemik**

buttercup
buttercup, *Ranunculus* spp. : **wizôwibemi pskwasawôn** IN *pl* **wizôwibemi pskwasawônal** *loc* **wizôwibemi pskwasawônek**

butterfly
butterfly, moth : **mamijôla** AN *pl* **mamijôlak** *loc* **mamijôlak**

butternut
a butternut, a nut; name of the Claude family : **bagôn** IN *pl* **bagônal** *loc* **bagônek** (IN **obagenemal** his nuts, his testicles)

Butternut River
Butternut River (the Contoocook River in New Hampshire) : **Bagôntegw** IN *pl* **Bagôntegok** *loc* **Bagôntegok**

buttock
buttock : **-zabi** DN (cf. **wabi** and **-logan**)
rump, buttocks : **-geji** DN

button
button <Eng. buttons; also pimple by analogy with Fr. bouton : **batnes** IN *pl* **batnesal** *loc* **batnesek** (see **batnesiz**)
one buttons up someone : **gaboakwhômek** TA isc
one buttons up something : **gaboakwhôzik** TI isc

buy
can buy something, already buy something : **gizanohomawa** TIi
buy : **manohiga** AI
buy something : **manohom** TIi (TId **omanohomen** he buys it)
a buyer : **manohigad** AI pt
buying : **manohigan** IN
one buys someone : **manohômek** TA isc
one buys something : **manohôzik** TI isc

- C -

cabbage
a cabbage <Eng. cabbage : **gabij** IN *pl* **gabijal** *loc* **gabijek**
skunk cabbage, literally skunk plant, *Spathyema foetida* : **segôgwibagw** IN *pl* **segôgwibagol** *loc* **segôgwibagok**

cache

there where I cache (at one time), make a cache : **adalsapkwaa** AI conj
cache something there, put something there and leave, hide there : **dalsapkwa** TIi
a cache, literally hidden made thing : **gôdtigan** IN *pl* **gôdtiganal** *loc* **gôdtiganek**
a cache, literally a hiding or putting away : **sapkwôgan** IN
where one caches, where one leaves canoe, canoe landing : **adalsapkwamek** AI isc

Caesar

Caesar <Fr. César : **Sazal**

cake

cake : **zogalabôn** AN *pl* **zogalabônak** *loc* **zogalabônek**

calash

a calash <Fr. caleche (obsolescent) : **kalas** IN *pl* **kalasal** *loc* **kalasek**

calf

a lump, fleshy part of calf, arm bicep, male genitals : **-Co** DN *pl* **-Coak** *loc* **-Cok**
calf, little cow : **gawziz** AN *pl* **gawzizak** *loc* **gawzizek**

call

call something differently : **bilowiwitam** TIi (TId **obilowiwitamen** he names [or calls] it differently)
call, holler : **gedowkwazi** AI
call, cry, holler : **gôgôlewa** AI
onomatopoeic imitation of the call of the barred owl : **gokokhoo**
call to someone, holler, give war-whoop : **gwagwahômo** AI (cf. **gwahômo**)
call, call out, holler : **lokwazi** AI
call or cry in many different ways : **mamilegokwazi** AI
call like a moose : **mozkwazi** AI
call noisily, bark troublesomely : **neskokwazi** AI
call expertly (as calling a moose) : **ntôwalômi** AI (cf. **ntôwikwakwahômi**)
call expertly : **ntôwikwakwahômi** AI (cf. **ntôwalômi**)
call someone to come : **wikwagima** TAi
call him hither : **wikwimô** TAd
how I am called or named : **aliwizia** TA conj
as he is called, as we name him : **aliwizid** AI isc pt
he who calls, the caller, he calls : **awikwimôd** TI pt
the caller, the yeller, he calls, he hollers (used for human or animal calls) : **dalkwazôd** AI pt
the caller, he calls : **gadowkwazid** AI pt
he that calls someone, the caller : **gôgôlemôd** TA pt
the good caller : **natôwikwakwahômid** AI pt

call *(con't)*

an expert caller, the one who is an expert caller (probably imitating animal calls) : **ntôwikwakwahômid** AI pt (correctly **natôwikwakwahômid**, changed conjunct participle)
the caller, he who calls him or them (hither) : **wikwimôd** TA pt
how he calls him, names him : **aliwihlegod** TA pt inverse
he calls, cries, yells; emits sound : **dalkwazo** AI (AI **odalkwazoldinô** they call, cry, yell [indefinite number subject])
he calls someone : **gôgôlôma** TAi
he who calls like an owl, he calls like an owl : **gokokhashokwazid** AI pt
he calls like an owl, he cries **gokokhoo** : **gokokhashokwazo** AI
he calls out, hollers, whoops : **gwahômo** TA (see **gwagwahômo**)
one calls someone thus : **liwihlômek** TA isc
one calls, hollers, vocalizes : **lokwazimek** AI isc
he who calls strangely, he calls curiously : **môshagkwazid** AI pt
he calls strangely : **môshagkwazo** AI
he calls (hollers, makes sound) like a moose (Mt. Moosalamoo, Vermont) : **Mozalômo** AI
he calls someone back : **nosoma** TAi (TAd **onosomô** he calls him back)
he usually calls something : **wiwitam** TIi (TId **owiwitamen** he customarily calls it)
he that calls out (as for help), he calls out : **wizaalômid** AI pt
he calls out for help : **wizaalômo** AI

callus

calluses, literally burst ones, i.e. blisters which have broken and gotten hard : **baskhedal** IN

calm

when or if it is calm : **awibega** II conj
it is calm : **awiben** II
when it is calm : **olawibek** II conj
it is calm : **olawiben** II
being very calm, when it is very calm : **wawibeniwi** adv
he is a quiet person, of a calm disposition : **zôgenawamto** AI
one quiets or calms something : **tegisnôzik** TA isc

camel

humpy back person, a camel; also one name (recent) for Camel's Hump Mountain, Vermont : **kokkwibeskwanes** AN *pl* **kokkwibeskwanesak** *loc* **kokkwibeskwanesek** (see **moziozagan**)

Camels Hump
place to sit in mountain; saddle mountain; mountain seat; Camels Hump, VT : **dawabodiiwajo** AN (cf. **moziozagan**)
humpy back person, a camel; also one name (recent) for Camel's Hump Mountain, Vermont : **kokkwibeskwanes** AN *pl* **kokkwibeskwanesak** *loc* **kokkwibeskwanesek** (see **moziozagan**)
moose's shoulder, moose's hump; name of Camel's Hump Mountain, Vermont : **moziozagan** IN *loc* **moziozaganek** (cf. **dawabodiiwajo**)

camera
a camera : **awighozewiya** AN

camp
a log camp (literally a tree camp) : **abazikôn** IN *pl* **abazikônal** *loc* **abazikônek**
a round house or camp : **bedegwikôn** IN *pl* **bedegwikônal** *loc* **bedegwikônek**
a camp, temporary shelter : **kôn** IN *pl* **kônal** *loc* **kônek**
a birch bark camp : **maskwaikôn** II *pl* **maskwaikônal** *loc* **maskwaikônek**
a quick camp (an emergency camp or an overnight camp) : mômôgwikôn IN *pl* **mômôgwikônal** *loc* **mômôgwikônek**
a hunter's camp : **nadialowigamigw** IN *pl* **nadialowigamigol** *loc* **nadialowigamigok**
fish camp : **namaskôn** IN *pl* **namaskônal** *loc* **namaskônek**
watching camp : **nanawôboikôn** AI isi
camp : **ôtsi** AI
a bough camp : **zediikôn** IN *pl* **zediikônal** *loc* **zediikônak**
empty camp : **zigwakôn** IN *pl* **zigwakônal** *loc* **zigwakônek**
camp with someone: **widkazin** AI subord
where one camps : **adalôtsimek** AI isc
where one usually camps, a common camping place : **wawigimek** AI isc

campsite
a campsite, camping ground : **wigodi** IN *pl* **wigodial** *loc* **wigodik**

can
can (emphatic) : **gigizi** PT
it can be used : **gizawakaktôzo** TI refl
can, be able : **gizi** PT
he can stay (somewhere), he can be (somewhere) : **giziao** AI
he can decide, he has decided, he intended : **gizidahôzo** AI
he can make someone : **giziha** TA (TAd **ogizihô** be able to make him)
what can happen : **gizilak** II pt
it can be true, perhaps : **gizilla** II (cf. **gizila**)

Canada
Canada <Fr./Eng. Canada : **Kanada** IN *loc* **Kanada**

Canadian
a Canadian <Fr. Canadien : **Kanadiô** AN *pl* **Kanadiôk** *loc* **Kanadiôk**

canal
a canal <Eng./Fr. canal : **kanal** IN *pl* **kanalal** *loc* **kanalek**

canary
little parlor bird; canary : **alômsagwihlasiz** AN *pl* **alômsagwihlasizak** *loc* **alômsagwihlasizek**

candle
instrument for illuminating, especially torch or candle : **wassanmôgan** IN *pl* **wassanmôganal** *loc* **wassanmôganek**
it "candles" (said of ice honeycombing; also the Northern Lights, Aurora Borealis) : **wassanmôganihla** II (cf. **abasandôganal**)

Candlemas Day
Candlemas Day : **Wassanmômek** AI isc

cane
a cane, a crutch : **ôbadahon** IN *pl* **ôbadahonal** *loc* **ôbadahonek**

canoe
a wooden boat or canoe : **abazolagw** IN *pl* **abazolagol** *loc* **abazolagok**
putting in the ribs of a canoe : **abonskan** AI isi
where one caches, where one leaves canoe, canoe landing : **adalsapkwamek** AI isc
the curved front piece of a canoe frame : **cidohigan** IN *pl* **cidohiganal** *loc* **cidohiganek**
little apron; name of a long piece of bark between the main canoe bark and the gunwales : **dabliasiz** IN *pl* **dabliasizal** *loc* **dabliasizek** (also **ônkohigan**)
cedar canoe, i.e. one with cedar planking : **kôkskiwigwaol** IN *pl* **kôkskiwigwaolal** *loc* **kôkskiwigwaolek**
cedar canoe, i.e. wooden canoe with sides of thin cedar : **kôkskolagw** IN *pl* **kôkskolagol** *loc* **kôkskolagok**
bent thing as canoe ribs : **lôgenigan** AN *pl* **lôgeniganak** *loc* **lôgeniganek**
war canoe, warship, ocean liner : **madôbadolagw** IN *pl* **madôbadolagol** *loc* **madôbadolagok**
a birch bark water craft, canoe : **maskwaiolagw** IN *pl* **maskwaiolagol** *loc* **maskwaiolagok** (see **maskwaolagw**)
a birch bark canoe, a water craft made from a piece of paper birch bark (**wigwa**) : **maskwaiwigwaol** IN (see **maskwaolagw**)
birch bark water craft, canoe : **maskwaolagw** IN *pl* **maskwaolagol** *loc* **maskwaolagok** (see **maskwaiolagw**)
a little clay canoe : **mazalôpskwolagwsiz** IN *pl* **mazalôpskwolagwsizal** *loc* **mazalôpskwolagwsizek**
a common canoe, all the people's canoe : **môwalagw** IN *pl* **môwalagol** *loc* **môwalagok**

canoe *(con't)*
a canoe maker : **nodtolid** AI pt
large canoe, family canoe, war canoe, freight canoe : **odôolagw** IN *pl* **odôolagol** *loc* **odôolagok**
a canoe of spruce or elm bark, literally a peeled boat : **pkwahaol** IN (cf. **pkwaholagw**)
place where one lands from a boat, canoe landing place : **waodagwômek** AI isc
birch bark canoe : **wigwaol** IN *pl* **wigwaolal** *loc* **wigwaolek**
a bark boat, canoe : **wigwaolagw** IN *pl* **wigwaolagol** *loc* **wigwaolagok**
a little canoe : **wigwaolsiz** IN *pl* **wigwaolsizal** *loc* **wigwaolsizek**

cap
a knitted cap <Fr. une tuque : **antigw** IN *pl* **antigwal** *loc* **antigok**
a percussion cap <Eng. cap + Abenaki diminutive -siz : **gapsiz** IN *pl* **gapsizal** *loc* **gapsizek**
cap, fur cap : **gasg** AN *pl* **gasgal** *loc* **gasgek** (see **gaskiz**)
a little cap : **gasgiz** AN *pl* **gasgizak** *loc* **gasgizek** (see **gasg**)
fur cap : **oswikask** IN *pl* **oswikask** *loc* **oswikask** (also **weswikask**)

capable
be capable, able to do something well : **ntôwto** AI

Capino
name of Capino family : **Binawôs** AN (cf. **debinawôs**)
name of a Capino at Durham in early 1800's : **Cilamanamakw** AN

capsize
one capsizes : **gwedegwihlômek** AI isc

captain
captain, war chief <Eng. captain : **gaptin** AN *pl* **gaptinak** *loc* **gaptinek**
captaincy, rank or title of captain : **gaptinwôgan** IN

captive
slave, captive : **awakôn** AN *pl* **awakônak** *loc* **awakônek**

card
a club in playing cards, a card, a map (probably from Fr. trefle, club) : **dlap** AN *pl* **dlapak** *loc* **dlapek**

care
one takes care of something : **nanawaldôzig** TI isc
take care of someone : **nanawalega** TAi
take care of someone : **nanawalema** TAi
one takes care of someone : **nanawalemômek** TA isc
he takes care of it : **nanawôbadak** TI pt

careful
be careful, take care, be prudent : **nsato** AI
treat something gently, carefully : **maanahla** TIi
they look around carefully : **olidebigwilawôbinô** AI

careless
he is careless, awkward, inattentive : **nanôbaligo** AI

caress
caress someone : **gezaôzitawa** TAi (TAd **ngezaôzitawô** I caress them)
he caresses someone, he plays as with a doll : **dalkejokama** TAi
he caresses : **gejokam** TIi

caretaker
the one who looks after someone, caretaker : **debinawôd** TA pt
person who takes care of someone, caretaker : **debinawôs** AN
he who takes care of someone, caretaker : **kinawôlid** TA pt

caribou
caribou : **magôlibo** AN *pl* **magôliboak** *loc* **magôlibok**

carp
sucker, carp : **kikômkwa** AN *pl* **kikômkwak** *loc* **kikômkwak**
carp, literally white body fish, *Cyprinus carpio Linnaeus* : **wôbhagas** AN *pl* **wôbhagasak** *loc* **wôbhagasek**

carpet
carpet, rug <Fr. tapis : **tapi** IN *pl* **tapial** *loc* **tapik**

carriage
cart, wagon, carriage : **wakôlikwsal** IN *pl*

carriole
carriole <Fr. carriole, a covered two-wheeled carriage : **kaliol** IN *pl* **kaliolal** *loc* **kaliolek**

carrot
a carrot <Eng. carrots : **galoc** AN *pl* **galocak** *loc* **galocek** (also later **galod**)
a carrot : **galod** AN *pl* **galodak** *loc* **galodek** (see **galoc**)
an all-yellow long one, namely a carrot : **wawizôwagwezid** AI pt

carry
carry wood or sticks : **awadnakwazi** AI
carry, carry away : **awadniga** AI
carry on back : **awajoala** TAi (cf. **awala**)
carry on his back : **awala** TAi (cf. **awajoala**)
at the other end of the carry, literally over-the-carry-at : **awasoniganek** IN *loc* (commonly **awaseniganek**)
carry someone here : **badenigana** TAi (TAd **obadeniganô** he carries him here)

carry *(con't)*
carry something : **bemaniga** AI (also **bmaniga**)
carry something, bring something along : **bemosado** TIi (also **bmosado**)
carry, pretend : **bemosalji** AI (also **bmosaliji**)
carry someone : **bemowama** TA
carry across a river or an island : **bikaganiga** AI (also **bkaganiga**)
a short carry : **daakwinigan** IN *pl* **daakwiniganal** *loc* **daakwiniganek**
carry around (by hand), portage : **giwdana** AI
one drags something on ground, a pullover carry too short to unpack canoe : **kweskwidenasimeg** TI isc
carry evil : **majosalowa** AI
take or carry away someone : **môjala** TAi
he can carry a load all day : **nkagôwalad** AI pt
a carry that follows alongside the river : **nosawtegwanigan** IN
carry with someone : **nspiniga** AI
carry over the top, carry over the height of land : **ôdawaoniga** AI
carry, make a carry : **oniga** AI
the ocean carry (carry at outlet of Lake Maskinonge) : **zobagwônigan** IN *loc* **zobagwôniganek**
stretch carry, keep-going carry (one etymology of Shawinigan) : **zowanigan** IN *pl* **zowaniganal** *loc* **zowaniganek** (see **azawanigan**)
the wood carrier, he carries wood : **awadnakwad** AI pt *pl* **awadnakwajik** (cf. **awadnakwazid**)
the wood carrier, he carries wood (especial ref. to beaver) : **awadnakwazid** AI pt *pl* **awadnakwazijik** (cf. **awadnakwad**)
he carries on back, the carrier (as the mail carrier) : **awajoalad** TI pt
he who carries on his back, carrier : **awalad** TA pt *pl* **awalajik**
the one who carries, carrier : **gagiwdad** AI pt
he carries a load all day : **kagôwala** AI
he transfers someone, he carries someone across : **azewalad** TA
he carries something back : **azwôwalad** TIi pt (cf. **wazwalad**)
he who carries along, he carries along : **bamenigad** AI pt
the one that carries something along; he makes things go (as a festival or a meeting) : **bamosadod** TA pt
he who carries something along : **bamosadoid** TI pt
he that carries something on his back, he carries on his back : **bamowalad** TA pt
carries something on his back, he packs something : **bemoda** TI (also **bmoda**)
what carries evil, it carries evil : **majosalowaik** II pt
one carries or takes someone away : **môjalômek** TA isc
approach carrying someone : **zôkhoala** TAi
carrying something (in front) : **bemanigan** AI isi
carrying, portaging : **giwdawôgan** IN

carver

he is a good carver : **ntôwagizôwa** AI

cascade

a cascade : **banjahlôk** II pt

case

rifle case : **bidahlôn** IN (cf. **bidalakôgan**) (also **bidalôn**)

rifle case : **bidalakôgan** IN *pl* **bidalakôganal** *loc* **bidalakôganek** (cf. **bidahlôn** and **bidalôn**)

Castle Island

at the fire; name of Castle Island near Albany, New York, where two fires once burned : **Skwedaikok** IN *loc pl*

cat

wilderness cat (a poor form) : **bizewakamigwiminoiz** AN (see **bezo**)

a cat <Fr. minou + Abenaki diminutive -z : **minowiz** AN *pl* **minowizak** *loc* **minowizek** (also **bezoiz**)

catbird

catbird, literally ghost bird : **jibayhla** AN *pl* **jibayhlak** *loc* **jibayhlak** (also **jibayhlas**)

catbird, literally ghost bird person : **jibayhlas** AN *pl* **jibayhlasak** *loc* **jibayhlasek** (also **jibayhla**)

catbird, literally ghost bird : **jibaysips** AN *pl* **jibaysipsak** *loc* **jibaysipsek**

catbird (probably a loan translation) : **minowizisibs** AN *pl* **minowizisibsak** *loc* **minowizisibsek**

catch

overtake someone; reach or catch someone : **ademikawa** TAi (cf. **ademôplôd**)

catch someone and hold fast : **anokawa** TAi

catch someone : **bitha** TAi (also **btha**)

catch, get, trap : **bitham** TIi

get someone, catch or take someone by hand : **bithana** TAi (also **bithena**)

catch, get, snatch up something : **bithena** TIi (see **bithana**) (TId **obithenemen** he catches it)

get him, catch him : **bithô** TAd

catch, get, snatch up : **btha** TA TI (allegro form of **bitha**)

catch someone : **dakwena** TAi (also **dekwena**)

attack, hunt, oppose, catch someone : **gadonala** TAi

catch someone : **maôna** TA

catch someone by surprise, startle, ambush : **noskopha** TAi (see **noskotaha**)

catch someone : **ntopha** TAi

catch something : **ntopto** TIi

catch a cold (borrowed expression from English, not good Abenaki) : **tekekemezenem** TI

he catches something : **maônem** TIi (TAd **nemaônemen** I catch him)

caterpillar
woolly bear, caterpillar, literally summer worm : **nibeniskog** AN *pl* **nibeniskogak** *loc* **nibeniskogek**
furry caterpillar : **oswagwa** AN *pl* **oswagwak** *loc* **oswagwak**
wooly bear caterpillar : **zazôbhowad** AI pt

Catherine
Catherine, personal name <Fr. Catherine : **Katetin**

Catholic
a Catholic <Fr./Eng. Catholic : **Katlik** AN *pl* **Katlikak** *loc* **Katlikek**
Catholic : **Katliki** PT

cattail
arrow plant, cattail, *Typha latifolia;* (to some it is *Sagittaria latifolia*) : **bakwaaskw** IN *pl* **bakwaaskol** *loc* **bakwaaskok** (cf. **bakwaaloskw**)

Caughnawaga
Caughnawaga Iroquois village <Mohawk : **Gaanawagi** IN
Caughnawaga tribe <Mohawk : **Gaanawaginono** AN

caught
be arrested, caught : **dakwenaga** PT
he is gotten, caught : **mezenôzo** TA pass

cauldron
cauldron, kettle <Fr. chaudron : **sodelo** AN *pl* **sodeloak** *loc* **sodelok** (also **sodelô**)

caulk
a tamper, a caulker, i.e. a tamping or caulking instrument : **jitatahigan** IN *pl* **jitatahiganal** *loc* **jitatahiganek**
he caulks, tamps, literally drives in tight by pounding : **jitatahiga** AI

cause
cause self to live (in a certain way) : **bemôwzikhozi** AI (also **bmôwzikhozi**)
cause someone to awaken : **dokinala** TAi
cause someone to continue traveling there : **ôttalkamigha** TAi
cause trouble : **wagawnaka** AI (cf. **wagawnaka**)
cause much trouble : **wawagawnaka** AI
enjoy oneself, cause self to take pleasure : **wiagôwzikhôzi** AI refl
he causes someone to be surprised or to think something strange : **môshagidahôdikhôd** TAi
he causes someone to suffer : **ozigôwzikha** TAi
one causes trouble for someone : **wagawnakamek** AI isc
vivification, causing life to be : **bemôwzikhodwôgan** IN (also **bmôwzikhodwôgan**)

cave
inside the ground; a cave, cellar, Hell : **alômki** IN
hole in rock, cave, literally down inside rock : **dawapska** II

cease
cease work : **akwaloka** AI
it ceases to be needed : **akwcowalmegwad** II
stop, cease : **akwi** PT

Cecile
Cecile <Fr. Cécile : **Sessil**

cedar
a white cedar tree or white cedar wood (word means brittle and tree probably named for the wood) *Thuja occidentalis* : **kôksk** AN *pl* **kôkskak** *loc* **kôkskek** (cf. **zedi** and **môlôdagw**)
cedar place, where there are cedars (name of a carry in the north) : **kôkskisek** AN sit
red cedar, *Juniperus virginiana*, literally he is red inside : **mekwisagezo** AI
it is red inside, red cedar, *Juniperus virginiana* : **mkwisagezo** AI
northern white cedar, *Thuja occidentalis*, literally low branch : **môlôdagw** AN *pl* **môlôdagok** *loc* **môlôdagok** (also an old family name later modified to **Monotak**)

ceiling
ceiling, an under-roof : **nagwiabakwôgan** IN *pl* **nagwiabakwôganal** *loc* **nagwiabakwôganek**

celebration
a celebration, a rejoicing : **wiagôwzoldin** II isi

cellar
inside the ground; a cave, cellar, Hell : **alômki** IN
ground hole, cellar : **kiwôlagw** IN *pl* **kiwôlagol** *loc* **kiwôlagok** (also **kiôlagw**)

cement
cement : **lejaghigan** IN *loc* **lejaghiganek**

cemetery
a cemetery, literally a forest of coffins (referring to old scaffold burials) : **boskeniganiko** IN *loc* **boskeniganikok**
ghost land, skeleton land, cemetery : **jibayki** IN *pl* **jibaykial** *loc* **jibaykik** (also **jibaaki**)

cent
a cent <Eng. cents : **sans** AN *pl* **sansak** *loc* **sansek**

centipede
many legged one, centipede : **msaligôdôd** AI pt

certain
be certain, be sure of something : **bakaldam** TIi (TId **obakaldamen** he is sure of it)
it is certain, surely, to be sure, of course : **bakalmegwad** II
such a person, thing, way, time, place; a certain . . . : **kinawi** PT
in a certain way, place or time : **kinawiwi** adv (see **kinawi**)
surely, certainly, must be : **cowi** PT (see **acowi**)
emphatic form of **gaala**, very certainly, very true : **gahalatta** PT (commonly **gaalatta**)

chain
watch chain, literally sun-measurer's linked metal objects : **debaigizosôganiôkawahlagiadiganal** IN (*loc* **debaigizosôganiôkawahlagiadiganikok**)
trap chain : **dlapsôbi** IN *pl* **dlapsôbial** *loc* **dlapsôbik**
a chain, literally linked metal instruments : **ônkawahlagiadiganal** IN *pl*
chain of lakes, connected lakes : **ônkawbagok** IN *pl*

chair
a seat, chair : **dasakwabon** IN *pl* **dasakwabonal** *loc* **dasakwabonek**
a little seat, chair : **dasakwabonsiz** IN *pl* **dasakwabonsizal** *loc* **dasakwabonsizek**
rocking chair, cradle, literally rocking implement : **nanamenigan** IN *pl* **nanameniganal** *loc* **nanameniganek**

chairmaker
a chairmaker : **noji dassakwabonkad** AI pt

chalk
line, chalk : **wôbibegw** IN

chance
take a chance, especially throw dice : **gagwenô** TAd
by chance, unintentionally : **nananhi** PT
he came across it by chance : **nananhikawôd** TI pt
he did it by chance or luck : **nananhilid** TI pt
a chance, fortune, a gamble : **ojihos** AN *pl* **ojihosak** *loc* **ojihosek**

change
change places sitting : **azowabi** AI
change canoes : **azowlagi** AI
change one's place (i.e. sitting or resting place, location) : **azowokwabi** AI
change yourself : **azwaôzi** AI
change clothes : **azwasawa** AI
move or change something : **azwato** TIi (cf. **ôzowatôzo**)
change self : **bilowiozi** AI refl
water changes its course : **azowbagihla** II
he changes position or location : **azowiga** AI

change *(con't)*
he/it changes : **bilowosao** AI II
he changes his mind : **ôlawidahôzo** AI

channel
one who lives along a channel or side stream, channel person : **sibategwi** AN

chapel
Mass house, chapel : **alamasgamigw** IN *pl* **alamasgamigol** *loc* **alamasgamigok**
Mass-saying-house, a chapel : **alamaskaigamigw** IN *pl* **alamaskaigamigol** *loc* **alamaskaigamigok**

character
mythological female character, also a lively unconventional woman : **Manigebeskwas** AN
mythological male character, also an independent man not bound by custom : **Manigebôba** AN

charcoal
charcoal, coal : **mkaza** IN *pl* **mkazal** *loc* **mkazak**
it is charcoal, it has become charcoal or ashes : **mkazao** II

charity
pity, charity : **gedemôgalgawôgan** IN

Charlotte
Charlotte : **Sallot**

chase
pursue someone, chase someone, go fast after someone, run after someone : **gwildawa** TAi
drive out someone, chase away, put to flight : **gwôztaha** TAi
chase game, pursue following tracks : **naoza** AI
chase game, pursue game : **naozama** TAi
one who chases game : **naozaminno** AN *pl* **naozaminnoak** *loc* **naozaminnok** (also **naozawinno** and **naozad**)

chatter
his teeth chatter : **lôbidatasin** AI

Chaudiere River
field river, i.e. river of fields, loc. the Chaudiere River (reference is to the cultivation at the Abenaki mission of St. Francais de Sales there) : **Kikôntegw** IN *pl* **Kikôntegol** *loc* **Kikôntegok**

cheap
it is of no value, not worthwhile, cheap : **geneskôwada** II

cheat
cheat someone : **adagenemawa** TAi (TAd **odadagenemawô** he cheats him)
cheat him, work deception on him : **adagikada** TAd
cheat : **kamgwaôzik** TI isc (cf. **alakwamhômek**)
deceive someone, cheat someone : **nbakada** TA
a deceiver, trickster, cheat, a fraud : **nbakadaswinno** AN *pl* **nbakadaswinnoak** *loc* **nbakadaswinnok**
a cheater : **nbakadawinnoid** AI pt
he cheats or injures someone : **lakwamha** TAi (cf. **adagaloka** and **nbakadasi**)

check
check : **-anowa** DN *pl* **-anowaal** *loc* **-anowak** (also **nanowa**) (IN **wanowa** his check [also **onanowa**])

checker
a checker, literally pushing thing : **gwagwenigan** AN *pl* **gwagweniganak** *loc* **gwagweniganek** (also **gogwenigan**)

cheek
cheek : **nanowa** IN *pl* **nanowaal** *loc* **nanowak** (also **-anowa**)
a cheek : **wanowa** IN *pl* **wanowaal** *loc* **wanowak**

cheese
cheese, a cheese <Eng. cheese : **jiz** IN *pl* **jizal** *loc* **jizek**
thick milk, cottage cheese <Fr. caillé : **kaiya** IN

cheesecloth
transparent thing, cheesecloth, window screen, lace curtain : **ahazatag** II pt *pl* **ahazatagil**

chef
chef, chief cook : **nodadebid** AI pt (see also **nodadebokôd**, **nodadebokwad**)

cherish
he is greatly cherished : **gôgwsahôzo** AI

cherry
cherry stone : **adebimenibakenem** IN *pl* **adebimenibaknemal** *loc* **adebimenibaknemek**
a cherry <Eng. cherries (incompletely absorbed loan word, accounting for C) : **Caliz** IN *pl* **Calizal** *loc* **Calizek** (see **adebimen**)
black cherry, *Prunus serotina* : **gici adebimen** IN *pl* **gici adebimenal** *loc* **gici adebimenek**
ground cherry, *Physalis heterophylla* : **kiiadebimen** IN *pl* **kiiadebimenal** *loc* **kiiadebimenek**
a pin cherry : **maskwazimen** IN *pl* **maskwazimenal** *loc* **maskwazimenek**
pin cherry tree, *Prunus pensylvania* : **maskwazimenakwam** AN *pl* **maskwazimenakwamak** *loc* **maskwazimenakwamek**

chest
stomach, chest, breast : **-dolka** DN *pl* **-dolkak** *loc* **-dolkak**

chestnut
a white berry, chestnut (*Castanea dentata*) : **wôbimen** IN *pl* **wôbimenal** *loc* **wôbimenek**
chestnut tree, literally white woody plant : **wôbimizi** AN

chew
chew a cud as a cow, deer, moose; literally chew again : **minotaiga** AI (also **minotama**)
chew a cud : **minotama** AI (cf. **minotaiga** and **wiwnotama**)
she chews around (or again) as a cow her cud : **wiwnotama** AI (cf. **minotaiga**)

chickadee
imitation of chickadee's call : **kejegigigi**
a chickadee, literally little **kejegigi** bird : **kejegigihlasiz** AN *pl* **kejegigihlasizak** *loc* **kejegigihlasizek**

chickory
a jam-colored blossom, i.e. chickory : **minôbostag** II pt *pl* **minôbostagil**

Chicoutimi
where it is deep by reason of the tide, Chicoutimi, Quebec : **Sagwidemik** II conj

chief
captain, war chief <Eng. captain : **gaptin** AN *pl* **gaptinak** *loc* **gaptinek**
chief hence secondarily President, Lord, also the cusk *Brosmius brosme* : **zôgemô** AN *pl* **zôgemôk** *loc* **zôgemôk** (also **gtamakw**)
chief making time, now election time : **zôgemôkaodin** AI isi

chiefship
chiefship : **zôgemôwôgan** IN

child
when I was a child : **ahawôsizwiana** AI conj
a little Indian, Indian child : **Alnôbasiz** AN *pl* **Alnôbasizak** *loc* **Alnôbasizek**
child, infant : **awôsiz** AN *pl* **awôsizak** *loc* **awôsizek** (sometimes **aôsiz** [dialect]) (AN **odawôsizem** his own child)
he is a child, he is young : **awôsizoho** AI
the one who is a child, he is a child, he is young : **awôsizoid** AI pt (IN **awôsizwigadenol** childhood years)
child (not necessarily an infant) : **-ijôn** DN *pl* **-ijônak** *loc* **-ijônek**
the youngest child : **medasôn** AN *loc* **medasônek**
child : **-nijôn** DN *pl* **-nijônak** *loc* **-nijônek**

childish
he acts like a child; he is childish : **awôsizamto** AI
become childish : **awôsizihla** AI

children
those who come crawling, i.e. the children who will replace us : **zôkhigwezijik** AI pt *pl*

chimney
chimney, fireplace; probably <N.E. colloq. English chimbley or chimley; possibly <Fr. cheminee : **jimeli** AN *pl* **jimelial** *loc* **jimelik**

chin
he has his chin on his chest : **boskwizigibasin** AI
chin, jaw : **-dôpikan** DN *pl* **-dôpikanal** *loc* **-dôpikanek** (see **-dôpikanigan**)

chip
a chip of wood : **piakhigan** AN *pl* **piakhiganak** *loc* **piakhiganek**
a large chip : **pkwakhigan** IN *pl* **pkwahiganal** *loc* **pkwahiganek** (cf. **piakhigan**)

chipmunk
a chipmunk : **anikwses** AN *pl* **anikwsesak** *loc* **anikwsesek**

chisel
ice chisel for hunting beaver on first ice : **pkwamhigan** IN *pl* **pkwamhiganal** *loc* **pkwamhiganek**

choice
the best choice, also a common girl : **megenigan** AN *pl* **megeniganak**

choke
choke, strangle : **geskitdonana** TAi (also **gskedon**)

chokeberry
chokeberry, *Aronia melanocarpa* : **psolimen** AN *pl* **psolimenak** *loc* **psolimenek**
chokeberry bush, *Aronia melanocarpa* : **psolimenakwam** AN *pl* **psolimenakwamak** *loc* **psolimenakwamek**

chokecherry
a chokecherry, fruit of *Prunus virginiana*, literally puckery berry : **adebimen** IN *pl* **adebimenal** *loc* **adebimenek** (see **gici adebimen**)
chokecherry tree, *Prunus virginiana*: **adebimenakwam** AN *pl* **adebimenakwamak** *loc* **adebimenakwamek**

choose
choose someone : **gagakinawa** TAi
choose someone : **megena** TAi
choose something : **megenem** TIi (TId **nemegenemen** I choose it)
one chooses : **gagakinôzik** TI isc

chop
chop (wood), chop with an axe : **lokwa** AI
chop wood : **olitaha** TI
it is chopped through : **zôbkwao** TIi
a wood chopper, woodcutter : **nodkwahid** AI pt

chosen
a chosen thing : **megenigan** IN *pl* **megeniganal**

Christian
a religious person, literally praying person, commonly a Christian : **bôbatamwinno** AN *pl* **bôbatamwinnoak** *loc* **bôbatamwinnok**

Christine
Christine, Christiana : **Klistin**

Christmas
Christmas, literally night praying : **Nibôiyamihômek** AI isc

Christmas Eve
Holy Night, Christmas Eve : **Wawasidebokw** IN

chub
common fish, i.e. chub, dace : **alnamagw** AN *pl* **alnamagok** *loc* **alnamagok**
big-mouth, i.e. chub : **msedon** AN *pl* **msedonak** *loc* **msedonek** (also **alnamagw**)

chunk
a big chunk of wood : **mamsipagaag** II pt *pl* **mamsipagaagil** *loc* **mamsipagaagek** (also **mamsipkaag**)

church
a church : **aiyamihawigamigw** IN *pl* **aiyamihawigamigol** *loc* **aiyamihawigamigok**

cicada
cicada : **sigiliamo** AN *pl* **sigiliamoak** *loc* **sigiliamok**

cider
cider <Eng. cider : **saydal** AN *loc* **saydalek**

cigar
a cigar <Eng. cigars : **segaz** AN *pl* **segazak** *loc* **segazek**

cigarette
cigarette <Eng./Fr. cigarette : **sigalap** IN

cinammon
a little piece of bark, pl. **-ak** cinnamon sticks : **walagaskwiz** IN AN *pl* **walagaskwizal, walagaskwizak** *loc* **walagaskwizek**

circle
he/it is completely round; a circle : **bedegwôgizo** AI II (cf. **bedegwôgihla**)

clairvoyant
one who knows in advance, a clairvoyant : **nikônwawizid** AI pt

clam
a shellfish or mollusk, oyster, clam, mussel : **als** AN *pl* **alsak** *loc* **alsek** (in one dialect **ahals**)

Clam Camp River
Clam Camp River : **Alsikôntegw** *loc* **Alsikôntegok** (see also **Alstegw**)

Clam River
Clam River : **Alsizibo** IN (see **Alstegw**)
Clam River; oyster river, shell river : **Alstegw** IN *loc* **Alstegok** (see **Alsizibo**)

Clarissa
Clarissa, Clarisse : **Klalis**

Claude
he is a Bagôn, i.e. a member of the Bagôn or Claude family : **Bagônoid** AI pt

claw
claw, nail, hoof : **-kaz** DN *pl* **-kazak** *loc* **-kazek** (see **okazôbo**)

clay
clay : **mazalôpskw** IN *loc* **mazalôpskok**
a clay worker : **nodjagenigad** AI pt

clean
he is neat, he is clean habitually : **bakamto** AI
clean something : **bakena** TA TI
clean, neat, clear : **baki** PT (cf. **babaki**)
it is clean, neat : **bakigen** II
he is clean, neat : **bakigo** AI
clean someone, clean something animate : **bakiha** TAi
he/it becomes clean : **bakihla** AI II
clean, clean something by hand : **bakinem** TIi (TId **obakinemen** he cleans it)
clean up (outside) : **bakiniga** AI
clean something : **bakito** TIi (TId **obakiton** he cleans it)
act of cleaning : **bakitowôgan** IN (TAd **obakihô** he cleans him)
cleanly, clearly : **bakiwi** adv

clean *(con't)*
he cleans, works at cleaning, he is engaged cleaning; he is reaping, i.e. cleaning the field : **bakhiga** AI
one cleans someone : **bakihômek** TA isc
he cleans up (inside) : **bakitiga** AI
one clears or cleans something : **bakitôzik** TI isc

cleanness
cleanness, cleanliness : **bakamigwzowôgan** IN

clear
do new work; i.e. make a new field, clear land : **bilka** AI
clear trees off land : **mazakwhiga** AI
clear land ahead of them : **nikônimazakwhiganô** TAd
clear a place, make room, move out of way : **tazena** TI TA (cf. **azigelena**)
a clear water river : **wassabaastegw** IN *pl* **wassabaastegol** *loc* **wassabaastegok** (cf. **wassategw**)
clear water, Lake Clear, White Lake : **wassabaga** II
it is a clear water river : **wassabastegwoo** II
it is a clear night : **wassaidebakad** II
new working, i.e. plough new field, also clearing land : **bilkawôgan** IN
land clearing : **mazakwhigan** IN
very clearly, thoroughly : **babakiwi** adv
it clears up (as water or the sky) : **bakosao** II

clerk
a clerk <Fr. commis : **komi** AN *pl* **komiak** *loc* **komik**

clever
be wondrously clever, be very smart : **môlhintato** AI

cliff
where the cliff is, literally where the rock is taken off : **bamigajigapskak** II conj
it is a steep mountain, a cliff : **gadzigaden** II
it is a cliff, it is a steep rock : **gadzigapska** II
it is a cliff, it is a steep rock : **gadzigapskezo** AI
a cliff, a steep rock : **gadzigapskw** IN
it is an extended steep rock, a cliff : **gôgajigapska** II
a cliff, literally an extended steep rock : **gôgajigapskw** IN *pl* **gôgajigapskol** *loc* **gôgajigapskok**

climb
the way I climb : **alôdawaa** AI conj
climb down, come down, descend : **benôdawa** AI
climb : **lôdawa** AI
climb up : **spigwôdawa** AI
he who climbs customarily, the climber (in general); name of the Tree Toad : **ahalôdawasid** AI pt *pl* **ahalôdawasijik** (cf. **alôdawasid**)
what climbs, a climber (as climbing beans) : **alôdawaik** II pt (cf. **aladebak**) (contrast with **olôdowaig**)

climb *(con't)*
he is climbing : **ôpcôdawa** AI
come climbing down : **zôkhibenôdawa** AI
he climbs head down : **cigôlôdawa** AI (also **cigôlilôdawa**)
he climbs much : **masalôdawa** AI

cling
the clinger, he clings to something, he clings : **bamagwamid** AI pt (cf. **bemagwamo**)

cloak
cloak <Fr. paletot : **batôn** AN IN *pl* **batônak, batônal** *loc* **batônek**
cloak : **gici batôn** IN *pl* **gici batônal** *loc* **gici batônek** (cf. **batôn**)
what is worn over something, cloak : **waskidawakamek** AI conj

clock
automatic sound, a clock : **babizookwazik** II pt
a watch, a clock : **debaigizosôgan** IN *pl* **debaigizosôganal** *loc* **debaigizosôganek**
a clock, literally what sounds automatically : **papizookwazik** II pt

clod
a round mass or lump of soil covered with grass, a sod, clod : **bedegwki** IN *pl* **bedegwkial** *loc* **bedegwkik** (cf. **behanemôdeb**)

close
get close to someone : **basodkawa** TAi
close his eyes by hitting : **gebigwataô** TAd
close together, dense, nearby on ground : **kikajita** II
close to edge, nearby on the ground : **kikajiwi** adv
it is a closed nose, nose congested by a cold : **gagebejôla** II (see **gebejôla**)
it is closed, frozen : **gebem** II (see **gebaden**)
it is closed : **gebigen** II
a closing with a bar or stick : **gebakwhamawôn** TI isi

closet
clothes closet, wardrobe, literally that which stands, a tall closet not built in : **saskak** II pt

clot
clotted blood, a clot, dried blood : **pato** AN *pl* **patoak** *loc* **patok** (cf. **megi**)
it clots, thickens : **patoihla** AI (see **patôhla**)
it is clotted over, scabbed over : **patôhla** AI

cloth
cloth; clothes : **ahim** IN *pl* **ahimal** *loc* **ahimek** (also **ayhim**) (cf. **alsawad**)
cloth, pl. clothes : **ayhim** IN *pl* **ayhimal** *loc* **ayhimek** (also **ahim, ahimal**)
face cloth : **gazigwawen** II
a little shirt, usually a little cloth : **wôbaksiz** AN *pl* **wôbaksizak** *loc* **wôbaksizek**
a little cloth : **wôbaksizagen** AN *pl* **wôbaksizagenak** *loc* **wôbaksizagenek**
a cloth, rag, literally little white material : **wôbaksiziya** IN
what one dresses with, clothes : **alsawad** AI pt (see **ahim**)
what one puts on, clothes : **alsawômek** TAI isc
he who makes clothes, he makes clothes : **gizsawad** AI pt (cf. **nodagizsôwad**)
clothing, garment, dress : **lasawawôgan** IN *pl* **lasawawôganal** *loc* **lasawawôganek**
clothing, dress : **sawawôgan** IN

cloud
it is a covering cloud : **agwanasokwad** II
cloud, the sky : **asokw** AN (see **menasokw**)
the cloud spreads, the cloud gets bigger : **bemasokwad** II
complete cloud cover : **besanasokw** AN (also **bsanasokw**)
isolated cloud : **menasokw** AN *pl* (rare) **menasokok** *loc* **menasokok**
a white cloud, white sky : **wôbasokw** AN *pl* **wôbasokwak** *loc* **wôbasokwek**
a cloud approaches, literally it is cloud approaching : **zôkhasokwad** II
it is shut off by clouds, completely clouded over : **gebasokwad** II
there are thick clouds, it is very cloudy : **kepagasokwad** II
separate clouds, here and there; spotty clouds : **menasokwad** II
there are dark clouds : **mkazawasokwad** II
it is cloudy : **asokwad** II
it is slightly cloudy : **asokwadoso** II
it is completely cloudy : **besanasokwad** II (also **bsanasokwad**)
it is very cloudy : **ginasokwad** II
very scattered clouds, partly cloudy : **mômenasokwad** II
it is weakly cloudy, partly cloudy (scattered, thin, or hazy clouds) : **nolemasokwad** II

clover
what is three leaved, clover : **nansobagak** II pt

clown
a mythical noisemaker, (now) a clown : **Cacamolias** AN
a clown : **camoca** AN *pl* **camocak** *loc* **camocak**
a little clown : **camocasis** AN *pl* **camocasizak** *loc* **camocasizek**
clownishness, acting like a clown, clowning : **camocawôgan** IN

club
a head breaker, war club, <Fr. casse-tete : **baskhôdebahigan** IN *pl* **baskhodebahiganal** *loc* **baskhodebahiganek** (see **bagamôgan, gwalôm** and **migakaigwalôm**)
a club in playing cards, a card, a map (probably from Fr. tréfle, club) : **dlap** AN *pl* **dlapak** *loc* **dlapek**
the club in playing cards from Fr. tréfle + diminutive -iz : **dlapiz** AN *pl* **dlapizak** *loc* **dlapizek**
war club, later also baseball bat : **gwalôm** IN *pl* **gwalômal** *loc* **gwalômeg** (cf. **migakaigwalôm** and **baskhôdebahigan**)
fighting club, war club : **migakaigwalôm** IN *pl* **migakaigwalômal** *loc* **migakaigwalômek** (see also **gwalôm** and **baskhôdebahigan**)

cluster
be clustered in discrete units : **menabi** AI

coarse
what is widely spaced, thin, a coarse mesh : **azigeligek** II pt (cf. **azigôlagigen**)

Coassuk
where white pines are, white pine place; the origin of Cohasset, Massachusetts and Coassuk, Vermont : **goasek** AN sit

coat
a coat <Fr. un habit : **anabi** IN *pl* **anabial** *loc* **anabik**
winter coat : **bebonibitkôzon** IN *pl* **bebonibitkôzonal** *loc* **bebonibitkôzonek**
a coat, literally it is put on : **bidkôzon** IN *pl* **bidkôzonal** *loc* **bidkôzonek**
a fur coat : **oswibitkôzon** IN *pl* **oswibitkôzonal** *loc* **oswibitkôzonek**

Coaticook
at white pine river, origin of the name Coaticook, Quebec for the river and the town : **Goategok** IN *loc*

coax
coax, cajole, wheedle someone, lure by promises : **lemiha** TAi (cf. **oleminowinno**)

cobweb
there are many nets, cobwebs; a caul : **ahlabika** AI II

cock
male fowl, cock, rooster : **nôbahla** AN *pl* **nôbahlak** *loc* **nôbahlak**

codfish
codfish, literally soft fish : **nokamagw** AN *pl* **nokamagok** *loc* **nokamagok**

coffee
broth out of roasted material as burned meat, toasted bread as coffee substitute; coffee : **begigedaôbo** IN (see **kapi**)
coffee <Eng. coffee/Fr. cafe : **kapi** IN *loc* **kapik** (cf. **begigedaôbo**)

coffin
a coffin, a burying thing : **boskenigan** IN *pl* **boskeniganal** *loc* **boskeniganek**

Cohasset
where white pines are, white pine place; the origin of Cohasset, Massachusetts and Coassuk, Vermont : **goasek** AN sit

coin
hard money, coins : **somalkiniya** II

cold
it is a closed nose, have a head cold : **gebejôla** AI (see **gagebejôla**)
he is cold or freezing : **gwaskwajo** AI
it turns cold after mild weather, it clears up cold : **moskwad** II
it is cold (as weather) : **teka** II
it is a little cold : **tekaso** II
it is cool or cold weather : **tekegizegad** II
it is cold in the house : **tekigamiga** II
it is cold (as a stove or air in a house) : **tekigen** II
become cold : **tekihla** II (also common pronunciation of **nekihla** fall, go down)
the water is getting colder, cooler : **tekebagihla** II

collapse
it falls flat, it collapses (as an old house) : **segadaazo** II AI
it is going down, collapses : **segadahla** II

collect
collect him/it : **bomimahagena** TAi/d (usually with plural object) (also **bmimaagena**)
get or collect by taking off (as bark) : **gadato** TIi
collect black ash : **maahlakwsoka** AI
gather, collect, hoard : **maaniga** AI
let us collect inner bark : **manhakwôganoda** AI
collect grass, gather hay : **mskikoka** AI
one collects : **maanigamek** AI isc
he collects gum from spruce or other trees : **maanikwa** AI
he collects medicines or he makes medicine : **nebizonka** AI

collection
taking up the collection in church : **alitatasimek** AI isc (see **salita**)

collide
collide with someone, hit, touch; make contact with : **maotaha** TA
hit someone with body or foot, collide but not face to face, collide as with shoulder : **maotakawa** TAi
they collide, strike together (face to face) : **waojitasinok** AI
they collide, strike together : **waojitassinol** II

collision
a collision : **maotakôwadwôgan** IN

colonel
a colonel <Fr. colonel : **kolnal** AN *pl* **kolnalak** *loc* **koknalek**

color
it is a different color : **bilowatsta** II
color something red : **mkwatsem** TIi (TId **nemkwatsemen** I dye it red)
color, dye : **latso** TAi (see **atso**)
it is colored, dyed : **atsta** II
it is bright colored : **gagezajta** II
that which is bright colored, it is bright colored, a bright color : **gagezajtag** II pt
brightly colored : **ginatsta** II
it is already colored, ripe : **gizatso** AI
he is colored already : **gizatsôzo** AI
it has become colored, ripe : **gizatsta** AI
he already becomes colored, ripe : **gizatsto** AI
colored in stripes or streaks : **kelegatsta** AI II
it is colored, dyed : **latsta** II (see also **atsta**)

colt
a colt, literally a small horse : **hasesiz** AN *pl* **hasesizak** *loc* **hasesizok**

Columbia
Columbia, USA : **Kolôbia** IN

columbine
bellflower, columbine, *Aquilegia canadensis* L. : **zôkkwahiganipskwasawôn** IN *pl* **zôkkwahiganipskwasawônal** *loc* **zôkkwahiganipskwasawônek**

comb
comb : **naskwaha** TAi
a comb : **naskwahon** AN *pl* **naskwahonak** *loc* **naskwahonek** (also **naskwahom**)
comb self : **naskwahozi** AI refl
one combs someone : **naskwahômek** TA isc
one combs self : **naskwahozimek** TA refl

come

come running; run to someone : **badômahla** AI
come (especially on foot), (the sun) it goes up in the sky : **badosa** AI
approach, come, bring : **baji** AI
come back, return : **bedegibaiyô** AI
come to nest there : **dalihla** AI
come on him secretly : **gimikawa** TAi
come again : **minaosa** AI
come in here (colloquial) : **naodiaso** AI
come here, move hither : **naowihla** AI
come, he comes : **nawa** AI
come from (somewhere) : **odosa** AI (also **wadosa**)
come from : **ojihla** AI
come paddling (from somewhere) : **wadabiahla** AI
come paddling upstream : **zôkhiagwedabiahla** AI
come traveling upstream : **zôkhiagwedakanni** AI
approach returning upstream, come back upstream : **zôkhibedegiagwedahla** AI
come down rolling : **zôkhibenigwahla** AI II
come gliding (soaring) down : **zôkhibenisôwôga** AI
come climbing down : **zôkhibenôdawa** AI
come flying : **zôkhido** AI
come sinking down rolling : **zôkhigedowigwahla** AI II
come rolling : **zôkhigwahla** II AI
come downstream, approach coming downstream : **zôkhinaaihla** AI II
come running : **zôkhômahla** AI
when he comes : **babaiyôda** AI conj (cf. **baiyô**)
he who comes sailing : **badaksid** AI pt
his trail comes (that far) : **badômptasid** AI pt
he comes : **baiyô** AI
he who comes, he comes : **baiyôd** AI pt
what comes, what arrives : **baiyômek** AI isc
he that comes paddling, he comes paddling : **bajibiad** AI pt
it happens, it comes about : **bajidebihla** II (cf. **lidebihla**) (see **babajidebihla** and **bibajidebihla**)
it comes bringing an odor : **bajimôgwad** II
he comes down, the one who descends, descender : **benôdawad** AI pt
he comes there : **dalibaiyo** AI
he comes paddling there : **dalibajibia** AI
it comes to top of the water (as anchor ice or a duck) : **moskwagwa** AI
he comes first : **nikônibaiya** AI
it comes from something, it develops from something : **ojizin** II
he comes from the other side : **wadagosa** AI
he who comes from the other side : **wadagosad** AI pt
he comes from (somewhere) : **wajihla** AI
he comes face to face with him : **waojidegwasinô** AI
it comes out, a coming out place : **zawhigen** AI
he comes out (in general) : **zawiazo** AI
he comes out crawling : **zawigwezo** AI

come *(con't)*
it (he) comes out : **zawihla** AI II
he comes out, the one that comes out : **zawsad** AI pt
it comes out, it emerges : **zawta** II
it comes out, appears out of something : **zôghigen** II
what comes out, it comes out : **zôghizaosaik** II pt
it comes rolling down, that which comes rolling down : **zôkhibenigwahlôg** II pt
what comes rolling down, it comes rolling down : **zôkhigedowigwahlôg** II pt
he comes down (as from top of hill) : **zôkhigedowsa** AI
he comes down (as from a hilltop), he who approaches coming down : **zôkhigedowsad** AI pt
it comes rolling, what comes rolling : **zôkhigwahlôg** II pt
he comes sliding (said of sunrise) : **zôkhipozo** AI
he approaches walking, he comes : **zôkhosa** AI
it becomes loose, comes apart, breaks up, he has lost his strength : **zokwihla** AI II
it comes out : **zôzawsa** AI II (see **zawsa**)
it comes out (steadily, commonly, usually) : **zôzawsao** AI II

commandment
a law, commandment, order : **lagidamwôgan** IN *pl* **lagidamwôganal**

common
ordinary, common, usual : **alni** PT
common, ordinary, vulgar : **nanihlawi** PT

Common
The Common, i.e. the common land used for pasture, baseball, etc. <Fr. la commune : **lakoman** IN
name of an 18th century Indian at Odanak (meaning unknown); also of the locality of his house on The Common, usually called **Odaskwinek** : **Odaskwin** AN

Communion
Communion : **gominiawôgan** IN
every time people receive Communion : **gominioldimegi** TA isc (indefinite number)
people receive Communion : **gominioldimek** TA isc (indefinite number)

community
a community : **môwkawôgan** IN *pl* **môwkawôganal**

companion
he who keeps him/her company, he keeps him/her company, companion : **gelamkawôd** TA pt
he is my companion, he who goes with me : **wijawid** AI pt
traveling companion : **widkawinno** AN *pl* **widkawinnoak** *loc* **widkawinnok**

compel
oblige, compel someone : **cowagima** TAi
one obliges, compels : **cowagimômeg** TA isc

competent
he is capable, competent : **zahagigo** AI

complain
complaining : **medawawôgan** IN
one complains, grumbles, murmurs : **madewôzimek** AI isc
he complains, grumbles, murmurs : **madewôzo** AI

complete
he is full, complete (may refer to the full moon or rainbow) : **besanabo** AI (also **bsanabo**)
complete a building, finish building : **dagwagwikazi** AI
leaves are complete, i.e. full sized : **gizibaga** II
one completes tanning a hide : **gizagenôzik** TI isc
exactly, definitely, completely (emphatic) : **dagedatta** PT
completely : **dagwagwi** PT
completely, fully, throughout : **dagwagwiwi** adv

comprehend
it is comprehended, understood : **wawidahômegwad** TIi

compress
it is compressed, very tight : **jajitamata** II (see **jitamata**)
it is compressed, it is "chuck-full" : **jitamata** II (also **jitamta**)
it is compressed : **jitamta** II (see **jitamata**)
he compresses something, he tightens something : **jitam** TIi

concave
it is concave : **kwalagwigen** II

concretion
a little wheel, i.e. the little clay concretions made by the **Manôgemasak** : **wakôlikwsiz** AN *pl* **wakôlikwsizak** *loc* **wakôlikwsizek**

condition
when it will be good walking conditions : **olikamegwaga** II conj

conduct
accompany someone, conduct someone : **bejiskawa** TAi
conduct or take someone down : **benosaala** TAi
conduct, behavior, action : **ladakawôgan** IN

cone
knob, hence bud, knot, catkin and coniferous cone : **olômpskw** IN *pl* **olômpskol** *loc* **olômpskok**

confer
they confer, discuss as in a family, talk it over : **bodawazoak** AI

confess
confess : **bidigalezi** AI
confess <Fr. confesser : **kopassa** AI

confession
confession : **kopassawôgan** IN

confluence
this word seems to have three distinct but related meanings: go to the shore; go ashore from the water, especially the end of a carry; where a stream goes to the water, a mouth or confluence, where it comes to bigger water : **madôba** AI II

confuse
he appears confused or troubled : **odamidahôzowinôgwezo** AI

congratulate
people congratulate each other : **mômjidimek** TA isc recip
congratulate someone : **mômjima** TAi

conjuror
one who sits and thinks or reflects, a conjuror, he thinks : **mandokôzid** AI pt

connect
connected linearly in time or space : **ônkawiwi** adv
connecting, linking; strung out like beads : **ônkawi** PT
he who joins something, the connector; (secondary meaning - one who acts for someone else, as a clerk, Hudson Bay factor, trader at a post), intermediary : **ônkawalokad** AI pt

Connecticut River
long river, the name of the Connecticut River : **gwenitegw** IN *pl* **gwenitegol** *loc* **gwenitegok**

conserve
save, preserve, conserve : **maanawaka** AI
save, conserve : **nanazawi** TI

consider
the way I think; consider, reflect : **alidahôzia** AI conj
consider small : **biwidahôma** TAi (TAd **obiwidaômô** he considers him small)
consider something : **gezidaldam** TIi (TAd **ngezidalemô** I favor him, I consider him)
he considers himself small : **biwidahômezo** TA refl

consideration
consideration : **gezidaldowôgan** IN

constellation
he that bends towards the north, the winter bender (name of the constellation *Corona borealis* The Northern Crown, perhaps because it circles the North Star : **bebonôgoik** II pt

consumption
consumption : **maciganasowôgan** IN (cf. **mannacowôgan**)
he has consumption : **ôptacôgo** AI (cf. **manacôgowôgan**)

consumptive
he is consumptive : **maciganaso** AI (cf. **mannacôgo**)

contain
a container : **dawtigan** IN *pl* **dawtiganal** *loc* **dawtiganek**
a container : **-Jo** DN *pl* **-Joal, -Joak** *loc* **-Jok**
tobacco container : **odamôwilokabizoan** II isi
it is put away, it contains : **beskôzo** II pass (also **bskôzo**)
it contains liquid : **dawba** II
it contains something : **mijebo** II

continue
continuing, continually : **ôli** PT
when or where, continually or steadily : **ôttoji** PT
continue to sing, he continues to sing : **aleminto** AI
continue to make something, he continues to make something : **alemito** TIi
continue to live : **alemôwzi** AI
continue making trouble : **bemiwabanka** AI (see **wabanka**)
continue the full length (as of a river) : **dagwagwôphôzi** AI
it appears to continue as far as can be seen : **naskômbamegwak** II pt
continue to give : **mômili** AI
continue lying prostrate : **ôlesin** AI
continue eating : **ôlipi** AI
continue to walk, to go : **ôlosa** AI
continue, keep on : **ôptalemi** AI
continue to grow there : **ôttaligi** AI
continue flying there : **ôttalihlai** AI
continue there speaking : **ôttalôdokazi** AI
be very well, continue to be well : **waolôwzi** AI
continue to take good care of (someone) : **wôwlinanawalema** TA
continue to think about something : **zibkalôbalda** AI
continue following, follow a long time : **zibkinosoka** AI
he (or it) continues : **alemidebihla** AI II
the slope continues, the hill is still going up or down : **alemôka** II
he continues uphill : **alemôkihla** AI
it continues to ignite, it catches in a new place, it heats (as a curing hide) : **beskwelahla** II (commonly **bskwelahla**)

continue *(con't)*
he keeps arguing, he continues in spite of opposition, stubborn : **jajigôwa** AI
it continues to run (as a fire) : **mômahlao** II
he continues to act : **ôlemaloka** AI
he who continues : **ôligid** AI pt
he continues to appear (in such a way) : **ôlinôgwezo** AI
he who continues to walk, he continues to walk : **ôlosad** AI pt
he continues digging : **ôtaôlka** AI
he continues to play there : **ôttalibapo** AI
he continues then to build a house : **ôttalikazo** AI
he continues to sing there : **ôttalinto** AI
continuing in time, space, or action; continue as something; later on : **alemi** PT
up the lake, continuing through the lake : **alemôgamak** II conj
continuing, continue : **ôlemi** PT (cf. **ôwalami**)
continuing for many years (more literally when years continue) : **ôlemigadek** II conj
continuing, continuing there : **ôttali** PT
continuing : **ôwalami** PT (cf. **ôlemi**)
it is continuous : **zôzôwatakta** II

Contoocook River
Butternut River (the Contoocook River in New Hampshire) : **Bagôntegw** IN *pl* **Bagôntegok** *loc* **Bagôntegok**

contrary
contrary headed one : **jajigôwôdebôd** AI pt

contrast
by contrast, hence such translations as rather, instead, however, on the other hand, as for . . ., but : **ôzoka** PT

control
one controls someone : **onihômek** TA isc

convent
priest-woman house; convent : **batlihôziskwaigamigw** IN *pl* **batlihôziskwaigamigok** *loc* **batlihôziskwaigamigok**

conversation
a long conversation : **zibkôdokazwôgan** IN

converse
converse, he converses : **dalôdokazoad** AI pt
they converse : **dalôdokazoak** AI
converse : **lôdokazi** AI
converse, talk : **ôdokazoak** AI *pl*
one converses : **ôdokazimek** AI isc
he converses for a long time : **zibkôdokazo** AI

convince
he has convinced someone, has made up his mind, persuaded someone : **gizidahôzikhan** TAi

convulsion
convulsion : **besijihlawôgan** IN (commonly **bsijihlawôgan**)
have convulsions : **ojibabizi** AI

cook
cook evening meal : **adelôgwadeboka** AI
a cook : **nodadebokôd** AI pt
a cook : **nodadebokwad** AI pt
a cook : **nodôkwkwad** AI pt (now **nodôkkwad**)
what is cooked, it is cooked : **gisid** AI pt
it is cooked : **gista** II
it is cooked together : **gottlikiseda** II
they are cooked together, i.e. they (the ingredients) cook together : **môwigisoak** AI
cooking : **zogelozwôgan** IN
he/she cooks : **adeboka** AI (also **adebokwa**)
someone cooks, there is cooking, cooking : **adebokan** AI isi
he/she cooks : **adebokwa** TIi (see **adeboka**)
he cooks there now or at a certain time, he is cooking there : **daladeboka** AI
he morning-cooks, i.e. he cooks breakfast : **spôzadeboka** AI
he cooks : **zogelozo** AI

cookie
cracker, cookie : **kalakôn** AN *pl* **kalakônak** *loc* **kalakônek** (cf. **klakasiz**)

copper
copper, yellow metal : **wizôwahlagw** AN *loc* **wizôwahlagok**

copperas
copperas : **kopelos** IN (see **mkazawatsigan**)
copperas <Fr. la couperose : **lakopaloz** IN
copperas : **mkazawatsigan** IN (see also **kopelos**)

copulate
he copulates : **lômbikwso** AI

copy
be like others, copy, imitate, literally be made the same : **nôbamakôzi** AI
copy, make something like : **nôbito** TI (TId **nnôbiton** I make it the same)
what is made the same, a copy : **nôbitôzik** TI pass pt
one makes it the same, copying, repeating : **nôbitoan** TI isi

corn

hulled corn kernels for soup (prepared by boiling in lye) : **bolagikwtal** IN
green corn roasted on a stick : **kakikwsôzo** II
boiled corn : **kakikwtal** IN
boiled corn : **mezikwtal** IN *pl*
corn pounded in a mortar : **pezedamôn** IN
maize, Indian corn, pl. grains of corn : **skamon** IN *pl* **skamonal** *loc* **skamonek**
corn bread, a loaf of corn bread : **skamonabôn** AN *pl* **skamonabônak** *loc* **skamonabônek** (also **skamoniabôn**)
corn bread, a loaf of corn bread : **skamoniabôn** AN *pl* **skamoniabônak** *loc* **skamoniabônek** (also **skamonabôn**)
literally corn dye (corn cobs boiled to make moccasins brown) : **skamoniatsigan** IN *pl* **skamoniatsiganal** *loc* **skamoniatsiganek**
corn time, literally corn day : **skamonigizogw** IN *pl* **skamonigizogol**
corn hairs, i.e. cornsilk : **skamoniodebkwanal** IN pl *loc* **skamoniodebkwanikok**
pounded corn : **skamonjagtahigan** IN *loc* **skamonjagtahiganek** (also **skamontahigan**)
corn moon : **skamonkasigizôs** AN
corn picking : **skamonkawôgan** IN
corn meal : **skamonnoktahigan** IN *loc* **skamonnoktahiganek**
it is corn, i.e. the ears are formed : **skamonoo** II
corn meal, pounded corn, : **skamontahigan** IN *loc* **skamontahiganek** (see **skamonnoktahigan** and **skamonjagtahigan**)
fresh corn or other crop, literally new seed : **wskimen** IN *pl* **wskimenal** *loc* **wskimenek**

corncob

corncob : **midegwakwam** IN *pl* **midegwakwamal** *loc* **midegwakwamek**
a corncob : **skamonimidegwakwam** IN *pl* **skamonimidegwakwamal** *loc* **skamonimidegwakwamek**

cornfield

cornfield : **skamonikikôn** IN *pl* **skamonikikônal** *loc* **skamonikikônek**

cornhusk

cornhusk : **kwalaskonigan** IN *pl* **kwalaskoniganal** *loc* **kwalaskoniganek**
a cornhusk : **kwalaskw** IN *pl* **kwalaskol** *loc* **kwalaskok** (also **kwalaskonigan**)
cornhusking time : **kwalaskwnikhadin** AI isi

cornmaker

cornmaker, the moon of September : **Skamonkas** AN

cornsilk
ripe cornsilk : **ogizsolkwôn** IN *loc* **ogizsolkwônek**
corn hairs, i.e. cornsilk : **skamoniodebkwanal** IN pl *loc* **skamoniodebkwanikok**

Corpus Christi Day
one walks along praying, Corpus Christi Day : **Bamossaiyamihômek** AI isc

correct
he is restored, he becomes correct : **anawihla** AI
put a correct shape on it (a wooden belt cup) : **anawipolô** TAd
quickly correct something, quickly restore to its proper condition : **anawipto** TI pt
correct or repair something : **anawito** TIi
correct, exact, right : **mnôwi** PT
it is correct, exact : **mnôwigen** II
he is right, he is correct : **olômma** AI (also **wlômma**)
it is repaired, it is corrected : **anawitôzo** TI pass
correctly, right, surely : **olidebiwi** adv

corridor
the corridor, literally a stretch of floor ahead : **alemosaktag** II pt

cosmetic
face paint, cosmetics : **zogwawan** TA isi

cougar
mountain lion, cougar, or panther, literally much tail : **bittôlo** AN *pl* **bittôloak** *loc* **bittôlok**

cough
he has a consumptive cough : **mannacôgwiôzegwina** AI
cough : **ozegwina** AI (also **wesgwina**)
a cough, hence a cold : **ozegwinôgan** IN

council
council differently, change mind : **bilowi bodawazi** AI
council house : **bodawazewigamigw** IN *pl* **bodawazewigamigol** *loc* **bodawazewigamigok**
council fire : **bodawazewiskweda** IN *pl* **bodawazewiskwedaal** *loc* **bodawazewiskwedak**
a council : **bodawazewôgan** AN *pl* **bodawazewôganak** *loc* **bodawazewôganek**
there is a council, holding a council : **bodawazin** AI isi
hold an emergency council, meet in a hurried council : **wiwizôbodawazi** AI
one holds an emergency council : **wiwizôbodawazimek** AI
a councilor, member of a council (not counsellor) : **bodawazewinno** AI *pl* **bodawazewinnoak** *loc* **bodawazewinnok**

count
count, read : **agida** TI (TIi **ndagidam** I count or read something) (TId **ndagidamen** I read or count it)
count, read : **agizi** AI
as one counts (days of month) : **alagimômek** TA isc
he can count, he can read : **gizagizo** AI
send someone, count : **lagima** TA
count curiously : **môlhagizi** AI
count (as in arithmetic) : **moniga** AI
as he is counted, what he is numbered : **alagimgwad** TA inverse pt
(marker of ordinal numbers for written things, as chapters, sections, articles) what it is counted or numbered : **alagimgwak** TI inverse pt
one reads or counts something : **agidôzik** TI isc
one counts or reads : **agimômek** TA isc (cf. **lagimômek**)
one counts or reads : **agizimek** AI isc
the date, literally as much as counted, one counts so much : **akwôbagimômek** AI isc
as one counts (days of month) : **alagimômek** TA isc
one counts the length (as of a month) : **gwanagimômek** II isc
one counts (as the days) : **lagimômek** TA isc (cf. **agimômek**)
he counts him with others : **widagimô** TAd

country
our old country, our former land : **gedakinoga** IN
hunting country : **nadialoiki** IN *pl* **nadialoikial** *loc* **nadialoikik** (see **nadialowaki**)

courage
courage, braveness : **ginôbawôgan** IN

courteous
respectful speech, courteous speech, literally one speaks respectfully : **gwasilawigelozimek** AI isc

cousin
cross cousin; i.e. son of father's sister or of mother's brother : **-adôgwes** AN *pl* **-adôgwesak** *loc* **-adôgwesek**
female cross cousin, daughter of father's sister or of mother's brother : **-adôgwseskwa** AN *pl* **-adôgwseskwak** *loc* **-adôgwseskwak**
cousin (ego female), daughter of father's sister or of mother's brother : **-adôgwsiz** AN *pl* **-adôgwsizak** *loc* **-adôgwsizek**
brother (ego male), male cousin (father's brother's son or mother's sister's son) : **-ijia** DN *pl* **-ijiak** *loc* **-ijiak**
sister (ego female), female cousin : **-itsakaso** DN *pl* **-itsakasoak** *loc* **-itsakasok**

cover

cover your face : **agwalôgwaozi** AI refl
cover someone out of sight, make someone unseen by covering : **agwanasowa** TAi (cf. **asow-**)
cover someone or something to make invisible : **agwanasowakha** TAi TIi
cover someone, bury someone : **agwankaha** TAi
cover something, bury something : **agwankahado** TIi
cover something : **agwankaham** TIi
cover him, bury him : **agwankahô** TAd
cover something or someone : **asowa** TIi TAi
cover something : **asowôzo** AI
be covered, cover self : **asowzi** TA refl
cover, work at covering or stopping up : **gebahiga** AI
a cover, a stopper for a bottle, a cork, pl. cork floats of a net : **gebahigan** IN *pl* **gebahiganal** *loc* **gebahiganek**
it can cover : **gizsowata** TI
be covered, screened, hidden : **agwanhi** AI
it is hidden, out of sight, covered : **agwanigen** II
he/it is covered : **agwanosa** AI
covered self : **agwanozi** AI refl
it is covered, screened : **agwanta** II
he makes a covering, shelter, screen, or roof : **agwanito** TIi
he covers himself, he who covers himself : **asowzid** TA refl pt

cow

female moose, deer, or bison; cow of the ungulate species : **alhla** AN *pl* **alhlak** *loc* **alhlak**
a cow : **gaoz** AN (see **gawz**)
cow <Eng. cows : **gawz** AN *pl* **gawzak** *loc* **gawzek** (also **gaoz** and **gawes**)
the band's cow : **môwkawigawz** AN *pl* **môwkawigawzak** *loc* **môwkawigawzek**
cow moose : **mozalhla** AN *pl* **mozalhlak** *loc* **mozalhlak** (see also **alhla moz**)
cow moose land (Mt. Mooselauke, New Hampshire) : **Mozalhlaki** IN *loc* **Mozalhlakik**
a barren cow (moose) : **odoswahla** AN *pl* **odoswahlak** *loc* **odoswahlak**

coward

coward, a person who is indecisive, too weak to take a stand, without confidence in himself : **winidahôd** AI pt
he that is afraid, a coward, he is afraid : **zagezid** AI pt
the coward, he who is afraid, he is afraid : **zazagezid** AI pt
they are cowards (folk etymology of Mohawk) : **Magoak** AI (see **Magwa**)

cowhide

cowhide : **gawzadagen** IN *pl* **gawzadagenol** *loc* **gawzadagenek**
cowhide (with hair on) : **gawzawa** AN *pl* **gawzawak** *loc* **gawzawak**

crab
lobster, crab, crayfish : **zôga** AN *pl* **zôgak** *loc* **zôgak**

crack
crack or break up with the teeth : **zegweskada** AI
wood checked by drying, cracked : **besigaskweda** IN *pl* **besigaskwedaal** *loc* **besigaskwedak** (commonly **bsigaskweda**)
he (animate subject) is cracking from cold : **baskhakwadin** AI
continuous breaking, cracking nuts : **dadebeskhedahigan** IN
he (ice) cracks from the cold : **baskhakwajo** AI
it becomes split; it cracks : **besigaskinahla** II (commonly **bsigaskinahla**)

cracker
cracker, cookie : **kalakôn** AN *pl* **kalakônak** *loc* **kalakônek** (cf. **klakasiz**)
a cracker <Eng. cracker + Abenaki -siz little : **klakasiz** AN *pl* **klakasizak** *loc* **klakasizek** (cf. **kalakôn**)

cradle
little cradle board, name of jack-in-the-pulpit, *Arisaema triphyllum* : **dkinôganiz** IN *pl* **dkinôganizal** *loc* **dkinôganizek** (also **jijiz**)
rocking chair, cradle, literally rocking implement : **nanameniganal** IN *pl* **nanameniganal** *loc* **nanameniganek**

cradleboard
cradleboard : **dakinôgan** IN *pl* **dakinôganal** *loc* **dakinôganek** (also **dkinôgan**)

cranberry
high bush cranberry, *Viburnum opulus* : **nibimen** IN *pl* **nibimenal** *loc* **nibimenek**
cranberry bush, pembina, *Viburnum opulus* : **nibimenakwam** AN *pl* **nibimenakwamak** *loc* **nibimenakwamek**
a cranberry : **popokwaimen** IN *pl* **popokwaimenal** *loc* **popokwaimenek**
cranberry bush : **popokwamozi** IN *pl* **popokwamozial** *loc* **popokwamozik**

Cranberry Lake
Cranberry Lake, New York : **Popokwanebes** IN *loc* **Popokwanebesek**

crane
kettle stake or crane : **kokwatekw** IN *pl* **kokwatekok** *loc* **kokwatekok**

crank
roll, turn, crank : **adebigwaniga** AI

crawl
crawl about : **babômigwezi** AI
crawl around : **bemigwezi** AI (also **bmigwezi**)
crawl into open water : **mamiligwezi** AI
crawl underneath : **nagwigwezihla** AI
crawl on four legs : **yawigôdagwezi** AI
he comes out crawling : **zawigwezo** AI
approach crawling, come crawling : **zôkhigwezi** AI
what crawls along, it crawls along : **bamigwezig** II pt
one crawls around : **bemigwezimek** AI isc (also **bmigwezimek**)
he crawls ashore : **gipigwezo** AI (also **gpigwezo**)
he who crawls out into open water, he crawls out into open water : **mamiligwezid** AI pt
the one that crawls under, he crawls under : **nagwigwezihlad** AI pt
he crawls about, here and there (as a snake) : **sisagwezo** AI
where he crawls out : **wajigwezid** AI pt
he crawls around : **wiwnigwezo** AI

craziness
craziness : **wanôdaminawôgan** IN

cream
cream <Fr. la creme : **laklam** IN

creature
a mythological flying creature, also in this century a kite : **Bemola** (also **Bmola**) (see **bemohla**)
a big creature, a great fellow : **gitahôdo** AN *pl* **gitahôdoak** *loc* **gitahôdok** (also **gtahôdo**)
creature with big legs : **mamsalogôdôd** AI pt
swamp water person, a mythological swamp creature : **Mskagwdemos** AN *loc* **Mskagwdemosek**
the name of small supernatural creatures : **bokwjimen** AN *pl* **bokwjimenak** *loc* **bokwjimenek**
one of a race of mythical underwater creatures : **Manôgemas** AN *pl* **Manôgemasak** *loc* **Manôgemasek**

creek
a little river, creek : **zibosiz** IN *pl* **zibosizal** *loc* **zibosizek**

cricket
grasshopper, cricket : **côls** AN *pl* **côlsak** *loc* **côlsek**

cripple
he is twisted, crippled : **gwelegwigo** AI
he is crippled in the hand : **madawelja** AI
he is crippled in the arm : **madawibedina** AI
crippled one, he is crippled : **madawigid** AI pt
he is crippled : **madawigo** AI
it appears crippled, looks lame : **madawinôgwad** II

criticize

criticize : **balnam** TIi (TId **obalnamen** he criticizes it, finds fault in it)

crook

it is crooked : **bikôgigen** II (also **bkôgigen**)
it goes crooked, gets bent, it is crooked : **bikôgihla** II AI (also **bkôgihla**)
he is crooked legged : **wawôjiganaso** AI

crop

crop of a bird (as a partridge), literally grinding bag : **mimoda** IN *pl* **mimodaal** *loc* **mimodak**
a good crop : **olakanigan** IN *pl* **olakaniganal**

cross

cross, go across : **bikaga** AI (also **bkaga**)
go across, fly across, cross : **bikagahla** AI II (also **bkagahla**)
it blows across, e.g. a water route, a cross wind : **bikagalômsen** II (also **bkagalômsen**)
people cross : **bikagaoldimek** AI isc (also **bkagaoldimek**)
cross on foot : **bikagaôzoga** AI (also **bkagaôzoga**)
cross by stepping on something : **bikamalki** AI
make the sign of the cross, make a crossing, i.e. something in the shape of a cross : **jibadegoka** AI
it is crossed, it is in the shape of a cross : **jibadegwa** AI
cross it, make sign of cross on it by hand : **jibadegwenamawa** TI do
it is a cross, it is crossed : **jibadegwta** II
cross piece in a canoe : **mitsimen** IN *pl* **mitsimenal** *loc* **mitsimenek**
cross your legs : **ôzawilsadô** AI
the one who crosses, he crosses : **bikagaôd** AI pt (usually **bikagôd** or **bkagôd**)
one crosses on foot : **bikagaôzogawadimek** AI isc (also **bkagaôzogawadimek**)
he crosses, the one who crosses : **bikagôd** AI pt (also **bkagôd**)
crossing, someone crosses : **bikagômek** AI isc (also **bkagômek**)

cross-eyed

he is twisted eyed; he is cross-eyed : **babimeligwa** AI
cross-eyed one : **babimeligwôd** AI pt *pl* **babemeligwôjig**

crossness

crossness, bad temper : **cilawôgan** IN

crosspiece

crosspiece of a canoe; thwart : **bakagaôkwtag** II pt *pl* **bakagaôkwtagil**
a crosspiece, literally what is a cross (or sidewise) stick : **bamijinakwtag** II pt *pl* **bamijinakwtagil**

crosspiece *(con't)*
crosspiece of a snowshoe or canoe : **bemicemen** AI *pl* **bemicemenok** *loc* **bemicemenek** (also **bmitsemen**)
crosspiece of a snowshoe : **ogiskatekw** IN *pl* **ogiskatekol** *loc* **ogiskatekok**

crossroad
at the crossroads, where the roads cross : **jibadegwôwdisek** II sit (also **jibadegwa ôwdik**)

Crotched Lake
a lake at right angles to a river, a lake to the side of the route, a forked lake, Crotched Lake in the Adirondacks : **bemijinibagw** IN *pl* **bemijinibagol** *loc* **bemijinibagok**

crow
a crow, literally charcoal person : **mkazas** AN *pl* **mkazasak** *loc* **mkazasek**
crow leaf (perhaps checkerberry) : **mkazaswibagw** IN *pl* **mkazawibagol** *loc* **mkazawibagok**

crowd
they are crowded together : **jitamigoak** AI *pl*
people are crowding : **jitamkôwadin** TA

crucifix
crucifix : **skawatekw** AN *pl* **skawategok** *loc* **skawategok**

crucifixion
crucifixion, literally being struck right to the wood : **sidakwtahodwôgan** IN

crunch
there he crunches something hard (as a dog does) : **dalawagiado** TIi (TId **odalawagiadon** there he crunches it up, a hard thing)

crush
he crushes someone, squeezes someone into mush : **zelegejagena** TAi (TAd **nzelegejagenô** I crush him)
he crushes someone : **zelegejagkawa** TAi

crust
it (snow) forms a crust; literally it crusts, becomes crusty; go crusting (for a human subject) : **dagwôlskwihla** AI II
there is crust on the snow, the snow is crusty : **dagwôlskwad** II

cry

it makes a short cry (Abenaki folk etymology of Mohawk name Akwesasne) : **bokwizasena** II
call, cry, holler : **gôgôlewa** AI
a cry, a shout, a scream : **gôgôlewawôgan** IN *pl* **gôgôlewawôganal**
cry out strangely, make a curious call : **mômôshagkwazi** AI
cry from thinking of something : **sasidaôzi** AI
cry from frustration, cry because unable to do something : **sasoda** AI
cry walking, walk crying : **sasosa** AI
he (it) makes a fast sound (refers to the rate of an intermittent sound), he cries or sings fast or often as a bird : **gagezokwazo** AI II

cucumber

cucumber : **askitameg** IN *pl* **askitamegil** *loc* **askitamegek**
little cucumber, Indian cucumber-root, *Medeola virginiana* : **askitamegiz** IN *pl* **askitamegizak** *loc* **askitamegizek** (also **askitamiwajapkw**)
wild cucumber, *Medeola virginiana* : **askitamiwajapkw** IN *pl* **askitamiwajapkol** *loc* **askitamiwajapkok**
what ties up everything, prickly cucumber, *Echinocystis lobata* : **gagelabiloaik** II pt (also **gaglabiloaik**)

cultivation

cultivation, harvesting, literally field working : **kikawôgan** IN *pl* **kikawôganal**

cunning

cunning : **olatagezowôgan** IN

cup

what one drinks from, a cup or glass : **adawesmimek** AI isc (commonly **adaosmimek**)
what one puts liquid in (especially a cup) : **adawôbamek** AI isc *pl* **adawôbamegil**
bowl or cup (European style) <Fr. bol + diminutive -iz : **boliz** IN *pl* **bolizal** *loc* **bolizek** (cf. **kwatsiz**)
bowl, pitcher, originally birch bark container, cup : **kwat** AN IN *pl* **kwatak, kwatal** *loc* **kwatek**
small bark pot, cup; also The Big Dipper : **kwatsiz** AN *pl* **kwatsizak** *loc* **kwatsizek** (see **awasos, amkwôn**)
little water cup : **nebiikwatsiz** AN *pl* **nebiikwatsizak** *loc* **nebiikwatsizek**
burl cup, a personal belt cup : **olômkwakwikwatsis** AN *pl* **olômkwakwikwatsizak** *loc* **olômkwakwikwatsizek**

cupboard

what one opens (as a cupboard or sideboard) : **babkwedaôzik** II isc (see **bigwedana**)

cure
cure by frightening : **baozakpaola** TAd
frighten someone; cure by frightening : **bazagpôwla** TAi
cure him : **gigaô** TAd
cure someone with medicine : **nebizonhowa** TAi
attempt to treat, cure without medicine : **nolemasiplowa** TAi (TAd **nnolemasiplô** I cure him without medicine)
he cures someone : **gigawa** TAi

curiosity
what looks strange, a curiosity : **môlhinôgwak** II pt

curious
be curious, have a curious nature : **minôbeski** AI (see also **msalminôbeskiidid**)
it is curious : **môshaga** II
many are curious, many curious ones : **msalminôbeskiidid** AI pt *pl* (cf. **minôbeski**)
look around curiously : **môlhadaôbi** AI

curl
curl : **ojipelitiga** TA
a hair curler : **ojipelôdwawôgan** IN
curling : **ojipeli** PT
one curls someone : **ojipelitigamek** TA isc
she curls her hair, she makes self curly headed : **ojipelôdebaozo** TA refl
it is curly : **ojipeligen** II
he is a curly headed one : **ojipelôdeba** AI

currant
red currant, *Ribes sativum*, also pembina : **pessimen** IN *pl* **pessimenal** *loc* **pessimenek** (see **nibenakwam**)
currant bush, *Ribes sativum* : **pessimenakwam** AN *pl* **pessimenakwamak** *loc* **pessimenakwamek**

current
where the current is : **adalitak** II pt
upriver current (refers to waves blown against current) : **agwedatan** II (see **agwedajoan**)
the current stops, there is no current : **akwitan** II
it is a rough current : **akwitan** II
the way the current is : **alijoak** II conj
where there is a current in a lake or smooth river; in the current : **alitag** II conj (cf. **litan**)
the current comes back, eddies : **bagajitan** II
a wrong way current : **balitan** II
where the swift current passes : **bamijoak** II pt
where the little current passes; also where the swift current is : **bamijoaseg** II sit
where side (entering) current is, Pemigewasset River, NH : **Bemijijoasek** II sit

current *(con't)*

current branching off a little, i.e. at a narrow angle, literally it branches off a little : **beskaijoaso** II (commonly **bskaijoaso**)

turning aside current, current going away from the main current : **bimskwitan** II

it is a strong current : **gaginijoan** II

it (a current) flows fast, a swift current : **gezitan** II

hidden current, stream; it flows hidden : **gôdijoan** II

a frightening current (rough, dangerous) : **jibagijoan** II

it is a wide current, current widens, the flowing water widens : **kaskijoan** II (often **kskijoan**)

it is a very bad rocky current : **mamadapskwijoan** II

slow current, it flows slowly : **mannitan** II

where a deep current is : **molôjoak** II pt

it is a deep current : **molôjoan** II

downstream current, it flows down : **naaijoan** II

it is underground current : **nagwiajoan** II (also **nagwijoan**)

it is a weak current : **nolemijoan** II

where it is a long current : **nôwijoak** II conj

it is a wrong way current, the current goes the wrong way : **ôbojegelawitan** II

it is a returning current, a back current, an eddy : **wazwajoan** II

a pulling current, i.e. an eddy, a reverse current along the shore : **wikwômijoan** II

it is a blue current or stream : **wlôwatan** II

a quiet current : **zôgenawitan** II

curse

blaspheme, curse, literally make a bad mouth : **majedonka** AI (see **mamajedonka**)

the curser, he curses : **majedonkad** AI pt

one curses something : **kikôdôzik** TI isc

one curses someone : **kikômômek** TA isc

one curses, blasphemes : **majedonkamek** TA isc

cursing, blaspheming : **majedonkawôgan** IN

curtain

window curtain : **agwanagiadigan** IN *pl* **agwanagiadiganal** *loc* **agwanagiadiganek** (see **agwanagiadimegil** and **agwanakhodigan**)

he shuts out the light (said of a window curtain) : **agwanagiado** TIi

window curtain, literally cover hanging : **agwanakhodigan** IN *pl* **agwanakhodiganal** *loc* **agwanakhodiganek** (see **agwanagiadigan** and **agwanagiadimegil**)

transparent thing, cheesecloth, window screen, lace curtain : **ahazatag** II pt *pl* **ahazatagil**

window curtains : **agwanagiadimegil** TI isc (see **agwanagiadigan** and **agwanakhodigan**)

curve
where the corner or curve in a road is : **kwazôwawôwdiseg** II sit
a curved form, a round or curved model or mold or pattern : **wawiôgan** IN *pl* **wawiôganal** *loc* **wawiôganek**
it is curved in shape, a curved form : **wôwiôgen** II
he gets smaller, literally he curves small (said of the moon) : **biwôgizo** AI

custom
Indian custom : **Alnôbailowôwzowôgan** IN (also **Alnôbawôwzowôgan**)
Indian custom : **Alnôbawôwzowôgan** IN (also **Alnôbailowôwzowôgan**)

cut
cut it into strips : **bazito** TId/i
cut his nose : **boskwejôlaazô** TAd
cut as with a knife : **boskweza** TAi TIi
cut as with a knife : **boskwezem** TIi (TId **oboskwezemen** cut it)
he is cut off in the arm : **boskwibedina** AI
cut off someone's arm : **boskwibedinaza** TAi (TAd **oboskwibedinazô** cut off the other's arm)
break or cut off another's leg : **boskwigôdaza** TAi (TA refl **oboskwigôdazozo** he cuts off his own leg) (TAd **oboskwigôdazô** he cuts off the other's leg)
break by striking, cut as with an axe : **boskwita** TAi TIi
a cut off leg : **damigôd** IN (cf. **demigôda**)
cut a hole : **dawzem** TAi (TId **odawzemen** he cuts a hole in it)
it is cut, what is cut : **dawzôzik** II pt
he/it is cut open : **dawzôzo** TA TI refl
cut planting, i.e. plant cuttings : **demakika** AI
cut grass : **demaskeza** TI
cut off nose or part of nose : **demejôlazôna** TIi
cut across : **demeza** TA TI (TId **odemezemen** he cuts it across)
cut for someone : **demezemawa** TI do
that which is cut, it is cut : **demezôzik** TI pt TI isc (cf. **damezôzik**)
he is cut : **demezôzowa** TA refl
it gets cut, it is cut : **demihla** II
cut someone or something with a blow as with an axe : **demitaha** TAi TIi
cut his ears off : **demitawagwazo** TAd
cut head off : **gadôdebaza** TAi
cut his tail off : **gadôwazô** TAd
cut off something : **gadzem** TIi (TId **ogadzemen** he cuts it off)
cut it off for someone : **gadzemawa** TI do
it is cut off : **gadzigen** II
cut down a tree : **gawhakwa** TAi Tad
he has cut something to a certain shape : **gizagizôzo** AI
it is already cut, it is made by cutting, it has been whittled : **gizôzo** TI pass

cut *(con't)*

cut the deck in playing cards : **gwilôgiga** AI (see **gwilona** and **nadona**)
cut (as cards) or draw (straws) for chance : **gwilona** TAi (semantic extension of **gwilona** search by hand)
cut to a shape : **lagwezom** TIi (TId **nlagwezemen** I cut it to shape)
what is cut to shape : **lagwezôzik** TI pass pt
cut self : **lezozi** TA refl (see **lezwezi**)
cut self : **lezwezi** TA refl (also **lezozi**)
cut through lengthwise, slice : **ligebazaha** TAi
cut with a saw : **ligeza** TI
it is cut into strips : **lôbasôzo** TI pass
it is all cut down or cut through : **mattahôzo** TI pass
cut someone's hair : **mozmawa** TAi
cut his nose : **optjôlazô** TA
they cut them in thin strips : **wazabilôbasenô** TId
it is cut through : **zôbezôz** TI TA pass
he cuts self by accident : **bidezozo** TA refl
one cuts someone as with a knife : **boskwezômek** TI isc
one cuts something as with a knife : **boskwezôzik** TI isc
he cuts off his own hand : **boskwiljaôzo** TA refl
one cuts someone as with an axe : **boskwitahômek** TA isc (also **boskwtahômek**)
one cuts something as with an axe : **boskwitahôzik** TI isc (also **boskwtahôzik**)
he cuts (as wood) : **boskwizo** AI
one cuts someone (as with a knife) : **boskwizômek** TA isc
one cuts transversely : **damezômeg** TA isc
one cuts transversely : **damezôzik** TI isc (cf. **demezôzik**)
he cuts wood : **demakwadiga** AI
he cuts grass, mows hay : **demaskezôwa** AI
he cuts : **demezôwa** AI
he cuts the other's neck : **demigwatahô** TAd
he cuts a throat : **demigwazo** TAi
he cuts his (the other's) throat : **demigwazô** TAd
he cuts his own throat : **demigwazozo** TA refl
he teeths, cuts teeth : **demôbida** AI
he cuts off head, cuts off tips of branches as with a knife : **demôdebazo** AI
one cuts down a tree : **gawhakwameg** TA isc
one cuts a tree down : **gawhômek** TA isc
he cuts it : **lezin** TId
one cuts : **lezômek** AI isc
he cuts, he is cutting : **lezôwa** AI
he cuts something into strips : **lôbasem** TIi (TId **nlôbasemen** I cut it into strips)
one cuts something into strips (especially rawhide for snowshoe lacing) : **lôbasigamek** AI isc
one cuts something into strips : **lôbasôzik** AI isc
one cuts someone's hair : **mozmawômek** TA isc
one cuts some hair : **mozmôzik** TI isc
one cuts cards : **nadonômek** AI isc
one that cuts : **nodzôwad** AI pt

cut *(con't)*
he cuts himself (by accident) : **wagezozo** TA refl
he cuts through something : **zôbezem** TIi (TId **ozôbezemen** he cuts it through)
he cuts down a tree, a tree cutter : **gawhakwad** TA pt
tree cutting : **gawhakwawôgan** IN (formerly **gawahakwawôgan**)
cutting to a shape : **lagweziga** AI
cutting (rawhide) into strips (for snowshoes) : **lôbashiga** AI
cutting around, blazing trees around, cutting out a round clearing, knocking around : **wiwnitahiga** AI

cut-off
a cut-off piece; part of a longer piece : **boskwia** II (cf. **bokwia**)
what is cut off, cut-off thing, it is cut off : **wajigajik** TI pt
a cut-off, a pass through, a going through : **zôbosan** AI isi

- d -

dace
common fish, i.e. chub, dace : **alnamagw** AN *pl* **alnamagok** *loc* **alnamagok**
dace, literally red marked one : **makwhowikhôzik** TI pt

dam
a beaver dam, a dam : **gebenigan** IN *pl* **gebeniganal** *loc* **gebeniganek** (also **gebnigan**) (see **gebikhigan**)
a dam, literally it causes it to be shut : **gebikhigan** IN (see **gebinigen**)
it is shut, a dam : **gebinigen** II
a dam : **gebnigan** IN (see **gebenigan**)

damage
work damage, do damage, destroy : **wagaloka** AI II
one damages or ruins someone : **wagihômek** TA isc (commonly **wagiômek**)
he damages his health, strains physique (as by heavy lifting) : **wagsano** AI

damp
it is damp inside : **odagalômigen** II
get damp, become moist : **odagalômosa** AI II
it is damp weather : **odagegizegad** II
when it is damp weather : **odagegizegak** II conj
he is damp (as a shirt) : **odagigo** AI
damp stuff, moist material (heard once for wood punk) : **odagwia** IN *pl* **odagwiaal** *loc* **odagwiak**

dance

taking someone's place, the name of a dance in which solo performers succeed one another : **adelitakamôwadin** TA isc
continue to dance, dance as one goes : **alemega** AI
ordinary dance, i.e. an Indian dance : **Alnakhadin** AI isi (see **Alnôbakhadin**)
Indian dance : **Alnôbakhadin** AI isi (cf. **Alnakhadin**)
where one dances customarily, dance ground : **atalegadimek** AI isc
dance continuously : **babemega** AI (AI **obabemegô** he is continuously dancing)
people dance : **bameghadimek** AI isc (cf. **bemeghadimek**)
dance : **bemega** AI (also **bmega**)
dance ground : **bemegaiki** IN *pl* **bemegaikial** *loc* **bemegaikik** (prefer **atalegadimek**) (also **bmegaiki**)
make dance : **bemegakha** TAi (also **bmegakha**)
the dance, act of dancing : **bemegawôgan** IN (also **bmegawôgan**)
people dance : **bemeghadimek** AI isc (also **bmeghadimek**)
dance with joy, dance with pleasure : **bôwibemega** AI (usually **bôwibmega**)
a pleasure dance; i.e. social dance, not a ceremonial dance : **bôwibemegawôgan** IN *pl* **bôwibemegawôganal**
a big dance, i.e. a dance with many dancers : **ginibmaghadin** AI isi
knife dance : **jakwagwibmegaôgan** IN
chief making dance, literally election dance : **lidebezoibemegawôgan** IN
eagle dance : **megezoibmegawôgan** IN (also **megezoimegaôgan**)
dance the fighting dance : **migakaibmega** AI
the fighting dance : **migakaibmegawôgan** IN
one dances alone, a solo dance : **nagwtegômek** AI isc
sing for an Indian dance, he is the dance leader : **nawadowa** AI
a one-man dance : **negwitagômek** AI isc
wedding dance : **nibaowibmegawôgan** IN
a dance of two persons : **nizogômek** AI isc
pipe dance, Calumet Dance : **odamôganibemegaôgan** IN
the happy dance : **pôwibmegawôgan** IN
corn dance : **skamonibmegawôgan** IN *pl* **skamonibmegawôganal** (also **skamonimegawôgan**)
snake dance : **skogibmegawôgan** IN *loc* **skogibmegawôganek** (also **skogimegawôgan**)
snake head dance : **skogôdeb bmegawôgan** IN *pl* **skogôdeb bmegawôganal** *loc* **skogôdeb bmegawôganek**
pleasure dance, friendship dance : **wiagibemegawôgan** IN
the friendship dance : **widôbaibemegawôgan** IN (cf. **wiagibemegawôgan**)
they dance around : **wiwnigenô** AI
chief making dance : **zôgemôkaogômek** AI isc
one does Indian dancing, dances Indian dance(s) : **Alnôbagômek** AI isc
(there) he dances, he dances now, he is dancing : **dalega** AI
during dancing, as long as one dances : **gwanegadimek** AI isc

dance *(con't)*
there where one dances, the dancing place : **adalegadimek** AI isc
while I am dancing there (jumping and stamping feet to keep warm) : **adalegatasina** AI conj
dancing time : **bemeghadin** AI (also **bmeghadin**)
the dancing, literally one dances : **bemegômek** AI isc (also **bmegômek**)
a great dancing, i.e. a dance with many dancers present : **giteghadin** AI (also **gteghadin**)
he is dancing : **ôptega** AI

dandruff
dandruff or scaly skin elsewhere on body : **mizwa** AN *pl* **mizwak** *loc* **mizwak**

dangerous
he who appears dangerous, he appears dangerous, (freely) he is dangerous or the dangerous one : **nsônôgwezid** AI pt
he looks dangerous : **nsônôgwezo** AI
it is dangerous : **nsôzin** II
it appears dangerous, it is dangerous : **nsônôgwad** II

Daniel
Daniel <Eng./Fr. Daniel : **Danyal**

dare
one is a brave man, one dares : **ginôbaimek** AI isc

dark
it is dark : **bezega** II (AN **bezega asokw** dark cloud, dark sky)
when it gets dark in the evening : **bezegahlôgwihlôg** II conj
it looks dark : **bezeganôgwezo** AI
it is dark : **bezegata** II
dark thing, it is dark, when it is dark : **bezegatag** II pt
it is a little dark : **bezegataso** II
when it is dark night : **bezegidebakak** II conj
in the dark : **bezegiwi** adv

darn
darned, damned : **kokwiz** expletive

date
the date, literally as much as counted, one counts so much : **akwôbagimômek** AI isc

daughter
daughter : **-doz** DN *pl* **-dozak** *loc* **-dozek**
parallel niece, literally very small daughter : **-dozimiz** DN *pl* **-dozimizak** *loc* **-dozimizek**
little daughter : **-doziz** DN *pl* **-dozizak** *loc* **-dozizek**
the only daughter : **negwitoskwa** AN

daughter-in-law
daughter-in-law, son's wife : **-sem** DN

David
David <Eng. David : **Dabid**

dawn
when it is dawn : **alôbak** AI conj (archaic word) (see **gizôbak**)
dawn approaches (said when it is still dark) : **badôban** II
when it is already dawn : **gizôbak** II conj (cf. **alôbak**)
it is a nice dawn : **olôban** II
it is nice at dawn : **olôbanazegwa** II (an archaic word, obsolete in the 19th century)
it is a cold dawn : **tekôban** II
it whitens, the dawn : **wôban** II
at the dawn, on the east side : **wôbanek** IN *loc*
the whitening (i.e. the dawn) comes, dawn is coming : **zôkhôban** II
it dawns early : **ospôzôban** II

dawnland
dawnland, the east : **wôbanaki** IN *loc* **wôbanakik**

day
in the morning of the next day : **acakwiwik** II conj
about such a time of day (by the sun) : **akwôbegizegak** II conj
it is a very fine day, it is nice and sunny : **ginoligizegad** II
it is day, daytime : **gizegad** II
a day, a period of daylight, a sun's showing, time, weather : **gizogw** IN *pl* **gizogol**
during the day, for the length of the day, all day long : **gwangizegak** II conj
all day : **kagi** PT
all day : **kagiwi** adv
a counted day of the month, when it will be counted : **lagimômega** AI conj
a fast day : **manosakôganigizogw** IN *pl* **manosakôganigizegol** *loc* **manosakôganigizegok**
a summer day : **nibenigizgad** II
all day : **nkagi** PT
all day long : **nônkagiwi** adv
it is a damp day : **odagalômgizegad** II
it is a nice day : **olegizegad** II (see **oligizegad**)
it is a rather nice day : **olegizegadoso** II
when it is a nice day : **olegizegak** II conj
it is a nice day : **oligizegad** II (also **olegizegad**)
days of the week : **akwôbsandak** II pt
it is a few days, so many days : **gassogwenagad** II
a few days, literally so many days, for a few days : **gassogweni** PT
in a few days, for a few days : **gassogweniwi** adv

day *(con't)*
it is two days, i.e. two days have passed : **nizogwenagad** II
for two days, during two days : **nizogweniwi** adv
three days past : **nsogwenaga** II
for three days (past) : **nsogwenagad** II
three days time, for three days : **nsogweniwi** adv
he goes three days, it takes him three days : **nsogwenosa** AI
it is a few days ago, the last few days : **wakasogwenagad** II

daybreak
daybreak, after it whitens, after it becomes light : **gizôban** II

daydream
daydreamer, he is daydreaming : **azadenakwôzid** AI pt

daylight
it is daylight, i.e. it is end of night : **cakwad** II
it is light, that which is light, daylight time : **wassahlôg** II pt
it is daylight : **wassaka** II

daytime
in the daytime : **gizegadiwi** adv

dead
dead one, he is dead, he dies : **macinad** AI pt
a dead thing, what is dead, it is dead : **macinaik** II pt

Dead Creek
roiley river; Dead Creek (Bridgeport and Addison, Vermont) : **pibegantegw** IN *loc* **pibegantegok**

deaf
he is deaf : **gagapsa** AI

dear
dear, beloved : **gezaldami** PT

death
death : **macinawôgan** IN

deceive
deceive or trick someone; defraud someone : **batsolewa** TAi (TAd **obatsolô** he tricks or deceives him)
believe what is not true; believe something false : **baliolômawaldam** TI (TAd **obaliolômawaldamikhô** he causes him to believe something false, deceives him)
he deceives someone : **dagiolômawaldamikha** TAi
he deceives himself, literally he thinks shut in : **gebatôdahôzo** TA refl
one deceives : **nbakadasimek** AI isc
one deceives someone : **nbakadawômek** TA isc
act of deceiving : **nbakadôwôgan** IN

December
winter moon, December, literally winter maker : **Bebonkas** AN

deception
deception, cheating : **nbakadaswôgan** IN

decide
finish, decide : **dagwagwto** TIi
conclude something, decide something : **gizenem** TIi (TId **ogizenemen** he decides it, concludes it)
decide, literally after thinking (about something) : **gizidahôda** AI (cf. **gizto**) (TId **ogizidahôdamen** he decided it [in myth created it by thinking])
decide, make a decision : **gizto** AI
decided about someone, has reached an opinion about someone : **gizidahôm** TAi (TId **ogizidahôdamen** he intended, decided it)
he who decided, he decided : **gizidahôzid** AI pt
he can decide, he has decided, he intended : **gizidahôzo** AI
one decides something : **kistôzig** TI isc (see **gizedôwado**)
he decides about something : **gizedôwado** TIi (AI **ogizedôwadoldinô** they [indefinite number] decide about something) (cf. **kistôzig**)
one decides something : **giztôzik** TI isc

deck
deck of a ship, on the deck : **oskidolagwa** II

decorate
decorated moccasin top : **ladegwahigan** IN *pl* **ladegwahiganal** *loc* **ladegwahiganek**
he/it is decorated : **lômpskaôzo** AI pass II pass
she decorates moccasins there, she is decorating moccasins there : **daladegwahiga** AI

decoration
decoration, decorative work on something : **lômpskaihan** AI isi

deed
a good deed, good work(s) : **olalokawôgan** IN *pl* **olalokawôganal**

deep
where the deep water is, the channel : **alagwidemak** II conj
a deep one; it is deep : **molôgek** II pt
it is deep (as a hole) : **molôgen** II
deep in the woods : **môlôgkpiwi** adv
that which is deep, a deep hole or gully : **molôkak** II pt
deep in the woods : **molôkpiwi** adv
it is deep with snow, depth of snow : **spôgwata** II (cf. **psôngwata**)
deepen, dig deeper, hollow out : **molôkapodiga** AI

deer

two year old male of deer family (in the spike horn stage) : **gadenadokw** AN *pl* **gadenadokok** *loc* **gadenadokok** (also **gadnadokw**)

young male of deer family with first antlers (two years old in the spike horn stage), literally shedding deer : **gadnadokw** AN (cf. **makwses**) (see **gadenadokw**)

one or two year old of deer family, male or female, still with mother : **makwses** AN *pl* **makwsesak** *loc* **makwsesesek**

(also **makwsiz**)

a deer, i.e. Virginia white tail and distinct races if any :

nolka AN *pl* **nolkak** *loc* **nolkak**

deer meat : **nolkaiwios** IN (see **nolkaiya**)

deer meat : **nolkaiya** IN (also **nolkaiwios**)

deerberry

deerberry bush, *Vaccinium stamineum* : **nolkaimenakwam** AN

deerfly

deerfly, horsefly, *Tabanidae* : **masezakwa** AN *pl* **masezakwak** *loc* **masezakwak** (common contraction **masszakwa**)

deerfly : **nolkaimasezakwa** AN *pl* **nolkaimasezakwak** *loc* **nolkaimasezakwak**

defecate

leave, abandon, renounce; give up; defecate : **bagidam** TIi (TId **obagidamen** he leaves it, he abandons it)

he defecates, (as an epithet) he is a coward : **mago** AI (see **Magoak**)

he is defecating : **talmagwin** AI

defend

defend or protect something : **ikôda** TIi

people defend each other : **ikôldimek** TA recip

he protects, defends : **ikôdam** TIi (TId **odikôdamen** he protects it)

one defends someone : **ikôlômek** TA isc

one defends, one acts as defense : **ikôlwamek** AI isc

one defends oneself : **ikôlzimek** TA isc refl

deficient

be deficient, in need, lacking : **nodaami** AI

definite

exactly, definitely, directly : **dageda** PT

exactly, definitely, completely (emphatic) : **dagedatta** PT

defraud

deceive or trick someone; defraud someone : **batsolewa** TAi (TAd **obatsolô** he tricks or deceives him)

deceive, defraud : **nbakadasi** AI

DeGonzague
DeGonzague (a family name) : **Dagôza** AN

Deity
Deity : **Niwaskowôgan** IN

delay
delay, pause, wait : **bela** AI
delay, pause : **belatta** AI (emphatic of **bela**)
delay, postponement : **ôttigawôgan** IN (cf. **ôtto** and **ôtla**)
every little while; repeatedly stopping or delaying : **babelojiwi** adv (see **bela**)
delaying person, Turtle (the tutelary animal of the Sokwakis) : **Belawinno** AN *pl* (not appropriate) *loc* **Belawinnok**

den
canine den, where wolves, foxes, or dogs raise their young : **adalcawad** AI pt
a bear den, winter quarters : **wôgwas** IN *pl* **wôgwasal** *loc* **wôgwasok**

dense
there are trees close together, the forest is dense : **jitamakwamika** AI

depart
leave, depart : **môji** AI
they go away, depart : **môjoldoak** AI *pl* indefinite number
what departs, it departs : **môjahlôg** II pt

depression
a low area, depression : **wôlkamiga** II

depth
it is so much depth of water : **gassidema** II

de Salle
de Salle (a given name) <Fr. de Salle (heard only in Plaswaksal Francois de Salle) : **Ksal**

descend
climb down, come down, descend : **benôdawa** AI
he comes down, the one who descends, descender : **benôdawad** AI pt

deserve
earn, achieve, deserve : **begwato** TIi

Desfossés
Desfossés (a French family near the Odanak reserve) : **Diposa** AN

despair
despair, be discouraged : **balôbalda** AI
despair about something, be discouraged : **balôbaldam** TIi (TId **obalôbaldamen** he despairs about it)

destine
what is decided or destined for us : **alalemegwziagw** TA inverse conj

destroy
dispose of, destroy someone : **gizihala** TAi
it is destructive, that which destroys : **wagalokaik** II pt

destructive
it is destructive : **wagalokao** AI II
act destructively : **neskamegwezi** AI

deuce
the deuce in playing cards : **nizes** AN *pl* **nizesak** *loc* **nizesek**

devil
a little spirit one, a little devil, a bug : **awahôdos** AN *pl* **awahôdosak** *loc* **awahôdosek** (cf. **awahôdosiz**)
a little spirit one; a little devil; a non-flying insect : **awahôdosiz** AN *pl* **awahôdosizak** *loc* **awahôdosizek** (cf. **awahôdos**)
a bad acting one, a bad spirit, a devil : **madahôdo** AN *pl* **madahôdoak** *loc* **madahôdok**
a little devil : **madahôdosiz** AN *pl* **madahôdosizak** *loc* **madahôdosizek**
female devil : **madahôdoskwa** AN *pl* **madahôdoskwak** *loc* **madahôdoskwak**
devilish, damned (colloquial) : **madahôdowi** PT

Devil's Rock
Devil's Rock : **Madahôdoapskw** IN *loc* **Madahôdoapskok**

dew
dew : **nebiiskad** II pt
there is dew, dew falls : **nebiiskihla** II
Dew's wife (a personal name) : **Nebiiskatiskwa** AN

diamond
diamond playing card <Fr. carreau : **kalo** AN *pl* **kaloak** *loc* **kalok**

diaper
a diaper : **pizôn** IN *pl* **pizônal** *loc* **pizônek**

diarrhea
diarrhea, literally down flowing : **naaiahlawôgan** IN (cf. **sabagezowôgan**)
diarrhea : **sabagezowôgan** IN (also **naaihlawôgan**)

dice

taking-chance or gambling tool, especially dice : **gagwenigan** IN *pl* **gagweniganal** *loc* **gagweniganek** (cf. **gwagwenigan**)
take a chance, especially throw dice : **gagwenô** TAd

die

die there : **dalina** AI
he is dying, going to die : **gadona** AI
many die : **msalimacinak** AI
it ends, he dies : **macihla** AI II
he dies : **macina** AI
one dies : **macinamek** AI isc

different

something appearing very different : **babilowinôgw** IN (cf. **bilowinôgwag**)
different, new : **bildowi** PT (cf. **bilowi**)
it is different : **bilowadoho** II
different thing : **bilowadoik** II pt
different, strange : **bilowi** PT (cf. **bildowi**)
what is different, different thing, it is different : **bilowigeg** II pt
it is different : **bilowigen** II
the different looking one, it looks different : **bilowinôgwak** II pt *pl* **bilowinôgwakil** (cf. **babilowinôgw**)
in a very different way : **gôgassijiwi** adv
it is different : **jebahado** II (cf. **jôjebahado**)
it is different : **jebahadoo** II
it is all different, on the other hand : **jôjebahado** II AI (cf. **jebahado**)
different kinds, different things : **milegi** PT
they are different kinds : **milegigoak** AI
it sounds in different ways, there are different versions of a story, different stories are heard : **milegitôgwad** II
differently : **bilowiwi** adv

difficult

difficult, hard : **zahagi** PT
very difficult, usually difficult : **zazahagi** PT
it is hard, it is a difficult situation : **zôgelawaga** II
with difficulty, difficultly : **zahagiwi** adv

dig

dig up, dig out : **gadkaha** TI TA
dig out for oneself : **gadkamôzi** TI refl
pull out, dig it out by hand : **gadkan** TIi TId
dig out (as out of ground) : **gadôlkaham** TIi
dig someone : **lakaha** TAi
dig deep : **molôlka** AI
dig a hole : **wôlka** AI (cf. **wôleska**)
dig a hole : **wôlkahiga** AI
he who digs, the digger : **wôlkad** AI pt (cf. **wôlkahigad**)
a digger, he digs : **wôlkahigad** AI pt (cf. **wôlkad**)
digging out : **gadkahiga** AI

dig *(con't)*
he is digging : **ôptôlka** AI
he continues digging : **ôtaôlka** AI
where he digs, while he digs : **adalôkad** AI pt
one digs, explores, searches : **bemighassimek** AI isc (usually **bmighassimek)**
he digs there, he is digging : **dalewôlka** AI (full form of **dalôlka**)
he digs there (at a specific time), he is digging : **dalôlka** AI (see **dalewôlka**)
one digs out, one works at digging out : **gadkahigamek** AI isc
one digs out someone : **gadkahômek** TA isc
one digs out something : **gadkahôzik** TI isc
he digs out muskrat, a technique of hunting muskrats with a hoe, also beaver : **lakamiska** AI
he digs out someone : **wôlkôma** TAi

dilute
it gets diluted, becomes thinner : **sabagihla** II

dip
dip water, or dip something in water : **aziba** AI (cf. **azebakhigan**)
dip water to me, splash me with paddle : **azibaghi** AI
dip (water) for someone, give someone a drink : **azimawa** TAi
dip and fetch some water : **badaziba** AI
soak, dip : **gamegwaôzik** TI isc
dip someone repeatedly in water : **gwôgwedobana** TAi
a bear, The Bear (*Ursus major*), The Big Dipper : **awasos** AN *pl* **awasosak** *loc* **awasosek**
dipping implement, a water dipper; a dip net for fish : **azihigan** II *pl* **azihiganal** *loc* **azihiganek**
he dips him in the water (perhaps reference to baptism by immersion) : **cawaphôzo** TA

direct
direct someone, tell someone (how) : **ginôdokawa** TA
guide, direct : **ginosalewa** TA (cf. **nanaosalewa**)
in straight manner, straight, directly : **sasagiwi** adv
he directs something, sends something : **lagidam** TI (TId **olagidamen** he counts it, sends it, directs it)

direction
towards, in direction of, also in the manner of, the way something seems : **alagwi** PT
a way, direction, region, vicinity : **lagwiwi** adv
the one who gives wrong directions, gets one lost : **wantastasid** TA pt
he gives the wrong directions (for traveling or finding something) : **wantastaso** TAi

dirt
when or where dirt increases (used for dirt or silt coming up to the shore) : **ôdjagwak** II conj
it is dirty (but dry) : **agwejaga** II (cf. **neskejaga**)
the dirty one, it is dirty : **agwejagak** II pt *pl* **agwejagakil**
be dirty : **agwejagezi** AI
it appears dirty : **agwejaginôgwad** II
some dirty thing, poison : **gagwejagi** IN

disagree
be opposed, be against, disagree : **apcigi** AI

disallow
he disallows my claim : **manawalemid** TA pt (TAd **manawalemegon** he does not allow me to use it) (TAd **nemanawalemôn** I do not recognize his claim)

disappear
walk out of sight, disappear : **alemikôdosa** AI
go from (somewhere), disappear : **wadosa** AI II (also **odosa**)
he disappears; (better) he goes progressively hidden : **alemagwanosa** AI
he disappears, walks out of sight : **gôdosa** AI
it disappears : **gôdosao** II
he/it disappears, goes away : **gwôzihla** AI II
go out of sight, he goes out of sight (said of the moon or sun), he disappears walking : **aleminkamosa** AI (see **nkamosa**)
he disappears as into smoke, fog, or darkness; used also for the sun going down (said at noon or a little after) : **gamosa** AI II
he disappears, becomes hidden : **gôjiazo** AI (also **gôdiazo**)
it (he) disappears : **wadosao** AI II
he becomes lost, disappears : **wanialezo** AI
he goes lost, he disappears : **wanosa** AI

discard
be sent back, be discarded, he/it is returned or discarded : **bedegiadôzo** AI II

discourage
discourage someone : **balôbima** TAi
appear discouraged : **balôbaldaminôgwezi** AI
it appears not worthwhile; seems discouraging : **balôbinôgwad** II
one discourages someone : **balôbilawaômek** TA isc

discover
discover something in the ground, uncover something new by digging : **mikokaham** TIi
discover, know in advance, be clairvoyant, especially refers to the power of some shamans : **nikôniwawizi** AI
discover someone : **wawala** TAi

discover *(con't)*
he walks into something new, he stumbles onto a new thing, he makes a discovery : **mikaosa** AI
find something new, make a discovery : **mikawimeska** AI

discuss
they confer, discuss as in a family, talk it over : **bodawazoak** AI
discuss : **debelodôzi** AI

disembark
go ashore to land from the water, disembark, walk out of the water (in modern times used also for step out of a car) : **giposa** AI (cf. **gipothadin**) (also **gposa**)

disembarkation
disembarking, a disembarkation : **gipothadin** AI isi (also **gpothaden**)

dish
what one eats out of or from; a dish : **adawipimek** AI isc
a dish <Fr. une assiette : **anasiad** IN *pl* **anasiadal** *loc* **anasiadek**
a little bark dish for collecting gum : **maanikwôgan** IN
birch bark dish : **maskwaiwlôgan** IN *pl* **maskwaiwlôganal** *loc* **maskwaiwlôganek**
a dish : **olôgan** IN *pl* **olôganal** *loc* **olôganek** (also **wlôgan**)
dish : **wlôgan** IN *pl* **wlôganal** *loc* **wlôganek** (also **olôgan**)
a small dish or bowl : **wlôganiz** IN *pl* **wlôganizal** *loc* **wlôganizek** (also **olôganiz**)

dishonest
it is dishonest : **adagigen** II
the dishonest one, he is dishonest : **adagigid** AI pt
it is dishonest weather, it's a doubtful day : **adagigizegad** II
he is dishonest : **adagigo** AI
a dishonest or unreliable man : **adagôba** AN *pl* **adagôbak** *loc* **adagôbak**
dishonest person, a rogue, figuratively a man eater (perhaps a circumlocution for a feared cannibal) : **adagôbas** AN *pl* **adagôbasak** *loc* **adagôbasek**
act dishonestly, cheat : **adagadaka** AI
work dishonestly, cheat : **adagaloka** AI
dishonesty : **adagôbawôgan** IN

dishtowel
dishtowel : **gasshijewahigan** IN *pl* **gasshijewahiganal** *loc* **gasshijewahiganek**

dislike
state of dislike : **akwidahômegwezwôgan** AN (cf. **akwalgawôgan**)
he dislikes a taste : **majitam** TIi (TId **omajitamen** he dislikes the taste of it)

disparage
disparage someone, denigrate, depreciate : **mamôgima** TAi

displace
one displaces someone : **aweskônômek** TA isc
one displaces something : **aweskônôzik** TI isc

distinguish
distinguished, superior, of high quality : **odowi** PT
appear distinguished, appear of high quality : **odowinôgwezi** AI
he is distinguished appearing : **waodowinôgwzo** AI

distrust
distrust, fear : **adagidahôdam** TIi (TId **odadagidahôdamen** he fears it, he distrusts it)
I distrust him, I see through him : **azôbidahômô** TAd (cf. **nawajidahômô**)
one distrusts someone : **kwatalômek** TA isc
distrust : **nawajidahôzwôgan** IN
he thinks someone unreliable (for example, as a trail companion), he distrusts someone : **mejajedahôma** TAi
he distrusts someone : **nawajidahôma** TAi (TAd **nnawajidaômô** I distrust him)

disturb
shake or disturb someone, wake up someone : **aweskapola** TAi
disturb someone : **aweskôlawa** TAi
disturb him, displace it : **aweskôna** TA TI
disturb, make trouble for someone : **aweskônka** TAi
feel troubled, disturbed, uncomfortable, restless : **gagiwamalsi** AI
be disturbed, troubled : **odamihozi** AI
he is disturbed, mixed up : **wagawôzo** AI
it appears disturbing : **aweskônnôgwad** II
one disturbs or troubles someone : **aweskônkamek** TA isc
one disturbs someone : **wagawnômek** TA isc
one disturbs something : **wagawnôzik** TI isc

disturbance
he makes a disturbance, noise, trouble; he is a strong fellow : **ginhôdo** AI

ditch
a ditch : **pasakahigan** IN *pl* **pasakahiganal** *loc* **pasakahiganek** (commonly **psakahigan**)
making a ditch, ditching work : **pasakahigawôgan** IN (also **psakahigawôgan**)

dive
diver, sinker, he dives, he sinks commonly : **gagamegwid** AI pt (cf. **gamegwid**)
he who dives or sinks, diver : **gamegid** AI pt (cf. **gagamegwid**)
he who dives, the diver, he dives : **gamegwid** AI pt
a diver : **noji gamegwid** AI pt
he enters into water or other liquid, he dives : **gamego** AI
one dives into water, goes into water : **gamegwimek** AI isc

divide
split something, divide something : **besigena** TI TA (commonly **bsigena**)
divide by cutting : **cebazôna** TAi TIi
divide : **cebena** TAi TIi
separate them, divide it up : **jajabena** TI (cf. **jeb-**)

divorce
they break up, they separate, they get divorced : **jajabihlak** AI *pl*

dizzy
he becomes dizzy : **giwanaskwahla** AI
he is dizzy, he staggers : **giwanaskwazo** AI

do
do something very strange, curious, funny : **mamôlhaloka** AI (cf. **môlhaloka**)
do something very slowly : **mômannawito** TIi
he does much, he works strongly, he causes much trouble : **melikito** TIi (see **gizimelikito**)
the doing of something very curious or strange : **mamôlhalokawôgan** IN
doing much : **msalakan** AI isi
doing the chief making dance : **zôgemôkawibemeghadin** AI isi
it is done again : **minawitôzo** TI pass

doctor
a doctor <Eng. doctor : **daktil** AN *pl* **daktilak** *loc* **daktilok**
one who treats ill persons therapeutically, a doctor : **nodsipelowad** AI pt (cf. **noji gigawad**)
a physician, a doctor : **noji nbizonhowad** AI pt (see **noji nebizonhowad**)

dog
dog (obsolescent) : **adia** AN *pl* **adiak** *loc* **adiak**
a hunting dog : **adialwassem** AN *pl* **adialwassemok** *loc* **adialwassemek**
a dog; hammer or dog of a gun : **alemos** AN *pl* **alemosak** *loc* **alemosek**
female dog, bitch : **alemosiskwa** AN *pl* **alemosiskwak** *loc* **alemosiskwak**

dog *(con't)*
dog's tooth; also witchgrass <Fr. chien-dent (*Agropyron repens*) : **alemosiwibid** IN *pl* **alemosiwibidal** *loc* **alemosiwibidek** (also **alemosôbid**)
dog meat : **alemosiya** II
little dog, puppy; a ladybug (*Coccinellidae* family) : **alemosiz** AN *pl* **alemosizak** *loc* **alemosizek**
pet name of a dog, name of a pet dog : **kweJos**
a bad dog, a troublesome dog : **madasem** AN *pl* **madasemok** *loc* **madasemok**
a bad dog (bad canine) : **majisem** AN *pl* **majisemok** *loc* **majisemek**
red dog : **mekwassem** AN *pl* **mekwassemok** *loc* **mekwassemok**
a red dog : **mkwassem** AN *pl* **mkwassemok** *loc* **mkwassemek**
a female dog or other canine : **skwassem** AN *pl* **skwassemok** *loc* **skwassemek**
white canine, white dog : **wôbassem** AN *pl* **wôbassemok** *loc* **wôbassemek**

dogwood
red osier dogwood, *Cornus stolonifera* : **makwakwsek** II pt (also **mamkwakwsek**)
red osier dogwood, literally very red little stick, *Cornus stolonifera* : **mamkwakwsek** II pt (also **makwakwsek**)

doll
doll; sweetheart (said by a male) : **agejokôn** IN AN (see **gejokôn** and **senigejokôn**)
a doll, statue : **gejokôn** AN *pl* **gejokônak** *loc* **gejokônek** (cf. **senigejokôn**) (also **agejokôn**)

dollar
money, silver, a dollar <Eng. money or Fr. monnaie : **môni** AN *pl* **môniak** *loc* **mônik** (see **wizôwimôni** and **wôbimôni**)

Dominion Day
Dominion Day : **Môwsedowadoigizogw** IN

door
the exit door of a muskrat house : **adôzik** TI isc
door : **glôgan** IN *pl* **glôganal** *loc* **glôganek** (IN **ngihlôgan** my door)
he is from this hole (referring to a muskrat or beaver house door) : **wadôlagezid** AI pt

doorway
an entrance (as a doorway) : **bidigalzowôgan** IN *pl* **bidigalzowôganal** *loc* **bidigalzowôganek**

Dorothy
Dorothy : **Toloti**

double
fold, bend double : **bikawtaha** TI TA (also **bkawtaa**)

double-barreled

that which always has two sticks, double-barreled gun : **nanizakwtag** II pt

doubt

doubt, suspect : **adagidahôzi** AI
it (the weather) appears doubtful : **adaginôgwad** II
it looks doubtful, suspicious; doubtful looking inanimate one : **adaginôgwak** II pt

down

he is upside down, head down, a shelldrake : **cigôlewa** AI (also **cigôlewihlas**)
his tail is up, literally his head goes down (may be said of a dog or other animal) : **cigôlewahla** AI
he stands head down : **cigôligôbo** AI
down, low : **dabsiwi** adv

downhill

downhill : **benôkiwi** adv
downhill, a downslope : **benôko** IN *pl* **benôkoal** *loc* **benôkok** (*loc* at the falling hill [the sandbanks opposite Concord, NH]) (cf. **benegôko**)

downslope

gradual downslope, also slow falling bank : **mannibenôka** II

downstream

go downstream with the current, shoot rapids : **alego** AI (cf. **bonialego**)
a little below or downstream : **naaiosi** adv
downstream, down below, down country, home to hunters on the upper river : **naaiwi** adv
come downstream, approach coming downstream : **zôkhinaaihla** AI II

draft

a draft of air enters, air enters : **bidhawanesen** II
a puller, hence suction, a draft, a poultice : **wikwadigan** IN

drag

drag it along : **bemadenasin** TA
drag along the ground : **menasi** AI
approach dragging : **zôkhanasi** AI
he who approaches dragging, (he) approaches dragging : **zôkhanasid** AI pt
where (when) one drags something : **adalnasimek** TI isc
he drags it in : **badenasin** TAd
he drags it along the ground : **bemenasin** TId (also **bmenasin**)
he drags it over : **bôzidnasin** TI
one drags away : **gozinasimek** AI isc
one drags something on ground, a pullover carry too short to unpack canoe : **kweskwidenasimeg** TI isc

drag *(con't)*
it drags on the bottom (as a canoe) : **mezikapoda** II (cf. **mezatan**)
it drags on the bottom, on the ground : **zigapoda** II

dragonfly
a pipe for smoking, also a dragonfly (from its shape) : **odamôgan** AN *pl* **odamôganak** *loc* **odamôganek**

draw
mark, draw, or write something : **awigha** TA TI
draw lots, cut cards : **nadona** AI (also **gwilôgiga**)
draw someone to one : **wikwikadawa** TA do
it draws, pulls, as a stove : **wikwadiga** AI
one draws something, one takes something : **wikwenôzik** TI isc
one pulls, draws someone : **wikwinômek** TA isc

drawknife
a drawknife, a drawshave : **likmôzodi** IN *pl* **likmôzodial** *loc* **likmôzodik** (also **likmôzegwôgan**)

drawshave
drawshave : **likmôzegwôgan** IN *pl* **likmôzegwôganal** *loc* **likmôzegwôganek** (also **likmôzodi**)

dream
it is a short dream : **daakwagwaso** II
dream : **legwasi** AI
a dream : **legwasôwôgan** AN *pl* **legwasôwôganak** *loc* **legwasôwôganek** (also **legwsowôgan**)
dream badly, have a bad dream : **majegwasi** AI
dream different dreams : **mamilegwasi** AI (cf. **mamilegwasi**)
dream strange dreams : **mamôlegwasi** AI (cf. **mamilegwasi**)
dream strange dreams : **mamôlhilekswi** AI (cf. **mamôlegwasi**)
dream something strange : **môshaggwasi** AI
dream well, have a good dream : **olegwasi** AI
he dreams of someone : **nespokwsina** AI

dress
dress feet, put on shoes : **awami** AI
skin or dress an animal : **besiadasi** AI (commonly **bsiadasi**)
open, dress an animal : **besiadawa** TAi (commonly **bsiadawa**)
open, split someone, skin and dress an animal : **besiala** TAi (commonly **bsiala**)
he is conscious of his dress, he likes to dress well (a nickname) : **Odasawôzin** AI
dress : **sawa** AI (TA refl **odasawôzin** he likes to dress well)
one dresses, puts on clothes (especially shoes) : **awamimek** AI isc
one who dresses up, he dresses up : **olesawad** AI pt

drift

it is drifted full (of snow) : **besanôbônsen** II (also **bsanôbônsen**)
it (snow) drifts, piles up around, a snowdrift : **bemôbônsen** II (also **bmôbonsen**)
it drifts all over (in the air) : **tôwitowsao** II

driftwood

what is excess, left over; used for a stick of driftwood, something left by high water on the shore : **babemitag** II pt *pl* **babemitagil** (cf. **bamategwaakw**)
driftwood : **bamategwaakw** IN *pl* **bamategwaakol** *loc* **bamategwaakok** (cf. **babemitag**)
sunken one, literally the one that becomes continually or repeatedly sunk, driftwood stick : **gagedahlôg** II pt

drill

fire making friction instrument, i.e. fire drill : **beskwelapodigan** IN *pl* **beskwelapodiganal** *loc* **beskwelapodiganek** (also **bskwelapodigan**)
an instrument for making a hole, a drill : **dawôlagahigan** IN *pl* **dawôlagahiganal** *loc* **dawôlagahiganek** (also **daôlagahigan**) (cf. **megos**)

drink

drink, hard liquor, i.e. whiskey, brandy, rum, etc.; literally strong water (rough or bitter) : **akwbi** IN
drink from something : **dawesmi** AI (commonly **daosmi**)
that drink which stimulates : **degosmikasig** TI isc (cf. **wanesmikasik**)
one is thirsty, wants to drink : **gadawesmimek** AI isc
drink a little : **gadosmeso** AI
one who can drink, he can drink : **gizesmid** AI pt
he can drink : **gizesmo** AI
drink : **gôgadosmi** AI
drink from something, drink because of something : **ojesmi** AI
he who drinks, the drinker, he drinks : **gadosmid** AI pt
the act of drinking : **gadosmowôgan** IN
be always drinking or drunk : **mamajesmi** AI
where one drinks : **bamesemimek** AI isc
he drinks unwillingly, by mistake : **gaspesmo** AI
he drinks much : **ginesmo** AI
he drinks around, he drinks here and there : **giwesmo** AI
he drinks generally, commonly : **gôgadawesmo** AI (usually **gôgadosmo**)
he drinks generally : **gôgadosmo** AI (see **gôgadawesmo**)
he drinks a lot : **mamhlawesmo** AI (also **mamhlowesmo**)
he who drinks too much, he drinks too much : **wzômesmid** AI pt

drip

where water drops or drips : **adalebatasik** II pt
it (liquid) drips : **bagebatasen** II
it drips, it falls in drops : **pagabatassen** II

drive
drive out someone, chase away, put to flight : **gwôztaha** TAi
drive someone back, repulse someone : **wazwataha** TAi (TAd **nowazwatahô** I drive him back)
he drives in tight (as a wedge) : **jitatahahm** TA (TId **ojitatahamen** he drives it in tight)
driving in (as a nail) : **alemamtahiga** AI
driving logs : **naaiadasi** AI

drizzle
fine rain, drizzle : **awalôn** II (cf. **awanesen**)

drop
drop something; handle wrongly or awkwardly : **balnem** TIi (TId **obalnemen** he drops it)
drop something on the ground : **lenasin** TI
it keeps dropping branches or branches characteristically droop (name of the tamarack, *Larix laricina*) : **bôbenôdagwezo** AI (cf. **bôbenidagwezo**) (see also **benôdagezo**)
moose dropping, moose turd : **moziJi** IN *pl* **moziJial** *loc* **moziJik**
deer dropping : **nolkaJiz** IN *pl* **nolkaJizal** *loc* **nolkaJizek**
he/she falls or drops : **benitasin** AI
he drops his branches or needles : **benôdagezo** AI (probably should be **benôdagwezo**) (see also **bôbenôdagwezo**)

drop-off
a sharp drop-off from shallow to deep water : **salkidema** II

drown
drown : **baskejeba** AI
drown someone : **baskejebaala** TAi
drown : **baskôjeba** AI (also **baskejeba**)
drown there : **daljeba** AI
drowning : **baskejebawôgan** IN

drowsiness
drowsiness, literally weak dreaming : **nolemekwsowôgan** IN

drum
drum, beat a drum : **bagholi** AI
a drum : **bagholigan** AN *pl* **bagholiganak** *loc* **bagholiganek**
drum (used only for the drumming of a shaman) : **pôbôna** AI
a drummer : **noji bakholid** AI pt
drumming as by a partridge : **negwanapozin** AI

drunk
the drunken one, he is drunk : **wanesmid** AI pt
that which makes one drunk : **wanesmikasek** TI isc (cf. **degosmikasig**)
he is drunk, literally lost drinking : **wanesmo** AI
a person who likes to drink, a drunkard : **wigesmowinno** AN *pl* **wigesmowinnoak** *loc* **wigesmowinnok**

dry

dry someone : **bakwsasa** TAI TIi (TI **obakwsasemen** he dries it)
be dry : **bakwsasi** AI
dry self : **bakwsasozi** TA refl
it is dry : **bakwsata** II
what is dry, the dry inanimate one, it is dry : **bakwsatag** II pt *pl* **bakwsatagil**
when (or if) it is dry : **bakwsatagi** II conj
it is dry and hard (said of bread) : **gisaskeda** II
it is good and dry, completely dry : **olibakwsata** II
water is boiled away, dried up : **zigebaso** II
it is dried up : **zigebata** II
one dries someone : **bakwsasômek** TA isc
one dries something : **bakwsasôzik** TI isc
one dries himself : **bakwsasozimek** TA refl isc
it dries very slowly : **mômannibakwsata** II

duck

(probably brant or old squaw duck) : **ahôwaso** AN *pl* **ahôwasoak** *loc* **ahôwasok** (also **ôhôwaso**)
wood duck, *Aix sponsa* : **alôtegwihla** AN *pl* **alôtegwihlak** *loc* **alôtegwihlak**
ball duck (perhaps The Ruddy Duck) : **babaska gwigwigem** AN *pl* **babaska gwigwigemok** *loc* **babaska gwigwigemek**
a wild duck (contrasted with domestic duck) : **bizewakamigwigwigwigem** AN *pl* **bizewakamigwigwigwigemok**
black duck (specifically), duck (in general) : **gwigwigem** AN *pl* **gwigwigemok** *loc* **gwigwigemok**
a whistler duck (probably goldeneye) : **maniwadias** (**manawadias**) AN *pl* **maniwadiasak** *loc* **maniwadiasek**
black duck : **mkazawi gwigwigem** AN *pl* **mkazawi gwigwigemok** *loc* **mkazawi gwigwigemok** (see **gwigwigem**)
little heels; a small, quick-diving duck : **wagwanizak** AN
a duck, probably the dusky duck : **wasikwa** AN *pl* **wasikwak** *loc* **wasikwak**
tree duck, crow duck : **wôkwha** AN *pl* **wôkwhak** *loc* **wôkwhak**
a young duck : **wskihla** AN *pl* **wskihlak**
sea duck : **zobagwihla** AN *pl* **zobagwihlak** *loc* **zobagwihlak**

dugout

wooden canoe, dugout, later rowboat : **amasol** IN *pl* **amasolal** *loc* **amasolek** (see **amasoliJo**)
a wooden dugout canoe : **amasoliJo** IN *pl* **amasoliJoal** *loc* **amasoliJok**
hollowed out boat, i.e. a wooden dugout canoe : **wôleskaolagw** IN *pl* **wôleskaolagol** *loc* **wôleskaolagok**

dull

get dull (a tool) : **gezebihla** AI II
it is dull, bad cutting : **majgihlo** II (see **majigihlo**)
dull, it cuts badly : **majigihlo** II (also **majgihlo**)

dumpling

dumpling <Fr. des glissantes : **digilisôd** AN *pl* **digilisôdak** *loc* **digilisôdek**

dune

sand lies drifted as dunes at river mouth; Ogunquit, Maine : **ôgwaômkwid** AI pt

dung

a turd, dung, manure : **-Ji** DN *pl* **-Jial** *loc* **-Jik**

duration

as long as it lasts, for the full duration of it, literally as long as it goes : **gwanosaik** II pt

Durham

it is the long point in a river or lake; the old name for the Durham, Quebec, Abenaki village : **gwanahômoik** II pt

during

during the day : **alemegizega** II conj
during the night, later on tonight : **alemelôgwihlôg** II conj
during a year : **alemigadek** II conj
where, when, during : **bami** PT
during, around about, along, by, here and there : **bemi** PT
during the praying, literally as long as they pray : **gwanaigamihômek** AI isc
while, during : **gwani** PT
during the night : **ôlidebakgi** II
during the evening, in the evening : **wlôgwiwi** adv

dust

dust it by shaking it out : **bawibegodaha** TId
dust by beating : **bawta** TId/i
dust by beating : **bawtahiga** AI
sand, dust, soil, earth : **begwi** IN (see **begwis** and **begwiz**) (cf. **towibegw**)
there is dust, it is dusty (as a table), it (the ground) is sandy : **begwioo** II (cf. **towibegwioo**)
dust : **pozipogwaihiga** AI
blowing dust, dust in the air : **towibegw** IN
dust flies : **towibegwahla** II
there is flying dust : **towibegwioo** II (cf. **begwioo**)
one dusts (cleans) : **bawibegwedahigamek** AI isc
a duster with a handle : **bawibegwahigan** IN *pl* **bawibegwahiganal** *loc* **bawibegwahiganek**
a dust remover, a duster : **gozibegodahigan** IN *pl* **gozibegodahiganal** *loc* **gozibegodahiganek** (see **gwôzibegodahigan**)
a duster, dust mop, literally removing dust instrument : **gwôzibegodahigan** IN *pl* **gwôzibegodahiganal** *loc* **gwôzibegodahiganek** (also **gozibegodahigan**)
it is very dusty : **ginibegwioo** II

dwell
dwell, camp, live : **wigi** AI
someone dwells (somewhere) : **abitôzimek** AI isc (**abitôzo** he dwells)
one lives, dwells : **wigimek** AI isc
he generally dwells : **wiwigo** AI
he who dwells, he dwells, the dweller : **wigid** AI pt
dwelling, enclosure, a house, a wigwam : **wigwôm** IN *pl* **wigwômal** *loc* **wigwômek**

dye
green dye : **askaskwatsigan** IN *pl* **askaskwatsiganal** *loc* **askaskwatsiganek**
dye someone green : **askaskwatsowa** TAi
dye it green : **askaskwatsôzik** TI isc
dye : **atsiga** AI (TId **odatsemen** he dyes it, colors it)
a dye : **atsigan** IN *pl* **atsiganal** *loc* **atsiganek**
dye someone or something animate : **atso** TAi (TAd **odatsôwô** they dye them) (cf. **latso**)
a red dye : **mkwatsigan** IN *pl* **mkwatsiganal** *loc* **mkwatsiganek**
blue dye : **olôwatsigan** IN *pl* **olôwatsiganal** *loc* **olôwatsiganek**
dye something yellow : **wizôwatsem** TIi (TId **newizôwatsemen** I dye it yellow)
that which is dyed, it is colored : **alatstag** II pt
what is colored, it is dyed : **atsôzik** TI pt
it is colored, dyed : **atsta** II
a dyer, a tanner : **nodatsigad** AI pt
it dyes differently : **bilowatsid** AI pt *pl* **bilowatsijik**

- e -

each
each, some : **azi** PRON

eagle
an eagle (generic and bald eagle specifically) : **megezo** AN *pl* **megezoak** *loc* **megezok**

Eagle Rock
Eagle Rock : **megezoibmapska** IN (also **megezoimapska**)

Eagle's Breast
Eagle's Breast, a point in Lake Champlain : **Megezoidolka** IN *loc* **Megezoidolka**

ear
ear : **otawagw** IN *pl* **otawagol** *loc* **otawagok** (also **wtawagw**)
ear : **-tawagw** DN *pl* **-tawagol** *loc* **-tawagok**

ear-hat
an ear-hat, a hat that covers the ears : **otawagwiasolkwôn** IN *pl* **otawagwiasolkwônal** *loc* **otawagwiasolkwonek**

early
beforehand, early : **maasa** PT
very early : **mamaasa** PT (cf. **maasa**)
early in the morning : **ospôzewiwi** adv
it is early : **ospôzoo** II (also **spôzoo**)
get up early, be early, arrive early : **spôzaldam** AI
it is early in morning : **spôzoo** II (also **ospôzoo**)
early every morning : **waospôzewiwi** adv
they (indefinite number) are early : **waospôzoldin** AI
very early (every morning) : **wôspôzagi** II

earn
earn, achieve, deserve : **begwato** TIi
gain, earn, win, acquire : **[illegible]howa** AI
someone earns or achieves something : **begwatôzik** TI isc

earring
an earring : **saksahon** IN *pl* **saksahonal** *loc* **saksahonek**

earth
where it is land; around here, in this vicinity; the earth : **bamkamigak** II conj
sand, dust, soil, earth : **begwi** IN (see **begwis** and **begwiz**) (cf. **towibegw**)
falling earth bank : **benegôka** II
earth breaks off and falls down : **benegôkaazo** II (cf. **benakaazo**)
red earth : **mekwakaa** II
red earth : **mkwakaa** II
it is on earth, in the world, the surface of the earth : **oskidkamigwa** II

earthquake
shaking land slides, there is an earthquake : **nanamkiapoda** II

Easter
when he resurrects, (freely) resurrection day, Easter Sunday : **ôbijibak** AI conj

easy
be easy (as easy to approach) : **negemezi** AI
easy : **negemi** PT

eat
eat noon meal : **baskwaipi** AI
eat something harmful, eat something causing indigestion : **batôpi** AI
eat something different : **bildowipi** AI (cf. **bilowipi**)
eat something different : **bilowipi** AI (cf. **bildowipi**)
eat only one thing : **bôgwipi** AI
taste, eat (said of a human being, not of an animal) : **daalitam** TIi (TId **odalitamen** he tastes it, eat it [said of a human being, not an animal])

eat *(con't)*

eat a little, eat sparingly : **dagasipi** AI
eat to death : **gwaskwipo** AI
eat to death : **kskwipi** AI (see **gwaskwipo**)
eat : **lipo** AI
eat slowly : **mamannipi** AI
eat a lot : **mamhlawipi** AI
eat a lot : **mamsalipi** AI
eat selectively, i.e. this and that : **menipi** AI
eat : **mici** AI
eat : **miji** TI
eat : **moha** TA (also **mowa**)
eat hastily, take a hasty meal, take a snack : **mômôgwipi** AI
he likes to eat : **mosatam** TIi
eat : **mowa** TA (this is the equivalent of **moha** in those dialects which drop /h/ leaving **moa** which then acquires a glide /w/) (see **moha**)
eat a lot : **msalimiji** AI
eat a lot : **msalipi** AI
eat endlessly without getting full : **naskapi** AI
eat peacefully, without interruption : **ôgenawipi** AI (cf. **zôgenaw-**)
eat well, like to eat a certain food : **olipi** AI
eat on something : **oskijipi** AI
eat it with your meal : **pamô** TAd TId
eat something straight, unmixed, pure : **pôgwipi** AI
eat standing : **skaipi** AI
eat breakfast : **spôzipi** AI
where we eat : **talipiakw** AI conj
eat all the time : **waijipi** AI
eat enough, have enough to eat : **wamipi** AI
eat quickly, hurriedly : **wiwizapi** AI
eat something new or fresh or raw : **wskipi** AI
eat maple sugar : **zogalipi** AI
eat peacefully : **zôgenawipi** AI (also **ôgenawipi**)
he already ate, he has eaten : **gizipo** AI
one who eats a lot, a big eater : **mamsalipid** AI pt (cf. **kemeskanagwô** and **mosatamwinno**)
he who eats, the eater, he eats : **mijid** TI pt
an eater, he eats : **mowôd** AI pt
the big eater, he eats a lot : **msalipid** AI pt
he is always eating : **mômico** AI
continue eating : **ôlipi** AI
he is eating : **ôpcipo** AI
eating raw or new things : **wskipowôgan** IN
one eats evening meal : **adelôgwipimek** AI isc
he eats fresh food or raw food : **askimo** AI
one eats noon meal : **baskwaipimek** AI isc
one eats sparingly, a little : **dagasipimeg** AI isc
he eats there, he is eating : **dalipo** AI
he eats so much : **gassipo** AI
he eats fast : **gezipo** AI
one eats : **micimek** AI isc
what one eats : **mijig** TI pt

eat *(con't)*
one eats something : **mijôzik** TI isc
one eats : **mohômek** TA isc (also **mowômek**)
one eats, eating : **mowômek** TA isc (see **mohômek**)
he eats remnants, what is left : **zigwanapo** AI

echo
person who continues sounding, an echo : **nanaskomowas** AN *pl* **nanaskomowasak** (also **nanaskômwas**)
an echo, literally he/it returns sounding, a sound comes back to one : **ôzidakwazo** AI
an echo, it reverberates : **wakawaalek** II pt
a hollow-sounding land, i.e. an echoing land : **bigwaki** IN

eddy
where something moves about, stirs, eddies, is agitated : **adaliazik** II pt
when water returns, it eddies : **azebak** II conj (also **azabak**)
the current comes back, eddies : **bagajitan** II
an eddy, a returning current : **bedegitan** II (cf. **bedegibaghan**)

edge
at the edge of the world : **matkaak** II conj
along edge of water, at the water's edge : **sidemak** II conj
at the edge of a place : **wazaziwi** adv

edible
edible one, literally what is commonly eaten : **mamijôzik** TI isc

educate
he is taught, educated : **kimgwezo** AI (see **agakimgwezo**)

education
education : **agakidôgan** IN

Edward
Edward <Fr. Edouard : **Idwal**

eel
he goes with the current, an eel : **nahômo** AN *pl* **nahômoak**

egg
where she lays egg(s) now, egg laying place, when she laid her eggs : **adalôwanid** AI pt
a fish egg : **namasôwan** IN *pl* **namasôwanal** *loc* **namasôwanek**
egg : **wôwan** IN *pl* **wôwanal** *loc* **wôwanek** (also **ôwan**)
fish eggs : **keloskamagwôn** IN

eggshell
an eggshell : **wôwaniwalaga** IN *pl* **wôwaniwalagal** *loc* **wôwaniwalagak** (also **ôwaniwalaga**)

egotism
egotism, thinking self great : **ginidahômezowôgan** IN

Eh?
Eh? : **ô?** INT

eight
eight each : **nensôzek** NUM
eight in counting or eight abstract items animate or inanimate cardinal number : **nsôzek** NUM

eighteen
eighteen (cardinal number) : **nsôzek kasônkaw** NUM

eighty
eighty (cardinal number) : **nsôzek kasinska** NUM

elbow
elbow : **-geskwan** DN *pl* **-geskwanal, -geskwanak** *loc* **-geskwanek**

elder
new land tree, i.e. box elder (*Acer negundo*) : **bilkimizi** AN *pl* **bilkimiziak** *loc* **bilkimizik**
an elder bush, *Sambucus* spp. : **saskib** IN *pl* **saskibal** *loc* **saskibek**

elderberry
an elderberry : **saskibimen** IN *pl* **saskibimenal** *loc* **saskibimenek**

elect
be elected : **lidebezi** AI
the elected one, he is elected : **lidebezid** AI pt
he is elected : **gôgizidebezo** TA

electric
a lighted instrument, torch, lantern, electric light : **wassakwhlanigan** IN *pl* **wassakwhlaniganal** *loc* **wassakwhlaniganek**

elephant
rolled-up lip (the name of a mythical elephant) : **adebaskedon** IN (also **azebaskedon**)
an elephant <Fr. éléphant or Eng. elephant : **alipen** AN *pl* **alipenak** *loc* **alipenek**

eleven
eleven : **negwedônkaw** NUM
eleven each : **nengwedônkaw** NUM

Elizabeth
Elizabeth <Eng. : **Alizôbat**

elk
an elk : **wôboz** AN *pl* **wôbozak** *loc* **wôbozek**

Ellen
Ellen <Eng. : **Alan** (cf. **Alaniz** and **Halôn**)

elm
American elm, *Ulmus Americana* : **anibi** AN *pl* **anibiak** *loc* **anibik**
many elms, an abundance of elms : **anibiika** AI
a small elm : **anibiz** AN *pl* **anibizak** *loc* **anibizok**
a slippery medicinal inner bark obtained from slippery elm, a piece of this bark, also name of slippery elm tree *Ulmus fulva* : **pezagholigan** AN *pl* **pezagholiganak** *loc* **pezagholiganek**

elongate
an elongated one, he is elongated : **gwagwanagwezid** AI pt
an elongated thing, it is elongated : **gwanôbaganôzik** II pt
very elongated one, he is very elongated : **gwôgwenagwezid** AI pt

elsewhere
elsewhere, away; different place : **baliwi** adv
other places, elsewhere : **bôbaliwi** adv

embark
embark : **bozi** AI
jump into a canoe or boat, literally embark leaping : **bozigeda** AI

Emeline
Emeline : **Amelain**

emerge
come out, emerge, fly out, literally stand out : **towigôbi** AI
appear, emerge : **zôgwkwa** AI (now usually **zôkkwa**)
one who emerges (as from water), he comes up out of the water : **moskid** AI pt
it emerges in him, he inherits an ancestral trait : **moskitôgon** AI isi
he emerges (as from hiding, water, cover) : **mosko** AI
what comes out, emerges : **zôghatag** II pt
he (it animate) appears, sprouts, emerges : **zôgo** AI
the one who emerges, he emerges : **zôgwkwawid** AI pt (now usually **zôkkwawid**)
that which appears, emerges : **zôkhamek** AI pt
it flows out, it (a stream) runs out, an emerging current : **zawijoan** II

emergency
hold an emergency council, meet in a hurried council : **wiwizôbodawazi** AI
one holds an emergency council : **wiwizôbodawazimek** AI

employ
working person; an employee : **alokawinno** AN *pl* **alokawinnoak** *loc* **alokawinnok**
employer : **alokawôd** TA pt *pl* **alokawôjik**
one uses someone, employs : **awakamok** TA isc

empty
at empty river : **sigebastegwok** IN *loc*
it is empty : **zigwagen** II
it becomes empty : **zigwahla** II
the animate one who is empty, he is empty : **zigwahlôd** AI pt
what is empty, it is empty : **zigwahlôg** II pt
empty something : **zigwana** TAi TIi
it is empty : **zigwata** II
he who empties it, he empties it : **zigwanôd** TI pt
one empties something : **zigwanôzik** TI isc

encircle
he encircles something : **wiwnato** TIi (TId **owiwnaton** he puts it around)
encircling, all around : **wiwni** PT
around, encircling : **wiwniwi** adv

enclose
shut, enclose, imprison : **gebha** TA TI (cf. **gebaha**)
enclose, fence around : **wiwnilodo** TIi (TId **owiwnilodon** he encloses it, fences it around)
it is enclosed, shut in, in a fort (said also of moon with a ring around it predicting bad weather) : **wakwôlozo** TI pass AI pass
it (the land) is enclosed, fenced around : **wiwnilodôzo** TI pass
enclosed thing, it is closed : **gebahôzik** TI pt
he is enclosed, shut up : **gebhôôzo** TA pass
one shuts or encloses someone : **gebhômek** TA isc (see **gebha** and **gebaha**)
one shuts or encloses something : **gabhôzik** TI isc
one encloses something, one fences around something : **wiwnilodôzik** TI isc

enclosure
tied enclosure, a shaman's hut : **azinakwabeligan** IN *pl* **azinakwabeliganal** *loc* **azinakwabeliganek**
an enclosure without an opening : **wakwôgan** IN *pl* **wakwôganal** *loc* **wakwôganek**

encounter
he encounters someone by chance, bumps into someone by accident : **mikokawa** TAi

encourage

encourage someone to do something : **assia** TAi
encourage someone : **gagazewaha** TAi
he is encouraged to drink : **assesmo** AI
he is encouraged to eat, urged to eat : **assipo** AI
encouragement : **gagazewahodwôgan** IN

end

the end of the year, literally it ends the year : **macigaden** II
what is ended, the end : **macigek** AI pt
at the end of the earth : **matakamigak** II conj
he comes to his end (as of his life) : **matanaskidebihlôd** AI pt
what is the end, it is the end (of something as an island) : **matanaskigek** II pt
at the end, the finish, in extreme, finally, extremely : **matanaskiwi** adv
where the end of the road is : **mataôwdisek** II sit (usually **matôwdisek**)
the end of the island : **matenaga** II (also **matnaga**)
it is the end of it : **matiyek** II pt
the end of the world, literally the last world shaking : **matkamigapoda** AI
the end of the field : **matkikôn** IN *pl* **matkikônal** *loc* **matkikônek**
one end of a portage : **matnigan** IN *pl* **matniganal** *loc* **matniganek**
it runs out, comes to an end (as a river or a family) : **matôbagezin** II
end of the lake : **matôgama** II
where the end of the lake is (usually referring to outlet end) : **matôgamasek** II sit
the end of the hill, i.e. the foot : **matôko** II
the end of a road : **matôwdi** IN *pl* **matôwdial** *loc* **matôwdik**
at the end : **wanaskiwi** adv (see **wanaskwiwi**)
the end of something : **wanaskwa** II
end of a narrow point of land : **wanaskwahôma** II
end of a river : **wanaskwategw** IN *loc* **wanaskwategok**
end of pole : **wanaskwatekw** IN *loc* **wanaskwatekok**
the end of the nose : **wanaskwejôla** II
the end of the foot : **wanaskwezida** II
at the end : **wanaskwiwi** adv (also **wanaskiwi**)
at the end of a (pointed) bank : **wanaskwôkiwi** adv (also **wanaskwôko**)
the end of a bank : **wanaskwôko** IN *loc* **wanaskwôkok** (presumably of a pointed bank and probably on top of it)
the end of a boat : **wanaskwolagwa** II
it ended, literally it became well ended : **macinaskedebihlôg** II (see **matanaskihlôg**)
it ended : **matanaskihlôg** II (cf. **macinaskedebihlôg**)
the odor is gone, ended, literally the breeze is ended : **matawanesen** II

end *(con't)*
it appears endless, appears impossible : **naskôdahômegwad** II
it ends, he dies : **macihla** AI II
he ends living : **matôgo** AI
it ends, it is ended : **matosao** AI

enemy
one who opposes, opponent (as in a ballgame), an enemy : **apcikozid** TA pt *pl* **apcikozijik**

England
England, Englishman's land : **Iglizmônki** IN

English
in the English manner, in English (language) : **Iglizmôniwi** adv

Englishman
Englishman <Eng. Englishman : **Iglizmôn** AN *pl* **Iglizmônak** *loc* **Iglizmônek**

enjoy
enjoy self, have fun : **awgôwôwzi** AI
take pleasure, amuse self, enjoy self, take recreation, play : **gelamiozi** AI
enjoying throwing : **wigakan** AI isi
one enjoys dancing, one takes pleasure in dancing (the name of a social dance, sometimes called the friendship dance and performed with visitors) : **gaskalegômek** AI isc
one takes pleasure, enjoys : **gelamiômek** AI isc
he enjoys self, takes pleasure, has fun : **wiagôwzo** AI

enlarge
enlarging, one enlarges, makes big : **masihômek** TA isc
one enlarges something : **masitôzik** TI isc

enough
enough, as long as, provided that : **dabat** PT
enough (emphatic) : **dabatta** PT
enough, sufficient : **dabi** PT
have enough time to do something : **wamenaka** AI
have enough : **wamhama** TIi
enough : **wami** PT

enter
enter and sit (blocking the door) : **bidhabi** AI (see **bidigaabi**)
enter head first, enter wrong way to : **bidhiôbôjegeli** AI
enter : **bidiga** AI
enter and sit : **bidigaabi** AI (also **bidhabi**)
enter unexpectedly : **gaspibidiga** AI
enter quickly, hurriedly : **wiwizôbidiga** AI
when you entered : **bidigahan** AI conj (commonly **bidigaan**)

enter *(con't)*
one who enters, he enters : **bidigad** AI pt

entrance
the entrance, inlet to bay or river (loc. name of Nicolet River because its mouth is at the entrance to Lake St. Peter from downstream) : **bidhigan** IN *pl* **bidhiganal** *loc* **bidhiganek**
an entrance (as a doorway) : **bidigalzowôgan** IN *pl* **bidigalzowôganal** *loc* **bidigalzowôganek**

envious
he has an envious nature : **skawasko** AI

envy
envy someone : **cowidahôm** TAi (TId **ocowidahôdamen** he wants [covets] it)
envy (in general) : **skawalcowôgan** IN
envy of one person for another : **skawalgawôgan** IN (cf. **skawalcowôgan**)
envy : **skawawôgan** IN (also **skowôgan**)
envy someone : **skawôma** TAi
he envies someone : **wiginawa** TAi

epilepsy
falling sickness, epilepsy : **ojibilekw** AI conj (see **ojibilewas**)
a fainting fit, epilepsy : **pezijihlawôgan** IN

epileptic
have epileptic seizure, (falling, staggering) : **ojibilewas** IN (also **ojibilekw**)

Epiphany
Epiphany, Twelfth Day, literally the Kings : **Kinjamesak** AN

erase
he wipes out, erases something : **gasshipodo** TIi

Ericaceous
the Ericaceous plants which form matted growth on a bog : **azikimezi** AN *pl* **azikimeziak** *loc* **azikimezik**

erode
it wears away, erodes : **pikwaazo** II (usually **pkwaazo**)

error
make an error : **balaloka** AI
he who makes an error, he does wrong : **balalokad** AI pt
an error, bad deed, erroneous work : **balalokawôgan** IN *pl* **balalokawôganal**
make an error : **balham** TI
an error : **balhamwôgan** IN *pl* **balhamwôganal**

erysipelas
erysipelas : **olamanaokw** AI

escape
escape, run away, flee : **bolewa** AI (also dialect **bhowa**)
escape crawling, escape stealthily : **bolewaligwa** AI
he who escapes, he escapes : **bolewakadamôd** AI pt *pl* **bolewakadamôjik**
escaping, saving : **bolewawôgan** AN

especially
very much more, too much, especially; also once, formerly, as one was : **bôbabahami** PT (also **bôbabaami**)

esteem
think someone great, esteem, appreciate : **gicidahômo** TAi (cf. **gezidahôma**)
be very well thought of, be esteemed : **meskawidahômgwezi** AI pass
he is esteemed : **mskawidahômgwezo** TA refl
he is liked or esteemed : **walidahômegwezid** TA pass pt
one likes or esteems someone : **walidahômômek** TA isc

eternal
The Eternal One, He is the eternal one : **Askaminnoid** AI pt

Europe
Europe, land on the other side : **Agômenoki** IN *loc* **Agômenokik**

European
foreigners, those from the other side; Europeans : **Agômenokii** AN *pl* **Agômenokiiak** *loc* **Agômenokiik** (**Wdagômenokiiak** Europeans)
a European : **Wdagômenokii** AN *pl* **Wdagômenokiiak** *loc* **Wdagômenokiik** (see **Agômenokii**)

evangelist
an evangelist : **wawasi kigamowinno** AN *pl* **wawasi kigamowinnoak** *loc* **wawasi kigamowinnok**

evaporate
one evaporates or dries up something : **zigemodôzik** TI isc

even
even, at all : **amocka** PT (usually with the negative **nda**)
even if only : **amockatta** PT (emphatic form of **amocka**)
even : **baji** PT
really, actually, even : **begwa** PT
very even, very like : **dôdadebiwi** adv (cf. **dadebiwi**)

evening
cook evening meal : **adelôgwadeboka** AI
do evening praying (vespers) : **adelôgwaiami** AI
one eats evening meal : **adelôgwipimek** AI isc
in the evening : **adelôgwiwi** adv (cf. **wlôgwiwi**)
while it is evening, this evening : **bamlôgwik** II conj
it becomes a nice evening : **olelôgwihla** II
it is (becomes) a cold evening : **tekelôgwihla** II
when it is evening : **walôgwiwik** II conj
evening : **wlôgw** IN *pl* **wlôgwal** (also **olôgw**)
this coming evening : **wlôgwiga** IN
evening hunt (calling moose) : **wlôgwinadiali** AI
every evening : **wlôgwiwigi** adv
it is evening, an evening : **wlôgwoo** II

every
every time, whenever : **atassi** PT
each time, every time (emphatic) : **atassitta** PT
every time, whenever : **atassiwi** adv
every, each : **azitta** PRON (emphatic form of **azi**)
every day : **gôgizegakki** II conj
every morning early : **waospôzaki** II conj
every evening : **wlôgwiwigi** adv

everywhere
everywhere, all over : **nalawi** PT
everywhere, all over : **nalawiwi** adv
everywhere : **nônalawi** PT

exactly
exactly, definitely, directly : **dageda** PT
exactly, definitely, completely (emphatic) : **dagedatta** PT
exactly, just, enough, correct : **kwaskwai** PT
just enough, just exactly : **kwaskwaitta** PT
exactly, enough, in exact degree or manner, just :
kwaskwaiwi adv
just exactly : **maôwitta** adv (contraction of **maôwiwitta**)
exactly : **maôwiwi** adv
exactly that, just that, the same : **nitta** PT
just exactly : **nôbitta** PT emphatic

examine
examine something : **babacito** TIi
one examines something : **babacitôzik** TI isc

example
like, as, thus, for example, therefore, even : **gôdak** PT
a teaching example : **kinawôbadamwôgan** IN

excellent
it is excellent, good : **mamedawigen** II

excess
what is excess, left over; used for a stick of driftwood, something left by high water on the shore : **babemitag** II pt *pl* **babemitagil** (cf. **bamategwaakw**)

exchange
exchange, trade : **azowena** TIi
swap, exchange even : **azwadôti** AI
he trades, exchanges : **azoweniga** AI

excite
he who is excited, he is excited <Fr. exciter : **iksitawid** AI pt

exclamation
an exclamation expressing astonishment, regret, or emphasis : **kamôji!** PT
exclamation of mild surprise, as my goodness! : **kininôkw!** INT
by golly! (exclamation of regret or sympathy) : **kokamôji!** INT (cf. **kamôji!**)
by golly! (exclamation of wonder) : **kokwanôkw!** INT
an exclamation of astonishment : **kokwizanôkw!** INT
an exclamation of surprise, literally it looks rabbit : **madegwasinôgw!** PT INT
an exclamation expressing astonishment : **magajis!** INT
exclamation of enthusiastic approval, oh my! : **mathiwai!** INT
exclamation of astonishment and pleasure : **sakhi!** PT
an exclamation of vexation : **wah!** PT
exclamation exhorting group to simultaneous action : **yaha!** INT
exclamation of exultation : **yahi!** INT

excuse
excuse oneself, make a substitute : **agwipskozi** AI

exercise
exercise, stretch, move or manipulate self : **oskawagenezi** TI refl (cf. **oskigenalezi**)
stretch, work, or exercise one's own leg(s) : **oskigenalezi** AI (cf. **oskawagena**)

exhaust
he is weak, exhausted : **nolhiga** AI
he feels broken, he is exhausted : **zokwamalso** AI
he is broken up, exhausted : **zokwta** AI
he is exhausted, perhaps also out of breath : **zokwtasano** AI

exist
he exists from it, he originates from it, he comes from it : **ojigida** AI

expanse
a lot of water spread out, a large expanse of water : **mamhlawbaga** II

expect
one waits for something, one expects something : **askawitôzik** TI isc

experience
he gets the taste of it, he experiences something new : **mikotam** TIi

expert
he is expert in using something (as tools) : **ntôwawaka** AI

explain
explain, i.e. analyze-tell, taking-apart tell : **zegweskiwita** AI
one explains something : **ôdokôdôzik** TI isc

explore
he explores the river : **giwigaziboka** AI

expose
expose : **mtana** TIi
he (it) is exposed : **mtata** AI II

expression
a slang expression of emphasis : **lettia** PT

extend
extend a house : **ôzikhazi** AI
as far as the bay (water) extends, literally as far as it is bay-water : **wikwbagak** II conj (also **wikobagag** and **wikwebagag**)
it extends that far : **wikwôbôdô** II

extent
the extent or bigness of it, what there is of it : **aligwikwek** II pt

exterminate
exterminate someone : **wagwataha** TAi (TAd **owagwatahônô** they exterminate them)

extinct
diminish to the end, run out, become extinct (said of a family or of a river one follows to the source) : **matôbagihla** II

extinguish
extinguish : **nkasaha** TI
extinguish : **nkasahiga** AI
one puts it out, extinguishes a fire : **nakasahôzik** TI isc (see **nkasaha**)

eye
eye, face, hence mask : **-sizegw** DN *pl* **-sizegol** *loc* **-sizegok**
eyes gummed up : **mameligôwôn** II

eyebrow
eyebrow : **-mômôn** DN *pl* **-mômônak** *loc* **-mômônek**
eyebrow : **-zebigwan** DN *pl* **-zebigwanak** *loc* **-zebigwanek**

eyeglasses
eye glasses (singular was not heard but presumably could be used for monocle and perhaps for a reading glass) : **osizegwaiganal** IN *pl*
eyeglasses : **sizegwahiganal** IN *pl*

eyelash
eyelashes (collective noun, no plural) : **-sôbôn** DN

- f -

face
it is a dirty face : **agwejagigwa** II
the way he sees your face, how your face looks, your picture : **alidegwaôn** TAd conj
the way he sees his face, how his face is : **alidegwôd** TAd conj
face cloth or towel : **kasigwawen** TI isi
a face : **lidegwaôn, lidegwôn** II
face the way you are going : **ligwasa** AI
it is an ugly face : **majidegwa** II
he makes a bad face : **majikadôkw** TI conj
spotted face, literally scabby face : **megiidegwa** IN *pl* **megiidegwal** *loc* **megiidegwak**
(it is) an angry face : **nskazidegwôd** II pt
eye, face, hence mask : **-sizegw** DN *pl* **-sizegol** *loc* **-sizegok**
he comes face to face with him : **waojidegwasinô** AI
they get facing, standing opposite : **dadebeskawihlak** AI

fact
in fact(?) : **atskiato** (obsolete expression)
it is fact : **ki** II stative (uninflectable) (cf. **lla** it's true; **maôwigen** it's correct, exact, right)

faint
become weak, faint : **besijihla** AI (commonly **bsijihla**)

faith
belief, faith : **olômawaldamwôgan** IN

fall
go downward, fall : **banihla** AI II
fall down a slope : **benôkihla** AI
the fall stick, the weighted log of a deadfall trap : **bikagaakwtahigan** IN *pl* **bikagaakwtahiganal** *loc* **bikagaakwtahigane**
go falling slowly, fall slowly : **mannigibosa** AI
fall, go down : **nekihla** II (now commonly pronounced **t'kihla**)
a year ago last fall : **nialidagwôgwa** II
where it goes over; a 10 foot fall in the St. Maurice River, Quebec : **ôdawasek** II sit
a falling piece : **benikwagid** AI pt
the leaves keep falling : **bôbenibagwezo** AI (cf. **bôbenôdagwezo**)
the hill keeps falling, the land slides : **bôbenômkihla** II
one falls down : **alitasimek** AI isc
it falls striking : **bagasin** II (object expressed in locative)
he who falls, he falls : **banihlôd** AI pt
he falls down here and there (as a drunken man) : **bemitassin** AI (also **bmitassin**)
it falls by the wind : **benelômsogon** II inverse
he/it falls down or flies down : **benihla** AI II
what falls down, it falls down : **benihlôk** II pt
when it falls : **benitasek** II conj
it falls : **benitasen** II
he/she falls or drops : **benitasin** AI
he falls into an enclosed place : **bidhitasin** AI
a rapids, falls : **bôntegw** IN *pl* **bôntegol** *loc* **bôntegok** (cf. **banjahlôk**)
a little rapid or falls : **bôntegwiz** IN *pl* **bôntegwizal** *loc* **bôntegwizek**
it is a rapid or falls : **bôntegwoo** II
he falls into the water : **cawapitasin** AI (also **caoptasin**)
it falls steeply : **gadzigbenihla** II
so much falls (snow) : **gasstasin** AI
it falls (as a tree) : **gawihla** AI
he/it falls over (especially slowly as a house) : **gibosa** AI II
he falls down, literally he lies tipped over : **gibtasin** AI
it (a tree) falls gradually : **gôgawihla** AI (cf. **gawihla**)
he falls in tight, he falls in and gets stuck : **jitamtasin** AI
he (water) falls down, it drips (as a faucet) : **lebatasin** AI
it falls : **litasen** II
he falls slowly, literally become tipping over slowly : **mannigibihla** AI II (see **mannigibosa**)
he falls hurting himself badly : **matawitasin** AI
he falls wounded, he gets injured falling : **ômawitasin** AI (cf. **matawitasin**)
he falls hurt, he falls hurt from hitting : **sagitasin** AI

fall *(con't)*
he falls from standing up (general term but specifically means he falls breaking something) : **wagtasin** AI
it falls (breaking something implied) : **waktasen** II

false
the false thing, it is false : **adagigek** II pt

family
a family : **lakamigwezo** AN *pl* **lakamigwezoak** *loc* **lakamigwezok**
a big family : **mselôbagilek** II pt
one family : **negwedgamigwa** II (cf. **negwejigamigwezoak**)
they (animals) are one family : **negwedômkwagezoak** AI *pl*
one family, literally it is one house : **ngwejigamigwzo** II (see **ngwedkamigwzoak**)
one beaver family; two parents, four young : **nôpskwagezoak** AI
several families, literally they are many families (living together), a tribe : **gôgassigamigwzoak** AI
they are families as a unit, not as big as a nation : **ngwedkamigwzoak** AI *pl*
a few families, they are a few families : **wakasogamigwezoak** AI *pl*

far
far away : **alemakiwik** II pt
as far as the land goes, far away : **alemakiwika** II
he is situated far away : **nopabo** AI
far away : **nopaiwi** adv
far, long : **nôwi** PT
it is far, long : **nôwigen** II
far away thing : **ôbamakwik** II pt
until, as far as : **wikwi** PT
it is as far as one knows it, as far as knowledge goes : **wikwiwawihlôg** II
it is as far as it goes, i.e. continues : **wikwônkawihlôg** II

farmer
a farmer, also be a farmer <Fr. habitant : **abitô** AN *pl* **abitôk** (see **kikawinno**)
sower, planter, farmer, field maker, land worker : **kikawinno** AN *pl* **kikawinnoak** *loc* **kikawinnok**
a sower, hence a farmer : **nodkikad** AI pt

farther
a little beyond, a little farther on : **awasiwesi** adv (also **awasiosi**)

fast
people fast, fasting time : **manosakôdin** II
very quick, fast, soon : **nanabi** PT
fasting, starvation : **manosakôgan** IN
the one who fasts, the one who can go with little to eat : **mamanosad** AI pt (see **manosa**)

fasten
fasten something, affix something : **desidto** TIi

fat
fat from inside the body, e.g. of a moose : **alabika** IN (cf. **wika, kelegigômoo**)
bear fat : **awasosibemi** IN
be very fat : **ginigômo** AI
moose fat : **mozibemi** IN *loc* **mozibemik**
fat on outside of body : **wika** IN (cf. **kelegigômoo, alabika**)
he who is fat, he is fat, the fat one : **wikailid** AI pt
he is fat : **wikao** AI
fatness : **wikawôgan** IN
it is fatty in streaks (as bacon) : **kelegigômoo** II (cf. **wika, alabika**)

father
father : **-dadan** DN (see **-mitôgwes**)
father : **-mitôgwes** DN *pl* **-mitôgwesak** *loc* **-mitôgwesek**
The Father, he who has a Son : **Wanamônid** TA pt

father-in-law
father-in-law : **-zihlos** DN *pl* **-zihlosak** *loc* **-zihlosek**

fathom
two and a half fathoms (equal to distance from fingertips of spread arms) : **nizoiganak** IN

favor
favor someone, think strongly of him : **gezidahôma** TAi (TAd **ngezidahômô** I favor him [see **gicidahômô**] [also **gezidalemô**])

fear
fear someone : **gwitaalema** TAi (formerly **gwitôwla**) (TId **ogwitôwlego** he is fearful of him [formerly **ogwitôwlekwgo**])
fear someone : **zagpôwla** TA
fearful one : **jibagidaôd** AI pt
he fears something : **jibagidaôdam** TIi (TId **njibagidaôdamen** I fear it)

Feast
Feast of Sts. Peter and Paul, literally honoring Peter : **Bialak Kwasihômek**

feather
feather, quill, pen : **migwen** AN *pl* **migwenok** *loc* **migwenek**
a feather sticking out (as from being caught on a bush) : **sizawigwen** AN *pl* **sizawigwenok** *loc* **sizawigwenek**
the end feather of a wing : **wanaskwigwen** AN *pl* **wanaskwigwenok** *loc* **wanaskwigwenek**

February

February, literally falling-in-pieces branches moon : **Biaôdagos** AN (cf. **biahla**)

feces

feces : **micigan** IN *loc* **miciganek**

feed

feed him : **samô** TAd
the feeder, he is feeding there : **dalipid** AI pt

feel

I feel, I am in certain state of health : **amalsia** AI conj
I feel like a frog (a joking reply to inquiry about health) : **cegwalôwzia** AI conj
feel sick : **mômadamalsi** AI
have a big head (after drinking), have a sick head, literally feel big headed : **msôdebaamalsi** AI
feel danger, fear : **nsôamalsi** AI
feel good (physically), feel healthy : **olamalsi** AI
feel well : **olidebamalsi** AI
feel well, feel in good health, right : **olidebimalsi** AI
feel very well : **wôwlôwzi** AI (also **ôwlôwzi**)
feeling discouraged : **balôbilawadin** TI isi
test by feeling : **gwejipha** TAi
feeling especially with respect to health : **linawôgan** IN
indisposition, feeling bad, not feeling well : **madamalsowôgan** IN
I have a feeling it will turn bad : **majicilamadama** AI
he feels full, he is satisfied : **besanilawa** AI (also **bsanilawa**)
he feels well : **ginlôwzo** AI
he feels bad : **madamalso** AI
he who feels well, he feels well : **walidebamalsid** AI pt
he feels something physically : **wawamadam** TIi (TID **owawamadamen** he feels it, receives a physical sensation)
he is sensitive to cold, literally he recognizes or feels the cold : **wawinajo** AI

feet

so many feet (of length) : **gassipia** IN sing. and *pl*
two feet (measurement) : **nizipia** IN

fellow

a big creature, a great fellow : **gitahôdo** AN *pl* **gitahôdoak** *loc* **gitahôdok** (also **gtahôdo**)
together with, fellow : **-iji** PT
a common fellow : **nanihlawôba** AN *pl* **nanihlawôbak** *loc* **nanihlawôbak**
a good fellow : **olahôdo** AN *pl* **olahôdoak** *loc* **olahôdok** (also **wawlahôdo**)
a nice old fellow : **welôdam** AN
a fellow Indian : **wijialnôba** AN *pl* **wijialnôbak** *loc* **wijialnôbak**

fence
a fence : **bemelodigan** IN *pl* **bemelodiganal** *loc* **bemelodiganek** (also **bmelodigan**)
two parallel fences : **nizôbôda** II

fern
a fern : **masozi** IN *pl* **masozial** *loc* **masozik**
rock fern, tripe de roche, *Polypodium virginianum* : **senikaladabagw** IN

ferryman
a ferryman, one who causes people to cross on a boat : **bikagaolewad** TA pt (also **bkagaolewad**)

festivity
pleasure, fun, festivities : **wiagôwzowôgan** IN

fetch
fetch, get, go for : **nimska** TA
fetch something for him : **nimskamawô** TA do
fetch someone : **nimskawa** TAi
he fetches something : **nimskam** TIi (TId **nnimskamen** I fetch it)
one fetches someone : **nimskawômek** TA isc
one fetches something : **nimskôzik** TI isc

fever
fever, state of heat : **gezabezowôgan** IN (see **gici gezabezowôgan**)
high fever : **gici gezabezowôgan** IN

few
few, a very few : **dagasesen** II
they are very few : **dagaseswak** AI (fewer than **dagaswak**) (cf. **dagaswak**)
they are a few : **dagaswak** AI (cf. **dagaseswak**)
a few inanimate ones : **wakasessen** II
a few animate ones, several, some : **wakasoak** AI *pl*
it was a few days ago : **wasogwenagad** II
for a few days : **wasogweniwi** adv

fiber
fiber from **mazôn** : **mazôniya** IN

field
there in the field, there where it is field : **adalkik** II conj
a field : **akikôn** IN *pl* **akikônal** *loc* **akikônek** (also **kikôn**)
a field of cultivation or haymaking : **bemakikôn** IN *pl* **bemakikônal** *loc* **bemakikônek** (also commonly **bmakikôn**)
cabbage field : **gabijikikôn** IN *pl* **gabijikikônal** *loc* **gabijikikônek**
a field : **kikôn** IN *pl* **kikônal** *loc* **kikônek** (also **akikôn**)
a bad field : **majkikôn** IN *pl* **majkikônal** *loc* **majkikônek**
fish field : **namaskikôn** IN

field *(con't)*
a snowy field : **psônkikôn** IN *pl* **psônkikônal** *loc* **psônkikônek**
a mountain field (a field consisting of exposed rock) : **wajoikikôn** IN *pl* **wajoikikônal** *loc* **wajoikikônek**

fifteen
fifteen each : **nenônnônkaw** NUM
fifteen inanimate objects or in counting : **nônnônkaw** NUM

fifty
fifty each : **nennôninska** NUM
fifty inanimate objects or in counting (cardinal number) : **nônninska** NUM

fight
fight, make war : **aodi** AI
war, a fight : **aodowôgan** IN *pl* **aodowôganal**
fight, make war : **migaka** AI
they fight together, i.e. against each other : **migakôdoak** TA recip
fight with someone : **migakôma** TAi (TAd **omigakômô** he fights him, makes war on him or fights with ideas, argues with him)
fighting : **aodin** AI isi
fighting : **migakawôgan** IN
one fights, making war : **aodimek** AI isc
one who fights, he fights : **migakad** AI pt
one fights : **migakamek** AI isc

file
a rub-smooth implement, a file : **zipodigan** IN *pl* **zipodiganal** *loc* **zipodiganek**
a small file : **zipodiganiz** IN *pl* **zipodiganizal** *loc* **zipodiganizek**

fill
fill by throwing (as stones in a hole), also make a bed in camp because boughs cover the floor : **besanaka** AI (also **bsanaka**)
fill something with water : **besanbaado** TIi (also **bsanbaado**)
fill with liquid : **besanbahala** TAi (also **bsanbaala**)
fill up with things, not with water : **besanhla** TAi (also **bsanhla**)
fill self : **besanhozi** TA refl (also **bsanhozi**)
fill something : **besanto** TIi (also **bsanto**)
fill a pipe : **bitsena** TIi
fill a pipe for someone : **bitsenawa** TI do
fill your own pipe : **bitsenazi** TI refl
it is filled with water (as a stream after a rain) : **basabata** II
become filled with liquid : **besanebahla** II (also **bsanebahla**)
one fills something with liquid : **basanbahadôzik** TI isc (also **bsan**)
one fills someone with liquid : **basanbahalômek** TA isc

fill *(con't)*
one fills someone with things, i.e. not with water : **basanhlômek** TA isc (see **besanhla**)
one fills something with sand : **basanômkahôzik** TI isc
one fills something with things (not with water) : **basantôzik** TI isc (see **besanto**)
one fills the mouth : **besandonômek** TA isc (also **bsandonômek**)
he fills something : **besanham** TIi (also **bsanham**) (TId **obesanhamen** he fills it)
one who fills his hand, he fills his hand(s) : **besaniljôd** AI pt (also **bsaniljôd**)
one fills an animate object with sand or fine gravel : **besanômkahômek** TA isc

filth
filth (a derogatory epithet for Mahicans or for those from Schaghticoke known to have come from the Albany region) : **mohagon** IN

finally
finally, definitely : **macinaiwi** adv
finally, at last : **matanaski** PT

find
find someone : **maokawa** TAi
find something good for someone : **maôwinawa** TI do
find : **meska** TA TI
find something much desired : **meskamezi** AI
he can not find it : **odôôlawimskawô** TAd
they find they are well treated : **olimeskamenô** TId
he who finds, the finder, he finds : **meskawôd** TA pt
where one finds it : **bamenimskak** TI conj *pl* **bamenimskagil**
he finds someone ugly : **jibagenawa** TAi
he finds something right, satisfactory, agreeable : **maôwinam** TIi (TId **nemaôwinamen** I find it right, satisfactory, agreeable)
one finds someone : **maskawômek** TA isc
one finds something : **maskawôzik** TI isc
he finds something : **meskam** TIi (TId **nemeskamen** I find it) (TId **ndanemeskamôwnô** I do not find them)
he finds someone : **meskawa** TAi (TAd **nemeskawô** I find him)
he finds a new way to do something : **mikawintato** AI
he finds something new : **mikawskhiga** AI (also **mikoskhiga**)
he finds something curious : **môlhinawa** TIi (TId **omôlhinawôn** he finds it curious)
he finds it strange : **môshagilawakôgon** TI inverse
he finds something curious : **môshaginam** TIi (TId **nemôshaginamen** I find it curious)
what one finds to be good, what one likes : **olinak** TI pt
he finds it good : **olinamen** TId

fine
it looks fine : **medawinôgwad** II
look fine, very well : **maskawinôgwezi** AI
it is very fine material : **waolataga** II
that which is very fine material, it is very fine material : **waolatagak** II pt

finger
long finger (the second finger) : **gwenakwelji** IN *pl* **gwenakweljial** *loc* **gwenakweljik**
the finger, literally it points, the pointer : **lagwad** AI pt
shake finger at someone as in anger or warning : **lagwiptawa** TAi
the little finger, the fourth finger, baby finger : **medasmelji** IN *pl* **medasmeljial** *loc* **medasmeljik**
ring finger, next finger to the little finger : **nakwaleji** IN *loc* **nakwalejik**
first or index finger : **natamelji** IN *pl* **natameljial** *loc* **natameljik** (also **natami welji**)
first or index finger : **natami welji** IN (see **natamelji**)
wedding finger, i.e. third finger left hand : **nibaowelji** IN
middle finger : **nôwakwelji** IN *pl* **nôwakweljial** *loc* **nôwakweljik**
all the fingers together : **gassakwad** II
thumb, pl. the fingers : **-itkwalji** DN *pl* **-itkwaljial** *loc* **-itkwaljik**

finish
finish working : **dagwagwaloka** AI
one finishes a work, finish working : **dagwagwalokamek** AI isc
finish a canoe : **dagwagwaoli** AI
finish someone : **dagwagwiha** TAi
complete a building, finish building : **dagwagwikazi** AI
finish something inanimate : **dagwagwito** TIi (TId **ndagwagwiton** I finish it)
finish by striking, i.e. kill by striking : **dagwagwtasi** TA
finish, decide : **dagwagwto** TIi
finish teaching someone : **gizagakima** TAi
finish (tanning) a hide : **gizagena** TIi
finish roasting something, i.e. cooking by direct heat as in making pan bread : **gizejagena** TIi
finish sewing : **macigwônsa** AI
finish doing something : **macito** TIi
finish working : **mataloka** AI
finish something, spend all of something : **matkato** TIi (TId **nematkaton** I finish it, spend it)
finish sowing : **matkika** AI
it is going to finish curving (said of the moon) : **matôgihla** AI
kill, finish (someone) by striking : **mattaha** TAi
finish (as a job) : **mattahiga** AI
finish building a boat or canoe : **mattolo** AI
it is finished : **dagwagwigen** II
what appears finished, it looks finished : **dagwagwinôgwak** II pt

finish *(con't)*
the finished thing : **dagwagwitigan** IN *pl* **dagwagwitiganal** *loc* **dagwagwitiganek**
it is finished : **dagwagwitôzo** II
it is finished : **dagwagwtag** II conj
it is completed, finished, ripe : **gizigen** II
he is completed, finished, ripe, ready; also, he grows up : **gizigo** AI
it is finished : **gizta** II
it is finished : **matanaskosaik** II pt
it is completely burned up, it is finished burning : **matkada** AI (cf. **matkazada**)
he is finished getting old, i.e. he can't live anymore : **matôdam** AI
he (the moon) is finished : **matôgizo** AI
one finishes or terminates someone : **dagwagwihômeg** TA isc
one finishes or terminates something : **dagwagwitôzik** TI isc
he finishes binding something (as a basket rim) : **maciadebigwam** TIi
he finishes enjoying : **maciawgôwzo** AI
he finishes eating : **macigedam** TIi (TId **nmacigedamen** I eat all, i.e. finish chewing)
he finishes building : **macikazo** AI
he finishes breathing, he is out of breath : **macinasa** AI (cf. **maciaalômo**)
it finishes, there is an end : **matanaskosa** II
it finishes blooming : **matatawa** AI
he finishes using something : **matawaka** AI
he finishes taking something : **matnem** TIi (TId **nematnemen** I take everything, literally finish taking it)
finishing making something : **dagwagwtiga** AI
finishing, ending : **maci** PT
finishing all there is, literally finishing throwing (as the last of a pile of stones) : **matakan** AI

fir
balsam fir : **kokokhaôkw** AN *pl* **kokokhaôkok** *loc* **kokokhaôkok** (common corruption of **kokokhôakw**)
a little fir : **kokokhaôkwiz** AN (common corruption of **kokokhôakwiz**)
balsam fir tree, *Abies balsamea* : **kokokhôakw** AN *pl* **kokokhôakok** *loc* **kokokhôakok** (usually for ease of pronunciation **kokokhaôkw**)
a little fir : **kokokhôakwiz** AN

fire
the fire is progesssing (speaking of a forest fire) : **alemakada** II
fire keeping, fire making : **bonsamek** AI isc
a fire is kept, it is being heated : **bonsôzo** AI pass
big fire : **msaskweda** IN *pl* **msaskwedaal** *loc* **msaskwedak**
a fire : **skweda** IN *pl* **skwedaal** *loc* **skwedak**
fire leaf (a plant which grows up after a fire, perhaps *Aletris farinosa*) : **skwedaibagol** IN *pl loc* **skwedaibagok**

fire *(con't)*
at the fire; name of Castle Island near Albany, New York, where two fires once burned : **Skwedaikok** IN *loc pl*
there is fire : **skwedaoho** II
a little fire : **skwedaz** IN *pl* **skwedazal** *loc* **skwedazek**
a signal fire : **wawôjemoiskweda** IN *pl* **wawôjemoiskwedaal** *loc* **wawôjemoiskwedak**

firebrand
a firebrand, a partly burned piece of wood, short burning thing : **bokwda** IN *pl* **bokwdaal** *loc* **bokwdak** (also **bokwdas**)

firecracker
firecracker, that which explodes repeatedly : **babaskhedag** II pt *pl* **babaskhedagil** (see **baskhedag**)
firecracker, that which explodes : **baskhedag** II pt *pl* **baskhedagil** (see **babaskhedag**)

firefly
a firefly : **pipesawas** AN *pl* **pipesawasak** *loc* **pipesawasek**

fire-keeper
a fire-keeper (perhaps a ceremonial position at council, probably one who preserves the fire while traveling) : **bonsawinno** AN *pl* **bonsawinnoak** *loc* **bonsawinnok**

fire-maker
fire-maker, fire tender : **bonsad** AI pt

fireman
a fireman : **noji nkasahigad** AI pt

fireplace
chimney, fireplace; probably <N.E. colloq. English chimbley or chimley; possibly <Fr. cheminee : **jimeli** AN *pl* **jimelial** *loc* **jimelik**

firewater
firewater : **skwedaabi** IN *loc* **skwedaabik** (see **skwedawabi** and **skwedaôbo**)
firewater : **skwedainebi** IN *loc* **skwedainebik** (see **skwedaabi** and **skwedawabi**)

fireweed
medicine for **pabazin**, fireweed, *Epilobium angustifolium* : **pabazinebizon** IN

first
the very first one : **nanatamia** AI
he who sits or exists first, he who is first in a place, he is the first animate one : **natamabid** AI pt ordinal numeral
the first one : **natamatag** II pt ordinal numeral
first of a series : **natami** PT (also **nitami** and **ntami**)

first *(con't)*
the first time : **natamiwi** adv
sit first, be first : **nikônabi** AI
he comes first : **nikônibaiya** AI
the first animate one : **nitamabid** NUM ordinal
the first inanimate one : **nitamagimgwak** NUM ordinal number marking written things--chapters, verses, sections, articles, etc (also **bazegw alagimgwak**)
the first inanimate one : **nitamatak** NUM ordinal
first in a series : **nitami** PT (also **natami** and **ntami**)

fish
common fish, i.e. chub, dace : **alnamagw** AN *pl* **alnamagok** *loc* **alnamagok**
mud fish, pout : **azeskwamagw** AN *pl* **azeskwamagok** *loc* **azeskwamagok**
fish with a dip net : **aziya** AI
winter fish, smelt : **bebonamagw** AN *pl* **bebonamagok** *loc* **bebonamagok**
little channel fish : **bebonamagwsiz** AN *pl* **bebonamagwsizak** *loc* **bebonamagwsizek** (also **bonamagwsiz**)
great fish of trout family, perhaps lake trout : **gitamagw** AN (also **gtamagw**) (but see **namagw** salmon trout)
porcupine fish, (probably) stickleback, *Pungitius pungitius, Gasterosteus aculeatus aculeatus, Apeltes quadracus* : **kôgwimagw** AN *pl* **kôgwimagok** *loc* **kôgwimagwok**
bad fish (one name for flounder) : **madamagw** AN (see **abagta**)
slow fish : **mannamagw** AN
trash fish as rock bass, minnows : **miciganamakws** AN *pl* **miciganamakwsak** *loc* **miciganamakwsek**
an edible fish : **mowômagw** AN *pl* **mowômagok** *loc* **mowômagok**
a fish : **namas** AN *pl* **namasak** *loc* **namasek**
be a fish : **namasi** AI
there are many fish : **namasika** AI
fish meat (flesh) : **namasiya** IN
fish, he fishes (commonly) : **talôma** AI
fresh fish : **wskaamagw** IN *pl* **wskaamagol** *loc* **wskaamagok** (in one dialect **wskaamegw**)
where one fishes, when one fishes : **adalômamek** AI isc *pl* **adalômamegil**
he fishes : **namaska** AI
he fishes : **ôma** AI (cf. **ahômawawinno**)
one fishes : **ômamek** AI isc
one fishes : **ômawômek** TA isc
one fishes, fishing : **ahômawômek** AI isc
fishing place (probable origin of Ompompanoosuc River, VT) : **bemômanosek** AI sit (also **bmômanosek**)
working at fishing, the act of fishing : **namaskan** AI isi
he has been fishing : **ôbôma** AI
fishing : **ôman** AI isc
fishing, the action of fishing : **ômawôgan** IN
he is fishing : **ôptôma** AI
fishing with a torch or light : **wassawôgan** IN

fisher
fisher, black cat, *Martes pennanti* : **olanigw** AN *pl* **olanigwak** *loc* **olanigok**

fisherman
a fisherman : **ahômawawinno** AN *pl* **ahômawawinnoak** *loc* **ahômawawinnok** (see **ôma**)
fisherman, he fishes : **namaskad** AI pt
a fisherman, one who fishes with a hook : **nodômad** AI pt
the fisherman, he who goes fishing, he goes fishing : **nôdômad** AI pt
a fisherman : **nojinamaskad** AI pt

fishhook
fishhook (specifically), also fishing tackle (hook and line) : **cawapenigan** IN *pl* **cawapeniganal** *loc* **cawapeniganek**

fishtail
fishtail : **namasôlo** IN *pl* **namasôloal** *loc* **namasôlok**

fishworm
a fishworm : **ahômawômek skog** AN *pl* **ahômawômegil skogak**
fishworm : **ômaiskog** AN *pl* **ômaiskogak** *loc* **ômaiskogek**

fist
a fist, literally a round hand : **bedegwelji** IN *pl* **bedegweljial** *loc* **bedegweljik**

fit
fit in, make enter : **bidhato** TIi (TId **obidhaton** he fit it in)
make it to fit : **nôbithla** TI
fit footwrappers on well : **olidebaoziksi** AI
what one fits on : **oliponamek** TI isc
it fits : **wamta** II

five
five times every time, five times each or to each : **nenônneda** NUM
five inanimate ones each : **nenônnenol** NUM
five animate ones each : **nenônnoak** NUM
five (abstract items or in counting) : **nôlan** NUM
five times (multiplying numbers) : **nônneda** NUM
five inanimate objects (cardinal number) : **nônnenol** NUM
five : **nônni** PT
five animate objects (cardinal number) : **nônnoak** NUM

fix
fix oneself up nicely (especially the hair) : **olawtakham** TAi
set him in order, fix him, put him in a good place : **olidebahla** TA
fix something well, make something right : **olidebato** TIi
fix someone, make someone correct, suitable, proper : **olidebiha** TAi

fix *(con't)*

fix something right, do something well : **olidebito** TIi (TId **olidebiton** he fixes it, makes it right, does it well)
fix one's self up nicely (especially one's hair) customarily : **waolatakham** TA
well, well fixed : **walidebi** PT
it is well fixed, a well fixed one : **walidebigek** II pt
he fixes something well : **olidebenem** TIi (TId **olidebenemen** he fixes it good)
one fixes, sets in order : **walidebahlômek** TA isc
one fixes, sets in order : **walidebatôzik** TI isc

flag

a flag : **medawagen** IN *pl* **medawagenol** *loc* **medawagenok**
muskrat plant, i.e. sweet flag, *Acorus calamus* : **moskwaswaskw** IN *pl* **moskwaswaskok** *loc* **moskwaswaskok**

flagpole

flagpole, medicine pole, long tree : **gwenakwam** AN *pl* **gwenakwamak** *loc* **gwenakwamek**
flagpole day : **medawakwamigizogw** IN *pl* **medawakwamigizogol**

flannel

flannel, piece of flannel : **kalizad** IN *pl* **kalizadal** *loc* **kalizadek**

flash

flash, flare up, becomes ignited : **beskwelahazo** II (see also **ôbeskwelahazo**) (commonly **bskwelaazo**)
he/it flashes : **ginakwlaazo** AI II
it flashes weakly, it flashes silently (referring to heat lightning) : **nolemakwlaazo** AI
it flashes (as lightning, a camera, a new fire) : **ôbeskwelahazo** II AI (commonly **ôbskwelaazo**)
it flashes : **ôbskwelaazo** AI (see **ôbeskwelahazo**)
it (lightning) flashes : **papsakwelaazo** AI
it flashes, he flashes (includes lightning) : **psakwelaazo** II AI (see **besakwelaazo**)

flat

it is dried flat (refers to pounded and dried meat) : **abageskeda** II
dry it flat, i.e. pound meat thin and dry it : **abageskedam** TIi
flat : **abagi** PT
flat thing : **abagigek** II pt *pl* **abagigkil**
it is flat : **abagigen** II (AI **abagigi** be flat)
flat animate one : **abagigid** AI pt *pl* **abagigijik**
he is flat : **abagigo** AI
it/he becomes flat : **abagihla** II AI
sit or lie straight, be flat : **sasagabi** AI
he sits or rests flat or low, he squats : **segadabo** AI (TId **osegadabelemen** he makes it lie flat with the feet)
it lies flat : **segadasen** II
he lies flat : **segadasin** AI

flat *(con't)*
flatly : **abagiwi** adv

flat-headed
flat-headed one : **abagôdebôd** AI pt *pl* **abagôdebôjik**

flea
a flea : **babigw** AN *pl* **babigwak** *loc* **babigok**

flee
escape, run away, flee : **bolewa** AI (also dialect **bhowa**)

flesh
flesh to be scraped off inside of a hide in preparing : **adia** IN

flicker
flicker (from appearance in flight that his wings turn over), literally he turns or twists something as by hand : **gwelegwena** AI (also often **gwolgwena**)
the flicker : **gwolgwena** AN *pl* **gwolgwenak** *loc* **gwolgwenak** (see **gwelegwena**)

flight
flight, fleeing : **gwôzwôgan** IN

flint
thunder stone; a flint : **badôgiapskw** IN *pl* **badôgiapskol** *loc* **badôgiapskok** (cf. **masipskw, mazipskw**)
thunder stone, i.e. flint stone : **badôgisen** IN *pl* **badôgisenal** *loc* badôgisenek (cf. **badôgiapskw, masipskw,** and **mazipskw**)
a flint, literally little thunder stone : **badôgiseniz** IN *pl* **badôgisenizal** *loc* **badôgisenizek** (cf. **beskwelatahigan**)
flint, a flint : **masipskw** IN *pl* probably **masipskol** *loc* **masipskok** (also **mazipskw**)
flint, chert, a flint : **mazipskw** IN *pl* **mazipskol** *loc* **mazipskok** (see **masipskw**)

float
it approaches floating : **badagwaan** II
it floats : **bemagwahan** II (also **bmagwaan**)
he floats : **bemagwao** AI (also **bmagwao**)
the floating one, what floats; name of *Nelumbo lotus* pond lily : **bamagwaag** II pt *pl* **bamagwaagil**
it floats well : **olibemagwa** II

floor
floor or level of a building : **alsaktag** II conj (cf. **alewigwômwik**)
on the floor, literally on the boards : **besigaskwikok** IN *loc pl* (commonly **beigaskwikok**)

flounder
flat fish, flounder : **abaginamas** AN
it is flat, flounder : **abagta** II (also **abaginamas**)

flour
flour, pl. bags of flour : **nokigan** IN *pl* **nokhiganal** *loc* **nokhiganek**
buckwheat flour : **salazônokhigan** IN *loc* **salazônokhiganek**

flow
flow, a visible flowing, even a trickle or water poured from a pail, flow as a stream : **lijoan** II (generally a lesser current than **litan**)
it flows gently (as current in a lake) : **lebagitan** II
it flows over (as a current falling over dam or escarpment) : **bôzijijoan** II
it flows there : **dalijoan** II
it flows past : **dodtegwa** II
it (the current) flows fast : **gezebagitan** II (see **gezitan**, **gezebagihla**)
it (the current) flows fast : **gezijoan** II
what flows, runs; he runs : **lijoazid** AI pt
it flows, runs as sap : **lijowahazo** II
it flows as a current : **litan** II (cf. **lijoan**)
water flows around (something) : **wiwnijoan** II
it flows out, empties (as a river into a lake) : **zôgedahla** II

flower
water snake flower, *Scutellaria galericulata* : **nebiiskog pskwasawôn** IN *pl* **nebiiskog pskwasawônal**
a flower, opening one; pl. the flowers, herbaceous flowering plants in general : **peskwasawôn** IN *pl* **peskwasawônal**
a small flower : **peskwasawôniz** IN *pl* **peskwasawônizal** *loc* **peskwasawônizek**
a flower, literally it is open : **peskwatawa** II
what flowers, it flowers, literally what finishes flowering, it finishes flowering : **matatawaik** II pt

flu
intestinal flu : **-lagezinawôgan** DN

flute
an instrument to blow on, horn, flute, moose calling horn, etc. : **bigwôgan** IN *pl* **bigwôganal** *loc* **bigwôganek** (cf. **bigwakwazo**)
a flute, a wooden whistle, Jews harp : **lokwazowôgan** IN *pl* **lokwazowôganal** *loc* **lokwazowôganek** (also **lokwazwôgan**)

flutter
he shakes or trembles, he flutters (as a bird) : **bawilegwatasin** AI

fly

fly by, go by : **dojihla** AI (see **bemitojihla**)
cow fly : **gawziojawas** AN *pl* **gawziojawasak** *loc* **gawziojawasek**
fly in that region : **lagwihla** AI
a black fly (a little bigger than **begwiz**) : **mkazawigejosiz** AN *pl* **mkazawigejosizak** *loc* **mkazawigejosizek**
(he is) black fly : **mkazawigeso** AN
fly by itself, he goes alone : **nônegwicihla** AI II (cf. **papizowihla**)
a fly, especially housefly : **ojawas** AN *pl* **ojawasak** *loc* **ojawasek**
a little fly, a sandfly : **ojawassiz** AN *pl* **ojawassizak** *loc* **ojawassizek**
fly up, go up, rise : **spigwihla** AI II
he has no neck, a small black fly : **wigwejizegibsa** AN
a white fly : **wôbigesid** AI pt
around and around go (fly) : **wôwiwnigwahla** AI
he who flies, the flier : **babemidoid** AI pt (commonly **bapmidoid**) (cf. **mikoa bapmidoid**)
he flies fast, the fast flier : **gezihlôd** AI pt
when he flies by, he who flies by : **adojidoid** AI pt
that which flies there : **alagwihlôk** II pt
he flies back, it goes back : **azawahla** AI II
he flies around : **babemidoo** AI (usually **babmidoo**)
what flies by, when it passes : **bamihlôk** II pt
one flies or goes by : **bamihlômek** AI isc
he flies about : **bemidoo** AI (also **bmidoo**)
he/it flies around or goes by : **bemihla** AI II (also **bmihla**) (also **bemohla**)
what flies, it flies : **bemihlôk** II pt (also **bmihlôk**)
he flies down : **benidoo** AI
he that flies down, he flies down : **benihlôd** AI pt
he flies over : **bôzijidoo** AI
it flies low, it goes low : **dabsihla** AI II
he flies by : **dojidoo** AI
he flies fast : **gagezidowihla** AI
he/it goes fast, he/it flies fast : **gezihla** AI II
it flies up strongly, it flies up a lot (especially said of dust) : **ginitowsao** II
the one who flies around, he flies around : **giwidoid** AI pt
he flies about : **giwidoo** AI
he flies away : **gozidoo** AI
flyer, he flies towards : **lidoid** AI pt
one flies : **lidoimek** AI isc
he (a bird) flies : **lidoo** AI
he flies well towards something : **olibemidoo** AI
it flies or moves through the air : **towsao** II
the one that flies around, he flies around : **wiwnidoid** AI pt
he flies around : **wiwnidoo** AI
he flies around in a circle, he goes around in a circle : **wiwnihla** AI
he is flying away, he has flown away : **alemidoo** AI
flying person : **babemidowinno** AN *pl* **babemidowinnoak** *loc* **babemidowinnok** (usually **babmidowinno**)
he/it is flying along : **bamidoo** AI II

fly *(con't)*
continue flying there : **ôttalihlai** AI
in movement in air, flying in the air : **towi** PT
he approaches flying (probably a reference to a male bird which comes ahead to prepare the nest), the family name **Wzôkhilain : wzôghihlain** AI isi
come flying : **zôkhido** AI
approach flying, come rapidly : **zôkhihla** AI II (cf. **wzôghihlain**)

foam
froth, foam : **bita** IN
foam : **bitam** TIi
become foamy : **bitahla** II AI
it is foamy : **bitaoho** II

fog
air; fog : **awan** IN (cf. **bezegawan**)
dripping fog, literally fog water : **awanebi** IN
when it is foggy : **bezegawak** II conj
it is foggy : **bezegawan** II

fold
a fold, pleat, or pucker : **bikahigan** IN *pl* **bikahiganal** *loc* **bikahiganek** (also **bkahigan**) (TId **obikahiganhamen** he makes pleats or puckers)
fold something : **bikawagena** TIi (also **bkawagena**)
fold something : **bikawnem** TIi (also **bkawnem**) (TId **obikawnemen** fold it [also **bkawnemen**])
fold, bend double : **bikawtaha** TI TA (also **bkawtaa**)
it is folded, pleated : **bikawagta** II (also **bkawagta**)
in a folded manner, in a folded condition, double : **bikawiwi** adv (also **bkawiwi**)
action of folding, also a folding machine : **bikawagenigan** IN (also **bkawagenigan**)
one folds or pleats something animate : **bakawagenômek** TA isc
one folds or pleats something : **bakawagenôzig** TI isc
he folds, pleats, or puckers : **bikawageniga** AI (also **bkawageniga**)
one folds something : **bikawagenôzik** TI isc (also **bkawagenôzik**)
one folds something : **bikawnôzik** TI isc (also **bkawnôzik**)

follow
follow tracks : **banhôma** TAi
step in someone's tracks, follow in his foot-steps, follow his example : **nôbamakawa** TAi (TAd **onôbamakawô** he follows in his footsteps)
he continues to follow someone : **nônosokawa** TAi (TAd **onônosokawô** I continue to follow him)
follow : **nosoka** AI
follow it for someone : **nosokamawa** TI do (TId **nnosokamen** I follow it) (TAd **onosokawô** he follows him)
follow : **nosokozi** AI

follow *(con't)*

follow him, take after him in manners or looks : **ôbamakawô** TAi
follow someone in actions, as act like one's father or boss (secondary), act for someone else : **ônkawaloka** AI
they follow them straight (as a line of blazed trees) : **sasagôphôdid** TA pt *pl* (cf. **nôph-**)
continue following, follow a long time : **zibkinosoka** AI
he who follows someone, a follower : **nosokawôd** TA pt
one who pursues game, follows tracks as in hunting : **naozad** AI pt (cf. **naozawinno**)
he follows something : **nitokam** TIi (TId **nnitokamen** I follow it)
he follows : **nobosa** AI
what follows : **nosokak** TI pt
he follows something : **nosokam** TIi
one follows someone : **nosokawômek** TA isc

food

food, something to eat (baby talk) : **maman** IN
food, provisions, a meal : **mijowôgan** IN

foolish

he is foolish : **giwhlowalga** AI
he is crazy, foolish : **wanôdamina** AI
he looks foolish : **wanôdaminôgwezo** AI
he acts foolishly : **giwhlowadaka** AI
out of one's head, foolishly : **giwhlowiwi** adv
foolishness : **giwhlowalgawôgan** IN (also **giwhlowidahôzwôgan**)
foolishness, literally foolish thinking : **giwhlowidahôzwôgan** IN (also **giwhlowalgawôgan**)

foot

a dirty foot : **agwejagezid** IN *pl* **agwejagezidal** *loc* **agwejagezidek**
as his foot is, shape of his foot; wooden pattern of a person's foot for moccasin making : **alzidôd** AI pt
put on foot wrappers, line your moccasins : **aziksi** AI
a round foot : **bedegwezid** IN *pl* **bedegwezidal** *loc* **bedegwezidek**
a cow's foot (detached as in a butcher shop) : **gawziozid** IN *pl* **gawziozidal** *loc* **gawziozidek** (cf. **ozidega**)
at the foot of the rapids : **kikômkijoan** II
foot of a mountain : **mamakaden** II
it is the foot of a rapids : **mamakajoan** II isi
one foot in measurement : **negwejipia** II
the foot of a tree : **ojakwam** AN *pl* **ojakwamak** *loc* **ojakwamek**
his severed foot : **ozidega** IN
a foot (English measure) (singular and plural) <Fr. pied : **pia**
foot (body part) : **-zid** DN *pl* **-zidal** *loc* **-zidek**
round footed : **bedegwzida** II (cf. **bedegwezid**)

for

for (emphatic) : **ojitta** PT (cf. **waji**)

forbid
forbid someone : **gelaham** TAi (commonly contracted to **gelam-**, **gelham-**)
forbid someone : **gelahamawa** TAi (TAd **ogelahamawô** he forbids him)
it is forbidden, people forbid : **gelahamowadin** TA isi

force
force someone, require or forbid someone : **jigôwna** TAi
he forces something : **meliksanodo** TIi
he forces, strains something : **meliksanodon** TId

forehead
forehead : **mskadegwa** IN *loc* **mskadegwak** (cf. **-adegwa**)
forehead : **-skadegwa** DN *pl* **-skadegwak**, **-skadegwal** *loc* **-skadegwak**

forest
dark forest : **bezegatakwa** II
it is a thick forest : **gici tamakwamika** II
forest of big trees : **msakwika** II
a dense growth of forest (troublesome to go through) : **neskakwika** II
a good forest : **olakwika** II
the forest approaches, the forest grows closer (to us) : **zôkhakwika** II

forever
forever afterwards, henceforth, from that time on : **askamad** II
always, forever afterwards, henceforth : **askami** PT
it gives off a scent forever : **askamimôgwad** II
always (in the future), forever, henceforth eternally : **askamiwi** adv

forget
forget : **wanalda** TIi
forget something : **wanaldam** TIi (TId **owanaldamen** he forgets it)
forget someone : **wanalema** TAi (TAd **nwanalemô** I forget him)
forgetful person : **wanahlos** AN *pl* **wanahlosak** *loc* **wanahlosek**
he is forgetful by habit or nature : **wanaldamasko** AI
he is forgetful, loses memory or mind : **wankwada** AI
he becomes forgetful, he goes out of his mind (for any reason) : **wankwadahla** AI
one forgets something : **wanaldôzik** TI isc
one forgets someone : **wanalemômek** TA isc
the forgetter, he forgets me : **wanalemid** TA pt

forgive
forget it, forgive it : **anhalda** TIi
forgive me : **anhaldamawi** TA
Forgiveness Month (January) : **Anhaldamawigizos** AN
forgiveness : **anhaldamawôgan** IN *pl* **anhaldamawôganal** (also **anhaldamôwadwôgan**)

forgive *(con't)*
people forgive each other; forgiveness time (New Year's Day) : **Anhaldamôwadimek** TA recip isc
pardon, forgiveness : **anhaldamôwadwôgan** AN
Forgiveness Day, i.e. New Year's Day : **Anhaldamôwigizogw** IN
forgiving (act of) : **anhaldamawadin** TA isi

fork
a fork of a river or lake : **bemejinibaga** II
a fork, literally an instrument for hooking and picking up : **nimategwahigan** IN *pl* **nimategwahiganal** *loc* **nimategwahiganek**
be forked : **nigidawagwezi** AI
the river spreads out, forks, becomes a system of forks (named going upstream) : **nigidawtegwihla** II

formerly
it is said (that in the past), it seems (that in the past), formerly, once upon a time (a common story introduction) : **agwa** PT (cf. **agwatta**)
very much more, too much, especially; also once, formerly, as one was : **bôbabahami** PT (also **bôbabaami**)
formerly : **natôwi** PT (cf. **nôwad** and **negôniwi**)
formerly, of old : **negôniwi** adv
formerly, in the past, before, prior to : **wajidawi** PT

fort
a big fort : **msawakwôlozin** II
a strong enclosure, a fort : **wakwôlozen** II

fortuneteller
fortuneteller with cards : **noji kinamasid** AI pt

forty
forty : **yawinska** NUM
forty each : **yeyawinska** NUM

forward
one sends, forwards, or mails something : **bejidakamek** TA isc

found
the one who found something much desired, he found something : **meskamezid** AI pt

four
four, for counting or abstract items, animate or inanimate : **yaw** NUM
four animate ones : **yawak** NUM
four times : **yawda** NUM
four persons dance : **yawgômek** AI isc
he is four years old : **yawigadema** AI
in four separate places, spaces, or kinds : **yawijebi** PT
it is in four separate places or kinds : **yawijebigen** II
four inanimate things : **yawnol** NUM
four days hence : **yawogwenaga** II

four *(con't)*
four days ago : **yawogwenaka** II
in four days : **yawogweniwi** adv
four hours, four o'clock, literally four sand slidings (of an hour glass) : **yawômkipoda** II (also **yawônkipoda**)
four animate ones each, each time or to each : **yeyawak** NUM
four times every time, four times each, four times to each : **yeyawda** NUM
four inanimate ones each, every time or to each : **yeyawnol** NUM

fourteen
fourteen : **yawônkaw** NUM
fourteen each : **yeyawônkaw** NUM

fowl
fowl, group name for all walking birds--partridge, herons, etc.; domestic female fowl : **ahamo** AN *pl* **ahamoak** *loc* **ahamok**

fox
northland fox : **ponki ôkwses** AN *pl* **ponki ôkwsesak** *loc* **ponki ôkwsesek** (see **wôbiôkwses**)
gray fox : **wibegwigid wôkwses** AN
white fox : **wôbiôkwses** AN *pl* **wôbiôkwsesak** *loc* **wôbiôkwsesek** (see **ponkiôkwses**)
a fox : **wôkwses** AN *pl* **wôkwsesak** *loc* **wôkwsesek** (also **ôkwses**)

fraction
what is divided, a fraction (as in numerals) : **cebenôzig** II isc

frame
a frame for stretching beaver and other small hides : **zowabligan** IN *pl* **zowabliganal** *loc* **zowabliganek**
a stretching frame, act of stretching a hide : **zowagtahigan** IN *pl* **zowagtahiganal** *loc* **zowagtahiganek**

franc
shilling, franc, ten pence <Eng. pence : **pinso** AN *pl* **pinsoak**

France
France, Frenchman's land : **Blacmônki** IN *loc* **Blacmônkik**

Francis
Francis <Fr. Francois : **Blaswa**

Francois-de-Sales
Francois-de-Sales (patron saint of the Abenaki Misson) : **Blaswa Ksal** AN

fraudulous
a fraudulous person : **batsolewaskes** AN *pl* **batsolewaskesak** *loc* **batsolewaskesek**

free
freeing, releasing : **bonialdowôgan** AN

freeze
freeze someone : **gelajema** TAi
freeze, become frozen : **gelajihla** AI II
freeze towards the middle of a lake or river : **mamilaskaden** II
one freezes, becomes frozen : **galajimek** AI isc (see **geladen**)
it freezes over thickly, it is frozen over thickly : **gebadaskaden** II
it freezes shut, it is frozen over : **gebaden** II (cf. **geladen**)
it is frozen, it freezes : **geladen** II
it freezes fast : **gezigeladen** II
it freezes hard : **ginskaden** II
it freezes hard, is frozen hard : **jidanaskaden** II
it freezes hard : **melikaskaden** II
it freezes completely : **mezadonaskaden** II
it freezes out from the shore, it freezes reaching out : **ôdaskaden** II
he freezes to prostration : **zokwaskajo** AI
act of freezing : **gelajwôgan** IN
it is freezing : **ôpcigeladen** II
it is so frozen : **dodaskaden** II
when (or if) it is thickly frozen : **kepagaskadek** II conj
it is frozen thick, thick ice, thick frost in ground : **kepagaskaden** II

French
speak French : **Blacmônôdwa** AI

Frenchman
a Frenchman, <Eng. Frenchman : **Blacmôn** AN *pl* **Blacmônak** *loc* **Blacmônek** (also **Blajmôn**)

Frenchman's River
Frenchman's River : **Blacmônizibo** IN

frequent
it is often, frequent : **zôwata** II
he frequents the company of someone : **odassiozina** TAi

fresh
a new or raw or fresh thing, as meat or hide : **wskahla** II
it is fresh (e.g. a green hide) : **wskahlaoo** II

Friday
Friday, the Day of the Cross : **Skawatekwigizegad** II

friend
your friend : **gidôba** AN *pl* **gidôbak** *loc* **gidôbak**
friend : **-idôba** DN *pl* **-idôbak** *loc* **-idôbak**
little friend : **-idôbasiz** DN *pl* **-idôbasizak** *loc* **-idôbasizek**
female friend (by speaker male or female, used by a male implies girl-friend) : **-idôbaskwa** DN *pl* **-idôbaskwak** *loc* **-idôbaskwak**
my friend : **nidôba** AN *pl* **nidôbak** *loc* **nidôbak**
my little friend : **nidôbasiz** AN *pl* **nidôbasizak** *loc* **nidôbasizek**
his friend : **widôba** DN *pl* **widôbak** *loc* **widôbak** (see **-idôba**)
his/her woman friend : **widôbaskwa** AN *pl* **widôbaskwak** *loc* **widôbaskwak**
he who is a true friend : **zôbi widôbaid** AI pt
one enjoys dancing, one takes pleasure in dancing (the name of a social dance, sometimes called the friendship dance and performed with visitors) : **gaskalegômek** AI isc

fright
fright : **zagezowôgan** IN
frighten someone; cure by frightening : **bazagpôwla** TAi
frighten him by speech, warn : **zagpôwlmô** TAd (commonly **zagpôwmô**)
he is so frightened : **alpôwlid** AI pt *pl* **alpôwlijik** (cf. **zagpôwl-**)
be so frightened of someone : **dodpôwla** TAi
he becomes frightened, terrified, startled and scared : **jajibihla** AI
he appears terrible, frightening, disagreeable, dangerous : **jajibinôgwezo** AI
he frightens someone : **jajibihwa** TAi
he frightens, the frightener : **zagpôwlid** TA pt
frightful : **zagpôwi** PT
it appears frightful : **zagpôwnôgwad** II
he appears frightful : **zagpôwnôgwezo** AI
it is frightful appearing : **zazagpôwnôgwad** II
it is frightfully hot : **zagpôwgezabeda** II (also **zagpôwlezabeda**)

frog
a frog : **cegwal** AN *pl* **cegwalak** *loc* **cegwalek**
a small frog : **cegwaliz** AN *pl* **cegwalizak** *loc* **cegwalizek**
little pond whistler, a kind of frog : **nebizkwikwsiz** AN *pl* **nebizkwikwsizak** *loc* **nebizkwikwsizek**
many frogs : **cegwalika** AI

from
from (a certain place or direction), that's where : **odagw** PT
from, since, because : **oji** PT (also **weji**)
he is from . . . : **ojiôo** AI
right from; ever since : **ojitta** PT
from : **waji** PT (see **oji**)
from : **weji** PT (also **oji**)

front
get in front of someone : **adelitakamawa** TA do
the thing ahead, the front one : **nikôntag** II pt

frost
rime, frost, frozen rain (gender uncertain, no plural) : **sikwla**
white frost, hoarfrost, also a name for *Cornus canadensis* bunchberry : **topoihla** II (cf. **wôbskihla** and **wôbaskaden**)
it is hard white frost, frozen white : **wôbaskaden** II (cf. **topoihla**)
there is a little white frost : **wôbskihla** II (cf. **wôbaskaden** and **topoihla**)

froth
froth, foam : **bita** IN
he froths at the mouth : **bitadonahla** AI

fruit
fruit (including the seeds), berries : **minkôgan** AN *pl* **minkôganak** *loc* **minkôganek**

fry
he fries something : **zalsem** TIi (TId **nzalsemen** I fry it)

fuelwood
fuelwood, a stick of fuelwood : **awazon** IN *pl* **awazonal** *loc* **awazonek**
a small stick of fuelwood : **awazoniz** IN *pl* **awazonizal** *loc* **awazonizek**

fugitive
the one that flees, he who runs away, the fugitive : **bamiphowad** AI pt

full
he that is full, he is full, a full one (moon) : **basanôgizid** AI pt (see **besanôgizo**)
he is full, complete (may refer to the full moon or rainbow) : **besanabo** AI (also **bsanabo**)
it is full (of something solid, wood) : **besanakwta** II (also **bsanakwta**)
full of liquid : **besaneba** II (also **bsaneba**)
it is full of liquid : **besanebad** II (also **bsanebad**)
he/it becomes full; he goes all over : **besanihla** II AI (also **bsanihla**)
it is full : **besanta** II (also **bsanta**)
it is full of string : **besantakta** II (also **bsantakta**)
lacking water, not quite full : **nodôba** II
fully : **besaniwi** adv (also **bsaniwi**)

full-shaped
he becomes full-shaped; (of the moon) it is getting full : **besanôgihla** AI (also **bsanôgihla**)
he is a full-shaped moon : **besanôgizo** AI (also **bsanôgizo**)

fun
just for fun, etc. : **alnitta** PT (emphatic form of **alni**)
in fun, not seriously : **gejawiwi** adv
act funny, curiously : **môlhaloka** AI (also **mamôlhaloka**)

fungus
bracket fungus, fruiting body of *Basidiomycetes* : **agwôdawas** AN *pl* **agwôdawasak** *loc* **agwôdawasek**
a white pine fungus : **goaiagwôdawas** AN *pl* **goaiagwôdawasak** *loc* **goaiagwôdawasek**

fur
a fur, a beard (on just one side), pl. beard and/or mustache : **-ito** DN *pl* **-itoal** *loc* **-itok** *pl* **-itoikok** (see **ginitowa**)
a little piece of fur, a little mustache : **-itoiz** DN *pl* **-itoizal** *loc* **-itoizek**
a skin with hair on; a fur, pelt : **oswadagen** IN AN *pl* **oswadagenol, oswadagenok** *loc* **oswadagenok**
a small fur : **piassoiz** IN *pl* **piassoizal** *loc* **piassoizek**
a fur : **weswadagen** AN *pl* **weswadagenok** *loc* **weswadagenek**

furrow
a deep furrow : **molôwôgan** AN *pl* **molôwôganak** *loc* **molôwôganek**
a furrow in the ground (as a plough furrow) : **pasakazigan** IN *pl* **pasakaziganal** *loc* **pasakaziganek** (also **psakazigan**)
a furrow in wood (such as made by a chisel or a scoring tool) : **pasakwzigan** IN *pl* **pasakwziganal** *loc* **pasakwziganek** (also **psakwzigan**)

furthermore
furthermore, worse : **citôiwi** adv

fussy
he is very particular, fussy : **babakhamalo** AI

- g -

gain
gain, acquirement : **begwatwôgan** IN
gain, acquisition : **gawhodwôgan** IN
gain, earn, win, acquire : **gawhowa** AI
acquire it, gain it, win it : **gawhowanô** TIi
one gains, acquires, wins : **gawhowamek** AI isc

gall bladder
gall bladder : **wizimnoda** IN *pl* **wizimnodaal** *loc* **wizimnodak**

gallon
a gallon <Eng. gallon : **galan** IN *pl* **galan**
it is so many gallons : **gasgalano** II
it holds five gallons : **nônnegalanabo** AI
it is five gallons : **nônnegalanoo** II

gamble

gamble strongly, hard, like to gamble : **melikômka** AI
a gambler : **nodômkad** AI pt
gambler : **ômkad** AI pt
he gambles or bets well : **olômka** AI

game

ring-and-pin game, literally little altogether : **adowiz** IN
a play, a game : **bapwôgan** IN *pl* **bapwôganal**
Blind Man's Buff; a game : **Kakmahom** AN
a children's game--I Spy or Hide and Seek <Eng. I Spy, also thought by children to come from Who's By? : **ozbay** N

garden

medicine field, a garden : **nebizonkikôn** IN *pl* **nebizonkikônal** *loc* **nebizonkikônek**

garter

garter (below knee) : **kiganôbi** IN *pl* **kiganôbial** *loc* **kiganôbik** (now usually **kikiganôbi**)
garter below the knee (used to make slack in the leggings at the knee), sometimes ornamental : **kikiganôbi** IN *pl* **kikiganôbial** *loc* **kikiganôbik** (see **kiganôbi**)

gas

ghost fire (thought to be the spirit of an unburied corpse), marsh gas : **jibayskweda** AN *pl* **jibayskwedak** *loc* **jibayskwedak**

gate

gate <Fr. la barriere : **labolial** IN *pl* **labolialal** *loc* **labolialek**

gather

pick or gather (as fruit or berries) : **awizi** AI
gather what one eats : **maagenapi** AI
gather by hand : **maagenem** TIi (TId **nmaagenemen** I gather it [by hand])
gather (by hand) : **maana** TAi
several gather together : **makagamoldimek** AI isc indefinite *pl*
get bark, gather bark : **maskwaka** AI
gather maple sap : **pkwamhiga** AI
gather, pick up something : **wizawnem** TIi (TId **owizawnemen** he picks it up, he makes it tidy)
it is gathered : **maanôzo** TI pass
the gatherer, he who gathers : **maanôd** AI pt
The Gatherer, name of the month of wild harvest; probably August, The Harvester, Harvest Moon : **Kawakwenigas** AN (also **Kawakwnigas**)
he goes around gathering news or information by listening : **giwigwezenodama** AI
gathering maple sap time : **pkwamhadin** AI (probably corruption of earlier **makwanhadin**)

gather *(con't)*
he gathers something, collects something : **maanem** TIi (TId **nmaanemen** I gather it)
one gathers something : **maanôzik** TI isc
he gathers food continuously : **ôtalawizo** AI

Gatineau River
where a swift current enters; mouth of Gatineau River, Quebec : **Madôbajoak** II conj

generous
he is generous, of a giving nature : **magasko** AI
generous person; he is good hearted, good minded : **olidahôd** TA pt

genitals
a lump, fleshy part of calf, arm bicep, male genitals : **-Co** DN *pl* **-Coak** *loc* **-Cok**
female genitals : **mask** IN (AI pt **omaskid** her genitals [circumlocution])

gentleman
a foreign gentleman : **odowiawanoc** AN *pl* **odowiawanocak** *loc* **odowiawanocek**
a distinguished person, a gentleman (also used by Abenaki guides for their sportsmen = city people, vacationers) : **odowinno** AN *pl* **odowinnoak** *loc* **odowinnok**

genuine
pure, unmixed, genuine, only : **bôgwi** PT
it is genuine, pure, unmixed, just, only : **bôgwigen** II
purely, just that, plain, genuine, clear : **bôgwiwi** adv

German
a German <Fr. Allemand : **Alemôn** AN *pl* **Alemônak** *loc* **Alemônek**

Germany
German land; Germany : **Alemônki** IN

get
get back someone : **bedegimezenôa** TA conj
get, obtain, catch : **mezena** TI
get out of the way : **naazi** AI
get provisions : **wadeniga** AI
get up quick : **wanôgimda** TAi (cf. **wanôgihla**)
the always getting up one, he is always getting up, (a family name) : **wawanôgid** AI pt
he gets, he who gets : **mezenek** TI pt
he gets, finds, or procures something : **mezenem** TIi (TId **nemezenemen** I get it)
it gets big and round : **msôgihla** AI II
it gets bigger : **msosahiga** II
it gets bigger : **msosao** II
one gets something : **odenôzik** TI isc

get *(con't)*
he gets up early : **ospôzaldam** AI
it gets lighter or brighter : **wassasao** II
he gets weaker, fails physically, declines, be sinking physically : **zazômihla** AI
be gotten, one gets something : **mezenôzik** TI isc

ghost
a ghost, a spirit : **jibay** AN *pl* **jibayak** *loc* **jibayek**
ghost fire (thought to be the spirit of an unburied corpse), marsh gas : **jibayskweda** AN *pl* **jibayskwedak** *loc* **jibayskwedak**
ghost head (loc. at the Ghost Head [a river in the North]) : **jibaôdeb** IN *pl* **jibaôdebal** *loc* **Jibaôdebek** (also **jibayôdeb**)
ghost head, a skull : **jibayôdeb** IN *pl* **jibayôdebal** *loc* **jibayôdebek** (also **jibaôdeb**)
ghost-hole (where the ghost fire comes from) : **jibaywôlagw** IN *pl* **jibaywôlagol** *loc* **jibaywôlagok**
ghost land : **jibaaki** IN *pl* **jibaakial** *loc* **jibaakik** (see **jibayki**)
ghost land, skeleton land, cemetery : **jibayki** IN *pl* **jibaykial** *loc* **jibaykik** (also **jibaaki**)
ghost wood, i.e. phosphorescent wood : **jibaasakw** IN *pl* **jibaasakwal** *loc* **jibaasakwwek** (also **jibaysakw, pessakwhlag, tadaossakw**)
ghost wood, i.e. phosphorescent wood : **jibaysakw** IN *pl* **jibaysakwal** *loc* **jibaysakwek** (also **jibaasakw**)

Gill
Gill (family name) <Eng. : **Gil** AN

ginger
snake root, wild ginger, *Asarum canadense;* literally snake head plant : **skogadebakw** IN *pl* **skogadebakol** *loc* **skogadebakok**

ginseng
very valuable one, ginseng : **ahôwadig** II pt *pl* **ahôwadigil** (see **ôwad-**)
ginseng, literally so valuable one, *Panax quinquefolium* : **gassôwadik** II pt

girl
girl, maid, virgin, unmarried girl : **nôkskwa** AN *pl* **nôkskwak** *loc* **nôkskwak** (perhaps <**nônkaiwi** soon to be)
a little girl, a young girl : **nôkskwasiz** AN *pl* **nôkskwasizak** *loc* **nôkskwasizek** (cf. **wskinôkskwa**)
a young girl : **wskinôkskwa** AN *pl* **wskinôkskwak** *loc* **wskinôkskwak**
a little young girl : **wskinôkskwasiz** AN *pl* **wskinôkskwasizak** *loc* **wskinôkskwasizek**

girlfriend
my girlfriend : **nidôbaskwa** AN *pl* **nidôbaskwak** *loc* **nidôbaskwak**

girlhood
young girlhood : **wskinôkskwawôgan** IN

give
give back to someone : **badagosadawa** TI
give back, return something : **bedegimaga** TI (cf. **bedegimila**)
give back, return : **bedegimila** TI (cf. **bedegimaga**)
give away : **maga** AI
give to him : **mila** TIi
give something : **mildo** TI
give me back someone : **milessi** TA
continue to give : **mômili** AI
give someone a lot : **olimila** TAi
one gives away : **magamek** AI isc
one gives something : **mildôzik** TI isc
he who gives, he gives someone : **milôd** TA pt
one gives to someone : **milômek** TA isc
the one who gives wrong directions, gets one lost : **wantastasid** TA pt
he gives the wrong directions (for traveling or finding something) : **wantastaso** TAi
one gives light : **wassandimek** AI isc
one that gives light : **wassanigad** AI pt
what gives joy : **wiagaldôzik** TI
act of giving : **magawôgan** IN
act of giving something : **mildowôgan** IN

Giwakwa
little Giwakwa (name for the cedar waxwing) : **giwakwasiz** AN *pl* **giw[illegible]wasizak** *loc* **giwakwasizek** (see **Magwasiz**)

gizzard
grinder, the gizzard : **-dezi** DN *pl* **-dezial** *loc* **-dezik**

glad
it makes us feel glad or happy or hopeful about something : **alamizwidahômgwad** TA inverse
be glad to have it : **olôbama** TAd
he is glad, happy; he rejoices : **wigôdam** AI
he is glad of it : **wigôdamen** TId
willingly, gladly : **wigôdamiwi** adv
gladness, rejoicing : **wiagaldamwôgan** IN

glass
what one drinks from, a cup or glass : **adawesmimek** AI isc (commonly **adaosmimek**)
transparent one, a drinking glass, tumbler : **ahazasid** AI pt *pl* **ahazasijik** (commonly **aazasid**)
cut-opening material, i.e. window glass : **dawzôganiya** IN *loc* **dawzôganiyak**
eye glasses (singular was not heard but presumably could be used for monocle and perhaps for a reading glass) : **osizegwaiganal** IN *pl*

glide
glider : **sawôgan** IN
he glides, soars (as hawk or eagle) : **sawôga** AI
come gliding (soaring) down : **zôkhibenisôwôga** AI

glove
what one makes like the hand; a glove : **aliljômeg** II isc *pl* **aliljômegil** (also **aliljômegik**)

glow
it glows, reflects, shines about, an aura, a halo : **bemiwassen** II (also **bmiwassen**)

glue
glue (root <Eng. glue) : **glokwaigan** IN

glutton
a glutton : **kemeskanagwô** AN (see also **mosatamwinno** and **mamsalipid**)
a glutton, person who likes to eat : **mosatamwinno** AN *pl* **mosatamwinnoak** *loc* **mosatamwinnok** (cf. **kemeskanagwô** and **mamsalipid**)
gluttony : **mosatamwôgan** IN

gnat
a grain of sand, a speck (as in the eye), a black fly, a midge or no-see-um, gnat : **begwiz** AN *pl* **begwizak** *loc* **begwizek**

gnaw
gnaw off bark : **belagama** AI
gnaw off (as a rodent does) : **gadozawa** AI
gnaw (as a mouse) : **lezawa** AI
the gnawer : **nodezawad** AI pt (also **nodzawad**)
one who gnaws off, the gnawer, he gnaws off : **gadozawad** AI pt

go
go out of sight, he goes out of sight (said of the moon or sun), he disappears walking : **aleminkamosa** AI (see **nkamosa**)
go away (on foot), walk away : **alemosa** AI
go, especially go on foot (commonly **losa** except in the conjunct) : **alosa** AI
go carrying : **awadasa** AI
go right by : **babamosa** AI (also **babemosa**)
go and return, also hit a home run : **bagajihla** AI
go wrong, miss destination : **balosa** AI
go downward, fall : **banihla** AI II
they go together : **bemowihlak** AI (also **bmowihlak**)
go on living, be alive, live : **bemôwzosa** AI (also **bmôwzosa**)
go for nothing, make a useless trip : **bizewosa** AI (also **bizoosa**)
go for nothing, make a useless trip : **bizoosa** AI (see **bizewosa**)

go *(con't)*
go over something : **bôzidkam** TIi
go farther : **citahla** AI II
go secretly, go into hiding : **gimimôja** AI
go about hunting : **giwadiali** AI
go about teaching : **giwagakima** TAi
go away : **gospôi** AI (archaic)
they (several) go away : **gwôzoldoak** AI
go : **hla** AI
walk, go to : **libmosa** AI (also **limosa**)
go to or towards something or someone : **lihla** AI
go to or towards someplace : **limosa** AI (contracted form of **libmosa**)
go, especially go on foot : **losa** AI (see **alosa**)
go to the shore of lake or river from land or water : **madôbasa** AI
walk (go) out from shore, into water : **mamilosa** AI
go somewhere slowly : **mannalosa** AI (see also **mômannalosa**)
go out again : **minasaosa** AI
go deep : **molôsa** AI
go somewhere very slowly : **mômannilosa** AI
go downstream : **naaihla** AI
go quick : **nanabihla** AI
walk fast, go quickly : **nanabosa** AI
go back home : **nawihla** AI (cf. **nawakwa**)
go out of sight : **nkamosa** AI
go hunting : **nôdadiali** AI
land, go ashore : **nôdagahla** AI
go count : **nôdagida** TI
go to pray : **nôdaiyamiô** AI
go to throw : **nôdaka** AI
go fish spearing : **nôdamagwa** AI
go to smoke fish : **nôdamilka** AI
go warm self : **nôdawazi** AI refl
go write something : **nôdawigha** TAi TIi
go to gather, i.e. pick and bring home, (commonly) go berrying : **nôdawizi** AI
go to dip water, to raise water, to get water to drink or use : **nôdaziba** AI
go to sleep : **nôdgawi** AI
go get liquid (specifically hard drink) : **nôdhaba** AI
go to dig something : **nôdkaha** TA TI imp (TId **onôdkamen** he goes to dig it out)
go to make camp : **nôdkazi** AI
go to plant, to sow : **nôdkika** AI
go to reach someone : **nôdkôgona** TA
go to sit : **nôdkwabi** AI
go chop wood : **nôdkwai** AI
go not so far down, fall less : **nodôbenosa** AI (also **nodôpnosa**)
go visiting : **nôdodahi** AI (cf. **nôdodakawa**)
go to make a visit to someone : **nôdodakawa** TAi (cf. **nôdodahimek**)
go to carry someone, something; go to visit : **nôdodawi** AI

go *(con't)*
go thou into the shade (also euphemism for go to the privy) : **nôdôgawasozi** AI
go fishing : **nôdôma** AI
go to sell something : **nôdônkohlam** TIi
go to put away something, go to cache something : **nôdsapkwa** TIi
go to watch out : **nôdskaôbi** AI
go and kill him/them, go and strike him : **nôdtahô** TAd
go to swim, go swimming : **nôdtkasmi** AI
go to drink : **nôjesmi** AI
they go to visit (a trap) : **nôjihlôagw** AI conj
go to sell (peddle) : **nôjijewabi** AI
go far : **nopasa** AI (see **nopaosa**)
go up in the air : **nospiwihla** AI II
go over (a hill, height of land) : **ôdawosa** AI
continue walking, go forward : **ôdosa** AI
go in the shade, literally be shaded : **ôgawasozi** AI
go out of sight, go in the shade, he goes to privy in the woods : **ôgawosa** AI
go by a good short cut : **olikskamosa** AI
go straight, go steering well, go the right way : **olokwahla** AI
go (walk) in the right direction : **olokwasa** AI
go back and forth : **ôzowkasa** AI
go straight : **sasagihla** AI
go ashore, walk ashore : **senodosa** AI
go to shore : **senojihla** AI
go along the side of something (alongside touching) : **sidosa** AI
go from (somewhere), disappear : **wadosa** AI II (also **odosa**)
go to live, go to camp : **wigosa** AI
go to stay with him : **wijihlamô** AI
go along with him : **wijihlô** AI
go around the other side (as of a lake) : **wiwnagômenosa** AI
go around on ground : **wiwnahla** II
go around, walk around : **wiwnibmosa** AI
go around something : **wiwnikam** TIi
go into the woods : **zakhosa** AI
go for a long time, stay away a long time : **zibkosa** AI
go through : **zôbihla** AI II
go through, pass through : **zôbka** AI
go through : **zôbosa** AI
where he (a bird) goes (to nest) : **adalihlaid** AI pt
it goes thus : **akwôbosa** II
the way it goes, the way everything goes : **akwôbosaik** II pt
he who goes away, he goes away : **alemosad** AI pt
that which goes away; it goes away : **alemosaik** II pt
he who goes, he goes : **alosad** AI pt
he goes farther (than some limit), goes more : **babaamosa** AI
he goes farther, he goes by (walking) : **babemosa** AI (often **babmosa**) (also **bôbemosa** and **babamosa**)
it (water) goes back : **bedegibaghan** II (cf. **bedegitan**)
he goes crawling around : **bemigwezihla** AI (also **bmigwezihla**)

go *(con't)*
it goes with the current : **bemitan** II (also **bmitan**)
he/it goes by flying; Bemohla mythical creature, Pmola : **bemohla** AI II (also **bemihla** and **bmohla**) (see **Bmola**)
he goes downhill, it (ground) goes down : **benôka** AI II
it (a hill) goes down : **benôkahla** II (cf. **benegôkahla**)
it goes differently, it goes in a different way : **bilowihla** II
what goes twisted, name of Brompton Falls, Quebec : **bimihlôzig** TI pt
it (he) goes for nothing : **bizewihla** AI II
he goes farther, he goes walking by, he walks all the time : **bôbemosa** AI (see **babemosa**)
it (the ground) goes uphill : **dekwôka** II
he goes uphill : **dekwôko** AI
he/it goes fast, he/it flies fast : **gezihla** AI II
he who goes about hunting, he wanders about hunting : **giwadialid** AI pt
the one who goes about teaching, he goes about teaching : **giwagakimôd** AI pt
he goes outside (also he goes to the privy) : **kwajemosa** AI
he goes out of sight : **kwedazosa** AI
he goes in some direction, he heads for somewhere : **lagwosad** AI pt
he goes : **losad** AI pt
what goes (or happens), it goes (or happens) : **losaik** II pt
it goes, i.e. proceeds, fares : **losao** II
he goes to the shore from land and from water : **madôbahla** AI
he goes here and there : **nalawagosa** AI
he goes alone : **negwitosa** AI
one goes ashore : **nôdagahlômek** AI isc
he goes to tell : **nôdôdokôdam** TIi (TId **nôdôdokôdamen** I am going to tell it)
he goes to cut something : **nôdtaham** TIi (TId **onôdtahamen** he is going to cut it)
the one who goes (went) : **odosad** AI pt
it goes well : **olosao** II
one goes there generally : **ôtalalosamek** AI isc
he goes aside, changes parties in an election, collapse as a woodshed : **ôzowalabahla** AI
it flies by itself, it goes automatically : **papizowihla** II AI
he goes (back and forth) for nothing, for the fun of it : **papizowosa** AI
it goes straight up : **sasagispiwihla** II
he goes into hiding : **sôgaosa** AN
he goes up, he walks up : **spigosa** AI
he goes up, he that goes up : **spigwidoid** AI pt
he goes (around) generally : **talosa** AI
it goes well : **waolasa** II
it goes well, it continues to go well : **waolosahiga** II
he/it goes up vertically, flies up : **wawabihla** AI II
it goes out, that which goes out : **zawsaik** II pt
he goes through something : **zôbkam** TIi (TId **ozôbkamen** he goes through it, undergoes it)

go *(con't)*
it goes through : **zôbosao** II
he is just now going out : **alemizaosa** AI
where he is going in the water, the V-shaped wake of a swimming bird : **alôtegoamôk** AI pt
going by : **atalosan** AI isi
going on the wrong route; steering in the wrong direction : **balkwasan** AI isi
he keeps on going (perhaps forced to go further) : **citôosa, citôsa** AI
going uphill : **dekwôkin** AI isi
going fast, running : **gezihlawôgan** IN
going in the open, openly, exposed, nudity : **mtosawôgan** IN
the one going downstream, he goes downstream : **naaosad** AI pt
action of walking fast or going quickly : **nanabosawôgan** IN
going to go to the height of land : **nôdôdawaanosa** AI
going to, about to, in process of (purposive particle) : **nôji** PT
going to war, literally far walking : **nopaosawôgan** AN
it is going : **ôptosao** II
he keeps on going, he often goes : **zazôwahla** AI
being gone forever : **askamosawôgan** IN

goat
a goat <Eng. goats : **gots** AN *pl* **gotsal** *loc* **gotsek**
a kid, young goat : **gotsiz** AN *pl* **gotsizak** *loc* **gotsizek**

God
the owner, the master, the lord; **Dabaldak** is the name of the Master of the world, God : **dabaldak** TI pt (cf. **debaldam**)
the one who comes to us, God : **Nawawas** AN

godchild
a godchild : **galnigan** AN *pl* **galniganak**

godparent
godparent, one who holds in arms : **galnakad** AI pt
the one who is his godparent : **galnegod** TA pt
his godparent, my godparent : **galnegwa** TA inverse
my godparents : **galnegwanik** TA inverse

goiter
frog throat, i.e. goiter : **cegwalikwedôgan** IN *pl* **cegwalikwedôganal** *loc* **cegwalikwedôganek**

gold
gold, literally yellow money : **wizôwimôni** IN *pl* **wizôwimônial** *loc* **wizôwimônik**
a gold watch chain (the longest word I have heard), the singular means a gold watch chain link : **wizôwimônitebaigizosôganiôkawalagiadiganal** IN *pl*
a little gold piece : **wizôwimôniz** IN *pl* **wizôwimônizal** *loc* **wizôwimônizek**

goldfinch
goldfinch : **cigsiz** AN *pl* **cigsizak** *loc* **cigsizek**
little yellow bird, goldfinch, perhaps also the yellow warbler : **wizôwihlasiz** AN *pl* **wizôwihlasizak** *loc* **wizôwihlasizek**

goldthread
goldthread <Fr. la savoyane, *Coptis groenlandica* : **lasawian** IN (see **wizôwajapkwasiz** and **sasawian**)
goldthread Fr. la savoyane *Coptis groenlandica* : **sasawian** IN (cf. **wizôwajapkasiz** and **lasawian**)
all-yellow little roots, goldthread, *Coptis groenlandica* : **wawizôwajapkassig** II pt (see **wizôwajapkw** and **wizôwadab**)
little yellow root, goldthread, *Coptis groenlandica* : **wizôwajapkasiz** IN *pl* **wizôwajapkasizal** *loc* **wizôwajapkwasizek**
yellow roots, goldthread, *Coptis groenlandica* : **wizôwijapkwasek** II pt (also **wizôwajapkak**)

golly
by golly! (exclamation of wonder) : **kokwanôkw!** INT
by golly! (exclamation of regret or sympathy) : **kokamôji!** INT (cf. **kamôji!**)

good
it is good : **madawigen** II
good : **oli** PT
he is good hearted : **olidaano** AI
when it is good, if it is good : **oligek** II conj (cf. **waligek**)
it is good : **oligen** II
he who is good, nice : **oligid** AI pt
he is good, he is handsome : **oligo** AI
good inanimate ones : **olikil** II pt *pl* (**waligkil** is better)
he is good and red : **olimkwigo** AI
it looks good, nice : **olinôgwad** II
he looks good, nice : **olinôgwezo** AI
good looks, quality of looking nice : **olinôgwezowôgan** AN
it is good and (dirty) wet : **oliwissejagebaga** II
good, well : **wali** PT (AI pt **wali nsatowinnoid** he who is a prudent careful person)
what is good, something good, it is good : **waligek** II pt *pl* **waligkil** (cf. **oligek**)
he is a very good fellow, a good fellow : **waolahôdo** AI
a good little fellow (used for a boy, a dog, etc.) customarily : **waolahôdosiz** AN
being good looking : **waolakan** AI isi

good-by
good-by <Fr. adieu : **adio** PT

goose

domestic goose : **wôbigihlakw** AN *pl* **wôbigihlakok** *loc* **wôbigihlakok**

a small domestic goose : **wôbigihlakwiz** AN *pl* **wôbigihlakwizak** *loc* **wôbigihlakwizek**

wild goose : **wôbtegwa** AN *pl* **wôbtegwak** *loc* **wôbtegwak**

gooseberry

thorny stem fruit, gooseberry, rose hip : **gôwakwimen** AN *pl* **gôwakwimenak** *loc* **gôwakwimenek** (cf. **dapsigid cigenaz**)

gouge

a gouge : **admikôgan** IN *pl* **admikôganal** *loc* **admikôganek**

a gouge, chisel, hollow out tool : **wôleskahigan** IN *pl* **wôleskahiganal** *loc* **wôleskahiganek** (also **wôleskaigan**)

gourd

gourd : **kwôlaskw** IN

governor

a governor <Eng. governor : **gobalnal** AN *pl* **gobalnalak** *loc* **gobalnalek**

grackle

the bronze grackle, literally all brown one : **wawibegwigid** AI pt

grain

the way it grows; grain of wood; growth rings of wood : **alikawaak** AI conj

a grain of wild rice, literally separated berries, pl. wild rice : **menomen** IN *pl* **menomenal** *loc* **menomenek**

grandchild

great grandchild, literally double grandchild : **bitawinosis** AN *pl* **bitawinosizak** *loc* **bitawinosizek** (also **bitawinoses**)

grandchild, also generalized to descendant : **-oses** DN *pl* **-osesak** *loc* **-osesek**

little grandchild : **-osesis** DN *pl* **-osesizak** *loc* **-osesizek**

grandfather

one's absent old man, one's deceased grandfather : **gicayomega** AN *pl* **gicayomegak** *loc* **gicayomegak**

grandfather : **gicimahôm** AN *pl* **gicimahômak** *loc* **gicimahômek** (**gicinemahôm** is preferred)

grandfather : **gicinemahôm** AN *pl* **gicinemahômak** *loc* **gicinemahômek** (also **gicimahôm**)

grandfather (specifically father's or mother's father, not merely a remote ancestor) : **-mahom** DN *pl* **-mahomak** *loc* **-mahomek** (cf. **-mosom**)

grandmother
old one (female), grandmother : **-igô** DN
the old one, grandmother (term of address, no pl.) : **nigô** AN
grandmother : **-okemes** DN *pl* **-okemesak** *loc* **-okemesek**

granduncle
granduncle, grandfather's or grandmother's brother, literally little or old grandfather : **-mahomis** DN *pl* **-mahomisak** *loc* **-mahomisek**

grape
wild grape (a term used to specify wild instead of domestic grapes although **molôgwimen** alone is the wild grape) : **Alnôbaimolôgwimen** IN *pl* **Alnôbaimolôgwimenal** *loc* **Alnôbaimolôgwimenek**
wild grape : **molôgwimen** IN
grape, *Vitis* spp. : **môlôgwimen** AI IN *pl* **môlôgwimenak, môlôgwimenal** *loc* **môlôgwimenek** (also **mônôgwimen**)
Virginia creeper fruit, wild grape : **môlôgwimenis** IN *pl* **môlôgwimenisal** *loc* **môlôgwmenisek** (also **alnobaimôlôgwimen** Indian grape)
grape vine : **somenakwam** AN *pl* **somenakwamak** *loc* **somenakwamek**

grasp
grasp something wrongly, drop something : **balinpto** TIi

grass
wide (broad) grass : **kaskaskiko** AN *pl* **kaskaskikoal** *loc* **kaskaskikok** (often **kskaskiko**) (cf. **keskalzial**)
thick standing grass in river, literally wide water weeds : **keskalzial** IN *pl* (cf. **alzi** and **kaskaskiko**)
climbing grass, *Clematis virginiana* : **lôdawaskiko** IN *pl* **lôdawaskikoal** *loc* **lôdawaskikok**
there is grass in spots, bunches of grass : **menaskika** II
much grass (definite) : **msaskika** II (cf. **msaskiko** [general])
much grass (general) : **msaskiko** IN *pl* **msaskikoal** *loc* **msaskikok**
a blade or stem of grass : **mskiko** IN *pl* **mskikoal** *loc* **mskikok** (sometimes **pskiko** or **maskiko**)
much grass, grassy : **mskikoika** II
grass material : **mskikoiya** IN
little grass, i.e. either lawn grass or a single strand of sweet grass : **mskikois** IN *pl* **mskikoisal** *loc* **mskikoisek**
it is good grass : **olaskika** II

grasshopper
grasshopper, cricket : **côls** AN *pl* **côlsak** *loc* **côlsek**

gravel
gravel, literally stone sand : **senômkol** IN no singular (see **senômkwisal**)
fine gravel : **senômkwisal** IN no singular (see also **senômkol**)

gravy
gravy, perhaps <Eng. gravy : **gelibi** IN

gray
it is gray : **wibegwigen** II

Graylock
he who habitually loses the others, fools them, (the name of Chief Graylock, origin of family name **Wawanolet**) : **wawanolewad** AI pt

graze
graze, feed along on grass : **bemaskadama** AI (also **bmaskadama**)
he grazes, eats grass : **demaskadama** AI

grease
grease, oil : **bemi** IN (also **bmi**)
grease something : **bemiham** TIi (also **bmiham**) (TId **obemihamen** he greases it [cf. **bôbmiham**])
grease something repeatedly : **bôbemiham** TIi (TId **obobemihamen** he greases it customarily, generally, repeatedly [cf. **bemiham**])
freezing grease (the hard fat used for summer gumming of canoe) : **geladenibemi** IN
be greased : **bemihôzi** AI II (also **bmihôzi**)
greasy : **bemioho** II (also **bmioho**)

great
it is very great : **gagta** II (cf. **gagici, gôgici**)
big, great, old : **gici** PT
think someone great, esteem, appreciate : **gicidahômo** TAi (cf. **gezidahôma**)
it is a great thing : **gicidebad** II
very great : **gôgici** PT (commonly pronounced **kôkci**) (also **gagici**)
big, great : **gôkci** PT (cf. **gici**)
it is a great thing : **msakwzo** AI
it looks great, big, high class : **msegwikwinôgwad** II
it appears great : **msinôgwad** II
be the greatest one : **negwitôbamegwezi** AI
greatly, much, strongly : **mamhlawi** PT
greatly, abundantly : **mamhlawiwi** adv
very big, greatly : **mamsegwikwi** PT
greatly : **msegwikwi** adv
greatly, largely : **msiwi** adv

greed
he who is eager for news, greedy for information : **maanagezoid** AI pt
one who collects and saves, he is greedy (as for property) : **maanajasoid** AI pt
hard hearted, greedy : **zahagejaa** AI

green
green : **askaskwi** PT
green inanimate one, it is green : **askaskwigek** II pt

green *(con't)*
it is green : **askaskwigen** II
green animate one, he is green : **askaskwigid** AI pt
he/she is green : **askaskwigo** AI
he/it becomes green : **askaskwihla** AI II

greet
greet someone : **alamikawa** TAi
say **bahakwinôgwezi** to someone; greet someone after a long separation : **bahakwinawa** TAi (usualy **baakwinawa**)
appear anew (greet) : **bahakwinôgwezi** AI (usually **baakwinôgwezi**)
a greeting (recent borrowing of English *Hi*!) : **ahay** INT
a greeting, freely hello, good day, how do you do : **kway** PT
one greets someone : **alamikawômak** TA isc

Gregory
Gregory <Fr. Grégoire : **Klegwal**

grieve
it grieves someone continually : **wôwzigaldam** TA

grind
pound, grind by pounding : **dagwhiga** AI
grind it sharp, sharpen something (as arrowhead) by rubbing or grinding : **oskwaipodon** TId
work at breaking into pieces, grinding : **zokwejaghiga** AI
he grinds or breaks up (as tobacco leaf for a pipe) : **lômkipodo** TI
he grinds something to a powder, literally break up-sand-rub : **zegweskômkipodo** TIi (also **zegoskômkipodo**)
he grinds, literally strikes apart : **zokwedagamo** TIi

grindstone
grindstone : **adebigwanigan** IN *pl* **adebigwaniganal** *loc* **adebigwaniganek** (cf. **gitadowôgan**)

grip
gripping something : **gagalagidwôgan** IN
the one who grips very hard, a June Bug, (also hard shell bugs in general) : **mamalikwenowad** AI pt

grit
grit the teeth : **zegikôbida** AI

groan
he makes a noise : **gedowhôdoo** AI (changed conjunt is **gadow-**) (AI **ogedowimamôda** groan)

grocer
a grocer : **glosli** AN *pl* **glosliak** *loc* **gloslik**

groove
groove : **ahôdawakwtag** II pt *pl* **ahôdawakwtagil** (see **ahôdawigek**)
groove (as in corduroy) : **ahôdawigek** II pt (also **ahôdawakwtag**)

grosbeak
autumn bird, grosbeak : **dagwôgwihlas** AN *pl* **dagwôgwihlasak** *loc* **dagwôgwihlasek**

ground
sloping ground : **bemakaa** II (also **bmakaa** and **bmôkaa**)
low ground : **dabsakaa** II
it is level ground : **dadebakaa** II
on the ground near the fence : **kikajelodigana** II
hunting ground : **nadialowaki** *pl* **nadialowakial** *loc* **nadialowakik** (also **nadialoiki**) (cf. **bizewakamigw**)
flat ground : **ôtsakaa** II
a hole in the ground, ground full of hollows : **wôlkaa** II

group
they become grouped : **menôsak** AI

grouse
a spruce grouse, literally black spruce bough bird : **meskagôdagihla** AN *pl* **mskagôdagihlak** *loc* **mskagôdagihlak**
spruce grouse, literally spruce branch bird : **mskagôdagihla** AN *pl* **mskagôdagihlak** *loc* **mskagôdagihlak** (cf. **mskaskôdag**) (also **pskagôdagihla**)

grow
when I grow up : **gizigia** AI conj
grow : **môjagi** AI
they grow connected like a chain : **ônkawigoak** AI *pl*
continue to grow there : **ôttaligi** AI
it is growing : **ôjigen** II
it is grown up with vegetation : **anigen** II (cf. **anaka**, **anakwika**)
where it grows : **adaligek** II pt
where he grows, he grows there : **adaligid** AI pt
that it grows; how it grows : **aligen** II
the way it grows; grain of wood; growth rings of wood : **alikawaak** AI conj
many trees grow up, it grows up to trees : **anakwika** AI (cf. **anigo**, **menakwika**)
it (land) grows up, it becomes covered with vegetation : **anigo** AI
when it grows, if it grows : **bamigek** II conj
it grows : **bemigen** II (also **bmigen**)
he grows there, he is there : **daligo** AI
he grows fast, increases fast : **gezigo** AI
he (person or plant) grows up fast : **gezimôjago** AI
he is completed, finished, ripe, ready; also, he grows up : **gizigo** AI

grow *(con't)*
it grows up to scattered trees : **menakwika** AI (cf. **anakwika**)
he grows again : **minawigo** AI
what grows, it grows : **môjagek** II pt
it grows : **môjagen** II
one grows up : **môjagenômek** AI isc
one grows : **môjagimek** AI isc
he grows, he gets big : **msosa** AI
it grows alone : **negwicigen** II

grownup
grownup person, literally big young man : **gitaskidôba** AN *pl* **gitaskidôbak** *loc* **gitaskidôbak** (also **gtaskidôba**)

growth
growth, increase : **môjagwôgan** IN

grudge
he who has a grudge against me : **ôtalawalemid** TA pt

guide
guide, direct : **ginosalewa** TA (cf. **nanaosalewa**)
guide, direct : **nanaosalewa** TAi (cf. **ginosalewa**)
he leads someone, guides someone : **bamôbagenôd** TA pt (cf. **bemôbagena**)

gull
a gull : **gaakw** AN *pl* **gaakok** *loc* **gaakok**
a small grey gull : **gaakwiz** AN *pl* **gaakwizak** *loc* **gaakwizek**

gum
gum, pitch, tar, rubber : **bego** IN
gum something : **begoham** TIi
pick gum : **begoika** AI
there is lots of gum : **begoika** II
gum something, as a canoe; work gum : **begoka** AI
spruce gum, spruce growth, a spruce land : **mskaskiko** IN *pl* **mskaskikoal** *loc* **mskaskikok** (commonly **pskaskiko**)
spruce gum : **mskaskipego** IN *pl* **mskaskipegol** *loc* **mskaskipegok** (commonly **pskaskipego**) (also **mskaskiko**)
gumming the inside (of a canoe) : **alômigokan** Al isi
he gums the inside of a canoe : **alômigoka** AI
gums in mouth : **wiosôbid** IN *pl* **wiosôbidal** *loc* **wiosôbidek** (also **wôbidôan**)
gums of the mouth : **wôbidôwan** IN *pl* **wôbidôwanal** *loc* **wôbidôwanek** (also **wiosôbid**)

gun
a breech loading gun, literally what habitually breaks open : **babkweskalôg baskhigan** IN *pl* **babkweskalôgil baskiganal** (also **bapkweskalôg**)
a gun, an exploding or shooting implement : **baskhigan** IN *pl* **baskhiganal** *loc* **baskhiganek**

gunwale

inner gunwale of a canoe : **wibodôgan** AN *pl* **wibodôganak** *loc* **wibodôganek**

gust

gusty wind, a gust of wind : **menelômsen** II

- h -

hail

it hails, there are hailstones : **pabadegwoo** AI II

hailstone

hailstone : **pabadegw** AN *pl* **pabadegok** *loc* **pabadegok**

hair

sheep hair; pl. sheep wool : **azibipiaso** IN *pl* **azibipiasoal** *loc* **azibipiasok**
a head hair, pl. the hair of the head : **-debkwan** DN *pl* **-debkwanal** (also **odembkwan** and **odôbkwan**)
he has long head hair, he is long-haired : **gwenôlkwa** AI (cf. **gwenawas** and **gwenawôd**)
long haired one, i.e. the one with long head hair : **gwenôlkwôd** AI pt
moose hair : **mozipiaso** IN *pl* **mozipiasoal** *loc* **mozipiasok**
hair cutting : **mozmawôgan** IN
he whose hair or fur stands on end : **nigijiboôd** AI pt
one with soft hair : **nokiboôd** AI pt
animal hair or fur, human body hair : **piasso** IN *pl* **piassoal** *loc* **piassok**
he who is covered with hair : **wissipiassoid** AI pt
he whose hair stands on end, his hair stands on end : **zazibowad** AI pt (cf. **zazibowôd**)
Hair Standing on End (a chief making name) : **Zazibowôd** II pt
he is hairy, furry, clothed in fur : **oswigo** AI (also **weswigo**)

half

half : **babasi** PT
half : **babasia** II
be only a half : **babasigi** AI
a pint, literally half a quart : **babasikwat** IN (also **babaseba**)
it is half a quart, a pint : **babaskwatoo** II
it is a half moon : **babasôgizo** AI
it is half an hour : **babasômkipoda** II

half-face

half-face out; therefore of a month or moon (half passed), of a man (half shaved) : **babasôpkwao** AI

halfway
half, halfway : **babasiwi** adv
halfway (to somewhere) : **babasôwdia** II

half-witted
he is half-witted; stupid : **babashama** AI

halloo!
quick! hurry! now! halloo! : **haw!** INT

halo
it glows, reflects, shines about, an aura, a halo : **bemiwassen** II (also **bmiwassen**)
ring around sun or moon, a halo, an aura : **miwassen** IN (probably **bmiwassen** originally) (cf. **wiwnowasso**)

halve
divide in two, separate in halves : **babasena** TIi
cut something in halves : **babastaham** TIi (TId **obabastahamen** he cuts it in half)

ham
thigh, ham, hindquarter : **-ikkwa** DN *pl* **-ikkwal** *loc* **-ikkwak** (formerly **-ikwkwa**)

hamburger
instrument for pounding, a pounder, something pounded up as pounded meat, hamburger : **zokwejagtahigan** IN *pl* **zokwejagtahiganal** *loc* **zokwejagtahiganek**

hammer
hammer through an instrument (as a punch), as putting canoe ribs in : **bagwaoli** AI
a hammer <Fr. marteau : **malto** IN *pl* **maltoal** *loc* **maltok**

hammock
a swing, hammock : **lôbagipozoan** AI isi

hand
it is a dirty hand : **agwejagelja** II
hand : **-eld** DN
hand : **-elji** DN *pl* **-eljial** *loc* **-eljik** (see **-eld**)
crippled hand : **madawelji** IN *pl* **madaweljial** *loc* **madaweljik**

handkerchief
handkerchief : **moswasiz** IN *pl* **moswasizal** *loc* **moswasizok**

handle
a handle : **lenôgan** AN (cf. **ozidakw**)
axe handle : **ozidakw** IN *pl* **ozidakol** *loc* **ozidakok** (also **wzidakw**) (cf. **lenôgan**)
little axe handle, also a species of bird (plover and lark were suggested) : **ozidakwsiz** AN *pl* **ozidakwsizak** *loc* **ozidakwsizek**

handsome
he is good, he is handsome : **oligo** AI
he is a handsome man : **olôbaô** AI (cf. **walôbaid**)
he who is good looking, he is handsome : **walôbaid** AI pt (see **olôbao** he is good looking)

hang
hang : **agholi** AI
hang up things all around : **babômtakholowa** TAi
hang with a rope, literally strangled tied with a rope : **geskitdonabizi** AI
action of hanging a person : **geskitdonandowôgan** IN
it hangs : **aghoda** II
he hangs his head down : **nôsaskwao** AI

happen
come, happen (emphatic) : **bibaiyô** II (cf. **baiyô**)
happen (emphatic) : **bibajidebihla** II
the way it happened : **alidebagep** II conj
as it happened to him, what happened to him : **alidebihlôd** TAd conj
as it happens, how it happens : **alidebihla** II (cf. **debihla**)
what happens to him, what becomes of him : **alizid** AI pt
it just happens; it happens sometime : **babajidebihla** II (cf. **bajidebihla**)
it happens, comes to pass : **badadebihla** AI
it happens, it comes about : **bajidebihla** II (cf. **lidebihla**) (see **babajidebihla** and **bibajidebihla**)
if it happens; in case that : **bajidebihlôga** II conj
it happens : **debihla** II (see **alidebihla**)
it happens : **lidebihla** II (cf. **bajidebihla**)
it happens : **lônkwihla** II
it happens (literally falls) just right : **maôwitasen** II
it happens strangely : **môlhihla** II
it happens : **odosao** II
it happens because of something : **ojidebihla** II
it so happens, probably, perhaps : **ôlaka** II

happy
it makes us feel glad or happy or hopeful about something : **alamizwidahômgwad** TA inverse
he is happy, literally he thinks happy : **bôwidaôzo** AI
be happy, think the right way : **olidahôzi** AI
be happy, literally happy-think : **pôwidahôzi** AI
he is happy, is made glad : **wigôdahôzo** TA pass
he is happy : **wigôwzo** AI
happiness : **wigôwzowôgan** IN

hard
look hard for something : **melikilôbi** AI
it is hard (also it is too bad, it is a pity) : **zahagad** II
it is hard to live, it is hard to get a living : **zahagadosa** II
he who has a hard time, he has a hard time : **zahagahôdoid** AI pt

hard *(con't)*
it is hard to follow us : **zahaganosokôgoakw** TA conj
it is hard snowshoeing : **zahagaôgemaha** AI
it is hard for him to sit still : **zahagi gizizôgwenaokwabo** AI
it is hard to get : **zahagimezenôzo** AI
hard living conditions, having a hard time : **zahagôwzowôgan** IN
it is hard, the hard thing : **zôgelak** II pt
it becomes hard : **zôgelihla** II
he is hard of hearing : **zôgelinodam** TI
hard animate one, he is hard : **zôgelizid** AI pt
hardly, barely (emphatic) : **awakôjitta** PT

hardwood
hardwood land : **maahliko** II
a hardwood tree : **zôgelakwam** AN *pl* **zôgelakwamak** *loc* **zôgelakwamek**
(it is) a hardwood forest, hardwood growth : **zôgelakwamika** II

harness
harness, literally horse strings or cords : **aseswôbial** IN
harness someone : **labila** TAi
snowshoe ties, harness : **ôgemaôbial** IN *pl*

harpoon
stabbing instrument, spear, harpoon : **astahigan** IN *pl* **astahiganal** *loc* **astahiganek**

harrow
a harrow : **lakapodigan** IN *pl* **lakapodiganal** *loc* **lakapodiganek**
soften ground with a harrow : **nokapodiga** AI (cf. **nokagipodiga**)
he harrows ground : **lakapodiga** AI

harvest
harvest by pulling (not by cutting or digging), gathering in (especially unplanted things) : **kawakweniga** AI
cultivation, harvesting, literally field working : **kikawôgan** IN *pl* **kikawôganal**
one harvests (by pulling), gathering in : **kawakwnigamek** AI isc

has
one has someone : **wajônômek** TA isc
one has something : **wajônôzik** TI isc

hash
a broken-up mixture of meat and vegetables, e.g. stew, hash : **zegweskejaghigan** IN *loc* **zegweskejaghiganek**
broken-into-pieces thing, also instrument for breaking into pieces, smashing tool, a dish of cut up meat and potatoes (hash) : **zokwejaghigan** IN *pl* **zokwejaghiganal** *loc* **zokwejaghiganek**

hassock
a little round mass of soil or sod, a hassock in a bog, a tussock, a sod : **bedegwkiz** IN *pl* **bedegwkizal** *loc* **bedegwkizek**

hastily
hastily : **apegwaci** PT
hastily : **mômôgwiwi** adv

hat
an Indian hat (used nowadays for a Plains type headdress) : **Alnôbaasolkwôn** IN *pl* **Alnôbaasolkwônal** *loc* **Alnôbaasokwônek**
hair covering, man's hat : **asolkwôn** IN *pl* **asolkwônal** *loc* **asolkwônek** (from **asow-** cover and **ôlkwôn** hair)
little hat : **asolkwônsiz** IN *pl* **asolkwônsizal** *loc* **asolkwônsizek**
a feather hat (used for a Plains type feather headdress) : **migwenasolkwôn** IN *pl* **migwenasolkwônal** *loc* **migwenasolkwônek**
a grass hat : **mskikoiasolkwôn** IN *pl* **mskikoiasolkwônak** *loc* **mskikoiasolkwônek**
tall silk hat, beaver hat, literally smooth hat : **pabalhad** IN *pl* **pabalhadal** *loc* **pabalhadek**
a splint hat : **wigebiiasolkwôn** IN *pl* **wigebiiasolkwônal** *loc* **wigebiiasolkwônek**

hatchet
instrument for cutting transversely, ax, hatchet : **demahigan** IN *pl* **demahiganal** *loc* **demahiganek**
a little ax, a hatchet : **demahiganiz** IN *pl* **demahiganizak** *loc* **demahiganizek**

hate
they hate each other : **akwaldoak** AI recip
hate : **akwalemi** TA
the one who hates me, he hates me : **akwalemid** TA pt *pl* **akwalemijik**
hatred, dislike : **akwalgawôgan** AN (cf. **akwidahômegwezwôgan**)

haunch
haunch, ham : **wabi** IN *pl* **wabial** *loc* **wabik** (cf. **-zabi**)

have
let us go and have a good meal : **olidebimiciseda** AI
have, possess : **wajôna** TAi (TAd **owajonô** he has him)
have, possess : **wajônem** TIi (TId **owajônemen** he has it)

hawk
hawk : **siômo** AN *pl* **siômoak** *loc* **siômok**

hawthorn
a thorn apple, i.e. fruit of the hawthorn (*Crataegus* spp.) : **jigenaz** AN *pl* **jigenazak** *loc* **jigenazek**

hayer
the one who gathers grass, a hayer : **mskikokad** AI pt

haymaker
a haymaker : **noji mskikokad** AI pt

haystack
a haystack : **debeskahigan** IN *pl* **debeskahiganal** *loc* **debeskahiganek**

haze
a low haze, dark haze against the woods means warm weather : **piptakw** IN
a low haze forms (causes woods and snow to darken, sign of warmer weather especially in spring) : **piptakwihla** II

hazelnut
little nut, especially the hazelnut, *Corylus* spp. : **bagôniz** IN *pl* **bagônizal** *loc* **bagônizek**

he
he, him, his, she, her, hers : **agema** PRON *loc* **agemak**
he, him, his, she, her, hers : **agematta** PRON (emphatic form)

head
a round head : **bedegwôdeb** IN *pl* **bedegwôdebal** *loc* **bedegwôdebek**
a head; bowl of a pipe : **-deb** DN *pl* **-debal** *loc* **-debek** (see also under **mdeb-** and **odeb-**)
head island : **-debimenahan** DN *pl* **-debimenahanol** *loc* **-debimenahanek**
small head : **-debiz** DN *pl* **-debizal** *loc* **-debizek**
an old man's head : **gicayodeb** IN *pl* **gicayodebal** *loc* **gicayodebek**
big head, well-informed person : **gitôdeb** IN *pl* **gitôdebal** *loc* **gitôdebek** (cf. **gtôdebes**)
a big head person, a well-informed person, an important person : **gitôdebes** AN *pl* **gitôdebesak** *loc* **gitôdebesek** (also **getôdeb**)
little bad head (said of a child in a bad temper) : **majôdebiz** AN *pl* **majôdebizak** *loc* **majôdebizek**
be head of something : **negômkawa** AI (cf. **nanegômka**)
the one who stands first, the head of a group : **nikônigôbid** AI pt
a deer head : **nolkaôdeb** IN *pl* **nolkaôdebal** *loc* **nolkaôdebek**
head for it, direct self towards it : **olokwasanô** TI
he is the head man, he is heading it : **wadebôdak** AI pt
the head one : **wadebôdeb** IN *pl* **wadebôdebak** *loc* **wadebôdebek**
a white head : **wôbiôdeb** IN *pl* **wôbiôdebal** *loc* **wôbiôdebek** (see **wôbôdeb**)
a white head : **wôbôdeb** IN (also **wôbiodeb**)
children's heads : **awôsizwiodebal** IN
where heads are, head place; also Head Island i.e. Ash Island in Richelieu River : **odebsek** IN sit

headache
headache : **-debinawôgan** DN (see **mdebinawôgan**)
someone's headache, a headache : **mdebinawôgan** IN *pl* **mdebinawôganal**

headband
headband, the strap that holds a pack or packbasket for carrying : **odabôbi** IN *pl* **odebôbial** *loc* **odebôbik**

headkerchief
headkerchief <Fr. mouchoir : **moswa** IN *pl* **moswaal** *loc* **moswak** (see **moswasiz**)

headman
the headman, boss : **mahôwad** AI pt (commonly **maôwad**)

headquarters
a big house, main house, headquarters : **giciwigwôm** IN *pl* **giciwigwômal** *loc* **giciwigwômak**

headstrap
headstrap for carrying a canoe, literally take-off cord : **pkwahôbi** IN *pl* **pkwahôbial** *loc* **pkwahôbik**

headwater
the very end of the river, headwater : **mamattegwa** II (cf. **mattegwa**)
end of a river, the headwater : **mattegwa** II (cf. **mamattegwa**)
at or to river's end, headwaters : **mattegwak** II conj

headwind
the wind opposes, it is a headwind : **apcigwasen** II (also **aptelômsen**)
there is a headwind, an opposing wind : **aptelômsen** II (also **apcigwasen**)

healer
a healer, a curer : **noji gigawad** AI pt (cf. **nodsipelowad**)

health
health : **zôgelamalsowôgan** IN

heap
it is piled up, heaped up : **zogwôgwa** II

hear
listen, hear : **debestamasi** AI
listen to someone, hear someone : **debestawa** TAi
hear sound of talking : **gedowtôgwezi** AI (cf. **gadowtôgwezid**)
hear as it is : **lakwsedam** TIi (TId **nlakwsedamen** I understand it as it is)
hear, learn by hearing : **lesta** AI (see **leseda**)
hear someone, learn from someone : **lestawa** TAi (see **lesedawa**)
hear : **noda** AI

hear *(con't)*
hear someone : **nodala** TAi
hear someone : **nodawa** TAi
hear from someone, have news from someone : **odsedam** TAi
hear generally, commonly, formerly : **talestam** AI
hear enough of someone : **waminodawa** TAi
where or while he is heard, where or while he speaks : **adalitôgwezid** AI pt
what is heard, news, rumor : **altôgwak** II pt
it is heard : **nodôgwad** II
he is heard : **nodôgwezo** AI
he is heard : **nodôzo** TA pass
it is heard, i.e. news sounds from somewhere : **ojitôgwad** II
what I learn by hearing, what I am told : **alsedama** AI conj
learn by hearing someone, I was told by someone : **alsedawa** TAi conj
what one learns by hearing, as one hears (in the sense of what information one hears) : **alsedag** TI pt
one listens to or hears : **dabsedamasimeg** AI isc (cf. **debestamasi**)
one listens to or hears someone : **dabsedawômeg** TA isc
one listens to or hears something : **dabsedôzig** TI isc
he hears something new : **mikostam** TIi
he hears something as strange : **môlhestam** TIi (TId **omôlhestamen** he hears it as strange or new)
he hears something curious : **môshagsedam** TIi (TId **nemôshagsedamen** I find it curious)
he hears something : **nanodam** TIi
he hears : **nodam** TIi (TId **nnodamen** I hear it)
the one that hears me : **nodawid** TA pt
he hears something continually or repeatedly : **nônodam** TIi (TId **nnônodamen** I hear it continually or repeatedly)

heart
heart playing card <Fr. coeur + -siz : **kalses** AN *pl* **kalsesak** *loc* **kalsesek**
heart : **-lawôgan** DN *pl* **-lawôganal** *loc* **-lawôganek** (AI **olawôgandamina** he has heart trouble)

heartwood
the inside of a tree, heartwood : **alômakwam** AN *loc* **alômakwamek**

heat
heat, that which is warm : **alabedak** II pt
the heat comes to us : **badabeda** II
the heat returns : **bedegabeda** II

Heaven
above-land, sky, heavens, Heaven : **spemki** IN *loc* **spemkik**

heavy
the very heavy one : **tatekwigwezid** AI pt
it is heavy, the heavy inanimate one : **tekwigwak** II pt

heavy *(con't)*
it is heavy, also a pound, a weight : **tekwigwan** II (pound is also **lowi**)
he is heavy : **tekwigwel** AI
he is heavy, the heavy animate one : **tekwigwelek** AI pt
heavy : **tekwigwi** PT

heel
a heel : **wagwan** AN *pl* **wagwanak** *loc* **wagwanek**
it becomes shaped like a heel : **wagwanôgihla** II

height
the height of land, what one goes over : **ôdawahanik** TI pt

held
the one held : **gagalnek** TI pt

Helen
little Helen : **Alaniz** (cf. **Halôn**)
Helen <Fr. Hélene (this name is now usually translated into Abenaki as **Alaniz**, perhaps to avoid confusion with **Alan** Ellen) : **Halôn** (cf. **Alan** and **Alaniz**)

Hell
inside the ground; a cave, cellar, Hell : **alômki** IN

hello
a greeting, freely hello, good day, how do you do : **kway** PT

help
work with, help : **wijoka** AI
help with something (join to help something along mutually) : **wijokadam** TIi
some people help each other : **wijokadimek** TA isc recip
they help each other : **wijokadoak** AI recip
help someone, assist : **wijokama** TAi
the one who helps, the helper, he helps : **wijokamid** TA pt
mutual aid, helping each other : **wijokadwôgan** IN
appear helpless (as though not knowing what one is doing) : **nanakôjinôgwezi** AI
one helps, assists something : **wijokadôzik** TI isc
one helps, assists : **wijokagamimek** AI isc
he helps someone : **wijokagamo** AI
one helps himself : **wijokamezimek** TA refl isc
he helps himself : **wijokamezo** AI refl
one helps, assists someone : **wijokamômek** TA isc

hem
the hem of a garment or other rolled and sewn edge : **adebigwônsawôgan** IN *pl* **adebigwônsawôganal** *loc* **adebigwônsawôganek** (usually **adebigwônsôgan**)
the hem of a garment : **adebigwônsôgan** IN *pl* **adebigwônsôganal** *loc* **adebigwônsôganek** (see **adebigwônsawôgan**)

hemlock

ground hemlock, *Taxus canadensis* : **sagaskôdakw** AN *pl* **sagaskôdakok** *loc* **sagaskôdakok**

common evergreen boughs; Eastern Hemlock, *Tsuga canadensis* : **alnizedi** AN *pl* **alnizediak** *loc* **alnizedik**

bad medicine turnip, i.e. Water Hemlock, *Cicuta maculata L.* : **cannaps majinebizonoo** II

hemp

Indian hemp *Apocyanum cannabinum* (name is also extended to *Heraclea gigantea* because both were used for thread, also nettles) *Urtica* : **mazôn** IN (see **skibô**)

quills, Indian Hemp, *Apocynum androsaemifolium* : **gôwiak** AN *pl*

hence

from this, hence : **wadtak** II pt

Henry

Henry <Fr. Henri : **ôli**

hen's foot

hen's foot, a medicine plant, sp.? : **ahamoizid** AI pt *pl* **ahamoizidal** *loc* **ahamoizidek**

her

he, him, his, she, her, hers : **agema** PRON *loc* **agemak**

he, him, his, she, her, hers : **agematta** PRON (emphatic form)

here

here (generally) : **itali** PT

here : **yo** adv

here, in this place : **yodali** PT

right here : **yotta** PT demonstrative

hereafter

hereafter, henceforth, from now on : **nikwôbioji** adv

heron

a heron : **gasko** AN *pl* **gaskoak** *loc* **gaskok**

Heron Island : **Gaskoimenahan** IN *loc* **Gaskoimenahanek**

many herons : **msalkasko** AI (also **msalod kaskoak**)

herring

herring : **zobagwipesiz** AN *pl* **zobagwipesizak** *loc* **zobagwipesizek**

hers

he, him, his, she, her, hers : **agema** PRON *loc* **agemak**

he, him, his, she, her, hers : **agematta** PRON (emphatic form)

hesitation

(hesitation form, as English er . . . ah . . .) : **aida** PT (sometimes **éta**)

hew
act of hewing : **ligtahigan** IN

hiccup
hiccup : **cacapsoli** AI
condition of having hiccups : **cacapsolwôgan** IN (commonly **cacapsolôgan**)

hide
finished hide, i.e. dressed or tanned : **gizagen** IN *pl* **gizagenol** *loc* **gizagenok**
hide them, store them, put them away : **gizsapkwazi** TI (also **gizsapkozi**)
hide, put away, put into concealment : **gôdaka** AI
hide someone : **gôdla** TAi
go hide in bushes : **gôjibizagiazi** AI
buffalo hide : **bezikoagen** IN *pl* **bezikoagenol** *loc* **bezikoagenok**
caribou hide : **magôliboadagen** IN *pl* **magôliboadagenal** *loc* **magôliboadagenek**
moose hide : **mozagen** IN *pl* **mozagenol** *loc* **mozagenok**
moose hide material : **mozageniya** II
a raw hide : **wskahladagen** IN *pl* **wskahladagenol** *loc* **wskahladagenok**
he hides himself : **gôdlezo** AI
one hides someone : **gôdtasimek** TA isc
he hides it : **gôdtaso** TI
he hides someone : **gôdtawa** TAi
he hides something : **gôdto** TIi (TId **ogôdton** he hides it)
act of hiding : **gôdtowôgan** IN
it is hidden, out of sight, covered : **agwanigen** II
be hidden, especially by burying; buried : **agwankahôzi** TA pass
have put something away, hidden something : **gizsapkwa** TIi (cf. **sapkwa**)
hidden thing, it is hidden : **gôdag** II pt
hidden : **gôdagiwi** adv
it becomes hidden, it disappears : **gôdiazo** AI II (also **gôjiazo**)
hidden one, he is hidden : **gôdlezid** AI pt
it is hidden : **gôdta** II
something hidden, that which is hidden : **gôdtôzik** TI refl isc
it is hidden : **gôjigen** II
hidden, in a hidden way : **gôjiwi** adv

high
sit high, be high : **nospabi** AI
water is high, high water : **nospebaga** II (see **nospidema**)
high : **nospi** PT
the high thing, it is high : **nospigek** II pt
it is high : **nospigen** II
high animate one, he is high : **nospigid** AI pt
he is high : **nospigo** AI

high *(con't)*
high : **nospiwi** adv (cf. **apetawiwi**)
the one high up, he is high up : **wawababid** AI pt
it is up high, rises : **wawabita** II
upward, up high : **wawabiwi** adv
make land higher, hilling up : **nospakahiga** AI (cf. **nospakaa**)

hike
a hiker with a pack : **giwkawinno** AN *pl* **giwkawinnoak** *loc* **giwkawinnok** (also **giokawinno**)

hill
it is a steep hill or bank : **gadzigôka** II
make it (land) higher, hill up : **nospakaa** TI (as corn) (cf. **nospakahiga**)
a nice hill : **olôka** II
a little mountain, a hill : **wajosiz** AN *pl* **wajosizak** *loc* **wajosizek**
a hard hill (to climb) : **zahagôka** II
hilling corn, one hills corn : **ôtowakahigamek** AI isc
it is very hilly land : **gaginôka** II

hilltop
on hilltop : **dasôkata** II
go to hilltop, climb a hill : **dasôkihla** AI
on hilltop : **dasôkiwi** adv
hilltop : **dasôko** IN *loc* **dasôkok**

him
he, him, his, she, her, hers : **agema** PRON *loc* **agemak**
he, him, his, she, her, hers : **agematta** PRON (emphatic form)

hindquarter
thigh, ham, hindquarter : **-ikkwa** DN *pl* **-ikkwal** *loc* **-ikkwak** (formerly **-ikwkwa**)

hint
a hint, act of hinting : **giwitamwôgan** IN
he hints, literally he talks around : **giwitam** TIi

hip
hip : **-logan** DN *pl* **-loganal** *loc* **-loganek** (cf. **zabi** and **wabi**)

hire
hire someone, i.e. make him be employed : **ôngazahowa** TAi
he is employed, he is a hired man : **ôgazaho** AI
he who is hired, he is a hired man : **ôgazawid** AI pt

his
he, him, his, she, her, hers : **agema** PRON *loc* **agemak**
he, him, his, she, her, hers : **agematta** PRON (emphatic form)

hiss
he/it makes a hissing noise : **gezibkwazo** AI II

hit
hit someone with the fist : **bedegweljiha** TAi
hit someone accidently : **bidtaha** TAi (TId **obidtahô** he hits him accidently)
hit or strike something : **dagada** TI
hit something, strike something : **dagadam** TIi (TId **odagadamen** he hits it)
hit someone : **dagama** TAi (TAd **odagamô**)
hit self : **dagamezi** TA refl
hit, strike : **dagamwa** AI
he tries to hit someone : **gwagwadtaha** TAi
try to hit something : **gwagwadtaham** TIi
hit someone hard, give a beating to : **mamhlawtaha** TAi
hit hard : **mamhlowaka** TAi
he hits self accidentally : **bidtaozo** TA refl
one hits something : **dagadôzig** TI isc
one hits someone : **dagamômek** TI isc
one hits : **dagamwamek** AI isc
act of hitting : **dagamwôgan** IN
hitting the ground around here : **tikkatahigan** IN

hobo
a roamer, a hobo, a tramp : **giwkigwinno** AN *pl* **giwkigwinnoak** *loc* **giwkigwinnok**

hoe
a hoe : **lakahigan** IN *pl* **lakahiganal** *loc* **lakahiganek**
work at softening land, hoe : **nokkahiga** AI
he is hoeing : **ôptakahiga** AI
hoer, worker of land : **nodkahigad** AI pt
he hoes : **lakahiga** AI
one hoes or digs someone : **lakahômek** TA isc (also **lakaômek**)

hold
(it is) in the hold of a ship, literally inside a ship : **alômolagwa** II
hold it, hold something : **gagalna** TI
hold something, hold it : **gagalnema** TIi (TId **ogagalnemen** he holds it)
hold or stop someone from doing something : **galahamawa** TA
hold it/him in hand, lock, hold in lap : **galna** TA TI
hold (as in hand) : **galnema** TA (TId **ogalnemen** hold it [as in hand] [also **gelnemen**])
hold in mouth : **geladam** TIi
hold back, cling to avoid being moved : **gelighama** AI
hold yourself there (as holding a canoe by thrusting paddle into mud) : **gelighozi** TA refl
hold to a tree : **gelnakwi** AI
hold (as in hand) : **gelnem** TIi (TId **ogelnemen** he holds it)
hold him tight, squeeze, grip hard : **melikena** TAi (TId **nemelikenemen** I hold it tight)
hold on tight, squeeze : **zegikena** TAi
one holds or stays fastened to wood or a solid object : **gagalnakwimeg** AI isc

hold *(con't)*
one holds someone : **gagalnômek** TA isc
one holds something : **gagalnôzik** TI isc
he holds self under water (as a beaver) : **gelabago** AI
he holds himself high, has a high back (said of raccoon) : **nospenzo** AI
he holds his breath : **nôwalôdam** TIi

hole
hole of such a width, a wide open hole : **aspôlagw** IN *pl* **aspôlagok** *loc* **aspôlagok**
it is very dark hole : **bezegôlagata** IN
deep hole : **molôôlagw** IN *pl* **molôôlagol** *loc* **molôôlagok** (variant of **molôwôlagw**)
a deep hole : **molôwôlagw** IN *pl* **molôwôlagok** *loc* **molôwôlagok** (also **molôôlagw**)
a big hole : **msôlagw** IN *pl* **msôlagol** *loc* **msôlagok**
there is a hole : **wôlagoig** II conj
a hole : **wôlagw** IN *pl* **wôlagol** *loc* **wôlagok**
it is full of holes : **azigôlagigen** II (cf. **azigeligek**)
where there is a hole, where there are holes : **wôlagwesek** II sit

holler
call, holler : **gedowkwazi** AI
cry out loudly, holler noisily : **jibagokwazo** AI
one cries, hollers, shouts, calls out : **gôgôlewamek** AI isc
he who hollers, he calls : **gwagwahômid** AI pt

hollow
it is hollow within : **bigwagen** II
a hollow one, he is hollow : **bigwagid** AI pt
he is hollow within : **bigwago** AI
it sounds hollow, he makes a hollow noise : **bigwakwazo** AI II (cf. **bigwôgan**)
hollow in rock : **wôlapska** II
dig out, hollow out : **wôleska** AI (cf. **wôlka**)
dig out, hollow out as with a gouge : **wôleskahiga** AI
hollow : **wôli** PT
it is hollow, hollowed out : **wôligen** II
he is hollow (as a tree) : **wôligo** AI
a hollower, i.e. something that hollows something else : **wôlikws** IN

holy
a holy day, literally a Sunday pause : **nawadsanda** AN
holy : **wawasi** PT
he is a holy person, he who is a holy person : **wawasinnoid** AI pt
holiness : **wawasinnowôgan** IN

Holy Ghost
The Holy Ghost, The Holy Spirit : **Wijiwliniwaskoid** AI pt

homely

he is poor looking, homely, miserable looking : **waoziginôgwezo** AI

homely-skinned

he looks homely-skinned : **jibagadagenanôgwad** AI

honest

a true natured man, an honest man : **zôbaskidôba** AN *pl* **zôbaskidôbak** *loc* **zôbaskidôbak**
he is of a true nature, honest : **zôbasko** AI
honestly, literally in the manner of a true natured man : **zôbaskidôbaiwi** adv
honesty, literally true-manness : **zôbaskidôbawôgan** IN

honey

honey : **ômwaimelases** IN
honey, literally bee molasses : **wawilômwaimelases** IN *loc* **wawilômwaimelasesek**
honey, literally bee's sugar : **wawilômwaizogal** IN

honeybee

honeybee, literally sugar bee : **zogaliwawilômwa** AN *pl* **zogaliwawilômwak** *loc* **zogaliwawilômwak**

honeysuckle

little horns, little whistles, honeysuckle (name of *Lonicera canadensis* and *L. villosa*) : **bigwôganizal** IN

honor

giving honor, respect, reverence to someone, honoring : **gwsilawihodwôgan** IN
one honors something : **gwasitôzik** TI isc (also **gwesitôzik**)

hoof

claw, nail, hoof : **-kaz** DN *pl* **-kazak** *loc* **-kazek** (see **okazôbo**)
hoof material (or claw or nail material) : **-kaziya** DN
moose hoof : **moziokaz** AN *pl* **moziokazak** *loc* **moziokazek**
sheep's hooves; Ausable Chasm (probably in imitation of the English name) : **azibikazak** IN

hook

hook something, catch something : **nôbitaham** TIi (TId **nnôbitahamen** I catch it, I hook it)
it is hooked or caught : **nôbita** II
catching or hooking thing (a coined name for the ring and pin game) : **nôbitahigan** IN
he hooks and picks up something : **nimategwa** AI

hoop

a child's hoop : **ligwadôgan** IN *pl* **ligwadôganal** *loc* **ligwadôganek**

hope

hope, wish for something in future, desire : **linkawadsi** AI

hope : **nkawadsowôgan** IN

he hopes for something good for himself : **olinkawajin** AI

hoping : **nkawôzwôgan** IN

horn

a horn, an antler, a powder horn, horn rattle : **askan** AN *pl* **askanak** *loc* **askanek**

powder horn string : **askanôbi** IN *pl* **askanôbial** *loc* **askanôbik**

an instrument to blow on, horn, flute, moose calling horn, etc. : **bigwôgan** IN *pl* **bigwôganal** *loc* **bigwôganek** (cf. **bigwakwazo**)

cow horn : **gawzaskan** AN *pl* **gawzaskanak** *loc* **gawzaskanek**

moose calling horn : **gogelu** IN

the (animate) thing that draws (calls) moose, moose calling horn : **mozwikwimgod** TA inverse pt

horse

a horse : **ahaso** AN *pl* **ahasoak** *loc* **ahasok** (see **ases, hases**) (**ndahasom** my horse)

a horse <Eng. horses : **ases** AN *pl* **asesak** *loc* **asesek** (also **hases** but not as good a form, also **ahaso**)

a horse <Eng. horses : **hases** AN *pl* **hasesak** *loc* **hasesek** (also **ases, ahaso**)

a colt, literally a small horse : **hasesiz** AN *pl* **hasesizak** *loc* **hasesizek**

horse manure

horse manure : **hasesweJi** IN *pl* **hasesweJial** *loc* **hasesweJik**

horsemeat

horsemeat : **hasesiya** IN *loc* **hasesiyak**

horseshoe

horseshoe : **haseswagezen** IN *pl* **haseswagezenal** *loc* **haseswagezenek**

horsetail

hissing plant, *Equisetum* spp., scouring rushes, horsetails : **gezibskol** IN *pl*

hospital

hospital, sick house : **akwamalsowigamigw** IN *pl* **akwamalsowigamigol** *loc* **akwamalsowigamigok** (see **nodsôgwadigamigw**)

hospital, literally surgeon's house : **nodsôgwadigamigw** IN *pl* **nodsôgwadigamigol** *loc* **nodsôgwadigamigok** (also **nodsôgwahigamigw**) (see **akwamalsowigamigw**)

hospital : **nodsôgwahigamigw** IN *pl* **nodsôgwahigamigol** *loc* **nodsôgwahigamigok** (also **nodsôgwadigamigw**) (cf. **akwamalsowigamigw**)

Host

The Sacred Host, The Eucharist <Fr. hostie : **Ostiwin** AN *pl* **Ostiwinak** *loc* **Ostiwinek**

hot

it is hot, warm : **gezabeda** II
it is very hot : **ginigezabeda** II
it is fearfully hot : **zagpôwlezabeda** II (also **zagpôwgezabeda**)

hour

so much sand sliding (in a hour glass), the hour, such and such o'clock : **gassômkipoda** II (probably the origin of **gassôkipoda**)
an hour : **lôkipoda** IN *pl* **lôkipodaal** *loc* **lôkipodak** (common corruption of **lômkipoda**) (see **lômkipoda**)
an hour, literally a sand-wearing or freely a sand-falling, refers to one turn of the hourglass : **lômkipoda** IN *pl* **lômkipodaal** *loc* **lômkipodak** (usually **lôkipoda**)
one hour, literally one-sand-sliding with reference to the hour glass, one o'clock : **negwedômkipoda** II
so many hours, such a time of day : **gassôkipoda** II (see **gassômkipoda**)
two hours, two o'clock : **nizômkipoda** IN
every two hours : **nônizômkipodagi** II pt

house

Indian house, wigwam, ordinary dwelling : **Alnigamigw** IN *pl* **Alnigamigol** *loc* **Alnigamigok**
an Indian house, wigwam : **Alnôbaiwigwôm** IN *pl* **Alnôbaiwigwômal** *loc* **Alnôbaiwigwômek**
a white man's house : **awanocewigamigw** IN *pl* **awanocewigamigol** *loc* **awanocewigamigok** (see also **awanocewiwigwôm**)
white man's house; now specifically in Odanak Frenchman's house : **awanocewiwigwôm** IN *pl* **awanocewiwigwômal** *loc* **awanocewiwigwômek** (see **awanocewigamigw**)
a round house : **bedegwigwôm** IN *pl* **bedegwigwômal** *loc* **bedegwigwômek**
a round house or camp : **bedegwikôn** IN *pl* **bedegwikônal** *loc* **bedegwikônek**
a big house, main house, headquarters : **giciwigwôm** IN *pl* **giciwigwômal** *loc* **giciwigwômek**
long house : **gwenatagigamigw** IN *pl* **gwenatagigamigol** *loc* **gwenatagigamigok**
a muskrat house, cabin : **moskwasowiwazessa** AN IN *pl* **moskwasowiwazessak, moskwasowiwazessal** *loc* **moskwaswasowiwazessek**
the public house : **môwigamigw** IN *pl* **môwigamigol** *loc* **môwigamigok**
the first house : **natamigamigw** IN *loc* **natamigamigok**
an old house : **negôni wigwôm** IN *pl* **negôni wigwômal** *loc* **negôni wigwômek** (also **negônigamigw**)
an old house : **negônigamigw** IN *pl* **negônigamigol** *loc* **negônigamigok** (also **negôni wigwôm**)

house *(con't)*
house mountain; Mont Saint-Hilaire, Quebec : **Wigwômaden** IN *loc* **Wigwômadenek**
a little house : **wigwômsiz** IN *pl* **wigwômsizal** *loc* **wigwômsizek**
a new house : **wskigamigw** IN *pl* **wskigamigol** *loc* **wskigamigek**

household
they are one household, one family : **negwejigamigwezoak** AI

how
how I dream : **alegwasia** AI conj
how, like, the way that . . ., that, as, because, thus : **ali** PT
how, when, where : **dôni** PRON interrogative-indefinite

however
however, wherever, whenever : **dônitta** PRON indefinite (intensive of **dôni**)
but, however, nevertheless : **ganewa** PT
although, however : **ôlawi** PT (cf. **minawiki** and **madawiki**)

hum
sing softly, hum, literally make weak singing : **nolemakanto** AI

humble
be humble : **biwihozi** TI refl
humble one, he is humble : **dôdabsihozid** TA refl pt
he is humble, literally he is continually made low : **dôdabsihozo** TA refl

humid
it is very damp and warm, hot and humid : **ginjagabeda** II

humility
humility, literally making self small : **biwihozwôgan** IN

hummingbird
hummingbird (little mute one) : **nanatasiz** AN *pl* **nanatasizak** *loc* **nanatasizek** (also **nanataso**)
hummingbird : **nanataso** AI (also **nanatasiz**)

hump
moose's shoulder, moose's hump; name of Camel's Hump Mountain, Vermont : **moziozagan** IN *loc* **moziozaganek** (cf. **dawabodiiwajo**)
it is humpy or lumpy : **kokkwigen** II

humpbacked
swollen shoulder, humpbacked : **odelimagwin** IN (probable derivation of Missisquoi chief's name **Outalamagouin**)

hunch
he has no neck; i.e. he is hunched up, head buried in shoulders : **wigwejizegiba** AI (archaic)

hunchbacked
he is broken transversely, he is hunchbacked : **boskwigo** AI

hundred
one hundred : **negwedategwa** NUM
one hundred each : **nengwedategwa** NUM
two hundred every time, two hundred each, two hundred to each : **nenisategwa** NUM
three hundred every time, three hundred each, three hundred to each : **nensategwa** NUM
two hundred (cardinal number) : **nizategwa** NUM
five hundred in counting (cardinal number) : **nônnategwa** NUM
three hundred (cardinal number) : **nsadegwa** NUM
they are three hundred : **nsadegwakezoak** AI
three hundred (cardinal number) : **nsedadegwa** NUM
a few hundred : **wakasadegwa** IN (see **wakasômdegwagezoa**)
four hundred : **yawategwa** NUM
four hundred every time, four hundred each or to each : **yeyawategwa** NUM
so many hundreds : **gassadegwa** II
so many hundreds : **gôgassadegwa** II (cf. **gassadegwa**)
hundreds : **lategwa** NUM
a few hundreds : **wakasômdegwagezoak** AI *pl* (also **wakasadegwa**)

hunger
hunger : **gadopowôgan** IN

hungry
be hungry, want to eat : **gadawpi** AI (usually **gadopi**)
the hungry one, he is hungry : **gadopid** AI pt
someone is hungry : **gadopimek** AI isc
he is hungry : **gadopo** AI
he is always hungry, always trying to find something : **meskanagwôd** AI pt

hunt
there where he hunts, hunted : **adaladialid** AI pt
there where they hunt : **adaladialin** AI isi
there where I hunt : **adalialia** AI conj
hunt all night : **cakwenadiali** AI
hunt there : **daladiali** AI
hunt for or attack someone or some animal; secondarily kill : **gadonka** AI
try to hunt : **gwagwadadiali** AI
trying to hunt : **gwagwadadialwôgan** IN
hunt beaver with dogs : **kamiskwa** AI (see **akamiskwad**)
hunt muskrats : **moskwasoka** AI
hunt muskrats : **moskwaswadiali** AI
hunt moose : **mozoka** AI
hunt : **nadiali** AI
hunt for someone, hunt in the interest of someone : **nadialwawa** TA do
night hunt : **nibôadiali** AI (also **nibônadiali**) (cf. **wlôgwadialimeg**)
night hunt, hunt at night : **nibônadiali** AI (also **nibôadiali**)

hunt *(con't)*
two hunt : **nizadialoak** AI *pl*
hunt deer : **nolkaka** AI (also **nolkakka**)
hunt continually : **ôbadiali** AI
make a good hunt : **oladiali** AI
ice hunt, i.e. hunting beaver on first ice : **pkwamhô** TA
hunt birds : **sibsoka** AI
evening hunt (calling moose) : **wlôgwinadiali** AI
one who hunts beaver with a dog(s), beaver hunter : **akamiskwad** AI pt (see **kamiskw** and **kamiskwa**)
the hunter, he is hunting : **bamadialid** AI pt *pl* **bamadialiidid**
he who goes secretly, a spy, a still hunter : **gimskasid** AI pt
a hunting person, a hunter : **nadialowinno** AN *pl* **nadialowinnoak** *loc* **nadialowinnok** (also **nadialwinno**)
he who is a good hunter, he is a good hunter : **ntôwadialid** AI pt
at hunting time : **adialimegi** AI isc
act of hunting : **adialin** AI isi
winter hunting (trapping) : **bebonadialwôgan** IN
still hunting by several persons : **gimskasoldin** AI isi
he goes around hunting pigeons : **giwibelazoka** AI
hunting : **nadialowôgan** IN (also **nadialwôgan**)
whenever spring hunting : **zigwanadialimegi** AI isc it
where one hunts (now) : **adaladialimek** AI isc
the one that hunts so; how he hunts : **aladialid** AI pt *pl* **aladialijik**
he goes quietly, still hunts, spies out : **gimskaso** AI
one who hunts, he hunts : **nadialid** AI pt
one hunts someone : **nadialimek** TA isc
one who hunts for someone else, he hunts for someone : **nadialwawad** TA do pt
he hunts for himself : **nadialwawzo** TA refl
where he hunts customarily : **taladialid** AI
he evening hunts : **wlôgha** AI (also **olôgha**) (cf. **wlôgwinadiali** and **wlôgwadialimek**)
one hunts in evening : **wlôgwadialimek** AI isc (see **wlôgha**)

Huron
mountain country person, Huron of Lorette, Quebec : **bamadenai** AN *pl* **bamadenaiak**
they live at the mountains, the Hurons at Lorette : **bamadenainak** AI

hurry
hurry up : **nabôji** AI
hurry up, get ready quickly : **nanabôji** AI
hurry : **wiwizahôji** AI
hurry, be in a hurry : **wizaka** AI
hurry up : **wizaôji** AI
he hurries to somewhere : **wiwizôkam** TIi (TId **nwiwizôkamen** I hurry to a certain place, make it in a short time)

hurt
feel something sore, hurt : **akwamadam** TIi (TId **odakwamadamen** feel it sore, it hurts, he feels sore or hurt in some part of the body)
it is sore, hurt, injured : **akwamamegwad** II (cf. **keziganata**)
soreness, hurt, injury : **akwamamegwak** II pt
hurt, mistreat, injure, torture someone : **mamagaha** TAi
hurt someone, trouble someone : **ozigiha** TAi
hurt someone by hitting : **sagitaha** TAi (TAd **osagitahô** he hurts him by hitting)
he is hurt by hitting : **sagitahôzo** TA pass
he is hurt physically : **sagôhôzo** AI
one hurts or troubles someone, make someone suffer : **ozigôwzimek** TA isc
he hurts him physically : **sagiô** TAd

husk
rind, shell, husk, pod, bark : **walaga** IN *pl* **walagal** *loc* **walagak**
a husk : **walaskw** IN *pl* **walaskol** *loc* **walaskok**
he husks corn : **kwalaskoniga** AI

hypnotist
hypnotist, cajoler : **oleminowinno** AN *pl* **oleminowinnoak** *loc* **oleminowinnok** (cf. **lemiha** and **olemiwawinno**)

hypochondria
being afraid of everything, hypochondria : **palazin** AI

- i -

I
I, me, mine : **nia** PRON

ice
ice floating in a freezing river : **mezatan** II (cf. **mezikapoda**)
ice flows in river : **mezatawa** II
bottom ice emerges, floats to the top : **moskaden** II
ice is enlarging (forming) : **msadewaskaden** II
glare ice : **oleskwad** II (also **pabalskwad**)
glare ice : **pabalskwad** II (now generally **oleskwat**)
ice, icicle, pl. icicles : **pkwami** AN *pl* **pkwamiak** *loc* **pkwamik**
it (the ice) honeycombs and spring flood water sinks through it : **tokskwad** II
it is icy : **pkwamoo** AI

icicle
ice, icicle, pl. icicles : **pkwami** AN *pl* **pkwamiak** *loc* **pkwamik**

idea
a joking or ridiculous idea : **gejawidahôzwôgan** IN *pl* **gejawidahôzwôganal**
a vague, scattered idea : **giwidahôzwôgan** IN
get a new idea, have a new thought : **mikawidahôzi** AI

idiot
he who has lost his mind, an idiot, a fool : **wanôdaminad** AI pt

if
if : **caga** PT

Ignace
Ignace <Fr. Ignace : **Inyas**
little or young Ignace, i.e. son of Ignace : **Inyasiz**

ignite
ignite, catch fire, burn : **beskwela** II (commonly **bskwela**)
it continues to ignite, it catches in a new place, it heats (as a curing hide) : **beskwelahla** II (commonly **bskwelahla**)
ignite it, light it (fuel), start a fire : **beskwelana** TI (commonly **bskwelana**)
light, burn, ignite : **cegasa** TA TI
one ignites a fire, one kindles a fire : **beskwelanôzik** TI isc (commonly **bskwelanôzik**)

ignore
ignore what one hears, he pays no attention : **geneskestam** TIi (TId **ogeneskestamen** he ignores it, he hears it as worthless)

illness
illness : **akwamalsowôgan** IN *pl* **akwamalsowôganal**

illuminate
illuminate, light up someone, something : **wassana** TA TI

illumination
illumination : **wassanwôgan** IN *loc* **wassanwôganek**

imitate
trying to act, to be a certain way, to imitate : **gwagwadadakawôgan** IN
imitate someone, think like someone : **nôbadahôma** TAd (TAd **nnôbadahômô** I imitate him)
imitate someone, act like someone : **nôbadaka** AI
make like, imitate : **nôbaloka** AI (also **nôbaaloka**)
imitate his speech : **nôbaôdwa** AI
imitate his voice : **nôbaôdwakôzi** AI (cf. **nôbaôdwakôôlô**)
he imitates someone's voice : **nôbaôdwakôôla** TAi (TAd **onôbaôdwakôôla** he imitates his voice)

immediately

at once, immediately : **gisiki** PT

suddenly, all at once, immediately : **manitta** adv (also **maniwitta**)

at one time, immediately : **maniwitta** adv (also **manitta**)

right then, immediately, right there, suddenly, at once : **nitta** adv

immediately, at once, right away : **psikôji** PT (see **msikôji**)

immerse

immerse someone : **gwedobana** TA

he sinks something in water, immerses something : **gwedobanem** TIi

implement

carrying implement (constructed as cognate of Penobscot word) : **bemowakôgan** IN (also **bmowakôgan**)

a bent implement (as a spring pole snare) : **lôgtahigan** IN *pl* **lôgtahiganal** *loc* **lôgtahiganek**

important

worth a lot, valuable, dear; he is important, esteemed : **gezôwado** AI II

imprison

shut, enclose, imprison : **gebha** TA TI (cf. **gebaha**)

imprisonment

imprisonment, being shut up : **gebahodwôgan** IN

improvement

bettering, improvement : **mawiawôgan** IN

inanimate

very large inanimate one : **mamsegwikwek** II pt

incapable

he is an incapable person : **nanikôthama** AI (cf. **nanakôjigosa**)

Incarnation

The Incarnation : **Alnôbaiozowôgan** AN

inch

so many spans, i.e. a span between the thumb and partly closed fingers, now an inch : **gassakwiadôgan** IN *pl* **gassakwiadôganal** *loc* **gassakwiadôganek**

an inch, originally length measured by first thumb joint, also length of thumb joint : **lakwiadôgan** IN *pl* **lakwiadôganal**

one inch (measured by first thumb joint) : **negwedakwiadôgan** IN

two knuckle lengths, about two inches : **nizakwiadôgan** IN

incline
it is inclined, it is leaning over (to the side) : **bemata** II
he has a certain tendency, he is inclined to act in a certain way : **lessano** AI

incompetent
he is incompetent : **nanakôjigosa** AI (cf. **nanakôthama**)

indeed
indeed : **kadata** PT

Independence Day
Independence Day (U.S.); i.e. owning-self day, mastering-self day : **Debalmezoigizogw** IN

Indian
I paddle in the Indian or ordinary manner : **alnibiaa** AI conj
an Indian of a Wabanaki tribe (determined by speech and feeling of relationship); Indian (as opposed to White) but limited to Wabanakis or related Algonquins : **Alnôba** AN *pl* **Alnôbak** *loc* **Alnôbak**
be an Abenaki, be an Indian; (earlier) be a human being; become a human being; be born : **Alnôbai** AI
Indian woman : **Alnôbaibehanem** AN *pl* **Alnôbaibehanemok** *loc* **Alnôbaibehanemek** (also **Alnôbaiphanem**)
it looks Indian, Indian looking thing : **Alnôbainôgwak** II pt
Indian woman : **Alnôbaiphanem** AN *pl* **Alnôbaiphanemok** *loc* **Alnôbaiphanemek** (see **Alnôbaibehanem**)
in the Indian way, particularly in Indian language : **Alnôbaiwi** adv
Indian onion, a wild onion (a term used to specify wild onion instead of domestic onion, but **winoz** alone is wild onion or leek) : **Alnôbaiwinoz** AN *pl* **Alnôbaiwinozak** *loc* **Alnôbaiwinozek** (cf. **winoz**)
it is called in Indian : **Alnôbaiwitôzik** TA isc
Indian name : **Alnôbaiwizwôgan** IN *pl* **Alnôbaiwizwôganal** *loc* **Alnôbaiwizwôganek**
Indian speaking : **Alnôbaôdwawôgan** IN (commonly **Alnôbaôdwaôgan**)
a wilderness Indian, an uncivilized Indian : **bizewakamigwialnôba** AN *pl* **bizewakamigwialnôbak**
a fellow Indian : **wijialnôba** AN *pl* **wijialnôbak** *loc* **wijialnôbak**

Indian-named
he is commonly named, he is Indian-named : **alniwizo** AI

Indianness
human nature, Indianness; birth : **Alnôbawôgan** AN

indicator

a direction sign, symbol, letter of the alphabet, an indicator : **debaskhodigan** IN *pl* **debaskhodiganak** *loc* **debaskhodiganek**

a sign, marker, indicator : **kinawitigan** IN *pl* **kinawitiganal** *loc* **kinawitiganek**

indifferent

be indifferent, he thinks something all the same, he doesn't care : **dadebaldam** TIi (TId **odadebaldamen** he thinks it all the same, he is indifferent about it)

infancy

infancy : **awôsizwôgan** IN

infant

child, infant : **awôsiz** AN *pl* **awôsizak** *loc* **awôsizek** (sometimes **aôsiz** [dialect]) (AN **odawôsizem** his own child)

inform

warn, literally tell it everywhere, inform : **wawôjemi** AI (cf. **wawôdoka**)

the news teller, the informer, a name for telephone : **wawôjemoik** TI pt

infringe

one breaks something as with the feet, one infringes or transgresses on something : **boskwihôzik** TI isc

one breaks someone as with feet, one infringes, transgresses on someone : **boskwikawômek** TA isc (also **boskwkawômak**)

inhabit

inhabit, occupy, dwell in : **abitam** TIi (TId **ndabitamen** I inhabit it, occupy it)

be inhabited, be lived in, be occupied : **abitôziga** TI refl

inhale

he inhales something : **azaado** TIi (see **azahado**)

he inhales, breathes in, literally breathes back : **azahado** TIi (also **azaado**) (cf. **azatônasa**)

he inhales, breathes in something animate : **azahala** TAi

he breathes in, inhales : **azatônasa** AI (cf. **azahado**)

injure

injure something, use something badly : **balawakato** TIi

be injured, wounded : **ômawitaôzo** AI

soreness, hurt, injury : **akwamamegwak** II pt

ink

ink, literally book water : **awighiganebi** IN

inland

away from the water, inland : **gipakiwi** adv (also **gpakiwi**)

inlet
an inlet bay, entering water : **bidhebaga** II (cf. **bidhinbaga**)
the entrance, inlet to bay or river (loc. name of Nicolet River because its mouth is at the entrance to Lake St. Peter from downstream) : **bidhigan** IN *pl* **bidhiganal** *loc* **bidhiganek**
current enters; an inlet : **bidhijoan** II
an inlet bay, entering water : **bidhinbaga** II (cf. **bidhebaga**)
the entering river, inlet : **bidhitegwa** II

inquirer
the inquirer, he inquires : **nadodemokad** AI pt

insect
a little spirit one; a little devil; a non-flying insect : **awahôdosis** AN *pl* **awahôdosizak** *loc* **awahôdosizek** (cf. **awahôdos**)
little beaver, water strider insect : **demakwasis** AN *pl* **demakwasizak** *loc* **demakwasizek**
pulling one, literally drawing person, a medicinal poultice, a blood sucking insect (general term) : **wikwadigas** AN *pl* **wikwadigasak**

insert
insert something : **bikwtaham** TIi
put in something, insert something : **dapto** TIi (TId **odapton** he puts it in, inserts it)

inside
inside of mouth, inside the mouth : **alômdona** II
the inside of the body, one's insides : **alômhaga** IN
inside : **alômi** PT
inside a house : **alômigôma** II (see **alômigwôma**)
inside a house : **alômigwôma** II (also **alômigôma**)
inside : **alômiwi** adv
the inside of a turtle shell : **alômkanikw** IN *pl* **alômkanikog** *loc* **alômkanikeg**
he makes it go inside, i.e. he puts it inside : **alômsanon** TId
what is inside : **alômtag** II pt

insignificant
it seems unimportant, it looks insignificant : **geneskinôgwad** II
it looks unimportant, insignificant thing : **geneskinôgwak** II pt

instead
instead, rather, preferably : **kawagi** PT
instead : **ôwahla** PT (see **wôwahla**)
instead, in place of : **ôzokaiwi** adv
rather, instead, in fact : **saki** PT
instead : **wôwahla** PT (also **ôwahla**)

instruct
he is instructed, trained, has wisdom : **wawôdôzo** AI refl

instrument
working thing, tool, instrument : **awakôgan** IN
an instrument of personal power : **bawhigan** IN *pl* **bawhiganal**
a shooting instrument especially a sling or slingshot : **bidemôdi** IN *pl* **bidemôdial**
instrument for driving something tight : **citatahigan** IN *pl* **citatahiganal** *loc* **citatahiganek**
cutting instrument : **demawôgan** IN *pl* **demawôganal** *loc* **demawôganek**
spreading instrument, cross yard of a sailboat : **dogakwhigan** IN *pl* **dogakwhiganal** *loc* **dogakwhiganek**
sprinkling (or blessing) instrument, an asperger : **lebagiadigan** IN *pl* **lebagiadiganal** *loc* **lebagiadiganek** (also **lebagialawan**)
a musical instrument first used for fiddle, then for piano or organ, later for radio : **lôbaktahigan** IN *pl* **lôbaktahiganal**
fire getting instrument : **nimskwedawahigan** IN *pl* **nimskwedawahiganal** *loc* **nimskwedawahiganek**
the action of peeling bark, a bark peeling instrument : **pkwigwahigawôgan** IN

insult
insult someone : **gwassôgwima** TAi
the one who insults, he insults him : **gwassôgwimôd** TA pt
he goes too far in his verbal attack on him, he insults him : **wazômimô** TAd

intelligence
intelligence : **wawôdamwôgan** IN

intelligent
he is intelligent, knowing : **wawôdam** AI
an intelligent person : **wawôdamwinno** AN *pl* **wawôdamwinnoak** *loc* **wawôdamwinnok**

intercourse
they are having intercourse : **ôtôbikwsoak** AI *pl*

intermediary
he who joins something, the connector; (secondary meaning - one who acts for someone else, as a clerk, Hudson Bay factor, trader at a post), intermediary : **ônkawalokad** AI pt

interpret
repeat, speak to another one, literally he-connecting-speaks, interpret : **ônkawôdoka** AI
interpret for someone, speak as substitute : **ônkawôdokawa** TAi

interpret *(con't)*
interpreter, one who connects narration : **noji ônkawôjemid** AI pt
interpreter : **noji ônkawiwitak** TI isc

interrupt
interrupt someone, distract someone, disturb someone : **wantama** TIi

intromit
intromit (as a parent bird putting food into a little bird's mouth) : **bidhamola** TAi

investigation
research, investigation : **gwilodwôgan** IN

investigator
investigator, researcher, he finds something new : **mikoskhigad** AI pt

invitation
an invitation : **abitahodwôgan** IN *pl* **abitahodwôganal**
an invitation : **abitahôn** TA isi
an invitation : **wihigamid** AI pt

invite
invite someone : **abitaha** TAi
someone invites : **abitahômek** TA isc

Ireland
Ireland, literally Irishman's land : **Illôdaki** IN *loc* **Illôdakik**

Irishman
Irishman <Fr. Irlandais : **Illôda** AN *pl* **Illôdak** *loc* **Illôdak**

iron
iron, i.e. ordinary metal : **alnahlagw** AN *loc* **alnahlagok**
an iron put in a pig's nose to prevent him rooting too much <Fr. aller en nez : **alôôda** IN
bad metal, specifically cast iron : **madahlagw** IN

ironwood
ironwood (usually identified as *Ostrya virginiana*, but name meaning "marked to show" suggests *Carpinus caroliniana*) : **môlaloskws** AN *pl* probably **môlaloskwsak**

Iroquois
Iroquois : **Magwa** AN *pl* **Magwak** *loc* **Magwak**
he acts like an Iroquois, Iroquois spirited, name of Joseph Louis Gill : **Magwawahôdo** AI

Iroquois River
Iroquois River (Richelieu River) : **Magwaizibo** IN *loc* **Magwaizibok**

irresponsible
he is irresponsible : **awakôdhama** AI
he is carefree; he is happy-go-lucky, irresponsible; he is just living : **awakôdkôzo** AI

is
what is present, it is (somewhere) : **aig** II pt
how it is, the way it is : **aligek** II conj
it is (in a certain state) : **ligen** II

island
Indian island : **Alnôbaimenahan** IN *pl* **Alnôbaimenahanol** *loc* **Alnôbaimenahanek**
across the island, the opposite shore : **awasnaga** IN
muddy island, Isle LaMotte in Lake Champlain : **azeskoimenahan** IN
a useless island, i.e. a floating island : **bizewimenahan** IN *pl* **bizewimenahanol** *loc* **bizewimenahanek**
head island : **-debimenahan** DN *pl* **-debimenahanol** *loc* **-debimenahanek**
Heron Island : **Gaskoimenahan** IN *loc* **Gaskoimenahanek**
great island : **gitenaga** IN *pl* **gitenagol** *loc* **gitenagak** (also **gtenaga**)
long island, L'Ile-a-l'Ail in the St. Francis River : **gwanôbaganagasek** II sit
long narrow island, name of L'Ile-a-l'Ail in St. Francis River : **gwanôbagenagak** II pt
a long island (Gwenôbaganagasek at Long Island, name of island in St. Francis River) : **gwenôbaganagak** II pt (cf. **gwenônaga**)
it is a long island : **gwenônaga** II (see **gwenôbaganagak**)
birch island, small island in St. Francis River : **maskwaanagaseg** II sit (see **maskwainagasek**)
birch bark island : **maskwainagasek** IN sit (also **maskwanagasek**)
birch bark island : **maskwanagasek** IN sit (see **maskwainagesek**)
an island : **menahan** IN *pl* **menahanol** *loc* **menahanek** (also **menaan**)
an island formed by the current : **menahanitan** II
little island : **menahaniz** IN *pl* **menahanizal** *loc* **menahanizek**
an island of the band : **môwkawimenahan** IN *pl* **môwkawimenahanol** *loc* **môwkawimenahanek**
where heads are, head place; also Head Island i.e. Ash Island in Richelieu River : **odebsek** IN sit
at cold island : **tekanagak** IN *loc*
many islands : **menahanika** II
at the five islands : **nônnenagak** II conj
five islands (in St. John River) : **nônnenagol** IN
five islands : **nônnowigil menahanol** IN *pl*

Isle LaMotte
muddy island, Isle LaMotte in Lake Champlain : **azeskoimenahan** IN

isolate
they are an isolated group : **menabazoak** AI

Israel
Israel (given name) : **Islal**

itch
what makes you itch : **babogejawaik** II pt (cf. **bogejawa**)
a narrowing, something that makes narrowing (also the itch) : **cicigwôgan** IN
he gets poison ivy itch : **majimskikowihla** AI
one itches : **gejigihlômek** AI isc
itching : **gejigihlawôgan** IN
he becomes itchy, itch : **gejigihla** AI

itself
by itself, by himself, automatically, naturally : **nihlôjiwi** adv

- j -

jack-in-the-pulpit
little cradle board, name of jack-in-the-pulpit, *Arisaema triphyllum* : **dkinôganiz** IN *pl* **dkinôganizal** *loc* **dkinôganizek** (also **jijiz**)
a baby, also the jack-in-the-pulpit *Arisaema triphyllum* (from resemblance to a baby in a cradle board) (one speaker called the plant **jijiwiwinoz** baby onion) : **jijiz** AN *pl* **jijizak** *loc* **jijizek** (see **dkinôganiz**)

jail
jail, prison, literally shut up house : **gebahodwigamigw** IN *pl* **gebahodwigamigol** *loc* **gebahodwigamigok**

jam
jam, preserves, literally berry juice : **minôbo** IN *pl* **minôboal** *loc* **minôbok**

James
Jacques, James <Fr. Jacques : **Sakso**

January
January, i.e. greetings maker (moon) : **Alamikos** AN
Forgiveness Month (January) : **Anhaldamawigizos** AN

jaundice
jaundice, literally becoming yellow : **wizôwihlawôgan** IN

jaw
chin, jaw : **-dôpikan** DN *pl* **-dôpikanal** *loc* **-dôpikanek** (see **-dôpikanigan**)
jaw : **-dôpikanigan** DN *pl* **-dôpikaniganal** *loc* **-dôpikaniganek** (cf. **dôpikan**)

jay

Canada jay, moose bird, *Perisoreas canadensis* : **keskejagwa** AN *pl* **keskejagwak** *loc* **keskejagwak**

Jay Peak

a peaked mountain; Jay Peak, Vermont : **Oskwaadena** II

jealous

he is jealous : **gwôgwena** AI
he is of a jealous nature : **gwôgwenasko** AI
one is jealous : **gwôgwenômek** AI isc
jealousy : **gwôgwenawôgan** IN

Jerome

Jerome <Fr./Eng. Jéromé/Jerome : **Salom**

Jerome Lake

Jerome Lake, Quebec : **Salominebes** IN *loc* **Salominebesek**

Jerome River

Jerome River : **Salomizibo** IN *loc* **Salomizibok**

Jesus

Jesus <Eng. Jesus : **Sazos**

Jew

a Jew <Fr. juif : **Zewip** AN *pl* **Zewipak** *loc* **Zewipek**

Jimmy

Jimmy <Eng. : **Cimi**

Joachim

Joachim <Fr. Joachim : **Swassin**

job

work, working, job, action : **alokawôgan** IN *pl* **alokawôganal**

John

young John Francois DeSalle (This is also the vocalization of the song of the white throated sparrow) : **Azô Plaswaksalis** AN
John <Fr. Jean or Eng. John : **Azô** AN
John the Baptist, also a given name, <Fr. Jean- Baptiste : **Zabadis** AN

join

join together : **ônkowa** TAi
they come together, go together, join : **waodosak** AI (cf. **wanaskôwadoak**)
what is joined, e.g. a rosary : **ônkawtôzik** II pt (also **ônkotôzik**)
they are joined together sitting or in place : **waodaboak** AI
it is joined : **waodagenôzo** TI pass
he joins something : **waodagenem** TIi
he joins something together : **waodenem** TIi

joint

many trying to do something, a joint effort : **gwagwajimoldowôgan** IN
a joint, what is jointed, name of Solomon Seal *Smilacina stellata* and *Polyganatum biflorum* : **ôpkweskak** AI pt (also **ôpkweskazid**)
where I am jointed, at a joint (used for hip, fingers, etc.) : **ôpkweskazia** AI conj
a joint, literally the one that opens (as knuckle, wrist) : **ôpkweskazid** AI pt
he has stiff joints : **jidaniskalzo** AI

joke

a play, a joke : **bapowôgan** IN *pl* **bapowôganal** (also **bapwawôgan** and **bapwôgan**)
a joke : **bapwawôgan** IN *pl* **bapwôgan**

Joseph

Joseph <Fr. Joseph and Eng. Joseph : **Zozap**

Josie

Josie <Fr. Joséé : **Sozi**

joy

what gives joy : **wiagaldôzik** TI

judge

the one who professionally finishes or settles things, a judge : **noji dagwagwtigad** AI pt
judge someone well : **ntôwnamena** TAi

jug

a jug, also the pitcher plant, *Saracenia purpurea* : **bokwjinskwas** AN *pl* **bokwjinskwasak** *loc* **bokwjinskwasek**

juice

juice of wild raisin (*Viburnum cassinoides*) : **adatobi** IN
squeezed juice : **jitasazôbo** IN *pl* **jitasazôboal** *loc* **jitasazôbok**

Juliet

Juliet <Eng. Juliet or Fr. Juliette : **Soliat**

Julius

Julius <Eng. : **Colhôz**

July

the Hay Cutter, i.e. the hay cutting month, i.e. July : **Demaskikos** AN
Blueberry Maker, the moon of July : **Zataikas** AN

jump

how I jump : **aligedaa** AI conj
jump around : **bemigeda** AI (cf. **abemigedaid**)
jump aside : **beskageda** AI (commonly **bskageda**)

jump *(con't)*
people jump into a canoe : **bozigedaoldin** AI isi
jump stealthily (to surprise someone) : **gimiligeda** AI
jump : **ligeda** AI
make someone jump : **ligedahikha** TAi
jump on top : **oskidigeda** AI
jump on top : **oskijigeda** AI
the way he jumps; the jumper, he that jumps, the snapping turtle : **aligedaid** AI pt *pl* **aligedaijik**
the jumper, a name for the snapping turtle : **ligedahid** AI pt
a professional jumper : **nojigedaid** AI pt
jumping : **ligedawôgan** IN
he who jumps around, he jumps around : **abemigedaid** AI pt *pl* **abemigedaijik** (see **bemigeda**)
he jumps over : **bôzijigedao** AI
he jumps there, clears water (said of a fish) : **dalebago** AI
he jumps into water : **gamegwigedao** AI
he jumps hard (perhaps from surprise) : **ginigedao** AI
one jumps : **ligedahimek** AI isc
he jumps head first, play leap frog : **ôbojegeligedao** AI
he who jumps on top, he jumps on top : **oskidigedaid** AI pt
he jumps out, comes out : **zawigeda** AI

junction
fork or junction of two rivers : **nigidawtegwa** II

June
The Hoer, the moon of June : **Nokkahigas** AN

just
when it (weather) is just right : **olidebamamgwak** II conj

justice
justice, perfection : **sasaginnowôgan** AN

- k -

Kearsarge Mountain
rough mountain, Kearsarge Mountain, New Hampshire : **gôwizawajo** AN *pl* **gôwizawajok** *loc* **gôwizawajok** (cf. **gawasiwajo**)

keep
keep to give someone : **maanawalema** TIi (TAd **nmaanawalemô** I save it for him, I refuse or disallow his claim)
keep, preserve something : **nanawalda** TI
keep, preserve something : **nanawaldam** TIi (TId **nenanawaldamen** I preserve it)
keep going, i.e. go repeatedly : **zôzôwahla** AI
keep going, travel repeatedly or almost continually : **zôzôwakanni** AI
keep walking, keep going : **zôzôwasa** AI
I keep going : **zôzôwôsaa** AI conj

keep *(con't)*

he keeps someone company : **gelamkawa** TA

he keeps arguing, he continues in spite of opposition, stubborn : **jajigôwa** AI

he keeps going, he goes farther in spite of everything : **jigôwosa** AI

he keeps working at something : **ôlemito** TIi (TId **ndôlemiton** I keep working at it)

kettle

kettle : **akokw** IN *pl* **akokwak** *loc* **akokwek** (also **kokw**)

tea kettle <Can. Fr. bombe a kettle : **bômb** AN *pl* **bômbak** *loc* **bômbek**

a closed kettle (a kettle whose opening is reduced by curvature of the sides, perhaps an old pottery form, now an iron kettle) : **gebômbalôkw** AN

kettle with legs (or feet) : **gôdkokw** AN *pl* **gôdkokwak** *loc* **gôdkokwek**

kettle, a whirlpool : **kokw** AN *pl* **kokwak** *loc* **kokwek** (also **akokw**)

little kettle : **kokwiz** AN (see also **kogwsiz**)

a little kettle, usually a kettle : **kokwsiz** AN *pl* **kokwsizak** *loc* **kokwsizek**

an old worn out kettle : **madalôkw** AN *pl* **madalôkok** *loc* **madalôkok**

an old kettle : **negônikokw** AN *pl* **negônikokwak, negônikokwal** (recent) *loc* **negônikokwek**

standing kettle, i.e. a kettle with legs : **skaikokw** AN *pl* **skaikokwak** *loc* **skaikokwek**

fire's kettle : **skwedaikokw** AN *pl* **skwedaikokwak**

a small kettle : **sodelosiz** AN *pl* **sodelosizak** *loc* **sodelosizek**

kettle hanger, i.e. kettle stake : **sodelowiakhodigan** IN *pl* **sodelowiakhodiganal** *loc* **sodelowiakhodiganek**

key

a key, opener : **bigwesagahigan** IN *pl* **bigwesagahiganal** *loc* **bigwesagahiganek** (also **bkwesagahigan** and **bkwesahigan**)

a key, a tool for opening : **ôpkwesakhigan** IN *pl* **ôpkwesakhiganal** *loc* **ôpkwesakhiganek** (see **pkwesagahigan**)

a key : **pkwesagahigan** IN *pl* **pkwesagahiganal** *loc* **pkwesagahiganek** (also **ôpkwesakhigan**)

winding up instrument, a clock key : **spigwôbakhigan** IN *pl* **spigwôbakhiganal** *loc* **spigwôbakhiganek**

kick

one kicks someone : **dakskawômeg** TA isc

kid

a kid, young goat : **gotsiz** AN *pl* **gotsizak** *loc* **gotsizek**

kidney

a kidney : **-dolo** DN *pl* **-doloak** *loc* **-dolok**

kill
where we strike (or kill) them : **adaltahaôkw** TA conj
finish by striking, i.e. kill by striking : **dagwagwtasi** TA
kill someone there : **daltaha** TAi
hunt for or attack someone or some animal; secondarily kill : **gadonka** AI
so many they kill : **gasstahôôdid** TA pt *pl*
kill (game) : **nabajili** AI
kill him : **nihla** TA
kill someone : **nihla** TAi
kill, murder : **nkhlika** TA (see **nihlika**)
he killed someone : **gizônhlika** TAi
a good killer : **ntôwtahôd** TA pt
where one beats or kills someone : **adaltahômek** TA isc
one kills so many : **gassintaômek** TA isc
he kills him (the other) by thinking : **gwaskwidahô** TAd
he kills self by thinking : **gwaskwidahôzo** TA refl (commonly **gwskwidaôzo**)
kills someone by striking : **gwaskwitaha** TAi (TAd **ogwaskwitahô** he kills him by hitting)
one kills someone : **nahlômek** TA isc
he who kills him/them, he kills him/them : **nihlôd** TA pt
he kills or beats him good (thoroughly) : **olikskwitahô** TAd
he kills him/them : **onihlegon** TAd inverse

kind
what kind of? some kind of : **gagwesi** PRON interrogative-indefinite
be kind, be good hearted : **olidaha** TAi
kindness, good nature : **olidahômdowôgan** IN
so many different kinds : **gassikigek** II conj
many kinds : **mamilegikil** II pt *pl*
there are many kinds, it is of many sorts : **msalijebad** II
he is of two kinds : **nizijibad** AI pt (colloquial, see **nizijibaadoo**)
he is of two kinds : **nizijibigid** AI pt

kindle
kindle, start fire, light up : **jegashiga** AI
the one who lights or kindles, he lights or kindles : **jegasôd** TA pt
one ignites a fire, one kindles a fire : **beskwelanôzik** TI isc (commonly **bskwelanôzik**)
he lights or kindles it (as a fire) : **wassanemôd** TI pt
kindling material : **beskwelakwejak** II pt (commonly **bskwelakwejak**)
kindling wood, literally the bottom instruments : **nagwezaiganal** IN *pl*

king
a king <Eng. King James : **kinjames** AN *pl* **kinjamesak** *loc* **kinjamesek**

kingdom

kingdom, literally king's ownership : **kinjameswidebaldamwôgan** IN *pl* **kinjameswidobaldamwôganal** *loc* **kinjameswidebaldamwôganek**

kingfisher

kingfisher : **ceskwadadas** AN *pl* **ceskwadadasak** *loc* **ceskadadasek**

kiss

kiss something : **wajada** TI
kiss me : **wajami** TA
one kisses : **wajadôzik** TI isc
the one that kisses me, he kisses me : **wajamid** TA pt
one kisses someone : **wajamômek** TA isc
act of kissing : **wajadwôgan** AN

kitchen

where one cooks, the kitchen : **ataladebokamek** AI isc

kite

a mythological flying creature, also in this century a kite : **Bemola** (also **Bmola**) (see **bemohla**)

kitten

wildcat kitten, also domestic cat, but see **minowiz** : **bezoiz** AN *pl* **bezoizak** *loc* **bezoizek**
kitten; willow and poplar catkins, probably <Eng. catkin or Fr. chaton : **minowiziz** AN *pl* **minowizizak** *loc* **minowizizek**

Kiwakwa River

Kiwakwa River (a branch of the St. Maurice River) : **Giwakwaizibo** IN *loc* **Giwakwaizobok**

knee

knee : **-kedegw** AN IN *pl* **-kedegok, -kedegol** *loc* **-kedegok** (also **-kwedegw** and **-gedegw**)

kneel

kneel down : **azidegwakagôbi** AI
one kneels down : **azidegwakagôbimek** AI isc

knife

crooked knife, peel by hand instrument : **belaghagenigan** IN *pl* **belaghageniganal** *loc* **belaghageniganek**
crooked knife, literally take off peeling by hand tool : **bkalagenigan** IN *pl* **bkalageniganal** *loc* **bkalageniganek**
a knife, also a splint machine : **jakwagw** IN *pl* **jakwagol** *loc* **jakwagok** (also **nsakwagw**)
a little knife : **jakwagwiz** IN *pl* **jakwagwizal** *loc* **jakwagwizek**

knife *(con't)*
a knife : **nsakwagw** AN *pl* **nsakwagok** *loc* **nsakwagok** (also **jakwagw**)
bark peeling knife (bark tool); also place to peel bark (bark working) : **wigwashigan** IN *pl* **wigwashiganal** *loc* **wigwashiganok**

knock
knock someone down : **gibtaha** TAi (TAd **ogibtahô** he knocks him down)
knock down someone, wound someone with an instrument : **gibtakawa** TAi (TAd **ogiptakawô** he knocks him down or wounds him with an instrument)
one knocks someone down, shoots him down : **gibtaômek** TA isc
he knocks, raps, plays piano : **lôbaktaihiga** AI (cf. **lôbaktahigan**)
he knocks it down : **zokwtaôzo** TI

knot
a pitchy knot : **begoiolômskw** IN *pl* **begoiolômskol** *loc* **begoiolômskok**

know
as much as I know about them : **gassiwawalemokw** TA conj
know, be aware of something : **waldam** TIi (see **wawaldam**) (TId **owaldaman** he knows it, knows fact)
know how to swim : **wawagwijin** AI
know (in general), be knowing : **wawalda** AI
know how to dance, be able to dance : **wawga** AI
know how to return : **wawibedegi** AI
know, recognize someone : **wawina** TAi
know how to do or make : **wawito** TIi
know how to sow : **wawkika** AI
know how to lace snowshoes : **wawtema** AI (also **wawatema**)
knowing how to plant : **wawkikan** AI isi
it is known : **wawaldôzo** II pass
it is well known : **wawalemegwad** II
be well known : **wawalemegwezi** AI
it is known how to do something : **wawitôzo** TI pass
he knows deeply, knows a lot : **molôwawaldam** TIi
he knows something well : **olewawaldam** TIi
he knows something : **wawaldam** TIi (also **waldam**) (TId **newawaldamen** I know it)
one knows something : **wawaldôzik** TI isc
he knows someone : **wawalema** TAi (TID **owawalemô** he knows him)
the one who knows me, he knows someone : **wawalemid** TA pt
he knows how to lace snowshoes : **wawatema** AI (also **wawtema**)
he knows someone : **wawawinawa** TAi (cf. **wawina**)
he knows him : **wawinawô** TAd
he knows something thoroughly : **zôbiwawaldam** TIi

knowledge
knowledge, awareness, understanding : **wawidahôzwôgan** IN
he is knowledgeable, aware : **wawidahôzo** AI
he is knowledgeable : **wawigôdôzo** AI

- l -

lace
lace it (snowshoe) well : **olidebatema** AI
lace (weave) snowshoe tightly : **zôgelatema** AI
where one laces snowshoes (now) : **adalatemamek** AI isc
he laces snowshoe tight, i.e. fine meshed : **jitamtema** AI
lacey thing, lacey material : **azatagiya** IN *pl* **azatagiyôl**
snowshoe lacing : **ôgematagw** IN *pl* **ôgematagol** *loc* **ôgematagok**
lacing of the body of a snowshoe : **ohagasiologask** IN *loc* **ohagasiologaskek** (cf. **oskadegwasiologask**)
the interior lacing of snowshoe toe and heel with fine gut string : **ologask** IN (cf. **oskadegwasiologask**)
he is lacing snowshoes : **ôptatema** AI
toe and heel lacing of snowshoe : **oskadegwasiologask** IN *loc* **oskadegwasiologaskek** (cf. **ologask** and **ohagasiologask**)

Lac Fou
many bay lake, Lac Fou : **milôgama** II (perhaps shortened from **milegôgama**)

Lac Lenore
Lac Lenore <Fr. : **lakiana** IN

Lac Lenore River
Lac Lenore River : **lakianaizibo** IN

lactation
lactation : **nozawôgan** IN

ladder
ladder, stairs to second floor (one flight), climbing implement : **lôdawôgan** IN *pl* **lôdawôganal** *loc* **lôdawôganek**

lady
a lady, woman of high quality : **odowibehanem** AN *pl* **odowibehanemok** *loc* **odowibehanem**

ladybug
little dog, puppy; a ladybug (*Coccinellidae* family) : **alemosiz** AN *pl* **alemosizak** *loc* **alemosizek**

Lady Day
Honoring Holy Mary, Lady Day, May 1 : **Zôgemôwi Malikwasihômek** TA isc

LaGrave
LaGrave (family name) : **Laglap** AN

lake
up the lake, continuing through the lake : **alemôgamak** II conj

lake *(con't)*

mud lake : **azeskoibagw** IN *pl* **azeskoibagol** *loc* **azeskoibagok**

a crooked lake : **bakôgôbagw** IN *pl* **bakôgôbagol** *loc* **bakôgôbagok** (also **bikôgôbaga** and **bkôgôbaga**)

an open lake (name of Tupper Lake, NY) : **baskôgama** IN

at a lake with inlet and outlet on the same side : **batwôbagok** IN

round lake : **bedegwôgama** IN *pl* **bedegwôgamal** *loc* **bedegwôgamak**

a lake at right angles to a river, a lake to the side of the route, a forked lake, Crotched Lake in the Adirondacks : **bemijinibagw** IN *pl* **bemijinibagol** *loc* **bemijinibagok**

a lake to the side : **bemijinôgama** IN *pl* **bemijinôgamal** *loc* **bemijinôgamak**

lake where one turns off a straight course; turn-off-lake : **beskasaninebes** IN *pl* **beskasaninebesal** *loc* **beskasaninebesek** (commonly **bskasaninebes**)

it is a branch lake or side bay : **beskabaga** II (commonly **bskabaga**)

a branch lake, a side lake : **beskaôgama** IN *pl* **beskaôgamal** *loc* **beskaôgamak** (usually **beskôgama**)

it is a bent (crooked) lake : **bikôgôbaga** II (also **bkôgôbaga** and *loc* **bakôgôbagok**)

foamy lake : **bitaibagw** IN *pl* **bitaibagol** *loc* **bitaibagok**

an additional lake (to travel on a route), literally lake between places on a water course : **bitawôgama** IN *pl* **bitawôgamal** *loc* **bitawôgamak**

it is a narrow lake, where lake narrows, a narrows or strait : **cicigwôgama** II

windy lake : **gezelômseninebes** IN *pl* **gezelômseninebesal** *loc* **gezelômseninebesek**

large lake : **ginebagw** IN *pl* **ginebagok** *loc* **ginebagok**

head lake of a chain or river system : **ginôbagw** IN *pl* **ginôbagok** *loc* **ginôbagok**

big lake : **gitôgama** IN *loc* **gitôgamak** (also **gtôgama**)

long lake : **gwanôbagok** IN *loc*

long lake : **gwenôgama** II

that which is a long lake, it is a long lake; Long Lake, New York : **gwenôgamak** II pt

the lake is wide : **kaskôgama** II

big lake or bay : **masabagw** IN *pl* **masabagok** *loc* **masabagok**

at great lake : **masanebesek** IN *loc*

grass lake : **maskikoôgama** II *loc* **maskikoôgamak** (also **mskikoôgama**)

at great lake : **masôgamak** IN *loc*

swampy lake; loc. Bog Lake, Adirondacks : **megoakwôgama** IN *pl* **megoakwôgamal** *loc* **Megoakwôgamak**

many bay lake, Lac Fou : **milôgama** II (perhaps shortened from **milegôgama**)

deep soft-earth lake : **molôjagama** II

at big lake : **msabesek** II conj

great lake : **msinebes** IN *pl* **msinesbesal** *loc* **msinebesek**

a grassy lake : **mskikoôgama** IN (also **mskikwôgama**) (see **maskikoôgamak**)

a great lake : **msôgama** IN *loc* **msôgamak**

it is a big (wide) lake : **msôgamaso** II

lake *(con't)*
turkey lake : **nahamaôgama** IN
lake : **nebes** IN *pl* **nebesal** *loc* **nebesek**
forked lake : **nigidawbagw** IN *pl* **nigidawbagol** *loc* **nigidawbagok**
a following lake (one that flows into a tributary, the lake lying parallel to the main stream) : **nosawôbagw** IN *pl* **nosawôbagol** *loc* **nosawôbagek** (same as **nosawôgama**)
a nice lake : **olebaga** II
lake or basin formed by a river widening : **pkwabaga** II
lake region, land around-lakes (possible origin of Winnepesaukee) : **wiwninebesaki** IN *loc* **wiwninebesakik**
narrows of a lake, a lake narrowing : **wizawôgama** II
a strait, narrows, where the lake narrows : **wizawôgamak** II pt
a lake in a hollow : **wôlôgama** II
a river lake, i.e. a long narrow lake resembling a river : **ziboinebes** IN *pl* **ziboinebesal** *loc* **ziboinebesek** (see **ziboôgama**)
a river lake : **ziboôgama** IN *pl* **ziboôgamal** *loc* **ziboôgamak** (also **ziboinebes**)
three waters, three bays or lakes : **nasobaga** II
there are many lakes : **nebesika** II
two lakes : **nizôbagwal** IN
it is (there are) three lakes or bays : **nsobaga** II
connected lakes, two or more lakes in a chain with narrows between : **ônkawôgamak** II conj

Lake Champlain
lake between, double lake, Lake Champlain : **bitawbagw** IN *pl* **bitawbagol** *loc* **bitawbagok**

Lake Louis Gill
at Lake Louis Gill, Quebec; in Louis Gill's hunting territory : **Lowigilek** IN *loc*

Lake Mandonak
Lake Mandonak (name borrowed from Tete de Boule) : **Mandonak** IN
Little Lake Mandonak : **Mandonaksiz** IN

Lake Megantic
lake trout camp river; Lake Megantic, Quebec : **Namagwkôntegw** IN *loc* **Namagwkôntegok** (usually **Namakkôntegw**)

Lake Memphremagog
a wide lake, an expansive lake, name of Lake Memphremagog : **mamhlawbagw** IN *pl* **mamhlawbagol** *loc* **mamhlawbagok**

Lake Quinebaug
long water, it is a long pond; Lake Quinebaug, Massachusetts : **Gwanbaak** II pt

Lake Sunapee
rock water (possible origin of Lake Sunapee, New Hampshire) : **seninebi** IN *pl* **seninebial** *loc* **seninebik**

lamb
a small sheep, a lamb; pl. also milkweed, *Asclepias syriaca* : **azibiz** AN *pl* **azibizak** *loc* **azibizek**

lame
he appears lame : **madawinôgwezo** AI
he becomes crippled, starts to be lame : **madawitôzo** AI
lamely : **negwejidaiwi** adv

lament
he sounds pitiful, laments : **gedemôgtôgwezo** AI

Lamoille River
it is dead water in river, it is a reach; (probable origin of Scodoqua, name of the lower Lamoille River, Vermont) : **mskitegwa** II
marrow river; name of Lamoille River, Vermont : **wintegw** IN *loc* **wintegok**

lamp
lamp <Fr. la lampe : **lalôb** IN *pl* **lalôbal** *loc* **lalôbek**
thing which becomes lighted, gets lighted; illuminating implement, torch, lamp : **wassanigan** IN *pl* **wassaniganal** *loc* **wassaniganek**

lamprey
lamprey eel : **nibômo** AN *pl* **nibômoak** *loc* **nibômok**

lancet
hitting instrument, spring lancet : **dagadigan** IN *pl* **dagadiganal**

land
earth, land, ground, soil, world : **aki** IN *pl* **akial** *loc* **akik** (commonly **ki**)
Indian land : **Alnôbaaki** IN *pl* **Alnôbaakial** *loc* **Alnôbaakik** (also **Alnôbaiki**)
Indian land, an Indian's land, a reservation : **Alnôbaiki** IN *pl* **Alnôbaikial** *loc* **Alnôbaikik** (see **Alnôbaaki**)
stranger's land, specifically white man's land : **awanocewaki** IN *pl* **awanocewakial** *loc* **awanocewakik** (also **awanoc odaki**)
where the land is long, where the land extends a long way : **bamigwenakaa** II
where there is land, where it is land, field : **bamkaak** II conj
where it is land; around here, in this vicinity; the earth : **bamkamigak** II conj
it is open land : **baskakaa** II
sandy land : **begwaki** IN *pl* **begwakial** *loc* **begwakik**
dusty land, sandy land : **begwiaki** IN

land *(con't)*
land breaks off and falls down : **benakaazo** II (cf. **benegôkihla** and **benegôkaazo**)
new land; i.e. virgin soil, unworked land, or new alluvial soil : **bilki** IN *pl* **bilkial** *loc* **bilkik**
different land : **bilowiki** IN *pl* **bilowikial** *loc* **bilowikik**
our land, our world, our reservation land : **gedakina** IN
our old country, our former land : **gedakinoga** IN
very rough land : **ginibôkka** II
steep hilly land : **ginôkkaa** II
the land is long : **gwenakaa** II
earth, land, ground, soil : **ki** IN *pl* **kial** *loc* **kik** (also **aki**)
bad land : **madaki** IN *pl* **madakial** *loc* **madakik**
very bad land : **mamadaki** IN *pl* **mamadakial** *loc* **mamadakik**
clay land : **mazalôpskwiki** IN *pl* **mazalôpskwikial** *loc* **mazalôpskwikik**
giving or fertile (productive) land : **milwaiki** IN *loc* **milwaikik**
the band's land : **môwkawiki** IN
land breaks off all at one time and in one piece : **nagakaazo** II
land slides (goes) down a little at a time : **nagakahla** II
sand or land falls down, slides down : **nagakapoda** II
fish land : **namaski** IN
spongy, shaky land : **nanamakwbagw** IN
it is soft land : **nokkaa** II
where the land rises up : **nospakaak** TI conj
it is wet land, damp land : **odagkaa** II
land near or along the shore : **senodkamigwa** II
rough or broken land : **wagawkaa** II
good soil, literally fat land, topsoil : **wikaiki** IN *pl* **wikaikial** *loc* **wikaikik**
spoiled land, broken up land : **zokwaki** IN *loc* **zokwakik**
landing place : **madôban** II isi

landslide
land slides down, hill, landslide : **benegôkahla** II (cf. **benôkahla**, **benegôkwihla**, and **benegôkihla**)

language
he speaks white man's language, especially he speaks French : **awanocewôdwa** AI

lantern
a lighted instrument, torch, lantern, electric light : **wassakwhlanigan** IN *pl* **wassakwhlaniganal** *loc* **wassakwhlaniganek**

La Platte River
stone pipe river, probably the La Platte River, Vermont : **Senipôganitegw** IN *loc* **Senipôganitegok** (also **Senipôganizibo**)
stone pipe river (probably the La Platte River, Vermont) : **Senipôganizibo** IN *loc* **Senipôganizibok** (also **Senipôganitegw**)

lard
pig fat, lard : **biksibemi** IN

large
much, large : **gwina** PT

larva
a jointed larva : **kôkhowad** AN

last
the last, the remaining one : **mejessala** PT (cf. **mômejessala**)
the very last, the last born, for the last time, lately : **mômejessala** PT (cf. **mejessala**)
lasting, long wearing, enduring : **maciwi** adv

late
late, a long time : **zibki** PT
late, lately : **zibkiwi** adv
long continued, very late : **zôzibki** PT (cf. **zibki**)
lately : **nanojiwi** adv (see **mômejesala**)

later
later on, at last : **daki** PT (sometimes used for **ndaki**)
later on, by and by : **tabena** PT

Latin
Latin <Eng./Fr. Latin : **Latin** IN
in Latin : **Latiniwi** adv

laugh
laugh about something : **lôbedalemi** TI (cf. **ôbedalemi**)
laugh with something, laugh at something : **nspôbedalem** TIi
laugh : **ôbedalemi** AI (cf. **lôbedalemi**)

Laurent
Laurent, Lawrence <Fr. Laurent : **Lolô** AN

law
a law, commandment, order : **lagidamwôgan** IN *pl* **lagidamwôganal**

lawyer
a lawyer, literally person who talks about something professionally, testifies : **noji debelodemowinno** AI pt (also **noji debelôdemowinno**)

lay
lay someone down (as a tree for a bridge) : **lagtala** TAi
lay something (as a blanket) : **lalagwto** TIi (TId **olalagwton** he lays it [a blanket])
lay something on ground (in some direction) : **lagwto** TIi (TId **olagwton** he lays it down in a certain direction)
lay someone down : **lesinikha** TA

layer

what splits into layers (as birch bark) : **babitawhlôk** II pt *pl* **babitawhlôkil** (commonly **babitohlôk**)
what splits into layers (as birch bark) : **babitohlôk** II pt *pl* **babitohlôkil** (see **babitawhlôk**)
it is in layers, it is piled up or doubled : **bitawata** II (see also **gassibitawata**)
it is in layers, as the pages of a book : **bitogan** II

Lazare

Lazare, Elijah, Eleazar <Fr. Lazar : **Lazal**

lazy

he is lazy : **zazigôdam** AI
he appears lazy : **zazigôdaminôgwezo** AI
laziness : **zazigôdamwôgan** IN

lead

lead someone (as by the hand) : **bemôbagena** TA (also **bmôbagena**, see **bamôbagenôd**)
lead singing : **nikôniintowôgan** IN
lead, perhaps <Eng. pewter, pl. lead sinkers : **piltal** IN *pl* **piltalal** *loc* **piltalek**
he leads someone, guides someone : **bamôbagenôd** TA pt (cf. **bemôbagena**)
he gets him into trouble, leads him astray, seduces him : **wenimihô** TAd (also **wonimihô**)

leaf

a little round leaf; pl. little round leaves; partridge berry, *Mitchella repens* : **babedegwibagasig** II pt *pl* **babedegwibagasigil**
it is a round leaf : **bedegwibaga** II
a round leaf : **bedegwibagw** IN *pl* **bedegwibagol** *loc* **bedegwibagok**
leaf fall, leaves fall : **benibaga** II (cf. **Benibagos**)
large leaf : **ginibagw** IN *pl* **ginibagol** *loc* **ginibagok**
long leaf, pine needle : **gwenibagw** AN *pl* **gwenibagok** *loc* **gwenibagok**
it is a red leaf : **mekwibaga** II
a leaf : **wanibagw** IN *pl* **wanibagol** *loc* **wanibagok**
a little leaf : **wanibagwiz** IN *pl* **wanibagwizal** *loc* **wanibagwizek**
a new or green leaf : **wskibagw** IN *pl* **wskibagol** *loc* **wskibagok**
it is nicely leaved, i.e. fully leaved out : **olibagwezo** AI
it is nicely leaved out : **olibagwihla** AI
when the leaves are falling : **benibagaka** II
the leaves fall (of a tree) : **benibagezo** AI
leaves are falling (generally) : **benibagihla** II
leaves are red : **mkwibaga** AI (cf. **makwbagak**)
the leaves are full grown : **msibaga** II
water lily leaves, *Nymphaea tuberosa* : **mskataibagw** IN *pl* **mskataibagol** *loc* **mskataibagok**
three leaves : **nsibaga** II
there are leaves, it is in leaf : **wanibagwoo** II

leak
it leaks (as a boat) : **ozeba** II
it leaks, it trickles out : **siba** II (see **sibategw**)

lean
be lean, thin : **matôlaozi** AI
the lean one; he is lean, thin : **matôlaozid** AI pt
lean on something : **ôbadaha** TAi
leanness, thinness : **matôlawzowôgan** IN
it leans : **ôbadata** II

learn
teach self, learn : **agakimezi** TA refl
learn by hearing someone, I was told by someone : **alsedawa** TAi conj
learn by hearing, literally come to hear something : **badsedam** TIi (TId **nbadsedamen** I heard it already)
learn secretly, know what's going on : **gimiwawizi** AI
teach self, learn : **gizagakimezi** TA refl
hear, learn by hearing : **leseda** AI (also **lesta**)
hear someone, learn from someone : **lesedawa** TAi (also **lestawa**)
hear someone, learn from someone : **lestawa** TAi (see **lesedawa**)
he learns : **gagakima** AI (cf. **agakimômek**)
he learns by hearing : **lesedam** TIi (also **lestam**) (TId **nlesedamen** I learn it [by hearing], I hear it [news])
he learns by hearing : **lestam** TIi (see **lesedam**)
he who learns, he learns, becomes informed : **wawizid** AI pt
one learns about things, becomes informed : **wawizin** AI isi

least
at least : **kwinôgwi** PT

leather
moccasin leather : **-kezenadagen** DN *pl* **-kezenadagenol** *loc* **-kezenadagenek**
leather, of leather : **madageniya** IN
moccasin leather, shoe leather : **mekezenadagen** IN *pl* **mekezenadagenol** *loc* **mekezenadagenok** (see **mekezenagen**)
moccasin leather, shoe leather : **mekezenagen** IN *pl* **mekezenagenol** *loc* **mekezenagenok** (also **mekezenadagen**)
soft leather : **nokagen** II

leave
leave someone, go away : **babagihla** TAi
leave, abandon, put something away : **boniado** TIi (TId **oboniadon** stop it, put it away)
leave : **cicigitam** TIi (intensive of **cigitam**)
leave : **cigitam** TIi
leave it for someone there : **dalijigitamawa** TI do (TId **odalijigitamawônô** they leave it there for him)
let, leave, allow, abandon : **jigita** TI TA
leave hurriedly : **wiwizômôji** AI

leave *(con't)*
let him go, allow him (to do something), leave someone : **jigitawa** TAi
leave him lying : **jigitawisin** TA
allow, leave : **jigito** TA
two leave : **nizimôji** AI
leave early : **ospôzimôji** AI
leave early : **spôzimôji** AI
he who leaves another : **bagihlôwad** TA pt
what one leaves, it is abandoned : **bagitôzik** TI isc (also **babagitôzik**)
he leaves something, he abandons something : **jigitam** TIi
he leaves it for someone : **jigitamawa** TI do (TId **ojigitamen** he leaves it)
one leaves someone : **jigitawômek** TA isc
one allows or leaves something, what is abandoned : **jigitôzik** TI isc TI pt (cf. **jajigitôzik**)
it leaves, departs : **môjahla** II
one leaves something : **ngadôzig** TI isc
one leaves someone : **ngalômeg** TA isc

ledge
at the red ledge (a short portage above the Abenaki village on St. Francis River) : **makwapskasek** II sit
a low flat rock or ledge : **sagadalapskw** IN *pl* **sagadalapskol** *loc* **sagadalapskok**

leech
bloodsucker, leech : **babaskw** AN *pl* **babaskok** *loc* **babaskok**

leek
wild onion, leek : **winoz** AN *pl* **winozak** *loc* **winozek**

left
it is left over : **bahamihla** II (also **baamihla**)
what is left over : **bahamihlôk** II pt (also **baamihlôk**)
the left (hand, side, direction) : **bônjia** II
on the left side, left hand : **bônjiwi** adv
as much (more) as there is (are) left : **gassibaamihlôg** II pt
as many as they left : **gassibaamihlôôdid** AI pt *pl*
the left side, left hand : **pôjia** II
the animate one on the left : **pôjid** AI pt
on the left, the left side : **pôjiwi** adv

leg
a wooden leg : **abazigwiôd** IN
muddy leg (a personal name) : **azeskoigôd** IN *pl* **azeskoigôdal** *loc* **azeskoigôdek**
a broken leg : **boskwigôd** IN *pl* **boskwigôdal** *loc* **boskwigôdek**
he is broken, cut off in the leg : **boskwigôda** AI
it is a short leg : **daakwigôda** II
a cut off leg : **damigôd** IN (cf. **demigôda**)
it is a cut off leg : **demigôda** II (see also **damigôd**)
heron's leg, pl. *Typha* spp. : **gaskoigôd** IN *pl* **gaskoigôdal** (see **bakwaaskw**)

leg *(con't)*
he has a twisted leg : **gwelegwigôda** AI
he has a short leg on one side : **iziganidaakwigôda** AI
leg : **-kôd** DN *pl* **-kôdal** *loc* **-kôdek**
he has a big leg : **msakwigôda** AI
hairy leg : **oswigôdak** II
lower leg, (later) whole leg : **-zoskwigan** DN *pl* **-zoskwiganal** *loc* **-zoskwiganek**
he that is short legged, he is short legged : **daakwigôdasid** AI pt
long legged : **gwenigôda** AI
many legged one, centipede : **msaligôdôd** AI pt
with two legs : **nizigôdaiwi** adv
legs are tired : **zawigasena** AI (see **geziganasema**)

legging
woman's legging or stocking : **behanemimedas** IN *pl* **behanemimedasal** *loc* **behanemimedasek**
stocking, sock, originally legging : **medas** IN *pl* **medasal** *loc* **medasek**

lend
lending, loaning reciprocally : **nademihodia** TA recip

length
one is a hand length, the span between thumb and second finger : **gwaneljamek** AI isc
length of the foot, the length a foot is : **gwanzidaôn** II conj
length of vertical cuts in sides of canoe : **negenôganak** IN *pl*

Lennoxville
a little river fork; Lennoxville, Quebec (name of junction of St. Francis, Massawipi and Coaticook River at Lennoxville, Quebec, in contrast with **gici nigidawtegwag** at Sherbrooke) : **nigidawtegwasis** IN

lenticel
lenticel (the corky spots in the young bark of twigs) : **wasogwa** gender uncertain

less
it appears less (than it is) : **nodanôgwad** II
less : **nodôiwi** adv

lethargic
he is lethargic, always drowsy : **majimegwaso** AI

letter
book, letter : **awighigan** IN *pl* **awighiganal** *loc* **awighiganek**
a direction sign, symbol, letter of the alphabet, an indicator : **debaskhodigan** IN *pl* **debaskhodiganak** *loc* **debaskhodiganek**

level
it is the same, even, level : **dadebigen** II

Lewis Creek
perhaps gravel river, probably fish weir river; Lewis Creek, Vermont : **Seniganitegw** IN *pl* **Seniganitegol** *loc* **Seniganitegok**

liar
liar, teller of imaginary stories : **babizewôjemid** AI pt
you are a liar (blunt, rude, insulting expression) : **kasanagwô** TAd (**kesanagwô** also heard) (cf. **bizewôjemi**)

liberty
liberty, self-ownership, self-mastery : **debalemezwôgan** IN

lick
lick someone : **noskwalawa** TAi
act of licking : **noskwalawôgan** IN
he licks something : **noskwada** TIi
he licks something : **noskwalaham** TIi (TAd **nnoskwalahô** I lick him)

lie
lie on something : **apkwasin** AI isi
lie down, be lying down : **bemôgwa** AI (also **bmôgwa**, see **bamôgwad**)
say something unimportant, lie (the usual word for lying or telling fanciful stories) : **bizewôjemi** AI (cf. **kasanagwô**)
lie, conceal something in speaking, prevaricate : **kôksozi** AI
lie down : **olakasin** AI
it lies flat on the ground : **abagasen** II
he lies flat on the ground : **abagasin** AI
he lies flat on face : **abagskadasin** AI
where he lies (prostrate) : **adalasinad** AI pt
he lies on face, he lies with head lower than the body : **ajidawasin** AI
how it lies prostrate : **alesek** II conj
how he lies prostrate : **alesik** AI conj
he lies on ground : **babemasin** AI
he lies : **babizewôjemo** AI
he that lies down, he is lying down : **bamôgwad** AI pt
he lies stretched out; he lies here and there : **bemakasin** AI (also **bmakasin**)
he lies straight (as a log), he lies extended : **bemakwsin** AI (also **bmakwsin**)
he lies on his side : **bemasin** AI
he lies on the ground : **bemesin** AI (AI subord **obemesinan** lie around here and there)
he lies down together with him/her : **gassesin** AI (cf. **lesin**, **gawi**)
he/it lies thickly (as in a pile) : **kepagabo** AI II (cf. **kepagta**)
what lies down : **lesig** II pt

lie *(con't)*
he lies flat : **lesin** AI
he who lies down, he lies down : **lesinoid** AI pt
he lies leaning against something : **ôbadasin** AI
he lies on his back : **ôdolesin** AI
he lies sheltered or out of sight or in shadow : **ôgawasin** AI (see also **ôgawatasin**)
he lies in the shadow : **ôgawatasin** AI (see **ôgawasin**)
he lies on top : **oskidesin** AI
what is lying (somewhere) : **bamakwesig** II pt *pl* **bamakwesigil**
lying, telling tall tales : **bizewôjemowôgan** IN
he is lying down : **lakasin** AI
he is lying down well (comfortably) : **olidebesin** AI

life
living forever, eternal life : **askamôwzowôgan** IN
a peaceful life : **awibenôwzowôgan** IN
life : **bemôwzowôgan** IN (also **bmôwzowôgan**)
an honest life : **ginawakamigwzowôgan** IN
as long as he lives, all his life : **gwanôwzid** AI pt
long life : **gwenôwzowôgan** IN (cf. **gwanôwzia**)
life, health : **lôwzowôgan** IN
easy life : **ossowôgan** IN

lifetime
while he lives, in his lifetime : **alemôwzid** AI pt
during my lifetime, all my life : **gwanôwzia** AI conj (cf. **gwenôwzowôgan**)

lift
lift up something : **dôpkenem** TIi (TId **odôpkenemen** he lifts it up)
lift, literally raise-throw : **ômkaka** AI
lift something or someone up, raise something or someone : **spigwena** TA TI
act of lifting traps at the end of the season : **nospinigan** IN
action of lifting up : **ômkawôgan** IN

light
the light returns, the light is reflected : **bedegassagweda** II
a light, what lights up : **cakwseg** II pt
light, burn, ignite : **cegasa** TA TI
light, burn : **jegasa** TA TI
light up something (especially a pipe) : **jegasema** TIi (TId **njegasemen** I light it, burn it [often contracted to **jegsemen**])
light up or burn (commonly used for lighting up a pipe) : **jegaswa** AI
it is light in weight : **nanôgigen** II (cf. **nanôgsesen**)
it is light in weight : **nanôgsesen** II (cf. **nanôgigen**)
light it, kindle it, it becomes bright (as sun or a lamp) : **wassakwhla** II TA

light *(con't)*
a lighted instrument, torch, lantern, electric light : **wassakwhlanigan** IN *pl* **wassakwhlaniganal** *loc* **wassakwhlaniganek**
they light up : **wassakwhlaniganô** II
one gives light : **wassandimek** AI isc
one that gives light : **wassanigad** AI pt
it is first light : **wôbôban** II
the light comes out (the first point of the day) : **zôghiwassahla** II
where it is lighted : **adalasakwedak** II pt
it is well illuminated, well lighted (as a Christmas tree) : **ginassakwzoma** II
it is lighted : **wassageda** II
it is lighted, illuminated, also it (lighting) flashes : **wassakwhlazzo** AI
it is lighted : **wassanôzo** II pass
it gets lighter or brighter : **wassasao** II
lighting up (a pipe) : **jegaswan** AI isi
one lights a light : **cegasômeg** TA isc
the one who lights or kindles, he lights or kindles : **jegasôd** TA pt
one lights or ignites something animate : **jegasômek** TA isc
he lights or burns : **jegsema** TIi (see **jegasema**)

like
he who is like that, he is like that : **adojigid** AI pt
very like; in a very like manner : **babajiwi** adv
he is just like, it is the same : **dadebezo** AI II
like, as, as though, sort of : **dahôlawi** PT (also **daôlawi**)
just like (emphatic) : **dahôlawitta** PT
just like : **dôdahôlawi** PT
like something : **gezalda** TI
like, as, thus, for example, therefore, even : **gôdak** PT
like, similar, the same : **nôbi** PT
make someone like : **nôbiha** TAi
like : **paki** PT
like to eat, like a food : **wigapi** AI
like : **wigi** AI
if you like : **wigôdamana** AI conj
one likes something : **gazaldôzik** TI isc
he likes : **gezaldam** TIi (TId **ogezaldamen** he likes it)
he likes to follow, he is a follower by nature : **nosokozasko** AI
he likes the feel or sensation of something : **olamadam** TIi (TId **olamadamen** he likes the sensation of it)
he likes the taste : **olitam** TIi
he likes the taste of it, likes to taste it : **olitamen** TId
he likes to use something, he gets good use out of something : **olôbadam** TIi (TId **nolôbadamen** I like to use it, enjoy using it)
he likes to sleep any time : **waowigwaso** AI
he likes to work : **wigaloka** AI
he likes to taste it (food or drink) : **wigatamen** TId
he likes to use something : **wigawakana** TAi

like *(con't)*

he likes to play : **wigebapo** AI
one who likes to drink, he likes to drink : **wigesmid** AI pt
he likes to drink : **wigesmo** AI
he likes to go get hard liquor : **wighabazo** AN
he likes to go : **wigilosa** AI
he likes to sing : **wiginto** AI (also **wigi linto**)
the one who likes to travel, he likes to travel : **wigkannid** AI pt (cf. **wigkawinno**)
he likes to travel : **wigkanno** AI
he likes to gamble, he likes to bet : **wigôômka** AI
he likes to listen to something : **wigsedam** TIi (TId **owigsedamen** he likes to listen to it)
he likes to sleep : **wigwaso** AI
he likes to be heard : **wigwtôgwezo** AI
liking to plant, sow : **wigkikan** AI isi (also **wigwkikan**)
liking, being glad : **wigôdami** PT
liking planting or sowing : **wigwkikan** AI isi (cf. **wigkikan**)

lily

the floating one, what floats; name of *Nelumbo lotus* pond lily : **bamagwaag** II pt *pl* **bamagwaagil**
a lily, especially white pond lily <Eng. lilies : **liliz** IN *pl* **lilizal** *loc* **lilizek** (see **mskataibagwl** and **bamagwaag**)
water lily root, *Castolia odoratus* and *tuberosa* : **meskata** AN *pl* **meskatak** *loc* **meskatak** (commonly **mskata**)
water lily leaf (lily pads) : **meskataibagw** IN *pl* **meskataibagol** *loc* **meskataibagek** (also **mskataibagw**)
red water lily, *Nymphaea odorata rubra* : **mskata** IN *pl* **mskataal** *loc* **mskatak** (commonly **pskata**)
yellow flower, namely wild sunflowers (Solidago); yellow water lily, *Nymphaca advena* : **wizôwatawa** AN IN *pl* **wizôwatawak**, **wizôwatawal** *loc* **wizôwatawak**

limp

limp : **bemeghozi** AI (also **bmeghozi**)
he walks on one side, i.e. limping : **iziganosa** AI
one limps, is lame : **bemeghozimek** AI isc (also **bmeghozimek**)

line

a fishing line : **cawapeniganatagw** IN *pl* **cawapeniganatagol** *loc* **cawapeniganatagok** (recently **cawapniganatagw** is more common)
foot wrapper, moccasin liner : **azikan** IN *pl* **azikanal** *loc* **azikanek** (cf. **aziksigan**)
foot wrapper, moccasin liner : **aziksigan** IN *pl* **aziksiganal** *loc* **aziksiganek** (cf. **azikan**)
war canoe, warship, ocean liner : **madôbadolagw** IN *pl* **madôbadolagol** *loc* **madôbadolagok**
he lines a canoe, i.e. he tows canoe along from the shore : **bemôbagosadiga** AI (also **bmôbagosadiga**)
lining a canoe, pulling canoe up rapids from the shore : **azômbaghigan** II isi
lining a canoe, i.e. towing it from the shore with a line : **bemôbagosadigan** IN (also **bmôbagosadigan**)

line *(con't)*
a lining of a garment; a double layer : **bitogwônsôgan** IN *pl* **bitogwônsôganal** *loc* **bitogwônsôganek**

liniment
liniment, rub-on liquid : **zezôbageniganal** IN *pl* **zezôbageniganal** *loc* **zezôbageniganek**

lion
a wilderness lion : **bizewakamigwibittôlo** AN *pl* **bizewakamigwibittôloak** *loc* **bizewakamigwibittôlok**

lip
rolled-up lip (the name of a mythical elephant) : **adebaskedon** IN (also **azebaskedon**)
lip : **azebaskedon** IN *pl* **azebaskedonal** *loc* **azebaskedonek** (see **adebaskedon**)

liquid
much liquid : **masaba** II
it is red liquid : **mekwibaga** II
it is white liquid (or water) : **wôbbaga** II

liquor
drink, hard liquor, i.e. whiskey, brandy, rum, etc.; literally strong water (rough or bitter) : **akwbi** IN

listen
listen to something : **debesta** TI (cf. **debseda**)
listen, hear : **debestamasi** AI
listen to someone, hear someone : **debestawa** TAi
listen for something : **debseda** TIi (TId **odebsedamen** he listens for it)
listen to someone : **debsedawa** TAi (cf. **debestawa**)
listen to someone or something, pay attention with purpose of obeying or heeding : **gigiktam** TIi (TId **ngigiktahamen** I listen to it, pay attention to it)
listen to someone : **giktawa** TAi (TAd **ogiktawô** he listens to him, pays attention to him) (TAd **ogiktôgo** the other listens to him, obeys him)
listen to, listen, hark : **kita** AI
listen to someone : **kitawa** TA
one listens to or hears : **dabsedamasimeg** AI isc (cf. **debestamasi**)
one listens to or hears someone : **dabsedawômeg** TA isc
one listens to or hears something : **dabsedôzig** TI isc
he listens to something, : **debestam** TIi (TId **ndebestamen** I listen to it [also **debsedamen**])
he listens for something : **gwilostam** TIi (TId **ogwilostamen** he listens for it)
he listens to something : **kitamo** TIi (TId **okitamen** he listens to it)

little
the little thing : **babiwgwik** II pt *pl* **babiwgwikil**
very little <Fr. p'tit p'tit (a nickname) : **cici** PT
<Fr. p'tit p'tit gars little boy, name of 18th century war leader Plasowa Titigaw : **ciciga** AN
little water (in it) : **dagaseba** II
a little, in small amount or degree : **dagasi** PT
a very little, very few, very slightly : **dagasiosi** adv
a little, small amount, slightly, a few : **dagasiwi** adv
a little, the least : **gagwesiz** PRON indefinite

Little Savanne River
a little coniferous swamp, the name of the Little Savanne River, Quebec : **Mskagwsiz** IN *loc* **Mskagwsizek**

live
live in something : **abitiga** AI
continue to live : **alemôwzi** AI
how I live, my way of living : **alôwzia** AI conj
live forever : **askamôwzi** AI
live, be alive : **bemôwzi** AI (commonly **bmôwzi**)
make live : **bemôwzikha** TAi (TA **obemôwzikhô** he makes him live [he gives him what he needs to live], he resurrects him [also **obmôwzikhô**])
make self live, restore self to life : **bemôwzoikhozi** AI (also **bmôwzoikhozi**)
go on living, be alive, live : **bemôwzosa** AI (also **bmôwzosa**)
they live together : **gassinoak** AI
he who can live, he is able to live : **gizôwzid** AI pt
he is able to make a living or make able to live : **gizôwzikhôd** TA pt
he is able to live : **gizôwzo** AI
live with someone : **naspôwzi** AI
live easily, find it easy to live : **negemôwzi** AI (see also **nônegemôwzi**)
live well, quietly, properly : **olidebmôwzi** AI (also **olidebôwzi**)
live well, be well-fixed : **olidebôwzi** AI
I used to live or stay (somewhere) : **wawigia** AI conj
live long : **zibkôwzi** AI
live quietly, tranquilly : **zôgenawôwzi** AI
live peacefully : **zôgenawzi** AI
live long : **zôzipkôwzi** AI
be (or live) very healthily : **zôzôgelôwzi** AI
he lives, is present, is; the one that lives, etc. : **aid** AI pt
the way he has become, literally how he lives : **alôwzid** AI pt *pl* **alôwzijik** (cf. **alizid**)
the way one lives : **alôwzimek** AI isc
he lives there : **dalôwzo** AI
he lives miserably, poor, has a miserable existence : **gedemôgôwzo** AI
as long as he lives, all his life : **gwanôwzid** AI pt
he lives : **lôwzo** AI
one lives easily : **negemôwzimek** AI isc

live *(con't)*
he lives well : **olôwzo** AI (cf. **walôwzimek**)
one lives well, feels well : **walôwzimek** AI isc (cf. **olôwzo**)
he lives with someone : **widakôma** TAi (TAd **newidakômô** I live with him)
he who lives with someone, he lives with someone : **widakômôd** TA pt
one who lives well, feels well : **wlôwzid** AI pt
he lives well, feels well : **wlôwzo** AI (also **olôwzo**)
one lives poorly : **zahagwezimek** AI isc
he lives through something or a certain time : **zôbôwzo** AI
he goes on living : **bemôwzihla** AI (also **bmôwzihla**)
a living one, a living person : **bemôwzoid** AI pt (also **bmôwzoid**)
find your living easily : **nônegemôwzi** AI (cf. **negemôwzi**)
he lives from it, his living, his food : **wadôwzid** AI pt
good living, feeling well : **wlôwzowôgan** IN (also **olôwzowôgan**)
it is hard living : **zahagôwzoldin** II

liver
liver : **-skwen** DN *pl* **-skwenal** *loc* **-skwenek**

Livernois
Livernois Lake and River, Quebec : **Pabalôgana** IN

lizard
small land lizard, salamander : **kakadolôkwsiz** AN *pl* **kakadolôkwsizak** *loc* **kakadolôkwsizek**
The Great Lizard, alligator, crocodile, literally stout-tailed one : **kakadolôkw** AN *pl* **kakadolôkok** *loc* **kakadolôkok**

load
load a gun : **bidkazawa** AI
load it (a gun) : **bidkazawan** AI isi
load up : **boztasi** AI
load or fill something (not a gun) : **mijebika** TI
loaded thing, it is loaded : **bidkazawôzik** TI pass pt
he loads, the loader : **bidkazawad** AI pt
a loader, a stevedore, dock worker : **mijebikad** AI pt
loading or filling something (not a gun) : **mijebikan** TI isi
one loads a gun : **bidkazawamek** AI isc
on loads or fills something : **mijebikamek** AI isc

loan
loan me, let me have something for a while : **nademihi** TA
loan me for a little while : **nademihisi** TA
one loans to someone : **nademihômek** TA isc

lobster
lobster : **sôga** AN *pl* **sôgak** *loc* **sôgek**
the one that grabs, a lobster : **waodôpkenowad** AI pt
lobster, crab, crayfish : **zôga** AN *pl* **zôgak** *loc* **zôgak**

lock
a gun lock : **asenapanes** AN *pl* **asenapanesak** *loc* **asenapanesek** (see **azinapanes**)
lock something : **atsakha** TAi (TId **odatsakhamen** he locks it)
a door lock, as a padlock : **atsakhigan** IN *pl* **atsakhiganal** *loc* **atsakhiganek**
lock of a gun, literally closes the pan : **azinapanes** AN *pl* **azinapanesak** *loc* **azinapanesek** (commonly **asenapanes**)
it is locked : **atsakhozo** TA refl

locomotive
train-head, i.e. locomotive : **kaazôdeb** IN *pl* **kaazôdebal** *loc* **kaazôdebek**

Loden's River
mouth of Loden's River, i.e. where Loden's territory comes to the St. Lawrence River : **Madôbaloden** IN

lodge
where one sweats customarily, a fixed sweat lodge in a village or camp : **atalômpsazimek** AIi (cf. **adalômpsazimeg**)
sweating camp, sweat lodge : **ôpsazawikôn** IN *pl* **ôpsazawikônal** *loc* **ôpsazawikônek** (also **ôpsazikôn**)

log
a squared log, a square timber : **azawaskwhigan** IN *pl* **azawaskwhiganal** *loc* **azawaskwhiganek**
a log <Fr. billot (de sciage) : **biyo** AN *pl* **biyoak** *loc* **biyok**
a part of a log or piece of a down tree : **bokwjasakw** IN *pl* **bokwjasakol** *loc* **bokwjasakok**
the heavy log of a deadfall trap : **tekwigwsanigan** IN *pl* **tekwigwsaniganal** *loc* **tekwigwsaniganek**
side logs of a fire : **bemejinzahigan** IN *pl* **bemejinzahiganal** *loc* **bemejinzahiganek**

loneliness
loneliness, sorrow, repentance : **ziwaldamwôgan** IN

loner
he acts alone, is a loner, works or goes alone : **negwithôdoo** AI

lonesome
tiresome looking one, it looks lonesome : **gsininôgwad** II pt
look boring or lonesome : **gsininôgwezi** AI
boring, tiresome, senseless, lonesome : **gsiniwi** adv
he walks bored, lonesome : **gsinosa** AI
he is lonesome : **ziwaldam** TI (cf. **zôziwaldam**)
he is lonesome for someone : **ziwalema** TIi
he is lonesome or homesick : **ziwidaôzi** AI

long

very long : **gwagwani** PT (cf. **gwani**)
long inanimate one, tall inanimate one : **gwanak** II pt
the long stemmed one, he is long stemmed : **gwanakwamid** AI pt
long animate one, he is long : **gwanizid** AI pt
as long as it lasts, for the full duration of it, literally as long as it goes : **gwanosaik** II pt
how long it is, as long as it is (usually refers to a stringlike object) : **gwantagak** II conj
it is long, far, long in space or time : **gwena** II
it is long and slender : **gwenataga** II
long slender thing : **gwenatagak** II pt
he is long and slender : **gwenatagwezo** AI
long : **gweni** PT
he is long : **gwenizo** AI
in phrase **dôni gwenkamen** How long will it make you shod? How long will the shoes last? Also how long does it take to go there? : **gwenkamen** TId
it is long and narrow : **gwenôbaga** II
as long as, while something lasts : **gwôgwani** PT
very long ago : **nônegoniwi** adv
long ago, far away : **nôwad** II
Long Hair, person with long body hair : **Gwenawôd** AI pt (cf. **gwenawas**)

Long Lake

that which is a long lake, it is a long lake; Long Lake, New York : **gwenôgamak** II pt

Long Point

a Long Point person; a resident of Gwanahômoig; the Long Point village at Durham, Quebec : **gwanahômoi** AI *pl* **gwanahômoik** *loc* **gwanahômoik**

look

continually look around for someone : **babemigwilawôbama** TAi (TAd **obabemigwilawôbamô** he continually looks around for him [commonly **obabmigwilawôbamô**])
look in the wrong direction, i.e. look away from the person with whom you speak : **balilôbi** AI
look back : **bedegôbi** AI
look around wide-eyed, open-eyed : **bemadaôbi** AI
look at him/it, look after him/it : **debina** TA TI
look after something, look at something : **debinam** TIi (TId **ndebinamen** I look after it, look at it)
look after someone : **debinawa** TAi
look at : **gikina** TI
look at something : **gikinam** TIi (TId **ngikinamen** I look at it)
look at something of his : **gikinamawa** TI do
look at someone : **gikinawa** TAi (TAd **ogikinawô** he looks at him) (cf. **gôkinawa**)
they look at each other : **gikinawadoak** TA recip
look around : **giwôbodi** AI (also **giowôbodi**)

look *(con't)*

look to see, look for, turn head to look : **gwilaôbi** AI (cf. **gwelebôbi**)
look for something, search for something : **gwilawa** TIi
look for someone : **gwilawaha** TAi
look for someone lying piled up : **gwilawatassina** TAi
look around for something : **gwilawôdam** TIi
see, look : **kina** AI
look at, see : **kinawa** TA (cf. **gôkinawa**)
look after someone, take care of someone : **kinawôla** TAi
look at self, be looked at : **kinôzi** TA TI refl
look in the direction where something is heard : **lagwôbihla** AI (see **alagwôbihlôd**)
look, see : **lôbi** AI
look hard for something : **melikilôbi** AI
look fine, very well : **meskawinôgwezi** AI
look around curiously : **môlhadaôbi** AI
look angry : **neskazinôgwezi** AI
look poorly : **neskinôgwezi** AI
look back, look behind you : **ôbalôbi** AI
they look around carefully : **olidebigwilawôbinô** AI
look through : **zôbikina** AI
he is looked after, he is looked at : **debinawôzo** TA refl (cf. **binawôs**)
it is looked at : **debinôzo** TI refl
keep looking at someone : **gôkinawa** TAi (cf. **kinawa** and **gikinawa**)
looking around with a torch or looking for a fire signal : **gwilawasakwlanigan** IN
he looks toward something, in one direction : **alagwôbihlôd** AI pt
the way it looks, how it looks : **alinôgwak** II conj
it looks Indian, Indian looking thing : **Alnôbainôgwak** II pt
how he looks, that he looks : **alôbaid** AI conj
he who looks, he looks, when he looks : **alôbid** AI pt
he looks around for someone : **bemadonasin** TA
it looks dark : **bezeganôgwezo** AI
he looks sleepy : **gadegomwinôgwezo** AI
he looks stupid : **giwhlowinôgwezo** AI
looks for news : **giwiwawizi** AI
he looks for something : **gwilaôbada** TIi
he looks for him : **gwilawahôd** TA pt
he looks for her : **gwilawahogod** TA inverse
one searches for someone, one looks for someone : **gwilawahômek** TA isc
what one looks for : **gwilawak** TI conj
he looks for someone : **gwilawatawa** TAi
he looks for something : **gwilawato** TIi (TId **ogwilawaton** he looks for it)
one looks for something : **gwilawatôzik** TI isc
he looks for information : **gwiloskaba** AI
he looks for something, especially information; he is engaged in searching : **gwiloskhiga** AI
he looks ugly : **jibaginôgwezo** AI
he looks at something : **kinam** TIi

look *(con't)*
he looks alright, acceptable, well : **medawinôgwezo** AI
it looks great, big, high class : **msegwikwinôgwad** II
it looks old : **negôninôgwad** II
he looks dangerous : **nsônôgwezo** AI
it looks good, nice : **olinôgwad** II
he looks good, nice : **olinôgwezo** AI
what looks miserable, a sorry looking thing : **ozigaldaminôgwak** II pt
it looks poor or miserable : **oziginôgwad** II
he looks foolish : **wanôdaminôgwezo** AI
it looks very nice, very well fixed : **waolidebinôgwad** II
it looks very nice : **waolinôgwad** II
he looks like a tail : **wezogenôgwezo** AI
it looks new, fresh, young : **wskinôgwad** II
he looks outside (as through a window) : **zawôbo** AI

lookout
it is a lookout mountain : **giwôbodiadena** II
a hill for watching and waiting, a lookout : **skawôko** IN *pl* **skawôkoal** *loc* **skawôkok**

loon
loon, literally magic bird, shaman bird : **medawihla** AN *pl* **medawihlak** *loc* **medawihlak**

loose
it is weak, loose : **nojemata** II
loose : **nokta** II
it is loose (said of a knot) : **nolta** II (cf. **nokahido**)
it lies loose : **satawata** II
it becomes loose, comes apart, breaks up, he has lost his strength : **zokwihla** AI II
loosen (as a knot), take down something hung up : **agokena** TI (cf. **ôbena**, **zokwabido**)
loosen, untie, set free : **ôbena** TA TI (cf. **agokena**, **zokwabido**)

lose
lose something : **waniado** TIi (TId **owaniadon** he loses it)
lose someone : **waniala** TAi (TAd **owanialô** he loses him)
they lose themselves : **wanialdoak** TA recip
lose sight of someone : **wanialôbi** AI
lose a place where something is hidden, lose a cache : **wansapkwa** AI (cf. **wantaso**)
he loses his breath, he is out of breath : **maciaalômo** AI (cf. **macinasa**)
he loses his mind (especially through age) : **wanahlosoo** AI
one loses someone : **waniadômek** AI isc
one loses something : **waniadôzik** TI isc
he loses the other, he causes the other to be lost : **wanialewa** TAi
the one that loses the other(s), he loses the others : **wanialewad** TA pt
one loses someone : **wanialômek** TA isc

lose *(con't)*
he loses his mind : **wanidahôzo** AI
he loses sight of something : **wanôbadam** TAi (TId **wanôbadamen** I lose sight of it [I see it move out of sight])
he loses himself : **wanôbôthlezo** TA refl
he loses him, i.e. cannot find him : **wanôbôthlô** TAd
he loses others, puts them off the track, fools them : **wawanolewa** TAi
he who habitually loses the others, fools them (the name of Chief Graylock, origin of family name **Wawanolet**) : **wawanolewad** AI pt
he is losing his mind : **wanôdegwihla** AI

lost
he is lost, it is lost : **wanihla** AI II (TAd TId **newanihlô** I lose him/it)
he is lost from him, separated from his companion : **wanôbamô** TAd
the lost one, he is lost : **wanôbôthlezid** TA refl pt
he got lost, the lost one : **wanosad** AI pt
lost cache river : **wansapkwaizibo** IN *loc* **wansapkwaizibok**
lost river, i.e. river on which it is easy to get lost or easy to lose the right trail : **wantastegw** IN *pl* **wantastegok** *loc* **wantastegok**
a thing put away which cannot be found, a lost object : **wantastigan** IN
he usually gets lost, customarily gets lost : **wawanihla** AI
he who usually gets lost, he usually gets lost : **wawanihlôd** AI pt

Louis
Louis <Fr. Louis : **Lowi**

Louise
Louise, Louisa : **Lowiz**

louse
louse : **akemô** AN (see **kemô**)
a louse : **kemô** AN *pl* **kemôk** *loc* **kemôk** (also **akemô**)
nit, small louse : **nôphiz** AN *pl* **nôphizak** *loc* **nôphizek**
a lousy person : **wadakemid** AI pt (cf. **kemô**)

love
love, like someone : **gezalma** TAi (TAd **ogezalemô** he/she loves her/him)
loved one, sweetheart : **gezaldigan** AN
we go together, lover, sweetheart : **bemosôldiakw** AI conj (also **bmosôldiakw**)
the lover, he loves : **gagezalgad** AI pt
one loves someone : **gazalgamek** AI isc
one loves someone : **gazalmômek** TA isc
he loves, he is in love : **gezalga** AI
he loves himself, he is proud : **gezalzo** TA refl (cf. **pôlôba**)
he loves well, likes much : **gôgezaldam** TA TI (cf. **gezaldam**)

low
low : **dabsi** PT
it is low : **dabsigen** II
the low one : **dabsigid** AI pt *pl* **dabsigijik**
he is low : **dabsigo** AI
down, low : **dabsiwi** adv
make something lower, put it lower : **dabsizato** TIi

luck
bad luck : **majalemegwzowôgan** IN
have good luck, be good-wished : **olalemegwezi** AI
good luck, being good-wished, now also benediction : **olalemegwezowôgan** IN
it is good luck : **olalemegwezowôganoik** II pt
success, good luck : **olalemegwôgan** IN
it is good luck (a good luck piece) : **olômanoo** II
he is lucky usually : **waolanemegw** TI inverse

lukewarm
it is half-boiled, lukewarm water : **sabata** II

lullaby
cradle song, lullaby : **nanameniganilintoôgan** IN *pl* **nanameniganilintoôganal**

lump
a lump, fleshy part of calf, arm bicep, male genitals : **-Co** DN *pl* **-Coak** *loc* **-Cok**
big lump : **msakokkwiz** AN

lunch
a little lunch (the name of a Missisquoi Indian) : **nimmowaniz** IN *pl* **nimmowanizal** *loc* **nimmowanizek**
a carried lunch : **nimmowôgan** IN

lung
lung : **-pan** DN *pl* **-panak** *loc* **-panek**

lure
he lures someone : **ôbahôma** TAi (TAd **ôbahômô** he lures him [a game animal])

lynx
wildcat, bobcat (includes lynx but see **wigwti**) : **bezo** AN *pl* **bezoak** *loc* **bezok** (see also **wigwedi**)
bobcat, lynx, literally have no tail : **wigwedi** AN (also **wikwti**)

- m -

mackerel
mackerel <Fr. maquereau : **makelo** AN *pl* **makeloak** *loc* **makelok**

made
as they are made : **alagizôzik** TI isc
the way he is made, he is made thus : **alitôzid** TA pass pt
the way it is made : **alitôzik** TI pass pt
it is made differently : **bilowitôzo** TI pass
it is well or strongly made : **ginitôzo** TI pass
when he made him, he made him : **gizihôd** TA pt
he who made himself, he made himself : **gizihozid** TA pt
he made a house or a shelter : **gizikazo** AI
he who made land grow up, he made land grow up : **gizikianigad** TA pt (cf. **anigo**)
he made himself that way : **gizilihozid** TA refl pt
that which has been made, it has been made : **gizitôzik** TI refl pt
it is already made, it was made : **gizitôzo** TI refl
it is made queerly, be done curiously : **môlhitôzo** II pass
the one that is made oddly, it is made oddly : **môshagitaôzik** II pass pt
it is made oddly : **môshagitaôzo** TI pass
it (animate) is made : **olitôzo** TA pass
where it is made (generally) : **talitahôzo** AI pass
it is made holy : **wawasalmegwad** II

maggot
a maggot (on meat), a grub on a hide, blowfly on a living animal : **okwa** AN *pl* **okwak** *loc* **okwak**
it is maggoty : **okwaid** AI pt

Mahican
Mahican, Albany Indian, Schaghticoke, literally hatchet person but a play on similarity of Mahican and **demahigan** : **Demahigani** AN *pl* **Demahiganiak** *loc* **Demahiganik**

Mahican Mountain
Mahican Mountain, i.e. Mt. Beloeil, Quebec (so called because a group of Albany Indians once lived there before moving to St. Francis) : **Demahiganiwajo** AN *pl* **Demahiganiwajoak** *loc* **Demahiganiwajok**

Mahikan
a Mahikan or an Indian from the Schaghticook, New York, village <Montagnais, maigan (wolf) : **Mahigan, Mahiganiz** AN *pl* **Mahiganak, Mahiganizak** *loc* **Mahiganek, Mahiganizek**

maiden
a maiden name : **nôkskwaiwizid** AI pt pass

mail
send, forward, mail : **bejidaka** TA
one sends, forwards, or mails something : **bejidakamek** TA isc

mainland
the land (as opposed to water), the mainland, land (not an island), the earth : **gitakamigw** IN *loc* **gitakamigok** (also **gtakamigw**)

maize
maize, Indian corn, pl. grains of corn : **skamon** IN *pl* **skamonal** *loc* **skamonek**

majesty
a kingdom or kingship, majesty : **kinjameswôgan** IN *pl* **kinjameswôganal** *loc* **kinjameswôganek**

make
make someone return : **bedegimowa** TAi
make something round : **bedegwenemo** TIi
make self travel; travel : **bemakannikhozi** AI
make live : **bemôwzikha** TAi (TA **obemôwzikhô** he makes him live [he gives him what he needs to live], he resurrects him [also **obmôwzikhô**])
make self live, restore self to life : **bemôwzoikhozi** AI (also **bmôwzoikhozi**)
change self into a human being, make self human : **bemôwzowinnowibonzi** AI (also **bmôwzowinnowibonzi**)
make fire with something : **beskwelama** TIi (commonly **bskwelama**)
make self enter; get caught : **bidhozi** AI
make something different : **bilowito** TIi (TId **obilowiton** he makes it different)
make someone small by thinking or wishing : **biwalema** TAi
make self small by wishing : **biwalemezi** AI refl
make fire, keep fire going, tend fire : **bonsa** AI
make him alike, cause him to be like : **dahôlawikhô** TAd
make there : **dalito** TIi (TId **odaliton** he makes it there)
make bread in something : **dawabônka** AI (see **adawabônkamek**)
make a hole in it : **dawtaha** TId
make an arrest : **dekwenka** AI
put someone to sleep, make sleep : **gawikha** TAi
make something shut, close, block : **gebikam** TIi (TId **ogebikamen** he makes it shut, close, blocks it)
make knocking sound : **gedowtaiga** AI
make someone itch : **gejigana** TAi (TAd **ogejiganô** it makes him itch)
make clear soup : **gezôboka** AI
make something secretly : **gimi olito** TIi (TIi **ogimi oliton** he makes it secretly)
he can make (or do or produce) : **gizika** AI
make something for someone : **gizitawa** TI do
make something ready : **gizto** TIi
make someone cry out : **kwazikha** TAi
make something right, correctly : **maôwito** TIi (TId **nemaôwiton** I make it right, do it correctly)
make something over, mend something : **minawito** TAi
make emergency snowshoes, do a hasty job of making snowshoes : **mômôgwtema** AI (see **mômôgwatema**)

make *(con't)*
make an emergency canoe : **mômôgwtoli** AI
make someone greater : **msiha** TAi
make something greater : **msito** TIi
work soft, make soft by working : **nokagipodiga** AI (cf. **nokapodiga**)
make something well : **ntôwiha** TAi TIi
make a damp field : **odagkika** AI
make someone troubled : **odamidahôzikha** TAi
make snowshoe(s) : **ôgemaka** AI
make peace : **olakamigenoka** AI
make yourself comfortable, place self well : **olidebalzi** TA refl
make something fit right, put something away nicely (in a good place) : **olidebeskato** TIi
make someone : **oliha** TA (also **weliha**)
make or build something for someone : **olitawa** TIi
make something : **olito** TIi (also **welito**)
make someone believe : **olômawaldamikha** TA
make something, do something : **ôpcito** TIi
make road, make trail : **ôwdika** AI
make someone sorry, sad, troubled : **ozigilawaha** AI
make someone sorry, sad, troubled : **ozigilawaka** TAi
make someone cry : **sasiya** TAi
make cry : **sizigena** TA
make an arrest : **tekwanka** AI
make a bow : **tôbika** AI
make trouble : **wabanka** AI (see **bemiwabanka**)
make : **waliha** TAi (also **oliha**)
make someone get up : **wanôgela** TAi
make someone understand : **wawtamikha** TAi
make someone : **weliha** TA (also **oliha**)
make something : **welito** TIi (also **olito**)
make canoe : **wigwaolka** AI
make yourself neat, dress carefully : **wizawnezi** AI refl
make (do) something in four days : **yawogwenikam** TIi
make noise deliberately : **zabalakwtahiga** AI
make a disturbance against him, threaten, warn : **zabalakwtamawô** TAd
make stick appear, push a stick out : **zawakwto** TI
make a hole through it, literally strike through it : **zôbitaô** TAd
make a hole through something : **zôbodakawa** TA do
make sugar : **zogalika** AI
make a chief : **zôgemôka** AI
maker of sound or noise, it makes noise : **gadowiazik** II pt (see **gedow-**)
maker of deadfall traps : **gelahiganikad** AI pt
professional maker of something : **nôjihôd** AI pt
how he makes it : **alitok** TI isc
he makes it go back, he takes it back : **bedegosadok** TI conj
he makes screech owl call : **didegelikwazo** AI
one makes someone miserable : **gademôgihômek** TA isc (cf. **gedemôgiha**)

make *(con't)*
he makes a noise : **gedowhôdoo** AI (changed conjunt is **gadow-**) (AI **ogedowimamôda** groan)
he makes a loud noise (as thunder) : **ginkwazo** AI
he makes self : **gizihozo** TA refl
he makes a fire, works at burning, sets a fire as to woods or an old house : **jegaska** AI
he makes someone weep : **melisjakha** TAi
he makes emergency snowshoes : **mômôgwatema** AI (also **mômôgwitema** and **mômôgwtema**)
he makes emergency snowshoes : **mômôgwitema** AI (see **mômôgwatema**)
he makes himself : **negwicihozo** TA refl
he (or it) makes a shadow : **ôgawataka** AI II
it makes a shadow, literally it/he acts putting down a shadow : **ôgawatasiga** AI II
he makes himself from something; **Ojihozo** the primal Transformer in Abenaki mythology, now on Rock Dunder in Lake Champlain : **Ojihozo** TA refl (also **Ojiozo**)
he makes himself bigger, he adds something to himself : **ôjihozo** AI
he makes himself from something : **ojiolihozo** TA refl (cf. **Ojihozo**)
he makes it out of something, he takes out, he extracts : **ojito** TIi (TId **ojiton** he makes it from something)
he makes someone comfortable : **olidebala** TAi
he makes it, he does it : **oliton** TId
one makes it from something, it is made from something : **wajitôzik** TI isc
one makes someone : **walihômek** TA isc
he makes something : **walitok** TI conj (cf. **olito**)
one makes something : **walitôzik** TI isc
he makes a nest : **wazosakazo** AI
he agrees, makes an accord, alliance, treaty, or agreement : **welesedôwado** AI
he makes something very quickly : **wiwizôkam** TIi (TId **wiwizôkamen** he makes it very quickly)
he makes people afraid : **zagpôwlaka** TAi
he makes one tired : **zawsanodelowa** TAi
act of making (keeping) fire : **bonsawôgan** AN
he is making bread : **ôptabônka** AI
he is making a canoe : **ôptatolo** AI
making sugar : **zogalikawôgan** IN

malaria
shivering disease, malaria : **nonocowôgan** IN

Malecite
muskrat, **Moskwas** a Malecite : **moskwas** AN *pl* **moskwasak** *loc* **moskwasek**

mallet
a mallet, a pounder as for pulverizing medicine and plant material, a hammer; formerly a war club : **bagamôgan** IN *pl* **bagamôganal** *loc* **bagamôganek**

mammary

mammary, woman's breast : **dodos** AN (obsolescent)

man

a dishonest or unreliable man : **adagôba** AN *pl* **adagôbak** *loc* **adagôbak**
a small man : **biwôba** AN *pl* **biwôbak** *loc* **biwôbak**
he who is a small man, the small man, he is a small man : **biwôbaid** AI pt
he is a small man : **biwôbao** AI
an old man : **gicay** AN *pl* **gicayak** *loc* **gicayek** (also **gcay**)
he who is an old man : **gicayawid** AI pt (also **giciaoid** and **gaciaowid**)
a brave man : **ginôba** AN *pl* **ginôbak** *loc* **ginôbak**
a finished man, i.e. not a boy, an adult male : **gizôba** AN *pl* **gizôbak** *loc* **gizôbak**
be a man, an adult male : **gizôbai** AI
the one who is a finished man (not a boy), he is a man : **gizôbaid** AI
terrified man, terrifying man (a supernatural character who is terrified and by his looks terrifies others, now also a shy man) : **jajibôba** AN *loc* **jajibôbak**
a bad man : **majôba** AN *pl* **majôbak** *loc* **majôbak**
be an ugly or bad man : **majôbai** AI
a very old man : **meloses** AN *pl* **melosesak** *loc* **melosesek**
a very old man (diminutive, can mean little old man or simply a very old man) : **melosesiz** AN *pl* **melosesizak** *loc* **melosesizek**
little old man : **mhlosessiz** AN *pl* **mhlosessizak** *loc* **mhlosessizek**
an old man : **mhlosses** AN *pl* **mhlossesak** *loc* **mhlossesek** (also **mhlosessiz** and **meloses**)
a large man : **msôba** AN *pl* **msôbak** *loc* **msôbak**
he is a large man : **msôbao** AI
good looking man : **olôba** AN *pl* **olôbak** *loc* **olôbak** (also **welôba**)
early morning man : **ospôziôba** AN *pl* **ospôziôbak** *loc* **ospôziôbak**
a handsome man : **walôba** AN *pl* **walôbak** *loc* **walôbak**
a good looking man : **welôba** AN (see **olôba**)
adult male, man, husband : **zanôba** AN *pl* **zanôbak** *loc* **zanôbak**
he is a man : **zanôbao** AI

manhood

young manhood : **wskialnôbawôgan** IN (also **wskialnôbaôgan**)
manhood : **zanôbawôgan** IN

manner

in the French manner, especially in the French language : **blacmôniwi** adv
one is of a certain nature or manner : **lakamigezimek** AI isc
he is of a certain nature, manner, temperament : **lakamigezo** AI
in barefooted manner : **mamasagezidaiwi** adv

manure
cow manure : **gawziJi** IN *pl* **gawziJial** *loc* **gawziJik**
manure, fertilize : **pakikôgan** IN

many
as many as, as much as : **gagasi** PT (cf. **gassi**)
so many animate ones : **gassid** AI pt
so many (much) inanimate ones : **gassik** II pt
so many animate ones : **gassoak** AI (cf. **gôgassoak**)
they are thus many separate ones : **gôgassijebezoak** AI
there are many (a definite number) : **gôgassoak** AI *pl* (cf. **gassoak**)
many animate ones, they are many : **masalkik** AI pt
many inanimate ones, they are many : **masalkil** II pt *pl*
many inanimate ones : **msaldol** IN
many, much : **msali** PT
there are many animate ones : **msalod** AI pt
there are many inanimate ones : **msalok** II
they were many : **msaloshanik** AI
be many, there are many : **msalowiak** AI
many : **msalto** IN
they had many : **msaltoshanik** TI
many lakes about (possible explanation of Winnepesaukee) : **wiwninebesika** II

map
a club in playing cards, a card, a map (probably from Fr. trefle, club) : **dlap** AN *pl* **dlapak** *loc* **dlapek**

maple
red maple, *Acer rubrum* (used also for silver maple *Acer saccharinum*) : **mskwebages** AN *pl* **mskwebagesak** *loc* **mskwebagesek** (also **mskobages**)
a little red or silver maple : **mskwebagesiz** AN *pl* **mskwebagesizak** *loc* **mskwebagesizek**
strange tree, striped maple, *Acer pensylvanicum* : **ôsagakw** AN *pl* **ôsagakok** *loc* **ôsagakok**
rock maple, *Acer saccarophorum* : **senômozi** AN *pl* **senômoziak** *loc* **senômozik**
white bush, little white stick, name of *Acer spicata*, mountain maple : **wôbakwsek** II pt
sugar water, maple sap : **zogalebi** IN *loc* **zogalebik** (see **zogalabi** and **zogalinebi**)
sugar molasses, i.e. maple syrup : **zogalimelases** IN *loc* **zogalimelasesek**
sugar water, maple sap : **zogalinebi** IN *loc* **zogalinebik**
sugar broth, maple sap or syrup : **zogalosôbôn** IN *loc* **zogalosôbônek**

March
the moose hunter, moose maker (the moon of March) : **Mozokas** AN

Marguerite
Marguerite <Eng. or Fr. Marguerite : **Malgelit**

Marian
Marian <Eng. or Fr. Marie-Anne : **Malian**

mark
mark, draw, or write something : **awigha** TA TI
mark : **kinawito** TIi
it is marked : **kinawitôzo** TI pass
it is marked (as with designs) : **lawighôzo** TI pass
he/it is thus marked, written, hence directed, ordered : **gassawighôzo** AI II refl
a boundary marker : **kakanigan** IN *pl* **kakaniganal** *loc* **kakaniganek**
one marks or writes : **awighigamek** AI
one marks, one writes : **awighômek** AI isc
he marks him (makes him identifiable) : **kinawato** TA TI

Mark
Mark <Fr. petit Marc : **Cimak**

marriage
marriage : **nibawôgan** IN

marrow
bone marrow : **win** IN
marrow river; name of Lamoille River, Vermont : **wintegw** IN *loc* **wintegok**

marry
he marries : **nibao** AI

marsh
a swampy depression with water, a marsh, primarily a bog pond, not connected with any stream; bowl shaped : **wôljebagw** IN *pl* **wôljebagol** *loc* **wôljebagok**

marten
marten, *Martes* sp. : **apanakes** AN *pl* **apanakesak** *loc* **apanakesek**

Mary
Mary <Eng. or Fr. Marie : **Mali**
small or young Mary : **Maliz**

mask
a different face, a mask : **bilowisizegw** IN *pl* **bilowisizegol** *loc* **bilowisizegok** (also **bilowi msizegw**)
a funny mask, clown face : **camocaisizegw** IN *pl* **camocasizegol** *loc* **camocasizegok**

Mass
praying, prayer, especially the Mass : **aiyamihawôgan** IN
the Mass <Fr. à la messe : **Alamas** IN
he says Mass, especially he celebrates a funeral Mass, literally he does the Mass : **alamaska** AI

mast
mast (of ship) : **sibakhiganakwam** AN *pl* **sibakhiganakwamak** *loc* **sibakhiganakwamek** (cf. **medawakwam**)

Masta
Masta (a family name) <Fr. Masta : **Masta** AN

master
the owner, the master, the lord; **Dabaldak** is the name of the Master of the world, God : **dabaldak** TI pt (cf. **debaldam**)
I own, I am master : **dabaldama** AI conj
own someone, be his master : **debalema** TAi
master self, be own boss : **dôdebalmezi** TA refl
be someone's master : **olidabalem** TA

mat
it is matted (as leaves) : **môwwôbaksozi** AI

match
igniting instrument, a match, flint and steel : **beskwelahigan** IN *pl* **beskwelahiganal** *loc* **beskwelahiganek** (commonly **bskwelahigan**) (cf. **cegashigan**)
little igniting instrument, a match : **cegasiganiz** IN *pl* **cegasiganizal** *loc* **cegasiganizek**
fire starter, e.g. a lighted splinter, a match, or tinder : **jegashigan** IN
a match (for igniting) <Eng. matches : **maciz** IN *pl* **macizal** *loc* **macizek** (see **cegasiganiz**)

material
some stuff or material, any material : **gagagiya** IN
what is it made of? what it's made of, some material : **gagwiiya** PRON interrogative indefinite
grass material : **mskikoiya** IN
otter skin material : **onegigwageniya** IN
bone material : **oskaniya** IN

Mathilda
Mathilda <Fr. Mathilde : **Matsil** (also **Matil**)

Mattawin
Mattawin, Quebec <Fr. pronunciation : **Mattawô** IN (see **Môdawô**)
little Mattawin village : **Môdawôiodanasiz** IN *loc* **Môdawôiodanasizek**

Mattawin Lake
where mouth is grassy (Mattawin Lake, Quebec) : **Madôbaskikak** II conj

Mattawin River
Mattawin River : **Mattawôizibo** IN *loc* **Mattawôizibok**
Mattawin River, Quebec : **Môdawa** IN *loc* **Môdawa** (also **mattawô**)
Mattawin River, Quebec : **Môdawôizibo** IN *loc* **Môdawôizibok**

mattress
mattress <Fr. matelas : **matlan** IN *pl* **matlanal** *loc* **matlanek**

Maurice
Morris, Maurice (given and family name) <Fr./Eng., pl. the **Môliz** family : **Môliz** *pl* **Môlizak** *loc* **Môlizek**

May
The Field Maker, The Planter, i.e. the May moon : **Kikas**

me
I, me, mine : **nia** PRON

meadow
a meadow : **bamskoda** IN *pl* **bamskodaal** *loc* **bamskodak** (cf. **mskoda**)
meadow, prairie : **mskoda** IN *pl* **mskodal** *loc* **mskodak** (cf. **bamskoda**)

meal
how we eat, our meal : **alipiagw** AI conj
it becomes mealy, it falls in pieces : **biahla** AI II
it gets mealy, what gets mealy : **biahlôg** II pt

mean
it means, literally it says : **idamoo** II

meander
an all over stream, a meander : **nalawijoan** II

measles
he gets pimply, he has the measles, he got measles : **bazizihla** AI (cf. **lômskihla** and **batnesihla**)
becoming pimply; measles : **bazizihlawôgan** IN
bad fever, measles : **majiabozihlawôgan** IN

measure
measure something : **debaham** TIi
a utensil for measuring a unit of volume; a measure : **debahigan** IN *pl* **debahiganal** *loc* **debahiganek**
measure something : **debakwenem** TIi
measure accurately : **olidebaha** TAi
the measurer, measuring worm (*Geometridae*), literally he is always measuring : **dadebakwnigad** AI pt *pl* **dadebakwnigajik**
the act of measuring a volume quantity as e.g. grain : **debahigawôgan** IN
work at measuring, he surveys : **debakweniga** AI
act of measuring (especially distance) : **debakwenigawôgan** IN

meat
round meat; a bezoar : **bedegwawaki** IN *pl* **bedegwawakol**
clear meat without bone : **bôgwawakw** IN (also **bôgwi awakw**)
smoke dried meat : **kakawakw** IN *loc* **kakawakok**

meat *(con't)*

roasted meat : **mekwejazigan** IN *pl* **mekwejaziganal** *loc* **mekwejaziganek**
moose material, i.e. moose meat : **moziiya** II
smoke-dry meat : **ômilka** AI
he who smoke-dries meat : **ômilkad** AI pt
one smoke-dries meat, drying meat : **ômilkamek** AI isc
smoke-drying meat : **ômilkan** AI isi
smoke-dried meat : **ômilkawôgan** (the dialects which drop the /w/ pronounce **ômilkaôgan**, which commonly becomes **ômilkôgan** by the tendency to drop a before ô) (also **amilkoôgan**)
smoke-dried meat : **ômilkôgan** IN *loc* **ômilkôganek** (common form of **ômilkaôgan**)
meat : **wios** IN *pl* **wiosal** *loc* **wiosek**
the meat side (inside) of a skin : **wioswadi** IN *loc* **wioswadik**
fresh meat : **wskawakw** IN

medallion

metal clothing decoration, disc, medallion, gorget, chief's medal, (formerly clam shell or stone) : **anaskamôn** IN *pl* **anaskamônal** *loc* **anaskamônek** (also **aniskamôn**)

medicine

cleaning medicine, i.e. blood purifier, purgative : **bakinebizon** IN *pl* **bakinebizonal** *loc* **bakinebizonek**
pain-in-the-side medicine, *Cornus canadensis* : **batkilawinbizon** IN (cf. **batkilabagw**)
sleep, a sleeping medicine : **gawôgan** IN
it is bad medicine, bad medicine : **majinebizonowik** II pt
medicine : **nebizon** IN *pl* **nebizonal** *loc* **nebizonek**
a small medicine : **nebizoniz** IN *pl* **nebizonizal** *loc* **nebizonizek**
medicine water : **nebizonôbo** IN *pl* **nebizonôboal** *loc* **nebizonôbok**
an experimental medicine : **nolemasiplônebizon** IN *pl* **nolemasiplônebizonal** *loc* **nolemasiplônebizonek**
epilepsy medicine : **ojibilewasinebizon** IN *pl* **ojibilewasinebizonal** *loc* **ojibilewasinebizonek**
it is a good medicine : **olinebizonoho** II
medicine for hypochondria : **palazinnebizon** IN
purging medicine : **segagwesminebizon** IN
a medicine for malaise (possibly *Inula helenium*) : **temamalsowinebizon** IN *pl* **temamalsowinebizonal** *loc* **temamalsowinebizonek**

meet

people meet, a group meeting, meeting time : **mahadin** AI
meet : **wanaskam** TIi (TId **owanaskamen** he meets it)
they meet and collide : **wanaskotakôwadoak** TI recip
they (animate) meet each other (face to face, meet and pass, no collision) : **wanaskôwadoak** TA recip (cf. **waodosak**)
they (inanimate) meet each other (and pass) : **wanaskôwadoal** TI recip

meet *(con't)*
a group meeting, a coming together : **wanaskôwadin** II
act of meeting : **wanaskôwadwôgan** II
one meets something, what one meets : **wanaskak** TIi
he meets him : **wanaskawô** TAd

megaphone
closed-nose-person, a sea shell, also a horn (a conch shell horn?), moose caller, megaphone : **gagebejôlas** AI (see also **gebejôlas**)

melon
melon <Fr. du melon : **timeno** IN *pl* **timenoal** *loc* **timenok**

melt
melting : **sabasigan** IN
it (the ice) melts there, it is melting : **dalizogwebaso** II
it thaws, it melts, it settles : **zogebaso** II

member
one of a group, of a tribe, of one's people, member : **-itkamôgan** DN *pl* **-itkamôganak** *loc* **-itkamôganek** (see **-idkamôgan**)

memory
a memory, a remembering : **mikwaldigan** IN *pl* **mikaldiganal**

mention
talk about someone, mention someone : **debeloma** TAi
one mentions something : **dablodôzig** TI isc
one mentions someone : **dablomômeg** TA isc

merchant
a merchant, a salesman : **nodônkohlôd** AI pt

mercy
mercy : **gedemôgaldowôgan** IN

mergenser
a mergenser or sheldrake, Merginae : **mezikawa** AN

metal
rusty metal : **agwôgwahlagw** AN *loc* **agwôgwahlagok**

mica
mica, literally **Manigebeskwas'** nasal mucus : **manigebeskwasisaligem** IN

Michael
Michael <Fr. Michel : **Missal**

Michaelmas Day
Honoring St. Michael, Michaelmas Day : **Zôgemôwi Missal Kwasihômek** TA isc

Micmac
a Micmac (perhaps an early loan from Fr. or Eng.) : **Mikmôz** AN *pl* **Mikmôzak** *loc* **Mikmôzek**

mid-afternoon
mid-afternoon : **nôwakwa** II

middle
in the middle : **nanôwi** PT
in the middle : **nanôwiwi** adv
at the middle, also far : **nôwiwi** adv

mid-fall
it is mid-fall : **nôwidagwôgo** II

midnight
it is midnight : **nôwidebakad** II
at midnight, when it is midnight : **nôwidebakak** II conj

midsummer
it is midsummer : **nôwiniben** II

Midsummer Day
shooting the fire, Saint Jean-Baptiste Day, Midsummer Day : **Skweda Baskhôzig** TI isc

midwinter
when it is midwinter : **nôwiponasik** II conj

mild
it is weakly warm, mild of air, lukewarm of water : **nolemabeda** II
it is mild weather : **odagan** II
it is a mild night, mild weather at night : **odaganidebakad** II
it (weather) becomes mild, the weather turns mild : **odaganihla** II

mile
a mile <Eng. mile : **mayl** IN *pl* **mayl, maylal**

Milieu River
the between river or between rivers; name of middle branch of Milieu River, Quebec : **Nansawtegwak** II pt

milk
milk : **dodosnôbo** IN
thick milk, cottage cheese <Fr. caillé : **kaiya** IN
boiled milk <Fr. la bouillie : **laboia** IN *loc* **laboiak**
milk (as a cow), i.e. work at milking, be milking, milking : **zeleginahiga** AI
skim milk, it is something remaining : **zigwanahigan** IN
he milks (as a cow) : **zelegina** TAi

milkweed
a small sheep, a lamb; pl. also milkweed, *Asclepias syriaca* : **azibiz** AN *pl* **azibizak** *loc* **azibizek**

Milky Way
the star road, the Milky Way : **Alakwsôwdi** IN

mill
a little mill (loc. Abenaki name for Swanton, VT) : **dagwahôganiz** IN *pl* **dagwahôganizak** *loc* **dagwahôganizek**
a miller, literally one who pounds for a living : **nodtahasid** AI pt

million
one million : **gici ngwedômkwakki** NUM

mind
his mind wanders a little; also his mind wanders (said pityingly) : **giwhlooso** AI
mind wandering, senility : **giwhlowôgan** IN
he who becomes lost in his mind, his mind wanders : **wanahlosad** AI pt

mine
I, me, mine : **nia** PRON

minister
a minister <Eng. minister : **manistel** AN *pl* **manistelak** *loc* **manistelek**

mink
mink : **mosbas** AN *pl* **mosbasak** *loc* **mosbasek** (also **mozebas**)
mink : **mozebas** AN *pl* **mozebasak** *loc* **mozebasek** (see **mosbas**)
mink trap : **mozebasidlaps** AN *pl* **mozebasidlapsak** *loc* **mozebasidlapsek** (usually **mozebasidlapsiz**)
mink trap : **mozebasidlapsiz** AN *pl* **mozebasidlapizak** *loc* **mozebasidlapizek**
person who catches fish; probably related to the lower Connecticut River name of a fur **nottamag**, probably mink : **nodamagwas** AI

minnow
a minnow, little striped fish : **môlamagwsiz** AN *pl* **môlamagwsizak** *loc* **môlamagwsizek**
a small fish, minnow, shiner : **namasiz** AN *pl* **namasizak** *loc* **namasizek**
minnow, literally eye fish because of his relatively big eyes : **osizegwamagw** AN *pl* **osizegwamagok** *loc* **osizegwamagek** (also **osizegwamagwsiz**)

minute
minute <Eng. minute : **minid** AN *pl* **minidak**

miracle
strange action, a miracle : **ôshagalokawôgan** IN

mirror
a mirror : **pipinawjakôgan** IN *pl* **pipinawjakôganal** *loc* **pipinawjakôganek** (also **pipinawjakwôgan**)

miser
miser, stingy person : **maanalgawinno** AN *pl* **maanalgawinnoak** *loc* **maanalgawinnok**

miserable
become in poor condition, be miserable, unfortunate : **gedemôgidebihla** AI
make miserable, poor, pathetic : **gedemôgiha** TAi
become miserable, pitiful : **gedemôgihla** AI
what looks miserable, a sorry looking thing : **ozigaldaminôgwak** II pt
poor or miserable looking : **oziginôgw** IN (cf. **wawziginôgw**)
he is poor looking, homely, miserable looking : **waoziginôgwezo** AI

misery
work harm, cause misery : **gedemôgaloka** AI
misery : **gedemôgidebihlawôgan** IN
poverty, misery : **gedemôgihodwôgan** IN
poverty, misery : **gedemôgseswôgan** IN

misplace
something misplaced : **wantas** probably IN
he misplaces something, he loses the place where something is put away : **wantaso** TIi (cf. **wansapkwa**)

miss
miss the way, go to the side : **abicitaha** TAi
go wrong, miss destination : **balosa** AI
become missing, lack : **nodahla** AI II

Missisquoi
a flint person, Missisquoi Indian : **Masipskoi** AN *pl* **Masipskoiak** *loc* **Maspskoik** (also **Mazipskoi**)
where flint is, Missisquoi : **Masipskoik** II conj (also **Mazipskoig**)
the Missisquoi Indian town : **Masipskoiodana** IN *pl* **Masipskoiodanal** *loc* **Masipskoiodanak** (also **Mazipskoiodana**)
flint person, a Missisquoi Indian : **Mazipskoi** AN (see **Masipskoi**)
place where flint is found, flint place; Missisquoi, Vermont : **Mazipskoik** II conj (see **Masipskoik**)
the Missisquoi Indian town : **Mazipskoiodana** IN *pl* **Mazipskoiodanal** *loc* **Mazipskoiodanak** (see **Masipskoiodana**)

Missisquoi Bay
flint water, Missisquoi Bay : **Masipskwebi** IN *loc* **Masipskwebik**

Missisquoi River
Flint River, the Missisquoi River : **Masipskoizibo** IN *loc* **Masipskoizibok** (also **Mazipskoizibo**)
flint river (the Missisquoi River) : **Mazipskoizibo** IN (see **Masipskoizibo**)
river which turns back, doubles on its course, also a river containing back-running currents; *loc* The Missisquoi River, Vermont : **wazwategw** IN *pl* **wazwategol** *loc* **Wazwategok**

mistreat
miserable one, mistreated one : **mamagahôn** TA pass
he is mistreated, hurt, harmed : **mamagahôzo** TA pass
one mistreats someone : **mamagahômek** TA isc
torturer, the one who mistreats : **mamagalokad** TA pt

mistrust
one mistrusts something : **kwatadôzik** TI isc

misuse
misuse : **bibalawakakto** TIi

mitten
a mitten, baseball mitt, also bufflehead duck : **meljas** AN *pl* **meljasak** *loc* **meljasek** (see **meljasiz**)
little mitten, also name of the blue-winged teal : **meljasiz** AN *pl* **meljasizak** *loc* **meljasizek** (cf. **meljas**)

mix
mix with, add to mixture : **gottlala** TA
mix them (by hand) : **gottlena** TA TI
mix (as dough, cement) : **olejagena** TIi
they are mixed in, they are together with : **gottlaboak** AI
it is mixed : **gottlata** II
that which is mixed, it is mixed : **gottlatag** TI pt
mixed : **gottli** PT
it is mixed, as it is a mixed growth of trees : **gottligen** II
they are mixed : **gottligoak** AI
they become mixed : **gottlihlak** AI
among, mixed with, together with : **gottliwi** adv
he mixes something : **gottlabagenem** TIi (TId **ngottlebagenemen** I mix it)
he mixes something : **gottlenem** TIi (TId **ogottlenemen** mix it, he mixes it)
one mixes something : **gottlihôzik** TI isc

mixture
a mixture of falling rain and snow : **sagaskejagpo** II (cf. **gottlejakpo**)

moccasin
moccasin side flap, or the wrap-around top : **azazen** IN *pl* **azazenal** *loc* **azazenek**
shoe, moccasin (especially the bottom part) : **-kezen** DN *pl* **-kezenal** *loc* **-kezenek** (also **makezen** and **magezen**)

moccasin *(con't)*
shoe, moccasin : **magezen** IN *pl* **magezenal** *loc* **magazenek** (a form of **makezen**) (see **-kezen**)
a moccasin head : **magezenôdeb** IN *pl* **magezenôdebal**
a moccasin, a shoe : **makezen** IN *pl* **makezenal** *loc* **makezenek** (also **magezen**) (see **mekezen**)
moose hide moccasin : **mozagezen** IN *pl* **mozagezenal** *loc* **mozagezenek**
moccasin maker, shoemaker : **nodkezenikad** AI pt
deerskin moccasin : **nolkaagezen** IN *pl* **nolkaagezenal** *loc* **nolkaagezenek**
nose moccasin, i.e. moccasin with toe seam suggesting a rabbit nose or cat nose : **ojôlkezen** IN *pl* **ojôlkezenal** *loc* **ojôlkezenek**
a moose-hock moccasin : **wagwankezen** IN *pl* **wagwankezenal** *loc* **wagwankezenek**

mockingly
mockingly : **mamesani** PT

model
a model, literally made like thing : **nôbithigan** IN *pl* **nôbithiganal** *loc* **nôbithiganek**

moist
he is moist inside (as bread), he is damp inside (as snow) : **odagalômigo** AI
it is moist, damp : **odagigen** II
moisten it : **odagena** TA TI

molasses
molasses <Eng. : **melases** IN *loc* **melasesek** (also **mlases**)

mold
mold, act of becoming moldy : **moizwôgan** IN
a well shaped wooden thing (the name for a basket mold) : **olôgiadiganiabazi** IN *pl* **olôgiadiganiabazial** *loc* **olôgiadiganiabazik**
it becomes spoiled, moldy : **agwôgwahla** II AI
it becomes moldy : **moizihla** II

mole
mole : **alemônska** AN *pl* **alemônskak** *loc* **alemônskak** (see **alemônskasid**)
he who works underground, mole : **alemônskasid** AI pt (see **alemônska**)

Monday
Monday, literally after Sunday : **Gizsanda** II
next Monday, freely next week : **gizsandaga** II

money
a little money, some money : **mônis** IN
silver, white money : **wôbimôni** AN *pl* **wôbimôniak** *loc* **wôbimônik**

monkey
a monkey <Eng. monkeys : **môgiz** AN *pl* **môgizak** *loc* **môgizek**
a little monkey : **môgiziz** AN *pl* **môgizizak** *loc* **môgizizek**
act like a monkey : **môgizowi** AI
a monkey, perhaps a borrowing from Cacouna Malecite : **teknabes** AN (see **môgiz**)

month
long moon, long month : **gwenigizos** AN *pl* **gwenigizosak** *loc* **gwenigizosek**
it (a month) is ended : **matagimôn** AI
a spring month (not the name of a particular moon month) : **zigwanigizos** AN *pl* **zigwanigizosak** *loc* **zigwanigizosek**

Montreal
Montreal, at Montreal : **Molian** IN

Montreal River
Montreal River, i.e. the Saint Lawrence River : **Moliantegw** IN *loc* **Moliantegok**

Montrealer
Montrealer : **Moliani** AN *pl* **Molianiak**

Mont Saint-Hilaire
house mountain; Mont Saint-Hilaire, Quebec : **Wigwômaden** IN *loc* **Wigwômadenek**

moon
new moon : **biligizos** AN
sun, moon, luminary, month : **gizos** AN
long moon, long month : **gwenigizos** AN *pl* **gwenigizosak** *loc* **gwenigizosek**
the moon, literally the all night walker : **nanibôsad** AI pt (cf. **pôgwas**)
moon, moonlight : **pôgwas** AN (cf. **nanibôsad**)

moonlight
moon, moonlight : **pôgwas** AN (cf. **nanibôsad**)
where it is moonlight, when it is moonlight, moonlight : **pôgwasek** II conj
there is moonlight, it is moonlight : **pôgwasen** II

moose
a moose : **moz** AN *pl* **mozak** *loc* **mozek**
a small or young moose : **moziz** AN *pl* **mozizak** *loc* **mozizek**
moose bush, American mountain ash, *Sorbus americana* : **mozmezi** IN *pl* **mozmezial** *loc* **mozmezik** (also **mozmizi**, **mozmozi**)

Moosehead Lake
Moosehead Lake, Maine : **Mozôdebinebes** IN *loc* **Mozôdebinebesek**

more
more : **baami** PT (see **bahami**) (cf. **bôbahami**, **bôbababahami**)
more : **bahami** PT (usually **baami**)
appear more, higher : **bahaminôgwezi** AI (also **baaminôgwezi**)
very much more, too much, especially; also once, formerly, as one was : **bôbababahami** PT (also **bôbabaami**)
much more : **bôbahami** PT (also **bôbaami**)
more and more : **gagasowi** PT
more and more : **kwakwaskwaiwi** adv (cf. **kwaskwaiwi**)
in phrase **nda tagana** I have no more : **tagana** PT (archaic)

moreover
in addition, moreover : **noskiwi** adv

morning
in the morning of the next day : **acakwiwik** II conj
this morning : **cakwa** II
every morning : **owôwspôzagi** II
when it is morning, in the morning : **spôzowik** II conj
in the morning : **spôzowiwi** adv
every morning early : **waospôzaki** II conj

mortar
a mortar for grinding (can be a hollowed out stump or a stone with a hollow in it) : **adôkwhigan** IN *pl* **adôkwhiganal** *loc* **adôkwhiganek**
a grinder, a mortar, sawmill (by 18th century) : **dagwahôgan** IN *pl* **dagwahôganal** *loc* **dagwahôganek** (cf. **besigaskwôgan**)
a mortar for grinding, hollowed stump, hollowed stone : **dagwhigan** IN *pl* **dagwhiganal** *loc* **dagwhiganek**
mortar of hollowed out yellow birch stump for grinding corn : **pezedakwôgan** IN *pl* **pezedakwôganal** *loc* **pezedakwôganek**

mosquito
mosquito : **begwes** AN *pl* **begwesak** *loc* **begwesek**
autumn mosquito : **dagwôgwibegwes** AN *pl* **dagwôgwibegwesak** *loc* **dagwôgwibegwesek**

moss
moss (including reindeer moss and lichens) : **asakwam** IN *pl* **asakwamal** *loc* **asakwamek**
a moss-swamp : **asakwamimskagw** IN

most
the most (sign of the superlative degree, apparently occurring only before a participle) : **adali** PT (also **ôttali**)

moth
cabbage moth : **gabijimamijôla** AN *pl* **gabijimamijôlak** *loc* **gabijimamijôlak**
butterfly, moth : **mamijôla** AN *pl* **mamijôlak** *loc* **mamijôlak**

mother
mother : **-igawes** DN *pl* **-igawesak** *loc* **-igawesek** (also **-igaos**)
mama, mother (familiar, son or daughter speaking) : **nonon** AN
mother deceased : **nononga** AN

mother-in-law
mother-in-law : **-zegwes** DN *pl* **-zegwesak** *loc* **-zegwesek**

motion
slow motion : **manniôsawôgan** IN

mountain
a mountain range; where the mountains extend, begin, etc. : **alemadenaseg** IN sit
a green mountain : **askaskwiwajo** AN *pl* **askaskwiwajoak** *loc* **askaskwiwajok**
mountain country person, Huron of Lorette, Quebec : **bamadenai** AN *pl* **bamadenaiak**
where the mountain is : **bamadenik** II pt
where many mountains are, mountain country : **bamadenika** II
it is a round mountain : **bedegwadena** II (see **bedegwajo**)
he is a round mountain : **bedegwadenazo** AI
a round mountain : **bedegwajo** AN *pl* **bedegwajoak** *loc* **bedegwajok** (the name of a culture hero, also sometimes **Bedegwadoiz**) (cf. **bedegwadena**)
a little round mountain : **bedegwajoiz** AN *pl* **bedegwajoizak** *loc* **bedegwajoizek**
mountain place, mountain range : **bemaden** IN (also **bmaden**) (see **bamadena**)
many mountains extending, mountain country : **bemadenika** II
it is a rocky mountain place, where there is a rocky mountain (name of Mt. Ascutney, VT) : **bemapskadena** II (also **bmapskadena**)
windfall mountain, translation of Cowissewachook, old name of Mt. Kearsarge in southern New Hampshire : **gawasiwajo** AN *pl* **gawasiwajoak** *loc* **gawasiwajok** (cf. **gôwizawajo**)
a very high mountain : **ginadena** II
a great mountain : **gitaaden** AN *pl* **gitaadenak** *loc* **gitaadenek** (also **gitaden** and **gtaden**)
great mountain : **gitaden** AN (also **gtaden**)
rough mountain, Kearsarge Mountain, New Hampshire : **gôwizawajo** AN *pl* **gôwizawajok** *loc* **gôwizawajok** (cf. **gawasiwajo**)
smooth mountain; loc. Mount Monadnock, New Hampshire : **menonadena** AN *pl* **menonadenak** *loc* **Menonadenak**
at moose mountain : **mozadenek** AN *loc*
big mountain : **msadena** II
big mountain : **msiwajo** AN *pl* **msiwajoak** *loc* **msiwajok**
the one mountain, the mountain alone : **negwedaadena** AI
it is a high mountain : **nospadena** II
it is a high mountain : **nospadenaazi** AI
a shady mountain : **ôgakwajo** AN *pl* **ôgakwajoak** *loc* **ôgakwajok** (see **ôgawakwajo**)
it is a peaked mountain : **oskwaadenaazo** AI
steep sided mountain : **salkadena** II

mountain *(con't)*
standing mountain (because steep sided) : **saskadena** II
mountain stands up : **saskadenaazo** AI
it is a rocky mountain with small stones : **senapskadena** II
a mountain, a hill : **wajo** AN *pl* **wajoak** *loc* **wajok**
he who is a mountain, he is a mountain : **wajoid** AI pt
that which is a mountain, it is a mountain : **wajoik** II pt
the blue mountain : **walôwadenik** II pt
a blue mountain : **wlôwaden** AN *pl* **wlôwadenak** *loc* **wlôwadenek**
a white mountain : **wôbiaden** AN *pl* **wôbiadenak** *loc* **wôbiadenek**
a white mountain : **wôbiwajo** AN *pl* **wôbiwajoak** *loc* **wôbiwajok**
where the mountains are; at the mountains : **bamadena** II conj (cf. **bemaden**)
there are very many mountains, very mountainous : **giniwajoika** II
they live at the mountains, the Hurons at Lorette : **bamadenainak** AI
scattered mountains, mountains here and there; or a separate mountain : **menadena** II
many scattered mountains : **menadenika** II
many scattered mountains : **menibemahadenika** AI
many mountains, a group or range of mountains : **wajoika** AI
there are mountains around : **wiwnadena** II
many mountains around, a mountainous region : **wiwniwajoika** AI

Mount Monadnock
smooth mountain; loc. Mount Monadnock, New Hampshire : **menonadena** AN *pl* **menonadenak** *loc* **Menonadenak**

mouse
the gnawer; mouse : **alezawad** AI pt
a mouse, literally little white rodent person : **wôbikwsos** AN *pl* **wôbikwsosak** *loc* **wôbikwsosek**

mouth
wide open mouth (as of a person or a bag) : **aspôlagwedon** IN *pl* **aspôlagwedonal** *loc* **aspôlagwedonek**
a mouth : **-don** DN *pl* **-donal** *loc* **-donek**
grassy river mouth : **madôbaskika** II
a big mouth : **msôlagwdon** IN *pl* **msôlagwdonal** *loc* **msôlagwdonek**
his mouth lies wide open : **msôlagwdonasin** II
the mouth end of a pipe : **wanaskwilinôgan** IN *loc* **wanaskwilinôganek**
mouth of a river, where or when it flows out : **zôgedahlôk** II conj
the river comes out, the mouth of a river : **zôghitegwa** II
he is big mouthed : **msôlagwdona** AI

move
move restlessly (as toss in bed, be unable to stand still) : **aoskôbizi** AI (see **aweskôbizi**)
move restlessly (as toss in bed, be unable to stand still) : **aweskôbizi** AI (usually **aoskôbizi**)
move camp : **azowigabi** AI

move *(con't)*
move about sitting : **babôdabi** AI
move around : **babômihla** AI (also **babemihla**)
move back, return : **bedegimôji** AI
move over to the side (sitting) : **beskaabi** AI (commonly **bskaabi**)
move over a little (sitting) : **cacaktabi** AI
move about there : **dalibizi** AI
budge something, make something move : **mamôdkawa** TAi
move a little : **mamôjesi** AI
move standing, i.e. move (said to a standing person) : **mamôjigôbi** AI
move (in general) : **môdka** AI (also **môtka**)
move : **môdkawa** TAi (cf. **môdenem**)
move, go, depart : **môjahazi** AI
move or start very slowly : **mômannimamôji** AI
move fence (into neighbor's land) : **ôdkakaniga** AI
move forward, adjourn, postpone : **ôtla** TAi (cf. **ôtto**)
move something forward : **ôtto** TIi
move with difficulty : **zahagimôtka** AI
it gets moved aside : **ôzowatôzo** TI pass (cf. **azwato**)
where something moves about, stirs, eddies, is agitated : **adaliazik** II pt
he moves about restlessly : **aweskahôdoho** AI
the one who moves around, he moves around : **babômihlôd** AI pt
he/she moves over and back (browsing or search for a mate) : **bagadhôdoid** AI pt
he moves along with the herd : **bemagôlibo** AI
it moves along by a breeze : **bemelômsen** II (also **bmelômsen**) (cf. **bemipsôn**)
he goes, moves along; progresses, passes : **bemosao** AI II (also **bmosao**)
he moves camp : **gwezoda** AI
he moves something : **mamôdenem** TIi (TId **omamôdnemen** he moves it)
he moves or begins : **mamôjo** AI
he moves something : **môdenem** TIi (cf. **môdkawa**) (TId **nemôdenemen** I move it)
he moves, goes, departs : **môjahazid** AI pt
it moves, goes, departs : **môjahazik** II pt
one moves forward someone, one adjourns : **ôtlômek** TA isc
one moves forward something, adjourns : **ôttôzig** TI isc
he moves over lying down, in bed : **wazwasin** AI
he is moving camp : **dalôtso** AI

mow
he cuts grass, mows hay : **demaskezôwa** AI

Mt. Ascutney
it is a rocky mountain place, where there is a rocky mountain (name of Mt. Ascutney, VT) : **bemapskadena** II (also **bmapskadena**)

Mt. Kearsarge
windfall mountain, translation of Cowissewachook, old name of Mt. Kearsarge in southern New Hampshire : **gawasiwajo** AN *pl* **gawasiwajoak** *loc* **gawasiwajok** (cf. **gôwizawajo**)
rough mountain, Kearsarge Mountain, New Hampshire : **gôwizawajo** AN *pl* **gôwizawajok** *loc* **gôwizawajok** (cf. **gawasiwajo**)

Mt. Mansfield
moosehead mountain; Mt. Mansfield, Vermont : **Mozôdebiwajo** AN *loc* **Mozôdebiwajok**

Mt. Moosalamoo
he calls (hollers, makes sound) like a moose (Mt. Moosalamoo, Vermont) : **Mozalômo** AI

Mt. Mooselauke
cow moose land (Mt. Mooselauke, New Hampshire) : **Mozalhlaki** IN *loc* **Mozalhlakik**

Mt. Philo
at rabbit rock; Mt. Philo, Vermont : **Madegwasewapskak** II conj

Mt. Washington
Hidden Mountain, Mt. Washington, New Hampshire : **Gôdag wajo** IN *loc* **Gôdagwajok**

much
then, there, so much : **adoji** PT (the form of **doji** before a conjunct verb) (see **doji**)
so much : **akwôbi** PT
much, very, only : **bitta** PT
as many as, as much as : **gagasi** PT (cf. **gassi**)
so much (or many) as he found : **gassimeskawôd** AI pt
so much as I eat : **gassimijia** TI conj
make a lot of money, literally make much of it : **ginimsalton** TId
much, large : **gwina** PT
very much, very large : **gwinatta** PT (intensive of **gwina**)
much, it is much : **msalek** II pt
it is much, it is many, it is a lot, there is a lot : **msalid** AI pt
much (snow) falls : **msaltassin** AI
as much as possible : **mskikôjitta** PT
so much : **nôdami** PT
it is so much : **nôdaminôwad** AI II (AI II **nda nôdaminôwadowi** he/it does not matter)

mucus
nasal mucus, snot : **saligem** IN
nasal mucus, snot : **zaligem** IN

mud
mud : **azesko** IN *loc* **azeskok**
much mud : **msazesko** IN *loc* **msazeskok**
be muddy, wet and dirty : **neskejagezi** AI
it is dirty, muddy : **neskejagigen** II
it is soft mud : **nokwejaga** II
what is muddy, muddy thing : **azeskojagowik** II pt

mule
mule, literally Spaniard's donkey : **Spanioliases** AN *pl* **Spanioliasesak** *loc* **Spanioliasesek** (also **Spaniol**)

mullein
devil's tobacco, i.e. mullein : **madahôdowi odamô** AN *loc* **madahôdowi odamôk**

mumps
mumps, state of making (jaws) like a pig : **bigsinawôgan** IN *pl* **bigsinawôganal**

murder
kill, make a killing, commit murder : **nihlika** TA (usually **nhlika**) (also **nihliika**, in one dialect **nkhlika**)
murder, killing : **nihlikawôgan** IN (usually **nhlikawôgan**)
a killer, a murderer : **nihlikawinno** AN *pl* **nihlikawinnoak** *loc* **nihlikawinnok** (usually **nhlikawinno**)

musician
a musician (one who knocks or pounds--as on piano) : **nodôbaktahigad** AI pt

muskellunge
muskellunge : **maskwenoza** AN *pl* **maskwenozak** *loc* **maskwenozak** (cf. **kwenoza**)
at muskellunge lake : **maskwenozaôgamak** IN *loc*

muskrat
muskrat, **Moskwas** a Malecite : **moskwas** AN *pl* **moskwasak** *loc* **moskwasek**

Muskrat River
Muskrat River (Rat River in St. Maurice Valley) : **Moskwasizibo** IN *loc* **Moskwasizibok**

must
must be, must, (freely have to, it needs, takes) : **aiyagô** PT
it must be : **cowidebad** II
he must do something : **cowito** TIi (TId **ocowiton** he must do it, he wants to do or make it)

mustache
a fur, a beard (on just one side), pl. beard and/or mustache : **-ito** DN *pl* **-itoal** *loc* **-itok** pl. **-itoikok** (see **ginitowa**)

mustache *(con't)*
a little piece of fur, a little mustache : **-itoiz** DN *pl* **-itoizal** *loc* **-itoizek**

mustard
yellow ones, wild mustard : **wizôwatagil** II *pl* pt

mute
he is mute, dumb : **nanatôwa** AI

muzzle
moose muzzle, nose : **mozijôl** IN *pl* **mozijôlal** *loc* **mozijôlek**

- n -

nail
nail on, literally strike on : **dasita** TIi
a nail or spike, a bruiser : **jilsakhigan** IN *pl* **jilsakhiganal** *loc* **jilsakhiganek**

naked
be naked, literally sit naked : **mamasagabi** AI
go naked (also said for I have worn out clothes) : **mamasagihla** AI
be naked, nakedly : **mamasagiwi** AI adv

name
how I name someone : **alihogwa** TA conj
Indian name : **Alnôbaiwizwôgan** IN *pl* **Alnôbaiwizwôganal** *loc* **Alnôbaiwizwôganek**
name someone differently, give a nickname : **bilowiwihla** TAi
(a man's name) : **Dôdôdeb**
call or name someone : **liwihla** TA (cf. **wihla**)
name (or call) something thus : **liwitam** TAi (TAd **nliwitamen** I call [or name] it)
a name, literally named so : **liwizwôgan** IN *pl* **liwizwôganal** *loc* **liwizwôganek**
a man's name : **Tôdôdeb** AN
name it : **wihla** TI
a name : **wizwôgan** AN IN *pl* **wizwôganak, wizwôganal** *loc* **wizwôganek** (cf. **liwizo**)
it is named, it is called : **liwitôzo** TA pass
he is named, he is called : **liwizo** TA pass
he is called, he is named : **witaôzo** TA pass
he is named, he has a name : **wizo** AI
how he calls me, the way he names me : **aliwihlid** TA pt
the way someone names him : **aliwihlômek** TA isc
he names him, he calls him : **wihlô** TAd
one names him : **wihlômek** TA isc
one names it : **witôzik** TI isc
naming (as in publishing marriage banns) : **wihldin** AI isi

napkin
a napkin <Eng. napkin : **napkin** IN *pl* **napkinal** *loc* **napkinek**
a little napkin : **napkinsiz** IN *pl* **napkinsizal** *loc* **napkinsizek**

narrow
it is narrow : **cicigwa** II
it is very narrow : **cicigwaso** II
it is narrow : **cicigwigen** II
it is a narrow river : **cicigwitegwa** II
narrow animate one; he that is narrow : **cicigwizid** AI pt
he is narrow : **cicigwizo** AI
it is a narrow lake, where lake narrows, a narrows or strait : **cicigwôgama** II
it is (lies) a narrow road : **cicigwôwdesen** II (also **cicigwôwdi**)
a narrow road : **cicigwôwdi** IN *pl* **cicigwôwdial** *loc* **cicigwôwdik** (also **cicigwôwdesen**)
it is narrow (said of a cord or stringlike object) : **cicigwtaga** II
he is thin bodied, slender, narrow : **cicigwtagwezo** AI
it is long and narrow : **gwenôbaga** II
a narrowing, something that makes narrowing (also the itch) : **cicigwôgan** IN
narrows in a river : **cicibategw** IN *pl* **cicibategol** *loc* **cicibategok**
narrows of a stream : **ojebategw** IN *pl* **ojebategol** *loc* **ojebategok**
narrows of a lake, a lake narrowing : **wizawôgama** II
a strait, narrows, where the lake narrows : **wizawôgamak** II pt
narrows of a river, a narrow river : **wizawtegw** IN *pl* **wizawtegol** *loc* **wizawtegok**

nature
a person's nature or temperament : **lakamigezowôgan** IN
one with nature of birch bark (flexible, soft); he has the nature of birch bark : **wigwaskoid** AI pt

nausea
nausea, stomach sickness : **majilawawôgan** IN

nauseate
he is nauseated, sick to stomach : **majilawa** AI
he gets nauseated : **majilawahla** AI

navel
navel : **-ili** DN *pl* **-ilial** *loc* **-ilik**

near
near : **basoda** PT (cf. **basodawi**)
near in time, nearby : **basodawi** PT (also **basoda**)
near in time, nearby : **basodawiwi** adv
approach, go near : **basodkam** TIi (TId **obasodkamen** he approaches it, he goes near it [see **basodakam**])

near *(con't)*
approach, go near, arrive : **basodosa** AI
near, nearby, nearly : **basojiwi** adv
near a tree, the base of a tree : **kikakwa** II
near, nearby : **kwahliwi** adv
very near, right nearby : **kwahliwitta** adv
near the fire : **kwahlskweda** II
close to edge, nearby on the ground : **kikajiwi** adv
it is nearly daylight : **basodcakwad** II (also **basojakwad**)

neat
he is very particular, neat : **babakhama** TIi (TId **obabakhamen**
he makes it very clean or neat)
he is neat, he is clean habitually : **bakamto** AI
clean, neat, clear : **baki** PT (cf. **babaki**)
it is clean, neat : **bakigen** II
he is clean, neat : **bakigo** AI
neatness, quality of being very particular : **babakhamalwôgan**
IN

necessary
what is necessary, a necessity : **acowidebak** II pt
the necessary length, also the length wanted : **acowigwenak**
II pt
it is necessary : **cowi gebado** II
it's necessary : **cowideba** II (cf. **acowidebak**)

neck
back of neck : **-apskokwa** AN *pl* **-apskokwak** *loc* **-apskokwak**

necklace
collar, necklace, scarf, literally it encircles the neck :
nôpkoan II (see **nôpkosoan**)

need
need, want : **cowalda** TIi
need, want : **cowaldam** TIi (cf. **acowaldam**) (TId **odacowaldamen**
he wants it)
a need, a want (of something inanimate) : **cowaldamwôgan** IN
pl **cowaldamwôganal**
need, want something : **cowalema** TAi

needle
a white pine needle : **goaibagw** IN *pl* **goaibagok** *loc* **goaibagok**
a needle, the one which is always put through : **zazôbenid** TA
pt

Negro
Negro, Black man <Eng. Blackman : **Blakaman** AN *pl* **Blakamanak**
loc **Blakamanek**

neighbor
his/her fellow man, neighbor, householder, co-citizen : **widôwzomôd** AI pt
be neighbor, literaly be living round about : **wiwnabitôgo** TA inverse

nephew
cross nephew-niece (obsolete) : **-legwas** DN
parallel nephew : **-namônimiz** DN *pl* **-namônimizak** *loc* **-namônimizek**

Neptune
name of a Becancour family, Neptune : **Nepten** AN

nest
a little bird's nest : **sibsiziwazesa** IN *pl* **sibsiziwazesaal** *loc* **sibsiziwazesak**
bee's nest : **wawilômwaiwazesa** IN *pl* **wawilômwaiwazesaal** *loc* **wawilômwaiwazesak**
a nest, an animal den : **wazesa** IN *pl* **wazesaal** *loc* **wazesak** (**wazasa** for some speakers, creating near homophony with **wazassa**, it is slippery)
a little nest, a bird's nest : **wazesasiz** IN *pl* **wazesasizal** *loc* **wazesasizek**

net
a setting, a rectangular fish net with one side pegged near the shore and the other side pulled in by cords : **agwaskoligan** IN *pl* **agwaskoliganal** *loc* **agwaskoliganek**
a net, basically a fish net : **ahlab** AN *pl* **ahlabak** *loc* **ahlabek** (also **hlab**)
net line : **ahlabôbi** IN *pl* **ahlabôbial** *loc* **ahlabôbik** (also **hlabôbi**)
round net (as a sportsman's dip net) : **bedegwahlab** AN *pl* **bedegwahlabak** *loc* **bedegwahlabek**
fish net : **hlab** AN *pl* **hlabak** *loc* **hlabek** (also **ahlab**)
net line : **hlabôbi** IN *pl* **hlabôbial** *loc* **hlabôbik** (see **ahlabôbi**)
there are many nets, cobwebs; a caul : **ahlabika** AI II

nettle
nettle leaf : **mazônibagw** IN *pl* **mazônibagol** *loc* **mazônibagok**

never
not yet, never (in the past), before (in the present) : **asma** PT (cf. **atsagema**)

nevertheless
but, however, nevertheless : **ganewa** PT
nevertheless, nonetheless : **odenahlawi** PT
although, however, nevertheless : **ôlawiki** PT (cf. **minawiki**)
nevertheless, however : **pazegwenta** PT

new
what is new, the news, it sounds new : **bildotôgwad** II pt
new, young, raw, fresh : **wski** PT
something new, it is new, new growth of plant : **wskigek** II pt
a new or young or raw thing, rawhide : **wskiiya** AN IN *pl* **wskiiyak**, **wskiiyal** *loc* **wskiiyak**
it looks new, fresh, young : **wskinôgwad** II
what is heard, news, rumor : **altôgwak** II pt
it is terrible news, it is a frightening story : **jajibtôgwad** II

New Year's Day
people-greet-each-other-time; New Year's Day : **Alamikôwadimek** TA recip isc
Greeting each other time, celebrating New Year's Day : **Alamikôwadin** TA recip isi
people forgive each other; forgiveness time (New Year's Day) : **Anhaldamôwadimek** TA recip isc
Forgiveness Day, i.e. New Year's Day : **Anhaldamôwigizogw** IN

next
at the end of this year, next year-end : **macigadega** II conj
the next one, it is next : **nakwaltag** II pt

nice
it is a nice evening (implies it has become a nice evening) : **olalôgwihla**
be nice and clean : **olibakigi** AI
it is nice and warm : **olidebabeda** II
if he is nice : **oligida** AI conj
he is made nice and straight : **olisasagagwezo** AI
it is nice to see, it is a nice view : **olôbamegwa** II
when it is nice to see : **olôbamegwak** II conj
it looks very nice, very well fixed : **waolidebinôgwad** II
very nice inanimate ones : **waoligwkil** II pt *pl*
it looks very nice : **waolinôgwad** II

Nicholas
Nicholas <Fr. Nicholas : **Nikola**

nickname
a nickname, a different naming : **bilowiwizwôgan** IN *pl* **bilowiwizwôganal**
nickname of a very dark man <Fr. p'tit blond : **Cibelo**
very little <Fr. p'tit p'tit (a nickname) : **cici** PT
nickname someone, give an additional name : **noskiwihla** TAd
(it is) a nickname : **noskiwihlôn** TA isi

Nicolet
a person of Nicolet : **Bidhigani** AN *pl* **Bidhiganiak** *loc* **Bidhiganik**

Nicolet River
Nicolet River : **Bidhiganitegw** IN *loc* **Bidhiganitegok** (also **Bidhigantegw**)
Nicolet River : **Bidhigantegw** IN *loc* **Bidhigantegok** (also **Bidhiganitegw**)

niece
parallel niece, literally very small daughter : **-dozimiz** DN *pl* **-dozimizak** *loc* **-dozimizek**
cross nephew-niece (obsolete) : **-legwas** DN
parallel niece, female child closely related to my daughter : **nogwodoziw** AN

night
work at night : **adelôgwaloka** AI
when it was night, last night : **alidebakka** II conj
in the night, this night : **bamidebakak** II pt
all night, i.e. till dawn : **cakweni** PT
all night : **cakweniwi** adv
dark time of the night (later than evening) : **debokw** IN *pl* **debokwal**
it was during the night : **didebokwigep** II
every night : **dôdebokwiwigi** adv
all night, as long as it is night, while it is night, during the night : **gwanidebokak** II conj
at night, in the night : **nibôiwi** adv
it is a cold night : **tekidebakad** II
night bird river : **wlôgwihlastegwa** II *loc* **wlôgwihlastegwak**

nightgown
nightgown : **gagawikhômak** TA isc

nighthawk
nighthawk, *Chordeiles minor* : **beskw** AN *pl* **beskwsak**

nightmare
have a nightmare or frightening dream : **nikeskôgw** AI
a nightmare : **nikeskôgwôgan** IN (cf. **madagôm** and **majegwasi**)

nighttime
while it is evening, nighttime : **bamlôgwiwik** II con (also **bamlôgwik**)

nine
nine each : **nenoliwi** NUM
nine (abstract items, or in counting animate and inanimate) : **noliwi** NUM

nineteen
nineteen, abstract number or in counting : **noliwikasônkaw** NUM

ninety
ninety, abstract number or in counting : **noliwikasinska** NUM

nipple
nipple, teat : **nonoz** AN *pl* **nonozak** *loc* **nonozek**

nit
nit, small louse : **nôphiz** AN *pl* **nôphizak** *loc* **nôphizek**

no
no, not : **ôda** PT (usually **nda**)
no indeed : **ôdatta** PT (usually **ndatta**)

noise
it is a noise in the water : **gedowbago** II
make vocal noise : **lokwazoka** AI
he acts noisily, he makes a disturbance : **neskahôdoo** AI
it is noisy, bad sounding : **jibagitôgwad** II
it is noisy : **zakpatôgwad** II

nominate
one names or nominates as in elections : **wihldimek** TA isc

nonsense
it sounds foolish, it is nonsense : **giwhlotôgwad** II

noon
noon : **baskwa** AN

normal
he appears normal, e.g. not drunk : **kôkkaninôgwezo** AI

north
winter land, the north country, the north : **bebonki** IN
winter land, the North : **ponki** IN *loc* **ponkik**

Northern Lights
the Northern Lights move, i.e. are visible : **abasandôganihla** II

North Star
North Star, literally winter star : **ponialakws** AN (see **bebonkialakws**)
northland star, The North Star, Polaris : **bebonkialakws** AN (also **ponki alakws** and **ponialakws**)
winter land star, the North Star, Polaris : **ponki alakws** AN *loc* **ponki alakwsek** (see **bebonkialakws**)

nose
nose, nostril; pl. nostrils, noses : **-jôl** DN *pl* **-jôlal, -jôlak** *loc* **-jôlek** (cf. **iziganjôl**)
rabbit nose, (also a type of moccasin toe) : **madegwasewijôl** IN *pl* **madegwasewijôlak** *loc* **madegwasewijôlek** (cf. **demakwaôlo**)
have a runny nose : **milaligema** TIi (imperative) (TId **nemilaligemô** I have a runny nose)
he has a runny nose : **olaligemô** AI

nosebleed
he has nosebleed : **bagitana** AI
he that has nosebleed : **bagitanôd** AI pt
a nosebleed : **bagitanwôgan** IN

no-see-um
sandfly (from American sportsmen's name for the no-see-ums) : **begwiojawas** AN *pl* **begwiojawasak** *loc* **begwiojawasek** (also **begwiojawasiz, begwiojawasizak**)

nose-moccasin
nose-moccasin, i.e. rabbit nose style seam : **-jôlkezen** DN *pl* **-jôlkezenal** *loc* **-jôlkezenek**

nostril
nostril; literally half nose, nose on one side : **iziganjôl** IN (see also **-jôlôlagw**)
nose, nostril; pl. nostrils, noses : **-jôl** DN *pl* **-jôlal, -jôlak** *loc* **-jôlek** (cf. **iziganjôl**)
nostril : **-jôlôlagw** DN *pl* **-jôlôlagol** *loc* **-jôlôlagok** (see also **iziganjôl**)
the nostrils, the smeller : **melôdhigan** IN

not
not (negative imperative particle) : **akwi** PT
do not (emphatic negative imperative particle) : **akwitta** PT
no, not : **ôda** PT (usually **nda**)

notary
a notary, literally the one who writes : **nodawighigad** AI pt

notch
he notches something : **jilja** TIi (TAd **ojiljô** he notches it; TId **ojiljemen** he notches it)
a notch : **ôtsôzig** TI pass pt

nothing
it is good for nothing, i.e. unusable : **bizewadoo** II
read for nothing : **bizewagizi** AI

notice
a notice, advertisement, warning : **wawôjemowôgan** IN
he notices something : **wawalego** TIi (TId **owawalegon** he notices it)

notify
one warns, notifies : **wawôjemimek** TA isc

November
freezing river maker, November (more literally freezing current making person) : **Mezatanokas** AN (see **Mezatanos**)
freezing river maker, November : **Mezatanos** AN (cf. **Mezatanokas**)

now
now! now then! (a cohortive interjection) : **ca!** INT
now : **nikwôbi** PT

nuisance
a little bad one, a nuisance (said of a child) : **majigoiz** AN *pl* **majigoizal** *loc* **majigowizek**

numb
it is numb : **bilsigen** II
he is numb : **bilsigo** AI
congeal as with fear, (perhaps) shiver, be numb, he makes me numb with fear : **gesinhagalegw** TA (cf. **geziganasema**)
numb feeling in legs : **geziganasema** TAi (TAd **ngeziganasemô** I have numb feeling in legs [cf. **gesinhagalegw**])
make numb : **kskimoka** AI
numb maker, numb root *Iris prismatica* : **kskimokas** AN *pl* **kskimokasak** *loc* **kskimokasek**
it is numb : **kskimoo** AI II
it becomes numb (as a foot going to sleep) : **ôbizmôgoo** II

number
a number : **agizowôgan** AN *pl* **agizowôganak** *loc* **agizowôganek**
(marker of animate ordinal numbers) : **akwôbabid** AI pt (cf. **alabid**) (**nizakwôbabid** the second animate one)
(marker of inanimate ordinal numbers) : **akwôbtak** II pt (**nizakwôbtak** the second inanimate one)
(marker of animate ordinal numbers) : **alabid** AI pt (cf. **akwôbabid**) (AI pt **nizalabid** the second animate one)
as he is counted, what he is numbered : **alagimgwad** TA inverse pt
(marker of ordinal numbers for written things, as chapters, sections, articles) what it is counted or numbered : **alagimgwak** TI inverse pt

numerous
they were more numerous : **bahamaloshanik** II (also **baamaloshanik**)

nun
a nun, literally priest-woman : **batlihôziskwa** AN *pl* **batlihôziskwak** *loc* **batlihôziskwak**

nursemaid
one who takes care of people, nurse, nursemaid : **nanawalegad** TA pt

nut
ground nut or Indian potato, *Apios tuberosa;* testicle : **apen** AN *pl* **apenak** *loc* **apenek** (also **pen**)
hickory nut : **bagimen** IN *pl* **bagimenal** *loc* **bagimenek**
a butternut, a nut; name of the Claude family : **bagôn** IN *pl* **bagônal** *loc* **bagônek** (IN **obagenemal** his nuts, his testicles)

nut *(con't)*

nut tree or nut bush : **bagônimozi** IN (also **bagônozi** and **bagimizi**)

it is a nut, that which is a nut : **bagônowik** II pt

ground nut, *Apios tuberosa* : **pen** AN *pl* **penak** *loc* **penek** (also **apen**) (cf. **peniz**)

a ground nut : **peniz** AN *pl* **penizak** *loc* **penizek** (also **apeniz**)

ground nut (*Apios tuberosa*), also *Heracleum lanatum* (perhaps a group name embracing both from **wskipoôg** what is eaten fresh) : **skibô** AN *pl* **skibôl** *loc* **skibôk** (cf. **apen**)

nuthatch

nuthatch, literally always climbing upside down one; he climbs upside down : **cacigôlôdawasid** AI pt (see **cigôlewa**, **cigôlôdawasid**, and **cigôlôdawasiz**)

he climbs head down, nuthatch : **cigôlilôdawa** AN *pl* **cigôlilôdawak** *loc* **cigôlilôdawak** (also **cigôlôdawa**)

nuthatch, literally upside down climber : **cigôlôdawasid** AI pt *pl* **cigôlôdawasijik** (also **cigôlôdawasiz** and **cacigôlôdawasid**)

nuthatch, literally little upside down climber : **cigôlôdawasiz** AN *pl* **cigôlôdawasizak** *loc* **cigôlôdawasizek** (also **cigôlôdawasid**)

nutmeg

nutmeg <Fr. la muscade : **lamiskad** IN

- O -

oak

red or black oak tree, *Quercus rubra, Q. velutina* : **anaskemezi** AN *pl* **anaskemeziak** *loc* **anaskemezik**

oar

an oar, literally paddling along instrument : **bemibiawôgan** IN *pl* **bemibiawôganal** *loc* **bemibiawôganek** (also **bmibiawôgan**)

an oar : **ôdolibiôgan** AN *pl* **ôdolibiôganak** *loc* **ôdolibiôganek**

oat

an oat, literally horse berry : **aseswimen** IN *pl* **aseswimenal** *loc* **aseswimenek**

an oat, literally horseberries, horse seeds : **haseswimen** IN *pl* **haseswimenal** *loc* **haseswimenek**

oat, oats <Fr. l'avoine : **lawan** IN (see **aseswimenal**)

oath

one swears, takes an oath : **walômasokamek** AI isc

object

a good luck object : **olalemegwahigan** IN *pl* **olalemegwahiganal** *loc* **olalemegwahiganek**

oblique
it is oblique, askew : **ôzowigen** II

observe
observe someone, watch someone, pay attention to someone : **debaskhodawa** TAi
pay attention to many things, observe many things : **milegedebaskozi** AI
he is observed, he is looked at : **gikinôzo** TA TI refl
the one seen, looked at, observed : **kinôgwid** TA pass pt

ocean
the open ocean, the high sea : **mamilizobagwa** II
ocean, sea : **zobagw** IN *pl* **zobagol** *loc* **zobagok**

ochre
red ochre (the oily variety) : **olaman** IN
red ochre mud, an oily pigment : **olamanjagw** IN *loc* **olamanjagok**
it is **olaman**, a muddy spot where red ochre can be obtained : **olamanjagwa** II

October
leaf-falling person, the leaf falling month, October moon : **Benibagos** AN (cf. **benibaga**)

odd
he is curious, odd, strange : **môlhigo** AI
he acts odd, strange : **môshagaloka** AI
odd shaped body : **môshaghaga** II
he is peculiar, odd : **ôshagigo** AI
he appears odd, looks queer : **ôshaginôgwezo** AI

odor
it comes bringing an odor : **bajimôgwad** II

offend
offend someone : **balalokawa** TAi
offend someone, displease someone : **balilawa** TAi
offend someone : **gagôwidana** TAi

offering
he makes an offering : **bagiminiga** AI (cf. **bagitniga**)
an offering, literally broken up instrument : **bagiminigan** IN *pl* **bagiminigan** *loc* **bagiminiganek**
offering or sacrifice (from the practice of returning beaver, etc. bones to the water) : **bagitniga** AI
an offering, a sacrifice, act of making an offering : **bagitnigawôgan** IN

officer
officer, policeman <Fr. officier : **opisia** AN *pl* **opisiak** *loc* **opisiak**

official
a elected person, official : **lidebezewinno** AN *pl* **lidebezewinnoak** *loc* **lidebezewinnok**

offshore
out from shore towards middle of body of water, in open water, far offshore : **mamiliwi** adv

often
often, frequently : **wawiwi** adv
often, frequently : **wigawôjiwi** adv
often : **zôwa** PT
often : **zôwaiwi** adv
very often : **zôzôwaiwi** adv

Ogunquit
sand lies drifted as dunes at river mouth; Ogunquit, Maine : **ôgwaômkwid** AI pt

oil
seal oil : **akigwibemi** IN
in oil : **alômbemik** IN *loc*
grease, oil : **bemi** IN (also **bmi**)

old
he is getting old : **alemôdam** AI
the old one, he is old : **gaciaowid** AI pt *pl* **gaciaowijik**
he is so many years old : **gassigadema** AI
big, great, old : **gici** PT
he/it is old : **giciao** AI II
the old one, he is old : **giciaoid** AI pt
be a little old : **giciaosi** AI
How old is the substance? : **jigaiya** PRON interrogative-indefinite
old, ancient : **negôni** PT (see also **nônegôn**)
an old thing, also an old person (rare) : **negônia** IN AI *pl* **negôniaal, negôniaak** *loc* **negônniak**
he is old, it is old : **negôniaoo** AI II
it looks old : **negôninôgwad** II
he appears old : **negôninôgwezo** AI
very old : **nônegôni** PT
a very old one : **nônegônia** AN *pl* **nônegôniak** *loc* **nônegôniak**
it is very old, he is very old : **nônegôniaoo** AI II
it appears very old : **nônegôninôgwad** II
he is getting older : **ôjigadema** AI

omen
it is a bad omen : **cilamadama** II

Omnipotent
The Omnipotent : **Nônegwitegileg**

Ompompanoosuc River
fishing place (probable origin of Ompompanoosuc River, VT) : **bemômanosek** AI sit (also **bmômanosek**)
where there is frequent fishing; Ompompanoosuc River, Vermont : **ômômanosek** II sit

on
what is on something : **waskidak** II *pl* **waskidakkil** pt

once
once every time, once each or to each : **babazgweda** NUM in
once, one time : **bazegweda** NUM
directly, straight, at once : **maniwi** adv
alone, sometimes, at one time, once : **nônegweji** PT
once in the past, at a point of time in the past, once upon a time, also suddenly : **zalakiwi** adv (cf. **zalki** and **zazalki** [better])

one
one each, one by one : **babazego** NUM an
one by one, one each, one to each : **babazegwen** NUM an
one animate one : **bazego** NUM
one (item alone or in counting) : **bazegw** NUM
one inanimate one (numeral) : **bazegwen** NUM
he is one, he is one year old : **bazegwenoo** AI
in one place, on the same spot : **bazegwenook** II conj
the one who finishes something : **dagwagwtigad** AI pt *pl* **dagwagwtigajik**
the one who passes by, he passes by : **dodosad** AI pt
the one heard talking, he is heard talking : **gadowtôgwezid** AI pt
one of his people : **-idkamôgan** DN *pl* **-idkamôganak** *loc* **-idkamôganek** (also **-itkamôgan**)
the one who makes something well : **natôwiôd** TA pt
one : **negweji** PT
the one (of a group) who comes first : **nikônibaiyôd** AI pt
the lost one, he is lost : **wanihlôd** AI pt
the one I stay with : **widakwômok** AI

one-third
it is divided in three, one-third : **nasijebenôzik** II pt

onion
Indian onion, a wild onion (a term used to specify wild onion instead of domestic onion, but **winoz** alone is wild onion or leek) : **Alnôbaiwinoz** AN *pl* **Alnôbaiwinozak** *loc* **Alnôbaiwinozek** (cf. **winoz**)
little onion : **winoziz** AN *pl* **winozizak** *loc* **winozizek**
onion land; valley of the Winooski River, Vermont : **winozki** IN *loc* **winozkik**
onion river : **winoztegw** IN *loc* **winoztegok**

only
only, just, merely : **ibi** PT
only, just, merely : **ibitta** PT (intensive form of **ibi**) (also **wibitta**)
only, just : **ibiwi** adv (see **wibiwi**)
only, just, merely : **wibi** PT (also **ibi**)
only, just (emphatic) : **wibitta** PT (also **ibitta**) (see **wibiwitta**)
only, just : **wibiwi** PT (also **ibiwi**)
only, just (emphatic) : **wibiwitta** PT (also **wibitta**)

open
it is open water : **baskaba** II
open : **baskaka** TIi
it is open land : **baskakaa** II
it is open, uncovered, there is a hole : **baskigen** II
open (by hand) someone : **bigwedana** TAi (also **bkwedana**)
open it for someone : **bigwedanemawa** TI do (also **bkwedanemawa**) (TId **obigwedanemen** open it)
break open something : **bigwedataham** TIi (also **bkwedataam**)
it is open, there is an opening in it : **dawigen** II
it is open (as a house or store) : **dôwdaho** II
open something : **dôwdana** TIi (TIi **odôwdanem** he opens something)
it is open : **dôwdata** II
open : **ôpkweska** II
in open water (one way to hunt beaver) : **tebagiwi** adv (see **nagwelagwa** and **kamiskwa**)
after it is opened up : **babkwedanôziga** TI pass
be opened, i.e. dressed (said of a killed animal) : **besiadôzi** TA pass (commonly **bsiadôzi**)
opened animate thing (as a clam) : **bigwedamegwes** AN (also **bkwedamegwes**)
it is down in something, it is an opening : **dawta** II
an opening in woods : **dawzkoda** II
it splits, opens, becomes split, comes apart : **besigihla** II (commonly **bsigihla**)
one opens something : **bigwedanôzik** TI isc (also **bkwedanôzik**) (see **babkwedanôzik**)

opponent
opponent, he who opposes : **apcigôbid** AI pt
one who opposes, opponent (as in a ballgame), an enemy : **apcikozid** TA pt *pl* **apcikozijik**
opponent, opposing person : **apcikozwinno** AN *pl* **apcikozwinnoak** *loc* **apcikozwinnok**

oppose
oppose, stand against, take opposition : **apcigôbi** AI
oppose someone, act against someone : **apcikawa** TAi
be opposed, be against, disagree : **apcigi** AI
he opposes in opinion, is in opposition to someone or something : **jajibaldam** TIi

opposite
opposite, on an opposing side : **apciwi** adv

oppressive
it is a heavy day, oppressive weather <Fr. temps pesant : **tekwigwgizegad** II

or
or : **ala** PT

orange
an orange : **wasawaz** IN *pl* **wasawazal** *loc* **wasawazek**

order
he gives an order, sends someone to do something : **lagigam** TA (TId **olagigamen** he orders it, he sends it)
he/it is thus marked, written, hence directed, ordered : **gassawighôzo** AI II refl

ordinary
he thinks something ordinary : **alnidahôdam** TIi (TId **alnidahôdamen** he thinks it ordinary)

ornamental
a piece of decorated leather or cloth; beadwork, ornamental work : **lômpskahigan** IN *pl* **lômpskahiganal** *loc* **lômpskahiganek** (cf. **lôwiagenigan**)

orphan
an orphan : **kigôwia** AN *pl* **kigôwiak**
orphaned : **kigôwi** PT

osprey
fish gatherer, i.e. osprey : **maanamagwas** AN

other
other one, other, another : **gedag** PRON interrogative-indefinite *pl* animate **gedagik** *pl* inanimate **gedagil**
other animate one, others : **gedagihi** PRON obviative

Ottawa
The Big Upriver Place, Ottawa : **Gici Agwedai** IN
an Ottawa Indian : **Odôwô** AN *pl* **Odôwôk** *loc* **Odôwôk**
Ottawa (loan word from Eng.) : **Otawa** IN (see **Gici Agwedai**)
person of Ottawa : **Otawai** AN *pl* **Otawaiak** *loc* **Otawaik**

otter
otter : **onegigw** AN *pl* **onegigwak** *loc* **onegigwek**
otter skin material : **onegigwageniya** IN
otter trap : **onegigwidelaps** AN *pl* **onegigwidelapsak** *loc* **onegigwidelapsek**

Otter Creek
otter river; Otter Creek, Vermont : **Onegigwizibo** IN *loc* **Onegigwizibok** (also **Onegigwtegw**)

Otter Creek *(con't)*
otter river; Otter Creek, Vermont : **Onegigwtegw** IN *loc* **Onegigwtegok** (also **Onegigwizibo**)
a little otter river; Little Otter Creek, Vermont : **Onegigwtegwiz** IN *loc* **Onegigwtegwizek**

outlet
what widens, the outlet of a river which widens into a lake : **kaskiaik** II pt
outlet, where river emerges : **zawitegwak** II conj (also **zawtegwak**)

outside
outside, outdoors : **kwajek** PT
it is outside, outdoors : **kwajekta** II
out, outside : **kwajemiwi** adv (more often used with verbs of motion, i.e. to go outside, than **kwajek**)
he looks outside (as through a window) : **zawôbo** AI

oval
oval form : **gwenohigen** II

oven
an oven; literally bread making implement : **abônkôgan** IN *pl* **abônkôganal** *loc* **abônkôganek**

over
over a mountain : **bôzidadena** II
over the hill : **bôzidôkiwi** adv
over (across), farther beyond : **bôzijiwi** adv
over a heel : **dasagwan** IN
over heel strings, i.e. moccasin ties : **dasagwaôbial** IN
over again : **minawiwi** PT (cf. **minawi**)
over beyond, farther : **ôdawiwi** adv
it is over a bank : **ôdawôka** II
over a bank, i.e. up and over a facing bank : **ôdawôkiwi** adv
it is over a sand bank : **ôdawômka** II

overflow
overflowed, when there is much water : **masbaak** II conj
it overflows, it is more than full : **pôzideba** II

overnight
spend the night, literally lie all night, overnight : **cakwsin** AI
spend the night, overnight : **dozgom** TIi (TId **odozgomen** he spends the night)
a lake where you spend the night, overnight lake (a stopover for fish spearing, moose calling, or duck hunting) : **wlôgwinamibagok** IN *loc*

oversleep
he oversleeps : **gezôtegwaso** AI

overtake
overtake someone; reach or catch someone : **ademikawa** TAi (cf. **ademôplôd**)
overtake someone : **atemikawa** TAi
overtake and pass someone : **babamkawa** TAi
he who overtakes him, he catches up with him : **ademôplôd** TA pt (cf. **ademikawa**)

overturn
overturn, uproot : **bejegelka** TI
throw someone over, overturn someone : **gwedegwakôla** TAi
overturn a canoe, make-upset-canoe (refers to tipping over one's own canoe) : **gwedegwatolô** TId
it overturns, goes upside down or inside out : **ôbojegelka** II

owl
screech owl, cat owl, *Otus asio naevius* : **didegeli** AN *pl* **didegeliak** *loc* **didegelik**
barred owl, the **gokokhoho** maker (also group name for the larger owls) : **gokokhas** AN *pl* **gokokhasak** *loc* **gokokhasek**
owl place, where barred owl(s) is (are), Coucoucache on St. Maurice River : **gokokhassek** AN sit
saw whet owl, *Aegolius acadica acadica* : **walôias** AN *pl* **walôiasak** *loc* **walôiasek**

own
own : **ayhim** TIi (TId **odayhimenô** they own it)
I own, I am master : **dabaldama** AI conj
own, boss : **debaldam** TIi (TId **odebaldamen** he owns it, he bosses it)
own someone, be his master : **debalema** TAi
the one who owns something, owner : **wadayhimid** AI pt (see **ayhim**)
the house owner : **wawigwômid** AI pt
he owns something : **dôdebaldam** TIi
he owns a house : **wigwômo** AI

ownership
ownership, mastery : **debaldamwôgan** IN

ox
an ox <Eng. oxen : **aksen** AN *pl* **aksenak** *loc* **aksenek**

oyster
a shellfish or mollusk, oyster, clam, mussel : **als** AN *pl* **alsak** *loc* **alsek** (in one dialect **ahals**)

- p -

pack
pack of cards, literally made together by hand : **gassinog** TI pt

pack *(con't)*
make a pack, pack up : **gizôbiksi** AI
make a pack, pack up : **lidebôji** AI
one pack (as of cards, cigarettes) : **ngwedkassinok** II pt
pack up, get ready : **olôbiksi** AI (obsolescent because of resemblance to **lômbikwsi** copulate) (see **olidebôji**)
a pack basket : **wiazonnoda** IN *pl* **wiazonnodaal** *loc* **wiazonnodak**
one who packs around on his back, he goes around carrying a pack : **giwdaadid** AI pt

package
package, bale (of fur) : **lokabizo** IN *pl* **lokabizoal** *loc* **lokabizok**

paddle
while I paddle : **bamibia** AI conj
I paddle back : **bedegibia** AI conj
paddle sidewise (on account of wind) : **bemijiibia** AI (also **bmijiibia**)
paddle across : **bikagôbia** AI (also **bkagôbia**)
paddle quickly : **gezibia** AI
paddle quietly : **gimibia** AI
paddle a shortcut, take a short route paddling : **kskamibia** AI
paddle, row : **libia** AI
paddle zigzag : **lipabadegibia** AI
paddle towards the middle, into the open lake : **mamilibia** AI (also **mamiliwibia**)
paddle out into open water : **mamilibiahla** AI (also **mamilibia** and **mamiliwibia**)
paddle out into the open water, towards the middle of the lake : **mamiliwibia** AI (also **mamilibia** and **mamilibiahla**)
paddle slowly : **mannibia** AI (see also **mômannibia**)
paddle hard : **melikibia** AI
paddle very slowly : **mômannibia** AI
paddle downstream : **naaibia** AI
steersman's paddle : **nodkwahagwiodahôgan** IN *pl* **nodkwahagwiodahôganal** *loc* **nodkwahagwiodahôganek**
paddle softly, very slowly (silently) : **nolemibia** AI
paddle to middle : **nôwibia** AI
a paddle : **odahôgan** AN *pl* **odahôganak** *loc* **odahôganek** (also **odawôgan**) (cf. **ôdolibiôgan**)
a paddle : **odawôgan** AN *pl* **odawôganak** *loc* **odawôganek** (see **odahôgan**)
paddle ashore : **senojibia** AI
paddle hard, literally pull water : **wikwbakhiga** AI
paddler, he paddles along : **bamibiad** AI pt *pl* **bamibiajik**
the one who works (paddles) in front of canoe, the bow paddler : **nikônkad** AI pt
one paddles along, when one paddles : **bamibiamek** AI isc
he paddles back, he who paddles back : **bedegibiad** AI pt
he paddles hidden : **gôjibia** AI
appear paddling, come paddling : **bajibia** AI
he that comes paddling, he comes paddling : **bajibiad** AI pt

paddle *(con't)*
he comes paddling there : **dalibajibia** AI
come paddling (from somewhere) : **wadabiahla** AI
come paddling upstream : **zôkhiagwedabiahla** AI
approach paddling : **zôkhibia** AI

page
so many pages, literally it is piled up thus many : **gassibitawata** II

pail
a birch bark pail or container or vessel : **maskwaiJo** IN *pl* **maskwaJoal** *loc* **maskwaiJok**
tin pail : **papahwiJo** AN *pl* **papahwiJoak** *loc* **papahwiJok**
a little tin pail : **papahwiJosiz** AN *pl* **papahwiJosizal** *loc* **papahwiJosizek**
a tin pail or basin : **papahwiJowiJo** AN *pl* **papahwiJowiJoak** (archaic) (see **papahwiJo**)
a birch bark pail : **pkwanôJo** IN *pl* **pkwanôJoal** *loc* **pkwanôJok**

pain
he has a pain in the side : **batkilama** AI
he who has a pain in the side, he has a pain in the side : **batkilamôd** AI pt
it is a pain in the side, a pain in the side (from running) : **batkilôn** II

paint
green paint : **askaskwisezowigan** IN *pl* **askaskwisezowiganal** *loc* **askaskwisezowiganek**
paint someone or something : **zezoha** TAi TIi
paint : **zezohiga** AI
paint : **zezowigan** IN *loc* **zezowiganek**
paint his face (apply cosmetics) : **zogwaha** TAi
face paint, cosmetics : **zogwawan** TA isi
he/it is painted green : **askaskwisezowôzo** TA TI pass
he is painted : **zezowôzo** TI pass
one paints : **zezohigamek** AI isc
he paints something : **zezohom** TIi (TId **ozezohomen** he paints it)
one paints someone : **zezohômek** TA isc
one paints something : **zezohôzik** TI isc
he paints his own face, she puts cosmetics on self : **zogwaozo** AI refl

pair
they are a pair, they are one divided unit : **negwejijebezoak** AI

palate
uvula, palate : **walakw** IN *pl* **walakol** *loc* **walakok**

palm
middle of the hand, palm : **nanôwelji** IN *pl* **nanôweljial** *loc* **nanôweljik**

Palm Sunday
Palm Sunday, literally holding evergreen branches : **Zediak galnômek** AI isc
branches day, i.e. Palm Sunday : **zediigizogw** IN *pl* **zediigizegol**

pan
what one works dough in, a wooden pan for baking pan bread : **adawjagenigamek** AI isc
frying pan : **zalôkwkwadigan** IN *pl* **zalôkwkwadiganal** *loc* **zalôkwkwadiganek** (also **zalôkwkwadigan**)
frying pan : **zalôkwkwazigan** IN *pl* **zalôkwkwaziganal** *loc* **zalôkwkwaziganek** (obsolete) (see **zalômkwazigan**)
frying pan : **zalômkwaziganal** IN *pl* **zalômkwaziganal** *loc* **zalômkwaziganek** (see **zalôkwkwazigan**)

Panadis
Panadis (a family name) <Fr. Panadis <Eng. Benedict : **Banadi** AN *pl* **Banadiak**

pancake
a pancake <Eng. pancakes : **pônegok, pônegoks** AN *pl* **pônegoksak** *loc* **pônegoksek**
a buckwheat pancake, literally it is of buckwheat : **salazôiyô** II

panther
mountain lion, cougar, or panther, literally much tail : **bittôlo** AN *pl* **bittôloak** *loc* **bittôlok**

pants
what one stands in, pants, underdrawers : **adawigôbimek** AI isc

paper
new leaf, i.e. paper : **bilaskw** IN *pl* **bilaskol** *loc* **bilaskok**

parallel
he goes the double, i.e. the second parallel route : **bitawsa** AI

paralyze
he is paralyzed <Fr. paralysie : **palalizoo** AI

parent
one who has a child, a parent : **-ijônid** DN *pl* **-ijônijik** *loc* **-ijônek**
parent, elder : **-nigihigo** DN *pl* **-nigihigok** (archaic)

parlor
a room, enclosure; in a modern house usually specific for parlor : **alômsagw** IN *pl* **alômsagol** *loc* **alômsagok**

parsimoniously
stingily, parsimoniously : **asponiwi** adv
live parsimoniously : **asponôwzi** AI
living parsimoniously : **asponôwzowôgan** AN

part
(it is) a part, a piece : **besigia** II (commonly **bsigia**)
in one part, in one place : **negwejijebiwi** adv
a part, a piece : **pagaiya** IN
partly : **pagaiwi** adv
there are two different parts : **nizijibaadoo** II
it is of two parts or kinds : **nizijibigen** II
it is three different parts, there are three different parts : **nsijebaadoo** II

particular
he is very particular, neat : **babakhama** TIi (TId **obabakhamen** he makes it very clean or neat)
he is very particular, fussy : **babakhamalo** AI
neatness, quality of being very particular : **babakhamalwôgan** IN

partition
make a partition in a house, he partitions : **jebesagahiga** AI (also **jebesaghiga**)
a house partition : **jebesagahigan** IN *pl* **jebesagahiganal** *loc* **jebesagahiganek**
make a partition in a house : **jebesaghiga** AI (variant of **jebesagahiga**)
something which encloses, a house partition : **wakwôgek** II pt

partridge
partridge; ruffed grouse, *Bonasa umbellus* : **bakeso** AN *pl* **bakesoak** *loc* **bakesok**

Partridge River
Partridge River : **Bakesowitegw** IN *loc* **Bakesowitegok** (cf. **Bakesowizibo**)
Partridge River (a tributary to Riviére aux Vaches near Odanak, Quebec) : **Bakesowizibo** IN *loc* **Bakesowizibok** (cf. **Bakesowitegw**)

party
he is of one political party : **alagwokôd** AI pt (cf. **môwwokôjig**)

pass
pass by something : **bemikam** TIi (TId **obemikamen** he passes by it [also **obmikamen**])
pass something, pass some of a thing : **dodosado** TIi
pass someone through : **dodosala** TAi
want to pass by someone : **gigaditodosawa** TAi
pass by another : **ôzidasa** AI
a pass or notch between mountains : **pasadena** AN *pl* **pasadenak** *loc* **pasadenak**

pass *(con't)*
pass someone through : **zôboala** TAi
pass a rainy time, spend rainy weather, have a rainy time : **zogelônami** AI
he/it passes by : **bemitojihla** AI II (also **bmitojihla**)
he/it passes by : **dodosao** AI

Passamaquoddy
Passamaquoddy <Eng. Passamaquoddy : **Passaamakwadi** AN

Passumpsic River
where there is puffy sand; Passumpsic River, VT : **basômkasek** II sit

patch
patch or wadding for muzzle loading musket, what is put on top of powder and ball : **mestakw** IN (also **mostakw**)
a patch, literally repairing thing, also a patch for muzzle loading gun : **mishigan** IN *pl* **mishiganal** *loc* **mishiganek** (cf. **psohigan**)
a patch : **psohigan** IN *pl* **psohiganal** *loc* **psohiganek**

path
a little path : **ôwdisiz** IN *pl* **ôwdisizal** *loc* **ôwdisizek**

pathetic
make miserable, poor, pathetic : **gedemôgiha** TAi

pathfinder
pathfinder, perhaps origin of name **Obomsawin** : **noboômsawinno** AN *pl* **noboômsawinnoak** *loc* **noboômsawinnok**

patient
be good at waiting, good at taking one's time, be patient : **ntôwibela** AI

Paul
Paul (probably from Fr. Paul) : **Pol**

Paul's River
Paul's River, i.e. Chenal-du-Moine near Odanak, Quebec : **Poltegw** IN

paunch
paunch : **winasaga** IN

pause
delay, pause, wait : **bela** AI
delay, pause : **belatta** AI (emphatic of **bela**)
stop, pause as for a smoke or a rest : **nawaji** AI

pay
listen to someone or something, pay attention with purpose of obeying or heeding : **gigiktam** TIi (TId **ngigiktahamen** I listen to it, pay attention to it)

pay *(con't)*
pay : **ôbanka** AI
pay someone : **ôbankawa** TAi

pea
a pea <Eng. peas, pease : **piz** IN *pl* **pizal** *loc* **pizek**

peace
make peace : **olakamigenoka** AI
peace making : **olakamigenokawôgan** IN
peaceful person, good-natured one : **nokidahôzid** AI pt

peach
a peach <Eng. peaches : **bices** AN IN *pl* **bicesak** *loc* **bicesek**

peacock
peacock : **pôlôbaisibes** AN *pl* **pôlôbaisibesak** *loc* **pôlôbaisibesek** (also **pôlôbaisibs**)

pear
pear, elongated apple : **gwanowagazid aples** AI pt

pebble
a little stone, pebble : **seniz** IN *pl* **senizal** *loc* **senizek** (also **aseniz**)

peddle
sell here and there, peddle : **bemijewabi** AI (also **bmijewabi**)
travel here and there selling; go around peddling : **bamigwijowabi** AI (cf. **bamijowabi**)

peel
peel bark : **belagakwada** TI
peel, skin, or scale (as a fish) : **belagena** TAi
peel (as fruit), skin (as fish) : **belageniga** AI
peel it with a knife : **belageza** TA
remove, take away something, especially peel as bark : **pkwaha** TAi
it becomes peeled : **belagihla** AI II
a peeled one (as a tree), he is peeled : **pkwahô** TA pass
one peels something animate by hand : **balagenômek** TA isc
one peels something by hand : **balagenôzik** TI isc
one peels an animate object as with a knife : **balagezômek** TA isc
one peels something as with a knife : **balagezôzik** TI isc
one peels something animate with a knife : **belagezômeg** TA isc
one peels something inanimate with a knife : **belagezôzik** TI isc
it (bark) peels well : **papkwan** II isi (cf. **pkwan**)
he who peels, he peels : **pkwahôd** TA pt
it peels (as bark) : **pkwan** II
he peels bark : **pkwigwahiga** AI

peep

peep at someone, cautiously steal a look at someone, something : **giginôbama** TA TI

peevish

peevish one, he is peevish : **cilaid** AI pt

pelt

beaver pelt, fur : **demakwaawa** AN *pl* **demakwaawak** *loc* **demakwaawak**

Pemigewasset River

where side (entering) current is, Pemigewasset River, NH : **Bemijijoasek** II sit

pen

feather, quill, pen : **migwen** AN *pl* **migwenok** *loc* **migwenek**

Penacook

falling hill person, a Penacook Indian : **Benôkoi** AN *pl* **Benôkoiak** *loc* **Benôkoik**

pence

shilling, franc, ten pence <Eng. pence : **pinso** AN *pl* **pinsoak**

pencil

pencil : **awighiganigan** IN *pl* **awighiganiganal** *loc* **awighiganiganek** (also **bansel**)
a pencil : **bansel** AN *pl* **banselak** *loc* **banselek** (see **awighiganigan**)
small stick, pencil : **biwakwad** AI pt

penetrate

make an animate thing penetrate, e.g. set a post : **alemamkaha** TAi
what penetrates, sticks in; it penetrates : **alemamtasik** II pt

penny

English penny, a copper <Fr. sou marqué : **somalkin** AN *pl* **somalkinak** *loc* **somalkinek**

Penobscot

a Penobscot Indian : **Banaôbskai** AN *pl* **Banaôbskaiak** *loc* **Banaôbskaik**
Penobscot : **Banaôbskak** II conj

Penobscot River

Penobscot River : **Banaôbskaizibo** IN *loc* **Banaôbskaizibok** (also **Banaôbskategw**)
Penobscot River (perhaps reconstructed from English Penobscot) : **Banaôbskategw** IN *loc* **Banaôbskategok** (also **Banaôbskaizibo**)

people
many people walking and carrying : **melikibmôdin** AI
very old people : **nônegônsozak** AN *pl*
people who live on a pointed bank : **wanaskwôkoiak** AN *pl*

pepper
Indian pepper, Wild Ginger, *Asarum canadense*, called snake root by herbalists : **Alnôbaidipwabel** AN
pepper <Fr. du poivre : **dipwabel** AN *loc* **dipwabelek**

peppermint
peppermint, candies in general <Fr. paparmane : **papalaman** AN IN *pl* **papalamanak, papalamanal** *loc* **papalamanek**

perceive
I perceive nearby : **basodawamamegoa** TA conj
you perceive it, you feel it mentally (describing conjuring) : **kitawawamadôzo** TA pass
he perceived something strange : **môshagadam** TIi (TId **omôshagadamen** he felt it strange)

perch
yellow perch <Fr. la perchaude : **lapalsod** AN *pl* **lapalsodak** *loc* **lapalsodek** (sometimes heard as **lapatsot**)
yellow perch, literally marked fish : **môlamagws** AN *pl* **môlamagwsak** *loc* **môlamagwsek** (**môlamagw** is heard but only in the singular) (see **mômôlamagws**)
yellow perch : **mômôlamagws** AN *pl* **mômôlamagwsak** *loc* **mômôlamagwsek** (also **môlamagws**)

performer
he is a capable performer, he is a competent worker : **ntôwadaka** AI

perhaps
probably; (occasionally) perhaps : **ato** PT
it can be thus, perhaps, possibly : **gizila** II (cf. **gizilla**)
it can be true, perhaps : **gizilla** II (cf. **gizila**)
perhaps : **wskebi** PT

period
for a long period of time, for the duration : **gweniwi** adv

permit
let someone, allow, permit : **cigitawa** TA

perplex
he is perplexed : **môshagidahôzo** AI

persist
persisting, continuing against opposition : **jigôwi** PT
persisting, continuing, going further : **jigôwiwi** adv
he persists in going : **jagigôosa** AI (see **jajigôwosa**)
he persists in eating : **jajigôwipo** AI

persist *(con't)*
one persists, one is stubborn : **jajigôwisimek** AI isc
he persists : **jajigôwiso** AI
he persists in going, he goes in spite of opposition, he is determined : **jajigôwosa** AI (also **jajigôosa**)

persistent
he is of a stubborn or persistent nature : **jajigôwasko** AI
persistently, determinedly, stubbornly : **jajigôwi** PT

person
the kind of person he is; he is like . . . : **alinnoid** AI pt *pl* **alinnoijik**
working person; an employee : **alokawinno** AN *pl* **alokawinnoak** *loc* **alokawinnok**
a little underwater person : **Alômbagwinnosis** AN *pl* **Alômbagwinnosisak** *loc* **Alômbagwinnosisek**
a living person, a person : **bemôwzowinno** AN *pl* **bemôwzowinnoak** *loc* **bemôwzowinnok** (also **bmôwzowinno**)
pond person : **bôbagwinno** AN *pl* **bôbagwinnoak** *loc* **bôbagwinnok**
be a short standing one, a short person : **daakwagwezi** AI
a person taken away, e.g. as a prisoner : **gadenôs** AN
a deaf person : **gagapsawinno** IN *pl* **gagapsawinnoak** *loc* **gagapsawinnok**
a deaf person : **gagapses** AN
a slight or unimportant person, literally a nothing-man : **geneskôba** AN *pl* **geneskôbak** *loc* **geneskôbak**
an aged person : **giciia** AN *pl* **giciiaak** *loc* **giciiak**
a person who works secretly, a tricky person, an undercover worker : **giminkawinno** AN
big head, well-informed person : **gitôdeb** IN *pl* **gitôdebal** *loc* **gitôdebek** (cf. **gtôdebes**)
a big head person, a well-informed person, an important person : **gitôdebes** AN *pl* **gitôdebesak** *loc* **gitôdebesek** (also **getôdeb**)
a wandering person : **giwanowinno** AN *pl* **giwanowinnoak** *loc* **giwanowinnok**
obedient person : **gizikitamwinno** AN *pl* **gizikitamwinnoak** *loc* **gizikitamwinnok**
long body-hair person, a personal name : **gwenawas** AN *pl* **gwenawasak** *loc* **gwenawasek** (cf. **gwenawôd** and **gwenôlkwa**)
a separate person : **jebabos** AN *pl* **jebabosak** *loc* **jebabosek**
a contrary person : **jigôwkamigwzowinno** AN *pl* **jigôwkamigwzowinnoak** *loc* **jigôwkamigwzowinnok**
a person to frighten children with, a boogey man (baby talk) : **lolol** AN
a dead person : **macinawinno** AN *pl* **macinawinnoak** *loc* **macinawinnok**
a person of Three Rivers, Quebec : **Madôbalodeni** AN *pl* **Madôbalodeniak** *loc* **Madôbalodenik**
person of ill will, bad thinking person : **majidahôs** AN *pl* **majidahôsak** *loc* **majidahôsek**
a bad person : **majigowinno** AN *pl* **majigowinnoak** *loc* **majigowinnok**

person *(con't)*
a small bad person (as a bad boy) : **majigowinnosiz** AN *pl* **majigwinnosizak** *loc* **majigwinnosizek**
a Sorel person : **Masesoliani** AN *pl* **Masesolianiak** *loc* **Masesolianik**
a complaining person : **medawawinno** AN *pl* **medawawinnoak** *loc* **medawawinnok**
curious person : **minôbeskes** AN *pl* **minôbeskesak** *loc* **minôbeskesek**
person from the big river : **msategwes** AN *pl* **msategwesak** *loc* **msategwesek** (an etymology of family name **Msadoques**)
great person : **msegwikwinno** AN *pl* **msegwikwinnoak** *loc* **msegwikwinnok**
big river person (a person from the Connecticut River) : **msitegwes** AN *pl* **msitegwesak** *loc* **msitegwesek**
person from downstream : **naaiai** AN *pl* **naaiaiak**
a blind person : **nanôdegwezowinno** AN *pl* **nanôdegwezowinnoak** *loc* **nanôdegwezowinnok**
person who pursues game : **naozawinno** AN *pl* **naozawinnoak** *loc* **naozawinnok** (see **naozad**)
employed person, hired one : **ôgazawinno** AN *pl* **ôgazawinnoak** *loc* **ôgazawinnok**
person from somewhere, belonging to some place : **ojia** AN *pl* **ojiaak**
a lucky person, person who is good-wished : **olalemegwezowinno** AN *pl* **olalemegwezowinnoak** *loc* **olalemegwezowinnok**
a person on the earth, pl. the people on earth : **oskidkamigwinno** AN *pl* **oskidkamigwinnoak**
pond person, bay person : **pôbagwinno** AN *pl* **pôbagwinnoak** *loc* **pôbagwinnok**
a good looking person, he/she is good looking : **waligid** AI pt
a person who likes to travel : **wigkawinno** AN *pl* **wigkawinnoak** *loc* **wigkawinnok** (cf. **wigkannid**)
person from Bécancour : **Wôlinaki** AN *pl* **Wôlinakiak**

pestle
a two-ended pestle, literally long two-hand-stick : **gwenasenakw** IN *pl* **gwenasenakol** *loc* **gwenasenakok**

pet
pet; (generally) one's dog : **amiz** AN *pl* **amizak** *loc* **amizek**
pet name of a dog, name of a pet dog : **kweJos**
pet (baby talk to a child) : **-mimiz** DN

Peter
Peter <Fr. Pierre : **Bial**
little Peter : **Bializ** *loc* **Bializek** (also **Bialsiz**)
little Peter, young Peter : **Bialsiz** *loc* **Bialsizek** (also **Bializ**)

petition

petition : **winowôzi** AI (cf. **winwamo**)

ask for something, petition, supplicate : **winwamo** TAi (cf. **winowôzi**)

a petition : **winwôzwôgan** IN *pl* **winwôzwôganal** *loc* **winwôzwôganek**

phosphorescent

phosphorescent thing : **pessakwhlak** II pt (cf. **jibaasakw** and **tadaosakw**)

phosphorescent wood : **tadaosakw** (gender uncertain) (cf. **jibaasakw** and **pessakwhlak**)

photograph

photograph, literally a taken-off drawing : **gadawikhôgan** IN *pl* **gadawikhôganal** *loc* **gadawikhôganek**

be made like, photographed, pictured, be in a picture : **dahôlawikhôzo** TA pass

physician

physician, curing person : **gigawinno** AN *pl* **gigawinnoak** *loc* **gigawinnok**

a physician, one who gives medicine : **noji nebizonhowad** AI pt (also **noji nbizonhowad**) (cf. **nodsôgwad**)

pick

pick or gather (as fruit or berries) : **awizi** AI

pick or gather something : **maagena** TIi

people pick, i.e. picking time : **maanakwhadin** II

pick berries : **maaniko** AI

pick and gather (as berries) : **maawizi** TI TA (cf. **awizi**)

pick up traps, i.e. lift traps at end of season : **nospiniga** AI

pick up (as a room or a house), put in order, clean up : **wizawniga** AI

go around picking berries : **giwawizi** AI

the one who looks for berries, the one who goes around picking berries : **giwawizid** AI pt

pickerel

a small pickerel : **kwenozasiz** AN *pl* **kwenozasizak** *loc* **gwenozasizek**

pickerel, Fr. dorée : **watagwa** AN *pl* **watagwak** *loc* **watagwak**

picket

cedar picket (as for a fence) : **kôkskiskaôgan** AN *pl* **kôkskiskaôganak** *loc* **kôkskiskaôganek**

a little stake, a picket : **skawôganiz** AN *pl* **skawôganizak** *loc* **skawôganizek**

pickle

a salted or pickled thing, salt pork, a pickle : **ziwanahigan** IN *pl* **ziwanahiganal**

picture

the way he sees your face, how your face looks, your picture : **alidegwaôn** TAd conj

be made like, photographed, pictured, be in a picture : **dahôlawikhôzo** TA pass

pie

pie <Fr. paté : **bata** AN *pl* **batak** *loc* **batak**

a little pie : **batasiz** AN *pl* **batasizak** *loc* **batasizek**

a small pie : **biwipatasiz** AN *pl* **biwipatasizak** *loc* **biwipatasizek**

piece

(it is) a part, a piece : **besigia** II (commonly **bsigia**)

it is short, a piece : **bokwia** II (cf. **boskwia**)

it is a piece of fall, i.e. a beginning of fall : **bokwidagwôgoo** II

splicing piece especially the long piece of bark between body and gunwale of canoe : **ônkohigan** IN (see also **dabliasiz**)

a piece of land slides, falls : **pagakaazo** II

it is something with a piece out : **pkwagen** II

something animate with a piece out, a piece : **pkwagid** AI pt

a piece comes out (of something) : **pkwahla** II

a piece out of a stone, a removed stone : **pkwahlasen** IN

having a piece taken out : **pkwaiwi** adv

a piece of birch bark for a canoe : **wigwaoligas** IN *pl* **wigwaoligasol** *loc* **wigwaoligasek** (cf. **wigwas**)

piece of bark suitable for one canoe : **wigwas** IN *pl* **wigwasal** *loc* **wigwasek** (cf. **wigwaoligas**)

pier

a wharf or dock or pier which extends out into the water : **mamilitigan** IN *pl* **mamilitiganal** *loc* **mamilitiganek**

piercer

piercer, a pricking or sticking instrument : **bogejahigan** IN *pl* **bogejahiganal** *loc* **bogejahiganek**

pig

a pig : **biges** AN *pl* **bigesak** *loc* **bigesek** (see **bigs**)

a pig <Eng. pigs; a spade playing card <Fr. pique : **bigs** AN *pl* **bigsak** *loc* **bigsek** (also **biges**)

a small pig : **bigsiz** AN *pl* **bigsizak** *loc* **bigsizek**

Pig Island

Pig Island : **Bigsimenahan** IN (see **Bigsinagos**)

Pig Island (at mouth of St. Francis River, Quebec) : **Bigsinagos** IN (cf. **Bigsimenahan**)

pigeon

passenger pigeon : **belaz** AN *pl* **belazak** *loc* **belazek**

hunt pigeons : **belazoka** AI

pigpen
pigpen : **bigsigamigw** IN *pl* **bigsigamigol** *loc* **bigsigamigok**

pike
great northern pike : **kwenoza** AN (also **kwenôza**) (cf. **maskwenoza**)
where pike are, name of Pike River in Quebec and Vermont : **kwenozasek** II sit
large eyed fish, i.e. walleye pike : **mamsalagikws** AN *pl* **mamsalagikwsak** *loc* **mamsalagikwsek**

pile
it is piled up, there is a pile : **gibôgwa** II
pile up, literally add on top : **noskidaka** AI
what is piled up, where it is piled up (name of a medicine plant) : **gibôgwasek** II pt

pillow
pillow : **apkwasimon** AN *pl* **apkwasimonak** *loc* **apkwasimonek** (also **pokwasimon**)
pillow case, literally pillow bag : **apkwasimoninoda** IN *pl* **apkwasimoninodaal** *loc* **apkwasimoninodak**
a pillow : **pokwasimon** AN *pl* **pokwasimonak** *loc* **pokwasimonek** (a common corruption of **apkwasimon** he puts it under head but literally he puts something under the back) (see **apkwasimon**)

pilot
he steers it, a pilot, steersman, rear canoe paddler, pilot of a boat : **nodkwahag** TI pt *pl* **nodkwahagik**

pimple
a pimple, literally a little button from knowledge of French bouton (pimple) : **batnesiz** IN *pl* **batnesizal** *loc* **batnesizek**
he is pimply : **batnesihla** AI (cf. **lômskihla** and **bazizihla**)
he gets pimply, he has the measles, he got measles : **bazizihla** AI (cf. **lômskihla** and **batnesihla**)
he becomes pimply, he is pimply : **lômskihla** AI (cf. **bazizihla**)
pimply face, having many pimples : **lômskihlaidegwa** AI

pin
a pin <Eng. pins : **pins** AN *pl* **pinsak** *loc* **pinsek** (also **pinsiz**)
a small pin, a pin : **pinsiz** AN *pl* **pinsizak** *loc* **pinsizek**

pinch
pinch someone : **bimskwawagenowa** TAi
the one who pinches, The Pincher (mythological underwater creature) : **Bimskwawagenowad** TA pt *pl* **bimskwawagenowajik**

pine
red pine, *Pinus resinosa* : **basaakw** AN *pl* **basaakok** *loc* **basaakok** (see also **bilowi basaakw**)
white pine tree, *Pinus strobus*, (also a log because 19th century logging was mostly for this species) : **goa** AN *pl* **goaak** *loc* **goak**
a small white pine : **goas** AN *pl* **goasak** *loc* **goasek** (usually **goasiz** q.v.) (cf. **goasek**)
where white pines are, white pine place; the origin of Cohasset, Massachusetts and Coassuk, Vermont : **goasek** AN sit
a little pine : **goasiz** AN *pl* **goasizak** *loc* **goasizek**
at the little pine (a locale near Ste. Hyacinthe, Quebec on the Yamaska River) : **goasizek** AN *loc*
strange red pine, namely Jack Pine, *Pinus banksiana* : **bilowi basaakw** AN *pl* **bilowi basaakok** *loc* **bilowi basaakok** (see **basaakw**)
where small white pines are : **goassek** AN sit

pint
a half measure of liquid, (usually) a pint : **babaseba** IN (also **babasikwat**)
a pint, literally half a quart : **babasikwat** IN (also **babaseba**)
it is half a quart, a pint : **babaskwatoo** II

pipe
wooden pipe : **abazipôgan** AN *pl* **abazipôganak** *loc* **abazipôganek**
a pipe for smoking, also a dragonfly (from its shape) : **odamôgan** AN *pl* **odamôganak** *loc* **odamôganek**
a little pipe; name of *Monotropa uniflora*, the Indian pipe : **odamôganiz** AN *pl* **odamôganizak** *loc* **odamôganizek**
a pipe for smoking : **pôgan** IN *loc* **pôganek** (see **abazipôgan** and **senipôgan**) (cf. **odamôgan**)
a stone pipe, (later) a clay pipe : **senipôgan** AN *pl* **senipôganak** *loc* **senipôganek**

pipestem
pipestem : **odamôganakwam** AN *pl* **odamôganakwamak** *loc* **odamôganakwamek**
pipestem : **odamôilinôgan** IN *pl* **odamôilinôganal** *loc* **odamôilinôganek**

pipestone
pipestone; loc. means at Pipe Rock, a rapids in St. Francis River above Odanak : **odamôganapskw** IN *pl* **odamôganapskok** *loc* **Odamôganapskok**
pipestone : **odamôganisen** IN *pl* **odamôganisenal** *loc* **odamôganisenek**

pistol
inside the clothes thing, a gun hidden inside the shirt, a pistol (also pistel) : **alômsawaiyas** AN
a pistol <Eng. pistol : **pistel** IN (see also **alômsawaiyas**)

pit
a storage pit in the ground : **agwana** IN *pl* **agwanaal** *loc* **agwanak**

pitch
gum, pitch, tar, rubber : **bego** IN
pitch, gum hence also rubber : **pego** AN *pl* **pegoak** *loc* **pegok**

pitcher
hen's moccasin, name of pitcher plant : **ahamoagezen** (see **ahamoakezen**)
hen's moccasin, pitcher plant, *Sarracenia purpurea* : **ahamoakezen** IN *pl* **ahamoakezenal** *loc* **ahamoakezenek** (also **ahamoagezen**) (see **papoleswakezen**)
whip-poor-will's shoe, name of pitcher plant, *Sarracenia purpurea* : **papoleswakezen** IN *pl* **papoleswakezenal** *loc* **papoleswakezenek** (cf. **ahamoakezen**)

pith
pith : **awib** IN *loc* **awibek** (see **ahwib**)
it is a small pith : **biwaahwiba** II (also **biwaawiba**)
it is a small pith : **biwaawiba** II (see **biwaahwiba**)
a big pith : **msaahwib** IN *pl* **msaahwibal** *loc* **msaahwibek**

pity
pity yourself : **gedemôgalemezi** TA refl
pity me : **gedemôgalemi** TA
pity, charity : **gedemôgalgawôgan** IN
pity me, think me pitiful, feel sorry for me : **gedemôgidahômi** TA
too bad, it is a pity, unfortunate : **nônsoji** PT
he is pitied : **gedemôgalemegwzo** TA inverse
pitiful, poor : **gedemôgi** PT
he is thought pitiful : **gedemôgidahômgwezo** TA inverse
he is pitiful : **gedemôgigo** AI
it appears pitiful, miserable; looks poorly : **gedemôginôgwad** II

placate
placate him by speech, cause him to think softly : **nokidahônô** TAd

place
taking someone's place, the name of a dance in which solo performers succeed one another : **adelitakamôwadin** TA isc
where one rests, a resting place : **atalôdabimek** AI isc
where one fishes, a fishing place : **atalômamek** AI isc
where there is spawning, a spawning place : **atalômimek** AI isc
place where trees grow up : **bemakwika** II (also **bmakwika**)
place of much grass, a grassy area : **bemaskika** II
place self, change self into something : **bonazi** TA refl
a deep place : **molôka** II

place *(con't)*
a watching place : **nanawôboikamigw** IN *pl* **nanawôboikamigok** *loc* **nanawôboikamigok**
in one place, part, side : **negwejijebi** PT
at one place : **nônegwejebiwi** adv
where there is fishing, fishing place; Amonoosuc River, New Hampshire : **ômanosek** II sit
place where he lands : **waodagwôd** AI pt
bark peeling knife (bark tool); also place to peel bark (bark working) : **wigwashigan** IN *pl* **wigwashiganal** *loc* **wigwashiganek**
white bead (wampum) place : **wôbôbenosek** II sit
it comes out, a coming out place : **zawhigen** AI
it is well placed, it is well fixed : **olidebata** II
he places someone down : **olagwla** TAi
puts or places (on ground) something, he places something down : **olagwto** TI

plain
purely, just that, plain, genuine, clear : **bôgwiwi** adv

plant
when I plant : **adalkikaa** AI
sow, plant : **akika** AI (also **kika**)
plant or transplant a seedling : **alemamkaniga** AI
arrow plant, cattail, *Typha latifolia;* (to some it is *Sagittaria latifolia*) : **bakwaaskw** IN *pl* **bakwaaskol** *loc* **bakwaaskok** (cf. **bakwaaloskw**)
pain-in-the-side plant, *Cornus canadensis* : **batkilabagw** IN (cf. **batkilawinbizon**)
plant in round mounds or hills : **bedegwaskika** AI
plant full : **besankika** AI (also **bsankika**)
a jug, also the pitcher plant, *Saracenia purpurea* : **bokwjinskwas** AN *pl* **bokwjinskwasak** *loc* **bokwjinskwasek**
plant for the fun of it : **gejawkika** AI
plant fast : **gezakika** AI
hissing plant, *Equisetum* spp., scouring rushes, horsetails : **gezibskol** IN *pl*
plant fast : **gezkakika** AI (also **kskakika**)
plant secretly : **gimkika** AI
plant separately : **jebakika** AI
sow, plant, literally make or work land : **kika** AI (also **akika**)
plant separately, dispersed, or spaced far apart : **menakika** AI
plant fast, plant early : **nanabkika** AI
plant over a long time, plant in the middle : **nôwkika** AI
plant something together with something else : **nspakika** AI
cranberry plant : **popokwa** IN *pl* **popokwal** *loc* **popokwak** (see **popokwaimen**)
plant them around, literally make them stand up around : **wiwnigôbadonô** TA TI
make a small planting : **biwkika** AI
a small planting or cultivating, i.e. a small area made into a field : **biwkikan** TI isi

plant *(con't)*
a bad planting (unsuccessful) : **majkikan** AI isi
a spaced out planting, a scattered sowing : **menakikan** AI isi
a big planting : **msakikan** AI isi
a good planting : **olakikan** AI isi
cold planting : **tekakikan** AI isi
where he plants, when he plants, he who plants there : **adalkikad** AI pt *pl* **adalkikajik**
naturally growing wild plants, not sown : **bizewikwkil** II *pl* (singular **bizewigek**)
he plants (sows) there, he is planting : **dalkika** AI
after one plants, after planting : **gizkikan** AI isi

plantain
road plant, common plantain, *Plantago major* : **ôwdiibagw** IN *pl* **ôwdiibagol** *loc* **ôwdiibagok**

plaque
plaque <Fr. and Eng. plaque : **plak** IN *pl* **plakal** *loc* **plakek**

plasterer
a plasterer : **nodjaghigad** AI pt

plastic
plastic <Eng. plastic or Fr. plastique : **plastik** IN *loc* **plastikek**

plate
a plate on top of another : **bitawiwelôgan** IN
a table plate, literally white containers; pl. dishes, dishware in general : **wôbiJo** IN *pl* **wôbiJoal** *loc* **wôbiJok**

platform
a platform on poles or between trees for a cache or a temporary winter burial sepulture : **dasakwtahigan** IN *pl* **dasakwtahiganal** *loc* **dasakwtahiganek**

Plattsburg
at Ste. Helen's; Plattsburg, New York : **Zôn-Halônek** AN *loc*

play
they (indef. no.) play ball : **babaskwhamaldoak** AI
play : **bapi** AI
a play, a joke : **bapowôgan** IN *pl* **bapowôganal** (also **bapwawôgan** and **bapwôgan**)
a play, a game : **bapwôgan** IN *pl* **bapwôganal**
play cards : **dlaphamô** TAd
play that way : **lebapi** AI
gambling play : **ômkaibapowôgan** IN
he continues to play there : **ôttalibapo** AI
he is playing : **ôptebapo** AI
he plays ball : **babaskwhama** AI
he plays there, he is playing now : **dalebapo** AI
he who plays in the water : **talebaghozid** TA refl pt

playground
where one plays, playground : **adalebapimek** AI isc

plaything
plaything, toy : **bapidokôgan** IN *pl* **bapidokôganal** *loc* **bapidokôganek** (cf. **bapitomkôgan**)
plaything : **bapitomkôgan** IN *pl* **bapitomkôganal** *loc* **bapitomkôganek** (cf. **bapidokôgan**)

please
if you please, literally if you think well of it : **liolaldamana** AI conj (also **liwlaldamana**)
if you please, literally if you think to : **liwlaldamana** TI conj (see **liolaldamana**)
please someone : **olilawa** TAi
please someone : **walilawaha** TAi
please someone : **walilawato** TIi
would that, I'd be pleased if : **amanta** PT
go happily, be pleased to go : **bôwiloza** AI
one pleases someone : **walilawahômek** TA isc
one pleases someone : **walilawatôzik** TI isc

pleasure
pleasure : **bôwôzowôgan** IN *pl* **bôwôwzowôganal**
with pleasure : **wiagiwi** adv
one takes pleasure, has fun : **wiagôwzimek** AI isc
what is pleasurable, a pleasurable thing : **wiagaldag** II pt

pleat
a fold, pleat, or pucker : **bikahigan** IN *pl* **bikahiganal** *loc* **bikahiganek** (also **bkahigan**) (TId **obikahiganhamen** he makes pleats or puckers)
it is folded, pleated : **bikawagta** II (also **bkawagta**)
one folds or pleats something animate : **bakawagenômek** TA isc
one folds or pleats something : **bakawagenôzig** TI isc
he folds, pleats, or puckers : **bikawageniga** AI (also **bkawageniga**)

plenty
there is plenty of money : **môniika** II

ploughman
a ploughman : **nodkazôwad** AI pt

plow
a plow : **lakazôwôgan** IN *pl* **lakazôwôganal** *loc* **lakazôwôganek**

pluck
pluck him (a bird) : **beskwiboahalô** TAd (commonly **bskwiboaalô**) (cf. **canigwnahla**)
shave self, literally pluck hair from self : **cigitwahozi** TA refl
one plucks (a bird) : **beskwiboahalômek** TA isc (commonly **bskwiboaalômek**)

plum
choke berry, a plum : **azawanimen** AN *pl* **azawanimenak** *loc* **azawanimenek**
plum tree, *Prunus nigra* : **azawanimenakwam** AN *pl* **azawanimenakwamak** *loc* **azawanimenakwamek**

plume
a plume, a showy feather : **zawigwen** AN *pl* **zawigwenok** *loc* **zawigwenek**

pneumonia
lungs are sick, pneumonia : **-pannina** AI based on DN

pocket
a pocket, bag, purse; literally put-in thing : **bidôgan** IN *pl* **bidôganal** *loc* **bidôganek**
to pocket, put someone in a pocket : **bidôganina** TA TI

pockmark
pockmarks, condition of being pockmarked : **maskihlaidegwawôgan** IN

point
it is the long point in a river or lake; the old name for the Durham, Quebec, Abenaki village : **gwanahômoik** II pt
long rocky point, literally long rock; Thompson's Point, Vermont, in Lake Champlain : **gwenapska** II
long point (in lake or river); Shelburne Point, Vermont, in Lake Champlain : **gwenaska** II
an extended point in the water, especially curved point; name of the point of Lakomanek above Wôliniayik and near Odaskwinek on the Odanak reserve, literally where point stretches out : **kwazôwanômek** IN *loc*
a drawn out point in the water (especially curved); loc. Thompson's Point, Vermont : **kwezôwahôma** II *loc* **Kwezôwahômak**
direct someone, literally point out something for someone : **lagwenamawa** TI do
point your finger at him : **lôwigôdamawa** TI do
point your finger at someone : **lowigôla** AI
point or bar reaching far offshore : **mamilahôma** IN
a point between a river junction, a forks point : **nigidawahômak** II conj
make something pointed, put a point on something : **oskwaaza** TI
he puts a point on it : **oskwaazamen** TId
it is pointed, peaked : **oskwahigen** II
he is pointed : **oskwahigo** AI
it is pointed, i.e. it has been made pointed : **wskwahigan** IN *pl* **wskwahiganal** *loc* **wskwahiganek**
the finger, literally it points, the pointer : **lagwad** AI pt
he points out, gives direction, indicates : **lagweniga** AI
one points at something : **lowigôdôzig** TI isc
the ends or points of a canoe : **oskwôwlal** II *pl*

Pointe-du-Lac

it is white sand, (freely) white sandy place; Pointe-du-Lac, Quebec : **wôbômkaik** II pt

poison

some dirty thing, poison : **gagwejagi** IN

bad medicine, poison : **majinebizon** IN *pl* **majinebizonal** *loc* **majinebizonek**

they poison someone : **majinebizonogowa** TAi inverse (TAd inverse **omajinebizonogowô** they poison them)

it is poison : **majinebizonoo** II

he is poisoned : **majinebizonhôzo** TA pass

he poisons something : **majinebizonham** TIi (TId **nmajinebizonhamen** I poison it)

poison ivy

poison ivy, literally bad grass : **majimskiko** IN *pl* **majimskikoal** *loc* **majimskikok**

poke

poke, prod or nudge someone : **giktaha** TAi (TAd **ogiktahô** he pokes him, he prods him, he nudges him)

instrument for turning something over, a stove or fire poker : **gwelithigan** IN *pl* **gwelithiganal** *loc* **gwelithiganek**

pole

long pole : **gwenakwam** IN *pl* **gwenakwamal** *loc* **gwenakwamek**

medicine pole, (now) flagpole and mast : **medawakwam** AN *pl* **medawakwamak** *loc* **medawakwamek**

house or tent pole, a ridge pole of a house : **wigwômakwam** AN *pl* **wigwômakwamak** *loc* **wigwômakwamek**

poling canoe upriver, literally pushing self : **gwagwezin** AI isi (cf. **agwedaham**) (also **gogwezin**)

polish

polish, scrape smooth : **besakwelapoda** TIi

it is scraped, polished : **besakwelata** II

it is polished, scraped : **psakwelata** II (see **besakwelata**)

polite

he is polite : **olakamigezo** AI

politeness : **olakamigezowôgan** IN

polliwog

tadpole, polliwog : **agwôlagweji** AN *pl* **agwôlagwejiak** *loc* **agwôlagwejik** (possibly originally **agwôlagwezi** with reference to its big belly)

pond

pond to the side of the main route : **abicibagw** IN *pl* **abicibagol** *loc* **abicibagok**

a small pond to one side of the main route : **abicibagwsiz** IN *pl* **abicibagwsizal**

a round pond : **bedegwôbagw** IN *pl* **bedegwôbagol** *loc* **bedegwôbagok** (also **bedegôbagw**)

pond *(con't)*
a little wilderness pond (refers to a bog pond without fish) : **bizewakamigwinebesiz** IN *pl* **bizewakamigwinebesizal** *loc* **bizewakamigwinebesizek** (cf. **bizewinebes**)
useless pond, a bog pond without fish or beaver : **bizewinebes** IN (cf. **bizewakamigwinebesiz** and **nebesimiz**)
useless little pond, i.e. a bog pond : **bizewinebesiz** IN *pl* **bizewinebesizal** *loc* **bizewinebesizek** (cf. **bizewinebes**)
pond, bay, basin : **bôbagw** IN *pl* **bôbagol** *loc* **bôbagok**
pond person : **bôbagwinno** AN *pl* **bôbagwinnoak** *loc* **bôbagwinnok**
long bay or pond : **gwenibagw** IN *pl* **gwenibagol** *loc* **gwenibagok**
wide pond : **kskôgama** IN *loc* **kskôgamak**
island pond : **menahanibagw** IN *pl* **menahanibagol** *loc* **menahanibagok**
dry wood pond : **msoakwbagw** IN *pl* **msoakwbagol** *loc* **msoakwbagok**
a very small bog pond : **nebesimiz** IN *pl* **nebesimizal** *loc* **nebesimizek** (obsolescent)
a pond, little lake : **nebesiz** IN *pl* **nebesizal** *loc* **nebesizek**
a small water, a pond : **nebiz** IN *pl* **nebizak** *loc* **nebizek**
pond, bay : **pôbagw** IN *pl* **pôbagol** *loc* **pôbagok**

ponder
thinking, reflecting, pondering something : **babômidahôzwôgan** IN
he ponders, reflects, studies on a problem, especially refers to the conjuring of a shaman : **mandokôzo** AI

pool
where one swims or bathes, a swimming pool : **atalkasmimek** AI isc
a little round pool, perhaps with a whirling current : **bedegwôbagwsiz** IN *pl* **bedegwôbagwsizal** *loc* **bedegwôbagwsizek**

poor
he is a poor person : **gedemôgseso** AI
it looks poor or miserable : **oziginôgwad** II
look poorly : **neskinôgwezi** AI

poplar
black poplar (probably translated <Fr. peuplier noir) *Populus balsamifera* : **mkazawiossagakw** AN *pl* **mkazawiossagkok** *loc* **mkazawiossagakok**
bitter woody plant, poplar, especially the aspens, *Populus tremuloides, Populus grandidentata* : **osagakw** AN *pl* **osagakok** *loc* **osagakok** (also **wesagakw**)
eastern poplar, *Populus deltoides*, literally high leaf : **wawabibagw** AN *pl* **wawabibagok** *loc* **wawabibagok**

Popsquash Island
where fish bladder is, original name of Popsquash Island in Lake Champlain from the appearance of the low island : **Wabeskwasek** II sit

porcupine
porcupine, hedgehog : **kôgw** AN *pl* **kôgwak** *loc* **kôgwek**
porcupine fish person : **kôgwimagws** AN (probable source of the name **Kankamagas**)
porcupine hair : **kôgwipiaso** IN *pl* **kôgwipiasoak** *loc* **kôgwipiasok** (cf. **kôwi**)

pork
pork, pig meat : **bigsiya** IN

portage
an Indian portage, carry : **Alnôbaionigan** IN *pl* **Alnôbaioniganal** *loc* **Alnôbaioniganek**
portage along the flank of the mountain, side-hill carry (Shawinigan) : **azawanigan** IN (cf. **azawinigan, Zôwanigan**) (see **wazwanigan**)
steep roof-like portage; Shawinigan : **azawinigan** IN *pl* **azawiniganal** *loc* **azawiniganek** (cf. **azawanigan, Zôwanigan, wazwanigan**)
it is a long portage : **gwenigano** II
a shortcut portage (as across the base of a loop in a river) : **kskamenigan** IN *pl* **kskameniganal** *loc* **kskameniganek**
he carries a pack over a portage : **madôbadeniga** AI
a carry or portage : **onigan** IN *pl* **oniganal** *loc* **oniganek**
turning back portage : **wazwanigan** IN (see **azawanigan** and **Zôwanigan**)
canoe bark portage : **wigwaoniganiz** IN *loc* **wigwaoniganizek**
tiring portage (portage around a series of rapids without putting canoe in short stretches of smooth water; or where there is no trail and a series of rapids must be passed by breaking a trail or standing in water) : **zawnigan** IN
a portager, carrier : **onigas** AN *pl* **onigasak** *loc* **onigasek**

Portneuf
Portneuf, a family name, French corruption of old Abenaki name **Bonategw** : **Polnap** AN

portrait
one likens a face, portrays, a portrait, picture of a face : **alidegwômek** TA isc

position
be in a bad position, poorly situated as for money or in business : **balitodabi** AI

possess
have, possess : **wajôna** TAi (TAd **owajonô** he has him)
have, possess : **wajônem** TIi (TId **owajônemen** he has it)
his nature is to hold on to his property, he has a possessive nature; tenacious : **geligasko** AI

post
a forked post : **skahôgan** IN *pl* **skahôganal** *loc* **skahôganek**

postpone

postpone : **lato** TIi

pot

a little bark container or pot : **kwatiz** IN *pl* **kwatizal** *loc* **kwatizek**

potato

ground nut or Indian potato, *Apios tuberosa;* testicle : **apen** AN *pl* **apenak** *loc* **apenek** (also **pen**)

ground nut, Indian potato, *Apios tuberosa* : **apeniz** AN *pl* **apenizak** *loc* **apenizek** (diminutive of **apen** but does not indicate smaller size [also **peniz**])

a potato <Eng. potatoes : **badades** AN *pl* **badadesak** *loc* **badadesek**

a seed potato : **kikaibadades** AN *pl* **kikaibadadesak** *loc* **kikaibadadesek**

sweet potato : **zogalibadades** AN *pl* **zogalibadadesak** *loc* **zogalibadadesek**

pouch

shot pouch, literally papering bag : **bilaskwiganinoda** IN *pl* **bilaskwiganinodaal** *loc* **bilaskwiganinodak**

what something is put in and covered up, name for a tobacco pouch : **bitsenôgan** IN *pl* **bitsenôganal** *loc* **bitsenôganek** (see also **odamôwinoda**)

tobacco pouch <Fr. (Yamaska County, Quebec) la blague : **labelag** IN *pl* **labelagal** *loc* **labelagek**

tobacco pouch : **odamôinoda** AN *pl* **odamôinodaak** *loc* **odamôinodak**

tobacco pouch : **odamôwinoda** IN

poultice

pulling one, literally drawing person, a medicinal poultice, a blood sucking insect (general term) : **wikwadigas** AN *pl* **wikwadigasak**

poultry

poultry meat : **ahamoiya** II

pound

how I pound it : **alibagtaa** TA TI conj

pound it, i.e. ash for splints : **alibagtaha** TA TI (also **alibagtaa**)

pound through an instrument like a punch or a drill : **dagwaolin** AI

pound, grind by pounding : **dagwhiga** AI

pound into longitudinal strips, as ash into splints : **ligebataha** TAi

a pound <Fr. Louis d'or (20 francs) through Eng. pound (20 shillings) to Eng. pound of weight : **lowi** AN *pl* **lowiak** (cf. **kaltlo**)

one pound, literally one weight : **negwejitekwigwan** II

pound to soften : **nokwtaha** TAi

pound *(con't)*
pound to soften, especially pound meat : **nokwtahiga** AI (also **noktahiga**)
it is heavy, also a pound, a weight : **tekwigwan** II (pound is also **lowi**)
it is pressed or pounded together : **môwôjakta** II
one who pounds ash for basket splints; a splint pounder : **noji gebakwaid** AI pt
softening instrument, especially meat pounder : **nokwtahigan** IN *pl* **nokwtahiganal** *loc* **nokwtahiganek**
instrument for pounding, a pounder, something pounded up as pounded meat, hamburger : **zokwejagtahigan** IN *pl* **zokwejagtahiganal** *loc* **zokwejagtahiganek**
pounding in ribs in canoe building : **kwaktahigan** IN
he pounds in a stake : **alemamtaôzo** AI
so many pounds : **gassitegwigwel** IN *pl*

pour
pour out : **zogena** TIi
throw at, pour on someone : **zogenadawa** TAi
it pours out (as blood) : **zogataôzo** AI

pout
mud fish, pout : **azeskwamagw** AN *pl* **azeskwamagok** *loc* **azeskwamagok**
horned pout, *Ameiurus nebulosus* <Fr. la barbotte : **labalabod** AN *pl* **labalabodak** *loc* **labalabodek**

poverty
poverty, misery : **gedemôgihodwôgan** IN
poverty, misery : **gedemôgseswôgan** IN

powder
raising implement, yeast, baking powder : **basosakhigan** II
gun powder : **beza** IN

power
the power of a shaman : **medawlinnôgan** IN
something appearing very great, bold, powerful : **gagininôgw** IN

praise
praise someone : **maskawloha** TAi
praise someone or something : **mskawloha** TA TI
praise, treat well : **olima** TAi
one praises someone : **maskawlohômek** TA isc
one praises something, also it is praised : **maskawlohôzik** TI isc

pray
pray : **aiyamiha** AI
pray <Fr. bapteme : **bôbatama** AI
people pray for each other; All Saints Day : **Bôbatamaodimek** TA recip isc (see **Bôbatamawaodimek**)

pray *(con't)*
pray for someone : **bôbatamawawi** TAi
do evening praying (vespers) : **adelôgwaiami** AI
one prays, praying : **aiyamihômek** AI isc

prayer
praying, prayer, especially the Mass : **aiyamihawôgan** IN

preach
preach : **kinomasi** AI (formerly **kinohomasi**)
preacher : **kikinamasowinno** AN *pl* **kikinamasowinnoak** *loc* **kikinamasowinnok**
preaching : **kinomôwadwôgan** IN

precipitate
it precipitates mixed rain and snow : **gottlejagpo** II (cf. **sagaskejagpo**)

predecessor
one who comes before in time, a predecessor, an ancestor : **babajigwezid** AI pt *pl* **babajigwezijik** (cf. **babamigwezid**)

prefer
prefer something : **bahamaldam** TIi (also **baamaldam**) (TId **obahamaldamenô** he prefers it)
instead, rather, preferably : **kawagi** PT
he favors someone, prefers someone, thinks someone better : **mawidahôma** TA

pregnant
pregnant one, filled-body-one : **basanhagôd** AI pt
big body, pregnant : **msahaga** IN *pl* **msahagal** *loc* **msahagek**

preparation
preparing, preparation : **gatahôzwôgan** IN *pl* **gatahôzwôganal**

prepare
prepare, get ready : **welôji** AI
one prepares, gets ready : **gatahôzimek** AI isc
he gets ready, he prepares : **gatahôzo** AI

present
one is present or dwelling : **aimek** AI isc

preserve
he preserves something, puts something away to keep : **welato** TIi (TId **welaton** he preserves it, puts it away to keep)

pretend
carry, pretend : **bemosalji** AI (also **bmosaliji**)

prick
sting, prick something : **bogejawa** TAi (cf. **babogejawaik**)
he who stabs, stabber, a thorn, a pricker, he pricks : **astawad** TA pt *pl* **astawajik**

prick *(con't)*
it is rough, prickly : **gôwigen** II
he pricks, stings, jabs him : **bogejatahô** TAd
what stings, pricks, pierces : **bogejawaig** II pt *pl* **bogejawaigil**

pride
pride, self love : **gezalzowôgan** IN
pride : **pôlôbawôgan** IN

priest
a priest : **batlihôz** AN *pl* **batlihôzak** *loc* **batlihôzek** (commonly **batliôz**)

prince
a prince, literally little king : **kinjamesiz** AN *pl* **kinjamesizak** *loc* **kinjamesizek**

princess
princess : **kinjamesiskwasiz** AN *pl* **kinjamesiskwasizak** *loc* **kinjamesiskwasizek**

principal
the principal one : **mahôwaik** II pt
principal, chief, main : **mahôwi** PT

prison
jail, prison, literally shut up house : **gebahodwigamigw** IN *pl* **gebahodwigamigol** *loc* **gebahodwigamigok**
a prisoner : **dekwenigan** AN *pl* **dekweniganak**
the enclosed one, prisoner, he is shut up : **gebahôzid** TA refl pt
a prisoner, arrested one : **takwenôzid** TA pass pt
a prisoner : **tekwenigan** AN *pl* **tekweniganak**

probably
probably; (occasionally) perhaps : **ato** PT
probably not : **walema** PT

progress
he goes, moves along; progresses, passes : **bemosao** AI II (also **bmosao**)

pronounce
he pronounces differently (in the same language) : **bilowalômo** AI

proof
evidence, proof : **olômawôgan** IN

property
property : **lôbadamwôgan** AN *pl* **lôbadamwôganak** *loc* **lôbadamwôganek**

prophecy
prophecy, telling ahead of time : **nikônôjemowôgan** IN

propose
one proposes marriage, literally people discuss together or talk something over : **galoldimek** TA isc indefinite *pl*
he who speaks for someone, he proposes marriage for someone : **galolôwad** TA pt
an old method of proposing in which the suitor dances on his heels around the outside of the girl's wigwam : **tikkakmowadin** AI

Prostestant
Prostestant <Fr. Prostestant : **Blatistô** AN *pl* **Blatistôk** *loc* **Blatistôk**

protect
defend someone, protect someone : **ikôla** TAi
one protects it : **ikôdôzik** TI isc

protest
one protests : **apcikôzik** TI isc

protuberant
it is protuberant : **podôwigen** II

proud
the proud one : **gezalzid** TA refl pt
he loves himself, he is proud : **gezalzo** TA refl (cf. **pôlôba**)
he throws hard, he is proud of himself : **ginaka** AI
he acts proudly : **ginadaka** AI

provide
enough, as long as, provided that : **dabat** PT
the feeder, the provider of food : **asamowad** TA pt *pl* **asamowajik**

provision
get provisions : **menazi** AI
get provisions : **wadeniga** AI

pry
pry something open : **bemigwto** TIi (also **bmigwto**)

pucker
a fold, pleat, or pucker : **bikahigan** IN *pl* **bikahiganal** *loc* **bikahiganek** (also **bkahigan**) (TId **obikahiganhamen** he makes pleats or puckers)
folded or puckered person : **bikatalemegos** AN (origin of family name **Pktalmegus**)
puckering (pleating) machine : **bikahigawôgan** IN *pl* **bikahigawôganal** *loc* **bikahigawôganek** (also **bkahigawôgan**)
it tastes puckery, puckery tasting thing : **adebipogwad** II

puff
puff balls, literally skunk's puffs : **segôwibigidowan** II isi
it becomes puffy (can be used for rising bread) : **basosa** AI II

puffball
a puffball, literally it puffs : **bigidoan** II *pl* **bigidoanak** *loc* **bigidoanek**

pull
pull out, literally throw off : **gadaka** AI
pull out, dig it out by hand : **gadkan** TIi TId
pull head off : **gadôdebana** TAi
pull off (as feathers) : **gajipoala** TAi
pull canoe out of the water : **gipenasi** AI (also **gpenasi**)
pull out, spin (as thread) : **latageniga** AI
pull canoe onto shore : **senodenasi** AI
pull (as a gun trigger) : **wikwaka** AI TA TA
pull water! paddle hard! : **wikwbagham** TA (sometimes **wikebakham**)
pull him, draw him : **wikwihlô** TA
pull it : **wikwina** TA TI (commonly **wikwena**)
pull it along the ground : **wikwinasin** TId
pull something : **wikwinem** TIi (TId **owikwinemen** he pulls it)
pull it (as a canoe from water) : **wikwka** TI
pull a string or cord, hence to bend a bow by pulling the string : **wikwtagenô** TAd
pull it (a cord or string) : **wikwtaghamen** TId
pull self by a rope (as out of a hole) : **wikwtaghozi** TA refl

pump
a pump <Eng. pump or Fr. pompe : **pôp** IN *pl* **pôpal** *loc* **pôpek**
a water pump, literally a water pulling instrument : **wikwôbaghigan** IN *pl* **wikwôbaghiganal** *loc* **wikwôbaghiganek**

pumpkin
pumpkin, squash : **wasawa** IN *pl* **wasawal** *loc* **wasawak**

punk
decayed wood, especially hardwood, used for carrying fire, punk : **pibeskw** IN *loc* **pibeskok** (cf. **pigweskw**)
a piece of punk : **pibeskwjas** AN *pl* **pibeskwjasak** *loc* **pibeskwjasak**

puppy
little dog, puppy; a ladybug (*Coccinellidae* family) : **alemosiz** AN *pl* **alemosizak** *loc* **alemosizek**

pure
pure, unmixed, genuine, only : **bôgwi** PT
it is genuine, pure, unmixed, just, only : **bôgwigen** II
pure, genuine : **pôgwi** PT
purely, just that, plain, genuine, clear : **bôgwiwi** adv

purgative
cleaning medicine, i.e. blood purifier, purgative : **bakinebizon** IN *pl* **bakinebizonal** *loc* **bakinebizonek**

purpose
for purpose of, in order to, so that, so as to, as for : **waji** PT (also **weji**) (in some dialects pronounced **oji** like the word for from, since)

purse
a pocket, bag, purse; literally put-in thing : **bidôgan** IN *pl* **bidôganal** *loc* **bidôganek**

pursue
run around (after someone), pursue someone : **bemihlodawa** TAi (also **bmihlodawa**)
pursue someone, chase someone, go fast after someone, run after someone : **gwildawa** TAi
he goes after someone, he pursues someone : **gwildahôd** TA pt
he pursues something, what he pursues : **gwildak** TI pt

pus
pus : **meli** IN
pus forms, runs : **meliihla** II

push
if I push someone : **adalgwakwakana** TA conj
push : **gwagwaka** AI
push someone : **gwagwawa** TAi
push something : **gwagwena** TAi (cf. **gogwagwenem**)
push on ground, on floor, object lying : **gwagwenasi** TAi TIi (also **gogwenasi**)
push something hard : **mamhlawikogwaka** TIi
push out into the lake, strike out into the open water : **mamiltaozi** AI
be punched up or pushed out : **kwejomkwagiazi** AI
he pushes something hard or repeatedly by hand : **gogwagwenem** TIi (cf. **gwagwenem**)
he pushes someone : **gwagwakôla** TAi (also **gogwakôla**)
he pushes something : **gwagwam** TIi (TId **ogwagwamen** he pushes it)
he pushes something : **gwagwenem** TIi (also **gogwenem**) (TId **ngwagwenemen** I push it) (cf. **gogwagwenem**)
one pushes someone : **gwagwenômek** TA isc
he pushes hard, pushes with strength, pushes strongly : **gwagwsano** AI (also **gwagsano**)
he acts pushing, he engages in pushing, he pushes : **gwagweniga** AI (also **gogweniga**)
a checker, literally pushing thing : **gwagwenigan** AN *pl* **gwagweniganak** *loc* **gwagweniganek** (also **gogwenigan**)

put
put back : **azato** TIi
put in : **babonem** TIi (TId **obabonemen** he puts it in)
put in water to swell : **basakwebaado** TIi

put *(con't)*

put aside : **beskaaka** AI (commonly **bskaaka**)
put aside : **beskato** TIi (also **bskato**) (TId **obeskaton** he puts it to the side)
put in firmly : **bidhena** TIi
put hand in : **bidhinskan** AI
put inside : **bidigado** TIi (TId **obidigadon** he puts it inside, he brings it inside)
put a log down to cross on : **bikagaakwto** TIi
put aside, put away, literally throw aside : **bimskwaka** AI
place, put, set as a trap : **bona** TAi TIi
put him in : **dapla** TAd (TAd **odaplônô** they insert him)
put something on : **dasto** TIi (TId **odaston** put it on something)
put together something : **gassibonem** TIi
put them away : **gizsapkozi** TI (see **gizsapkwazi**)
have put something away, hidden something : **gizsapkwa** TIi (cf. **sapkwa**)
hide them, store them, put them away : **gizsapkwazi** TI (also **gizsapkozi**)
put on snowshoes : **lôgemabizi** AI
put much in : **msalibonem** TIi
put on someone : **nasla** TA
put on (as an article of clothing) : **nasto** TIi (TId **onaston** put it on)
put something farther in some direction : **nopato** TIi
put someone on top : **oskidhla** TAi
put something on top : **oskidto** TIi
hide, put away, cache : **sapkwa** AI
put two things together touching : **sidto** TIi
put your hands up : **spigwibedinawi** AI
put in : **tapto** TIi
it is a thing to put on : **waoskidtawama** II
puts it close : **basodto** TIi (TId **obasodton** he puts it close to something)
one puts or places, one is putting or placing : **bonasimek** AI isc
one puts it away : **boniadôzik** TI isc
one puts someone, one places someone : **bonômek** TA isc
one puts or places something : **bonôzik** TI isc
he puts aside something, abandons something : **gwôzodôzo** TIi
he puts something together : **môwto** TIi
one puts on : **naslômek** TA isc
one puts on : **nastôzik** TI isc
he (sun) puts his shadow on the water : **ôgawatakiga** AI II
he puts the skin on top : **oskidagenemen** TId
one puts on top : **oskidtahomek** TI isc
one puts something on top : **oskidtôzik** TI isc
he puts out something : **zawatôzo** AI
it puts him out : **zawtaogon** TA inverse
putting aside a thought : **bimskwidahômedowôgan** IN

- q -

quality
high quality, high rank : **odowinnôgan** AN *pl* **odowinnôganak** *loc* **odowinnôganek**

quarrelsome
feel angry, quarrelsome : **nskazilawa** AI

quart
it is one quart : **negwedkwatoo** II
one divides into four parts, a quart, i.e. one-quarter gallon : **yawijebenôzik** AI isc

quarter
a quarter of a dollar <Can. Fr. trente-sous, literally 30 sous but used for 25 cents : **tlôtso** gender uncertain

quarter-pound
a quarter-pound <Fr. quart-louis : **kaltlo** IN

Quebec
Quebec : **Kibek** IN

queen
queen : **kinjamesiskwa** AN *pl* **kinjamesiskwak** *loc* **kinjamesiskwak**

Queen's Day
Queen's Day : **Kinjamesiskwa wgiskom** IN

question
a question : **nadodemowôgan** IN
one questions someone : **nadodemokamek** TA isc

quick
he is quick motioned : **nanabenema** AI (usually **nanapnema**)
quick! hurry! now! halloo! : **haw!** INT
quickly : **blojiwi** adv (archaic)
it appears quickly, it shows up quickly : **gezenôgwad** II
very quickly : **wiwizôiwi** adv
quickly : **wizôiwi** adv

quiet
be quiet, be silent, stop making noise : **cigabi** AI
quiet one, he is silent : **cigabid** AI pt
it is quiet : **cigta** II
it (air) becomes quiet : **olawibenosa** II
stay quiet : **zazôgenawabi** AI
it is very quiet : **zôgenaotta** II
quiet, peaceful, calm : **zôgenawi** PT

quiet *(con't)*
become quiet, calm, peaceful : **zôgenawihla** AI
what becomes quiet, it becomes quiet : **zôgenawihlôg** AI pt
very quietly : **zôzôgenawi** PT

quill
a thorn, a pricker, a porcupine quill : **gôwi** AN *pl* **gôwiak** *loc* **gôwik**

quillwork
quill worked piece, quillwork : **lôwiagenigan** IN *pl* **lôwiageniganal** *loc* **lôwiageniganek** (cf. **lômpskahigan**)

quilt
quilt, bedspread <Eng. bed quilt : **batkwil** IN *pl* **batkwilal** *loc* **batkwilek**

- r -

rabbit
northern rabbit : **bebonkiimadegwas** AN *pl* **bebonkiimadegwasak** *loc* **bebonkiimadegwasek**
rabbit, hare : **madegwas** AN *pl* **madegwasak** *loc* **madegwasek** (also **mategwas**)
the gray rabbit : **wibegwigid madegwas** AN *pl* **wibegwigijid madegwasak**

raccoon
raccoon; *Procyon lotor;* the Western Abenaki Trickster : **azeban** AN *pl* **azebanak** *loc* **azebanek**

race
race ahead (on foot or in canoe) : **nanegômka** AI (cf. **negômkawa**)

rack
a rack of smoke-dried meat : **ômilkôganibegedazigan** IN *pl* **ômilkôganibegedaziganal** *loc* **ômilkôganibegedaziganek**

radio
a musical instrument first used for fiddle, then for piano or organ, later for radio : **lôbaktahigan** IN *pl* **lôbaktahiganal**

radish
a radish, literally a little carrot (one informant) : **galociz** AN *pl* **galocizak** *loc* **galocizek**
a beet, the very red one, also a radish : **mamkwakwzid** AI pt (cf. **mkwakwzid**)

railroad
railroad : **kaaziôwdi** IN *pl* **kaaziôwdial** *loc* **kaaziôwdik**

rain

the rain stops : **jannelôn** II

rain a few drops with wind : **menabagilômsen** II (cf. **menabagabasen**)

it rains somewhere in the distance : **bemalôn** II (also **bmalôn**)

it rains a few drops (sprinkles few scattered on ground) : **menabagabasen** II (cf. **menabagilômsen**)

it rains : **zogelôn** II

it if rains : **zogelônga** II dubitative

it is very rainy, i.e. it rains all the time or everywhere : **wawigelôn** II

it is rainy weather, a rainy day : **zogelôngizegad** II

rainbow

rainbow : **managwôn** AN

raise

raise someone from lying position or resting on floor (not clear off the floor) : **dôpkena** TAi (TAd **odôpkenô** he lifts him up)

raise, grow : **môjagena** TAi

raise up : **spigwagiazi** AI

make something higher, raise : **spigwtahiga** AI

raise it up, make it higher : **wawabzato** TIi

it is raised up, it is on high : **spigwagen** II

where she raises her pups (of otter, beaver, dog, etc.) : **adalkigwid** AI pt

he raises it up : **spigwagiado** TI

raisin

wild raisin, *Viburnum cassinoides* fruit : **adatoman** AN *pl* **adotomenal** *loc* **adotomenek** (also **adotomen**)

wild raisin bush, *Viburnum cassinoides* : **adatomenakwam** AN *pl* **adatomenakwamak** *loc* **adatomenakwamek** (also **adatomenizi**)

wild raisin bush, *Viburnum cassinoides* : **adatomenizi** AN *pl* **adatomeniziak** *loc* **adatomenizik** (also **adatomenakwam**)

a raisin : **somen** AN *pl* **somenak** *loc* **somenek** (cf. **môlôgwimen**)

grape, small raisin : **someniz** AN *pl* **somenizak** *loc* **somenizek**

rake

a rake, literally what has teeth inside : **ahalômbidaag** II pt *pl* **ahalômbidaagil** *loc* **ahalômbidaagek** (changed conjunct of **alômbida**) (cf. **maaghigan**)

rake : **maaghiga** AI

a rake : **maaghigan** IN AN *pl* **maaghiganal**, **maaghiganak** (cf. **ahalômbidaag**)

one rakes something, pulls it towards self : **wikwikôdôzik** TI isc

ramrod

a ramrod : **sagwôlhigan** IN *pl* **sagwôlhiganal** *loc* **sagwôlhiganek**

range
mountain place, mountain range : **bamadan** IN (also **bmadan**) (see **bamadena**)

rapid
a rapid, literally it is falling river current : **bôntegwijoan** II
a little rapid or falls : **bôntegwiz** IN *pl* **bôntegwizal** *loc* **bôntegwizek**
it is a rapid or falls : **bôntegwoo** II
it is a strong current, a strong rapid : **ginijoan** II
it is a long rapid : **gwenijoan** II
at a little rapids or where little rapids are : **benihlôsek** II sit
where current goes down, a rapids, a falls : **benijoak** II conj
where current falls or at little rapids : **benijoasek** II sit
a rapids, falls : **bôntegw** IN *pl* **bôntegol** *loc* **bôntegok** (cf. **banjahlôk**)
there are long rapids : **gwenipôtegwoo** II
when or where the rapids or falls begin : **môjajoag** II conj
it is a far (long) rapids : **nôwijoan** II
it is white current, white water rapids : **wôbijoan** II
where the white water rapids are : **wôbijoasek** II sit

Raquette Lake
lake full of bays; name of Raquette Lake, New York : **Pabalôgamak** II conj

raspberry
raspberry, i.e. soft broken-up berry : **zegweskimen** AN *pl* **zegweskimenak** *loc* **zegweskimenek**

rather
rather, instead, in fact : **saki** PT

rattle
a baby rattle (originally a dance leg rattle, now bells on a harness) : **dodogezawas** AN *pl* **dodogezawasak** *loc* **dodogezawasek**
something sizzles, a sizzler, a dance rattle : **siziwan** II isi
rattle for something : **siziwanamawa** TIi

rattlesnake
great rattlesnake : **msasizikwa** AN *pl* **msasizikwak** *loc* **msasizikwak** (also **msasisikwa**) (see **msisizikwa**)
great rattlesnake : **msisizikwa** AN *pl* **msisizikwak** *loc* **msisizikwak** (also **msasizikwa**)
rattlesnake : **sizikwa** AN *pl* **sizikwak** *loc* **sizikwak** (also **sisikwa**)

Rattlesnake Island
Rattlesnake Island in Lake Winnepesaukee : **Sizikwaimenahan** IN *loc* **Sizikwaimenahanek**

raven
northern crow, raven : **ponki mkazas** AN *pl* **ponki mkazasak** *loc* **ponki mkazasek**

rawhide
rawhide string, babiche : **ologas** IN *pl* **olagasal** *loc* **olagasek**
fine rawhide string or babiche : **ologasiz** IN *pl* **ologasizal** *loc* **ologasizek**

rawly
rawly : **wskahlaiwi** adv

razor
razor (hair pulling out instrument), plucking : **cigitwahigan** IN *pl* **cigitwahiganal** *loc* **cigitwahiganek**

reach
reach a certain place, come to, arrive at : **badôlka** AI
reach something : **maokam** TIi
reach a place : **wikwibaiya** AI (cf. **baiya**)
it reaches some place (as fire) : **badkadak** II pt

read
count, read : **agida** TI (TIi **ndagidam** I count or read something) (TId **ndagidamen** I read or count it)
count, read : **agizi** AI
be able to read, did read : **gizagidam** TIi (TId **ngizagidamen** I did read it)
he has read something : **gizagidôzo** AI
he is reading something : **ôptagidam** TIi
one reads or counts something : **agidôzik** TI isc
one counts or reads : **agimômek** TA isc (cf. **lagimômek**)
one counts or reads : **agizimek** AI isc

ready
get ready, become prepared : **gatahla** AI
it is prepared, it is ready : **gatata** II
he is very ready : **gizahlagôjo** AI
he gets ready, he is ready : **gizôjihla**
he is ready, he is prepared : **gizôjo** AI
it is ready, what is ready : **giztag** II pt
make something ready : **gizto** TIi
get ready, make your pack : **lôbiksi** AI (becoming obsolescent perhaps because of resemblance to **lômbikwsi**) (see **olôbiksi**) (cf. **lidebôji**)
get ready, be prepared : **olidebôji** AI (cf. **olôbiksi**)

ready-made
a ready-made thing : **gizitigan** IN *pl* **gizitiganal** *loc* **gizitiganek**

really
really, actually, even : **begwa** PT
really, indeed : **gôgizi** PT

receive
receive someone or something graciously : **olintona** TA TI

recently
recently, not very long ago : **nônaojiwi** adv

recognize
he is recognized, the one who is recognized : **wawinôzid** TA pass pt
one recognizes someone : **wawinamek** TA isc

recoil
it kicks backward (as a gun), recoils : **azahazo** AI II refl (also **azaazo**)

recreation
recreation, enjoyment : **gelamiozewôgan** IN

red
red one who sits (a beaver on his lodge) : **makwabid** AI pt
red inanimate one, it is red : **makwigek** II pt
the red animate one, he is red; pl. the red ones, beets, the Canadian Liberal Party : **makwigid** AI pt *pl* **makwigijik**
red inanimate ones : **makwigwkil** II pt *pl* (now usually **makwikkil**)
sit red, be red : **mekwabi** AI
red : **mekwi** PT (often **pkwi**)
it is red : **mekwigen** II
he is red : **mekwigo** AI
when it is red, in a red manner : **mekwiwi** adv
it is red : **mkwigen** II
he is red : **mkwigo** AI
it becomes red : **mkwihla** II

Redemption
The Redemption : **Bolewakhowawôgan** IN

redstart
redstart, also scarlet tanager : **mekwimins** AN *pl* **mekwiminsak** *loc* **mekwiminsek** (cf. **mins** and **mkwimins**)
redstart, literally fire blackbird : **skwedaicogeleskw** AN *pl* **skwedaicogeleskok** *loc* **skwedaicogeleskok** (also **skwedasiz**)
a little fire, name of redstart : **skwedasiz** AN *pl* **skwedasizak** *loc* **skwedasizek** (also **skwedaicogeleskw**)

reed
river reed : **azônaskw** IN *pl* **azônaskol** *loc* **azônaskok** (a variant pronunciation of **azôsnaskw**)
reed, rush, *Typha* spp. (This name is derived from the leafy growth) : **azôsnaskw** IN *pl* **azôsnaskol** *loc* **azôsnaskok** (cf. **bakwaaskw**) (also **azônaskw**)

reflect
think all around something, reflect : **babômidahôzi** AI
when (or if) it reflects : **bagadasik** AI conj
it reflects (as light from water or an image in a mirror) : **bagadasin** AI
it (water) reflects (not a mirror) : **bagadatasin** AI

refrain
(refrain of duel dance song) : **awihani** (also **yawihani**)
(refrain of Hop Dance song) : **gayawane** (also **gayowane**)
the refrain of a song, apparently meaningless : **kowanadona**

refuse
she rejects him, refuses him : **azahô** TAd

regard
having high regard for a person : **gwsidahômodowôgan** IN
have high regard for someone or something : **gwsilawito** TA TI

region
in a certain region or country : **lagwamigwiwi** adv
at great hill region, region of great hills : **msaajosek** II sit

regret
regret : **odaldamwôgan** AN *pl* **odaldamwôganak**
he regrets, he is sorry about something : **odaldam** TIi (TId **odaldamen** he is sorry about it, regrets it)
it appears regrettable : **odaldaminôgw** II

rein
check rein of a horse, literally straightening up string : **ôbalôbi** IN (see **nôbalôbi**)

reject
reject something : **dazaham** TIi TAi (TId **ndazahamen** I reject it) (TAd **dazahô** I reject him, refuse him)
she rejects him, refuses him : **azahô** TAd

rejection
refusal, rejection : **azawôgan** IN

rejoice
let us rejoice (name of a Christmas hymn) : **wigôdamoda** AI
he rejoices, he is glad about something : **wiagaldam** TIi
gladness, rejoicing : **wigôdamawôgan** IN

rekindle
I make fire come to life, make it burn better, rekindle : **jijigesawaa** TI conj
it (the fire) burns better, comes to life, literally it is rekindled : **jijegata** II

relate
tell a story, relate, narrate : **ôdoka** AI
be related to : **wadagwôbagezi** AI
I am related to it (a tribe) : **wadagwôgodama** AI conj (cf. **wadôbagihlôd**)
he is related to someone : **wadôbagihlôd** AI pt (cf. **wadagwôgodama**, **wadagwôbagezi**, **alôgomogig**)
be related to someone, be from a common ancestor : **lôgoma** TAi

relationship
relationship, being related : **lôgodamwôgan** IN

relative
the relative; one is related to him : **alôgomômek** AI isc

release
release (as a bow string) : **bonaka** AI
release him, abandon him : **bonialô** TAd

religion
religion (in early times called The Prayer) : **bôbatamwôgan** AN

remain
the one remaining; he is left over : **agwejabid** AI pt *pl* **agwejabijik**
it is left over, it remains : **agwejata** II
that which is left over, it is left over; remains : **agwejatak** II pt *pl* **agwejagatagil**

remember
I just remember; Oh, I remember : **abmagôwa** INT (see **agemagôwa**)
Oh, I remember, I just remembered! : **agemagôwa** INT (also **abmagôwa** and **alemagôwa**)
Oh I remember! : **alemagôwa** INT (see **agemagôwa**)
remember something, discover something for someone : **mikwalda** AI (TIi **nemikwaldam** I remember) (TId **nemikwaldamen** I remember it)
remember someone : **mikwalema** TA
remember someone : **wawidahôdama** TAi (TIi **owawidahôdamen** he remembers it) (TAd **owawidahôdamô** he remembers him)
The Rememberer, official charged with remembering tribal matters : **mikwôbaid** AI pt
he remembers, literally he finds in thought : **mikwaldiga** AI
he remembers something : **wawidahôkam** TIi

remind
he reminds someone : **mikolawama** TAi (see also **mikolawabela**)

remove
remove the dirt, work at removing the dirt : **gozibegodahiga** AI
remove the dirt, work at dusting : **gozibegwahiga** AI
what is removed : **gadenik** TI pt

repair
repair by sewing, sew up : **misha** TI
repairing by lacing : **mishatman** TI isi

repay
pay back someone, recompense; repay : **anawitawa** TAi

repeat
repeat it, say it repeatedly : **ôhlô** TId
repeat, speak to another one, literally he-connecting-speaks, interpret : **ônkawôdoka** AI
he demands repeatedly, he repeats his demand : **jajigôwma** TAi
repeatedly, again and again : **wawaliwi** adv

repel
repel, push someone away by one's manner : **miwikadawa** TAi

replace
replace something or someone : **bonamawa** TIi TAi
take the same place, replace, take his place : **nôbabi** AI (cf. **nôbkawa**)

reprimand
scolding, a reprimand : **dalpôdwôgan** IN

reproach
reproach someone, blame someone : **maôjima** TA

research
research, investigation : **gwilodwôgan** IN
find something new, do research, make investigation : **mikoskhiga** AI (see **mikawskhiga**)
research, investigation : **mikoskhigan** IN *pl* **mikoskhiganal**

resemble
take someone's soul, i.e. resemble someone completely even to his soul : **gadjakwana** TAi

reservation
Indian land, an Indian's land, a reservation : **Alnôbaiki** IN *pl* **Alnôbaikial** *loc* **Alnôbaikik** (see **Alnôbaaki**)
an Indian reservation : **Alnôbaisigwnigan** IN *pl* **Alnôbaisigwniganal** *loc* **Alnôbaisigwniganek**

reserve
a reserve, a reservation, also a store : **zigwenigan** IN *pl* **zigweniganal** *loc* **zigweniganek**

respect
respect someone : **gwesiha** TAi
respect something : **gwesito** TIi
honor, respect, honoring someone : **gwsihodwôgan** IN
respect for others : **gwsilawakamigzowôgan** IN
respectable, worthy of respect : **gwsilawi** PT
respectful speech, courteous speech, literally one speaks respectfully : **gwasilawigelozimek** AI isc
the respectful one, he is respectful : **gwsilawakamigzid** TA pt
one respects it : **gwesitôzik** TI isc (see **gwasitôzik**)

rest
rest sitting : **babemôdabi** AI (commonly **babmôdabi**) (see **bemôdabi**)
rest sitting : **bemôdabi** AI (also **bmôdabi, babemôdabi**)
rest : **ôdabi** AI
resting : **ôdabwôgan** IN
feel troubled, disturbed, uncomfortable, restless : **gagiwamalsi** AI
where he rests : **adalôdabid** AI pt

resurrect
resurrecting, resurrection : **ôbijibawôgan** IN
he comes to life again, he resurrects : **ôbijiba** AI
the resurrected one, he resurrects : **ôbijibad** AI pt
when he resurrects, (freely) resurrection day, Easter Sunday : **ôbijibak** AI conj

retract
retract one's speech : **azatôgelozi** AI

retreat
retreat, literally stand back : **wazwagôbi** AI

return
return, walk back, come back : **bagadosa** AI
return, come back, go back : **bedegi** AI
come back, return : **bedegibaiyô** AI
give back, return something : **bedegimaga** TI (cf. **bedegimila**)
give back, return : **bedegimila** TI (cf. **bedegimaga**)
move back, return : **bedegimôji** AI
return by such a way : **lagwibedegi** AI
come back, return : **minawika** AI
return home : **nawakwa** AI (AI **nenawakwa** I am returning home [cf. **nawihla**])
in return, in reply, returning : **ôzidaiwi** adv
returning : **bagajiwi** adv
when water returns, it eddies : **azebak** II conj (also **azabak**)
the wind returns (can be said emerging from a sheltered spot) : **bagadlômsen** II
he who returns, he returns walking : **bagadosad** AI pt
he who returns, he returns : **bedegid** AI pt

return *(con't)*
he returns making tracks, he makes the same tracks : **bedegôzpto** AI
he returns carrying a load : **wazwala** AI
he who returns with a load : **wazwalad** AI pt (cf. **azwôwalad**)

reverse
it is wrong side out, upside down, reversed : **ôbojegelagta** II
reversed, upside down, head first, wrong side out : **ôbojegeli** PT

revoke
one breaks or revokes someone : **boskwenômek** TA isc

rhubarb
rhubarb <Fr. la rhubarbe : **lalubab** IN
sour tasting thing, rhubarb : **zazowipogwak** II pt

rib
cedar rib for a canoe : **kôkskiwôgin** AN *pl* **kôkskiwôginak** *loc* **kôkskiwôginek**
a rib : **-pigasen** DN *pl* **-pigasenol** *loc* **-pigasenok**
rib of a canoe : **wôgina, wôginô** AN *pl* **wôginak, wôginôk** *loc* **wôginak, wôginôk**
putting in the ribs of a canoe : **abonskan** AI isi

ribbon
a silk, a ribbon <Eng. silk : **zilki** IN *pl* **zilkial** *loc* **zilkik**

rice
a grain of wild rice, literally separated berries, pl. wild rice : **menomen** IN *pl* **menomenal** *loc* **menomenek**
white rice grain : **wôbimalomen** IN *pl* **wôbimalomenal** *loc* **wôbimalomenek**

rich
he is rich : **wilawigo** AI

Richelieu River
between-lake (or double lake) river, the Richelieu River which drains Lake Champlain : **bitawbagwizibo** IN *pl* **bitawbagwiziboal** *loc* **bitawbagwizibok**
Richelieu River, literally Sorel River : **Masesoliantegw** IN *loc* **Masesoliantegok**

ride
one rides on back of person or horse or other animal : **bemowamômek** AI isc

rifle
turning (or spiral) bored stick, a rifle : **adebôlagw** IN *pl* **adebôlagol** *loc* **adebôlagok**

right
on the right side; to the right : **alnakaiwi** adv
the right side, on the right hand : **alnakaiya** II
have a right : **debaldami** AI
the right thing, the correct inanimate one, it is exact : **maôwigek** II pt
make something right, correctly : **maôwito** TIi (TId **nemaôwiton** I make it right, do it correctly)
it is made right : **maôwitôzo** II pass
he is right : **wlôma** AI (also **olôma**)

rim
rim (as of a basket) : **wakaômtigan** IN *pl* **wakaômtiganal** *loc* **wakaômtiganek**

rind
rind, shell, husk, pod, bark : **walaga** IN *pl* **walagal** *loc* **walagak**

ring
ring around sun or moon, a halo, an aura : **miwassen** IN (probably **bmiwassen** originally) (cf. **wiwnowasso**)
a finger ring : **sakhiljahon** IN *pl* **sakhiljahonal** *loc* **sakhiljahonek**
ring a bell : **zôkwkwahiga** AI

ripe
it is already colored, ripe : **gizatso** AI
the ripe one, literally he is already colored : **gizatsôzid** AI pt

ripple
his continuing little waves, ripples where someone has dived : **ôttegoizema** AN obv

rise
rise up, make self rise : **spigwanazi** TA refl
rise up vertically : **wawabiazo** AI
the very early riser : **mamaasadokid** AI pt
the riser, he gets up : **ômikid** AI pt (also **ômkid**)
the water fills, water rises : **basabaghan** II
it rises up (by itself) : **spigwiazik** II pt
a back rises out (as of a moose feeding in water) : **zôgibeskwanasin** AI
rising lake water : **basabagw** IN *loc* **basabagok**
a rising river, a filling river (as a tidal river) : **basategwa** II

river
how the river is : **altegwak** II conj
water weeds river : **alzialtegw** IN *pl* **alzialtegok** *loc* **alzialtegok**
mud river : **azeskoitegw** IN *pl* **azeskoitegol** *loc* **azeskoitegok** (cf. **pibegantegw**)
a very winding river : **babikôgtegwa** II (also **babkôgtegwa**)

river *(con't)*

reflecting river : **bagadasintegw** IN *pl* **bagadasintegol** *loc* **bagadasintegok**

a prairie river; la Rivière des Prairies at Montreal Island : **bamskodaitegw** IN *pl* **bamskodaitegol** *loc* **bamskodaitegok**

gum river, i.e. river where there is gum : **begoitegw** IN *pl* **begoitegol** *loc* **begoitegok**

hill place, along the river bank (as seen from the river) : **bemôkaa** II (also **bmôkaa**)

a branch river, river by which one turns off the main river : **beskasaizibo** IN *pl* **beskasaiziboal** *loc* **beskasaizibok** (commonly **bskasaizibo**) (cf. **beskasantegw**)

it is a branch river : **beskategwa** II (commonly **bskategwa**)

a little branch river : **beskategwiz** IN *pl* **beskategwizal** *loc* **beskategwizek** (commonly **bskategwiz**)

a river you turn off on; turn-off-river : **beskasantegw** IN *pl* **beskasantegol** *loc* **beskasantegok** (commonly **bskasantegw**) (also **beskasategw**)

a river one turns off on; turn-off-river : **beskasategw** IN *pl* **beskasategol** *loc* **beskasategok** (commonly **bskasategw**) (see **beskasantegw**)

a dark river (because shaded, not dark water) : **bezegitegwa** II

crooked river : **bikôgtegw** IN *pl* **bikôgtegol** *loc* **bikôgtegok** (also **bkôgtegw**) (same as **bikôgigentekw** and **bikôgigen zibo**)

shallow river : **bôkwategw** IN *pl* **bôkwategol** *loc* **bôkwategok**

a short river : **bokwitegw** IN *pl* **bokwitegol** *loc* **bokwitegok**

narrows in a river : **cicibategw** IN *pl* **cicibategol** *loc* **cicibategok**

it is a narrow river : **cicigwitegwa** II

windfall river, fallen timber river, name of Riviere aux Vaches which flows into the St. Francis River, Quebec : **gawasenitegw** IN *pl* **gawasenitegwal** *loc* **gawasenitegok**

cow river : **gawzitegw** IN *pl* **gawzitegwal** *loc* **gawzitegok** (false name for **gawasenitegw**)

big river, **Gicitegw** the St. Lawrence River : **gicitegw** IN *pl* **gicitegol** *loc* **gicitegok**

great river : **gintegw** IN *pl* **gintegok** *loc* **gintegok**

white pine river : **goategw** IN

hidden river : **gôdazibo** IN *pl* **gôdaziboal** *loc* **gôdazibok**

river where you make canoes, name of La Verdure Channel of lower St. Francis River : **godoliôtegw** IN

hidden river : **gôdtastegw** IN *pl* **gôdtastegol** *loc* **gôdtastegok**

hidden river : **gôdtegw** IN *pl* **gôdtegok** *loc* **gôdtegok** (also **gôdtaizibo**)

at long, rapid river : **gwantegok** IN *loc*

it is a long, rapid river : **gwantegok** II pt

long river, the name of the Connecticut River : **gwenitegw** IN *pl* **gwenitegol** *loc* **gwenitegok**

a very long river : **gwenôtagizibo** IN *pl* **gwenôtagiziboal** *loc* **gwenôtagizibok**

a long river : **gwenôtegw** IN *pl* **gwenôtegol** *loc* **gwenôtegok**

river *(con't)*

a river that finds its way, meanders, a river by which one can work his way to the height of land : **gwilawtegwak** II conj

where the river keeps going, i.e. a lake's inlet or outlet which permits further travel : **jigôwtegwag** II conj

the river keeps on going : **jigôwtegwihla** II

field river, i.e. river of fields, loc. the Chaudiere River (reference is to the cultivation at the Abenaki mission of St. Francais de Sales there) : **Kikôntegw** IN *pl* **Kikôntegol** *loc* **Kikôntegok**

Bridge River : **lesagwôganitegw** IN *loc* **lesagwôganitegok**

toad river : **mamaskaitegw** IN *pl* **mamaskaitegok** *loc* **mamaskaitegok**

a common river, a river used commonly by everyone : **mamôwategw** IN

Wild Hemp River <Fr. Riviere des Orties, Quebec : **Mazônizibo** IN *loc* **Mazônizibok**

Wild Hemp River : **Mazôntegw** IN *loc* **Mazôntegok**

swamp river; loc. Savane River, Quebec : **megoakwtegw** IN *pl* **megoakwtegol** *loc* **Megoakwtegok**

dark water river : **mkazawbagizibo** IN *pl* **mkazawbagiziboal** *loc* **mkazawbagizibok** (usually **mkazobagizibo**)

dark water river : **mkazobagizibo** IN (cf. **mkazawbagizibo**)

common river, river used by everyone : **mômôwategw** IN *pl* **mômôwategok** *loc* **mômôwategok**

big river : **msategw** IN *pl* **msategwak** *loc* **msategok** (cf. **msitegwa**)

a big river : **msitegwa** II (cf. **msategw**)

dead water river, still water (probable origin of Schaghticook, Indian village near present Stillwater, New York) : **mskitegw** IN *pl* **mskitegol** *loc* **mskitegok**

dry wood river (trees dead by beaver), name of the Saco River in Maine : **msoakwtegw** IN *pl* **msoakwtegol** *loc* **msoakwtegok**

lake trout camp river; Lake Megantic, Quebec : **Namagwkôntegw** IN *loc* **Namagwkôntegok** (usually **Namakkôntegw**)

the between river or between rivers; name of middle branch of Milieu River, Quebec : **Nansawtegwak** II pt

endless river : **naskategw** IN *pl* **naskategol** *loc* **naskategok**

the river spreads out, forks, becomes a system of forks (named going upstream) : **nigidawtegwihla** II

the river ahead, i.e. the next branch to enter the mainstream ahead of a traveler, the name of Chenal Tardif of St. Francis River : **nikôntegw** IN *loc* **nikôntegok**

the river a village is on : **odanaizibo** IN *pl* **odanaiziboal** *loc* **odanaizibok**

alder river : **odopiizibo** IN *pl* **odopiiziboal** *loc* **odopiizibok**

a shady river : **ôgawastegw** IN *pl* **ôgawastegok** *loc* **ôgawastegok**

red ochre river : **olamanjagwizibo** IN *pl* **olamanjagwiziboal** *loc* **olamanjagwizibok**

red ochre river, Willamantic River in Connecticut : **olamantegw** IN *loc* **olamantegok**

calm river : **olawitegw** IN *pl* **olawitegok** *loc* **olawitegok**

river *(con't)*

a good river (either good canoeing or beautiful) : **olitegwa** II
portage river : **onigantegw** IN *pl* **onigantegok** *loc* **onigantegok**
arrowhead river : **ozigwaôntegw** IN *loc* **ozigwaôntegok**
roiley river; Dead Creek (Bridgeport and Addison, Vermont) : **pibegantegw** IN *loc* **pibegantegok**
cranberry river : **popokwaimenitegw** IN *pl* **popokwaimenitegol** *loc* **popokwaimenitegok** (also **popokwategw**)
cranberry river : **popokwategw** IN *pl* **popokwategol** *loc* **popokwategok** (also **popokwaimenitegw**)
stone pipe river (probably the La Platte River, Vermont) : **Senipôganizibo** IN *loc* **Senipôganizibok** (also **Senipôganitegw**)
a river channel, i.e. a branch which leaves and returns as a branch between mainland and island, the name for Chenal du Moine on lower St. Francis River, literally a trickling river : **sibategw** IN *pl* **sibategol** *loc* **sibategok**
lost cache river : **wansapkwaizibo** IN *loc* **wansapkwaizibok**
lost river, i.e. river on which it is easy to get lost or easy to lose the right trail : **wantastegw** IN *pl* **wantastegok** *loc* **wantastegok**
clear river : **wassategw** IN *pl* **wassategol** *loc* **wassategok** (cf. **wassabaastegw**)
river which turns back, doubles on its course, also a river containing back-running currents; *loc* The Missisquoi River, Vermont : **wazwategw** IN *pl* **wazwategol** *loc* **Wazwategok**
onion river : **winoztegw** IN *loc* **winoztegok**
narrows of a river, a narrow river : **wizawtegw** IN *pl* **wizawtegol** *loc* **wizawtegok**
night bird river : **wlôgwihlastegwa** II *loc* **wlôgwihlastegwak**
white sand river : **wôbômkategw** IN *pl* **wôbômkategol** *loc* **wôbômkategok**
difficult river : **zahagategw** IN *pl* **zahagategol** *loc* **zahagategok**
showing-wood river, i.e. a river that pushes out wood (as dead wood or logs at the mouth), this could be a result of a river of standing dead trees **msoakwtegw**; probably the original name of the Saco River, Maine : **zawakwtegw** IN
where the river comes out : **zawtegwak** II conj (also **zawitegwak**)
he is a river, he is from a river (a family name) : **zaziboid** AI pt
a river : **zibo** IN *pl* **ziboal** *loc* **zibok**
low water river : **zigôtegw** IN
empty camp river : **zigwakôntegw** IN *pl* **zigwakôntegok** *loc* **zigwakôntegok**
where rivers are, where a river is : **zaziboik** II conj

Riviére du Loup

wandering one; Riviére du Loup (en haut), Quebec : **ôbamas** AN *loc* **ôbamasek**

Riviére Yamachiche

little wandering one; Riviére Yamachiche, Quebec : **ôbamasiz** AN *loc* **ôbamasizek**

road

along where the road is : **bamôwdisek** II conj
priest's road (name of a road on the St. Francis Abenaki Reserve) : **batlihôzôwdi** AN *loc* **batlihôzôwdik**
a double road, i.e. two roads side by side (could be used for superhighway with dividing island) : **bitawôwdi** IN *pl* **bitawôwdial** *loc* **bitawôwdik**
it is (lies) a narrow road : **cicigwôwdesen** II (also **cicigwôwdi**)
a narrow road : **cicigwôwdi** IN *pl* **cicigwôwdial** *loc* **cicigwôwdik** (also **cicigwôwdesen**)
main road, great road, main trail : **gitaôwdi** IN *pl* **gitaôwdial** *loc* **gitaôwdik** (also **gtaôwdi**)
common road, public road : **môwiôwdi** IN *pl* **môwiôwdial** *loc* **môwiôwdik**
it is a muddy road : **neskejagôwdisen** II
path, trail, road, street : **ôwdi** IN *pl* **ôwdial** *loc* **ôwdik**
make road, make trail : **ôwdika** AI
it becomes a hard road : **zôgelalôwdesen** II
where a straight road is : **sasagôwdisek** II sit
stone road : **senôwdi** IN *pl* **senôwdial** *loc* **senôwdik**

roam

wander, roam : **ôbamakwi** AI
a roamer, a hobo, a tramp : **giwkigwinno** AN *pl* **giwkigwinnoak** *loc* **giwkigwinnok**
he is roaming in the woods : **zakhakwika** AI
he roams the forest (name of a mythical giant who had ice in his stomach which made him a cannibal) (also the name of a children's game) : **giwakwa** AI (cf. **alômakwikwa**)
he roams around : **giwkigoo** AI
he roams around, bums around, : **giwkigwito** TIi
he roams, a wanderer, far traveler : **ôbamakwid** AI pt

roast

roast in ashes : **abitegwahiga** AI
roast something in ashes : **abozi** AI
a roast : **abozwôgan** IN *pl* **abozwôganal** *loc* **abozwôganek**
roast meat, a meat roast : **mkwajazigan** IN *pl* **mkwajaziganal** *loc* **mkwajaziganek**
roast meat on a stick : **mkwejazem** TIi
it is browned by heat; it is roasted : **begigeda** II
it is roasted : **mkwejazada** II
he is roasting something : **ôptabozo** AI
it roasts in ashes : **abozoan** AI isi
he roasts something : **matkazazem** TIi (TId **nematkazazemon** I roast it, put fire to something)
he roasts meat : **mekwejaza** TI
one roasts meat : **mekwejazozik** TI isc

Robert
Robert <Fr. Robert : **Lobal**

robin
a robin, literally whistle maker : **gwikweskas** AN *pl* **gwikweskasak** *loc* **gwikweskasek**

rock
flat rock : **abagapskw** IN *pl* **abagapskol** *loc* **abagapskok**
where there is rock : **bamapskw** IN *loc* **bamapskok**
rock slopes downward : **benapska** IN
at down sloping rock : **benapskak** IN *loc*
rock falls down : **benapskihla** II
a sloping rock : **benapskw** IN *pl* **benapskol** *loc* **benapskok**
it is very level rock : **dadebapska** II
spread open rock, rock split by frost : **dogapska** II
it is a piece of rock taken off : **gadapska** II
tool for taking off rock, also a rock taken off : **gadapskaigan** IN *pl* **gadapskaiganal** *loc* **gadapskaiganek**
a great split rock, literally great opened rock : **gicipkwedapskw** IN *pl* **gicipkwedapskol** *loc* **gicipkwedapskok**
whetstone rock, one such rock was once on The Common at Odanak : **gitadowôganapskw** IN *pl* **gitadowôganapskok** *loc* **gitadowôganapskok**
great rock : **gitapska** IN *pl* **gitapskol** *loc* **gitapskak** (also **gtapska**)
an extended or drawn out rock : **kwazôwapska** II
a cliff point or corner, literally that which is an extended rock : **kwazôwapskak** II conj
rabbit rock : **madegwasewapska** II
at rabbit rock; Mt. Philo, Vermont : **Madegwasewapskak** II conj
it is red rock : **mekwapska** II
a red rock : **mekwapskw** IN *pl* **mekwapskol** *loc* **mekwapskok**
it is red rock : **mkwapska** II
a red rock : **mkwapskw** IN
it is a big rock : **msapska** II *pl* **msapskadol**
a big rock : **msapskw** IN *pl* **msapskol** *loc* **msapskok**
rock someone in a cradle or swing : **nanamena** TAi (TAd **onanamenô** she rocks him)
a nice rock : **olapska** II
flat lying rock, used for a ledge or outcropping of bedrock slightly above the surface of the ground : **segadalaapskw** IN *pl* **segadalaapskol** *loc* **segadalaapskok**
white rock : **wôbapskw** IN *pl* **wôbapskol** *loc* **wôbapskok**
jutting out rock : **zawadapskw** IN *pl* **zawadapskok** *loc* **zawadapskok**
a go-through rock, i.e. a rock with a passage through it : **zôbapskw** IN *pl* **zôbapskol** *loc* **zôbapskok**
he is rocked : **nanamenôzo** AI pass
he rocks as by hand : **nanameniga** AI
double or twin rocks : **nizapskw** IN
where the rocky mountain is; where rocky mountains are : **bamapskadena** II

rock *(con't)*
where it is rocky; rocky place : **bamapskak** II conj
rocky place, rocky area or region : **bemapska** II (also **bmapska**)
it is rocky with stones : **senapskazo** II

roll
roll something; sew a rolled edge or seam : **adebigwa** AI (see **adebigwônsa**) (TId **odadebigwamen** roll it, sew the rolled edge or seam)
turn or roll something : **adebigwana** TIi (TId **ndadebigwanemen** I roll it)
roll, turn, crank : **adebigwaniga** AI
roll him : **adebigwanô** TAd
make something turn, make roll like a log : **gwejesagwaado** TI
roll over like a log : **gwejesagwahla** AI
roll it by hand (as a barrel) : **ligwana** TA TI
it is rolled up, dry, puckery : **adebigen** II
he that rolls, the roller, he rolls : **bamigwahlôd** AI pt
he is rolling as in drink : **ligwata** AI
he is rolling, used for he is drinking liquor : **ôpcigwahla** AI
come down rolling : **zôkhibenigwahla** AI II
it comes rolling down, that which comes rolling down : **zôkhibenigwahlôg** II pt
come sinking down rolling : **zôkhigedowigwahla** AI II
what comes rolling down, it comes rolling down : **zôkhigedowigwahlôg** II pt
come rolling : **zôkhigwahla** II AI
it comes rolling, what comes rolling : **zôkhigwahlôg** II pt
one rolls or spins : **adebigwahlômek** AI isc
he/she rolls : **adebiwahla** AI (cf. **ligwahla**)
he that rolls, he rolls : **aligwahlôd** AI pt
he/it rolls by, winds around something : **bemigwahla** AI II (also **bmigwahla**)
what rolls by or winds around something : **bemigwahlôd** AI pt (also **bmigwahlôd**)
it rolls down : **benigwahla** AI II
what rolls down, it rolls down : **benigwahlôk** II pt
he rolls fast : **gezigwahla** AI
he throws away, literally he rolls away : **gwôzaligwaaka** TA TI
he rolls, it rolls, he is drinking : **ligwahla** AI II (cf. **ligwata** and **adebiwahla**)

roof
act of covering with a roof, act of roofing : **abakwawôgan** IN
a roof : **abakwôgan** IN *pl* **abakwôganal** *loc* **abakwôganek** (see **abapkwôgan**)
a roof : **abapkwôgan** IN *pl* **abapkwôganal** *loc* **abapkwôganek** (also **abakwôgan**)
cover the house, roof : **apkwa** TIi (see **abakwawôgan**)
a roof : **apkwôgan** IN *pl* **apkwôganal** *loc* **apkwôganek**
a tin roof : **papahwiJoapkôgan** IN *pl* **papahwiJoapkôganal** *loc* **papahwiJoapkôganek** (cf. **abapkwôgan**)

room
a room, enclosure; in a modern house usually specific for parlor : **alômsagw** IN *pl* **alômsagol** *loc* **alômsagok**
a little room, in modern house usually the bedroom : **alômsagwsiz** IN *pl* **alômsagwsizal** *loc* **alômsagwsizek**
where one eats, eating room : **atalipimek** AI isc
it is a red room : **mekwisaga** II
it is a red room : **mkwisaga** II

root
a deep root : **molôjapkw** IN *pl* **molôjapkol** *loc* **molôjapkok**
a plant root : **wajapkw** IN *pl* **wajapkol** *loc* **wajapkok**
a small root : **wajapkwiz** IN *pl* **wajapkwizal** *loc* **wajapkwizek**
yellow root : **wizôwadab** IN *pl* **wizôwadabal** *loc* **wizôwadabek**
yellow root, goldthread, *Coptis groenlandica* : **wizôwajapkak** II pt (also **wizôwadap**, **wizôwajapkasiz**, and **wizôwijapkasek**)
a yellow root : **wizôwajapkw** IN
it is deep rooted : **molôjapkata** II
water roots, *Iris prismatica* : **nebiiwajapkol** IN *pl loc* **nebiiwajapkwikok**

rope
cord, rope : **apian** AN IN *pl* **apianak** *loc* **apianek** (also **apianal**)
a cord, a rope : **apihan** AN IN *pl* **apihanak** *loc* **apihanek** (also **apihanal**)
a hanging rope (rope for hanging) : **geskitdonabizwôgan** IN
rope, cord : **pihan** AN *pl* **pihanak** *loc* **pihanek** (also **pian** and **apihan**)

rosary
a rosary, the beads : **aiyamihôganal** IN

rose
low thorn-apple, rose : **dabsigid cigenaz** AN *pl* **dabsigijik cigenazak**

rot
it is rotten : **alikô** II AI (also **alkô**) (pt **alkôg** something rotten)
completely rotten : **matalkô** II
it is rotting : **ôptalkô** II

rough
he is rough by nature, he acts tough : **akwamto** AI (cf. **akwsenad**)
he appears rough, tough, disagreeable : **akwinôgwezo** AI
the rough animate one : **akwsenad** AI pt (cf. **akwamto**)
it is rough, prickly : **gôwigen** II
he is rough : **gôwigo** AI

round

make something round : **bedegwenemo** TIi
it is round, the round one : **bedegwigek** II pt *pl* **bedegwigegil** (also **bedegwigwkil**)
it is round : **bedegwigen** II
it (animate) or he is round : **bedegwigo** AI
round headed one : **bedegwôdebôd** AI pt *pl* **bedegwôdebôjik**
round headed ones, the Tete-de-Boule Indians thought to be named after the mountain **Bedegwôdebôd** : **Bedegwôdebôd** AI pt *pl* **Bedgwôdebôjik** *loc* **Bedegwôdebôdek**
a small round shaped thing : **bedegwôgwseg** II pt *pl* **bedegwôgwsegil**
rounded one, he is rounded : **bedegwôgid** AI pt *pl* **bedegwôgijik**

roundabout

roundabout : **gagiwi** adv
roundabout a little : **gagiwsi** PT (cf. **gagiwi**)

row

row, literally leaning bark paddle : **ôdolibia** AI
one rows : **ôdolibiamek** AI isc

rowboat

a little rowboat : **badoziz** IN *pl* **badozizal** *loc* **badozizek**

rub

rub or wipe someone : **gasshipola** TAi
rub soft, work hide by hand : **lagipodo** TIi
rub soft, work a hide with an instrument : **lagipola** TAi
rub : **lipodiga** AI
rub something smooth : **menonipoda** TI (TId **nemenonipodamen** I rub it smooth)
the ones that rub together : **waojipozijik** AI pt *pl*
they rub together : **waojipozinô** TId
rub on something, as liniment : **zezôbageniga** TIi
rub liniment on self : **zezôbagenozi** TI refl
rub to make smooth : **zipoda** AI
there one is harrowing; there he (an otter) rubs, i.e. there is where he makes a mark coming out of the water (a place for a trap) : **adalkapodigan** AI isi
he rubs (as a cramp or liniment) : **sopodo** AI (TId **nsopodon** I rub it)
he rubs himself : **zezohozo** AI refl
he rubs : **zezopodiga** AI
he rubs something to make smooth : **zipodam** TIi (TId **ozipodamen** he rubs it to make smooth, files it)

rubber

gum, pitch, tar, rubber : **bego** IN
rubber, literally gum material : **begoiya** IN
rubber to be worn over a shoe, literally rubber shoe : **begokezen** IN *pl* **begokezenal** *loc* **begokezenek** (cf. **begobotsal**)
pitch, gum hence also rubber : **pego** AN *pl* **pegoak** *loc* **pegok**

rubbish
it is rubbish : **keskeja** II
it is dirty, rubbish : **neskejaga** II (cf. **agwejaga**)

rudder
rudder, helm, steering instrument : **olokwahigan** IN *pl* **olokwahiganal** *loc* **olokwahiganek**

rudeness
rudeness : **balkamigwezowôgan** IN

ruin
break, injure, ruin him : **wagiha** TAi
become ruined, be destroyed : **wagawkahla** AI II

ruler
a measure (especially of distance), a boundary, a ruler or tape measure : **debakwenigan** IN *pl* **debakweniganal** *loc* **debakweniganek**

rumor
what is heard, news, rumor : **altôgwak** II pt
a saying, a rumor : **idamwôgan** IN
it is heard about, it is rumored : **bemitôgwak** II (also **bmitôgwak**)

rump
rump : **-dokw** DN
rump, buttocks : **-geji** DN

run
run around (after someone), pursue someone : **bemihlodawa** TAi (also **bmihlodawa**)
run by, run along : **bemômahla** AI (also **bmômahla**)
really run away from him, damned well escape him : **bolewatiô** TAd (**-ati** is a colloquial intensifier)
run fast : **gezômahla** AI
run all day : **kagômahla** AI
it continues to run (as a fire) : **mômahlao** II
run ahead : **nikônômahla** AI
he can run all day : **nkagômahlôd** AI pt
run out of breath : **zôkwtaalômi** AI
come running; run to someone : **badômahla** AI
going fast, running : **gezihlawôgan** IN
he goes running after him : **gwilodaôsa** AI
running down game : **naozan** AI isi
come running : **zôkhômahla** AI
he runs back : **bedegômahla** AI
he who runs back, he ran back : **bedegômahlôd** AI pt
he who runs away, he runs away : **bolewad** AI pt
he runs very fast, he generally runs fast, a very fast traveler : **gagezihlôd** AI pt
one runs : **gazômahlômek** AI isc
he who runs all day, he can run all day, the all-day runner : **kagômahlôd** AI pt

run *(con't)*
liquid (as sap) runs or drips or leaks, literally liquid runs : **lebahla** II
it runs as sap : **lijoahla** AI II
he runs (to) : **lômahla** AI
he who runs (to), he runs : **lômahlôd** AI pt
he runs into someone as with a car or toboggan : **zelegibela** TAi (TAd **ozelegibelô** he runs into him)

rush
reed, rush, *Typha* spp. (This name is derived from the leafy growth) : **azôsnaskw** IN *pl* **azôsnaskol** *loc* **azôsnaskok** (cf. **bakwaaskw**) (also **azônaskw**)

rusty
it is rusty : **agwôgwahlagigen** II
it becomes rusty : **agwôgwahlagihla** AI II

— S —

Saco River
dry wood river (trees dead by beaver), name of the Saco River in Maine : **msoakwtegw** IN *pl* **msoakwtegol** *loc* **msoakwtegok**
showing-wood river, i.e. a river that pushes out wood (as dead wood or logs at the mouth), this could be a result of a river of standing dead trees **msoakwtegw**; probably the original name of the Saco River, Maine : **zawakwtegw** IN

sad
he is sad, sorry, troubled : **ozigidaôzo** AI (cf. **oziwaldam**)
he is sad : **oziwaldam** TIi (cf. **ozigidaôzo**)
poorly, sadly, miserably : **ozigiwi** adv
sadness, sorrow, unhappiness : **ozigidaôzwôgan** IN

saddle
something one sits down into (as a wagon or boat); a hollow seat, can be used for a saddle : **dawabodi** IN *pl* **dawabodial** *loc* **dawabodik**

said
it is said (that in the past), it seems (that in the past), formerly, once upon a time (a common story introduction) : **agwa** PT (cf. **agwatta**)
indeed it is said : **agwatta** PT (cf. **agwa**)
when or if it is said : **ahidôzig** TI isc (also **aidôzig**)
what he said, how he sounds : **altôgwzid** AI pt
one says something, it is said, what is said : **idôzik** AI isc
it is said, it is told : **ôzoka**

sail
sail along : **babemaksi** AI (cf. **bemaksi**)
sail (as a boat) : **bemaksi** AI (also **bmaksi**)
a sail : **sibakhigan** IN *pl* **sibakhiganal** *loc* **sibakhiganek**
he who comes sailing : **badaksid** AI pt
sailing : **bemaksowôgan** IN (also **bmaksowôgan**)
a little tar, a sailor : **begoiz** AN *pl* **begoizak** *loc* **begoizek**
sailor, he who sails : **nodaksid** AI pt
what sails in the wind as a boat : **babemaksig** II pt *pl* **babemaksigil**
one sails : **bemaksimek** AI isc (also **bmaksimek**)

saint
a holy person, a saint : **wawasinno** AN *pl* **wawasinnoak** *loc* **wawasinnok**

Saint Jean-Baptiste Day
shooting the fire, Saint Jean-Baptiste Day, Midsummer Day : **Skweda Baskhôzig** TI isc

Saint Joseph
Saint Joseph <Fr. Saint-Joseph : **Zô Zozap** AN

Saint Joseph's Road
Saint Joseph's Road (road on the Abenaki Reserve) : **Zôzozapiôwdi** IN

salary
the amount he is valued, his salary : **alagwahalôwad** TA pt *pl* **alagwahalôwajik**

salmon
red fish, salmon : **mkwamagw** AN *pl* **mkwamagok** *loc* **mkwamagok** (usually **mskwamagw**)
salmon : **mskwamagw** AN *pl* **mskwamagok** *loc* **mskwamagok** (also **mkwamagw**)

salt
fine salt, a grain of salt : **biwômkaziwan** AN
salt : **ziwan** IN *loc* **ziwanek**
salt something : **ziwanaha** TA TI
salt something (as water or meat), add salt : **ziwanahiga** AI
it is salted : **ziwanahôzo** TI pass
one salts, add salt : **ziwanahigamek** AI isc
one salts someone : **ziwanahômek** TA isc
one salts something : **ziwanahôzik** TI isc
it tastes salty : **ziwanipogwad** II

Sam
Sam <Eng. Sam : **Sam**

same
it is just like, it is the same : **dadebad** II
the same : **dadebeskawi** PT

same *(con't)*
it is just the same, literally it stands just even or level or opposite : **dadebeskawigen** II
even, level, the same, standing opposite, in an even manner : **dadebeskawiwi** adv
he is just like, it is the same : **dadebezo** AI II
it is the same, even, level : **dadebigen** II
the same, in the same way : **dadebiwi** adv (cf. **dôdadebiwi** and **dadebeskawiwi**)
they are just the same : **dôdadebigenol** II *pl*
it is the same : **nôbiligen** II
it is made the same, copied : **nôbitôzo** TI pass

Samuel
Samuel <Eng./Fr. Samuel : **Samwil**

sand
land rising under water, a sand bar : **basadômki** IN *pl* **basadômkial** *loc* **basadômkik**
puffy sand : **basômka** II
where there is puffy sand; Passumpsic River, VT : **basômkasek** II sit
swelling sand (sand swelling or rising in water as in forming a sandbar) : **basômki** IN *pl* **pasômkial** *loc* **pasômkik**
sand, dust, soil, earth : **begwi** IN (see **begwis** and **begwiz**) (cf. **towibegw**)
a small amount of sand or dust : **begwis** IN
a grain of sand, a speck (as in the eye), a black fly, a midge or no-see-um, gnat : **begwiz** AN *pl* **begwizak** *loc* **begwizek**
sand falls : **benômkahla** II
where there is falling sand : **benômkahlôsik** II sit
sand slides down : **benômkipoda** II
it is fine sand; it is fine grained : **biwômka** II
where it is fine sand : **biwômkasek** II sit
sand : **nagako** IN
sand lying in a slowing current : **ôgwaômkwitan** II (cf. **ôgwaômkwitak**)
nice sand, fine sand, quicksand : **olômka** II
sand falls : **ômkipoda** II
eroding sand : **pikwaômk** IN (usually **pkwaômk**)
sand runs down (not in water) : **pkwaômkihla** II
sand all around, it is all sandy : **waolômkak** II conj
it is bright clear sand, white sand : **wassaômka** II
white sand : **wôbômka** II
it is white sand, (freely) white sandy place; Pointe-du-Lac, Quebec : **wôbômkaik** II pt
where it is sandy, a sandy place : **babômkak** II conj
where it gets sandy : **bamômkihlôk** II conj (see **bemômkihla**)
it becomes sandy; the sand gets fine : **bemômkihla** II (also **bmômkihla**) (see **bamômkihlôk**)
it is sandy far out (of a shallow lake) : **nôwibômkwad** II

sandbar

where sand lies in the current, i.e. a sandbar : **ôgwaômkwitak** II conj (cf. **ôgwaômkwitan**)

sandfly

sandfly (from American sportsmen's name for the no-see-ums) : **begwiojawas** AN *pl* **begwiojawasak** *loc* **begwiojawasek** (also **begwiojawasiz, begwiojawasizak**)

sandpiper

sandpiper, snipe : **sasaso** AN *pl* **sasasoak** *loc* **sasasok**

sandstorm

sandstorm, wind full of flying dust or sand : **towibegwalômsen** II

sapwood

sapwood of tree, stick, or log : **oskidakwam** AN *loc* **oskidakwamek**

Saranac River

sumach cone river; Saranac River, New York : **Zalônaktegw** IN *loc* **Zalônaktegok**

Saratoga

Saratoga, probably <Eng. vernacular pronunciation Saratogi : **Salatogi** IN

Saratoga Springs

at the medicine water; name of Saratoga Springs, New York and Abenaki Springs, Quebec : **Nebizonnebik** IN *loc*

sarsaparilla

sarsaparilla, *Aralia nudicaulis* : **sasôksek** II pt (also **sazôksek**)

sassafras

sassafras, *Sassafras albidum* : **zazôgebamakw** AN *pl* **zazôgebamakok** *loc* **zazôgebamakok**

satisfaction

satisfaction (what makes full feeling) : **besanilawakôgan** IN (also **bsanilawakôgan**)

satisfy

satisfy someone : **besanilawaha** TAi (also **bsanilawaha**)

satisfy someone : **wilawaha** TAi (TAd **owilawahô** he satisfies him)

it makes me satisfied : **besanilawakôgwa** TAi (also **bsanilawakôgwa**)

Saturday
Saturday, literally wants to be (going to be) Sunday : **Gadawsanda** II
every single Saturday : **gôgadawsandagi** II conj

saucer
saucer, shallow dish : **sazegedakwsik** II pt

sausage
blood sausage <Fr. boudin, black pudding, saucisse : **bodin** AN *pl* **bodinak** *loc* **bodinek**

Savane River
swamp river; loc. Savane River, Quebec : **megoakwtegw** IN *pl* **megoakwtegol** *loc* **Megoakwtegok**

save
save someone, help to escape : **bolewakha** TAi
save oneself, escape : **bolewakhozi** TA refl
put away, save, store : **olahla** TI
save, preserve, cause something to be left over : **zigwena** TI
one saves, conserves : **maanazaawimek** AI isc

Savior
The Savior, i.e. Jesus Christ : **Bolewakhowawinno** AN *loc* **Bolewakhowawinnok**

saw
cut, saw : **lezem** TIi (TId **olezemen** he cuts it)
a saw : **ligezowôgan** IN *pl* **ligezowôganal** *loc* **ligezowôganek** (also **ligezôwôgan**)

sawdust
sawdust, literally cutting residue : **zigwazigan** IN *loc* **zigwaziganek**

sawgrass
what cuts, the cutter, sawgrass (*Cladium mariscoides*) : **alezôwaik** TI pt

sawmill
board instrument, sawmill : **besigaskwôgan** IN (commonly **bsigaskwôgan**)
a grinder, a mortar, sawmill (by 18th century) : **dagwahôgan** IN *pl* **dagwahôganal** *loc* **dagwahôganek** (cf. **besigaskwôgan**)

sawtooth
he is sawtoothed : **gôgôgowigo** AI

sawyer
a sawyer : **nojikzôwad** AI pt

say
say something incorrect; be wrong in what one says : **balôjemi** AI
say : **ida** TI
a saying, a rumor : **idamwôgan** IN
what he keeps saying : **ôidak** II pt
he says, what he says : **idak** TI pt
he says : **idam** TIi (TId **ndidamen** I say it)
he who says too much about someone (given as origin of name **Wazômimid** [Emet]) : **wazômimid** AI pt

scab
scurf, scab : **bemegakki** IN *pl* **bemegakkial** *loc* **bemegakkik** (usually **bmegakki**)
a scab : **megi** IN *pl* **megial** *loc* **megik** (cf. **pato**)

scale
peel, skin, or scale (as a fish) : **belagena** TAi
a scale, balance, weighing instrument : **debôbakhigan** IN *pl* **debôbakhiganal** *loc* **debôbakhiganek**
they are scales (as on fish) : **walagazoak** AI *pl*

scallop
it is toothed, scalloped : **kagadigen** II

scalp
hair skin, i.e. scalp : **-debkwanimadagen** DN *pl* **-debkwanimadagenol** *loc* **-debkwanimadagenok** (see **-hagakw**)
a scalp : **-hagakw** DN *pl* **-hagakok** *loc* **-hagakok**
that covered with head hair, scalp : **odebkwanoik** II pt (see **-debkwan**)
scalped : **damôlgwôd** TA pass pt

scar
scar : **osmigen** IN (also **wesmigan**)
a scar : **wesmigan** IN (also **osmigen**)

scarce
be scarce, rare : **nadawzi** AI

scarcity
scarcity : **nadawôwzowôgan** IN

scare
one can scare something : **gizpôwdôzik** TI isc
one can scare someone : **gizpôwlômek** TA isc
he scares someone away : **gwôzpôwla** TAi

scarecrow
scarecrow, literally a scarey people thing : **jajibidôgan** IN *pl* **jajibidôganal** *loc* **jajibidôganek**

scarf
scarf, literally it goes around the neck : **nôpkosoan** II isi (cf. **nôpkoan**)

scatter
they scatter, they go in different directions : **sisaôboak** AI *pl*
it is scattered, it grows up scattered : **menigen** II
be scattered : **sisawôzi** AI pass
scattering : **sisanôgan** TI isi

Schaghticook
dead water river, still water (probable origin of Schaghticook, Indian village near present Stillwater, New York) : **mskitegw** IN *pl* **mskitegol** *loc* **mskitegok**

school
where one teaches, one teaches there, a school : **adalagakidimek** TA isc (commonly **adalakidimek**)
where I am learning, school : **talakimegaa** AI conj

scissors
scissors : **demespanahon** AN IN *pl* **demespanahonak** *loc* **demespanahonek**
little scissors : **demespanahonizal** IN

scold
scold him : **dalpôma** TAi
scold someone, insult someone : **gikhômô** TA
scolding, a reprimand : **dalpôdwôgan** IN
act of scolding : **madewôzwôgan** IN
one scolds : **dalpôgamimeg** TA isc

Scotchman
a Scotchman <Fr. écossais : **Goswa** AN *pl* **Goswaak** *loc* **Goswak**

Scotland
Scotland : **Goswaki** IN *loc* **Goswakik**

scout
scout, spy : **nadawaha** TA
scout, warrior : **nopaosawinno** AN *pl* **nopaosawinnoak** *loc* **nopaosawinnok**
scout, look around, reconnoiter : **wadawaha** AI
go scouting, go on the warpath; literally far-walk, go far : **nopaosa** AI (also **nopasa**)
the one who scouts, he spies on someone : **nadawahôd** TA pt

scrape
scrape off : **belagipola** TI
polish, scrape smooth : **besakwelapoda** TIi
scrape or smooth a stick : **besakwelapodiga** AI
it is scraped, polished : **besakwelata** II

scrape *(con't)*
hide scraper (instrument) : **belagakhigan** IN *pl* **belagakhiganal** *loc* **belagakhiganek**
a scraper (for hide or wood), scraping : **laghigan** IN *pl* **laghiganal** *loc* **laghiganek**
he scrapes a hide, he works a hide : **laghasawa** AI (cf. **lagenasawa**)
scraping a hide : **jesakhigan** IN
scraping wood : **jesakwhigan** IN
scraping root (one to scrape, then suck on) : **jesakwiz** AN *pl* **jesakwhiganak** *loc* **jesakwhiganek**
scraping a hide to soften it : **lagenigawôgan** IN

scratch
scratch someone : **gackena** TAi (see also **gackônem**)
scratch, work at scratching : **gackeniga** AI
scratch something : **gackônem** TIi (TId **ogackônemen** he scratches it)
scratch someone for someone : **gackônewa** TA do
scratch : **gejigena** TAi
scratch : **gejigenem** TIi
he scratches : **gackenôd** TA pt
one scratches something : **gackenôzik** TI isc
he scratches : **gackôzo** AI
one scratches : **gejigenômek** TA isc
he tickles, scratches lightly : **gejikôzo** AI (cf. **gack-**)

screen
transparent thing, cheesecloth, window screen, lace curtain : **ahazatag** II pt *pl* **ahazatagil**

scum
frog soup, green scum on a pond : **cegwalôbo** IN

scurf
scurf, scab : **bemegakki** IN *pl* **bemegakkial** *loc* **bemegakkik** (usually **bmegakki**)

scythe
scythe, also grass cutting sickle, mowing machine : **demaskezôwôgan** IN *pl* **demaskezôwôganal** *loc* **demaskezôwôganek**

sea
ocean, sea : **zobagw** IN *pl* **zobagol** *loc* **zobagok**

seal
seal (marine carnivore) : **akigw** AI *pl* **akigwak** *loc* **akigwek** (also **zobagwialemos**)
seal someone or something : **gebikwaha** TAi TIi
seal : **gebikwhiga** AI
male seal, male of related animals with specification : **nôbakigw** AN *pl* **nôbakigwak** *loc* **nôbakigwek**

seal *(con't)*
seal, literally a sea dog : **zobagwialemos** AN *pl* **zobagwialemosak** *loc* **zobagwialemosek** (see **akigw**)
one seals, one works at sealing : **gebikwahigamek** AI isc

search
search someone with the hand, feel around, search a person : **gwilona** TAi
being looked for, searched for : **gwilawôwzowôgan** IN
a searcher, an explorer, man who searches for information : **gwiloskôba** AN *pl* **gwiloskôbak** *loc* **gwiloskôbak**
one searches for someone, one looks for someone : **gwilawahômek** TA isc
he searches for thought : **gwilawidahôdam** TIi (TId **ogwilawidahôdamen** he searching thinks it [searches for Shaman's power], he searches to think it, he searches for Shaman's power)

seashore
the seashore, sea coast : **senojizobagwa** II

seat
a seat, chair : **dasakwabon** IN *pl* **dasakwabonal** *loc* **dasakwabonek**
a little seat, chair : **dasakwabonsiz** IN *pl* **dasakwabonsizal** *loc* **dasakwabonsizek**

second
the second animate one : **nizalabid** NUM
the second living person : **niztôwizid** AI pt
the second one : **nizwabid** AI pt

secretly
come on someone secretly : **gigimikawa** TA (cf. **gimikawa**)
very secretly, very stealthily : **gigimiwi** adv
surprise someone, very secretly come on someone : **gigimkawa** TAi
secretly : **gimi** PT (see also **gôgimi**)
secretly : **gimiwi** adv
very secretly : **gôgimi** PT (cf. **gimi**)

seduce
lead someone astray, seduce, get into trouble : **nemiha** TAi
person who lures another away, seducer : **olemiwawinno** AN *pl* **olemiwawinnoak** *loc* **olemiwawinnok**

see
you can barely see : **alnôbi** AI
see through : **azôbadam** TIi
see, be able to see : **bazôbi** AI
one sees, is able to see : **bazôbimek** AI isc
see, have eyes open, see something : **ladaôbi** AI
see very many different things : **mamilegadaôbi** AI (cf. **milegadaôbi**)

see *(con't)*
see different kinds of things : **milegadaôbi** AI (cf. **mamilegadaôbi**)
see something strange, curious : **môshagadaôbi** AI
see someone : **namiha** TAi
see something : **namito** TIi (TId **nnamiton** I see it)
see weakly, see indistinctly because eyes are weak : **nolemibazôbi** AI
see barely or uncertainly, peer or peep through half-closed eyes : **nolemôbi** AI
see well, have good eyesight : **oladaôbi** AI
see well : **olôbi** AI
see clearly : **wassaôbi** AI
sight, vision, seeing : **namitewôgan** IN
what he sees : **aladaôbid** TA pt *pl* **aladaôbijik** (also **aladôôbid**)
one sees something : **namitôzik** TI isc
he sees indistinctly (because his eyes are weak) : **nolemibazôbo** AI
he who sees clearly (refers to an clairvoyant), name of a family formerly living at Magog, Quebec : **wassôbamid** AI pt
he sees he is capable, he recognizes he is capable : **wawinamawô** TAd
he sees through something : **zôbôbo** AI

seed
seed for sowing : **kikaimen** IN *pl* **kikaimenal** *loc* **kikaimenek**
seed, literally bone-berry : **oskanimen** IN *pl* **oskanimenal** *loc* **oskanimenek**
a seed, literally bone-berry : **skanimen** IN *pl* **skanimenal** *loc* **skanimenek**

seek
he who seeks information : **gwiloskhigad** AI pt

seem
seem, appear, feels with respect to health : **linawa** AI
be seen, seemingly : **kinôgwi** TA pass
it seems strange, curious : **ôshaginôgw** II

seigneur
seigneur <Fr. seigneur : **saniol** AN *pl* **saniolak** *loc* **saniolek**
seigneurship : **saniolwôgan** IN

seine
a seine net (which obstructs fish passage in a stream) : **gebakwhigan** IN *pl* **gebakwhiganal** *loc* **gebakwhiganek**

seize
one seizes or snatches the right one : **maôwiptôzik** TI isc (TId **omaôwipton** he snatches it up)

seldom

it is seldom, the rare animate one : **nadawad** AI pt
seldom, scarcely, rarely, hardly : **nadawi** PT
seldom, rarely : **nadawiwi** adv
seldom : **nanadawiwi** adv
seldom, occasionally : **ôkwôbaki** PT

self

by self, automatic, naturally : **nihlôji** PT

sell

sell him dearly : **ginlodemô** TId
he tries to sell : **gwagwadônkohla** AI
trying to sell : **gwagwadônkohlawôgan** IN
sell : **ônkohla** AI
sell to someone : **ônkohlam** TAi
sell it : **ônkohlô** TAi TI
seller of liquor : **nodhabad** AI pt
travel here and there selling; go around peddling : **bamigwijowabi** AI (cf. **bamijowabi**)
go around selling, peddling : **bamijowabi** AI (cf. **bamigwijowabi**)
one who goes about selling, he goes about selling, peddling : **giwijewabid** AI pt
he goes about selling, peddling : **giwijewabo** AI
one who sells, he sells : **alijewabid** AI pt
one sells them : **ônkohlamômek** TI isc
he sells something : **ônkohlato** TIi (TId **odônkohlaton** he sells it)
one sells : **ônkohlômek** AI isc

send

send back something, throw back (as a fish) : **bedegiado** TIi (TId **obedegiadon** he sends it back, returns it)
send, forward, mail : **bejidaka** TA
send someone, count : **lagima** TA
one sends, forwards, or mails something : **bejidakamek** TA isc

senile

he is wandering in his mind, i.e. he can't concentrate, also he is mentally senile : **giwhlo** AI
mind wandering, senility : **giwhlowôgan** IN

senna

purging leaves, senna leaves : **segagwesmiwanibagol** IN *pl*

sense

sense someone's presence : **jilamama** TAi (TAd **njilamamô** I sense him around)
he has sense : **wawkwada** AI
he has sense, spirit; : **wawkwadad** AI pt (he is old enough to understand)
he gets sense, he recovers his senses : **wawkwadahla** AI
one gets sense, develops, grows up : **wawkwadanômek** AI isc

sensitive
it is sensitive, tender, sore : **gigijigen** II
he is sensitive, tender, sore : **gigijigo** AI

sentinel
a sentinel, one who waits and watches : **nodskaôbid** AI pt

separate
people separate, leave one another; abandon each other (can refer to several people but it is generally used for a married couple) : **bagildimek** TA isc
a separate person : **cebabos** AN *pl* **cebabosak** *loc* **cebabosek**
separate, besides : **cebiwi** adv
they go separate ways, they separate, they move apart : **jajabosak** AI *pl*
he is separate : **jebabo** AI
he is separated, lives alone : **jebigan** AI
a few, separated here and there : **meniwi** adv
separately : **jajabiwi** adv
one separates something : **jajabenôzik** TI isc
it moves apart, it separates : **jajabosao** II
one separates, sequesters, removes : **jebahlômek** TA isc
he separates, moves away, walks away : **jebosa** AI

separation
separation : **jajabenigawôgan** IN

September
crop time, September : **cegejokwijoad** TAd (cf. **Skamonkas**)
eating month, August or September : **Micinigizos** AN *pl* **Micinigizosak** *loc* **Micinigizosek**
the meal maker, August or September : **Mijowôgankas** AN

Serpent
a great snake, The Great Serpent : **gitaskog** AN *pl* **gitaskogak** *loc* **gitaskogek** (also **gtaskog**)
The Great Serpent : **Msaskog** AN *pl* **Msaskogak** *loc* **Msaskogek**
The Great Serpent, probably same as **Msaskog** : **Tatôskog** AN *loc* **Tatôskogek**

serve
serve, wait on someone : **nodena** TAi
a servant, server, altar boy : **nodenakad** AI pt
one serves : **nodenômek** AI isc

set
set the net : **agwaskolô** TAd (also heard **agwaskonô**)
set trap(s) : **bonamasi** AI (TId **obonamen** put it, set it)
set beaver traps, set for beaver : **demakwaibona** AI
set deadfall trap(s) : **gelahiganika** AI
set (trap) for muskrats : **moskwasiboni** AI
set traps over a long trapline : **nôwibonasi** AI
repeatedly set traps : **ôbabona** AI

set *(con't)*
a setting, a rectangular fish net with one side pegged near the shore and the other side pulled in by cords : **agwaskoligan** IN *pl* **agwaskoliganal** *loc* **agwaskoliganek**
he has been setting traps : **ôbibona** TIi

settle
be settled, literally well seated : **oligabi** AI

seven
seven each, seven every time : **dedôbawôz** NUM
seven (in counting abstract, animate, or inanimate items) : **dôbawôz** NUM

seventh
the seventh one (animate) : **dôbawôzes** NUM

several
several times : **gôgassta** II (cf. **gassta**)
a few things, several, some : **wakasnol** IN *pl*

sew
roll something; sew a rolled edge or seam : **adebigwa** AI (see **adebigwônsa**) (TId **odadebigwamen** roll it, sew the rolled edge or seam)
roll-sew, sew the edge of something turned or rolled at the edge : **adebigwônsa** AI (see **adebigwa**)
sew on to something : **dasijigwam** TIi (TId **odasijigwamen** she sews it together)
work moccasin top, sew on or do beadwork on it : **ladegwahiga** AI
sew : **ligwônsa** AI
repair by sewing, sew up : **misha** TI
sew something together very competently : **nantôwiasijigwam** TIi (TId **onantôwiasijigwamenô** they sew them together very competently)
sew something together : **sijigwam** TIi
they sew them together : **waojigwamenô** TId
sewer of moccasin tongues : **nodadegwaigad** AI pt
a winding or spiral sewing, as at the curved end of a canoe : **adebigwônsahigan** IN *pl* **adebigwônsahiganal** *loc* **adebigwônsahiganek**
sewing work : **ligwônsawôgan** IN *pl* **ligwônsawôganal** *loc* **ligwônsawôganek**
she is sewing : **ôpcigwônsa** AI
when he has sewn : **gizigwak** AI conj (cf. **giziligwam**)
he has sewn something : **giziligwam** TIi (cf. **gizigwak**)
it is sewn : **ligwôzo** II pass
it is sewn on top : **oskijigwôzo** AI
be sewn right to something, as top to bottom of moccasin : **sidadegwahôzi** AI pass
when she sews : **aladegwahigad** AI pt *pl* **aladegwahigajik**
one sews something animate : **aligwawômek** TA isc
one sews : **aligwônsamek** AI isc

sew *(con't)*
one sews something : **aligwôzik** TI isc
he sews around a moccasin top : **ladegwaham** TIi (TId **oladegwahamen** she sews around it)
she sews something (overcast sewing with rolled seam) : **ligwam** TIi (TId **nligwamen** I sew it)
she sews the top on : **oskidadegwamen** TId

shad
bread, loaf of bread, probably ash cake originally, later also frypan bread or galettes; also shad because it is round : **abôn** AN *pl* **abônak** *loc* **abônek**
shad, literally little whitefish : **wôbamagwsiz** AN *pl* **wôbamagwsizak** *loc* **wôbmagwsizek**

shade
in the shade of a tree : **ôgawakwa** II
the shade, he who makes a shade (as of a tree) : **ôgawasid** AI pt
shade, shadow, it is out of sight : **ôgawata** II
in the shade : **ôgawatag** II conj

shadow
he who casts a shadow, he casts a shadow, literally he strikes a reflection : **bagatasid** AI pt
what makes shade or a shadow, it makes a shadow, literally it strikes a reflection : **bagatasik** II pt
shadow or reflection of person or tree : **magaz** AN *pl* **magazak** *loc* **magazek** (probably from **mahagaz**) (cf. **ôgawas**)
a shadow, as of a tree : **ôgawas** AN *pl* **ôgawasak** *loc* **ôgawasek** (cf. **magaz**)

shadowmaker
the shadowmaker : **ôgawatasigad** AI pt

shake
shake something : **bawagiado** TIi
shake someone : **bawagiala** TAi
shake throw (perhaps winnow) : **bawaka** AI
shake self, stretch self (as when tired) : **bawtagi** AI
shake hands, literally put hands together : **môwiljana** TI
I shake hands : **sagiljandia** AI conj
one who shakes himself; shaker : **bawtagid** AI pt
he shakes or trembles, he flutters (as a bird) : **bawilegwatasin** AI
he/it shakes, trembles, rocks, becomes shaky : **nanamihla** AI II

shallow
it is low water, it is shallow water : **biwidema** II
water level goes down, water becomes shallow : **bôbôkwad** II (cf. **bôkwad**)
it is shallow : **bôkwad** II (cf. **bôbôkwad**)
it is very shallow : **bôkwaso** II

shallow *(con't)*
it is very shallow : **giniibôkwad** II
it is shallow far out, shallow in the middle : **nôwibôkwad** II
it is shallow water : **waaskad** II pt
it gets shallow, water level goes down : **waaskagid** AI pt (cf. **waaskagihlôga** and **waaskihlôga**)
it (water) goes down, becomes shallow : **waaskagihlôga** II (cf. **waaskagid** and **waaskihlôga**)

shaman
person with power, shaman, sorcerer : **medawlinno** AN *pl* **medawlinnoak** *loc* **medawlinnok** (also **medawinno** [dialect])
he is a shaman, the one who is a shaman : **medawlinnoid** AI pt
female shaman : **medawlinnoskwa** AN *pl* **medawlinnoskwak** *loc* **medawlinnoskwak**

shape
shape something well : **walôgiado** TIi
what is shaped, how it is shaped : **alôgihlôk** II pt
he/it is round shaped; an arc : **bedegwôgihla** AI II (cf. **bedegwôgizo**)
it takes a shape, it is bent or curved, becomes shaped : **lôgihla** AI II
moose shaped : **mozhalhagôd** TA pass pt
it is well shaped : **olidebôgihla** II
it is well shaped, it becomes well shaped : **olôgihla** II
he gives it a good shape, he shapes it well : **olôgiadon** TId
one shapes it well : **olôgiadôzik** TI isc

sharp
the sharp one, it is sharp : **gezigihlig** II pt
it is sharp, quick cutting : **gezigihlo** II (cf. **majgihlo**)
sharpen something, be sharpening : **gitadasi** AI
sharpen, whet : **gitala** TAi
act of sharpening by grinding : **gitadaswôgan** IN
one whets, sharpens : **gitadasimek** AI isc
he sharpens something : **gitado** TIi
one sharpens, whets something inanimate : **gitadôzik** TI isc
one sharpens, whets something animate : **gitalômek** TA isc

shave
shave him : **cigitwahô** TAd
shave self, literally pluck hair from self : **cigitwahozi** TA refl
shave someone : **gadôdewaza** TAi
it gets shaved or cut (as with a crooked knife) : **gezabasôzo** TI pass
one shaves : **cigitwaômeg** TA isc
one shaves something : **cigitwaôzig** TI isc
he shaves something (as with a drawknife) : **likmôzo** AI
a wood shaving : **piakemôzon** AN *pl* **piakemôzonak** *loc* **piakemôzonek**
shavings of wood : **likmôzewôgan** IN *loc* **likmôzewôganek**

Shawinigan
portage along the flank of the mountain, side-hill carry (Shawinigan) : **azawanigan** IN (cf. **azawinigan, Zôwanigan**) (see **wazwanigan**)
steep roof-like portage; Shawinigan : **azawinigan** IN *pl* **azawiniganal** *loc* **azawiniganek** (cf. **azawanigan, Zôwanigan, wazwanigan**)

Shawinigan Falls
Shawinigan Falls, Quebec : **Zôwanigan** IN (cf. **azawanigan**)

she
he, him, his, she, her, hers : **agema** PRON *loc* **agemak**
he, him, his, she, her, hers : **agematta** PRON (emphatic form)

shear
remove, peel, shear : **pkwato** TA TI

sheath
knife sheath : **bidahlagwôgan** IN *pl* **bidahlagwôganal** *loc* **bidahlagwôganek**

shed
a shed, small shelter, vestibule : **agwanitigan** IN *pl* **agwanitiganal** *loc* **agwanitiganek**
a shed or covered entryway, addition to a house : **tosôn** IN *pl* **tosônal** *loc* **tosônek**
a small shed or entryway : **tosônsiz** IN *pl* **tosônsizal** *loc* **tosônsizek**

sheep
a sheep <Eng. a sheep : **azib** AN *pl* **azibak** *loc* **azibek**

sheepskin
sheepskin or hide : **azibadagen** IN *pl* **azibadagenol** *loc* **azibadagenek** (also **azibimadagen**)
sheepskin with wool attached : **azibawa** IN *pl* **azibawaal** *loc* **azibawak** (see also **azibimadagen**)
sheepskin : **azibimadagen** IN *pl* **azibimadagenol** *loc* **azibinadagenek** (see **azibadagen**)

sheet
a ground sheet (a water impervious sheet to be spread on the ground before making a bed) : **anakwsi** IN *pl* **anakwsial** *loc* **anakwsik**
a good sheet (as of bark or paper) : **oligwaga** II
a sheet, literally shirt material : **wôbaksagen** AN *pl* **wôbaksagenak** *loc* **wôbaksagenek** (also **ôbaksagen**)

Shelburne Point
long point (in lake or river); Shelburne Point, Vermont, in Lake Champlain : **gwenaska** II

shelf
a shelf : **dastigan** IN *pl* **dastiganal** *loc* **dastiganek**

shell
closed-nose-person, a sea shell, also a horn (a conch shell horn?), moose caller, megaphone : **gagebejôlas** AI (see also **gebejôlas**)
it is a closed-nose, a sea shell : **gebejôlas** IN *pl* **gebejôlasak** *loc* **gebejôlasek** (see **gagebejôlas**)
a sea shell : **gwikwsomwas** AN *pl* **gwikwsomwasak** *loc* **gwikwsomwasek**

shelldrake
head down bird, a name for shelldrake : **cigôlewihlas** AN *pl* **cigôlewihlasak** *loc* **cigôlewihlasek** (also **cigôlewa**)

shellfish
a shellfish or mollusk, oyster, clam, mussel : **als** AN *pl* **alsak** *loc* **alsek** (in one dialect **ahals**)

shelter
a shed, small shelter, vestibule : **agwanitigan** IN *pl* **agwanitiganal** *loc* **agwanitiganek**
he makes a covering, shelter, screen, or roof : **agwanito** TIi
in shade, under shelter : **ôgawiwi** adv
spot sheltered from the wind, literally it is wind sheltered : **ôgawlômsen** II

Sherbrooke
at the big fork; Sherbrooke, Quebec : **gici nigidawtegwak** II conj

shield
shield, something to hide behind : **ajwanôgan** IN *pl* **ajwanôganal** *loc* **ajwanôganek**

shilling
shilling, franc, ten pence <Eng. pence : **pinso** AN *pl* **pinsoak**

shine
shiner, goldeneye : **pesiz** AN *pl* **pesizak** *loc* **pesizek** AN (see **pesamagw**)
he/it shines strong : **ginakwla** AI II
it shines, it reflects light : **psakwela** II (see **beskwela**)
it shines around as a halo, also it shines a ray or beam through a hole in the clouds : **wiwnowasso** AI (cf. **miwassen**)

ship
ship : **gitolagw** IN *pl* **gitolagol** *loc* **gitolagok** (also **gtolagw** and **gicitolagw**)
watercraft, a ship : **olagw** IN *pl* **olagol** *loc* **olagok** (cf. **ol** and **gitolagw**)

shirt
a shirt : **wôbaks** AN *pl* **wôbaksak** *loc* **wôbaksek** (also **ôbaks**)

shiver
tremble, shiver : **nanôgipozi** AI
shiver from cold : **nônôgipozi** AI
trembling, shivering (with chills) : **nanôgipozowôgan** IN
shivering, cold fits : **nônôgipozowôgan** AN

shoe
a dirty shoe : **agwejagikezen** IN *pl* **agwejagikezenal** *loc* **agwejagikezenek**
shoe, moccasin (especially the bottom part) : **-kezen** DN *pl* **-kezenal** *loc* **-kezenek** (also **makezen** and **magezen**)
a soft leather shoe : **nokagenezen** IN *pl* **nokagenezenal** *loc* **nokagenezenek**
a soft shoe : **nokagezen** IN *pl* **nokagezenal** *loc* **nokagezenek**
a new shoe : **wskagezen** IN *pl* **wskagezenal** *loc* **wskagezenek**
a white man's shoes : **awanocewagezen** IN *pl* **awanocewagezenal** *loc* **awanocewagezenek**

shoestring
a moccasin string, shoestring : **-kezenôbi** DN *pl* **-kezenôbial** *loc* **-kezenôbik**
shoestring, moccasin string : **magezenôbi** IN *pl* **magezenôbial** *loc* **magezenôbik** (see **mekezenôbi**)

shoot
shoot someone : **babaskha** TAi (TAd **obabaskhô** he shoots him)
shoot a gun : **baskha** TIi (TAd **obaskhô** he shoots him)
shoot someone : **baskhaligwawa** TAi (rare word)
shoot, shoot something, also he ejaculates semen : **baskham** TIi (TId **obaskhamen** he shoots it [also **baskhodamen**])
shoot : **baskhodam** TIi (TId **obaskhodamen** he shoots it [also **obaskhamen**])
shoot out someone's eye : **baskhôlagigwataha** TAi (TAd **obaskhôlagigwatahô** he shoots out his eye)
shoot with a bow : **bidema** TAi (TAd **obidemô** he shoots him with a bow)
make it shoot, i.e. a bow or sling : **bidemikha** TI
shoot something with a bow : **bidemotam** TIi (TId **obidemotamen** shoot a bow at it)
shoot a bow at someone(s) : **bidemowa** TAi
shoot rapids, jump a falls, literally jump-work : **ligedahika** AI
shoot far (a bow) : **nôwhiga** AI
he shoots, shooter of a bow : **bidemôd** AI pt
act of shooting a bow : **bidemhiga** AI
shooting the fire, Saint Jean-Baptiste Day, Midsummer Day : **Skweda Baskhôzig** TI isc
one shoots someone : **baskhômek** TA isc
one shoots something : **baskhôzik** TI isc
he shoots to sink : **gedawtaôzo** TI
one knocks someone down, shoots him down : **gibtaômek** TA isc

shoot *(con't)*
one shoots many arrows : **msalhigameg** AI isc

shop
a store, a shop, literally merchant's house : **nodônkohlahigamigw** IN *pl* **nodônkohlahigamigol** *loc* **nodônkohlahigamigok**

shore
shore, edge of land from the water : **gipakik** IN *loc* (also **gpakik**)
this word seems to have three distinct but related meanings: go to the shore; go ashore from the water, especially to the end of a carry; where a stream goes to the water, a mouth or confluence, where it comes to bigger water : **madôba** AI II
to the shore : **madôbaiwi** adv
a nice sandy shore : **olômkasek** II sit
a sandy shore : **poômkak** II conj
the shore; at, on, by the shore : **senojiwi** adv

short
short in length : **bokwi** PT
it is short : **bokwigen** II (cf. **daakwa**)
a short one : **bokwigesid** AI pt *pl* **bokwigesijik**
he/it is short : **daakwa** AI II
he is short, short animate one : **daakwad** AI pt
short inanimate one, it is short : **daakwag** II pt
he/it is very short or little and short : **daakwaso** AI II
short : **daakwi** PT
it is short : **daakwigen** II
he is short : **daakwigo** AI
be short, be short in height, short of money : **daakwizi** AI
short animate one, he is short : **daakwizid** AI pt *pl* **daakwizijik**
short and stout : **daakwkwiziz** AN *pl* **daakwkwizizak**
he is short of something : **nodaama** TIi (cf. **nodôiwi**)
shorten by striking : **bokwtaham** TIi (TId **obokwtahamen** he breaks [or cuts] it short)
shorten something : **daakwenem** TIi (TId **odaakwenemen** he shortens it)
one shortens someone : **daakwenômeg** TA isc
one shortens something : **daakwenôzig** TI isc
shortly, in a short manner : **daakwiwi** adv

shortcut
he works the shortest way, takes shortcut in work : **kskamaloka** AI
it is a shortcut, it is the short way : **kskamigen** II
go a shortcut, line up a straight course (as on water) : **kskamihla** AI
by a shortcut, cross country : **kskamiwi** adv
he takes a shortcut : **kskamkam** AI

shortcut *(con't)*
he goes (walks) by a shortcut (as through the woods) : **kskamosa** AI

shot
he who shot him, he shot him : **baskhôd** TA pt
one shot, buckshot or fine shot : **sasahlôg** IN (see **sisahlôgil**)
fine shot, literally those that go scatteringly, the ones that spread : **sisahlôgil** II pt

should
should : **acowiba** AI

shoulder
shoulder (including shoulder blade) : **-delemôgan** DN *pl* **-delemôganak** *loc* **-delemôganek** (cf. **-lemôgan**)
shoulder blade : **-deli** DN *pl* **-deliak** *loc* **-delik** (see **-legwi** and **odelimagwin**)
shoulder, may include shoulder blade : **-lemôgan** AN *pl* **-lemôganak** *loc* **-lemôganek** (see **delemôgan, -deli**)
shoulder bone : **-lemôganioskan** AN *pl* **-lemôganioskanak** *loc* **-lemôganioskanek**
moose's shoulder, moose's hump; name of Camel's Hump Mountain, Vermont : **moziozagan** IN *loc* **moziozaganek** (cf. **dawabodiiwajo**)
shoulder bone : **odelemôganioskan** AN *pl* **odelemôganioskanak** *loc* **odelemôganioskanek**
shoulder hump of an animal : **ozagan** IN *pl* **ozaganal** *loc* **ozaganek** (cf. **moziozagan**)

shout
shout with pleasure, cheer : **sagakwa** AI
a shout : **saskwawôgan** IN (cf. **sawatwôgan**)
a shout : **sawatwôgan** IN (cf. **saskwawôgan**)
the shouter, he shouts : **gôgôlewad** AI pt
one cries, hollers, shouts, calls out : **gôgôlewamek** AI isc

shovel
a shovel, especially a snow shovel : **magôlhigan** IN *pl* **magôlhiganal** *loc* **magôlhiganek**
a digging implement, a shovel : **wôlkahigan** IN *pl* **wôlkahiganal** *loc* **wôlkahiganek** (see **wôlkôgan**)
a shovel, a spade : **wôlkôgan** AN IN *pl* **wolkôganak, wôlkôganal** *loc* **wôlkôganek** (also **ôlkôgan**)
shoveling, especially shoveling snow : **magôlhigawôgan** IN
he shovels (especially he shovels snow) : **magôlhiga** AI

show
show to someone : **gikinamothla** TA (see **kinamothla**)
show to someone : **kinamothla** TA
show, indicate : **kinawitiga** AI
show me : **namithli** TA
show off, act like a show-off : **babôladaka** AI

show *(con't)*
he showed his head, literally he made appear his head lying : **zôghôdebasin** AI
showing up, make appearance, coming out : **zawi** PT
one shows something : **kinamothlowamak** TA (see also **gikinamothla**)
when it shows up : **zôghwatasik** II conj
he shows his head a little, he peeks out (as sun above the horizon) : **zôghwawid** AI pt

shrink
it shrinks drying in heat : **biwaaskeda** II
it shrinks, it gets smaller : **ojebosao** II (cf. **ojebihla**)

shrub
a shrub, a small tree : **abazis** AN *pl* **abazizak** *loc* **abazizik**

shrunken
shrunken (used for sheet-like articles) : **ojebaskeda** II
become shrunken or shriveled, shrink : **ojebihla** AI II (cf. **biwsao** and **ojebosao**)
what becomes shrunken : **ojebihlôg** II pt

shut
tie shut : **gebabido** TIi (see **gebelabido**)
shut or close something (animate or inanimate) : **gebaha** TA TI (cf. **gebha**)
shut or close something : **gebaham** TIi (TId **ogebahamen** he shuts it, closes it)
shut something for someone : **gebahamawa** TI do
what is shut or stoppered; Quebec (referring to Ile d'Orleans in middle of the St. Lawrence River where it narrows) : **gebhak** TA pt (also **gebhek**) (often **kebek** in imitation of Eng.)
he/it becomes shut or blocked : **gebihla** AI II
he shuts up something there : **daligebaham** TIi (TId **odaligebahamen** he shuts it up there)
one shuts or encloses someone : **gabhômek** TA isc (see **gebha** and **gebaha**)
one shuts or encloses something : **gabhôzik** TI isc
he shuts something : **gebham** TIi (TIi **ogebhamen** he shuts it)

shy
a bashful man, shy man : **agajewôba** AN *pl* **agajewôbak** *loc* **agajewôbak**
a bashful woman, shy woman : **agajoskwa** AN *pl* **agajoskwak** *loc* **agajoskwak**

sibling
my younger sibling (brother or sister) : **-icemiz** DN *pl* **-icemizak** *loc* **-icemizek**

sick
feel bad, be sick : **akwamalsi** AI
the sick one, he is sick : **akwamalsid** AI pt *pl* **akwamalsijik**
a kind of sickness, perhaps epilepsy : **pabazin** AI isi

side
on the other side : **agômiwi** adv
the other side of the hill or mountain : **awasadan** IN
on the side of something, on the side of the body : **bemaiwi** adv
a little out of the way, a little to the side : **beskaiwes** adv (commonly **bskaiwes**) (also **bskaiosi**)
it is to the side, off the main route : **beskata** II (commonly **bskata**)
on the other side of the island : **gwelebenagwiwi** adv
one side of a tree : **iziganakwa** II *loc* **iziganakwak** (the sunny side if contrasted with **ôgawakwa**)
on one side : **iziganiwi** adv
the hair side of a skin : **piasswadi** IN *pl* **piasswadial** *loc* **piasswadik**
one of the other side : **wadagokôd** AI pt
which side do you paddle on? : **wadagweskanaôn?** AI

sideboard
what one opens (as a cupboard or sideboard) : **babkwedaôzik** II isc (see **bigwedana**)

sieve
sifter, sieve : **ziadigan** IN *pl* **ziadiganal** *loc* **ziadiganek**

sift
sift : **ziadiga** AI

sigh
a sigh : **msinasawôgan** IN

sightsee
he is sightseeing, seeing strange sights : **môshagidawôbo** AI
he goes around seeing strange things, he sightsees : **giwimôshagadaôbo** AI

sign
a direction sign, symbol, letter of the alphabet, an indicator : **debaskhodigan** IN *pl* **debaskhodiganak** *loc* **debaskhodiganek**
a sign, marker, indicator : **kinawitigan** IN *pl* **kinawitiganal** *loc* **kinawitiganek**
it is a bad sign for him : **majikadasa** AI
one signs, also one votes because voting was formerly done by signing in the council house : **zinawwimek** AI isc
one signs something : **zinawwôdôzik** TI isc

signal
signal someone with a gun : **askodamawa** TAi
signal to someone by hand : **linskawitaha** TAi
signal to someone in sight as by waving : **maagiadawa** TI do

signatory
signatory, one who signs : **zinawwid** AI pt

signature
a signing, signature : **zinawôgan** IN *pl* **zinawôganal** *loc* **zinawôganek**

silent
be quiet, be silent, stop making noise : **cigabi** AI
quiet one, he is silent : **cigabid** AI pt
be still, silent : **zôgenawigi** AI

silk
of silk, silk material : **zilkiya** IN

silt
silt brought onto land by river flooding, alluvium : **bidhômkitan** II

silver
money, silver, a dollar <Eng. money or Fr. monnaie : **môni** AN *pl* **môniak** *loc* **mônik** (see **wizôwimôni** and **wôbimôni**)
silver material : **môniiya** II
the silvered one : **môniôôzid** AI pass pt

Silver Mountain
at Silver Mountain : **môniadenak** IN *loc*

silversmith
a silversmith, jeweler : **nojimônikad** AI pt

similarly
like, similarly : **gôdakiwi** adv

Simon
Simon <Fr. Simon : **Simo**

simply
simply, merely, only, just : **ogwaskwô** PT

sin
a sin, thing that makes us miserable : **zahagawakôzowôgan** IN
miserable ones, hence sinners : **zahagawakôzowinnowiak** AI *pl*

since
since, as, because : **kwôgweni** PT
since, inasmuch as, as it seems : **ôgwni** PT
from, since, because : **oji** PT (also **waji**)
right from; ever since : **ojitta** PT

sinew

sinew, tendon, nerve : **-jat** DN *pl* **ojatal** *loc* **ojatek**
moose sinew : **moziwejat** IN *pl* **moziwejatal** *loc* **moziwejatek** (also **moziojat**)

sing

continue to sing, he continues to sing : **aleminto** AI
the way I sing : **alintoa** AI conj
sing in English : **Iglizmôniintc** AI
sing : **linto** AI
sing for someone : **lintowawa** TAi
sing slowly : **manninto** AI
sing with someone : **nesinto** AI
sing softly, hum, literally make weak singing : **nolemakanto** AI
he continues to sing there : **ôttalinto** AI
dance singing person, professional dance singer : **nawadowawinno** AN *pl* **nawadowawinnoak** *loc* **nawadowawinnok**
a singer : **nojintôkw** AI pt
singing time (for a group) : **lintooldin** AI
singing for dancing : **nawadowawôgan** IN
he sings there, he is singing : **dalinto** AI
he sings softly : **giminto** AI
she sings calmly : **kôkkanilinto** AI
one sings slowly : **mannintôzik** TI isc
one who sings for a dance, he sings for the dance : **nawadowad** AI pt
he sings first, he sings the lead : **nikôniinto** AI
he sings well : **ntôwinto** AI

singly

one by one, by ones, singly : **nônegwici** PT

sink

sink, become sunk : **gedawihla** AI II (cf. **gedahla**)
sink in mud : **gedawjagihla** AI II
sink the head, lower the head in water : **gedawôdebawi** AI
the sinker, he sinks (and stays sunk) : **gedahlôd** AI pt
he who sinks, sinker, he sinks (and comes up) : **gedaid** AI pt
he sinks something (but will bring it up again) : **gedaado** TIi (also **gwedado**)
it sinks (to come up again) : **gedaazo** II AI
he sinks, it sinks (and stays sunk) : **gedahla** AI II (cf. **gedawihla**)
one sinks in water : **gedahlômek** AI isc
he sinks in water : **gedawbago** AI
he sinks (to come up again) : **gedobaazo** AI (see **gwedobahazo**)
he sinks in water (to stay) : **gedobao** AI (also **gwedobao**)
the one that sinks, he sinks : **gedobawid** AI pt (common variant of **gwedobawid** q.v.)
he sinks (comically) : **gejagedahla** AI
he sinks something (but will bring it up again) : **gwedado** TIi (see **gedaado**)
he sinks someone (as in water) : **gwedalôwa** TAi

sink *(con't)*
he sinks in the ground walking (a sign of shaman's power) : **gwedawkasa** AI
he sinks himself in water (but will emerge again) : **gwedobahazo** TA refl
he sinks in water : **gwedobao** AI (also **gedobao**)
he who sinks in water, he sinks in water : **gwedobawid** AI pt (also **gedobawid**)

sister
sibling of opposite sex, i.e. brother of female speaker or sister of male speaker : **-idôpso** DN *pl* **-idôpsoak** *loc* **-idôpsok**
sister (ego female), female cousin : **-itsakaso** DN *pl* **-itsakasoak** *loc* **-itsakasok**
younger sibling, brother or sister : **-itsemis** DN
elder sister : **-messis** DN *pl* **-messisak** *loc* **-messisek**
those who are sisters together : **wawicakasotijik** AI pt

sister-in-law
sister-in-law, i.e. man's wife's sister or brother's wife, woman's husband's sister or brother's wife : **-ilem** DN *pl* **-ilemok** *loc* **-ilemok**

sit
sit, repose, be in a place or state : **abi** AI (**abo** he sits)
sit with back turned : **alemokwabi** AI
sit so : **alkabi** AI
sit like an Indian, i.e. cross-legged : **Alnôbaabi** AI
sit facing someone (sometimes generalized as sit) : **batkwabi** AI
several sit face to face, sit around in a circle : **batkwaboldimok** AI isc
sit here and there : **bemokwabi** AI (also **bmokwabi**)
sit low on ground, head bent low on arms in position of fatigue or discouragement : **bokwijabi** AI (also **bokejabi**)
be separate, literally sit separate : **cebabi** AI
sit on something, take a seat : **dasabi** AI
sit on something solid (log, bench, chair) : **dasakwabi** AI
sit in something : **dawabi** AI
sit : **labi** AI (cf. **abi**)
sit on ground, sit on floor : **mamakabi** AI
sit in different places, change sitting places : **milkwabi** AI
sit again : **minawkabi** AI
sit in the open : **mitokwabi** AI
sit in sight, visible, in the open : **mtokwabi** AI
sit with head bent (as when thinking) : **nawaskwabi** AI
sit with knees pulled up or elbows on knees : **nimhwabi** AI
sit with knees spread apart : **nimkwabi** AI
sit with someone (two-sit) : **niskwabi** AI
sit on a small space : **nojebaabi** AI
sit leaning back : **ôbadabi** AI

sit *(con't)*
sit restlessly, move sitting, or change one's seat : **ôdkabi** AI
sit out of sight : **ôgawabi** AI
sit crowded, sit in a small seat or place : **ojebaabi** AI
sit nice and straight, be nice and straight : **olisasagabi** AI
take a seat, sit straight : **olokwabi** AI
sit well in a canoe : **ololagwabi** AI
sit on : **oskidabi** AI
sit with mouth open : **pkwedonab** AI
sit, on one hip : **sôzadabi** AI
they sit face to face : **waodokwaboak** AI
sit back, move seat back : **wazwabi** AI
sit around : **wiwnokwabi** AI
usually sit up late (seeing) : **zazipkadaôbo** AI
sit quietly, be quiet, stay quiet : **zôgenawabi** AI
someone sits : **abimek** AI isc
he sits there tied in (said of a shaman) : **dalazigwenakabelema** AI (cf. **azinakwabelema**)
something one sits down into (as a wagon or boat); a hollow seat, can be used for a saddle : **dawabodi** IN *pl* **dawabodial** *loc* **dawabodik**
he sits so, he is situated so : **dodabid** AI pt
he sits with closed mouth : **gebedonabo** AI
he already sits : **gizkwabo** AI
he sits first, the first one at a place, on a piece of land : **nikônabid** AI pt
he sits with legs stretched out : **zowtagabo** AI
the sitter, he sits, he is (somewhere) : **abid** AI pt *pl* **abijik**
he who sits, the sitter, he sits : **batkwabid** AI pt
where he is sitting, he is sitting there : **bamkwabid** AI pt
continuing to sit, sitting (face to face originally) : **bôbatkwabi** AI (see **batkwabi**)
keep sitting down (because of weakness or fatigue) : **bôbamokwabi** AI (usually **bôbmokwabi**)
one sitting on something : **waskidabilid** AI pt

situate
be well situated, well seated, well placed; be well off : **olidababi** AI

six
six (abstract items or in counting, animate and inanimate) : **negwedôz** NUM (also **ngwedôz**)
six each time, six each, six to each (distributive numeral) : **nengwedôz** NUM

sixteen
sixteen in counting and for abstract number, animate and inanimate : **negwedôzkasônkaw** NUM

sixty
sixty in counting and an abstract number, animate and inanimate : **negwedôzkasinska** NUM

size
the size it is, what size it is : **aspagek** II pt
the size he is, his size : **aspagid** AI pt
a hand size, a certain size of hand : **aspilja** II
the size of the moon, i.e. the stage or phase of the moon : **aspôgizid** AI pt

skate
skate, literally he snowshoe-slides : **lôgemapozo** AI
a skate : **lôgemapozoan** AN *pl* **lôgemapozoanak** *loc* **lôgemapozoanek**

skeleton
ghost land, skeleton land, cemetery : **jibayki** IN *pl* **jibaykial** *loc* **jibaykik** (also **jibaaki**)

skim
he skims low (said of a bird) : **zikawa** AI

skin
a skin for clothing : **ayhimagen** IN *pl* **ayhimagenol** *loc* **ayhimagenek**
peel, skin, or scale (as a fish) : **belagena** TAi
skin or dress an animal : **besiadasi** AI (commonly **bsiadasi**)
open, split someone, skin and dress an animal : **besiala** TAi (commonly **bsiala**)
ugly skin : **jibagadagen** IN *pl* **jibagadagenol** *loc* **jibagadagenek**
thick skin : **kepagadagen** IN *pl* **kepagadagenol** *loc* **kepagadagenok**
the skin thickens, becomes thick : **kepagadagenihla** II
a scraped or worked skin : **lagenigan** IN *pl* **lageniganal** *loc* **lageniganek**
hide, skin : **madagen** IN AN *pl* **madagenol** *loc* **madagenok**
a little skin : **madageniz** IN *pl* **madagenizal** *loc* **madagenizek**
beaver skin : **madahla** AN *pl* **madahlak** *loc* **madahlak** (archaic; possible origin of name **Metallak**)
toad skin : **maskaadagen** IN *pl* **maskaadagenol** *loc* **maskaadagenok** (also **mamaskaadagen**)
muskrat skin with fur : **moskwaswawa** AN *pl* **moskwaswawak** *loc* **moskwaswawak**
otter skin : **onegigwagen** IN *pl* **onegigwagenol** *loc* **onegigwagenok**
it is well skinned (said of a cache which has been robbed) : **olibelagigen** II

skull
ghost head, a skull : **jibayôdeb** IN *pl* **jibayôdebal** *loc* **jibayôdebek** (also **jibaôdeb**)

skunk
a skunk : **segôgw** AN *pl* **segôgwak** *loc* **segôgwek**

sky
cloud, the sky : **asokw** AN (see **menasokw**)
clear sky : **bakasokw** IN (also **bakigen asokw**) (cf. **kakasokw**)
it is a clear sky : **bakasokwad** II (cf. **kakasokwad**)
a clear sky : **kakasokw** IN (cf. **bakasokw**)
the sky is clear : **kakasokwad** II (cf. **bakasokwad**)
thick cloudy sky, a thick cloud cover : **kepagasokw** IN
it is a bad sky, i.e. threatening rain : **madasokwad** II
blue sky : **olôwkw** (archaic) (gender uncertain)
above-land, sky, heavens, Heaven : **spemki** IN *loc* **spemkik**

slander
one slanders someone : **dablogamimeg** TA isc

slap
slap someone's mouth; literally flat mouth strike someone : **abagadonataha** TAi

slave
slave, captive : **awakôn** AN *pl* **awakônak** *loc* **awakônek**

sled
a trapper's sled (a narrow sled to fit inside snowshoe track) : **kawzowadigan** IN *pl* **kawzowadiganal** *loc* **kawzowadiganek** (probably originally **kwazowadigan** drag on ground implement)
trapper's sled : **kawzowadiganiz** IN *pl* **kawzowadiganizal** *loc* **kawzowadiganizek** (see **kwazowadigan**)
trapper's sled, drag on ground implement : **kwazowadigan** IN *pl* **kwazowadiganal** *loc* **kwazowadiganek** (now commonly **kawzowadigan**)
a hunter's sled : **nadialowi kawzowadigan** IN *pl* **nadialowi kawzowadigan** (also **kawzowadigan**) (see **kawzowadigan**)

sleep
sleep restlessly, troubled, toss and turn, have a nightmare : **gagiwgwasi** AI
he goes to sleep unintentionally : **gaspopokwzo** AI
sleep : **gawi** AI
they (indefinite number) sleep : **gawldimek** AI isc
sleep, a sleeping medicine : **gawôgan** IN
he continues to sleep : **gôgao** AI
bad sleep, i.e. talking or walking in sleep : **madagôm** IN (also **madagwam**) (cf. **majegwasi** and **nikeskôgwôgan**)
sleep soundly : **mamelikigawi** AI
have a sound sleep, sleep well : **olidebigawi** AI
sleep well : **oligawi** AI
sleep all the time : **waidegwasi** AI
those who like to sleep late : **zazibkekwsijik** AI *pl* pt
the sleeper, he sleeps : **gawid** AI pt

sleep *(con't)*
the sleeping person (respectful name of the bear especially as totem of an Abenaki moiety) : **Ogawinno** AN *loc* **Ogawinnok** (cf. **Belawinno**)
he sleeps with someone : **gassigao** AI
one sleeps : **gawimek** AI isc
he sleeps with her trivially, uses her : **geneskisinô** TAd
he who sleeps late, he sleeps late : **zibkekwsid** AI pt
he sleeps late, get up late : **zibkekwso** AI
he is sleepy, feels sleepy : **gadegom** AI (cf. **dozegom**)
he looks sleepy : **gadegomwinôgwezo** AI
a sleepy head, one who sleeps a lot : **gawiôgan** AN

sleeve
a sleeve, literally putting in thing : **bidhenôgan** AN *pl* **bidhenôganak** *loc* **bidhenôganek**
arm thing, a sleeve : **pedinôgan** IN *pl* **pedinôganal** *loc* **pedinôganek** (also **ptenôgan**)
sleeve : **ptenôgan** IN (see **pedinôgan**)

sleigh
a sleigh : **wawabigôdhigan** IN *pl* **wawabigôdhiganal** *loc* **wawabigôdhiganek**

slender
it (animate thing) is slender, thin bodied : **cicigwtagwesid** AI pt
he is thin bodied, slender, narrow : **cicigwtagwezo** AI
it is long and slender : **gwenataga** II
he is long and slender : **gwenatagwezo** AI

slice
a slice : **ligebazhigan** IN *pl* **ligebazhiganal** *loc* **ligebazhiganek**
a slice (as of bread) : **pagazigan** IN *pl* **pagaziganal** *loc* **pagaziganek**
cut something into pieces, slice : **zegweskôbassem** TIi (TIi **ozegweskôbassem** he cuts something into pieces, slice something)
sliced thing (white man's bread) : **pkwazigan** IN *loc* **pkwaziganek**
he slices : **pagazo** AI
he slices someone : **zegweskôbassa** TAi (also **zegoskôbasa**) (TAd **zegweskôbasô** slice him through, cut him into pieces)

slide
slide as on a sled : **cipozi** AI
slide (as downhill), literally slippery-slide : **wazassipozi** AI
it slides around : **bemipodan** II (also **bmipodan**)
he slides down, descends as on a sled : **benipoda** AI
he slides down : **benipozi** AI
he slides (in general) : **cicipozo** AI

slide *(con't)*
where he slides (commonly) : **talipoda** AI
sliding (as on a sled) : **cipozwôgan** IN
he comes sliding (said of sunrise) : **zôkhipozo** AI

slightly
slightly, in small amount or degree : **awakôji** PT

slimy
thick (of a liquid), slimy (of inner bark) : **pezagwa** II

sling
a sling for throwing stones; swing aroung tool : **adebôbagiadigan** IN *pl* **adebôbagiadôganal** *loc* **adebôbagiadiganek**
a shooting instrument especially a sling or slingshot : **bidemôdi** IN *pl* **bidemôdial**
a stone sling : **senibakhigan** IN *pl* **senibakhiganal** *loc* **senibakhiganek**

slingshot
a shooting instrument especially a sling or slingshot : **bidemôdi** IN *pl* **bidemôdial**
what stretches, a slingshot : **zaziptagwik** II pt

slip
it is slippery : **wazassa** II
it is slippery : **wazassigen** II
he is slippery : **wazassigo** AI
it is slippery walking : **wazasskemegwad** II
the ice is slippery : **wazasslegwa** II
he slips : **wazasshiga** AI
he slips (as on ice) : **wazasstakam** AI

slope
the slope continues, the hill is still going up or down : **alemôka** II
it is up on the slope : **dakwôkkata** II
it is a steep up slope : **ginôka** II
it is a steep down slope : **ginôko** II

slow
the slow one, he is slow : **mamannid** AI pt
he is very slow : **mamanno** AI
he is slow to act, he thinks slow : **mannaldam** TIi
he appears slow : **mômanninôgwezo** AI
slow working : **mannalokawôgan** IN
slow, slowly : **manni** PT
gradually, slowly : **manniwi** adv
very slowly, taking your time, (perhaps) gently : **mômanni** PT

small

very small thing : **babiwseseg** II pt *pl* **babiwsesegil**
very small animate one : **babiwsesid** AI pt *pl* **babiwsesijik**
he is very small : **babiwseso** AI
small, fine, thin : **biwi** PT
it is small : **biwigwen** II
it is made small : **biwitôzo** TI pass
that which is small, a small thing : **biwsesek** II pt
it is small : **biwsesen** II
he is small : **biwseso** AI
it is getting smaller : **biwsao** II AI (see the more usual **ojebihla**)

smallpox

smallpox : **maskihlôgan** IN

smash

smash, crack, thresh : **baghimina** TIi (also **bagimina**)
smash with a tool, thresh : **bagimina** TIi (also **baghimina**)
strike breaking all up (literally into rubbish), smash all up : **boskwejagtakawa** TIi TAi (TId **oboskwejagtakawô** they smash all up)
smash someone, literally break-up beat : **zegwestaha** TAi
it is smashed : **zokwijagta** II
one smashes something there : **daltahôzik** TI isc (often **daltôôzik**)
he smashes something by striking : **zokwejagtaham** TI (TId **ozokwejagtahamen** he smashes it by striking)

smell

he has a certain odor, smell of something : **limôgwezo** AI (cf. **oliojimôgwad**)
smell : **melôda** AI
smell, detect odor, receive an odor, be smelling something : **melôdhiga** AI
smell, detect, smell of : **melôdmi** TA
he smells of drink : **gadosmowimôgwezo** AI
he smells something : **melôdam** TIi (TId **nemelôdamen** I smell it [cf. **melôdhamen**], TId **nemelôdhamen** I smell of something, sniff something [as a flower])
one smells, detects odor : **melôdhigamek** AI isc
it smells good : **olimôgwad** II (cf. **oliojimôgwad**)
he smells good, i.e. has a good odor : **olimôgwezo** AI
it smells good : **oliojimôgwad** II (cf. **olimôgwad**)
it smells sweet : **waolimôgwad** II
he smells like onions : **winozimôgwezo** AI

smelt

winter fish, smelt : **bebonamagw** AN *pl* **bebonamagok** *loc* **bebonamagok**
swarming fish, shiners, minnows, smelt : **pesamagw** AN *pl* **pesamagok** *loc* **pesamagok** (cf. **pesiz**)

smoke
smoke : **begeda** IN *pl* **begedaal** *loc* **begedak**
have a smoke : **begedaadô** AI
make some smoke : **begedada** TIi
make some smoke for him (send him a smoke signal, make incense in church) : **begedadawa** TI do
smoke something or someone : **begedaza** TA TI (TId **obegedazemen** he smokes it)
he makes smoke : **begedazem** TAi
making a lot of smoke, he makes smoke : **begedazowa** TIi
let's smoke them out : **gwôzibegedazôda** TA (also **gwôzibegezôda**)
let's smoke them out : **gwôzibegezôda** TA (a dialect form of **gwôzibegedazôda**)
smoke (as a pipe) : **odama** AI
they (a group) smoke together : **odamhadimek** AI isc recip
a straight smoke (smoke rising straight up) : **sasagibegeda** II
fire smoke : **skwedaibegeda** IN *pl* **skwedaibegedaal** *loc* **skwedaibegedak**
smoke it through (thoroughly) : **zôbi begedaza** TIi
smoke comes : **zôkhibegedao** II
smoked one (as moose meat) : **begedamegwes** AN
smoked one (as fish) : **begedazemezid** TA pt pass
smoked stuff (meat, fish, or hide), a smudge for insects : **begedazigan** IN *pl* **begedaziganal** *loc* **begedaziganek**
one who smokes, the smoker : **odamôd** AI pt
where it smokes : **begedaik** II conj
there is smoke, it smokes : **begedao** II
it smokes (as a fire or a chimney) : **begedazema** II
one smokes it (meat) : **begedazôzik** TI isc
one smokes : **odamômek** AI isc
act of smoking : **odamôwôgan** AN
smell smoky, give off odor of smoke : **begedaimôgwzi** AI

smooth
it is smooth : **menonigen** II
smooth animate one, he is smooth : **menonigid** AI pt
make it smooth : **menonito** TIi
implement to make something smooth, a smoother, (coined name for a whetstone) (or a planer?) : **menonikadôgan** IN *pl* **menonikadôganal** *loc* **menonikadôganek**

smudge
smoked stuff (meat, fish, or hide), a smudge for insects : **begedazigan** IN *pl* **begedaziganal** *loc* **begedaziganek**

snail
snail <Fr. limacon : **limasso** AN *pl* **limassoak** *loc* **limassok**
enclosed person, the name of a woodworm (carpenter ant larva), also a name for the snail; hence a sheltered, closed in, ignorant person, a know-nothing : **wakwôdes** AN *pl* **wakwôdesak** *loc* **wakwôdesek**

snake

a great snake, The Great Serpent : **gitaskog** AN *pl* **gitaskogak** *loc* **gitaskogek** (also **gtaskog**)
moccasin headed one, a water moccasin snake : **magezenôdebôd** AI pt
garter snake, literally the red grazer : **makwaaskadamôd** AI pt (also **mamkwaaskadamôd**)
the red grazer, i.e. garter snake : **mamkwaaskadamôd** AI pt *pl* **makwaaskadamôjik** (cf. **makwaaskadamôd**)
moccasin head (name of water moccasin snake) : **mekezenôdeb** AN *pl* **mekezenôdebak** *loc* **mekezenôdebek**
water snake : **nebiiskog** AN *pl* **nebiiskogak** *loc* **nebiiskogek**
a hair snake, literally a head-hair snake (said to develop from a hair fallen into the water) : **odebkwaniskog** AN *pl* **odebkwaniskogak** *loc* **odebkwaniskogek**
a snake, worm, also colloquial for poplar catkins and penis : **skog** AN *pl* **skogak** *loc* **skogek** (cf. **skogs**)
snake land : **skogaki** IN *loc* **skogakik**
snake berry : **skogimen** IN *pl* **skogimenal** *loc* **skogimenek**
snake bush : **skogimizi** IN *pl* **skogimizial** *loc* **skogimizik**
a snake head : **skogôdeb** IN *pl* **skogôdebal** *loc* **skogôdebek**

snare

a bent pole snare : **abapskadahigan** IN *pl* **abapskadahiganal** *loc* **abapskadahiganek**
barring-the-way-instrument; one of a variety of traps which bar the way; e.g. a trap or snare in an animal's path,also the fencing sticks used to direct the animal into the trap, or a net to weir a small stream, a gill net. Perhaps even the net in a weir outlet. : **adelahigan** IN *pl* **adelahiganal** *loc* **adelahiganek**

snatch

snatch something along, carry something along fast : **bemipto** TIi (also **bmipto**) (TId **obemipton** he snatches it along [also **obmipton**])
catch, get, snatch up : **btha** TA TI (allegro form of **bitha**)
take away quickly, literally snatch it away, take off quickly : **gajipto** TIi

sneeze

sneeze : **nakwhômi** AI
one sneezes : **nakwhômek** AI isc
sneezing : **nakwhômowôgan** IN

sniff

one sniffs something, one draws something into his nose (not air); snuff : **alenômek** TA isc
he sniffs, snuffles (as a child with a cold) : **wikwalapô** TA

snipe

sandpiper, snipe : **sasaso** AN *pl* **sasasoak** *loc* **sasasok**

snore
snore noisily : **neskijigwalakwsi** AI
he snores : **spedakwso** AI
snoring : **cigwalakwsowôgan** IN

snow
a snow shower (at a distance) : **bemipsôn** II (also **bmipsôn**) (cf. **bemelômsen**)
snow gets deeper : **citôpsôngwata** II
there is deep snow : **msôgwata** II
what is soft snow : **nokôliagezid** AI pt
he is soft snow : **nokôliagezo** AI (cf. **wazôli**)
snow lies drifted : **ôgwaôbônsen** II
snow is deep : **psôngwata** II (cf. **spôgwata**)
the snow blows all over, blows about, drifts : **wawiôbwan** II
snow, pl. snowballs : **wazôli** AN *pl* **wazôliak** *loc* **wazôlik**
a little snow : **wazôlis** IN *loc* **wazôlisek**
it is hard packed snow : **zôgelôliagezo** AI
it snows foot wrappers (said of large snowflakes falling slowly) : **azikanapo** II
it snows mixed : **gottlipsôn** II
(when) if it snows : **psôg** II conj
it snows : **psôn** II
when (if) it snows (in future) : **psônga** II
it snows a little : **psônoso** II

snowdrift
it (snow) drifts, piles up around, a snowdrift : **bemôbônsen** II (also **bmôbonsen**)

snowshoe
snowshoe lacing instrument : **atemawôgan** IN (also **temawôgan**)
broken snowshoe frame : **boskwôgem** AN *pl* **boskwôgemak** *loc* **boskwôgemek**
snowshoe mesh as a whole : **lôgemabizwan** II
a snowshoe : **ôgem** AN *pl* **ôgemak** *loc* **ôgemek**
snowshoe wood, white ash, *Fraxinus americana,* the snowshoe frame : **ôgemakw** AN *pl* **ôgemakok** *loc* **ôgemakok**
snowshoe weaving instrument : **temawôgan** IN (see **atemawôgan**)
snowshoe frame : **wiwnaktag** II pt
it is hard walking, hard snowshoeing : **majkômgwad** II

snow-traveling
hard snow-traveling (because too soft) : **zahagôliagezid** AI pt

snuff
one sniffs something, one draws something into his nose (not air); snuff : **alenômek** TA isc

so
be it so; amen : **alaj** AI
so much, as much, so many : **gassi** PT (cf. **gagassi**)

soak
put it in liquid, put to soak : **gamegwaha** TA TI
soak it : **gamegwahiga** AI
soak, dip : **gamegwaôzik** TI isc
soak him : **gamegwena** TAi
soak : **gamegwom** TIi
soaked thing (as meat) (can also mean boiled thing) : **gamegwahigan** IN *pl* **gamegwahiganal** *loc* **gamegwahiganek**
it is soaked : **gamegwenôzo** TI refl

soap
soap, piece of soap <Eng. soap : **sob** AN *pl* **sobak** *loc* **sobek**

sod
a round mass or lump of soil covered with grass, a sod, clod : **bedegwki** IN *pl* **bedegwkial** *loc* **bedegwkik** (cf. **behanemôdeb**)
a little round mass of soil or sod, a hassock in a bog, a tussock, a sod : **bedegwkiz** IN *pl* **bedegwkizal** *loc* **bedegwkizek**

soft
what is soft : **nokagek** II pt
soft inanimate one, it is soft : **nokigek** II pt
it is soft : **nokigen** II
soft animate one, he is soft : **nokigid** AI pt
he is soft : **nokigo** AI
he gets soft, it gets soft : **nokihla** AI II
property of feeling soft : **nokilawadwôgan** IN
soft because wet : **pezagweda** II (same as **pezagwejaga**)
soft, wet substance : **pezagwejaga** II (same as **pezagweda**)
softening a hide : **lagenasawôgan** IN
it is finished softening : **macinokta** AI II
he softens a hide : **lagenasawa** AI (cf. **laghasawa**)

soft-weave
soft-weave a snowshoe, i.e. lace it loose : **nokatema** AI

softwood
there is much softwood : **nokamakwamika** AI

soil
earth, land, ground, soil, world : **aki** IN *pl* **akial** *loc* **akik** (commonly **ki**)
grey soil under moss, a podzol soil : **asakwamki** IN *pl* **asakwamkial** *loc* **asakwamkik**
muddy soil : **azeskojagw** IN *loc* **azeskojagok**
sand, dust, soil, earth : **begwi** IN (see **begwis** and **begwiz**) (cf. **towibegw**)
earth, land, ground, soil : **ki** IN *pl* **kial** *loc* **kik** (also **aki**)
black soil : **mkazawiki** IN *pl* **mkazawikial** *loc* **mkazawikik** (also **makazawigek ki**)

Sokokis
one who broke away, pl. The Sokwakis or Sokokis : **Zokwakii** AN *pl* **Zokwakiiak**

sold
he has sold something : **gizônkohla** TIi
he has sold them : **gizônkohlôd** TI pt

soldier
the English soldier, he who wears red : **makwsawad** AI pt
a soldier, a jack or knave playing card : **ozemôganes** AN *pl* **ozemôganesak** *loc* **ozemôganesek** (also **wesemôganes**)
he is a soldier : **ozemôganesoho** AI

sole
sole of foot, literally the under foot : **nagwezida** IN *pl* **nagwezidal** *loc* **nagwezidek**

soliloquize
soliloquize : **negwitôgwzi** AI

Solomon
Solomon <Fr. Salomon : **Salemôn** AN (also **Salemen**)

some
each, some : **azi** PRON
some, somewhere, (with negative) any, anywhere : **dômô** Pt
some, part of a group : **naoji** PRON demonstrative
some, sometime : **zawi** PT

someone
someone, who? : **awani** PRON *pl* **awanigik**
someone : **awanihi** PRON obv (also **awanii**) (see **awani**)
someone (pejorative), a stranger or white man : **awanoc** AN *pl* **awanocak** *loc* **awanocek**
someone awakens (indefinite number) : **dokoldimek** AI isc

something
something : **gagwes** PRON indefinite *pl* **gagwesol** *loc* **gagwesek**
what? something : **gagwesa** PRON interrogative-indefinite *pl* **gagwesol** (see **gagwi**)
what?, something : **gagwi** PRON interrogative-indefinite (cf. **gagwesa**)

son
son : **-namôn** DN *pl* **-namônak** *loc* **-namônek** (see **wanamôn-**)
little son : **-namônsiz** DN *pl* **-namônsizak** *loc* **-namônsizek**
the only son : **negwitôba** AN
The Son, He who has a Father, Jesus Christ : **Wamitôgwsid** TA pt

song
song, the voice : **lalôsmowôgan** IN
a song, the singing : **lintowôgan** IN *pl* **lintowôganal** *loc* **lintowôganek**
a little song : **lintowôganiz** IN *pl* **lintowôganizal** *loc* **lintowôganizek**

son-in-law
son-in-law; stepson (probably from **baakwnigan** new made one) : **bakwnigan** AN
the one who lives with (the pronominal prefix); son-in-law : **-ijowizid** DN
my son-in-law, he who is said to live with me : **wazilmegwa** AI conj (also **wazilmid**)
my son-in-law : **wazilmid** AI pt (also **wazilmegwa**)

soon
just as soon as : **alemitta** PT
soon : **nabi** PT
soon : **nabiwi** adv
he appears soon, quickly : **nanabinôgwezo** AI
very soon : **nanabiwi** adv (also **nônabiwi**)
very soon : **nônabiwi** adv (also **nanabiwi**)
soon afterwards, in a moment : **nônôgaiwi** adv
soon, afterwards, a little later : **tamenok** PT
very soon, afterwards : **tamenoktta** PT

soot
soot : **wiboda** IN

Sophie
Sophie, Sophia <Fr./Eng. Sophie : **Sopi**

sore
it is sore, hurt, injured : **akwamamegwad** II (cf. **keziganata**)
a fever sore, cold sore, literally Indian's fire : **Alnôbaiskweda** IN *pl* **Alnôbaiskwedaal** *loc* **Alnôbaiskwedak**
he is sore, lame, has rheumatism : **keziganata** AI (cf. **akwamamegwad**)

Sorel
Sorel, Quebec : **Masesolian** IN

sorrel
they taste sour, wood sorrel, *Oxalis acetosella* : **sôsowipogwag** AN pt

sorry
he thinks himself pitiful, he is sorry for himself : **gedemôgidahôzo** TA refl
be sorry, be sad : **ozigalda** AI
be very sorry, be very lonesome : **zôziwaldam** TI

soul
internal substance, soul : **-jejakw** DN *pl* **-jejakok** (see **mejejakw**)
a soul, literally internal substance : **mejejakw** IN *pl* **mejejakol** *loc* **mejejakok** (also **mezejakw**)
a blessed soul : **olimjejakw** IN *pl* **olimjejakol** *loc* **olimjejakok**

sound
it sounds small, a weak sound : **biwtôgwad** II
speak loudly, sound frightfully, making noise : **jibagitôgwezi** AI
make tearing sound : **linakwazi** AI
sound slowly : **mannokwazi** AI
sound tiresome, talk much : **nesketôgwezi** AI
sound well (speaking) : **ntôwtôgwezi** AI
how it sounds : **alkwazik** II pt
he makes it sound, he sounds an instrument : **dalkwazikhô** TAd TId
he sounds pitiful, laments : **gedemôgtôgwezo** AI
it sounds foolish, it is nonsense : **giwhlotôgwad** II
he sounds foolish : **giwhlotôgwezo** AI (see **giwhlowitôgwezo**)
he sounds foolish, stupid : **giwhlowitôgwezo** AI (also **giwhlotôgwezo**)
he sounds terrible : **jajibtôgwezo** AI
he sounds noisy, he is noisy, (freely) he is making noise : **jibagitôgwezo** AI
it is heard, what is heard, it sounds : **litôgwad** II
it sounds like a lot of news (literally it sounds like a lot of different things) : **mamilegitôgwad** II
it sounds strange, it is curious to hear : **môshagitôgwad** II
it sounds disturbing, (colloquial) it shakes me up : **nanawtôgwad** II (cf. **nanazôwtôgwad**)
it sounds disturbing : **nanazôwtôgwad** II (cf. **nanawtôgwad**)
it sounds noisy, tiresome : **neskitôgwad** II (cf. **cibagitôgwezi**)
it sounds weakly : **nolemitôgwad** II
it sounds nice, good : **olitôgwad** II
what sounds good, it sounds nice : **olitôgwak** II conj
he (his voice) sounds nice : **olitôgwezo** AI
it sounds good : **olôdawao** II
what sounds good, a good sound : **olôdowaik** II pt (cf. **alôdawaik**)
he speaks much and says nothing worthwhile, literally he sounds lost : **wantatôgwezo** AI
gay sounds, noisy fun, literally it sounds gay : **wiagtôgwad** II
it sounds terrible, is very noisy : **zagpattôgwad** II
he sounds weak (perhaps also sad) : **zazômitôgwezo** AI

soup
clam soup : **alsigezôbo** IN *pl* **alsigezôboal** *loc* **alsigezôbok**
clear soup, water from boiled meat, literally quick broth : **gezôbo** IN
soup <Fr. la soupe : **lasob** IN *pl* **lasobal** *loc* **lasobek**
corn soup : **nsôbôn** IN *pl* **nsôbônal** *loc* **nsôbônek**
pea soup : **pizôbo** IN

source
the source of the river : **môjategwak** II conj

south
summer land, the south : **nibenaki** IN *loc* **nibenakik**
southland, the South : **zowanaki** IN *loc* **zowanakik**

sow
sow, plant : **akika** AI (also **kika**)
proceeding to sow : **bemakikan** AI isi (also **bmakikan**)
sow anew, i.e. after the failure of a first sowing : **bilkika** AI
sow for nothing : **bizewakika** AI
sow in a container : **dawhika** AI
sow together more than one species : **gasskika** AI
sow a lot, probably sow a lot of seed per unit of area : **ginkika** AI
sow, plant, literally make or work land : **kika** AI (also **akika**)
plant, sow : **lakika** AI
sow several times : **milegkika** AI
sow or plant quickly : **nabkika** AI
sow angrily, sow in a bad way : **nskazkikan** II isi
sow early : **spôzkika** AI
sow too much : **wzômkika** AI
a new sowing : **bilkikan** AI isi
sowing together, i.e. more than one species together : **gasskikan** AI isi
go about sowing seed : **giwkika** AI (also **giokika**)
long sowing : **gwenakikan** AI isi
sowing many, sowing a lot : **msalkikan** AI isi
a lost sowing : **wankikan** AI isi
sowing with someone : **widkikan** AI isi
it has been sown : **ôbkikan** AI isc
one sows : **akikamek** AI isc
he sows eternally : **askamkika** AI
he sows only one kind of seed : **bôgwkika** AI
he sows a short piece of ground : **bokwkika** AI
he sows a long time : **gwenkika** AI
he sows elsewhere : **gwôzkika** AI
he sows well, he plants expertly : **ntôwkika** AI

space
a space in a canoe, literally it opens down inside : **dawlagihla** II
spaced out, being free, having room : **tazawiwi** adv

spade

a pig <Eng. pigs; a spade playing card <Fr. pique : **bigs** AN *pl* **bigsak** *loc* **bigsek** (also **biges**)

a spade in cards <Fr. pique : **piks**

Spain

Spain : **Spaniolki** IN *loc* **Spaniolkik**

span

so many spans, i.e. a span between the thumb and partly closed fingers, now an inch : **gassakwiadôgan** IN *pl* **gassakwiadôganal** *loc* **gassakwiadôganek**

double span; distance between tips of little fingers of two hands, fingers spread, thumbs touching : **gwenôzoiganal** IN

a span (a hand measurement) : **-ôigan** DN

Spaniard

Spaniard <Eng. Spaniard (also as abbreviation of **spanioliases** a Spanish donkey or mule) : **Spaniol** AN *pl* **Spaniolak** *loc* **Spaniolek**

spark

a spark : **cekelas** AN *pl* **cekelasak**

a spark : **jegelaz** AN *pl* **jegelazak**

sparrow

a song sparrow : **gaskaljas** AN *pl* **gaskaljasak** *loc* **gaskaljasek** (also **gaskaljasiz**)

a song sparrow : **gaskaljasiz** AN *pl* **gaskaljasizak** *loc* **gaskaljasizek** (see **gaskaljas**)

song sparrow, *Melospiza melodia*, literally big belly bird : **kaskaljas** AN *pl* **kaskaljasak** *loc* **kaskaljasek**

sparrow : **kesilowiz** AN *pl* **kesilowizak** *loc* **kesilowizek**

speak

speak low (literally flat) about someone, i.e. say bad things about someone : **abagidaham** TIi

when I speak : **ahôdowaa** AI conj

speak Indian (Abenaki) : **Alnôbaôdwa** AI (also **Alnôdwa**)

speak Abenaki, speak Indian : **Alnôdwa** AI (see **Alnôbaôdwa**)

the way I speak (as to voice a language) : **alôdowaa** AI conj

speak for nothing : **batôwa** AI

speak softly : **biwôdwa** AI

speak so loud : **dojimsôdwa** AI

speak to someone : **gelola** TA (see **galolômek**)

speak, talk : **gelozi** AI

speak English : **Iglizmônôdwa** AI

speak : **lôdowa** AI

speak slowly : **mannigelozi** AI

speak Micmac : **Mikmôôdwa** AI

speak muskrat, i.e. Malecite : **Moskwasemôdwa** AI

speak fast : **nanabedôka** AI (also **nanapdôka**)

speak an ancient language : **negôniôdwa** AI

speak *(con't)*
speak correctly : **olidebigelozi** AI
the speaker, the way he speaks : **alôdowad** AI pt (cf. **aligelozid**)
speaker of English, he speaks English : **Iglizmônôdwad** AI pt
he is a good speaker : **ntôwa** AI
continue there speaking : **ôttalôdokazi** AI
he speaks white man's language, especially he speaks French : **awanocewôdwa** AI
he speaks a different language, pronounces the same language differently : **bilowôdwa** AI
he who speaks to someone, he speaks to someone : **galolôd** TA pt
one speaks to someone : **galolômek** TA isc
he who speaks for someone, he proposes marriage for someone : **galolôwad** TA pt
one talks, speaks : **galozimek** AI isc (see **gelozi**)
he speaks badly of something : **majlohom** TIi
he speaks two languages : **nizigôdewa** AI
he speaks three languages : **nsijigôdwa** AI

spear
stabbing instrument, spear, harpoon : **astahigan** IN *pl* **astahiganal** *loc* **astahiganek**
a spear : **enigakw** IN *pl* **enigakol** (uncertain) *loc* **enigakek**
a fish spear : **nodamagwôgan** AN *pl* **nodamagwôganak** *loc* **nodamagwôganek**
they spear fish : **nodamagwôjik** AI pt *pl*
he spears fish : **nodamagwa** AI
he who spears by torchlight : **wassawôlansid** AI pt

speech
a word, speech : **gelozowôgan** IN *pl* **gelozowôganal** *loc* **gelozowôganek**
speech, language : **lôdowawôgan** IN *pl* **lôdowawôganal**

spend
spend Sunday : **dalsansemôn** TId
spend winter : **ponami** AI
spend the evening, spend the night : **wlôgwinami** AI
he spends the winter, he who overwinters : **ponamid** AI pt
one spends springtime, springtime has come : **zigwanamimek** AI isc
he spends the spring, he is in springtime : **zigwanamo** AI

spider
spider, literally he makes very many nets; the breathing hole of a lake : **mamsahlabika** AI

spikenard
spikenard, *Aralia racemosa* : **wawigakw** AN

spin
he/it goes rolling or spinning : **adebigwahla** AI II
occupation or activity of pulling taffy or spinning thread : **latageniganwôgan** IN
act of spinning : **latagenigan** IN
one rolls or spins : **adebigwahlômek** AI isc

spine
spine : **-ôigan** DN
spine : **-wôigan** DN *pl* **-wôiganal** *loc* **-wôiganek**

spirit
a spirit one (unfavorable), hence a devil; hence a teaser or an insect : **awahôdo** AN *pl* **awahôdoak** *loc* **awahôdok**
a little spirit one, a little devil, a bug : **awahôdos** AN *pl* **awahôdosak** *loc* **awahôdosek** (cf. **awahôdosiz**)
a little spirit one; a little devil; a non-flying insect : **awahôdosiz** AN *pl* **awahôdosizak** *loc* **awahôdosizek** (cf. **awahôdos**)
he is a powerful spirit or great spirited one : **gaginhôdoo** AI
a ghost, a spirit : **jibay** AN *pl* **jibayak** *loc* **jibayek**
a spirit : **niwaskw** AN *pl* **niwaskok** *loc* **niwaskok**

spit
he spits : **sesego** AI

spite
in spite of : **jajigôiwi** adv
in spite of : **madawiki** PT (cf. **minawiki** and **ôlawiki**)

spittle
spittle : **sesegw** IN *pl* **sesegol** *loc* **sesegok**

splash
it splashes, water flies in air : **towbagiazo** II
splashing water backward with paddle : **azebakhigan** II

splice
a splicing piece : **ônkawigan** IN *pl* **ônkawiganal** *loc* **ônkawiganek**

splint
the thread (in weaving), the splint making up the body of a basket (in basketmaking) : **leskanawôgan** IN

split
split something, divide something : **besigena** TI TA (commonly **bsigena**)
split something longitudinally, cut something animate in two by knife or saw : **besigeza** TIi (commonly **bsigeza**)
it is split, i.e. cut in two by knife or saw : **besigezôzo** TA pass (commonly **bsigezôzo**)

split *(con't)*
split something as with an axe : **besigha** TIi (commonly **bsigha**)
split wood : **besighakwa** AI (commonly **bsighakwa**)
split something : **besigham** TIi (TId **obesighamen** he splits it) (commonly **bsigham**)
split, work at splitting (as wood) : **besighiga** AI (commonly **bsighiga**)
it is split : **besigwa** II (commonly **bsigwa**)
split in two halves; e.g. basket splints : **bitona** TAi
split something : **bitonem** TIi (TId **obitonemen** split it)
it cracks, splits (as a tree), becomes cracked : **jinahla** AI
one splits something : **besighôzik** TI isc (commonly **bsighôzik**)
it splits, opens, becomes split, comes apart : **besigihla** II (commonly **bsigihla**)
it splits fast : **gezinahla** II
it splits well : **olibesigihla** II (also **olipsigihla**) (cf. **olinahla**)
it splits well : **olinahla** II (cf. **olibesigihla**)
action of splitting; a split thing : **besighigan** IN *pl* **besighiganal** *loc* **besighiganek** (commonly **bsighigan**)
he is splitting (especially basket splints) : **bitoniga** AI
act of splitting (especially basket splints) : **bitonigan** IN (TAd **obitonô** he splits him, i.e. divides something animate in two halves)

Split Rock
Split Rock, New York, on Lake Champlain : **Zôbapskwa** II

spoil
burn something cooking; spoil cooking : **agwôkazem** TIi
spoil one's speech, talk against someone : **geneskgeloha** TAi
spoil something, make something worthless : **geneskido** TIi (TId **ogeneskidon** he spoils it) (TId **ogeneskiadon** he spoils it [also **geneskidon**])
spoil, work disturbingly : **neskaloka** AI
it becomes spoiled, moldy : **agwôgwahla** II AI
one spoils something : **nônsojiadôzik** TI isc

sponsor
act as sponsor in baptism, literally act holding in arms : **galnaka** AI

spoon
spoon, personal belt cup, small bark dipper : **amkwôn** AN *pl* **amkwônak** *loc* **amkwônek**
eat with a spoon : **amkwônham** TIi
spoon bag, a bag or basket in which spoons are kept : **amkwôninoda** IN *pl* **amkwôninodaal** *loc* **amkwôninodak** (usually **amkwônnoda**)

spoonmaker
spoonmaker : **nodamkwônkad** AI pt

spot
his face is spotted : **cacakidegwa** AI
it is spotted : **cacakigen** II
the spotted one, he is spotted : **cacakigid** AI pt
he is spotted : **cacakigo** AI

spouse
spouse : **-izwiakw** DN *pl* **-izwiakok** *loc* **-izwiakok**
spouse, husband or wife : **nizwiidiji** AI pt *pl*
the one I support, spouse : **wijokamok** TA

spread
spread (as a blanket), make a bed on the ground : **anaka** AI (cf. **anakôgan** and **anakwsi**)
spread or sprinkle powdery substance : **lômkiadiga** AI
they spread, i.e. ripples : **msisasak** AI
spread manure, fertilize : **pakika** AI
spread it (as sand) : **sibalakha** TI TA
they are spread apart : **sibalakwhôzoal** TI pass
it (a solid) is spread out : **sibalakwta** II AI
spread something, lay it on the ground (as a stick) : **sibalakwto** TIi
spread : **sibali** PT (AI **sibali ao** he is spread [implies legs spread])
spread out standing, i.e. stand farther apart : **sibaligôbikw** AI *pl*
spread your legs : **sibaligôdawi** AI
spread something : **sibalna** TIi
spread (set) the table : **sibalto** TIi
spread or sprinkle something dry (as sand) : **sisana, sisena** TIi
a spreading implement, a spreader (as for a baby's blanket hammock) : **sibalhigan** IN *pl* **sibalhiganal** *loc* **sibalhiganak**
the one who props something open, mythological character The Spreader : **Dogakwhowad** TI pt *pl* **Dogakwhowajik**
a Spreader, one of the **Tadogakhowajig**, the Spreaders at Grand Pile on the St. Maurice River : **Tadogakhowad** TI pt
spreading thing, a rug or carpet : **anakôgan** IN *pl* **anakôganal** *loc* **anakôganek**
he works at spreading a powdery substance : **lômkiadigad** AI pt
he spreads a powdery substance on something : **lômkiado** TI
he spreads something solid : **sibalakwham** TIi
he spreads his arms : **sibalipedinao** AI
it goes spreading, it spreads : **sisasao** II
he spreads something, props it open : **tadogakhowa** TIi

spring
medicine water, a medicine (mineral) spring : **nebizonnebi** IN *pl* **nebizonnebial** *loc* **nebizonnebik**
a year ago last spring : **nializigwana** II
cold water, a spring : **tekebi** IN *pl* **tekebial** *loc* **bekebik**
a little cold or fresh water, a little spring : **tekebiz** IN *pl* **tekebizal** *loc* **tekebizek**
it (water) runs all the time, it is a spring : **waijijoan** II
early spring : **wskizigwan** II
in early spring : **wskizigwaniwi** adv
it is a hard spring : **zahagigizizigwan** II
next spring : **zigwaga** II conj
in spring, when it is spring : **zigwak** II conj
spring season, it is spring (includes March, April, May inclusive) : **zigwan** II
last spring : **zigwana** II
he becomes spring, i.e. spring arrives : **zigwanasin** AI (cf. **zigwanamo**)
it becomes spring, spring comes : **zigwanihla** AI
in spring : **zigwaniwi** adv

sprinkle
spray or sprinkle water, throw water with canoe paddle : **lebaghiga** AI
sprinkle, bless : **lebagiado** TIi
be sprinkled, be blessed with water : **bagiadôzi** TI pass
one waters or sprinkles something : **lebôwadôzik** TI isc
one sprinkles (or blesses) it; it is blessed : **bagialôzig** TI isc
it rains a little, it sprinkles : **zogelônoso** II

sprout
what emerges growing, it sprouts : **zôghigek** II pt

spruce
white spruce, *Picea glauca* : **mesazeso** AN *pl* **mesazesoak** *loc* **mesazesok** (cf. **tajesso**)
white spruce, *Picea glauca* : **msazeso** AN *pl* **msazesoak** *loc* **msazesok**
black spruce, *Picea mariana* : **mskak** AN *pl* **mskakak** *loc* **mskakek**
red spruce, *Picea rubens* : **mskask** AN *pl* **mskaskak** *loc* **mskaskek** (commonly **pskask**)
white spruce, *Picea glauca* : **tajesso** AN *pl* **tajessoak** *loc* **tajessok** (cf. **mesazesso**)

sputnik
sputnik <Fr. spoutnik : **spotnik** (gender uncertain)

spy
spy on him : **giminalô** TAd
he who goes secretly, a spy, a still hunter : **gimskasid** AI pt
scout, spy : **nadawaha** TA

square
the square inanimate one, it is square : **azawaskwigek** II pt
it is square : **azawaskwigen** II
the square animate one, he is square : **azawaskwigid** AI pt *pl* **azawaskwigijik**
it is square, set squarely : **temiskwata** II
square (equal sides, square corners) : **temiskwi** PT
a square thing, it is square : **temiskwigek** II pt
it is square in shape : **temiskwigen** II
one dances in fours, a square dance : **yawogômek** AI

squash
pumpkin, squash : **wasawa** IN *pl* **wasawal** *loc* **wasawak**

squat
squat on heels, sit on nothing : **sôzegadabi** AI

squeak
a tree squeak : **gezibanakw** AN (cf. **gezibskol**)
the inanimate one that squeaks (calls with squeaking noise), the squeaker : **gadowizipkwazik** II pt

squeeze
squeeze it, grasp it tight : **zahagikenemen** TId
squeeze him or her : **zegikenawa** TA
he squeezes something : **zegikenem** TIi (TId **ozegikenemen** he squeezes it)
he squeezes someone : **zelegena** TAi (TAd **nzelegenô** I squeeze him, press him)

squirrel
flying squirrel, literally delaying squirrel : **belanigw** AN *pl* **belanigwak** *loc* **belanigok** (also **blanigw**)
gray or black squirrel : **besanigw** AN (also **bsanigw**)
black squirrel : **mikoa makazawigid** AN *pl* **mikoak makazawigijik** (see **bsanigw**)
flying squirrel : **mikoa bapmidoid** AN *pl* **mikoak bapmidoijik** (see **belanigw**)
gray squirrel : **mikoa wibegwigid** AN *pl* **mikoak wibegwigijik** (see **besanigw**)
a squirrel : **mikoa** AN *pl* **mikoak** *loc* **mikoak**
red squirrel : **mikoa makwigid** AN *pl* **mikoak makwigijik**
black squirrel, grey squirrel, literally big squirrel : **msanigw** AN *pl* **msanigok** *loc* **msanigok** (commonly **psanikw**)
fluffy haired squirrel, flying squirrel : **sagaskanikw** AN *pl* **sagaskanikok** *loc* **sagaskanikok**
the grey squirrel : **wibegwigid mikoa** AN *pl* **wibegwigijid mikoak** (a constructed form for **msanigw**)

stab
stick, stab, or prick someone : **astaha** TAi (cf. **bogejatahô**)
stab : **astawa** TAi

stable
a stable for horses : **asesigamigw** IN *pl* **asesigamigol** *loc* **asesigamigok**
cow stable : **gawzigamigw** IN *pl* **gawzigamigol** *loc* **gawzigamigok** (cf. **gicigawzigamigw**)

stag
stag, bull (male bovine with full set of horns) : **ayôba** AN *pl* **ayôbak** *loc* **ayôbak**

stagnant
there are many stagnant water places : **albataika** II
dead water, stagnant water : **alebata** II

stain
stain something with blood : **likwagiado** TIi

stake
setting stake for (steel) trap (original name of Portneuf family) : **bonaatekw** IN *pl* **bonaatekol** *loc* **bonaatekok**
a stake, picket or pole, literally standing thing : **skawôgan** AN *pl* **skawôganak** *loc* **skawôganek**

stalk
stalk him, hunt him stealthily : **gimkawô** TAd
stalk well : **ntôwikimskasi** AI
twisted stalk, *Streptopus amplexilolia* (and probably also *S. roseus*) : **waniskip** AN

stamp
he stamps the ground with his heels : **tikkakamaso** AI

stand
stand still, stand quiet : **zôgenawigôbi** AI
stand facing someone : **batkwagôbi** AI
stand around, walk idly, grow roundabout (of plants) : **bemigôbi** AI (also **bmigôbi**)
stand aside, get out of the way : **beskagôbi** AI (commonly **bskagôbi**)
stand closing the passage : **gebigôbi** AI
they stand together, gather and stand : **maagôboak** AI *pl*
they stand together, stand grouped : **môwigôboak** AI *pl*
stand with someone : **nesigôbi** AI
stand ahead, be first of a group : **nikônigôbi** AI
stand upside down : **ôbojegeligôbi** AI
stand in shelter or shade : **ôgawagôbi** AI
stand up : **ômska** AI
stand up straight : **sasagigôbi** AI
stand, i.e. standing still, stand in a place not just stand up : **ska** AI
stand it up : **skaala** TA
stand on four legs : **yawigôdagôbi** AI

stand *(con't)*

stand, i.e. be erect somewhere, be standing up (not rising to standing position) : **zaka** AI (cf. **ska**, **sôska**, and **saskak**)
stand firm : **zôgeligôbi** AI
stand (for a while) : **zôzka** AI (cf. **ska**, **saskak**, **zaka**)
standing, in a standing position : **skaiwi** adv
it is standing (by itself or slightly leaning on something) : **skao** II
he stands : **gôbo** AI
what stands underneath : **nagwigôbotag** II pt
he stands sliding or slides standing (can be used for skiing) : **skahipozo** AI
he stands, he continues standing : **sôska** AI
he stands back (doesn't follow) : **wawazewa** AI
he who stands back, he stands back (doesn't follow) : **wawazewawid** AI pt
he stands, he who stands : **zakad** AI pt
he stands something up : **zakado** TI

star

a star : **alakws** AN *pl* **alakwsak** *loc* **alakwsok**
northland star, The North Star, Polaris : **bebonkialakws** AN (also **ponki alakws** and **ponialakws**)
a big star : **gici alakws** IN *pl* **gici alakwsak** *loc* **gici alakwsok** (cf. **msatawa**)
a big star, i.e. the evening star : **msatawa** AN (cf. **gici alakws**)
he is the only star : **negwedaalakwsoo** AI (cf. **negwitalakwsi**)
be the only star : **negwitalakwsi** AI
morning star : **spôzowialakws** AN *loc* **spôzowialakwsok**
shooting star, literally tailed one : **wezogenaid** AI pt

start

start fire by friction : **beskwelapodiga** AI (commonly **bskwelapodiga**)
when they start to turn color : **môjaatsaga** AI conj
start paddling : **môjabia** AI
start to learn : **môjagakimezi** AI
beginning, at the start : **môjaiwi** adv
start to cut wood (to make frame for a canoe) : **môjakmozi** AI
start it (as a machine) : **môjana** TA
begin, start an action : **môjasa** AI
start something : **môjasado** TIi
start to do something (as a job, work), it commences, starts up : **môjata** TI
it is started, commenced : **môjataôzo** TI pass
fire starter, e.g. a lighted splinter, a match, or tinder : **jegashigan** IN
a starter, person who starts off : **môjakawinno** AN *pl* **môjakawinnok** *loc* **môjakawinnok**
he who starts paddling, he starts paddling : **môjabiad** AI pt
he flies away, he starts flying : **môjado** AI
it starts to burn, also the burning (as a forest fire) moves, starts off : **môjakada** II

start *(con't)*
he starts traveling : **môjakannoldid** AI conj
he starts it : **môjasadok** TI conj
one starts or begins something : **môjatôzik** TI isc
one starts, leaves, goes away : **môjimek** AI isc

startle
you startle me : **gwagwahliphi** TAd
he startles someone as by grabbing : **gwahliphô** TAd

starve
they starve around there, hard time place : **bemimanosak** AI (also **bmimanosak**)
starve, fast : **manosa** AI (cf. **mamanosad**)
starve, fast (said either of fasting for a dream vision or of a medawlinno in his tent) : **manosakôzi** AI
he starves to death : **gwaskwalômo** AI (commonly **gwskwalômo**)

statement
a statement by one speaker repeated by another : **ônkawôdokôgan** IN *pl* **ônkawôdokôganal**

statue
a doll, statue : **gejokôn** AN *pl* **gejokônak** *loc* **gejokônek** (cf. **senigejokôn**) (also **agejokôn**)
a stone statue, literally a stone doll : **senigejokôn** IN *pl* **senigejokônal** *loc* **senigejokônek** (see **gejokôn** and **agejokôn**)
a religious statue, literally a holy doll or image : **wawasikejokan** IN *pl* **wawasikejokanal** *loc* **wawaskejokanek**

stay
stay alone : **negwicini** AI
we live or stay here : **ôhaiakw** AI conj
he can stay long under (water) : **zibkalômo** AI
stay late : **zibkiai** AI
he who stays (lives) alone : **negwicinid** AI pt
he who stays with me, he stays with me : **wijihlamid** AI pt

steal
steal : **gemodena** AI (also [dialect] **gemogena**) (see **gamodenamek**)
steal something : **gemodenem** TIi (TId **ogemodenemen** he steals it)
peep at someone, cautiously steal a look at someone, something : **gigimôbama** TA TI
steal everything, finish stealing : **macigemodena** AI
stealing, theft : **gemodenawôgan** IN
one steals : **gamodenamek** AI isc (cf. **gemodena**)

steamboat
steamboat <Eng. steamboat : **stimbod** IN *pl* **stimbodal** *loc* **stimbodek**

steel
steel, literally bone metal : **oskanahlagw** AN *loc* **oskanahlagok**

steep
the steep rocky place : **banapskak** II conj
it is steep : **gadzigigen** II (cf. **gadzigen**)

steer
steer well : **olidebokwaha** TA (cf. **olokwaha**)
go in the right direction, steer, pilot : **olokwaha** TA
steer, pilot : **olokwahiga** AI
steer, direct right : **olokwana** TI
steer straight : **sasagkwaha** AI
steer straight, go straight : **sasagkwaka** AI
go to shore, steer to shore : **senodkwaha** AI
he steers : **olokwahôzo** TA refl

step
a set of steps, a stairway or one step : **adasamalkin** AI isi (see **dasamalki**)
step inside : **bidhamalki** AI
step on something, tread : **dasamalki** AI (see **adasamalkin**)
go ashore to land from the water, disembark, walk out of the water (in modern times used also for step out of a car) : **giposa** AI (cf. **gipothadin**) (also **gposa**)
step on something, tread : **oskidamalki** AI
step on it (as a log) : **oskidsagwa** AI
one stepping (as one step of a stairway) : **negwedamalkin** AI
one steps on something, one climbs as stairs : **dasamalkimeg** AI isc

stepfather
father's brother, stepfather, uncle, literally little father : **-dadaniz** DN

Stephen
Stephen <Fr. Étienne : **Atian**

stepmother
little mother, mother's sister or father's brother's wife, stepmother : **nononiz** AN *pl* **nononizak** *loc* **nononizek**

stepson
son-in-law; stepson (probably from **baakwnigan** new made one) : **bakwnigan** AN

stew
stew, gravy <Fr. ragout : **lago** IN
a little stew, a little gravy : **lagosiz** IN *loc* **lagosizek**
moose's foot stew, pig's foot stew : **okazôbo** IN (see **-kaz**)

St. Francis Indian
a St. Francis Indian : **Alsigôntegwi** AN *pl* **Alsigôntegwiak** *loc* **Alsigôntegwik**

St. Francis River
St. Francis River, from Eastern Abenaki missionary name of St. Francis River viz **Arsikôntegok** empty cabin river : **Alsigôntegw** IN *loc* **Alsigôntegok** (also **Alzigôntegw**)

St. Hyacinthe
at little wigwam mountain; St. Hyacinthe, Quebec : **Wigwômadensizek** IN *loc*

stick
a small stick : **abaziz** IN *pl* **abazizal** *loc* **abazizek**
it is a round stick : **bedegwakwad** II
stick for twisting something as babiche or a rawhide : **bimakwhigan** IN *pl* **bimakwhiganal** *loc* **bimakwhiganek** (TId **obimhamen** he twists it [as babiche], also **obimakwhamen**)
stick for propping something open : **dogakw** IN
it is a hot stick, a brand : **gezabakweda** II
it is a long stick : **gwenakwad** II
a piece of wood put aside, literally a separate stick : **jebakwam** IN *pl* **jebakwamal** *loc* **jebakwamek** (AN **jebakwamak** separate trees)
stick peeled by female beaver in house and allowed to float to the surface of the water : **kaskamaakw** AN *pl* **kaskamaakwak** *loc* **kaskamaakok**
a little eating stick of a beaver : **kaskamaakwiz** AN *pl* **kaskamaakwizak** *loc* **kaskamaakwizek**
big stick : **msakwad** AI pt II
big stick, big stake : **msakwan** II isi
the bottom stick of a deadfall trap : **nagwezahigan** IN *loc* **nagwezahiganek**
forked stick (as for camp pole or a kettle pole) : **nigidawakwam** AN *pl* **nigidawakwamak** *loc* **nigidawakwamek**
(it is) a good stick : **olakwad** II
a pointed stick : **oskwaakwam** IN *pl* **oskwaakwamal** *loc* **oskwaakwamek**
support stick under a deadfall trap : **wagonakwam** IN *pl* **wagonakwamal** *loc* **wagonakwamek**
it is a white stick : **wôbakwad** II pt
a green stick, green wood : **wskakwam** AN *pl* **wskakwamak** *loc* **wskakwamek**
barring-the-way-instrument; one of a variety of traps which bar the way; e.g. a trap or snare in an animal's path, also the fencing sticks used to direct the animal into the trap, or a net to weir a small stream, a gill net. Perhaps even the net in a weir outlet. : **adelahigan** IN *pl* **adelahiganal** *loc* **adelahiganek**
he sticks to something, the one who adheres : **galagwamid** AI pt
he (it) sticks out : **zawsao** AI

stiff
it is hard, the inanimate thing that is stiff or tough : **jidanigeg** II pt
it is stiff, tough : **jidanigen** II
he is stiff, tough : **jidanigo** AI
become stiff, hard, tough : **jidanihla** AI II
he (it) becomes stiff or hard, literally goes stiff : **jidanosa** AI II

sting
sting, prick something : **bogejawa** TAi (cf. **babogejawaik**)
a bee's stinger : **wawilômwaiodastahigan** IN
he pricks, stings, jabs him : **bogejatahô** TAd
he who sticks or stings someone : **bogejawad** TA pt *pl* **bogejawajik**
what stings, pricks, pierces : **bogejawaig** II pt *pl* **bogejawaigil**

stingy
greed, avarice, stinginess : **maanalgawôgan** IN
he is stingy : **maanalgo** AI
he is stingy, i.e. hard : **zahaginôgwzo** AI

stink
smell bad, stink : **maskimôgwezi** AI
it stinks : **majimôgwad** II

St. John River
good river, the St. John River : **olategw** IN

St. Lawrence River
big river, **Gicitegw** the St. Lawrence River : **gicitegw** IN *pl* **gicitegol** *loc* **gicitegok**
Algonquin River, i.e. the St. Lawrence River : **Wezôgenaizibo** IN *loc* **Wezôgenaizibok**

St. Maurice River
St. Maurice River, Quebec; literally river where Loden's territory comes to the shore or the river : **Madôbalodenitegw** IN *loc* **Madôbalodenitegok**

stocking
woman's legging or stocking : **behanemimedas** IN *pl* **behanemimedasal** *loc* **behanemimedasek**
stocking, sock, originally legging : **medas** IN *pl* **medasal** *loc* **medasek**
man's stocking or legging : **zanôbaimedas** IN *pl* **zanôbaimedasal** *loc* **zanôbaimedasek**

stomach
stomach, chest, breast : **-dolka** DN *pl* **-dolkak** *loc* **-dolkak**

stone
a stone : **asen** IN *pl* **asenal** *loc* **asenek** (commonly **sen**)
great stone : **gicisen** IN *pl* **gicisenal** *loc* **gicisenek**, *pl loc* **gicisenikok** at the big stones
it is a large stone : **gwinapska** II
where the large stone is : **gwinapskasek** II sit
a large stone : **gwinapskw** IN *pl* **gwinapskol** *loc* **gwinapskok**
hewn stone : **lapskahigan** IN *pl* **lapskahiganal** *loc* **lapskanhiganek**
clay stone, i.e. concretion made by the Manôgemasak : **mazalôpskwisen** IN *pl* **mazalôpskwisenal** *loc* **mazalôpskwisenek**
big stone : **msasen** IN *pl* **msasenal** *loc* **msasenek**
stone worker, stone layer : **nodapskenigad** AI pt
soft stone : **nokapskw** IN *pl* **nokapskol** *loc* **nokapskok**
a stone : **sen** IN *pl* **senal** *loc* **senek** (also **asen**)
it is of stone : **seniga** II
a grinding stone (as for grinding medicine or corn); pl. set of two grinding stones--top and bottom : **zokwejagtahiganisen** IN *pl* **zokwejagtahiganisenal** *loc* **zokwejagtahiganisenek**
there are many stones : **senika** II

stop
stop hunting : **akwadiali** AI
stop throwing : **akwaka** AI
stop the (vocal) noise : **akwazoka** AI
stop throwing water; stop playing in the water : **akwbaghiga** AI
stop dancing : **akwega** AI
stop, cease : **akwi** PT
stop thinking of someone : **akwidebidahôma** TAi
stop talking to someone, stop speaking : **akwigelola** TAi
stop sowing : **akwkika** AI
stop bothering someone : **akwôdebama** TAi
stop fishing : **akwôma** AI
stop living : **akwôwzi** AI
stop going downstream : **bonialego** AI (cf. **alego**)
stop thinking of something, forget about something : **bonidaôdam** TIi (TId **obonidaôdamen** he stops thinking about it) (TAd **obonidaômô** he stops thinking about him, forgets him)
stop thinking about something : **bonidaôzi** TIi
stop paddling there (in a definite place) : **dalacannibia** AI
stop throwing : **jannaka** AI
stop someone : **jannega** TAi (TAd **ojannego** he stops him)
stop something : **jannem** TIi (TId **ojannemen** he stops it)
stop something for someone : **jannemawa** TI do
stop paddling : **jannibia** AI
stop talking to someone (not on good terms with him) : **jannigelola** TAi
stop walking and stand : **jannigôbi** AI
stop him (or it) rolling : **jannigwanô** TA TI
stop, he stops, it stops : **jannihla** AI II

stop *(con't)*
stop singing, he stops singing : **janninto** AI
stop it, literally stop grabbing, he stops grabbing : **jannipto** TIi
stop doing something : **jannito** TIi
stop walking, stop going : **jannosa** AI
stop with a thrust (a canoeing expression meaning to halt the canoe by a stab of the paddle by bow paddler so rear paddler can steer around an obstacle) : **janntaozi** AI
stop to hunt : **nawadadiali** AI
where they stop to dance : **nawadegôn** II
stop to spend night, overnight on the way : **nawadegwôm** AI
stop a while : **nawadiassi** AI (dialect variant of **nawajiazi**) (also **nadiassi**)
stop for a while : **nawadiazi** AI (see **nawajiazi**)
stop to fish : **nawadoma** AI
stop on the way, make a call, pay a visit : **nawadosa** AI
stop a while : **nawajiazi** AI (also **nawadiazi**)
stop awhile : **nawajihla** AI
stop to camp, stop overnight : **nawajiwigi** AI
it is stopped (as a clock) : **jannata** II
a cover, a stopper for a bottle, a cork, pl. cork floats of a net : **gebahigan** IN *pl* **gebahiganal** *loc* **gebahiganek**
stopper, something which puts an end to something (as bleeding), the action of stopping something : **jannigwôgan** IN
a stopping instrument (as a bar across a road) : **jannigan** IN
stopping : **janniwi** adv
the thing that stops, it ceases : **akwazig** II pt
when (if) it stops raining : **akwelôk** II conj
it stops raining : **akwelôn** II
he stops climbing : **akwôdawa** AI
he stops making tracks, stops leaving a trail : **akwôpto** TIi
one stops thinking about someone : **bonidaômômek** TA isc
he stops, ceases : **janna** AI
he stops someone, stop it : **janna** TAi (TAd **ojannô** he stops him)
he stops swimming : **jannagwijo** AI
he stops self (in canoe by back paddling), literally he makes himself stop : **jannebakhozo** AI refl
it stops rolling : **jannigwahla** II
that which stops, it stops : **jannihlôk** II pt
he stops eating : **jannipo** AI
he stops, he pauses : **jannizo** AI
he stops crying out : **jannkwazo** AI
one stops or hinders someone : **jannômek** TA isc
what stops, it stops, ceases : **jannosaik** II pt
one stops : **jannosamek** AI isc
it stops : **jannosao** II
one stops something, what stops, it stops : **jannôzik** TI isc

stopover
a stopover place, a place short of destination : **nawajiwi** adv

store
a store, a selling-house : **ônkohlaigamigw** IN *pl* **ônkohlaigamigol** *loc* **ônkohlaigamigok**

storekeeper
a storekeeper : **nanawaldigad** AI pt

stormdoor
stormdoor, literally the added go shut one : **noskigebidahlôg** II pt

story
a level or story of a house : **alewigwômwik** II conj (see also **alsaktag**)
it is terrible news, it is a frightening story : **jajibtôgwad** II
an old story : **negônôjemowôgan** IN *pl* **negônôjemowôganal**
a story, history, a tale, narration : **ôjemowôgan** IN *pl* **ôjemowôganal**
a telling, a story, a tale : **ôtlokawôgan** IN *pl* **ôtlokawôganal** (cf. **ôtlokôgan**)
a little story, a short story : **ôtlokawôganiz** IN *pl* **ôtlokawôganizal**
a story, a tale : **ôtlokôgan** IN *pl* **ôtlokôganal** (see **ôtlokawôgan**)
storyteller, teller of strange story : **bilôtlokad** AI pt *pl* **bilôtlokajik**
a storyteller : **nodôtlokad** AI pt
he tells a story, a storyteller : **ôtlokad** AI pt (cf. **nodôtlokad**)
group storytelling : **ôdokôldowôgan** IN
story telling place : **talôdokazwôgan** IN

stout
a stout person, a strong bodied one, he is strong bodied : **malikhagôd** AI pt

stove
stove : **ababskweda** IN *pl* **ababskwedal** *loc* **ababskwedak**

stovepipe
throat, front of neck, also stovepipe : **-kwedôgan** DN *pl* **-kwedôganal** *loc* **-kwedôganek**

straddle
straddle sit, fork-sit (as on a horse or bicycle) : **nigidawabi** AI

straight
a nice straight one (a tree) : **olagwezid** AI pt
sit or lie straight, be flat : **sasagabi** AI
he is nice and straight : **sasagagwezo** AI
straight-toed, he walks with toes pointed straight ahead : **sasagezida** AI
the straight inanimate one : **sasagigek** II pt *pl* **sasagikwkil, sasagikkil**
it is straight : **sasagigen** II
he is straight : **sasagigo** AI
he is straight legged : **sasagigôda** AI

strait
what connects lakes, a strait, a narrows : **ônkawbagak** II (also **ônkobagak**)

strange
something new or strange looking : **bildowinôgwak** II pt
different, strange : **bilowi** PT (cf. **bildowi**)
it is strange : **bilowia** II
it appears strange, looks queer : **môlhinôgwad** II
strange, unusual : **môshagi** PT
it is strange : **môshagigen** II
it appears strange, it is curious to see : **môshaginôgwad** II
what appears odd, it is strange looking : **môshaginôgwak** II pt
he appears strange, he is queer looking : **môshaginôgwezo** AI
strange thinking : **ôshagidahôzwôgan** IN
it is strange : **ôshagigen** II
he appears funny, strange : **wikowinôgwezo** AI
act strangely, queerly : **ôshagaloka** AI
someone (pejorative), a stranger or white man : **awanoc** AN *pl* **awanocak** *loc* **awanocek**
a stranger : **bilowaka** AN *pl* **bilowakak** *loc* **bilowakak**
a stranger, a strange person : **bilowias** AN

strangle
strangle someone by tying : **geskitdonabela** TAi
choke, strangle : **geskitdonana** TAi (also **gskedon**)

strawberry
little grass berry, i.e. strawberry : **mskikoimins** AN *pl* **mskikoiminsak** *loc* **mskikoiminsek**

stream
narrows of a stream : **ojebategw** IN *pl* **ojebategol** *loc* **ojebategok**
a little channel, a little side stream encountered going downriver, a side stream : **sibategwiz** IN *pl* **sitabegwizal** *loc* **sibategwizek**

strength
stoutness, strength : **melikigwôgan** IN
strength : **meliksanwôgan** IN (also **meliksanôgan**)
he strengthens it, he who becomes strong : **zôgelôzid** AI pt

stretch
a long stretch of fast water not a rapid : **nôwitanôsek** II sit
stretch neck (as to see ahead or around) : **ôdawloskwao** AI
make swell, stretch : **peskwagenem** TIi (also **pskwagenem**) (cf. **zowagenem**)
stretch out your hand : **sibaliljawi** AI
stretch something : **ziptagena** TI (cf. **zowtago**)
it is stretched : **zowtagenôzo** TI pass
he who stretches long, literally he stretches the neck : **gwenaskwawid** AI pt
one swells or stretches (as leather) : **peskwagitôzik** TI isc (also **pskwagitôzik**) (cf. **sowagenôzik**)
he stretches something : **ziptagenem** TIi (TIdo**ziptagenemen** he stretches it out)
he stretches something : **zowagenem** TIi
he who stretches a hide, he stretches a hide, works leather : **zowagenigad** AI pt
he stretches something, (of a tent) sets up : **zowagtam** TIi
he stretches himself : **zowtagenezo** TA refl
he stretches : **zowtago** AI (cf. **ziptagena**)
working at stretching a hide or a blanket, softening or working leather : **zowageniga** AI
a stretching frame, act of stretching a hide : **zowagtahigan** IN *pl* **zowagtahiganal** *loc* **zowagtahiganek**

strew
he strews things, he is untidy : **sisanigasko** AI

strike
where we strike (or kill) them : **adaltahaôkw** TA conj
strike hard, attack, drive out : **akwtaha** TAd/i
strike back at him, return an injury : **bedegatawô** TA
strike fire from flint and steel or fire stones : **beskwelataha** TA (commonly **bskwelataa**)
strike fire with flint and steel or fire stones : **beskwelatahiga** AI (commonly **bskwelatahiga**)
there strike it (a place) : **daltamen** TId
strike someone again : **minotaha** TAi
people strike (or fight) here and there : **nalawtaodin** AI recip (also **nalotaodin**)
strike someone blind, blind by hitting : **nanôdegwitaha** TAi
he helps him strike around (as in catching muskrats), he strikes around for him : **wiwnitahamawa** TI do
it strikes hard, falls hard : **gezitasig** II pt
he who strikes around, he strikes around (as in catching muskrats or as girdling a tree) (the earlier name of Tahamont family) : **wiwnitahamôd** TA pt

strike *(con't)*
he strikes around him (as girdling a tree), he encircles him so he cannot expand : **wiwnitahô** TAd

string
a string or cord : **apikôn** IN *pl* **apikônal** *loc* **apikônek** (usually **pikôn**)
it is a string crossing (either a string across the road or a crossing straight as a string) : **bikagôtakta** II (also **bkagôtakta**)
coarse gut string (as for middle snowshoe lacing) : **giciologask** IN (cf. **ologask**)
moccasin string, shoestring : **mekezenôbi** IN *pl* **mekezenôbial** *loc* **mekezenôbik** (also **magezenôbi**)
moccasin string, shoestring : **mkezenôbi** IN *pl* **mkezenôbial** *loc* **mkezenôbik** (also **magezenôbi)**
put many on a string, string something : **msalinôphô** TAd
it is coarse string (or webbing) : **msatagak** II pt
string something, thread something : **nôphamen** TId
string on a thread : **nôphiga** AI
the string framing the inside of the front of a snowshoe : **peziman** IN *pl* **pezimanal** *loc* **pezimanek**
a little string; pl. a snare, reins : **pihaniz** AN *pl* **pihanizak** *loc* **pihanizek**
string : **pikôn** IN *pl* **pikônal** *loc* **pikônek** (also **apikôn**)
a little string : **pikôniz** IN *pl* **pikônizal** *loc* **pikônizek**
split root string (usually from spruce or pine root) : **wadab** IN *pl* **wadabal** *loc* **wadabek**
he strings something : **nonôpham** TIi (TId **ononôphamenen** he strings it, puts it on a string [as a bead])
one strings or threads something : **nôphôzik** TI isc
stringy thing, as meat : **pikônowik** II conj

stripe
striped : **mômôli** PT
he is marked or striped : **mômôligo** AI
be striped vertically : **nosawikhôzi** AI
he/it is striped horizontally : **demawikhôzo** TA TI refl

stroll
stroll around, take a walk : **gôgiwsa** AI
stroll in a certain vicinity : **lagwigiosa** AI
he takes a little walk (perhaps only a few steps), he strolls around the vicinity : **giwigôbo** AI

strong
how strong I am : **alsania** AI conj
the one who is that strong, how strong he is; he is so strong : **alsanid** AI pt
he is so strong : **dodsano** AI
very strong, brave : **gagini** PT
(intensifier) translated as very, much, strong, brave : **gini** PT
be very strong : **mamaliksani** AI

strong *(con't)*
strong : **meliki** PT
strong one, it is strong : **melikigek** II pt
it is strong : **melikigen** II
he is strong : **melikigo** AI
be made strong : **melikitôzi** AI pass
be physically strong : **meliksani** AI
he is a strong breather, i.e. he stays under water long : **zôgelalôdam** TI
he is strong, tough, robust : **zôgelizo** AI
he is strong and old : **zôgelôdam** ps AI
the one who is stronger, he is the stronger one : **baamasanid** AI pt (also **bahamasanid**)

structure
structure to live in : **abitigan** IN *pl* **abitiganal** *loc* **abitiganek**
a stone structure, originally a fireplace, now a house foundation : **lapskenigan** IN
enclosing structure as a fence around a campfire in front of a birch bark camp : **wiwnitigan** IN *pl* **wiwnitiganal** *loc* **wiwnitiganek**

stub
stub of tree broken as by wind : **demenakw** AN *pl* **demenakok** *loc* **demenakok**

stubborn
he is stubborn, the stubborn one : **jajigôwad** AI pt
he becomes stubborn : **jajigôwihla** AI

stuck
be stuck, caught tight, literally sits tight : **citamabi** AI
he is caught tight, stuck, literally he sits tight : **jitamabo** AI

study
study : **debidahôda** AI
one thinks something over, one studies something : **debidahôdôzig** TI isc

stump
a stump, literally a made-short-tree : **bokwjanakw** IN *pl* **bokwjanakol** *loc* **bokwjanakok**
a little stump : **bokwjanakwiz** IN *pl* **bokwjanakwizak** *loc* **bokwjanakwizek**
a punky stump, tree, log, or one containing punky wood : **pibeskwjasakw** AN *pl* **pibeskwjasakok** *loc* **pibeskwjasakok**
among the stumps, stumpy (as a field) : **bokwjanakwika** II

stupid
he is half-witted; stupid : **babashama** AI
he looks stupid : **giwhlowinôgwezo** AI

sturgeon
a sturgeon : **gabasa** AN *pl* **gabasak** *loc* **gabasak**

stutter
he stutters : **nanaôtowa** AI

sty, stye
have a sty on the eye : **dôwligwa** AI
he has a stye on the eye : **odôwligwa** AI

submerge
submerged one, he submerges (but comes up again) : **gwadobawid** AI pt (also **gedobawid**)

substance
internal substance, soul : **-jejakw** DN *pl* **-jejakok** (see **mejejakw**)

substitute
replace someone, succeed, substitute for someone : **nôbkawa** TAi (cf. **nôbabi**)

suck
suck (not as a baby, in general or as a bloodsucker) : **nonoda** AI
sucker, carp : **kikômkwa** AN *pl* **kikômkwak** *loc* **kikômkwak**
pulling one, literally drawing person, a medicinal poultice, a blood sucking insect (general term) : **wikwadigas** AN *pl* **wikwadigasak**
he sucks on something : **nonodam** TIi (TI do **ononodamawen** he sucks it for him [as a deerfly sucks blood])

suckle
suckle, nurse a baby : **noni** AI
suckle or nurse someone : **nonohla** TA
she who suckles him, she nurses him : **nonohlôd** TA pt

sudden
sudden, abrupt, brusque : **gezikôwi** PT
sudden : **zazalaki** PT
suddenly, abruptly, brusquely : **gezikôwiwi** adv
suddenly : **salki** PT
once in the past, at a point of time in the past, once upon a time, also suddenly : **zalakiwi** adv (cf. **zalki** and **zazalki** [better])
suddenly : **zalki** PT (see **zazalki**)
all at once, very suddenly : **zazalakiwi** adv
very suddenly : **zazalakiwitta** PT
very suddenly : **zazalki** PT

suffer
suffer, be miserable : **ozigôwzi** AI
he is hurt, is troubled, suffers : **ozigôwzo** AI

sufficient
worthwhile, literally it appears sufficient : **dabinôgwad** II

sugar
sugar <Eng. sugar : **zogal** AN *loc* **zogalek**
sugar making (there is sugar making) : **zogalikan** AI isi

Sugar Maker
The Sugar Maker, moon of April; also a honeybee; pl. snow lice : **Zogalikas** AN *pl* **Zogalikasak** *loc* **Zogalikasek** (also **zogaligizos**)

Sugar Moon
The Sugar Moon (the moon of April) : **Zogaligizos** AN (see **zogalikas**)

suitable
well fitted, suitable, proper : **olidebi** PT
it is right, well, suitable, fitting : **olidebigen** II

sumach
sumach cones or fruiting bodies (especially of staghorn sumach *Rhus typhina*) : **zalôn** AN *pl* **zalônak** *loc* **zalônek**
sumach cone land, the vicinity of Ampersand Lake, New York : **zalônaki** IN
sumach cone tree, genus Rhus, especially *Rhus typhina* : **zalônakwam** AN *pl* **zalônakwamak** *loc* **zalônakwamek**

summer
the Indian's summer : **Alnôbainiben** IN
every summer : **nanibegi** II conj
a year ago last summer : **nialinibena** II
next summer : **nibega** II conj
in summer, when it is summer : **nibek** II conj
summer, it is summer : **niben** II
last summer : **nibena** II
spend the summer : **nibenami** AI
in summer : **nibeniwi** adv
every summer : **nônibegi** II conj

summit
head or summit of a mountain : **wanaskwadena** II

sun
sun, moon, luminary, month : **gizos** AN
the sun shines nicely : **gizosaabid** AI pt
the sun shines, the sun is out : **gizosoho** AI
it is a little sunny : **gizosiosi** AI

sunburn
he sunburns, tans : **mkwakazazo** AI (cf. **mkazaokazaso**)

Sunday

one week, literally one Sunday : **negwedsanda** II

Sunday, a Sunday, hence a week <Eng. Sunday : **Sanda** IN *pl* **Sandal** *loc* **Sandak**

on Sundays : **sandaiwi** adv

sunfish

sunfish, pumpkin seed or rock bass because of their shape : **abônamagws** AN *pl* **abônamagwsak** *loc* **abônamagwsek**

a piece of bread, la galette, little loaf; also sunfish because shaped like a frypan bread : **abôniz** AN *pl* **abônizak** *loc* **abônizek**

sunflower

sunflower, *Helianthus giganteus* : **gizoskôgan** IN *pl* **gizoskôganal** *loc* **gizoskôganek** (also **gizosôgan**)

sunflower, *Helianthus giganteus* : **gizosôgan** IN *pl* **gizosôganal** *loc* **gizosôganek** (also **gizoskôgan**)

yellow flower, namely wild sunflowers (Solidago); yellow water lily, *Nymphaca advena* : **wizôwatawa** AN IN *pl* **wizôwatawak, wizôwatawal** *loc* **wizôwatawak**

sunset

the sunset, he that falls, goes down, it goes down : **nakihlôd** AI pt (cf. **nekihla**)

superlative

the most (sign of the superlative degree, apparently occurring only before a participle) : **adali** PT (also **ôttali**)

supper

eat evening meal, eat supper : **adelôgwipi** AI

several eat supper, eating evening meal in a group : **adelôgwipoldin** AI isc

evening meal, supper : **adelôgwipowôgan** IN

evening eating, supper : **wlôgwipowôgan** IN

supporter

ally, supporter; the one who takes my part, is on my side : **jidokawid** TA pt

surely

surely, certainly, of course, indeed, to be sure, really, be true : **gahala** Pt (commonly **gaala**)

surely : **sogata** PT

surface

land surface in a locality, a spot, piece of the earth's surface, a district, an area : **lakaa** IN

surgeon

doctor in hospital, surgeon : **nodsôgwad** AI pt (cf. **noji nbizonhowad**)

surprise
surprise someone, very secretly come on someone : **gigimkawa** TAi
surprise : **gwahlialewawôgan** IN
he surprise someone, ambushes, startles : **noskozo** TAi
he is surprised : **gwahliazo** AI
he is surprised, he becomes surprised : **gwahlihla** AI
he who is surprised, he gets surprised (by someone or something) : **gwahlihlôd** TA pt
he surprises someone, he startles someone : **gwahlialewa** TAi
he who surprises me, he surprises me : **gwahlialid** TA pt
he surprises someone, he catches someone by surprise : **gwahlkawa** TAi

surround
surround someone : **nôtkam** TAi TIi
surround : **wiwnihlabôdam** TIi
surrounded by thickets, brushy around (possible origin of Winnepesaukee) : **wiwnibizaga** II

survey
work at measuring, he surveys : **debakweniga** AI
he who measures, a surveyor; a measuring worm : **debakwenigad** AI pt (see **noji debakwniga**)
a professional surveyor : **noji debakwenigad** AI pt

survive
survive : **ozôlôwzi** AI
he battled until spring, he survived the winter : **zigwanwôpka** AI
he keeps on living, he survives : **ôlebmôwzo** AI (also **ôlemôwzo**)

Susan
Susan, Suzanne <Fr. Suzanne, Eng. Susan : **Sozan** (also **Sozôn**)

suspect
suspect, doubt, be suspicious of, think as dishonest : **adagidahôma** TAi (TAd **odadagidahômô** he is suspicious of him, he distrusts or suspects him)

suspenders
suspenders : **lôbakhiganal** IN *pl*

suspicion
suspicion, state of doubt : **adagidahôzowôgan** IN

suspicious
he is suspicious (opposed or reluctant) : **jajidahôzo** AI

swallow
a bank swallow : **benegôkihlasiz** AN *pl* **benegôkihlasizak** *loc* **benegôkihlasizek** (see **benegôkwihlasiz**)
bank swallow : **benegôkwihlasiz** AN *pl* **benegôkwihlasizak** *loc* **benegôkwihlasizek** (also **benegôkihlasiz**)

swallow *(con't)*
swallow : **mejejaawi** AI
rain bird, i.e. a swallow : **zogelônihla** AN *pl* **zogelônihlak** *loc* **zogelônihlak** (also **zogelônihlas**)
rain bird person, swallow : **zogelônihlas** AN *pl* **zogelônihlasak** *loc* **zogelônihlasek** (also **zogelônihla**)
a little swallow, a swallow : **zogelônihlasiz** AN *pl* **zogelônihlasizak** *loc* **zogelônihlasizek**
one swallows : **gwaziadômek** AI isc
one swallows something : **gwaziadôzik** TI isc (also **gweziadôzik**)
one swallows someone : **gwazialômek** TA isc (see also **gwezialômek**)
one swallows something : **gweziadôzik** TI isc (see **gwaziadôzik**)
one swallows someone : **gwezialômek** TI isc (see **gwazialômek**)
he swallows something : **macesem** TIi
he swallows something without chewing : **mejejaado** TIi

swamp
a swamp : **megoakw** IN *pl* **megoakok** *loc* **megoakok**
there is a swamp : **megoakwoho** II
swamp water person, a mythological swamp creature : **Mskagwdemos** AN *loc* **Mskagwdemosek**
a little coniferous swamp, the name of the Little Savanne River, Quebec : **Mskagwsiz** IN *loc* **Mskagwsizek**
what is swampy, it is swampy : **megoakwoik** II pt
swampy ground, literally damp dirt? : **odagejaga** II

swan
swan (presumably whistling swan, *Cygnus columbianus*) : **wigwahla** AN *pl* **wigwahlak** *loc* **wigwahlak**

Swanton
a little mill (loc. Abenaki name for Swanton, VT) : **dagwahôganiz** IN *pl* **dagwahôganizak** *loc* **Dagwahôganizek**

swap
swap, exchange even : **azwadôti** AI

swear
he customarily uses bad language, swears, blasphemes : **mamajedonka** AI (cf. **majedonka**)
one swears, takes an oath : **walômasokamek** AI isc

sweat
where one sweats self (one time), sweating place, sweat lodge : **adalômpsazimeg** AI isc *pl* **adalômpsazimegil** (cf. **atalômpsazimek**)
sweat : **ôpsazi** AI
sweat, perspiration : **ôpsazowôgan** IN
one sweats, perspires : **ôpsazimek** AI isc

sweep
sweep it : **cikha** TI

sweet
sweet smelling animate one : **waolimôgwad** AI pt
sweet smelling thing : **waolimôgwak** II pt
sweeten something : **zogalaha** TI
sweeten, add sugar : **zogalahiga** AI
sweetening substance, sweetener : **zogalahigan** IN *pl* **zogalahiganal** *loc* **zogalahiganeksweet flag**

sweet flag
muskrat plant, i.e. sweet flag, *Acorus calamus* : **moskwaswaskw** IN *pl* **moskwaswaskok** *loc* **moskwaswaskok**

sweetheart
we go together, lover, sweetheart : **bemosôldiakw** AI conj (also **bmosôldiakw**)
loved one, sweetheart : **gezaldigan** AN

sweet potato
sweet potato : **zogalibadades** AN *pl* **zogalibadadesak** *loc* **zogalibadadesek**

swell
a swelling : **magwizwôgan** IN
it (wood) swells, becomes swollen : **basakwosa** II
it becomes puffy, it swells : **basosao** AI II
it swells : **magwin** II
become swollen, he swells : **magwizo** AI
it swells; (of a flower) it blooms : **peskwagen** II (also **pskwagen**)
one swells or stretches (as leather) : **peskwagitôzik** TI isc (also **pskwagitôzik**) (cf. **sowagenôzik**)

swim
swim back : **bedegagwiji** AI
swim (along) : **bemakasmi** AI (also **bmakasmi**)
swim across : **bikagaagwijin** AI (also **bkagaagwijin**) (see **bikagaôgwijin**)
swim across : **bikagaôgwijin** AI (also **bikagaagwijin**)
swim across : **bikagôkasmo** AI (also **bkagôkasmo** and **bikagakasmo**)
swim : **dakasmi** AI
swim, i.e. swim right or well : **debitkasmi** AI
swim : **dekasmi** AI
swim towards me : **naodagwiji** AI
swim well : **ntôwagwizi** AI
swim continually or customarily : **ôgweji** AI
swim to shore : **senodagwiji** AI
swim : **tekasmi** AI (see **dakasmi**)
swim well : **walkasmi** AI
the swimmer, the one who swims, he swims : **nôdtkasmid** AI pt
approach swimming : **zôkhagwijin** AI
where one swims, swimming place : **adalkasmimek** AI isc
he swims around, along : **bemagweda** AI (also **bmagweda**)
he swims across : **bikagakasmo** AI (also **bkagakasmo**) (see **bikagôkasmo**)

swim *(con't)*
he swims there (now), he is swimming : **dalkasmo** AI
he swims ashore (as a fish), float ashore : **gipagwijin** AI (also **gpagwijin**)
he swims about (into deep water) : **giwagweda** AI

swing
swing something : **lôbagiado** TIi
swing someone : **lôbagiala** TAi
a swing : **lôbagipozi** AI
a swing, hammock : **lôbagipozoan** AI isi
one swings something; a social dance in which all dancers join hands in a circle and each swings his partner : **alôbagihlômeg** TA isc
one swings : **lôbagipozimek** AI isc

switch
my switch : **nibizi** IN *pl* **nibizial** *loc* **nibizik**

swollen
it is swollen by water : **basakweba** II
it is swollen (logs, boards, a door) : **basakwosao** II
it is swollen water, it is high tide : **basebagoo** II
swollen one, it swells : **peskwagid** AI pt (also **pskwagid**)

sword
a sword, literally neck by blow cutting instrument : **demokwatahigan** IN *pl* **demokwatahiganal** *loc* **demokwatahiganek**

sycamore
smooth tree, American sycamore, *Platanus occidentalis* : **pabalakw** AN *pl* **pabalakok** *loc* **pabalakok**

syrup
maple syrup, literally rock maple molasses : **senômoziimlases** IN *loc* **senômoziimlasesek**

- t -

table
a table : **dawipodi** IN *pl* **dawipodial** *loc* **dawipodik**

tablecloth
tablecloth : **dawipodiagen** IN *pl* **dawipodiagenal** *loc* **dawipodiagenek**

tablemaker
tablemaker : **noji dawipodikad** AI pt

tableware
tableware, utensils : **wlôganinôkwkil** II pt *pl* (also **olôganinôkwkil**)

tadpole
tadpole, polliwog : **agwôlagweji** AN *pl* **agwôlagwejiak** *loc* **agwôlagwejik** (possibly originally **agwôlagwezi** with reference to its big belly)

tail
stout tail, thick tail : **kakadôlo** AN *pl* **kakadôloak** *loc* **kakadôlok**
a tail : **ozogena** IN *pl* **ozogenal** *loc* **ozogenak** (also **wzogena**)
tail : **wzogena** IN *pl* **wzogenal** *loc* **wzogenak** (see **ozogena**)
tail of a snowshoe : **wzogenas** AN *pl* **wzogenasak** *loc* **wzogenasek**

tailor
a tailor : **nodagizsôwad** AI pt (cf. **nodzôwad** and **gizsawad**)
a sewer, tailor, seamstress : **nojigwônsa** AI pt

take
get someone, catch or take someone by hand : **bithana** TAi (also **bithena**)
take off : **gadaham** TIi
take away something : **gadam** TA TIi
take off, especially as by hand something or someone : **gadena** TA TI
take away, take off : **gadenem** TIi (TIi **ogadenemen** he takes off something)
take something out of a solid : **gadha** TA TIi
take someone's soul, i.e. resemble someone completely even to his soul : **gadjakwana** TAi
take out of water : **gadobana** TAi TIi (TId **ogadbanemen** he takes it out of water)
take off snowshoes : **gadôgema** AI
take away quickly, literally snatch it away, take off quickly : **gajipto** TIi
so much as I take : **gassiodenema** TIi conj
take a drink in hand : **lôgana** AI
take the right one : **maôwena** TAI TIi
take away something, carry away something, bring something : **môjado** TIi (TId **nemôjadon** I take it away, bring it)
take emergency food : **mômôgwimenazi** AI
take someone, take something, choose : **odena** TA TI (also **wdena**)
take : **odeniga** AI
take something from somewhere, he takes something away : **ojipeto** TIi (TId **ojipeton** he takes it from somewhere)
take great care : **olidebaskôdam** TIi
get, take, choose : **wadena** TAi
I take it : **wadenema** TI conj
take apart, undo, break into pieces : **zokwena** TIi
take it apart, undo it, break it up : **zokwenemen** TId
take down the camp or house : **zokwenika** AI (cf. **zokwika**)
take something apart (as a basket) : **zokwito** TIi
something taken by mistake : **bidenôgan** IN *pl* **bidenôganal** *loc* **bidenôganek** (sometimes **bitnôgan**)
it is taken off or separated : **gaditôzo** TI refl

take *(con't)*
he takes off his shoes : **gadawamo** AI
one takes, seizes the right one : **maôwenômek** TA TI isc
one takes or carries away something : **môjadôzik** TI isc
one who takes someone away, he takes him away : **môjalôd** TA pt
it takes a lot, much is used : **msalihla** AI II
he takes something (from somewhere) : **odenem** TIi (TId **odenemen** he takes it [from somewhere], rents [as land], also in the sense of learn, find, choose)
the one who takes, he takes something, he took (something) : **odenôd** TI pt
one takes someone : **wadenômek** TA isc
one takes something : **wadenôzia** TI isc
he takes out something : **zawipto** TIi
it takes a long time : **zibkad** II
it takes a long time, literally it appears late or a long time : **zibkinôgwad** II

talk
talk walking about : **babômôdokazi** AI
talk while moving along : **bemôjemin** AId (also **bmôjemin**)
talk all night : **cakwenôdoka** AI
talk about self : **debelodemezi** TA refl
always talk about someone : **dôdebeloma** AI (TA refl **odôdebelomezo** he always talks about himself)
speak, talk : **gelozi** AI
spoil one's speech, talk against someone : **geneskgeloha** TAi
talk bad to someone : **majigelola** TAi
talk loud : **msôdowa** AI
he likes to talk : **wiagôdoka** AI
he likes to talk : **widabatôgwazoa** AI
they like to talk together : **widabatôgwazoak** AI *pl*
talk with man's voice (i.e. adult voice) : **zanôbaigelozi** AI
talk self to feel, he talks to feel confident : **zôgelilawamezo** AI
the way they talked : **alôdokaziidid** AI pt *pl*
they have talked already : **gizôdokazoak** AI *pl*
he who is often talking, the talker : **gagalozid** AI pt
talker, he talks : **gagelozid** AI pt
he talks, the talker, the speaker : **galozid** AI pt
he is always talking : **waiodabatôgwezo** AI
the way he talks : **aligelozid** AI pt *pl* **aligelozijik** (cf. **alôdowad**)
one talks, speaks : **galozimek** AI isc (see **gelozi**)
he sounds useless, talks nonsense, talks improperly (uses coarse language), talks tiresomely : **genesktôgwezo** AI
he talks himself brave, i.e. he talks to make himself brave : **ginimzo** AI
he talks slowly : **mômannôdwa** AI
he talks without saying anything worthwhile : **nanakôdtôgwezo** AI

tall
long inanimate one, tall inanimate one : **gwanak** II pt
he who is long or tall, he is long or tall : **gwanakwôzid** AI pt
long or tall animate one, he is tall : **gwenakwezid** AI pt
he is long, tall : **gwenakwezo** AI

tamper
a tamper, a caulker, i.e. a tamping or caulking instrument : **jitatahigan** IN *pl* **jitatahiganal** *loc* **jitatahiganek**

tan
tan hides there : **dalagenasawa** AI

tanager
scarlet tanager : **mkwimins** AN *pl* **mkwiminsak** *loc* **mkwiminsek** (see **mekwimins**)

tangle
twist self, tangle self up : **adebaozi** AI
as much as one tangles self up : **akwôbadebaozi** AI

tap
blaze a tree, also tap a tree for sap : **lagwtaha** TA
tapping tree for sap : **lagwtahigan** IN (see also **cilagwtahiga**, probably the original of this word)

tape
a measure (especially of distance), a boundary, a ruler or tape measure : **debakwenigan** IN *pl* **debakweniganal** *loc* **debakwenigamek**

tassele
already it (corn) hairs, i.e. it has tasseled : **gizôlkwôn** II

taste
taste, eat (said of a human being, not of an animal) : **dalitam** TIi (TId **odalitamen** he tastes it, eat it [said of a human being, not an animal])
taste something, test by tasting : **gwejita** TIi
he tastes, tries by eating : **gwejipo** AI
it tastes bad : **majipogwad** II
it tastes good : **olipogwad** II
he (an animate food) tastes good : **olipogwezo** AI
it tastes bitter : **osagipogwad** II
it tastes bitter : **osagipogwadannok** II (also **osagannok**)
it tastes unusual : **saskipogwad** II
it tastes peculiar : **wigwanpogwad** II
it tastes like sugar, tastes sweet : **zogalipogwad** II
it (animate) tastes sour : **zowipogozo** AI
it tastes sour : **zowipogwad** II
it is something one likes to eat, it is tasty : **wigata** II
it is good to eat, edible, tasty : **wigatôzo** II pass

taught
he is taught : **agakimgwezo** AI (also **kimgwezo**)

tea
Labrador tea, *Ledum groenlandicum* : **azôbakw** AN *pl* **azôbakok** *loc* **azôbakok**
little Labrador tea, little bog plants : **azobakwiz** AN *pl* **azôbakwizak** *loc* **azôbakwizek** (see also **azikimezi**)
tea <Eng. tea : **di** AN (also **ti**)
tea leaves, meadow-sweet, *Spiraea latifolia* : **diibagol** IN
a little tea, some tea : **dis** AN

teach
tell or teach me : **agimokawi** TA (cf. **agakigamimek**)
preach, teach (especially religion) : **gikinomasi** AI (cf. **agakigamimek**)
teach self, learn : **gizagakimezi** TA refl
teach many things : **mamilegakima** TAi
teacher : **agakigamwinno** AN *pl* **agakigamwinnoak** *loc* **agakigamwinnok** (cf. **nodagakigamid**)
teacher (preacher) : **gikinomaswinno** AN *pl* **gikinomaswinnoak** *loc* **gikinomaswinnok**
a teacher, the one who teaches : **nodagakigamid** AI pt (cf. **agakigamwinno**)
where one teaches, one teaches there, a school : **adalagakidimek** TA isc (commonly **adalakidimek**)
where one teaches, one teaches there, school : **adalakidimek** TA isc
one teaches something : **agakidôzik** TI isc
one teaches : **agakigamimek** AI (cf. **agimokawi**)
one teaches someone : **agakimômek** TA isc
one teaches many things : **mamilegakimômeg** TA isc

teacup
teapot, teacup : **diikwat** AN *pl* **diikwatak** *loc* **diikwatek**

teakettle
a teakettle <Fr. canard (Canadian French term for teakettle) : **kanal** AN *pl* **kanalak** *loc* **kanalek** (also **kanalsiz**) (cf. **bôb**)
teakettle <Fr. canard + -siz little : **kanalsiz** AN *pl* **kanalsizak** *loc* **kanalsizek**
teakettle, literally water bombe <Can. Fr. bombe tea kettle : **nebiibôb** AN *pl* **nebiibôbak** *loc* **nebiibôbek** (see also **bômb**)

teal
little mitten, also name of the blue-winged teal : **meljasiz** AN *pl* **meljasizak** *loc* **meljasizek** (cf. **meljas**)
green winged teal, *Anas carolinensis* : **papawôgahlôd** AI pt

teapot
teapot, teacup : **diikwat** AN *pl* **diikwatak** *loc* **diikwatek**

tear
tear up something : **dalaginaado** TIi (TId **odalaginaadon** he tears it up)
tear up someone : **dalaginaala** TAi
a tear (from the eye) : **nesebigwowôn** IN *pl* **nesebigwowônal** *loc* **nesebigwowônek**
tear up, literally break up snatch : **zegweskipha** TAi
throw down, tear down : **zokwaka** AI
tear down (as a house) : **zokwika** AI (cf. **zokwenika**)
it is tearing (sometimes said of the sound of thunder) : **talaginakwazo** AI
one tears up something : **dalaginaadôzik** TI isc
one tears up someone : **dalaginaalômek** TA isc

tease
he is of a teasing nature, he is a tease : **gakhigezesko** AI
the one who teases, he teases, the teaser : **gakhigizid** AI pt
he teases, annoys, provokes : **gakhigezo** AI
he teases him : **gakhigiha** TAi
one teases to make someone cry : **sizigenômek** TA isc
a teasing person : **gakhigezowinno** AN *pl* **gakhigezowinnoak** *loc* **gakhigezowinnok**
he is a teasing person, a tease : **gakhigezowinnoo** AI
teasing, joking : **gakhigihodwôgan** IN

teasel
teasel <Fr. la filace : **lapilaz** AN *pl* **lapilazak** *loc* **lapilazek**

teens
so many teens, a number between 11 and 19 inclusive : **gassônkaw** NUM

teeth
there are teeth inside : **alômbida** II
strong toothed, he has strong teeth : **melikôbida** AI

telephone
the news teller, the informer, a name for telephone : **wawôjemoik** TI pt

telescope
a telescope, binoculars (seeing instrument) : **lôbodi** IN *pl* **lôbodial** *loc* **lôbodik**

tell
how we tell it : **aliwitamagw** TI conj
tell a strange story, tell a different story : **bilôtloka** AI
tell about something : **debeloda** TI
tell about someone : **debelodema** TAi
tell me : **hli** TA
tell, say to someone : **-ihl-** indicative form of polymorphic root hl-, see imperative hl- and changed conjunct ahl-, and iterative root ôhl-
tell, narrate : **lôdoka** AI

tell *(con't)*
tell of different things, tell in different way : **mamilegôjemi** AI
tell a long story, literally tell a story of different things : **mamilegôtloka** AI
tell strange story to someone : **môshagôdokawa** TA
tell an old story : **nônegôniôtloka** AI
tell as a story or news, narrate, relate : **ôjemi** AI
tell a good story : **olôdoka** AI
tell a story to someone : **ôtlokawa** TAi
say, tell : **wita** TI
say, tell, call : **witam** TIi (TId **owitamen** he tells it)
tell news, report : **witamasi** AI
tell to someone for him to learn, teach someone : **witamawa** TA do
teller of lies or fiction, person who tells unnecessary or unimportant things, tells untrue things whether meant to be believed or not : **bizewôjemowinno** AN *pl* **bizewôjemowinnoak** *loc* **bizewôjemowinnok**
telling a short story, a fast version : **nabôdokazwôgan** IN
he is telling a story, he is making up a story : **ôptôtloka** AI
how one tells it : **aliwitôzik** TI isc
he tells me : **athlid** TA pt (see **ahlid**)
he tells differently : **bilowôdoka** AI
one tells about something : **dabelodôzig** TI isc
he tells about something : **debelodam** TIi (TId **odebelodamen** he tells about it, mentions it)
he tells a very strange story, he tells a curious tale : **mômôshagôjemo** II
he tells something, explains something : **ôdokôdam** TIi (TId **ndôdokôdamen** I tell it)
he tells a story : **ôtloka** AI
he tells stories, he tells tales : **ôtlokazo** AI
he tells stories commonly : **talôdokazo** AI

temper
he is bad tempered, peevish, easily angered : **cilao** AI
bad tempered, stubborn, literally bad headed : **majôdeb** AN *pl* **majôdebak**

temple
temple of the head : **-adegwa** DN (cf. **mskadegwa**)

ten
ten (for abstract items and in counting, animate or inanimate) : **medala** NUM
ten every time, ten each, ten to each : **memdala** NUM
so many tens, a multiple of ten : **gassinska** NUM

tend
make fire, keep fire going, tend fire : **bonsa** AI

tendon
sinew, tendon, nerve : **-jat** DN *pl* **ojatal** *loc* **ojatek**
tendon in front of neck, throat string : **-kwedôganôbi** DN *pl* **-kwedôganôbial** *loc* **-kwedôganôbik**

tent
tent : **wôbaksigamigw** IN *pl* **wôbaksigamigol** *loc* **wôbaksigamigok**
many tents : **msalôbaksigamigol** IN *pl*

Teresa
Teresa <Fr. Thérése : **Talaz**

terrible
he looks terrible, frightful : **cacibainôgwezo** AI
he is a terrible fellow, a troublemaker, he makes noise : **jibagahôdo** AN *pl* **jibagahôdoak** *loc* **jibagahôdok**
terrible tempered person : **jibaginno** AN *pl* **jibaginnoak** *loc* **jibaginnok** (AI **jibaginnoho** he is a terrible tempered person)
a terrible man : **jibagôba** AN *pl* **jibagôbak** *loc* **jibagôbak**

test
test someone : **gwagwadskowala** TAi (TAd **ngwagwadskowalô** I try him, I test him)

testicle
ground nut or Indian potato, *Apios tuberosa;* testicle : **apen** AN *pl* **apenak** *loc* **apenek** (also **pen**)
a butternut, a nut; name of the Claude family : **bagôn** IN *pl* **bagônal** *loc* **bagônek** (IN **obagenemal** his nuts, his testicles)

testifier
a testifier, he who is sworn in; literally he who makes truth, does right : **walômasokad** AI pt

test
he tests his strength, he tries how much he can do : **gwagwadsano** AI
he tries to prove something, he tests something : **gwagwadskowado** TAi (TId **ngwagwadskowadon** I try to prove it, test it)

Tete-de-Boule
round headed ones, the Tete-de-Boule Indians thought to be named after the mountain **Bedegwôdebôd** : **Bedegwôdebôd** AI pt *pl* **Bedgwôdebôjik** *loc* **Bedegwôdebôdek**

than
than, rather than, instead of : **ndaki** PT (see **ôdaki**)
than, rather than, instead of : **ôdaki** PT (usually **ndaki**)

thank
thanks : **oliwni** AN

that
that one : **na** PRON demonstrative animate singular distant, i.e. near addressee or not far from speaker (cf. **nada**)
that animate one : **nada** PRON demonstrative animate singular distant, i.e. near addressee or not far from speaker (cf. **na**)
that inanimate one (distant) : **ni** PT demonstrative pronoun *pl* **nilil**
that, those, there : **nida** PRON inanimate demonstrative singular and plural (cf. **ni, nilil**)
that animate one : **nihi** PRON animate obviative (sing. or pl.) distant demonstrative (sometimes pronounced **nii**)
that inanimate one : **ya** PRON inanimate remote demonstrative
that one : **yanmô** PRON animate remote demonstrative

thaw
it is thawed : **weskata** II
the earth thaws : **weskejagihla** II (also **oskejagihla**)
it thaws, melts, he thaws out : **wskihla** II AI

theirs
they, them, theirs : **agemôwô** PRON

them
they, them, theirs : **agemôwô** PRON

then
then, there, so much : **adoji** PT (the form of **doji** before a conjunct verb) (see **doji**)
there (at a given time), then : **dali** PT
then, there, thus (at a specific time or place) : **doji** PT (see also **adoji**)
then, there, thus : **dojiwi** adv
then, there (in general) : **itoji** PT
then, therefore, so, now (a sentence preliminary, often meaningless) : **nawa** PT
there, then : **ni** PT
then (over time, continuing) : **ôdojiwi** adv (also **ôttojiwi**)
then, next, later, in addition, moreover, besides : **zibiwi** adv
then, meanwhile : **zôgawi** PT

there
there where something is (now) or at a single time : **adali** PT (form of **dali** before conjunct verb) (cf. **atali**)
then, there, so much : **adoji** PT (the form of **doji** before a conjunct verb) (see **doji**)
there, thither : **daka** PT
there (at a given time), then : **dali** PT
it is there : **daligen** II
he grows there, he is there : **daligo** AI
exactly in a certain place, right there : **dalitta** PT
then, there, thus (at a specific time or place) : **doji** PT (see also **adoji**)
then, there, thus : **dojiwi** adv

there *(con't)*
then, there (in general) : **itoji** PT
there : **nemô** PT
there, then : **ni** PT
that, those, there : **nida** PRON inanimate demonstrative singular and plural (cf. **ni, nilil**)
there : **nidali** adv
there (generally, usually, through time) : **tali** PT

these
these ones : **yogik** PRON animate demonstrative
these ones : **yolil** PRON inanimate demonstrative

they
those others, they : **agemôgik** PRON
they, them, theirs : **agemôwô** PRON

thick
what is thick, it is thick : **kapagak** II pt *pl* **kapagakil**
thick animate one, he is thick : **kapagizid** AI pt
it is thick : **kepaga** II
thick : **kepagi** PT
he is thick, it (animate) is thick : **kepagizo** AI
it is thick in layered condition, in a pile : **kepagta** II (cf. **kepagabo**)
what is piled thick, it is piled thick : **kepagtag** II pt
thick (of a liquid), slimy (of inner bark) : **pezagwa** II
it becomes thicker, it thickens : **kepagihla** II
he, it becomes thicker : **kepagosao** AI II

thicket
a thicket, thick bushes troublesome to pass through : **neskibizaga** II

thief
a thief, thievish person : **gemodenaskwes** AN *pl* **gemodenaskwesak** *loc* **gemodenaskwesek**

thigh
thigh, ham, hindquarter : **-ikkwa** DN *pl* **-ikkwal** *loc* **-ikkwak** (formerly **-ikwkwa**)

thimble
thimble : **ligwônsôgan** IN *pl* **ligwônsawôganal** *loc* **ligwônsawôganek**

thin
a thin growth of trees : **azigelakwamika** II
thin out (as vegetables, trees) : **azigelena** TA TI (cf. **tazena**)
it is thin (said of a forest of scattered trees) : **azigen** II (see **azigelakwamika**)
small, fine, thin : **biwi** PT
it (a stringlike thing) is thin : **biwtaga** II
he is thin bodied, thin waisted : **biwtaghaga** AI

thin *(con't)*
thin out, make space : **tazahiga** AI
it is thin : **wazaba** II
the thin one, he is thin (physically or thin minded, not much to him) : **wazabid** AI pt
he is thin : **wazabizo** AI

thing
a pounded thing : **ligebatahigan** IN *pl* **ligebatahiganal** *loc* **ligebatahiganek**
an old thing : **nôwadia** IN
the lost thing, it is lost : **wanihlôk** II pt
a few things (not a real diminutive) : **wakasenolsizal** II *pl*

think
as I think : **alaldama** TA conj
the way I think, what I believe : **alidahôdama** TI conj
the way I think; consider, reflect : **alidahôzia** AI conj
change thoughts (to another subject), also think wrongly : **balidahôzi** AI
think uselessly, to no good : **bizewilaldam** TIi
think another is there : **dalidahôma** TAi (TAd **odalidahômô** he thinks the other is there)
think about something : **debidahôdam** TIi (TId **odebidahôdamen** he thinks about it, studies it)
think about someone : **debidahôma** TAi
think (in general) : **debidahôzi** AI
think something foolish : **gejawtawa** TIi
think of or regard something as great : **ginidahôdam** TIi (TId **nginidahôdamen** I think it great)
think fearfully of someone, be afraid of failure : **jajidahôm** TA
think of someone, i.e. have an opinion about someone : **lidahôma** TAi (TAd **nlidahômô** I think of him)
think (in general), decide, make up mind : **lidahôzi** AI
think many ways : **mamilegidaôzi** AI
think something strange : **mamôlhidahôdam** TIi (TId **nemamôlhidahôdamen** I think it strange, I find it queer)
think slow : **mannidahôzi** AI (see **mômannidahôzwôgan**)
I think it (something or things in general) strange, find it queer : **môshagidahôdama** TI conj (TId **nemôshagidahôdamen** I think it strange, I find it queer)
think self high or great : **nospidaômezi** AI refl
think queerly : **ôshagidahôzi** AI
continue to think about something : **zibkalôbalda** AI
the slow thinker : **mannaldak** AI pt
thinking the wrong way, erroneous thinking : **balidahôzwôgan** IN
very slow thinking : **mômannidahôzwôgan** IN
what he thinks, he thinks : **alaldag** TI pt
one thinks it : **alidahôdôzik** TI isc
one thinks something animate : **alidahômômek** TA isc
one thinks, reflects, considers : **alidahôzimek** AI isc
one thinks something over, one studies something : **debidahôdôzig** TI isc

think *(con't)*
one thinks : **debidahôzimeg** AI isc
he thinks himself great : **gicidahômezo** TA refl
he thinks himself important, he is egotistical : **ginidahômzo** TA refl
he thinks hard about doing something, he is determined : **ginidahôzo** AI
he thinks foolishly : **giwhlowidahôzo** AI
he thinks vaguely, in a scattered way : **giwidahôzo** AI
he thinks something is long : **gwenaldam** TIi (TId **ngwenaldamen** I think it long)
he believes, thinks, plans (thinks in general) : **laldam** TAi TIi (TId **nlaldamen** I believe it, I think it)
he thinks (regards) someone thus, thinks someone (to be) it, wishes with power about someone : **lalem** TAi
he thinks about something : **lidahôdam** TIi (TId **nlidahôdamen** I think about it)
he thinks about something : **lôbaldam** TIi (TId **nlôbaldamen** I think about it)
he thinks something correct, be satisfied with something : **maôwidahôdam** TIi (cf. **maôwinam**) (TId **nemaôwidahôdamen** I think it correct)
he thinks something strong, concentrates on something : **melikidahôdam** TIi (TId **omelikidaôdamen** he thinks strong, concentrates on it)
he thinks something queer, finds something strange : **môhlidahôdam** TIi
he thinks someone is far away : **nopadahôma** TAi (TAd **onopadahômen** he thinks he is far away)
he thinks he likes something, thinks he desires (wants) something : **wigidahôdam** TIi
he thinks something long lasting : **zibkaldam** TIi (TId **ozibkaldamen** he thinks it long, I found it [the time] long)
he thinks something true, believes : **zôbaldam** TIi
he thinks self to be strong : **zôgelidahômezo** AI
he thinks very often : **zôzôwatôzo** AI

thirst
thirst : **gadawesmowôgan** IN (commonly **gadosmowôgan**)
one is thirsty, wants to drink : **gadawesmimek** AI isc
he is thirsty, literally wants to drink : **gadawesmo** AI (commonly **gadosmo**)
one is thirsty, one drinks : **gadosmimek** AI isc
he is thirsty, he wants to drink : **gadosmo** AI (properly **gadawesmo**)

thirteen
thirteen each : **nensônkaw** NUM
thirteen (cardinal counting numeral) : **nsônkaw** NUM

thirty
thirty each : **nensinska** NUM
thirty, for abstract items or counting : **nsinska** NUM

this
this animate one (singular animate proximate personal) : **wa** PRON (also **owa**)
this, this one (in the past or previously referred to) : **wada** PT
this, this one : **yo** PT inanimate near demonstrative
this, this animate one, this inanimate one, these animate ones, these inanimate ones : **yoda** PRON
this one, these ones (obviative) : **yowi** PRON animate demonstrative

thistle
a little thorn, a thistle : **gôwiz** AN *pl* **gôwizak** *loc* **gôwizek**

Thomas
Thomas <Fr. Thomas : **Toma**
little Thomas, son of Thomas : **Tomasiz**

Thompson's Point
long rocky point, literally long rock; Thompson's Point, Vermont, in Lake Champlain : **gwenapska** II
a drawn out point in the water (especially curved); loc. Thompson's Point, Vermont : **kwezôwahôma** II *loc* **Kwezôwahômak**

thorn
he who stabs, stabber, a thorn, a pricker, he pricks : **astawad** TA pt *pl* **astawajik**
a thorn, a pricker, a porcupine quill : **gôwi** AN *pl* **gôwiak** *loc* **gôwik**
a little thorn, a thistle : **gôwiz** AN *pl* **gôwizak** *loc* **gôwizek**
thorn on hawthorn : **jigenazikôwiz** AN *pl* **jigenazikôwizak** *loc* **jigenazikôwizek**

thorn-apple
low thorn-apple, rose : **dabsigid cigenaz** AN *pl* **dabsigijik cigenazak**

thoroughly
thoroughly, very clearly : **babaki** PT (cf. **baki**)
very clearly, thoroughly : **babakiwi** adv
thoroughly, completely, honestly : **zôbiwi** adv

those
those animate ones : **nagik** PRON animate plural distant demonstrative (usually **nigik** but probably incorrect)
that, those, there : **nida** PRON inanimate demonstrative singular and plural (cf. **ni, nilil**)
those animate ones : **nigik** PRON animate plural distant demonstrative (see **nagik**)
those animate distant ones : **nigikeda** PRON animate plural distant demonstrative (obviative) (rare)
those inanimate ones : **nilil** PRON inanimate plural distant demonstrative

those *(con't)*
those : **yagik** PRON inanimate remote demonstrative definite number plural
those ones : **yalil** PRON inanimate remote demonstrative plural
those ones (indefinite number) : **yanmôgik** PRON animate remote demonstrative

thought
thinking, thought, will, belief : **laldamwôgan** IN *pl* **laldamwôganal** *loc* **laldamwôganek**
thought : **lidahôzwôgan** IN
it is thought queer : **môshagidahômegwad** II inverse
an angry thought, a bad idea : **nskazidahôzwôgan** IN (cf. **nanskazinôgwezo**)
it is thought very serious or frightening, frightfully serious : **zagpôwldahômegwak** TI inverse (TA inverse **nzagpôwlegw** he frightens me) (TI inverse **ozagpôwlego** it frightens him)

thousand
one thousand : **negwedômkwaki** NUM
one thousand every time, one thousand each, one thousand to each : **nengwedômkwaki** NUM
two thousand every time, two thousand each, two thousand to each : **nenisômkwaki** NUM
five thousand each : **nenônnômkwaki** NUM
three thousand every time, three thousand each, three thousand to each : **nensômkwaki** NUM
two thousand (cardinal numeral) : **nizômkwakki** NUM
five thousand (cardinal number) : **nônnômkwaki** NUM
three thousand (cardinal number) : **nsômkwakki** NUM
four thousand : **yawômkwakki** NUM
four thousand each : **yeyawômkwaki** NUM
a multiple of 1000, thousands : **gassômkwaki** NUM
so many thousands : **gôgassômkwaki** NUM

thread
thread : **kskwozontagw** IN *pl* **kskwozontagol** *loc* **kskwozontagok** (sometimes heard as **skwôzotag** and **skozontag**)
put thread through, string on a thread : **nôpha** TIi
thread : **skwôzontagw** AN *pl* **skwôzontagok** *loc* **skwôzontagok** (also **kskwozontagw**)
he threads something, makes it go through a needle : **zôbenôm** TIi (TId **ozôbenômen** he threads it)

three
three (used for abstract items or in counting) : **nas** NUM
three waters, three bays or lakes : **nasobaga** II
three inanimate ones each : **nenhenol** NUM
three animate ones each : **nenhloak** NUM (also pronounced **nenthloak**)
three times every time, three times each, three times to each : **nenseda** NUM
three inanimate ones : **nhenol** NUM

three *(con't)*
three animate ones : **nhloak** NUM (also pronounced **nthloak** and **khloak**)
three, in a group of three : **nlowiwi** NUM (also pronounced **khlowiwi** and **nthlowiwi**)
three times, three of something (multiplying numeral) : **nseda** NUM

Three Rivers
Three Rivers, Quebec : **Madôbalodenek** IN *loc*

thresh
smash with a tool, thresh : **bagimina** TIi (also **baghimina**)

throat
throat, front of neck, also stovepipe : **-kwedôgan** DN *pl* **-kwedôganal** *loc* **-kwedôganek**
tendon in front of neck, throat string : **-kwedôganôbi** DN *pl* **-kwedôganôbial** *loc* **-kwedôganôbik**

through
look through : **zôbikina** AI

throughout
all about, throughout, wherever : **bôbemi** PT (intensive of **bemi**)

throw
do or throw in the ordinary or natural way : **alnaka** AI
throw right handed : **alnakaaka** AI
throw water back, i.e. pull water, paddle hard : **azebakhi** AI
throw to a certain place; achieve a goal : **badaka** AI
throw it back : **bedegaka** AI
throw in : **bidhaka** AI (cf. **dawaka**)
throw for nothing, throw uselessly : **bizewaka** AI
throw into the water : **cawapaka** AI
throw alike, throw together : **dadebaka** AI
throw on top : **dasaka** AI
throw in, put down inside : **dawaka** AI (cf. **bidhaka**)
throw into something as a container : **dawbaka** AI (cf. **dawaka** and **bidhaka**)
throw it into water : **gamegwaka** AI
throw away by mistake : **gaspaka** AI
throw fast : **gezaka** AI
throw over, throw down prostrate a standing thing or person, tip over : **gibaka** AI
throw someone down by hand : **gibakanna** TAi
throw down someone : **gibakôla** TAi
throw around, throw away in different places : **giwaka** AI
throw away : **gozaka** AI (see **gwôzaka**)
throw away : **gwôzaka** TA TI (also **gozaka**)
throw in some direction : **lagwaka** AI
throw : **laka** AI
throw away a body : **lakasima** TAi (also **lakksima**)

throw *(con't)*

throw it to or for someone : **lakawa** TI do

throw self into deep water, i.e. towards the middle : **mamilakhôzi** AI

throw slowly : **mannaka** AI

throw better : **môdlaka** AI

throw oddly : **môlhaka** AI

throw quickly, i.e. soon after catching the ball : **nabaka** AI isi

throw under : **nagwaka** AI

throw here, throw to me : **naodaka** AI

throw ahead : **nikônaka** AI

throw far : **nôwaka** AI

throw well, pitch (baseball) expertly : **ntôwaka** AI (see **ntôwawaka**)

throw on top, pile up : **oskidaka** AI

throw suddenly, promptly : **salkaka** AI

throw straight : **sasagaka** AI

throw scatteringly, spread : **sisaaka** AI

throw away (because useless) : **siwaka** AI

throw self upward : **spigoaksimzi** AI

throw upward, throw up high : **spigwaka** AI

throw out, throw away : **zawaka** AI

he who casts nets, literally into-water-thrower : **dawbakad** AI pt *pl* **dawbakajik**

he keeps throwing : **alemaka** AI

throwing purely, (idiom for) doing it the real way : **bôgwaka** AI isi

throwing over : **gibakan** AI isi

act of throwing : **lakawôgan** IN

throwing straight : **sasagakan** AI isi

throwing there (generally) : **talakan** AI isi

he is throwing water on self (playing) : **talebaghozo** TA refl

throwing together : **widakan** AI isi

he throws there, he is throwing : **dalaka** AI

he who throws water on himself, he throws water on self there : **adalabaghozid** TA refl pt

he throws himself into water : **gamegwakôzo** TA refl

he throws something in water : **gamegwam** TIi

he throws hard, he is proud of himself : **ginaka** AI

he throws for a long time : **zibkaka** AI

thrush

night bird, thrush, probably hermit thrush : **wlôgwiblas** AN *pl* **wlôgwihlasak** *loc* **wlôgwihlasek**

thumb

thumb, pl. the fingers : **-itkwalji** DN *pl* **-itkwaljial** *loc* **-itkwaljik**

thunder

a Thunder, a Thunderer : **Badôgi** AN *pl* **Badôgiak**

it thunders : **badôgioho** AI

thus

he that is thus, the one that is like someone : **ahaligid** AI pt
then, there, thus (at a specific time or place) : **doji** PT (see also **adoji**)
then, there, thus : **dojiwi** adv

tickle

tickle him : **gejegena** TA
tickle him : **gejegipha** TAi (TAd **ngejegiphô** I tickle him)
one tickles someone : **gejegenômek** TA isc
he tickles, scratches lightly : **gejikôzo** AI (cf. **gack-**)

tide

water comes to us, water rises, tide comes in : **badabaga** II
it swells with water, that which rises with water (general term but used specifically for the tide) : **basabagoik** II pt (also **basebagoik**)
it is swollen water, it is high tide : **basebagoo** II
it is a strong tide, strong tide place : **ginebagoik** II pt
the tide goes out : **tamagan** II
water level goes down, low tide, a pool dying in summer : **waaskihla** II
ocean water rising, i.e. tide rising : **zobagihla** II

tie

tie into an enclosure (what his assistant does for a shaman) : **azinakwabela** TAi (cf. **dalazigwemakabelema**)
tie shut : **gebelabido** TIi
tie up, work at tying up : **gelabeliga** AI
tie up something : **gelabido** TIi (TId **ogelabidon** he ties it up)
tie up something : **gelabila** TAi
tie something forever : **mamajimgelabido** TIi
tie in different ways : **mamilegabido** TIi
tie loosely, literally tie softly : **nokabido** TIi (cf. **nolta**)
he who is enclosed, tied in; i.e. the shaman in a conjuring lodge : **azinakwabelemôd** TA pt
he is tied up : **gelabizo** TA refl
he ties someone in an enclosure : **azimakwabelema** TAi
one ties up something : **galabidôzik** TII isc
one ties up someone : **galabilômek** TA isc
one ties up : **galabligamek** AI isc
one ties up something : **gelabidôzik** TII isc
one ties in different ways : **mamileglabidôzig** TI isc
he customarily ties something : **ôlabido** TIi

tight

it is tight : **jitamigen** II
it becomes tight (as making a good fit after drying) : **jitamihla** II
it gets tight, dense, crowded : **jitamosa** AI II
be tight, literally be tight seated : **melikabizi** AI
it is tight (not loose) : **zôgelata** II

tight *(con't)*
tighten with a wedge : **jitôbaha** TA TI (TId **ojitôbahamen** he tightens it with a wedge)
tightly, tight, firmly : **jitamiwi** adv

tilt
he tilts the head to the side : **ôbamaskwao** AI

time
in the time to come : **alemogweni** PT
so many hours, such a time of day : **gassôkipoda** II (see **gassômkipoda**)
time of sowing or planting : **kikhadin** AI
time <Fr. le temps (unusual loan word) : **letô** IN
sand wearing out, i.e. time measured by hourglass : **lômkipodiga** II
one has a hard time, it becomes a hard situation : **zahagidebihla** AI
so many times (used in counting) : **gassta** II
the times when I went with him : **wawijaoga** AI conj

timid
he is naturally timid, always afraid : **zazagezasko** AI
he is timid, always afraid : **zazagezo** AI

tin
tin material, tin : **papahwiJwiya** IN

tip
make something animate tip over, lean generally, also understood to mean cut down a tree : **gawha** TAi TAd
lay someone down, tip someone over : **gibema** TAi (TAd **ngibemô** I lay him down, tip him over [cf. **gibenem**])
lay over by hand, upset or tip over something by hand : **gibenem** TIi (TId **ngibenemen** I tip it over by hand) (TAd **ogibenô**, he tips him over by hand)
tip someone over (as in a carriage) : **gwedegwatala** TAi
tip (of a snowshoe) : **oskwadegwa** II
the tip end of a branch (tree) : **wanaskwôdagwan** II isi (also **wanaskwôdkwan**)
it (a tree or other standing thing) becomes tipped over : **gibakwihla** AI II
it (a tree) is tipped and lying on ground or nearly on ground, literally he (tree) tipped over lies : **gibakwsin** AI
he (it) goes off course, goes tipping : **ôzowihla** AI II
it tips over from the wind : **gibelômsen** II
he/it tips over, falls down, leans : **gibihla** AI II
he turns over it, tips over : **gwedagwihla** AI II

tire
tired : **zawi** PT
he is tired of wiping someone : **zawigasha** TAi
he is tired of hearing someone : **zawinodawa** TAi
he is tired of doing something : **zawitôzo** AI

tire *(con't)*
he is tired of planting : **zawkikan** AI
he makes one tired : **zawzanodelowa** TAi
he is tired of hearing someone : **zawsedawa** TAi
he is tired : **zawto** AI
he becomes tired : **zawtosa** AI
he is tired to death : **gwaskwizawto** AI

tiresome
tiresome looking one, it looks lonesome : **gsininôgwad** II pt
sound tiresome, talk nonsense : **gsinitôgwezi** AI
boring, tiresome, senseless, lonesome : **gsiniwi** adv
act senselessly, tiresomely : **gsinitôzi** AI

to
to, towards, at, until, for, also to as in Eng. infinitives, like, as : **li** PT
right to, right up to, right until : **litta** PT

toad
toad : **mamaska** AN *pl* **mamaskak** *loc* **mamaskak** (see **maska**)
a toad : **maska** AN *pl* **maskak** (also **mamaska**)
one who climbs, a climber, Tree Toad : **alôdawasid** AI pt *pl* **alôdawasijik** (see **ahalôdawasid**)

toast
toast : **begigezigan** IN *pl* **begigeziganal** *loc* **begigeziganek**

tobacco
tobacco : **odamô** AN *loc* **odamôk** (cf. **odama**)
a little tobacco, some tobacco : **odamôs** AN
a little tobacco : **odamôsiz** AN

toboggan
toboggan : **odabôgan** AN *pl* **odabôganak** *loc* **odabôganek** (also **odebôgan**) (see **odôbôgan**)
toboggan : **odebôgan** AN *pl* **odebôganak** *loc* **odebôganek** (see **odôbôgan**) (also **odabôgan**)
toboggan : **odôbôgan** AN *pl* **odôbôganak** *loc* **odôbôganek** (also **odebôgan** and **odabôgan**)

today
today : **bamegizegak** II conj

toe
the big toe, pl. the toes : **-itkwazid** DN *pl* **-itkwazidal** *loc* **-itkwazidek**
a small toe : **-itkwazidiz** DN *pl* **-itkwazidizal** *loc* **-itkwazidizek** (cf. **medasmezid, wedasmezid**)
the little toe, baby toe : **medasmezid** IN *pl* **medasmezidal** *loc* **medasmezidek** (cf. **-itkwazidiz**)
middle toe : **nôwakwzid** IN *pl* **nôwakwzidal** *loc* **nôwakwzidek**
his baby toe (little toe) : **wedasmezid** IN *pl* **wedasmezidal** *loc* **wedasmezidek** (also **medasmezid** and **-itkwazidiz**)

toe *(con't)*
he toes out : **ôbamezida** AI
he toes in : **waodokwazida** AI

together
together, all together in space or time : **adowiwi** adv
together with : **gassi** PT
be together with : **gassi** AI
together with someone, something : **gassiwi** adv
they are together : **gassowiak** AI
together with, fellow : **-iji** PT
together, grouped : **mômôwi** PT
together : **môwi** PT
it is together (in one piece), pl. they grow together : **môwigen** II *pl* **môwigenol**

toilet paper
a wiper, implement for wiping, toilet paper (in earlier times, a corncob) but at Bécancour a handkerchief : **gasshowan** IN (cf. **moswa**)

told
the one who told me, he told me : **ahlid** TA pt *pl* **ahlijik** (also **athlid**)
the one who told him, he told him : **ahlôd** TA pt
the way they told us : **alôdokaogoagw** TA conj
learn by hearing someone, I was told by someone : **alsedawa** TAi conj

tomorrow
tomorrow : **zaba** PT
it is definitely tomorrow : **zabatta** PT

ton
ton, also tons <Eng. ton : **dôn** IN

tongue
tongue : **-ilalo** DN *pl* **-ilaloal** *loc* **-ilalok**
moose tongue; dogtooth violet, *Erythronium americanum* : **mozilalo** IN *pl* **mozilaloal** *loc* **mozilalok**

too
too much : **ozômi** PT (also **wzômi**)
too, too much : **wzômi** PT (also **ozômi**)

tool
working thing, tool, instrument : **awakôgan** IN
fire making tool, flint and steel or fire stones : **beskwelatahigan** IN *pl* **beskwelatahiganal** *loc* **beskwelatahiganek** (commonly **bskwelatahigan**) (see **badôgisenizal**)
tool for taking off rock, also a rock taken off : **gadapskaigan** IN *pl* **gadapskaiganal** *loc* **gadapskaiganek**
literally slicing tool for basket splint making : **ligebazowôgan** IN *pl* **ligebazowôganal** *loc* **ligebazowôganek**

tool *(con't)*
bark peeling tool, thing taken off : **pkwahigan** IN *pl* **pkwahiganal** *loc* **pkwahiganek**
broken-into-pieces thing, also instrument for breaking into pieces, smashing tool, a dish of cut up meat and potatoes (hash) : **zokwejaghigan** IN *pl* **zokwejaghiganal** *loc* **zokwejaghiganek**
grinding tool, stone implement for breaking up something (as medicine or corn) : **zokwtahigan** IN *pl* **zokwtahiganal** *loc* **zokwtahiganek**

tooth
a false tooth : **bilôbid** IN *pl* **bilôbidal** *loc* **bilôbidek** (also **bilowôbid**)
a false tooth (pl. a set of false teeth) : **bilowôbid** IN *pl* **bilowôbidal** *loc* **bilowôbidek** (also **bilôbid**)
tooth : **-ibid** DN *pl* **-ibidal** *loc* **-ibidek**
his eye tooth (probably a translation from French or English) : **osizegwôbid** IN
a new tooth : **wskôbid** IN *pl* **wskôbidal** *loc* **wskôbidek**

toothache
toothache : **-ibidôgw** DN
toothache : **ôbidawas** (also **ôbidôgwôgan**)
he has a toothache : **ôbidôgw** AI (see **ibidôgw**)
toothache : **ôbidôgwôgan** IN (also **ôbidawas**)
a toothache : **wôbidôgan** IN *pl* **wôbidôganal** (also **ôbidôgwôgan** and **ôbidawas**)

toothbrush
a tooth cleaning instrument, toothbrush, toothpick : **wibidibakithigan** IN *pl* **wibidibakithiganal** *loc* **wibidibakithiganek** (cf. **abazi wibidibakithigan**)

top
it is on top of the mountain : **dasadena** II
on top of the mountain : **dasadenaiwi** adv
a top (for spinning, a toy top) : **lakôgan** IN *pl* **lakôganal** *loc* **lakôganek**
a top (thing to make roll or spin) : **ligwakôgan** IN *pl* **ligwakôganal** *loc* **ligwakôganek**
the sewn on top of a moccasin : **oskidadegwahigan** IN *pl* **oskidadegwahiganal** *loc* **oskidadegwahiganek**
on top of a mountain, up on high : **oskidadena** II
the top of a moccasin, i.e. the wrap around flap : **oskidaktigan** IN *pl* **oskidaktiganal** *loc* **oskidaktiganek**
on top of the water : **oskidebagwa** II
it is on top : **oskidta** II
on top of : **oskiji** PT
on top of the house : **oskijigamigwa** II
on top (of) : **oskijiwi** adv
top of a tree (even if lying on ground) : **wanaskwakwam** AN *pl* **wanaskwakwamak** *loc* **wanaskwakwamek**

torch
birch bark torch for night fish spearing : **maskwaiwassanigan** IN *pl* **maskwaiwassaniganal** *loc* **maskwaiwassaniganek**
a lighted instrument, torch, lantern, electric light : **wassakwhlanigan** IN *pl* **wassakwhlaniganal** *loc* **wassakwhlaniganek**

tornado
it blows around, a whirlwind, tornado : **bedegwelômsen** II

torture
hurting someone, torture, The Passion of Jesus : **mamagahodwôgan** IN

totem
animal ancestor, totem : **-doodam** DN *pl* **-doodamak** *loc* **-doodamek**

touch
touch it, touch someone : **nôzena** TI TA
he touches something : **nojokam** TIi (TId **genojokamen** you touch it)
he touches something : **nojokawa** TIi
one touches someone : **nôzenômek** TA isc

tousle
tousled headed man (a name proposed at a Chief Making Ceremony) : **dekskôba** AN *pl* **dekskôbaak** *loc* **dekskôbak**
an uncombed head, a tousled head : **dekskôdeba** IN *pl* **dekskôdebal** *loc* **dekskôdebak**
the one with tousled head, he that is uncombed : **dekskôdebôd** AI pt *pl* **dekskôdebôjik**

tow
tow something to shore : **senodôbagosahla** AI

toward
go to or towards something or someone : **lihla** AI
go to or towards someplace : **limosa** AI (contracted form of **libmosa**)

towel
face wiper, face cloth or towel : **gasshigwawan** IN

town
the town extends that far : **wikwodanazid** AI pt

toy
plaything, toy : **bapidokôgan** IN *pl* **bapidokôganal** *loc* **bapidokôganek** (cf. **bapitomkôgan**)

track
a rabbit track : **madegwasiôwdi** IN *pl* **madegwasiôwdial** *loc* **madegwasiôwdik**

track *(con't)*

he who follows tracks, a tracker : **nosawôptasid** AI pt (AI **nnosawôptasi** I am tracking)
tracking a moose in his yard : **lesnaiga** AI
tracks which he made, trail that is left, literally what is tracked : **alômptok** TI pt (see **lômpto**, **bemômpto**, **bamômptog**)
one makes tracks : **alômptôzik** TI isc
where he left a trail, where he made tracks or left sign : **bamômptok** TI conj (cf. **bemôpto**)
he leaves a trail along, he makes tracks : **bemômpto** TIi (also **bmômpto**, see **bamômptok**)
he makes tracks : **lômpto** AI

trade

trade it, exchange it : **azewô** TA TI
exchange, trade : **azowena** TIi
a trader : **azowenigad** AI pt
a travelling trader, traveling with baggage on his back, a fur trader : **giwdawinno** AN *pl* **giwdawinnoak** *loc* **giwdawinnok**
a trader, fur trader, horse trader : **nodazoonigad** AI pt
he trades, exchanges : **azoweniga** AI
exchanging, act of trading : **azowenigawôgan** IN

trail

tracks which he made, trail that is left, literally what is tracked : **alômptok** TI pt (see **lômpto**, **bemômpto**, **bamômptog**)
his trail comes (that far) : **badômptasid** AI pt
where he left a trail, where he made tracks or left sign : **bamômptok** TI conj (cf. **bemôpto**)
a portage trail over the height of land, also the act of carrying over the height of land : **ôdawaonigan** IN *pl* **ôdawaoniganal** *loc* **ôdawaoniganek**
a new trail or road : **wskôwdi** *pl* **wskôwdial** *loc* **wskôwdik**

train

train (of cars) <Eng. cars : **kaaz** IN *pl* **kaazal** *loc* **kaazek**

tranquil

the slow one, the tranquil one : **mômannakamigzid** AI pt
very tranquil, quiet : **zazôgenawi** PT
tranquility, quiet living : **zôgenawôwzowôgan** IN

transfer

transfer someone, carry someone : **azwala** TA

Transformer

he makes himself from something; **Ojihozo** the primal Transformer in Abenaki mythology, now on Rock Dunder in Lake Champlain : **Ojihozo** TA refl (also **Ojiozo**)

transgress
one breaks something as with the feet, one infringes or transgresses on something : **boskwihôzik** TI isc
one breaks someone as with feet, one infringes, transgresses on someone : **boskwikawômek** TA isc (also **boskwkawômek**)

transparent
transparent one, a drinking glass, tumbler : **ahazasid** AI pt *pl* **ahazasijik** (commonly **aazasid**)
transparent thing, cheesecloth, window screen, lace curtain : **ahazatag** II pt *pl* **ahazatagil**
transparent material, lacey material : **ahazatagiya** IN
it is transparent : **azôbamegwa** II
transparent thing; screen cloth : **azôbamegwak** II pt

transplant
transplant, work at transplanting : **ôdkagôbadiga** AI
transplant something, move something standing : **ôdkagôbala** TI
it is transplanted : **ôdkanôzo** TI TA pass
Transplanting Day, i.e. Arbor Day : **ôdkagôbadasi gizogw** IN
one transplants : **ônkawgôbadôzik** AI isc (also **ônkawôbadôzik**)
one transplants : **ônkawôbadôzik** TI isc

transport
transport : **alosadasi** AI
bring him, transport him here : **badholô** TAd
a transporter, one who transports : **alosadasid** AI pt *pl* **alosadasijik**

trap
barring-the-way-instrument; one of a variety of traps which bar the way; e.g. a trap or snare in an animal's path, also the fencing sticks used to direct the animal into the trap, or a net to weir a small stream, a gill net. Perhaps even the net in a weir outlet. : **adelahigan** IN *pl* **adelahiganal** *loc* **adelahiganek**
catch, get, trap : **bitham** TIi
beaver trap : **demakwaidlaps** AN *pl* **demakwaidlapsak** *loc* **demakwaidlapsek**
a steel trap <Eng. traps : **dlaps** AN *pl* **dlapsak** *loc* **dlapsek**
little trap : **dlapsiz** AN *pl* **dlapsizak** *loc* **dlapsizek**
deadfall trap : **gelahigan** IN *pl* **gelahiganal** *loc* **gelahiganek** (also **gelhigan**)
mink trap : **mozebasidlaps** AN *pl* **mozebasidlapsak** *loc* **mozebasidlapsek** (usually **mozebasidlapsiz**)
mink trap : **mozebasidlapsiz** AN *pl* **mozebasidlapizak** *loc* **mozebasidlapizek**
set (trap) for otter : **onegigwibona** AI
otter trap : **onegigwidelaps** AN *pl* **onegigwidelapsak** *loc* **onegigwidelapsek**
deadfall trapper : **gelahiganokas** AN
one goes winter trapping : **bonawôgamek** AI isc

trapmaker
deadfall trapmaker : **noji gelahiganikad** AI pt

trash
rubbish, trash, something dirty, a darned thing : **gagwejagw** IN *pl* **gagwejagol** *loc* **gagwejagok**

travel
there where I travel, while I travel : **adalkannia** AI conj
he continues to travel; he keeps traveling : **alemakanno** AI
travel uselessly : **babizewokanni** AI
travel by own power, travel automatically : **babizookanni** AI (cf. **babizewokanni**)
travel about : **babômkanni** AI
travel back, come back : **bagadkanni** AI
several travel back, they come back : **bagadkannoldiidid** AI pt (indefinite number)
travel back : **bedegakanni** AI
travel back by one's own effort : **bedegakannikhozi** AI
travel along, about; travel (in general) : **bemakanni** AI (also **bmakanni**)
make self travel; travel : **bemakannikhozi** AI
travel, a trip, a voyage : **bemakannowôgan** IN *pl* **bemakannowôganal**
travel about or along : **bemipobizi** AI (also **bmipobizi**)
I make a useless trip, travel for nothing : **bizewakanni** AI
travel to sell there : **dalijewabi** AI
travel on top or to the top : **dasakanni** AI
travel there, literally travel by : **dodkanni** AI
travel in a certain direction or region : **lagwkanni** AI
travel : **lakanni** AI
travel selling, making a selling trip : **lijewabi** AI
travel slowly : **mannakanni** AI
have hard travel : **melikakanni** AI
a few individuals travel together : **menakannoak** AI
travel back again : **minônkanni** AI
they travel in a group, together : **môwkannoak** AI
travel downstream : **naaikanni** AI
travel easily : **negemkanni** AI
travel ahead, go first : **nikônkanni** AI
travel far : **nôwkanni** AI
travel well fixed : **olidebakanni** AI
travel straight : **sasagakanni** AI
I travel from somewhere : **wadkannia** AI conj
travel around : **wiwnakanni** AI
travel late, travel a long time : **zibkakanni** AI
traveler, he travels : **bamakannid** AI pt *pl* **bamakannijik**
the traveler, he is traveling : **bamkannid** AI pt
a traveler : **bemakannowinno** AN (also **bemakannwinno** and **bmakannwinno**) (also **bmakanwinno**)
a traveler, literally working along person : **bemakawinno** AI *pl* **bemakawinnoak** *loc* **bemakawinnok** (cf. **giwkawinno** wanderer) (also **bmakawinno**)
a traveler, person who travels around : **giwkannowinno** AN *pl* **giwkannowinnoak** *loc* **giwkannowinnok**

travel *(con't)*

the one who is always traveling, he is always traveling, a traveler : **waidakannid** AI pt
approach traveling, come to, reach someplace : **badkanni** AI
he travels there, he is traveling : **dalkanno** AI
he is traveling : **ôptakanno** AI
always traveling : **waidakanni** AI
approach traveling, be coming : **zôkhakanni** AI
it travels : **alemosao** AI II
how he travel(s) : **alkannid** AI pt
while he travels : **atalkannid** AI pt
it keeps flying around, it runs, travels : **babemihla** II (commonly **babmihla**)
he who travels back, he travels back : **bagadkannid** AI pt
he who travels back : **bedegakannid** AI pt
one travels : **bemakannimek** AI isc
he travels on his buttocks (descriptive name for Ojihozo in his early stages) : **bemigejinpobizid** AI pt (also **bmigejinpobizid**)
he travels with someone, carries someone, brings someone along : **bemosala** TAi (also **bmosala**)
he who travels by, he travels by : **dodkannid** AI pt
he travels fast : **gagezihla** AI (cf. **gezihla**)
he carries fast, travels fast with a load : **gezowala** AI
he travels aimlessly (not just wandering in the neighborhood) : **giwanao** AI
he travels carrying a pack; connotes a pack peddler, hiker, traveling trader : **giwda** AI (also **gioda**)
he who travels about, he travels about : **giwkannid** AI pt
he travels about, literally he causes himself to travel about : **giwkannikhozo** TA refl
he travels about : **giwkanno** AI (also **giokanno**)
he (beaver) travels about : **giwmiskwko** AI (commonly **giwmiskko**)
he who travels, he travels : **lakannid** AI pt
he travels for nothing, or automatically : **papizowakanno** AI
he travels here and there or all over (sing. and pl.), travel scattered or spread out (pl.) : **sisakanno** AI

tread

I step on something, tread : **amalkia** AI conj (cf. **dasamalki**)

treat

treat someone with the right medicine : **maôwsipela** TAi
act well towards someone, treat someone nicely : **olikadawa** TA
he is treated with the whip : **zazamhowiliô** TAi (TAd **nzazametiataô** I give him a damned good beating) (TAd **nzazemiatemô** I spank her good)
treating someone therapeutically, giving medicine : **sipelômek** TA isc (TAd **ogizsipelô** he has cured him)
he treats someone slowly or late : **mômannikadaso** TAi

treatment
bad treatment : **jajilawadwôgan** IN
kind treatment : **olihodwôgan** IN

treaty
making an agreement, a treaty, an alliance : **welesedôwadin** II isi (also **olestôwadin**)

tree
a tree, a woody plant large enough to contain firewood : **abazi** AN *pl* **abaziak** *loc* **abazik**
an ordinary tree : **alnakwam** AN *pl* **alnakwamak** *loc* **alnakwamek**
apple tree : **aplesakwam** AN *pl* **aplesakwamak** *loc* **aplesakwamek**
little apple tree : **aplesakwamiz** AN *pl* **aplesakwamizak** *loc* **aplesakwamizek**
a tree of little apples, crab apple tree : **aplesizakwam** AN *pl* **aplesizakwamak** *loc* **aplesizakwamek**
pounding tree, the bent sapling which lifts the corn pounder : **baghiminôganakwam** AN *pl* **baghimenôganakwamak** *loc* **baghimenôganakwamek**
hickory nut tree, *Carya* sp. : **bagimenakwam** AN *pl* **bagimenakwamak** *loc* **bagimenakwamek**
black walnut tree, *Juglans nigra*, literally nut tree : **bagimizi** AN *pl* **bagimiziak** *loc* **bagimizik** (cf. **bagônozi**)
nut tree or nut bush : **bagônimozi** IN (also **bagônozi** and **bagimizi**)
nut tree, specifically butternut tree, *Juglans cinerea* : **bagônozi** AN *pl* **bagônoziak** *loc* **bagônozik** (also **bagimizi** and **bagônimozi**)
round nut tree, black walnut, *Juglans nigra* : **bedegômenozi** IN *pl* **bedegômenoziak** *loc* **bedegômenozik**
peach tree : **bicesakwam** AN *pl* **bicesakwamak** *loc* **bicesakwamek**
a great tree : **gitakwam** AN *pl* **gitakwamak** *loc* **gitakwamek** (also **gtakwam**)
hawthorn tree, *Crataegus* spp. : **jigenazakwam** AN *pl* **jigenazakwamak** *loc* **jigenazakwamek**
dry dead tree or wood : **msoakw** AN *pl* **msoakok** *loc* **msoakok** (commonly **psoakw**)
an old tree : **negônsakw** AN *pl* **negônsakok** *loc* **negônsakok**
a very old tree : **nônegônsakw** IN *pl* **nônegônsakol** *loc* **nônegônsakok**
a straight tree : **sasagakwam** AN *pl* **sasagakwamak** *loc* **sasagakwamek**
white oak tree : **wacilmezi** AN *pl* **wacilmeziak** *loc* **wacilmezik**
a young little tree : **wskiakwamiz** AN *pl* **wskiakwamizak** *loc* **wskiakwamizek**
where there are many trees : **bamakwihak** II conj (cf. **giwakwa, alômakwikwa, zakhakwikwa**)
there are fallen trees, tipped over trees, over turned trees : **gawsagweda** II
there are fallen burned trees : **gawsakwta** II (cf. **gawsagweda**)
there are many trees in the woods, there are many forest trees : **zakhakwikwa** AI (cf. **alômakwikwa**)

tremble
he shakes or trembles, he flutters (as a bird) : **bawilegwatasin** AI

trial
a trial : **debelodemowôgan** IN *pl* **debelodemowôganal** *loc* **debelodemowôganek**

tribe
several families, literally they are many families (living together), a tribe : **gôgassigamigwzoak** AI
they are a common group, a band, a tribe, a society : **môwôkawinnoak** AI (also **môwkawinno**)
a tribe, blood group, one part, literally he is one household : **negwedgamigwezo** AI (cf. **lakamigwezo**)
they are so many different tribes : **gassijebikigoak** AI

trick
he acts like Azeban, he plays a trick : **azebansoo** AI
a trickster, one who plays harmless tricks : **batsolowanagwes** AN *pl* **batsolowanagwesak** *loc* **batsolowanagwesek**
a trickster : **batsolowas** AN *pl* **batsolowasak** *loc* **batsolowasek**

trickle
it is a trickle of water in a channel or ditch : **sizigômkijoan** II
a trickle, a current like a steady trickle of tears : **sizigômkijoazid** II pt

trigger
trigger of a gun : **nhanesnôzik** TI pass pt

Trinity
The Trinity : **Nasicebikinawsid** AI pt (cf. **Nhlowôgan**)
the three, the Trinity : **Nhlowôgan** IN (see **Nasicebikinawsid**)

trip
travel, a trip, a voyage : **bemakannowôgan** IN *pl* **bemakannowôganal**
he makes a bad trip, he goes badly : **majihla** AI

tripe
tripe from moose stomach : **awinasaga** IN

triumph
triumph, victory : **zakozwôgan** IN

troll
troll, pull something on water : **latagipodiga** AI

trouble
the trouble maker, he makes trouble for others : **aweskônkad** TA pt
be in trouble, have trouble : **aweskôwzi** AI
continue making trouble : **bemiwabanka** AI (see **wabanka**)

trouble *(con't)*
trouble making : **tebitmowahigawôgan** IN
make trouble : **wabanka** AI (see **bemiwabanka**)
there is trouble (freely) : **wagawjagosa** II
troubled, feel strange : **mômôshagilawa** TA
make someone troubled : **odamidahôzikha** TAi
he is mentally upset, troubled, undecided : **wagawidahôzo** AI

troublemaker
troublemaker, a noisemaker, one who makes a disturbance : **ginhôdoid** AI pt

troublesome
he is of an anxious or troublesome nature : **odamiwasko** AI

trough
pig feeding trough : **bigsiJo** IN *pl* **bigsiJoal** *loc* **bigsiJok**
large water trough : **dawbôgan** IN *pl* **dawbôganal** *loc* **dawbôganek**

trousers
trousers <Eng. breeches : **beljes** IN *pl* **beljesal** *loc* **beljesek** (see **blejes**)

trout
lake trout : **namagw** AN *pl* **namagok** *loc* **namagok**
speckled trout : **skotam** AN *pl* **skotamok** (**skotamak** also heard) *loc* **skotamek**
river trout : **ziboiskotam** AN *pl* **ziboiskotamok** *loc* **ziboiskotamok**

true
emphatic form of **gaala**, very certainly, very true : **gahalatta** PT (commonly **gaalatta**)
it is true, it is a fact, it is correct : **lla** II
true, honest : **zôbi** PT
trueness : **zôbkamigwezowôgan** IN
truly, really, it's true, it's a fact : **gahalaki** PT (from **gaala ki**) (commonly **gaalaki**)
truly : **olômaiwi** adv

trunk
a trunk (for storage or luggage) : **lesagahigan** IN *pl* **lesagahiganal** *loc* **lesagahiganek** (also **lesaghigan**)
a tree trunk, literally his wood, i.e. the tree's wood : **odabazim** AN

truth
that which is the very truth, it is the very truth : **walillak** II pt
be truthful, right, correct : **olômasi** AI

try
he tries something : **gwagwadôbam** TIi (TID **ogwagwadôbamen** he tries it)
he tries : **gwagwaji** AI (cf. **agadôdemi**)
one tries something : **gwagwajkoadôzik** TI isc
one tries or tests someone : **gwagwajkoalômeg** TA isc
try, strive : **agadôdemi** AI (cf. **gwagwaji**)
try something : **gwagwadto** TI (TId **ngwagwadton** I try it, I test it)
try it : **gwagwajito** TIi (TId **ngwagwajiton** I try it)
try to act, try to be thus : **gwagwadadaka** AI
try something : **gwagwajkoado** TIi (TId **ngwagwajkoadon** I try it)
try (with some doubt about possibility implied) : **ksibas** AI (cf. **gwagwaji**)
treat him differently, try a different medicine : **nalawsipelô** AI
trying to act, to be a certain way, to imitate : **gwagwadadakawôgan** IN

tuberculosis
he has tuberculosis, is consumptive : **mannacôgo** AI (cf. **maciganaso**)
tuberculosis, consumption : **mannacôgowôgan** IN (cf. **maciganasowôgan**)

tumpline
use your tumpline, refers to putting one's axe through his belt at the back out of the way. The tumpline was worn for a belt by wrapping three times around the waist and tying on one hip : **madôbaozi** AI
tumpline for carrying baggage : **madôbi** IN *pl* **madôbial** *loc* **madôbik**

Tupper Lake
an open lake (name of Tupper Lake, NY) : **baskôgama** IN

turd
a turd, dung, manure : **-Ji** DN *pl* **-Jial** *loc* **-Jik**
a small turd (as a rabbit dropping) : **-Jiz** DN *pl* **-Jizal** *loc* **-Jizek**

turkey
wild turkey : **nahama** AN *pl* **nahamak** *loc* **nahamak** (also **naama**)
turkey lake : **nahamaôgama** IN

turn
turn aside, turn off, leave the trail : **beskasa** AI (commonly **bskasa**)
it (he) goes bending, it bends, he bends, makes a curved turn : **bikôgosa** AI II (also **bkôgosa**)
throw over something, turn something as by hand upside down : **gwelebaka** AI
turn over lying : **gwelebakasina** AI
turn something over, turn it other side out : **gwelebato** TIi

turn *(con't)*

turn something over (by hand) : **gwelebena** TAi TIi

turn over : **gwelebigôbi** AI

turn it (said of the action of the bow paddler of a canoe) : **gwelebitaozi** AI

turn to look : **gwelebôbi** AI

turn sitting : **gwelebokwabi** AI

turn walking and start back : **gwelebosa** AI

twist throw, turn over something : **gwelegwaka** TIi

turn up, literally be shaped upward (as snowshoes) : **nospôgihla** AI II

throw on back, turn over (as a canoe) : **ôdolaka** TI

peel bark, turn pages : **pkwigwana** TI

he becomes completely turned around, twisted : **gôgwelebigwahla** AI

he is turning something over, works at turning something over : **gwelithiga** AI

the one who turns them back, he turns them around : **babedeganoad** TA pt

he who turns back the other : **bedeganoad** TA pt *pl* **bedeganoajik**

he/it turns around : **bedegwihla** AI II

he turns off a little (either at a narrow angle or just to the side of the road) : **beskasaiz** AI (commonly **bskasaiz**)

one turns aside : **beskasamek** AI isc (commonly **bskasamek**)

where one turns to the side, turns off; name of the outlet of the Magog River at Sherbrooke, Quebec : **beskasawanik** IN *loc* (commonly **bskasawanik**)

he turns aside from his route, he leaves the path : **bimskosa** AI

he turns aside, he turns off a track or trail : **bimskwihla** AI

one turns someone over : **gwalbenômek** AI isc

one turns something over : **gwalbenôzik** II isc

one turns around walking : **gwalebosamek** AI isc

he turns something over : **gwelebenem** TIi

turnip

turnip <Eng. turnips : **cannaps** AN *pl* **cannapsak** *loc* **cannapsek**

turtle

the way he jumps; the jumper, he that jumps, the snapping turtle : **aligedaid** AI pt *pl* **aligedaijik**

delaying person, Turtle (the tutelary animal of the Sokwakis) : **Belawinno** AN *pl* (not appropriate) *loc* **Belawinnok**

a turtle : **doleba** AN *pl* **dolebak** *loc* **dolebak** (see **aligedaid** and **mikinakw**)

a little turtle, a young turtle : **dolebasis** AN *pl* **dolebasizak** *loc* **dolebasizek**

a very big turtle : **gaginidoleba** AN

tortoise, turtle shell; also a water bug shaped like a turtle, The Water Boatman; also a priest's chausable : **mikinakw** IN *pl* **mikinakol** *loc* **mikinakok**

turtle *(con't)*
a sea turtle : **zobagwidoleba** AN *pl* **zobagwidolebak** *loc* **zobagwidolebak**
many turtles : **msalmikenakw** AN

tussock
a little round mass of soil or sod, a hassock in a bog, a tussock, a sod : **bedegwkiz** IN *pl* **bedegwkizal** *loc* **bedegwkizek**
woman-head; a grassy tussock in a swamp : **behanemôdeb** IN *pl* **behanemôdebal** *loc* **behanemôdebek**

twelve
twelve each : **nenisônkaw** NUM
twelve abstract objects or in counting : **nizônkaw** NUM

twenty
twenty each : **nenizinska** NUM
twenty (in counting or for abstract items) : **nizinska** NUM

twice
twice every time, twice each, twice to each : **nenisda** NUM
twice, two (in multiplying) : **nizda** NUM

twin
one of two or more children born at the same time of the same mother, a twin : **agwaso** AN *pl* **agwasoak** *loc* **agwasok**
twin sister (ego female) : **-itsagwaso** DN *pl* **-itsagwasoak** *loc* **-itsagwasok**

twist
twist self, tangle self up : **adebaozi** AI
twist with a stick (as a soaked hide) : **bimakwha** TAi TIi (TId **obimakwhamen** he twists it [e.g. rawhide] with a stick, also **obimhamen**)
it becomes twisted : **bimihla** AI II
he becomes twisted, disjointed : **gwelegwihla** AI

two
in two years, after two years : **nasigadek** II conj
two inanimate ones each : **nenisnol** NUM
two animate ones each : **nenizoak** NUM
two (abstract items or in counting) : **niz** NUM
two sleep together : **nizesin** AI
two, both : **nizi** PT
be two years old : **nizigadema** AI
two years : **nizigaden** II
for two years : **nizigadenowaiwi** adv
two inanimate ones (cardinal number) : **niznol** NUM
they are two : **nizoak** AI (TIi **nenizoaktam** we two build something) (TId **nenizoaktamen** we two build, make it)
two talking together : **nizôdokazoak** AI *pl*
they two are working or doing something : **nizokak** AI
they are two : **nizotal** II

two *(con't)*
two animate ones (cardinal number) : **nizwak** NUM
just we two : **nônizіwi** adv

- u -

ugly
be bad tempered, ugly : **cilai** AI
he is ugly (said of a dog or other animal, not of a person) : **cilôlao** AI
it appears ugly : **jibaginôgwad** II
he looks ugly : **jibaginôgwezo** AI
he is ugly faced : **majidegwaso** AI

Umbagog
at clear lake; Umbagog, Maine : **Wôbagok** IN *loc*

umbrella
umbrella, literally shade implement : **ôbagawatahigan** IN *pl* **ôbagawatahiganal** *loc* **ôbagawatahiganek** (cf. **ôgawatahigan**)
shade implement, umbrella : **ôgawatahigan** IN *pl* **ôgawatahiganal** *loc* **ôgawatahiganek** (cf. **ôbagawatahigan**)

unable
unable to do something, impossible : **ajalito** TIi
he is unable to do or make something : **jajalito** TIi

unattractive
unattractive one : **jibaginôgwezid** AI pt

uncertain
he thinks weakly; he is uncertain about something, doubts something : **nolemaldam** TIi (TId **onolemaldamen** he is uncertain about it, doubts it)

uncle
father's brother, stepfather, uncle, literally little father : **-dadaniz** DN
father's brother (uncle), stepfather : **-nôjikw** DN *pl* **-nôjikwak** *loc* **-nôjikwek**
uncle, stepfather : **-ôjikw** DN *pl* **-ôjikwak**
mother's brother, father's sister's husband, hence uncle : **-zasiz** DN *pl* **-zasizak** *loc* **-zasizek**

uncombed
the one with tousled head, he that is uncombed : **dekskôdebôd** AI pt *pl* **dekskôdebôjik**

uncover
uncover something : **baskagena** TIi (TId **obaskagenemen** he uncovers it)

uncover *(con't)*
bare head, uncover the head, take off headgear : **baskalôgwawi** AI
it is open, uncovered, there is a hole : **baskigen** II
he is uncovered (as a kettle) : **dôwdabo** AI

under
state of being under arrest : **dekwendowôgan** IN
under the trees : **nagwakwa** II
under ice (a way of trapping beaver) : **nagwelagwa** II (also **nagwalagwa**) (see also **nagwikwami**)
under, beneath : **nagwi** PT
under the ice : **nagwikwami** adverbial phrase (see also **nagwelagwa**)
under : **nagwiwi** adv
under the branches : **wônôdagwiwi** adv

underneath
what is put underneath : **alômkôzik** TI pt

understand
make someone understand : **wawtamikha** TAi
it is understandable : **wawidahôgwad** II
he understands : **wawtam** TIi (TId **newawtamen** I understand it)
he understands him : **wawtawô** TAd
it is well understood : **olidebiwawta** II

underwater
underwater : **alômbagwa** II

undisturbed
undisturbed, normal, usual : **kôkkani** PT

undress
undress, take off clothes : **gadsawa** AI
the undressed one, he is undressed : **gadsawad** AI pt

unexpectedly
unintentionally, unexpectedly, suddenly : **gaspi** PT

unfortunate
become in poor condition, be miserable, unfortunate : **gedemôgidebihla** AI

unimportant
it is seen as unimportant : **awakôdôbamegwa** TI inverse
say something unimportant, lie (the usual word for lying or telling fanciful stories) : **bizewôjemi** AI (cf. **kasanagwô**)
it seems unimportant, it looks insignificant : **geneskinôgwad** II
he looks unimportant, useless : **geneskinôgwezo** AI

unintelligent
he is without good sense, unintelligent : **zazôgwigo** AI

unintentionally
unintentionally, unexpectedly, suddenly : **gaspi** PT
do something unintentionally, by mistake : **gaspilaloka** AI

unite
those united (made together) to do something as a corporation, a political party : **môwwôkôjik** AI pt *pl* (cf. **alagwokôd**)

unkempt
he looks bad, unkempt, poor : **neskinôgwad** AI pt

unless
unless, if not : **aiaga** PT (also **caga nda**)

unload
unload something, unload the contents of something (not a gun) : **gajimijebika** AI (cf. **mijebika**)
one unloads : **gajimijebikamek** AI isc

unlucky
be unlucky : **majalemegwezi** AI

unsafe
it is in an unsafe position : **nanazôwta** II

unseen
get out of sight, become unseen : **kwedaziazi** AI

untidy
he goes looking untidy : **zazeminôgwezosa** AI

untie
untie : **zokwabido** TIi (cf. **ôbena, agokena**) (TId **ozokwabidon** he unties it)
one unties : **ôbenômek** TA isc
one unties : **ôbenôzik** TI isc

until
until : **lli** PT
until : **wikwiwi** adv

unwillingness
unwillingness : **zigôdamwôgan** IN

up
up in the air, up from the ground : **apetawiwi** adv (cf. **nospiwi**)
part way up a tree : **ôpetawakwa** II

uphill
he continues uphill : **alemôkihla** AI
go uphill : **dakwôki** AI (also **dekwôki** and **dkwôki**)
uphill : **dakwôkwiwi** adv

upon
on top of, above, upon : **dasiwi** adv

upriver
a place upriver : **agwedai** PT (see **Gici Agwedai**)
it is blowing upriver; an upstream wind : **agwedalômsen** II

uproot
overturn, uproot : **bejegelka** TI

upset
lay over by hand, upset or tip over something by hand : **gibenem** TIi (TId **ngibenemen** I tip it over by hand) (TAd **ogibenô** he tips him over by hand)

upside
turn something wrong side out or upside down : **ôbojegelagena** TI

upstream
I paddle upstream : **agwedabia** AI conj
go paddling upstream : **agwedabiahla** AI
work upstream; pole canoe upstream : **agwedaham** TIi
go upstream : **agwedahla** AI
upstream : **agwedaiwi** adv
upstream current, there is an upstream current : **agwedajoan** II (see **agwedatan**)
go upstream, walk upstream : **agwedasa** AI
the one who goes upstream; he goes upstream : **agwedasad** AI pt *pl* **agwedasajik**
one goes (walks) upstream, (to) go upstream : **agwedasamek** AI isc
come paddling upstream : **zôkhiagwedabiahla** AI
come traveling upstream : **zôkhiagwedakanni** AI
approach returning upstream, come back upstream : **zôkhibedegiagwedahla** AI

upward
upward : **spigwi** PT
upward : **spigwiwi** adv

Ursule
Ursule <Fr. Ursulé : **Osol**

us
we, us, ours (excluding the person[s] spoken to) : **niona** PRON

use
use : **awaka** TIi (cf. **lawaka**)
use : **awakakha** TAi (TAd **odawakakhô** he uses them, makes use of them) (cf. **lawakakha**)
use something : **awakakto** TIi (TId **odawakakton** he uses it)
use or employ something for something : **awakato** TIi (cf. **lawakakto**)

use *(con't)*
use it differently : **bilowawakakhô** TA TI
use separately : **cebaawaka** AI
use as pepper : **dipwabelama** TA
use separately : **jebaawaka** AI (also **jebawaka**)
use for something : **lawaka** AI (cf. **awaka**)
use someone for something : **lawakakha** TA (cf. **awakakha**)
use something for something : **lawakakto** TIi (cf. **awakakto**) (TId **nlawakakton** I use it)
use someone in different ways : **milegawakakha** TAi
use something in different ways : **milegawakakto** TIi
use something for hunting : **nadialikwto** TIi (TId **nnadialikwton** I use it for hunting)
use (something) well, to good purpose : **olawaka** AI
it is used : **awakaktôzo** TI pass (cf. **lawakaktôzo**)
it is used for something : **lawakaktôzo** TI pass (cf. **awakaktôzo**)
one uses someone, employs : **awakamek** TA isc
using, someone uses it : **awakan** TI isi
one uses something : **awakatôzik** TI isc
he uses for some purpose : **lôbadam** TIi
one uses snowshoes : **ôgemaôzik** TI isc

useful
it is useful, nice to have, beneficial : **olôbamegwad** II

useless
it is no good, useless, worthless : **bizewad** II
uselessly, for nothing : **bizewiwi** adv

usual
it appears as usual : **kôkkaninôgwad** II

uvula
the uvula, literally little tongue : **-ilaloiz** DN *pl* **-ilaloizal** *loc* **-ilaloizek**

– V –

valley
a longitudinal valley : **pasahana** IN *loc* **pasahanak** (also **psahana**) (cf. **wôlhana**)
a valley, a hollow : **wôlhana** IN (cf. **pasahana**)

valuable
expensive thing, it is very valuable : **gagassôwadik** II pt (see **gezôwado** and **gassôwadik**)
valuable thing, it is valuable, esteemed expensive : **gazôwadik** II pt (cf. **gagassôwadik**)
worth a lot, valuable, dear; he is important, esteemed : **gezôwado** AI II
it is valuable : **nôdamôwad** II
it acts valuable : **ôwadiga** II

value
he/it has value : **lôwado** AI II
value, worth : **lôwadwôgan** IN

vegetable
root vegetable : **agwizid** AI pt *pl* **agwizijik**

vehicle
a vehicle : **odôjikhigan** IN *pl* **odôjikhiganal** *loc* **odôjikhiganek**

veil
it's to hide the face; a veil : **agwalôgwawan** II

vein
vein : **kôjo** AN *pl* **kôjoak** *loc* **kôjok**
little veins, also the name of pepperroot *Dentaria diphylla* : **kôjoizak** AN *pl*

velvet
velvet <Fr. du velours : **debelol** IN
velvet material : **debeloliya** IN

venom
snake venom, literally snake-bad-medicine : **skogimajinebizon** IN *pl* **skogimajinebizonal** *loc* **skogimajinebizonek**

Vermillion River
Vermillion River (etymology uncertain, possibly so named because of hard paddling [pulling water] upstream from the St. Maurice River) : **Azobaghigan** IN *loc* **Azobaghiganek** (cf. **azowbagihla**, **azômbaghigan**, and **wazwabaghigan**)

very
very like : **babaji** PT
much, very, only : **bitta** PT
(intensifier) translated as very, much, strong, brave : **gini** PT

vest
a vest <Fr. gilet : **zilad** IN *pl* **ziladal** *loc* **ziladek**

village
an Indian village : **Alnôbaiodana** IN *pl* **Alnôbaiodanaal** *loc* **Alnôbaiodanak** (also **Alnôbaodana**)
an Indian village : **Alnôbaodana** IN (also **Alnôbaiodana**)
it is a scattered group of houses, it is a scattered village : **bemodanao** II (also **bmodanao**)
a French village : **Blacmôniodana** IN *pl* **Blacmôniodanaal** *loc* **Blacmôniodanak**
a village of scattered houses : **menodanao** II (same as **meni odana**, **bemodanao** preferred)
town, village, settlement : **odana** IN *pl* **odanaal** *loc* **odanak**

village *(con't)*
they form a village, settle, live together in a village, to "village" : **odanaazinô** AI *pl*
a little village; The Little Village, Notre Dame de Pierreville, Quebec : **odanasiz** IN *pl* **odanasizal** *loc* **odanasizek**

vine
what spirals, a vine, runner : **aladebak** II pt (see **alôdawaik**)
grape vine, *Parthenocissus quinquefolia* : **môlôgwimenakwam** AN *pl* **môlôgwimenakwamak** *loc* **môlôgwimenakwamek**

vinegar
vinegar <Eng. vinegar or Fr. vinaigre : **pinagel** AN *loc* **pinagelek**

violet
what is violet in color, the violet flower : **minôbowigek** II pt
it is violet (in color) : **minôbowigen** II

violin
that which one rubs back and forth; a violin; a mouth organ : **alipodôzig** TI isc

Virgin
The Holy Virgin (Mary) : **Zôgemôwi Mali** AN

vise
vise clamp : **zegikôbakhigan** IN *pl* **zegikôbakhiganal** *loc* **zegikôbakhiganek** (cf. **zelegejahigan**)
a vise, also a vertical press, literally pressing instrument : **zelegejahigan** IN *pl* **zelegejahiganal** *loc* **zelegejahiganek** (cf. **zegikôbakhigan**)

visible
that which is visible, it is visible : **walôbik** II pt

visit
visit : **odaka** TAi (cf. **odaowak**)
visit him : **odakawô** TAd (cf. **odaowak**)
they visit a third party : **odaowak** AI (cf. **odakawô**)
visit someone : **otsiha** TAi
after visiting, have been visiting : **ôbodaida** AI
one goes visiting, one visits : **nôdodahimek** AI isc (cf. **nôdodakawa** and **odaka**)
the visitor, he visits : **nôdodahid** AI pt
one visits someone : **odakawômek** TA isc
one visits something : **odakôzik** TI isc

vocable
a vocable ending a social dance song : **yaho!** INT
a vocable forming refrain of the duel dance : **yawihani** PT (also **awihani**)

voice
he makes a nice vocal sound, he sounds nice, he has a good voice : **olalômo** AI
he has a good voice : **olôdowa** AI
a good voice : **olôdowawôgan** IN
she has a frightfully good voice : **zagpôwlôdowa** AI

vomit
action of vomiting : **segagwôgan** IN
he vomits : **segago** AI

vulva
vulva (slang) : **-babiz** IN
vulva (colloquial) : **hobabes** AN

- W -

wadding
powder instrument, i.e. wadding for a muzzle loading gun : **bezahigan** IN

wade
walk in water, ford a stream, wade : **lôzoga** AI
he wades out from shore : **mamilôzoga** AI

wagon
wagon <Eng. wagon : **wagin** AN *pl* **waginak** *loc* **waginek**

waist
waist : **nôwhaga** IN *pl* **nôwhagaal** *loc* **nôwhagak**
waist of the body : **-olhaga** DN (probably derived from **nôwhaga**)

wait
wait and watch for someone : **askawlôbowa** TAi
watch, wait and watch : **askawôbi** AI
wait for him there : **dalskawihô** TAd
wait for someone : **skawiha** TAi
wait for something : **skawito** TIi
there where one waits, a waiting place : **adalskoôbimek** AI isc (see **adalskawôbimek**)
keep waiting for nothing : **bôbizoaskoôbi** AI
waiting : **nskohobawôgan** IN
waiting and watching place : **skawôboikamigw** IN *pl* **skawôboikamigol** *loc* **skawôboikamigok**
where one waits and watches, when one watches : **adalskawôbimek** AI isc (commonly **adalskoôbimek**)
one waits for someone or expects someone : **askawihômek** TA isc (see **skawiha**)
one waits for something, one expects something : **askawitôzik** TI isc
he waits and watches for someone there, literally there wait for look : **dalskawôbo** TA (commonly **dalskoôbo**)

wake

the V-shaped wake of a swimming bird : **alôtegônamôd** AI pt
shake or disturb someone, wake up someone : **aweskapola** TAi
wake self up : **dokimezi** TA refl (tautological for **doki** AI but grammatically correct)

walk

I go (walk) past : **adodosaha** AI conj
direction or vicinity where he is taking a walk : **alagwalkid** AI pt *pl* **alagwalkijik**
walk out of sight, disappear : **alemikôdosa** AI
I walk or go in the ground : **alômkia** AI (cf. **alômkasad** and **alemônkasad**)
walk about restlessly (as back and forth) : **aweskasa** AI
walk backwards, move back : **azatôsa** AI
walk about : **babômosa** AI
I walk along : **bamosaa** AI conj
walk back : **bedegosa** AI
walk apart or separate : **cebosa** AI
walk past, go by : **dodosa** AI
walk very secretly, quietly : **gigimosa** AI
walk secretly, go quietly : **gimosa** AI
he takes a walk around in the woods : **giwakwigôbo** AI
walk (or go) in some direction : **lagosa** AI (common contraction of **lagwosa**) (see **lagwosa**)
take a walk in some area or vicinity or direction : **lagwalki** AI
walk (or go) in some direction : **lagwosa** AI (commonly **lagosa**)
walk in water, ford a stream, wade : **lôzoga** AI
walk as though crippled (not as though lame on one side) : **madawosa** AI
walk (go) out from shore, into water : **mamilosa** AI
walk slowly, go slowly : **mannosa** AI
walk very slowly : **mômannosa** AI
walk openly, in the open : **mtosa** AI
walk downstream, go downstream : **naaosa** AI
walk shakily : **nanamosa** AI
walk all night, by implication stay out late : **nanibôsa** AI
go ahead, walk ahead : **nikônosa** AI
walk toeing out : **ôbamezidasa** AI
go on top, walk on something : **oskidosa** AI
continue to walk, to go : **ôlosa** AI
he who continues to walk, he continues to walk : **ôlosad** AI pt
go straight, walk straight : **sasagosa** AI
walk alongside, walk along the edge : **sebôsa** AI
walk hastily : **wiwizôsa** AI
walk around, go around : **wiwnosa** AI
walk or go on four legs : **yawigôdasa** AI
a walker, walking person : **bemosawinno** AN *pl* **bemosawinnoak** *loc* **bemosawinnok** (also **bmosawinno**)
the stealthy walker, he walks very quietly : **gigimosad** AI pt

walk *(con't)*
the slow walker, he walks slowly customarily : **mômannosad** AI pt
the far walker, he who scouts, he is on the war trail : **nopaosad** AI pt
people walking together : **bemodhadin** AI (also bmodhadin)
walking : **bemosawôgan** IN
fast walking : **gezosawôgan** IN
many people walking : **msalibmothadin** AI
it is good walking (refers to well packed snow) : **olikamegwad** II
he is always walking by : **waiodosa** AI
he approaches walking, he comes : **zôkhosa** AI
the one who comes, he approaches walking : **zôkhosad** AI pt
he walks in the ground : **alemônkasad** AI pt (see **alemônska** and **alômkasad**)
he who walks underground or in the ground as a shaman; he walks in the ground as in a ditch; origin of the family name Alomkasset : **alômkasad** AI pt
the one who walks backwards, he walks backwards : **azatasad** AI pt
he who walks crooked, in S's : **babadegosad** AI pt *pl* **babadegosajik**
he who walks around; he walks around : **babômosad** AI pt
he who walks by, he walks by : **bamosad** AI pt
one walks along praying, Corpus Christi Day : **Bamosaiyamihômek** AI isc
someone walks back : **bedegosamek** AI isc
he walks ahead (of his followers, of the herd) : **bemawikhowa** AI (also **bmawikhowa**)
he walks dancing, i.e. he dances as he walks along : **bemegaosa** AI (also **bmegaosa**)
he walks sideways : **bemejinosa** AI
he walks on an edge, e.g. tightrope, fence : **bemesagwa** AI (also **bmesagwa**)
he walks here and there : **bemisisa** AI (also **bmisisa**)
he walks by : **bemitodosa** AI (also **bmitodosa**)
he walks carrying, he carries especially on back : **bemoala** AI TA (also **bmoala**)
he walks along : **bemosa** AI (also **bmosa**)
one who walks in a curve, he walks in a curve, goes crooked : **bikôgosad** AI pt
one walks farther : **citôsameg** AI isc
he walks sinking in : **gedaosa** AI
he walks funny (as from drink) : **gejeginana** AI
he walks fast, goes fast : **gezosa** AI
he who walks around, he walks around : **giwsad** AI pt (also **giosad**)
one walks concealed or privately : **gôdosamek** Ai isc
he walks idly, loiters, he goes lonely : **gôgsinosa** AI (cf. **gsinosa**)
he walks enough : **kwaskwasa** AI
he who walks slowly, he walks slowly : **mamannosad** AI pt
one walks slowly : **mannosamek** AI isc
he walks here : **naodosa** AI

walk *(con't)*
he walks at night : **nibôsa** AI
one walks far : **nopasamek** AI isc
he walks from a certain place : **odagwosa** AI
one walks on something : **oskidosamek** AI isc
he who walks along the edge, he walks alongside : **sebôsad** AI pt
he walks with toes in : **waodokwazidasa** AI
he walks backward or returns to same place : **wazwasa** AI (also **azatôsa**)
he walks out, he walks away, leaves : **zawsa** AI

wall
make an enclosure, a surrounding wall : **wakwôlodo** TI
a stone wall; an encircling stone structure : **wiwnapskenigan** IN *pl* **wiwnapskeniganal** *loc* **wiwnapskeniganek** (see also **wiwnapskenôzo**)
it is an enclosing stone wall : **wiwnapskenôzo** II

wallpaper
wallpaper : **bilaskwigan** IN

walnut
round nut tree, black walnut, *Juglans nigra* : **bedegômenozi** IN *pl* **bedegômenoziak** *loc* **bedegômenozik**

wampum
a white bead (small white trade bead), wampum : **wôbôbi** IN *pl* **wôbôbial** *loc* **wôbôbik**

wander
wander homeless, having no fixed home (may be said of an orphaned child or animal) : **bemanhi** AI
wander, be homeless : **ôbama** AI
wanderer in several applications, a man who cannot settle down, a hunter who does not stay in his own territory, a man who takes a walk (this word is unusual and may be borrowed from Eastern Abenaki) : **giwsôba** AN *pl* **giwsôbak** *loc* **giwsôbak**
wandering, going about : **giwhlawôgan** IN
he is wandering in his mind, i.e. he can't concentrate, also he is mentally senile : **giwhlo** AI
go about, wanders, hunts to see what he can find : **giwihla** AI

want
must, need, want : **acowi** AI (see **cowi**)
need, want : **cowalda** TIi
need, want : **cowaldam** TIi (cf. **acowaldam**) (TId **odacowaldamen** he wants it)
want to work : **gadawaloka** AI
want to dye something : **gadawatsem** TA TIi
want to use : **gadawawaka** AI
want to know : **gadawawalda** AI
want to, about to be : **gadawi** AI (also **gadi**)

want *(con't)*
be hungry, want to eat : **gadawpi** AI (usually **gadopi**)
want to, about to : **gadi** PT (see **gadawi**)
as much as I want : **gasscowaldama** TA conj
he wanted so much : **gasscowalemôd** TA pt
wanting : **gôgadi** PT (cf. **gadi**)
that which he wants : **acowaldak** TI pt (see **cow-**)
he wants something : **acowaldam** TIi (see **cowaldam**)
as he wants, the way he wants : **alcowalda** TAi
as someone wants it, the way someone likes it : **alcowaldam** TAi
one wants something : **cowaldôzig** TI isc
he wants to build : **gadawika** AI
he wants to sing : **gadawinto** AI
he wants to winter, wants to spend winter : **gadawipo** AI
he wants to talk : **gadawôdoka** AI
he wants to tell, wants to give advice : **gadawwihla** AI
he wants to tell or advise : **gadihla** TAi
he wants to go : **gadosa** AI

war
war, a fight : **aodowôgan** IN *pl* **aodowôganal**

warm
warm yourself : **awazi** AI
it is very warm : **gaginlôda** II
warm up : **gezabezem** TIi (TId **ogezabezemen** he warms it up)
warm someone up : **gezabezema** TAi
he is warm : **gezabezo** AI
it is very warm : **ginabeda** II
it is very damp and warm, hot and humid : **ginjagabeda** II
the water is already warm, after it is warm : **gizobata** II
it is nice and warm : **olabeda** II
he is nice and warm : **olabezo** AI
in warm, sunny spots : **pagatlôdadok** II conj
warm, hot as weather : **wlôda** II (not as hot as **gezabeda**) (also **olôda**)
it is too warm water : **wzômbata** II (cf. **alebata**)
he warms himself : **gezabezozo** TA refl
he becomes hot, warms up : **gezabwezo** AI
he (sun) warms well : **olabwazo** AI

warn
warn, especially a wild animal brings a warning by his call or his actions : **megila** TA
inform-tell, warn : **wawôdoka** AI (cf. **wawôjemi**)
inform someone, warn someone : **wawôdokawa** TAi (TAd **owawôdokawô** he warns him)
the one that is warned, the warner : **mikogamid** TA pt
the warner, he warns : **wawôjemid** AI pt
a warning : **wawôdokawôgan** IN
he warns, he reminds : **mikogamo** TAi
he warns someone : **mikogamowa** TAi
one notifies, warns someone : **wawôdokawômek** TA isc

warpath
go scouting, go on the warpath; literally far-walk, go far : **nopaosa** AI (also **nopasa**)

warrior
fighting person, warrior : **migakawinno** AN *pl* **migakawinnoak** *loc* **migakawinnok**
scout, warrior : **nopaosawinno** AN *pl* **nopaosawinnoak** *loc* **nopaosawinnok**

wart
a wart : **cacalikws** AN *pl* **cacalikwsak** *loc* **cacalikwsek**

wash
wash there (in a definite place) : **dalabadiga** AI
wash : **gezebahadiga** AI
wash something : **gezebahado** TIi (TId **ngezebahadon** I wash it)
wash someone : **gezebahala** TAi (TAd **ngezebahalô** I wash him)
wash hands : **gezilja** AI
the one who washes (clothes), washer : **nodbaadigad** AI pt
one washes : **gazebahadigamek** AI isc
one washes something : **gazebahadôzik** TI isc
one washes someone : **gazebahalômek** TA isc
one washes hands : **gaziljômek** AI isc
he washes himself : **gezebahalezo** TA refl
he washes his face : **gigezigwa** AI (cf. **gazigwawen** face cloth)

wasp
yellow wasp, literally all yellow rump in the road : **wawizôwigeji ôwdik** AN
sand bees, ground wasps : **begwiwawilômwa** AN *pl* **begwiwawilômwak** *loc* **begwiwawilômwak**

watch
watch, wait and watch : **askawôbi** AI
people watch each other : **askawôldimek** TA recip isc
watch the nearby area, examine the area nearby : **basodskowôbi** AI
a watch, a clock : **debaigizosôgan** IN *pl* **debaigizosôganal** *loc* **debaigizosôganek**
watch over, take care of something : **nanawôbadam** TI
watch, observe : **nanawôbi** AI
be careful, watch out : **olinsato** AI
watch for, wait and look out for : **skawôbi** AI (also **skoôbi**)
be on watch, on guard, watch out for something : **skawôda** TI
watch out for something : **skawôdam** TIi (also **skoôdam**) (TId **nskawôdamen** I watch out for it)
watch out for someone, watch out for him : **skawôla** TAi
the watcher, he waits and watches : **askawôbid** AI pt
the watcher, he watches : **nanawôbid** AI pt
he who waits and watches there; he waits and watches there, when he watches : **adalskawôbid** AI pt (commonly **adalskoôbid**)

watch *(con't)*
he waits and watches there, he who waits and watches there : **adalskoôbid** AI pt (see **adalskawôbid**)
he is waiting and watching there, he is watching generally or for a long time : **talskawôbo** AI

water
dirty water; it is dirty water : **agwejagebaga** II
water comes to us, water rises, tide comes in : **badabaga** II
it is clear water : **bakabagad** II
when, if, where it is clear water : **bakabagag** II conj
clear water : **bakabagw** IN *loc* **bakabagok**
where the water extends, at the water : **bambagak** II conj
it is open water : **baskaba** II
where the water runs down the rock (not a waterfall) : **benapskilijoak** II conj
water between layers of ice : **bitawbi** IN *pl* **bitawbial** *loc* **bitawbik** (also **bitoskwebi**)
water between layers of ice : **bitawskwebi** IN *pl* **bitawskwebial** *loc* **bitawskwebik** (see **bitawbi, bitoskwebi**)
water between layers of ice : **bitoskwebi** IN (also **bitoskobi**)
low water, shallow water : **dabsidema** II
little water (in it) : **dagaseba** II
water hole in ice, open water : **dawbaga** II
hot water : **gezabata** II (commonly **gezebata**)
water flows fast : **gezebagihla** II
hot water : **gezebata** II (see **gezabata**)
the water is high : **ginebaga** II
it is very high water : **ginebagad** II
strong water, i.e. very deep water : **ginijema** II
the water is already warm, after it is warm : **gizobata** II
long water, it is a long pond; Lake Quinebaug, Massachusetts : **Gwanbaak** II pt
copperas water : **lakopalozinebi** IN *loc* **lakopalozinebik**
very high water : **mamsebaga** II
the water is red, red water : **mkwakbaga** II (cf. **mkwibaga**)
deep water : **molôdema** II (also **molôjema**)
what is deep water, it is deep water : **molôdemak** II pt
deep water : **molôjema** II (variant of **molôdema**)
it is big water, i.e. high water or large expanse of water : **msebaga** II
deep water : **msidema** II
it is dead water in river, it is a reach; (probable origin of Scodoqua, name of the lower Lamoille River, Vermont) : **mskitegwa** II
it is dry trees water (as flood killed) : **msoakwbassin** II
it is rippling water : **nanamebaga** II
water, liquid, sap : **nebi** IN *loc* **nebik**
a little water : **nebis** IN
in water : **nebiwi** adv
summer water, i.e. summer heated water : **nibenbata** II
high water : **nospidema** II
it is calm water : **olawitebi** II
it is good water; i.e. smooth, no current : **olebata** II

water *(con't)*
roily water : **pibegan** IN *loc* **pibeganek** (also **pibeganbi**)
muddy water : **pibeganbi** IN *loc* **pibeganbik** (also **pibegan**)
vinegar water (colloq. for sap of yellow birch) : **pinagelinebi** IN *loc* **pinagelinebik**
it is deep water by reason of the tide : **sagwidema** II
rock water (possible origin of Lake Sunapee, New Hampshire) : **seninebi** IN *pl* **seninebial** *loc* **seninebik**
in open water (one way to hunt beaver) : **tebagiwi** adv (see **nagwelagwa** and **kamiskwa**)
it is cold water : **tekebaga** II
(when, if) the water runs all the time : **waijijoak** II conj
snow water : **wazôliinebi** IN *loc* **wazôliinebik**
water returning on itself, very winding river : **wazwabaghigan** IN *pl* **wazwabaghiganal** *loc* **wazwabaghiganek**
water reverses its course (as in passing height of land) : **wazwabagwihla** II
well water : **whawdazibôminebi** IN *loc* **whaodazibôminebik**
it is white water, white liquid : **wôbaga** II
it is too warm water : **wzômbata** II (cf. **alebata**)
river water : **ziboinebi** IN *loc* **ziboinebik** (see **ziboobi**)
river water : **ziboobi** IN *loc* **ziboobik** (also **ziboinebi**)
low water : **zigeba** II
water level goes down, a river gets low : **zigôtegwihla** II
sugar water : **zogalabi** IN *loc* **zogalabik** (also **zogalebi**)
rain water : **zogelônebi** IN (also **zogelônbi**)
the water is still, calm : **zôgenawbata** II
the bay water is calm : **zôgenawobagtag** II conj
two waters : **nizbagta** II (cf. **nizôbagwal**)
it is watery, thin, dilute : **sabaga** II

watercraft
a watercraft, usually referring to a canoe : **ol** IN *pl* **olal** *loc* **olek** (see **olagw**) (cf. **wigwaol**)

waterfall
a waterfall, the current falls down : **benijahla** II
where water falls, a waterfall : **benijahlôg** II conj

wave
a wave comes to shore, a shore wave : **senodôdego** AN *pl* **senodôdegoak** *loc* **senodôdegok**
wave : **tego** TA *pl* **tegoak** *loc* **tegok**
the waves are great, powerful : **gaginôtegwa** AI (cf. **ginôtego**)
there are strong waves, many waves, rough water : **ginatego** II (also **ginôtego**)
there are big waves : **ginôtego** II (see **ginatego**)
there are many waves, it is rough water : **tegoika** II
it (the water) is wavey, that which is wavey : **alôdegwik** II pt

wax
wax : **ômwaibemi** IN
bee's wax : **wawilômwaibemi** IN (usually **wawilômwaibmi**)

waxberry
waxberry tree, shadbush, service berry, *Amelanchier canadensis* : **ômwaimenakwam** AN *pl* **ômwaimenakwamak** *loc* **ômwaimenakwamek**

waxwing
little Iroquois (the cedar waxwing, *Bombyeilla cedrorum*) : **Magwasiz** AN *pl* **Magwasizak** *loc* **Magwasizek** (see **giwakwasiz**)

way
the way he comes, he comes that way : **alagwibaiyô** AI
where the current is, the way the current lies (in a lake) : **alagwitak** II conj
the way it sounds : **alagwtôgwad** II conj
the way one cheats : **alakwamhômek** TA isc (cf. **kamgwaôzig**)
how he acts, his way of doing things : **alamtod** AI pt
the way people used to play : **alebapoldiagweb** AI conj
the way I am : **aligia** AI conj
the way he is, the way he looks : **aligid** AI pt *pl* **aligijik**
the way he acts : **ôladaka** AI
the way he acts : **aladakad** AI pt *pl* **aladakajik**
the way he/it roll(s) : **aligwahla** AI II
the way it goes : **alihlôk** II conj
the way it is (are, exists) : **alkamigak** II conj
the way it appears : **alagwinôgwak** II pt
in the Indian way, particularly in Indian language : **Alnôbaiwi** adv
in the white man's way : **awanocewi** PT
in the white man's way; now especially in the Frenchman's way; in the French language : **awanocewiwi** adv
a little short way : **bokwiwsi** adv
the way one comes : **lagwibaiya** AI
a way the current goes : **lagwitan** II (see **alagwitak**)
the way it is : **lagwki** IN (see **ki**)
in such a way : **liwi** adv
a short ways, for a short way, partly : **bokwiwi** adv
in many ways : **msalijebiwi** adv

we
we (excludes person addressed) : **giona** PRON
we, us, ours (excluding the person[s] spoken to) : **niona** PRON

weak
he is lacking in strength, weak, less strong : **nodaasano** AI
he is weak legged, he has weak legs : **nojemiganôd** AI pt
it is weak : **nojemigen** II
be weak : **nojemigi** AI
weak, weakly : **nolemi** PT
what is weak, it is weak, soft : **nolemigek** II pt
become weak : **nolhama** AI
he is weak, has little strength : **nolsano** AI
he is weak, fainting, coming apart : **zokwigo** AI
he (it) weakens : **nôdasanoo** AI II

weak *(con't)*
he gets weaker, fails physically, declines, be sinking physically : **zazômihla** AI
weakly, doubtfully : **nolemiwi** adv

wealth
wealth, riches : **wilawigwôgan** IN
the wealthy one, he is wealthy : **wilawigid** AI pt
wealthy person : **wilawigwinno** AN *pl* **wilawigwinnoak** *loc* **wilawigwinnok**

wear
wear a white man's shoes, to live like a white man in some way : **awanocewagezenham** AI
wear out something : **matekam** TIi (TId **nematkamen** I wear it out)
wear something over other garments : **oskidawaka** TAi (see **waskidawakamek**)
what he wears, literally what he uses : **bamawakad** AI pt *pl* **bamawakajik**
he wears a long robe : **gwenabizo** AI

weasel
short tailed weasel, *Mustelo erminea* : **sagwasiz** AN *pl* **sagwasizak** *loc* **sagwasizek**

weather
how the day is; the weather : **alegizegak** II conj
it is dry weather : **bakwsatagizegad** II
it is different weather, the weather changes : **bilowagizegad** II
the weather is so : **legizegad** II
it is bad weather : **majegizegad** II
it is strange weather : **môshagigizegad** II
when it is continuing weather (of some kind) : **ôlegizegak** II conj
it is cold weather : **tekagizegad** II (usually **tekegizegad**)

weave
weave or lace snowshoe : **atema** AI
weave coarse (a snowshoe) : **azigelatema** AI
weave something : **leskanawa** TIi

web
spider webs, literally very many net strings : **mamsahlabipikônal** IN *pl loc* **mamsahlabipikônikok**

wedding
a big wedding : **melikinibaodin** AI

wedge
instrument for removing something (specifically wooden wedge for removing birch bark from tree) : **gadkanigan** IN *pl* **gadkaniganal** *loc* **gadkaniganek**

wedge *(con't)*
a wedge (tightening implement) : **jitôbahigan** IN *pl* **jitôbahiganal** *loc* **jitôbahiganek**

Wednesday
Wednesday, literally three times it works, third work day : **Nsedaalokan** AI isi

weed
clean out weeds by tool, weed : **maztahiga** AI (cf. **mazasktaôzik**, **mazaskenimek**, and **mazaskeniga**)
water weeds (*Potamogéton* sp. pondweed) : **alzi** IN *pl* **alzial** *loc* **alzik** (see **keskalzial**)
frog weeds, floating weeds and algae on stagnant water : **cegwalezial** IN
keeping weeds out of a planted field : **mazaskeniga** AI
one removes weeds, one cleans out weeds, literally removes plants by hand : **mazaskenimek** AI isc (cf. **mazasktaôzik** and **maztahiga**)
one cleans weeds out : **mazasktaôzik** TI isc

week
last week : **babemalokamga** AI inverse conj (usually **bapmalokamga**)
all week long : **gwansandak** II conj
one week, literally one Sunday : **negwedsanda** II

weekday
an ordinary day, a weekday : **alnigizegad** II

weep
weep, cry : **melisja** AI
they (many) weep : **melisjaldoak** AI
weeping, crying : **melisjawôgan** IN
crying, weeping : **sasiwi** adv
he weeps there, he is weeping : **dalimelisjo** AI
one weeps, cries : **malisjômek** AI isc

weigh
weigh : **debôbakhiga** AI
weigh self : **debôbakwhozi** TA refl
one weighs, i.e. measures the weight of : **debôbakhigamek** AI isc

weight
the weight added to a deadfall trap stick : **tekwigwnigan** IN *pl* **tekwigwniganal** *loc* **tekwigwniganek**

weir
barring-the-way-instrument; one of a variety of traps which bar the way; e.g. a trap or snare in an animal's path, also the fencing sticks used to direct the animal into the trap, or a net to weir a small stream, a gill net. Perhaps even the net in a weir outlet. : **adelahigan** IN *pl* **adelahiganal** *loc* **adelahiganek**

welfare
welfare : **olitôgwan** IN

well
act well : **oladaka** AI
well shaped thing : **olôgiadigan** IN *pl* **olôgiadiganal** *loc* **olôgiadiganek**
a good one, it is suitable, well made : **walidebigid** AI pt
be well suited : **waolidebaki** AI
be very well, continue to be well : **waolôwzi** AI
a well, where one takes out water : **whawdazibôm** AN *pl* **whawdazibômal** *loc* **whawdazibômek** (also **wawdazibôm** and **waodazibôm**)
a little well : **whawdazibômsiz** IN *pl* **whawdazibômsizal** *loc* **whawdazibômsizek**

went
what went from somewhere, it went from somewhere : **wadosaik** II pt

werewolf
werewolf <Fr. loup garou : **galagala** AN (sometimes **galugalu**)

wet
the wet one, it is wet : **nebiioik** II pt
be wet footed : **nebiizida** AI
what is muddy-wet, muddy wet one : **nebijagoik** II pt
it is wet : **nebioo** II
it is soaking wet, thoroughly wet : **wissebaga** II
he is wringing wet, he is soaking wet : **wissebagezo** AI
it is good and (dirty) wet : **wissejagebaga** II
it wets through : **sôgeba** II

whale
a whale (because he blows out water) : **podaba** AN *pl* **podabak** *loc* **podabak**

what?
what? something : **gagwesa** PRON interrogative-indefinite *pl* **gagwesol** (see **gagwi**)
what?, something : **gagwi** PRON interrogative-indefinite (cf. **gagwesa**)

whatever
whatever : **dôniyo** PRON interrogative-indefinite (also **dôni yo**)

wheat
grain of wheat, pl. some wheat (also wrongly used for oats, barley, and wild rice) : **malomen** IN *pl* **malomenal** (see **haseswimenal**, **tlotsal**, **bali**, and **menomenal**)

wheel

wheel, cart, wagon : **wakôlikws** IN *pl* **wakôlikwsil** *loc* **wakôlikwsek** (see **weljiwakôlikwsak**)
a wheel barrow, literally hand wheels : **weljiwakôlikwsak** AN

when

where, when, during : **bami** PT
when? : **ciga**? PT
how, when, where : **dôni** PRON interrogative-indefinite
when I went there : **waodosaa** AI conj
when the days are nice : **waolegizegak** II conj
when he was a little boy : **waoskinnosizewida** AI conj
when? when : **jiga** PRON interrogative-indefinite

whenever

however, wherever, whenever : **dônitta** PRON indefinite (intensive of **dôni**)
whenever it rains : **zogelôngi** II it

where

where something is (generally) : **atali** PT (cf. **adali**)
where, when, during : **bami** PT
where I appear, where I show myself : **baminôgwzia** AI conj
where? wherever : **dôdaka** PRON interrogative-indefinite
how, when, where : **dôni** PRON interrogative-indefinite
where water is deep : **lagwidema** II (see **alagwidemak**)
where a great mountain is : **masajosek** AN sit
where it is a great rock : **masapskak** II conj
where he is from, i.e. where he lives, where he belongs : **wajiawid** AI pt
where one gets it from : **waodenôzik** TI isc

wherever

all about, throughout, wherever : **bôbemi** PT (intensive of **bemi**)
where? wherever : **dôdaka** PRON interrogative-indefinite
however, wherever, whenever : **dônitta** PRON indefinite (intensive of **dôni**)

whether

let it rain, whether it rains or not : **zogelônj** II imp

whetstone

a whetstone : **gitadowôgan** IN *pl* **gitadowôganal** *loc* **gitadowôganek** (cf. **adebigwanigan**) (also **gitadôgan**)

which

whoever, whoever?, which animate one of a group : **dôniwa** PRON interrogative-indefinite, animate *pl* **dôni yogik** inanimate *pl* **dôni yowi** (also **dônewa**)
the inanimate one which (relative) : **enni** PRON (obsolescent) (see **ni**)
the inanimate one which : **ni** PRON relative (now replaces **enni**)

while
while he is speaking : **adalatôgwzid** AI pt
while, during : **gwani** PT
while he travels, as long as he travels : **gwankannid** AI pt
while I am gone : **gwanosaa** AI conj
while he is gone : **gwanosad** AI pt
during, while something lasts : **gwôgweniwi** adv
while he is traveling : **ilakannid** AI durative
while he is dancing : **ilegôdid** AI durative
during night, while it is night : **ilidebag** II durative
while we go : **illosaagw** AI durative
while he lives : **illôwzid** AI durative
for a while : **mamakaiwi** adv
for a little while : **mamakaiwsi** adv
while he is growing : **ôligek** AI conj

whip
he whips him : **zazamhô** TAd

whip-poor-will
whip-poor-will : **papoles** AN *pl* **papolesak** *loc* **papolesek**

whirl
there is whirling : **ôpskwata** II

whirlpool
kettle, a whirlpool : **kokw** AN *pl* **kokwak** *loc* **kokwek** (also **akokw**)
a whirling current, whirlpool, backwater : **ôpskwatan** II
whirlpool : **sôgo** AN *pl* **sôgok** *loc* **sôgok**
there are whirlpools about : **bemiôpskwata** II (also **bmiôpskwata**)

whirlwind
it blows around, a whirlwind, tornado : **bedegwelômsen** II
a whirlwind, tornado, air pocket in lee of a steep mountain : **ôpskwalômsen** II

whiskey
whiskey : **skwedaôbo** IN *pl* **skwedaôboal** *loc* **skwedaôbok** (see **skwedainebi**)
firewater, whiskey : **skwedawabi** IN *loc* **skwedawabik** (also **skwedainebi** and **skwedaôbo**)
whiskey : **weski** IN (also **wiski**)
whiskey <Eng. whiskey : **wiski** AN (also **weski**)

whisper
whisper, literally talk secretly, talk very low : **gigimôdwa** AI

whistle
whistling person, whistler : **gwikwsowas** AN *pl* **gwikwsowasak** *loc* **gwikwsowasek**
he whistles : **gikwso** AI (see **gwikwso**)

whistle *(con't)*
he whistles : **gwikwso** AI (also **gikwso**)
whistling : **gikwsowôgan** IN (see **gwikwsowôgan**)
whistling : **gwikwsowôgan** IN (also **gikwsowôgan**)

white
it is white water, white liquid : **wôbaga** II
white : **wôbi** PT
white inanimate thing, it is white, egg white : **wôbigek** II pt
it is white : **wôbigen** II
be white : **wôbigi** AI
white animate one, he is white, a White man, pl. The Whites : **Wôbigid** AI pt *pl* **Wôbigijik**
he is white : **wôbigo** AI
he becomes white (white hair understood) : **wôbihla** AI
it is white current, white water rapids : **wôbijoan** II
where the white water rapids are : **wôbijoasek** II sit
white headed one : **wôbôdebôd** AI pt
white sand river : **wôbômkategw** IN *pl* **wôbômkategol** *loc* **wôbômkategok**

whitefish
whitefish, *Coregonus clupeoformis neo-hantoniensis* Prescott : **wôbamagw** AN *pl* **wôbamagwak** *loc* **wôbamagwek**
little channel fish, literally little whitefish (name of Yamachiche River, Quebec) : **Wôbamasiz** AN *pl* **Wôbamasizak** *loc* **Wôbamasizek**

White Mountains
shady mountain; pl. the shady mountains, the White Mountains of New Hampshire, perhaps named for the notches : **ôgawakwajo** AN *pl* **ôgawakwajoak** *loc* **ôgawakwajok**
White Mountains, New Hampshire; also High Peaks in the Adirondack Mountains : **wawôbadenek** AN *loc*

who
someone, who? : **awani** PRON *pl* **awanigik**
the animate one who (relative) : **enna** PRON (obsolescent) (see **na**)
the animate one who : **na** PRON relative (now replaces **enna**)

whoever
whoever : **dônewatta** PRON (intensive of **dônewa**)
whoever, whoever?, which animate one of a group : **dôniwa** PRON interrogative-indefinite, animate *pl* **dôni yogik** inanimate *pl* **dôni yowi** (also **dônewa**)

whooping cough
he has whooping cough : **majimalômihla** AI
whooping cough : **majimalômihlawôgan** IN

why
why : **ojikawi** PT (also **gagwi oji**)
in addition, that is why : **ônka** PT

wickedness
wickedness, evil : **majigwôgan** IN

wide
it is wide : **kaska** II (often **kska**)
what is wide, it is wide : **kaskak** II pt
wide one, it is wide, where it is wide : **kaskigek** II pt
it is wide : **kaskigen** II
the wide one, he is wide : **kaskizid** AI pt
he is wide : **kaskizo** AI (also **kskizo**)
he is wide : **kskizo** AI (see **kaskizo**)
it (a river) gets round, i.e. widens into a lake : **bedegwoabagoo** II

widow
a widow, literally left over woman : **zigoskwa** AN *pl* **zigoskwak** *loc* **zigoskwak** (cf. **zigwid**)

widower
a widower, literally left over one : **zigwid** AI pt (cf. **zigoskwa**)

widowhood
something left over, (probably) widowhood : **zigoskônigan** IN

width
a hand's width, literally one makes or uses a hand's width : **kaskildômek** TA isc

wife
woman, wife : **behanem** AN *pl* **behanemok** *loc* **behanemek**
wife of **Ojihozo**, a rock in Lake Champlain : **Ojihoziskwa** AN *loc* **ojihoziskwak**
Zazibowôd's wife : **Zazibowôdiskwa** AN
chief's wife : **zôgemôiskwa** AN *pl* **zôgemôiskwak** *loc* **zôgemôiskwak**

wig
a wig, perruque : **bilowôntekw** IN AN *pl* **bilowôntekok, bilowôntekwal** *loc* **bilowôntekok** (also **bilewôntekw**)

wigwam
Indian house, wigwam, ordinary dwelling : **Alnigamigw** IN *pl* **Alnigamigol** *loc* **Alnigamigok**
an Indian house, wigwam : **Alnôbaiwigwôm** IN *pl* **Alnôbaiwigwômal** *loc* **Alnôbaiwigwômek**
dwelling chamber, living enclosure, a wigwam : **wigiwôm** AN *pl* **wigiwôm** *loc* **wigiwômek** (usually **wigwôm**)

wildcat
wildcat, bobcat (includes lynx but see **wigwti**) : **bezo** AN *pl* **bezoak** *loc* **bezok** (see also **wigwedi**)

wilderness
go into the wilderness : **babizewina** AI
uninhabitable country, the wilderness, also a storied land of big animals : **bizewakamigw** IN *loc* **bizewakamigok**

Wild Hemp River
Wild Hemp River <Fr. Riviere des Orties, Quebec : **Mazônizibo** IN *loc* **Mazônizibok**
Wild Hemp River : **Mazôntegw** IN *loc* **Mazôntegok**

Willamantic River
red ochre river, Willamantic River in Connecticut : **olamantegw** IN *loc* **olamantegok**

will-o'-the-wisp
he who is fire, will-o'-the-wisp : **askwedaid** AI pt (see **jibayskweda**)

willow
a willow (any species), group name for genus *Salix* : **ganozas** AN *pl* **ganozasak** *loc* **ganozasek**
a small willow, a shrubby willow : **ganozasiz** AN *pl* **ganozasizak** *loc* **ganozasizek**

win
one gains, acquires, wins : **gawhowamek** AI isc
one wins : **zakozimeg** AI isc

wind
the wind, literally that which blows : **alômsek** II pt
the wind falls : **awanibenihla** II
a returning wind (used for a heavy, warm wind from the south) : **azawanlômsen** II
it comes blowing, a wind approaches : **badelômsen** II
entering wind; i.e. the wind comes in the window, door, smokehole : **bidhelômsen** II
the wind blows so, wind passes : **dodelômsen** II
it blows warm (as wind), it is a warm wind : **gezabedalômsen** II
it blows, the wind : **gezelômsen** II
it blows hard, a strong wind : **gingezelômsen** II (also **ginlômsen**)
it blows hard, a hard wind : **ginlômsen** II (also **gingezelomsen**)
a wind blows in a certain direction or place : **lagwelômsen** II
wind from off the water, an onshore wind : **mamillômsen** II
(it is) a damp wind : **odagelômsen** II
a shore wind, i.e. it blows to the shore from the water : **senodelômsen** II
the wind blows upward, it blows upward by the wind : **spigwelômsen** II
wind it up : **spigwôbaka** TA
a cold wind : **tekalômsen** II (usually **tekelômsen**)
a cold wind : **tekelômsen** II (see **tekalômsen**)

wind *(con't)*
where the wind comes from : **wadelômsek** II conj
when (if) the wind is from the south : **zowanesek** II conj
it is windy : **gezelômseno** II
when it is windy : **gezelômsenok** II conj
when it blows hard, it is very windy : **ginlômsek** II conj
windy in spots : **pagatlômsen** II

windfall
windfall, an area of trees blown over by the wind : **gawasen** II

window
cut opening, a window : **dawzôgan** IN *pl* **dawzôganal** *loc* **dawzôganek**
cut-opening material, i.e. window glass : **dawzôganiya** IN *loc* **dawzôganiyak**
the added one, storm window : **nanoskedag** II pt

windswept
windswept, literally it blows about, it is blowing : **towlômsen** II

wind-tangles
it wind-tangles the hair : **dekskôdelômsogon** TA inverse

wine
that which is red liquid, wine : **makwbagak** II pt

wing
a wing : **welegwan** AN *pl* **welegwanak** *loc* **welegwanek** (also **olegwan**)
he has wings : **welegwano** AI
he who has wings, he has wings : **welegwanoid** AI pt

wink
a wink, literally one eye : **negwedigwa** II (see **negwejigwa**)
a wink, literally one eye : **negwejigwa** II (also **negwedigwa**)
wink at someone : **negwejigwatawa** TAi
one winks : **negwedigwawimek** AI isc
one winks at someone : **ngwedigawitawômek** TA isc

Winnepesaukee
lake region, land around-lakes (possible origin of Winnepesaukee) : **wiwninebesaki** IN *loc* **wiwninebesakik**
surrounded by thickets, brushy around (possible origin of Winnepesaukee) : **wiwnibizaga** II

Winooski River
onion land; valley of the Winooski River, Vermont : **winozki** IN *loc* **winozkik**
onion land river; Winooski River, Vermont : **Winozkitegw** IN *loc* **Winozkitegok**
onion land river, Winooski River, Vermont : **Winozkizibo** IN *loc* **Winozkizibok**

winter
it is a rough or bitter winter : **akwipon** II
next winter : **baboga** II
winter : **bebon** II *pl* **bebonal** (also **pon**)
last winter : **bebona** II
in winter : **beboniwi** adv
winter land, the north country, the north : **bebonki** IN
a year ago last winter : **nialipbona** II
winter : **pon** II (see **bebon**)
in winter : **poniwi** adv (also **beboniwi**)
wintery : **poni** PT

winterberry
winterberry, black alder, *Ilex verticillata* : **cegwaliman** IN *pl* **cegwalimenal** *loc* **cegwalimenek**
winterberry tree, *Ilex verticillata* : **cegwalimenakwam** AN *pl* **cegwalimenakwamak** *loc* **cegwalimenakwamek**

wintergreen
wintergreen : **bôbôkowagizak** AN (see **gôgôgowizak**)
a sawtoothed leaf, wintergreen plant, *Gaultheria procumbens* : **gôgôgowibagw** AN *pl* **gôgôgowibagok** *loc* **gôgôgowibagok**
little sawtoothed ones, variant of name for wintergreen : **gôgôgowizak** AN *pl* (cf. **bôbôkowagizak**)
little sawtooth leaf, alternate name for wintergreen : **gôgôgwôbagwiz** AN *pl* **gôgôgwôbagwizak** *loc* **gôgôgwôbagwizek**
a dentate leaf, wintergreen plant, *Gaultheria procumbens* : **gôgowibagw** AN *pl* **gôgowibagok** *loc* **gôgowibagok** (also **gôgôgowibagw**)

wipe
wipe someone or something (in general) : **gassha** TAi TIi
wipe nose, literally wipe off nasal mucus : **gasshaligemaha** TA
wipe something (as dishes) : **gasshijewaha** TA TI (also **gassijewakha**)
wipe (as dishes) : **gasshijewahiga** AI (also **gassijewakhiga**)
wipe nose : **gasshimejôl** AI
wipe something (as dust) : **gasshipodiga** AI
rub something, wipe something : **lipodo** TI
face wiper, face cloth or towel : **gasshigwawan** IN
a wiper, implement for wiping, toilet paper (in earlier times, a corncob) but at Bécancour a handkerchief : **gasshowan** IN (cf. **moswa**)
he wipes his feet : **gasshidahozo** AI
he wipes some part of himself : **gasshilaowaozo** TA refl
he wipes out, erases something : **gasshipodo** TIi
he wipes off someone or something : **gasshowa** TAi TIi

wire
iron string, wire, iron chain : **alnahlagwôbi** IN *pl* **alnahlagwôbial** *loc* **alnahlagwôbik**

wish

wish something with power : **bawanado** TIi
wish on someone with power : **bawiha** TAi
wish for something : **dassidaldam** TIi (see **sidaldam** also) (TI do **odassidaldamawa** wish something for someone)
wish someone good luck (send good luck to someone by thinking it with power) : **olalema** TAi
wish something for someone : **sidaldam** TAi (also **asidaldam**)
a wish for someone, a desire : **sidaldamôwadwôgan** IN (see also **asidaldam**)
he wishes someone bad luck : **majisidaldam** TAi
he big wishes himself, i.e. he makes himself bigger by thinking : **msalemezo** TA refl
exert personal power on someone by wishing : **bawiala** TAi

witch

little witch (name used for a small tornado, also for a bird, probably the king bird) : **madawlinnosiz** AN *pl* **madawlinnosizak**

witchgrass

dog's tooth; also witchgrass <Fr. chien-dent (*Agropyron repens*) : **alemosiwibid** IN *pl* **alemosiwibidal** *loc* **alemosiwibidek** (also **alemosôbid**)

with

with : **nspi** PT (a form **nesi** exists)
with : **nspiwi** adv
together with : **wiji** PT

withe

withe, a twist-binding implement : **bimizignigan** IN *pl* **bimizigniganal** *loc* **bimizigniganek**

witness

witness <Eng. witness : **widnes** AN *pl* **widnesak** *loc* **widnesek**

wolf

a wolf : **môlsem** AN *pl* **môlsemok** *loc* **môlsemok**

wolverine

wolverine : **alaskana** AN *pl* **alaskanak** *loc* **alaskanak**

woman

how the woman's face is : **aliskwaid** AI pt *pl* **aliskwaidid**
Indian woman : **Alnôbaibehanem** AN *pl* **Alnôbaibehanemok** *loc* **Alnôbaibehanemek** (also **Alnôbaiphanem**)
Indian woman : **Alnôbaiphanem** AN *pl* **Alnôbaiphanemok** *loc* **Alnôbaiphanemek** (see **Alnôbaibehanem**)
an American woman : **Bastoniskwa** AN *pl* **Bastoniskwak** *loc* **Bastoniskwak**
woman, wife : **behanem** AN *pl* **behanemok** *loc* **behanemek**
a little woman : **behanemiz** AN *pl* **behanemizak** *loc* **behanemizek**
woman-head; a grassy tussock in a swamp : **behanemôdeb** IN *pl* **behanemôdebal** *loc* **behanemôdebek**

woman *(con't)*
be an honored woman, respected woman : **gwsioskwai** AI (also **gosioskwai**)
a English woman : **Iglizmôniskwa** AN *pl* **Iglizmôniskwak** *loc* **Iglizmôniskwak**
Irish woman : **Illôdaskwa** AN *pl* **Illôdaskwak** *loc* **Illôdaskwak**
shy woman : **jajibinokwa** AN *pl* **jajibinokwak** *loc* **jajibinokwak**
a bossy woman : **madawiskwa** AN
homely woman : **madskwa** AN *pl* **madskwak** *loc* **madskwak**
she is an ugly woman : **majskwao** AI
woman chaser : **maskôba** AN *pl* **maskôbak** *loc* **maskôbak** (cf. **mask**)
a quick motioned or active woman : **nanabenokwa** AN *pl* **nanabenokwak** *loc* **nanabenokwak** (usually **nanapnokwa**)
she is a pretty woman : **olskwao** AI
handsome woman : **walskwaid** AI pt
an old old woman : **winasosiz** AN *pl* **winasosizak** *loc* **winasosizek**
woman-kind, women (collectively) : **behanemowinak** AN

wood
a piece of wood, a stick : **abazi** IN *pl* **abazial** *loc* **abazik**
wooden, of wood, woody material : **abaziiya** II
ordinary wood : **alnakwam** IN *pl* **alnakwamal** *loc* **alnakwamek**
dead dry wood : **azenakw** IN
a piece of wood that explodes in the fire : **baskejas** AN *pl* **baskejasak** *loc* **baskejasek**
wood checked by drying, cracked : **besigaskweda** IN *pl* **besigaskwedaal** *loc* **besigaskwedak** (commonly **bsigaskweda**)
a small dark wood : **bezegatakwiz** IN
mixed wood, mixed forest : **gottlakw** AN *pl* **gottlakok** *loc* **gottlakok**
punky wood : **pibeskwiabazi** IN *loc* **pibeskwiabazik**
decayed wood : **pigweskw** IN *pl* **pigweskol** *loc* **pigweskok** (also **pibeskw**)
phosphorescent wood : **tadaosakw** (gender uncertain) (cf. **jibaasakw** and **pessakwhlak**)
a wooden leg : **abazigwiôd** IN
roaming in the woods (in contrast to in the open) : **alômakwikwa** AI (cf. **giwakwa** and **zakhakwika**)
in the middle of the woods, all over in the woods : **gagpiwi** adv (see **gipiwi**)
many stout trees, big woods : **ginakwika** AI
in the woods (i.e. on land away from shore connecting in the woods), the woods : **gipiwi** adv (also **gpiwi** and **gagpiwi**)
it is woods, forest : **gipiwioho** II (also **gpiwioo**)
in the little woods, generally in woods of young trees, sometimes used for in a woods of small area : **gipiwsi** adv (also **gpiwsi**)
in the deep woods : **gitakwikok** IN *loc* (also **gtakwikok**)
it is a thick woods, wide deep woods, big trees : **kepagakwika** II
in the woods : **zakhiwi** adv (like **gipiwi** but more precise; **gipiwi** is basically from the water into the land which was originally understood as into the woods)

woodchuck
ground hog, woodchuck : **agaskw** AN *pl* **agaskwok** *loc* **agaskwek**
woodchuck hole : **agaskwôlagw** IN *pl* **agaskwôlagol** *loc* **agaskwôlagok**

woodcock
under leaf bird, woodcock : **nagwibagw sibs** AN *pl* **nagwibagw sibsak** *loc* **nagwibagw sibsek** (also **nagwibagwihlasiz**)
woodcock, under leaves little bird : **nagwibagwihlasiz** AN *pl* **nagwibagwihlasizak** *loc* **nagwibagwihlasizek** (also **nagwibagw sibs**)

woodpecker
woodpecker, literally pounder, knocker : **lôbatahigas** AN *pl* **lôbatahigasak** *loc* **lôbatahigasek** (also **ôbasas** and **nôbasas**)
pileated woodpecker : **mama** AN *pl* **mamak** *loc* **mamak**
a woodpecker : **nôbasas** AN *pl* **nôbasasak** *loc* **nôbasasek** (also **ôbasas**) (cf. **lôbataiga**)
a woodpecker : **ôbasas** AN *pl* **ôbasasak** *loc* **ôbasasek** (see **nôbasas**)

woodworm
wood worm : **mosagwa** AN *pl* **mosagwak** *loc* **mosagwak**
enclosed person, the name of a woodworm (carpenter ant larva), also a name for the snail; hence a sheltered, closed in, ignorant person, a know-nothing : **wakwôdes** AN *pl* **wakwôdesak** *loc* **wakwôdesek**

wool
sheep hair; pl. sheep wool : **azibipiaso** IN *pl* **azibipiasoal** *loc* **azibipiasok**
wool, wool cloth <Fr. la laine : **lalan** IN
wool material : **lalaniya** IN

word
a word, speech : **gelozowôgan** IN *pl* **gelozowôganal** *loc* **gelozowôganek**
a few words : **wakasômkwad** II

work
where one works; place where people work : **adalalokamek** AI isc
what I do, how I work; my deeds : **alalokaa** AI conj
work : **aloka** AI
work, working, job, action : **alokawôgan** IN *pl* **alokawôganal**
work over, cause to move by rubbing or sliding, as fluffing a pillow or turning over to speed drying : **aweskapoda** TIi (TId **aweskapodon** he works over by rubbing, he rubs his fingers to work out stiffness)
work around, work here and there : **bemaloka** AI (also **bmaloka**)
work in the dark : **bezegaloka** AI
work different, do different work : **bilowaloka** AI
work for nothing, work uselessly : **bizewaloka** AI

work *(con't)*
work all night : **cacakwenaloka** AI (see **cakwa** et seq.)
work to get something : **cowihlin** TI
work fast : **gezaloka** AI
work around, here and there : **giwaloka** AI
work around, hunt around, travel around : **giwka** AI
try to work : **gwagwadaloka** AI
trying to work : **gwagwadalokawôgan** IN
work or do it, work thus, so do : **laloka** AI
work hard : **melikaloka** AI
go strongly, work with strength : **melikihla** AI
work hard : **milaloka** AI
work slowly : **mômannaaloka** AI
work at keeping something : **nanawaldiga** AI
work ahead (paddle in the front of a canoe) : **nikônka** AI
work well, do good work : **olaloka** AI
work or do generally : **ôlaloka** AI
work to make flexible, exercise, massage : **oskawagena** AI
know how to work, he knows the work : **wawaloka** AI
work with, help : **wijoka** AI
work a river, travel it, explore it or trap it : **ziboka** AI
work well, work thoroughly : **zôbaloka** AI
worked by hand to put something on top of it (a descriptive term that would be appropriate for a burial platform or a cache scaffold) : **dasakwnigan** IN (see **dasakwtahigan** for correct form)
worker, he works, does something : **alokad** AI pt *pl* **alokajik**
stone worker, stone layer : **nodapskenigad** AI pt
working : **alokan** AI isi
working here and there : **giwalokawôgan** IN
working around, hunting around, traveling around : **giwkawôgan** IN
working fast : **nanabalokan** AI isi
he is working : **ôptaloka** AI
working a moccasin top : **oskidadegwahiga** AI
he works at pounding : **ligebatahiga** AI
he is active there, he works over that area, he feeds and hangs around there (of an animal) : **adalhôdoid** AI pt
he that does this, he works so : **alalokad** AI pt
one works, one makes : **alokamek** AI isc
one works it, one works at it : **alokaôdôzik** TI isc
one works for nothing : **bizewalokamek** AI isc
he works there : **dalaloka** AI
he who works cutting trees, he works cutting trees : **gawhakwazid** AI
he who works secretly : **giminkawinnoid** AI pt
he works slow : **mannaloka** AI
he works it, exercises it : **oskawagenemen** TId
he works (generally) : **taloka** AI
he works with someone : **widaloka** AI
he works at breaking up something, e.g. clay soil : **zokwtahiga** AI

workday
when one works, a workday, a week day : **alokamega** AI isc

world
our land, our world, our reservation land : **gedakina** IN
the world ends : **matkamigwa** II

worm
he who measures, a surveyor; a measuring worm : **debakwenigad** AI pt (see **noji debakwniga**)
wood worm : **mosagwa** AN *pl* **mosagwak** *loc* **mosagwak**
a worm, (colloquial) a penis : **skoga** AN *pl* **skogak** *loc* **skogek** (cf. **skogsiz**)
a worm, literally little snake : **skogsiz** AN *pl* **skogsizak** *loc* **skogsizek**

worn
it is worn out by rubbing or friction : **macipoda** II
worn out, broke financially : **matkalzi** AI

worry
worry, literally hard think : **zahagidahôzi** AI
he worries someone, confuses someone : **nanôgwidaôn** TAd
he worries about someone : **odamidahôma** TAi
one who worries, he worries : **zahagidahôzid** AI pt
he is troubled, worried, disturbed : **gagiwidahôzo** AI
be worried : **nanôgwidaôzi** AI
he is worried, troubled, anxious : **odamidahôzo** AI refl

worse
it looks worse (than it is) : **babahaminôgwad** II (also **babaaminôgwad**)
it looks worse (than it is), literally it looks more than it is : **babeminôgwad** II (commonly **babminôgwad**)
furthermore, worse : **citôiwi** adv

worth
how he is valued, what he is worth : **alôwadid** AI pt *pl* **alôwadijik**
how it is valued, what it is worth : **alôwadik** II pt *pl* **alôwadigil**
it is no good, useless, worthless : **bizewad** II
worthless thing, it is worthless : **bizewadoik** II pt
consider something worthless, have contempt for something : **geneskaldam** TIi (TId **ogeneskaldamen** he considers it worthless)
he is worthless : **geneskia** AI

wound
a wound or sore : **blagejagigek** II pt
an injured or wounded person : **jilihlas** AN *pl* **jilihlasak** *loc* **jilihlasek**
he is wounded : **madawtaôzo** TA pass
he is wounded, injured : **ômawitaô** TA pass (TAd **odômawitaô** he wounded him)

wound *(con't)*
he wounds someone by striking (with an instrument implied) : **jiltaha** TAd
he wounds someone without instrument : **jiltakawa** TAi (TAd **njiltakawô** I wound him)

wrapper
foot wrapper, moccasin liner : **azikan** IN *pl* **azikanal** *loc* **azikanek** (cf. **aziksigan**)
put on foot wrappers, line your moccasins : **aziksi** AI
foot wrapper, moccasin liner : **aziksigan** IN *pl* **aziksiganal** *loc* **aziksiganek** (cf. **azikan**)

wren
little high tail, a wren : **spigwôloasiz** AN *pl* **spigwôloasizak** *loc* **spigwôloasizek**

wring
wring out with a twist : **bimskowagina** TAi
wring out something : **zinbagena** TI
a wringer, implement for wringing clothes : **zinbagenigan** IN *pl* **zinbageniganal** *loc* **zinbageniganek**
he wrings something : **zinbagenem** TIi (TId **ozinbagenemen** he wrings it out)

write
mark, draw, or write something : **awigha** TA TI
mark, write, or draw well : **ntôwawighiga** AI
one writes to someone : **awighamawômek** TA isc (TId **odawighamen** he marks, draws, or writes it)
one marks or writes : **awighigamek** AI
one writes something : **awighôzik** TAi
he marks or writes well or nicely : **olawigha** AI
writing : **awighigawôgan** IN

written
where it is written : **adalawighôzik** TI isc
it is written : **awighôzo** TI pass
it is written in many ways (said of something covered with markings) : **mamilegawikhôzo** AI pass
it is well written, well marked : **olawighôzo** TI refl

wrong
it is wrong, bad : **baligen** II
take wrong way, miss destination : **balihla** AI
wrong planting, i.e. wrong place or wrong way : **balkikan** AI isi

- y -

Yamachiche River
little channel fish, literally little whitefish (name of Yamachiche River, Quebec) : **Wôbamasiz** AN *pl* **Wôbamasizak** *loc* **Wôbamasizek**

Yamaska River
the Yamaska River, Quebec : **Wigwômagwôtegw** IN

yard
where he lies (customarily a deer yard, a moose yard) : **atalasinad** AI pt
deer yard, moose yard, literally animal bed : **awaasnodi** IN *pl* **awaasnodial** *loc* **awaasnodik**
spreading instrument, cross yard of a sailboat : **dogakwhigan** IN *pl* **dogakwhiganal** *loc* **dogakwhiganek**
a yard (measure); literally as much as one pointing, i.e. the distance from breast bone to tips of fingers of one arm held horizontal at shoulder height to the side : **gassakwenôzo** II
deer or moose yard : **nanawesnad** AI pt
one arm span, i.e. distance from mouth to end of one arm; now one yard : **negwedakwenôzo** II (also **bazegweda lakwnôzo**)
one double arm span, two yards : **negwedôigana** IN

yarrow
turkey leaf, i.e. yarrow, *Achillea millefolium* : **nahamaibagw** IN *pl* **nahamaibagol** *loc* **nahamaibagok** (also **nahamaibizon**)
turkey medicine (yarrow, *Achillea millefolium*) : **nahamaibizon** IN *pl* **nahamaibizonal** *loc* **nahamaibizonek** (see **nahamaibagw**)

yawn
take a deep breath, yawn, sigh : **msinasa** AI

year
this time last year : **akwôbakka** II (cf. **nikwôbakka**)
about the year ---, in the year --- : **akwôbigadek** II conj
the way the year is : **aligadek** II conj
during the year, this year : **bamigadek** II conj
new year : **biligaden** II (also **bilowigaden**)
new year : **bilowigaden** II (also **biligaden**)
all year long : **gwanigadek** AI pt
when it is a year : **ligadek** II conj (cf. **ligaden**)
it is a year : **ligaden** II
by the year, the year round, being a year : **ligadenowaiwi** adv
it is a bad year : **majigaden** II
one year : **negwejigaden** II
during one year, during every year : **negwejigadenewaiwi** adv
this time next year : **nikwôbakka** II (cf. **akwôbakka**)
it is a good year : **oligaden** II

year *(con't)*
(during) a miserable year, a hard year : **ôzaagigaden** II
he is so many years old : **gassigadema** AI
it is so many years : **gassigaden** II
very many years : **gôgassigadeg** II conj
it is so many years : **gôgassigaden** II
for many years : **gôgassigadenowaiwi** adv
very many dirty years : **gôgassijagigaden** II (colloquial intensifier)
a few years (past) : **wakasigaden** II
when it is a few years later, in a few years : **wakasigadik** II conj

yeast
raising implement, yeast, baking powder : **basosakhigan** II

yell
he yells (perhaps from fear) : **jibagowa** AI

yellow
yellow root : **wizôwadab** IN *pl* **wizôwadabal** *loc* **wizôwadabek**
yellow root, goldthread, *Coptis groenlandica* : **wizôwajapkak** II pt (also **wizôwadap**, **wizôwajapkasiz**, and **wizôwijapkasek**)
a yellow root : **wizôwajapkw** IN
what is yellow, something yellow (as egg yolk) : **wizôwigek** II pt
it is yellow : **wizôwigen** II
the yellow one, he is yellow : **wizôwigid** AI pt
he is yellow : **wizôwigo** AI
yellow barked variety of black ash, *Fraxinus nigra* : **wizôwimaahlakws** AN *pl* **wizôwimaahlakwsak**

yes
yes : **ôhô** PT (also **ôhôô**)

yesterday
yesterday : **olôgwa** II (also **wlôgwa**)
yesterday : **wlôgwa** II (also **olôgwa**)

yet
still, yet : **askwa** PT
even yet, still (emphatic) : **askwatta** PT

you
you (singular), yours (singular) : **gia** PRON
you (plural indefinite number), a form sometimes heard as an alternate to **gilowôwô** : **gilowô** PRON
you (plural indefinite number) : **gilowôwô** PRON (also **gilowô**)
you (plural definite number) : **giowô** PRON (cf. **gilowowô**)
you from : **goji** PT

young
he is a child, he is young : **awôsizoho** AI
the one who is a child, he is a child, he is young : **awôsizoid** AI pt (IN **awôsizwigadenol** childhood years)
young person, he is young : **waskigid** AI pt
when I was young : **waskinnowia** AI conj
it is young, new, fresh, raw : **wskigen** II
he is young : **wskigo** AI

yours
you (singular), yours (singular) : **gia** PRON

youth
new living, i.e. a new way of life, or the period of youth : **wskiôwzowôgan** IN

VOLUME 2: ENGLISH-ABENAKI

Western Abenaki Dictionary

Almost 40 years have gone into the making of this book. It is, in the author's own words, "a labour of love" prepared to record a language that he feared might "soon be spoken no more."

The Western Abenakis live in Odanak, Quebec, and the Missisquoi Bay region of Lake Champlain. This dictionary presents their language as it is spoken in the last half of the twentieth century. Written for non-linguists, it is an indispensable tool for anyone who wishes to learn the language or is interested in the Algonquian family of languages.

This is the second of two volumes in Gordon Day's monumental work on the Western Abenaki language. The first (Abenaki-English) was published in 1994 as Mercury Series Paper 128.

ABOUT THE AUTHOR

Gordon M. Day retired in 1979 from his position as Eastern Canada Ethnologist at the Canadian Museum of Civilization. Until his death in 1993, he remained active in the role of Curator Emeritus and continued to publish in the fields of ethnohistory, ethnology, and linguistics. Among his many honours, he was listed in *American Men of Science* and *Who's Who in Science*. A fellow of the American Anthropological Association, Gordon Day also served as president and secretary-treasurer of the American Society for Ethnohistory.

Mercury Series
Canadian Ethnology Service
Paper 129

CANADIAN MUSEUM [illegible]
OF CIVILIZATION [illegible]

ISBN 0-660-14030-6

9 780660 140308